

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

**Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen**

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

**Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen**

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

188e JAARGANG

**N. 268**

188e ANNEE

VRIJDAG 16 NOVEMBER 2018

VENDREDI 16 NOVEMBRE 2018

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

30 OKTOBER 2018. — Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, bl. 87955.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

21 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een financiële bijdrage door de Belgische federale overheid aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde Antwerpen, bl. 87972.

*Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning*

13 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Fun", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 87974.

*Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning*

13 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Magic", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 87975.

*Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning*

13 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Millions", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 87977.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

30 OCTOBRE 2018. — Loi portant des dispositions diverses en matière de santé, p. 87955.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

21 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal déterminant l'attribution d'une contribution financière du gouvernement fédéral belge à la Société Royale de Zoologie d'Anvers, p. 87972.

*Service public fédéral Stratégie et Appui*

13 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Fun », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 87974.

*Service public fédéral Stratégie et Appui*

13 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Magic », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 87975.

*Service public fédéral Stratégie et Appui*

13 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Millions », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 87977.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

22 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 87979.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

25 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten inzake de contactambtenaren bij Europol of Interpol en de verbindingsofficieren, bl. 87983.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

18 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit betreffende het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg. — Duitse vertaling, bl. 87985.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen*

18. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr — Deutsche Übersetzung, S. 87985.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

25 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit ter wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 2017 ter uitvoering van het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 en ter wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende havenstaatcontrole, bl. 87991.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 september 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, bl. 87994.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden, bl. 87994.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de vorming, bl. 88000.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming, bl. 88002.

*Service public fédéral Intérieur*

22 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 87979.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

25 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne les fonctionnaires de contact auprès d'Europol ou d'Interpol et les officiers de liaison, p. 87983.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

18 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal relatif au transport routier international de denrées périssables et à l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport et modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route. — Traduction allemande, p. 87985.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

25 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 août 2017 portant exécution de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'État du port, p. 87991.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 septembre 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, p. 87994.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail, p. 87994.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la formation, p. 88000.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation, p. 88002.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 met registratienummer 136761/CO/301.01, bl. 88004.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, voor de officieren, andere dan stafofficieren, voor de eerste maal ingeschreven als officier op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en dit na 23 januari 2018 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij, bl. 88031.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, bl. 88039.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een syndicale premie, bl. 88041.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de inrichting en de financiering van de deeltijdse leertijd in de onderneming voor een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen in het kader van het alternerend leren, bl. 88043.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding, bl. 88045.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

26 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van hoofdstuk "F. Heelkunde op de thorax en cardiologie" van de lijst, gevogd als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 25 juni 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van implantaten en invasieve medische hulpmiddelen, bl. 88049.

*Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie*

20 SEPTEMBER 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, federaal luik, projectoproep 31, basisallocatie 44.55.11.33.00.34, bl. 88050.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 10 octobre 2016 avec numéro d'enregistrement 136761/CO/301.01, p. 88004.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, pour les officiers, autres que les officiers d'état-major, inscrits pour la première fois en tant qu'officier à la liste du Pool, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et, ce, après le 23 janvier 2018 et occupés par une entreprise belge, p. 88031.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant un régime de chômage avec complément d'entreprise en exécution de la convention collective de travail n° 125 du Conseil national du travail, p. 88039.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, fixant une prime syndicale, p. 88041.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'organisation et au financement de l'apprentissage à temps partiel en entreprise pour un membre d'équipage supplémentaire à bord de navires de pêche belges dans le cadre de la formation en alternance, p. 88043.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2017, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, concernant la formation, p. 88045.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

26 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel modifiant le chapitre « F. Chirurgie thoracique et cardiologie » de la liste jointe comme annexe 1 à l'arrêté royal du 25 juin 2014 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des implants et des dispositifs médicaux invasifs, p. 88049.

*Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale*

20 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, migration et intégration, volet fédéral, appel à projets 31, allocation de base 44.55.11.33.00.34, p. 88050.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Franse Gemeenschap**Communauté française**Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

6 SEPTEMBER 2018. — Decreet houdende oprichting van de steunstructuur voor de reïntegratie via het onderwijs voor sociale promotie in gevangenen, bl. 88061.

6 SEPTEMBRE 2018. — Décret portant création de la structure d'appui à la réinsertion par l'enseignement de promotion sociale en milieu carcéral, p. 88058.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

25 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende het beheerskader van het digitale en informaticabeleid in de Franse Gemeenschap, bl. 88066.

25 OCTOBRE 2018. — Décret relatif au cadre de gouvernance de la politique du numérique et de l'informatique en Communauté française, p. 88063.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

25 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) » (Overheidsbedrijf voor Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap), bl. 88075.

25 OCTOBRE 2018. — Décret relatif à l'Entreprise publique des Technologies Numériques de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), p. 88070.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2008 tot uitvoering van de artikelen 5, 11, 12 en 13 van het decreet van 16 november 2007 betreffende het prioritaire programma voor werken aan de schoolgebouwen van het gewoon en gespecialiseerd basisonderwijs, van het gewoon en gespecialiseerd secundair onderwijs en van het secundair onderwijs voor sociale promotie, van het kunstonderwijs met beperkt leerplan, van de psycho-medisch-sociale centra alsook van de internaten van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, bl. 88081.

24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2008 portant exécution des articles 5, 11, 12 et 13 du décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux en faveur des bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des internats de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, organisés ou subventionnés par la Communauté française, p. 88079.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

25 SEPTEMBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D2), gerangschikt op het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type, bl. 88084.

25 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique - guide régional » (code 741200S32D2) classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court, p. 88083.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

16 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal : YY - gesprekatelier - UE1 » (code 73YY41U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie, bl. 88085.

16 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE1 » (code 73YY41U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale, p. 88085.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

16 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal : YY - gesprekatelier - UE2 » (code 73YY42U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie, bl. 88086.

16 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE2 » (code 73YY42U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale, p. 88086.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

16 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal : YY - gesprekatelier - UE3 » (code 73YY43U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie, bl. 88087.

16 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE3 » (code 73YY43U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale, p. 88087.

*Duitstalige Gemeenschap**Communauté germanophone**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

15. OKTOBER 2018 — Dekret über die individuelle und öffentliche elektronische Kommunikation der Behörden des deutschen Sprachgebiets, S. 88088.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**Ministère de la Communauté germanophone*

15 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende de niet-openbare en openbare elektronische communicatie van de overheden van het Duitse taalgebied, bl. 88098.

15 OCTOBRE 2018. — Décret relatif à la communication électronique, publique ou adressée aux particuliers, des autorités de la région de langue allemande, p. 88093.

*Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

30. AUGUST 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe, S. 88103.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**Ministère de la Communauté germanophone*

30 AUGUSTUS 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsleerlingen en opleidingsondernemingen, bl. 88105.

30 AOÛT 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation, p. 88104.

*Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

15. OKTOBER 2018 — Dekret zur Zustimmung zu der Vereinbarung zwischen dem Königreich Belgien und der Nordatlantischen Vertragsorganisation bezüglich der Rechtsstellung einiger Personalkategorien der NATO-Agenturen, die sich in dem Hoheitsgebiet des Königreichs Belgien befinden, geschehen zu Brüssel am 20. Mai 2016, S. 88106.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**Ministère de la Communauté germanophone*

15 OKTOBER 2018. — Decreet houdende instemming met de regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016, bl. 88107.

15 OCTOBRE 2018. — Décret portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016, p. 88106.

*Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

28. MAI 2018 — Dekret zur AktiF und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung. — Erratum, S. 88107.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**Ministère de la Communauté germanophone*

28 MEI 2018. — Decreet betreffende de AktiF-PLUS-maatregel ter bevordering van de werkgelegenheid. — Erratum, bl. 88107.

28 MAI 2018. — Décret relatif aux mesures AktiF et AktiF PLUS destinées à promouvoir l'emploi. — Erratum, p. 88107.



*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

11 OKTOBER 2018. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vaststelling van praktische modaliteiten inzake de overmaking van begrotingen, rekeningen en statistische gegevens door gemeenten, provincies en alle andere Waalse lokale instellingen die deel uitmaken van de omtrek S1313 van de lokale openbare besturen, bl. 88109.

*Waalse Overheidsdienst*

11 OKTOBER 2018. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vaststelling van praktische modaliteiten inzake de overmaking van begrotingen, rekeningen en statistische gegevens door openbare centra voor maatschappelijk welzijn en alle andere Waalse lokale instellingen die deel uitmaken van de omtrek S1313 van de lokale openbare besturen, bl. 88112.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Bevordering. — Personeel, bl. 88113.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Bevordering — Personeel, bl. 88113.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88114.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88114.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88114.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88114.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoemingen, bl. 88114.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88115.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88115.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88116.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88116.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88116.

*Service public de Wallonie*

11 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation des modalités pratiques de transmission des budgets, des comptes et des données statistiques par les communes, les provinces et toute autre institution locale wallonne faisant partie du périmètre S1313 des administrations publiques locales, p. 88108.

*Service public de Wallonie*

11 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation des modalités pratiques de transmission des budgets, des comptes et des données statistiques par les centres publics d'action sociale et toute autre institution locale wallonne faisant partie du périmètre S1313 des administrations publiques locales, p. 88111.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Promotion. — Personnel, p. 88113.

*Service public fédéral Intérieur*

Promotion. — Personnel, p. 88113.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88114.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88114.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88114.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88114.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nominations, p. 88114.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88115.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88115.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88116.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88116.

*Service public fédéral Finances*

Personeel. — Nomination, p. 88116.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoemingen, bl. 88116.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88117.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88117.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88117.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88117.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88118.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. — Benoeming, bl. 88118.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

7 NOVEMBER 2018. — Ministerieel besluit tot erkenning van de stad Hasselt als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, bl. 88118.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen, bl. 88119.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. — Erratum, bl. 88120.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Personeel en Organisatie. — Bevordering, bl. 88120.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Nationale Orden, bl. 88121.

*Ministerie van Landsverdediging*

Krijgsmacht. — Onderwijzend militair personeel. — Ontslagen uit het ambt, bl. 88122.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Internationaal Vlaanderen*

24 OKTOBER 2018. — Vervanging van een branddeskundige in de Technische Commissie Brandveiligheid van het toeristische logies, bl. 88123.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nominations, p. 88116.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88117.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88117.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88117.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88117.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88118.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. — Nomination, p. 88118.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

7 NOVEMBRE 2018. — Arrêté ministériel de reconnaissance de la ville de Hasselt comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, p. 88118.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants. — Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions, p. 88119.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. — Erratum, p. 88120.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Personnel et Organisation. — Promotion, p. 88120.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Ordres nationaux, p. 88121.

*Ministère de la Défense*

Forces armées. — Personnel enseignant militaire. — Déchargés d'emploi, p. 88122.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande*

*Vlaamse overheid*

26 OKTOBER 2018. — Wijziging van artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2017 tot benoeming van de leden van het Raadgevend Comité bij het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, bl. 88123.

*Vlaamse overheid*

26 OKTOBER 2018. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2017 houdende herbenoeming van de leden van de Strategische Adviesraad voor het Vlaamse Welzijns-, Gezondheids- en Gezinsbeleid, bl. 88123.

*Vlaamse overheid**Omgeving*

9 OKTOBER 2018. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem als site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem', bl. 88124.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van bestuurders binnen de Raad van bestuur van de « Office francophone de la formation en alternance » (Franstalige dienst alternerende opleiding), bl. 88127.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de sturingsgroep voor het begeleiden, evalueren en voorstellen van aanpassingen van het experimentele stelsel voor de ontplooiing van de bekrachtiging per eenheden van leerresultaten (CPU) in het vierde, vijfde en zesde jaar van het kwalificerend onderwijs, bl. 88129.

*Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

4. OKTOBER 2018 — Erlass der Regierung zur Erteilung einer Ermächtigung an die Stadt Eupen zur Enteignung eines Geländes im öffentlichen Interesse, S. 88130.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

4 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering waarbij aan de stad Eupen machtiging wordt verleend om een terrein te onteigenen ten algemene nutte, bl. 88134.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation d'administrateurs au sein du conseil d'administration de l'Office francophone de la Formation en alternance, p. 88126.

*Ministère de la Communauté française*

24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres du groupe de pilotage chargé d'accompagner, d'évaluer et de proposer des adaptations au dispositif expérimental du déploiement de la certification par unités d'acquis d'apprentissage (CPU) en quatrième, cinquième et sixième années de l'enseignement qualifiant, p. 88128.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

4 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement autorisant la Ville d'Eupen à exproprier un terrain pour cause d'utilité publique, p. 88132.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

23 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel relatif à l'adoption du périmètre de reconnaissance de zones d'activités économiques autour de l'Aéroport de Liège – sous-zones « Cahottes 2 » & « Rossart » avec l'expropriation pour cause d'utilité publique de parcelles situées sur le territoire de la commune de Flémalle, p. 88136.



*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction des Infrastructures de Gestion et de la Politique des Déchets. — Acte modifiant l'acte du 21 mars 2016 procédant à l'enregistrement de la SA Samétal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88156.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte modifiant l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88156.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Cornelis », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88157.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Luc de Roeck, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88159.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Baritonda Thierry, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88161.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Damien Servotte, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88162.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Kazimierz Grzenkowicz, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88164.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Pawel Teodorczyk, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88166.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Stef Lanckriet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88167.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la BVBA Oevertrans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88169.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Langhendries, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88171.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Union Routière Européenne, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88172.

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la VOF Scheepvaartbedrijf Fiducia, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 88174.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 70/2018 van 7 juni 2018, bl. 88176.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 70/2018 du 7 juin 2018, p. 88179.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 70/2018 vom 7. Juni 2018, S. 88182.

*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 88185.

*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 88185.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 88186.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 88186.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 88186.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 88186.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 88187.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 88187.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 88187.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 88187.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 88187.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 88187.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 88188.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 88188.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 88188.

*Nationale Bank van België*

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's of verbintenissen overleggen in België door een verzekeringsonderneming gevestigd in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte andere dan België, bl. 88188.

*Banque nationale de Belgique*

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques ou des engagements situés en Belgique par une entreprise d'assurance établie dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique, p. 88188.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Calltakers noodcentrales (101-112) Vlaanderen (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : ANG18246, bl. 88188.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Calltakers centrales d'appels urgents (101-112) Wallonie (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18240, p. 88188.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Tweetalige Calltakers Noodcentrale Brussel (101) (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : ANG18245, bl. 88189.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Calltakers Bilingues centrales d'urgences (101) Bruxelles (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18241, p. 88189.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Franstalige Calltakers Noodcentrale (101-112) Provincie Luik met kennis van Duits (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : AFG18242, bl. 88189.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Calltakers centrales d'urgence (101-112) Province de Liège avec connaissances en allemand (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18242, p. 88189.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Franstalige Experts Werving en Selectie (m/v/x) (niveau A1), voor het Ministerie van Defensie. — Selectienummer : AFG18248, bl. 88190.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'Experts recrutement et sélection (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour le Ministère de la Défense. — Numéro de sélection : AFG18248, p. 88190.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie (m/v/x) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Selectienummer: ANG18728. — ERRATUM, bl. 88190.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection du Directeur du Service d'encadrement Personnel et Organisation (m/f/x) pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Numéro de sélection : AFG18728. — ERRATUM, p. 88190.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Preventieadviseurs psychosociale aspecten op het werk (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18191, bl. 88190.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Experts Werving en Selectie (m/v/x) (niveau A1), voor het Ministerie van Defensie. — Selectienummer : ANG18269, bl. 88190.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Douaniers shift (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18278, bl. 88191.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Bachelors Shift voor de AA Douane en Accijnzen (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18279, bl. 88191.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Juridisch medewerkers (m/v/x) (niveau B) voor voor SPW en sommige openbare instellingen van het Waalse Gewest. — Selectienummer : AFW18002, bl. 88191.

*SELOR. — Auswahlbüro der Föderalverwaltung*

Ergebnis der vergleichenden Auswahl von französischsprachigen Juristische Mitarbeiter (m / f / x) (Stufe B) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und einigen Einrichtungen Öffentlichen Interesses der Wallonie. — Nummer der Auswahl: AFW18002, S. 88192.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige administratieve medewerker (m/v/x) (niveau B) voor SPW en sommige openbare instellingen van het Waalse Gewest. — Selectienummer : AFW18004, bl. 88192.

*SELOR. — Auswahlbüro der Föderalverwaltung*

Ergebnis der vergleichenden Auswahl von französischsprachigen Verwaltungsmitarbeiter (m/w/x) (Stufe B) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und einigen Einrichtungen Öffentlichen Interesses der Wallonie. — Nummer der Auswahl : AFW18004, S. 88192.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Systeemadministrators A2 (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Selectienummer : AFG18145, bl. 88192.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Monitoren groepsbegeleiders (m/v/x) (niveau B), voor de FOD Binnenlandse zaken. — Selectienummer : ANG18101, bl. 88192.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Laboratoriumtechnici (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Financiën. — Selectienummer: ANG18163, bl. 88193.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Conseillers en prévention des aspects psychosociaux au travail (m/f/x) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18191, p. 88190.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'Experts Recrutement et Sélection (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense. — Numéro de sélection : ANG18269, p. 88190.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Douaniers shift (m/f/x) (niveau C), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18278, p. 88191.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Bacheliers en Shift pour l'AG Douane et Accises (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18279, p. 88191.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de collaborateurs juridiques (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le SPW et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne. — Numéro de sélection : AFW18002, p. 88191.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de Collaborateurs administratifs (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le SPW et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne. — Numéro de sélection : AFW18004, p. 88192.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative d'Administrateurs système A2 (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Numéro de sélection : AFG18145, p. 88192.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de Moniteurs Accompagneur (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : ANG18101, p. 88192.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de Technicien de laboratoire (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18163, p. 88193.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Business analisten A1 (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën. — Selectienummer: MNG18078, bl. 88193.

*Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning*

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "Summer Millions" genaamd, bl. 88193.

*Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning*

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "Black Pearl" genaamd, bl. 88193.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Provinciegouverneur. — Detachering van een personeelslid van de politiediensten als verbindingsambtenaar bij de provinciegouverneur van Vlaams-Brabant, bl. 88194.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de Business Analyst A1 (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : MNG18078, p. 88193.

*Service public fédéral Stratégie et Appui*

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « Summer Millions », p. 88193.

*Service public fédéral Stratégie et Appui*

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « Black Pearl », p. 88193.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Finanzen**Generalverwaltung Steuerwesen*

Bekanntmachung zwecks Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von den Versicherern auszustellen sind für individuelle Lebensversicherungsverträge, deren Prämien Anrecht auf einen regionalen Steuervorteil und/oder eine föderale Steuerermäßigung geben können, S. 88196.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Finanzen*

Generalverwaltung Steuerwesen — Bekanntmachung zwecks Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von Einrichtungen auszustellen sind, die Hypothekenanleihen gewähren, deren Zinsen und Kapitaltilgungen Anrecht auf einen regionalen Steuervorteil und/oder eine föderale Steuerermäßigung geben können, S. 88201.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 88208.

*Federale Overheidsdienst Justitie en Ministerie van Landsverdediging*

Oproep tot kandidaten voor de bestuurlijke Commissie door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens, bl. 88210.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites, bl. 88212.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Offiële Berichten. — Notariaat. — Vacante betrekkingen, bl. 88213.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Officiële Berichten. — Rechterlijke Macht, bl. 88213.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 88214.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 88208.

*Service public fédéral Justice et Ministère de la Défense*

Appel aux candidats pour la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité, p. 88210.

*Service public fédéral Justice*

Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits, p. 88212.

*Service public fédéral Justice*

Avis officiels. — Notariat. — Places vacantes, p. 88213.

*Service public fédéral Justice*

Avis officiels. — Pouvoir judiciaire, p. 88213.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 88214.

*Service public fédéral Justice*

Règlement établissant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des Justices de Paix de l'Arrondissement du Luxembourg, p. 88214.



*Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA). — Vacature van Werkleider (klasse SW2) van de wetenschappelijke loopbaan. — Vacaturenummer Mvt 326 (Etnografie), bl. 88215.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Goedkeuring van gidsen, bl. 88220.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Agentschap voor lucht en Stad in transitie" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen, bl. 88220.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Groene ruimten" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen, bl. 88222.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Communicatie, digitale strategie en ICT" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen, bl. 88224.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten**

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 88226 tot 88258.

**Bijlage bij het Belgisch Staatsblad***Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Lijst met geregistreerde entiteiten waarvan het ondernemingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd afgesloten en vervangen wegens dubbel, bl. 88259.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie*

Liste der Einheiten deren Unternehmensnummer in der Zentralen Datenbank der Unternehmen wegen Doppeleintragung gelöscht und ersetzt wurde, S. 88259.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Lijst van geregistreerde entiteiten waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel III.42 van het Wetboek van economisch recht, bl. 88260.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie*

Liste der Einheiten für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel III.42 des Wirtschaftsgesetzbuches entzogen wurde, S. 88260.

*Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Musée royal de l'Afrique Centrale (MRAC). — Vacance d'un emploi de Chef de travaux (classe SW2) de la carrière scientifique. — Vacance Mvt 326 (Ethnographie), p. 88215.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Approbation de guides, p. 88220.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Agence de l'air et ville en transition » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques, p. 88220.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Espaces Verts » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques, p. 88222.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Communication, transformation digitale et ICT » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques, p. 88224.

**Les Publications légales et Avis divers**

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 88226 à 88258.

**Annexe au Moniteur belge****Anlage zum Belgischen Staatsblatt***Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Liste des entités enregistrées dont le numéro d'entreprise a, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, été clôturé et remplacé pour cause de doublons, p. 88259.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Liste des entités enregistrées pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article III.42 du Code de droit économique, p. 88260.

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2018/14699]

30 OKTOBER 2018. — Wet houdende diverse bepalingen  
inzake gezondheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

### HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepaling

**Artikel 1.** . Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2.** — *Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994*

**Afdeling 1.** — De mogelijkheid tot het opleggen van een maatregel verbod op de toepassing van de derdebetalersregeling

**Art. 2.** In artikel 2, n) van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatstelijk gewijzigd door de wet van 17 juli 2015, worden de woorden “73bis en 142”, vervangen door de woorden “73bis, 77sexies, 142 en 144”.

**Art. 3.** In artikel 53, § 1, dertiende lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 17 juli 2015, wordt de vierde zin opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 144 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 24 december 2002, hersteld door de wet van 21 december 2006 en gewijzigd door de wet van 29 maart 2012, wordt een paragraaf 3/1 ingevoegd, luidende:

“§ 3/1. In de gevallen voorzien in § 2, 1°, op vraag van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, kunnen de Kamers van eerste aanleg en de Kamers van beroep een verbod op de toepassing van de derdebetalersregeling opleggen als maatregel, bijkomend aan de maatregelen van artikel 142, § 1, ten aanzien van zorgverleners die misbruik maken van die regeling.

Dat verbod kan opgelegd worden voor minimum vijf dagen en maximum twee jaar.

De datum waarop het verbod ingaat en de duur er van, worden gespecificeerd in de uitgesproken beslissing.

Tegelijk met de kennisgeving voorzien in artikel 156, § 2, communiceert de griffie een eensluidend afschrift van de beslissing, die het verbod op de toepassing van de derdebetalersregeling uitspreekt, aan de verzekeringsinstellingen.”.

**Afdeling 2.** — Het sanctioneren van het voorschrijven van verstrekkingen gedurende een tijdelijke of definitieve periode van verbod tot uitoefening van het beroep

**Art. 5.** Artikel 73bis, 2° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, wordt aangevuld met de woorden “en/of verstrekkingen bedoeld in artikel 34 voor te schrijven gedurende een tijdelijke of definitieve periode van verbod tot uitoefening van het beroep”.

### Afdeling 3. — Aanpassen artikel 77sexies

**Art. 6.** In artikel 77sexies van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 april 2014 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in lid 1 worden de woorden “aan die zorgverlener en/of de entiteit die de inning van de door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verschuldigde bedragen organiseert” ingevoegd tussen de woorden “door de verzekeringsinstellingen” en de woorden “in het kader van de regeling derdebetaler”;

2° in de Nederlandse tekst van het derde lid *in fine* worden de woorden “vijftien werkdagen” vervangen door de woorden “vijftien kalenderdagen”;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2018/14699]

30 OCTOBRE 2018. — Loi portant des dispositions diverses  
en matière de santé (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Disposition introductive

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2.** — *Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994*

**Section 1<sup>re</sup>.** — La possibilité d'imposer une mesure d'interdiction d'application du système du tiers payant

**Art. 2.** A l'article 2, n) de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié en dernier lieu par la loi du 17 juillet 2015, les mots “73bis et 142” sont remplacés par les mots “73bis, 77sexies, 142 et 144”.

**Art. 3.** A l'article 53, § 1<sup>er</sup>, alinéa 13, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 17 juillet 2015, la quatrième phrase est abrogée.

**Art. 4.** A l'article 144 de la même loi, abrogé par la loi du 24 décembre 2002, rétabli par la loi du 21 décembre 2006 et modifié par la loi du 29 mars 2012, il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit:

“§ 3/1. Dans les cas visés au § 2, 1°, à la demande du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, les Chambres de première instance et les Chambres de recours peuvent prononcer une interdiction d'utiliser le régime du tiers payant comme mesure complémentaire aux mesures prévues à l'article 142, § 1<sup>er</sup>, à l'égard des dispensateurs de soins ayant fait un usage abusif de ce régime.

Cette interdiction peut être imposée pour une durée de minimum cinq jours à maximum deux ans.

La date de l'entrée en vigueur de l'interdiction et la durée de celle-ci sont précisées dans la décision prononcée.

Simultanément à la notification visée à l'article 156 § 2, le greffe communique aux organismes assureurs une copie conforme de la décision prononçant l'interdiction d'utiliser le régime du tiers payant.”.

**Section 2.** — Sanctionner la prescription de prestations durant une période temporaire ou permanente d'interdiction d'exercice de la profession

**Art. 5.** L'article 73bis, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est complété par les mots “et/ou lorsque des prestations visées à l'article 34 ont été prescrites durant une période d'interdiction temporaire ou définitive d'exercice de la profession”.

### Section 3. — Adaptation de l'article 77sexies

**Art. 6.** À l'article 77sexies de la même loi, inséré par la loi du 10 avril 2014 portant des dispositions diverses en matière de santé, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots “à ce dispensateur de soins et/ou à l'entité qui organise la perception des sommes dues par l'assurance obligatoire soins de santé,” sont insérés entre les mots “par les organismes assureurs” et les mots “dans le cadre du régime du tiers payant”;

2° dans la version néerlandaise de l'alinéa 3 *in fine* les mots “vijftien werkdagen” sont remplacés par les mots “vijftien kalenderdagen”;

3° in lid 6 worden de woorden “de Arbeidsrechtbank die bevoegd is overeenkomstig artikel 167” vervangen door de woorden “de Kamer van eerste aanleg ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Instituut overeenkomstig artikel 144”;

4° in lid 7 worden de woorden “binnen het jaar “vervangen door de woorden “binnen de 12 maanden”;

5° het artikel wordt aangevuld met een achtste lid, luidende:

“Indien er een proces-verbaal van vaststelling wordt opgesteld, kunnen prestaties met prestatiedatum tijdens de periode van schorsing, niet worden uitbetaald door de verzekeringsinstellingen in de derde-betalersregeling, tot aan de definitieve beslissing over de grond van het dossier.”.

**Art. 7.** Artikel 143 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 24 december 2002, hersteld bij de wet van 13 december 2006 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 18 december 2016, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, of de door hem aangewezen ambtenaar, neemt de beslissingen in het kader van de schorsingsprocedure betreffende de uitbetalingen door de verzekeringsinstellingen in het kader van de derdebetalersregeling, indien er ernstige, nauwkeurige en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen van bedrog voorhanden zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 77sexies.”.

**Art. 8.** In artikel 144 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 24 december 2002, hersteld door de wet van 21 december 2006 en gewijzigd door de wet van 29 maart 2012, wordt paragraaf 2 aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° de beroepen tegen de beslissingen van de Leidend ambtenaar, of de door hem aangewezen ambtenaar, genomen op grond van de artikelen 77sexies en 143, § 5.”.

#### Afdeling 4. — Structurele financiering van het Kankercentrum

**Art. 9.** Artikel 22 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 25 februari 2018, wordt aangevuld met de bepaling onder 21°, luidende:

“21° sluit met Sciensano een overeenkomst betreffende de opdrachten en de middelen waarover het Kankercentrum in haar schoot beschikt voor de opvolging en de evaluatie van het beleid betreffende kanker.”.

#### Afdeling 5. — Implantaten

**Art. 10.** In artikel 29ter, tweede lid, van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 5 augustus 2003, hersteld bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden tussen de woorden “de ziekenhuisbeheerders” en “en uit vertegenwoordigers van de minister” de woorden “, vertegenwoordigers van het Federaal Agentschap geneesmiddelen en gezondheidsproducten” ingevoegd;

2° in de tweede zin worden tussen de woorden “de ziekenhuisbeheerders” en “, van de minister” de woorden “, van het Federaal Agentschap geneesmiddelen en gezondheidsproducten” ingevoegd.

**Art. 11.** In artikel 34, lid 1, 4°bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt a) wordt vervangen door de volgende bepalingen:

“a) implanteerbare medische hulpmiddelen zoals bedoeld in het artikel 2, 5) van de verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, met uitzondering van die bedoeld onder 1°, e), waaronder de osteogeïntegreerde implantaten in de tandheelkunde en de implantaten die in de mond of ter hoogte van het aangezicht worden gebruikt en waarvan minimaal een gedeelte intrabucaal of extrabucaal zichtbaar is;”

2° punt b) wordt vervangen door de volgende bepalingen:

“b) invasieve medische hulpmiddelen zoals bedoeld in het artikel 2, 6) van de verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en De Raad van 5 april 2017, met uitzondering van invasieve medische hulpmiddelen die in de mond of ter hoogte van het aangezicht worden gebruikt en waarvan minimaal een gedeelte intrabucaal of extrabucaal zichtbaar is;”.

3° dans l’alinéa 6 les mots “le Tribunal du travail qui est compétent conformément à l’article 167” sont remplacés par les mots “la Chambre de première instance instituée auprès du Service d’évaluation et de contrôle médicaux de l’Institut conformément à l’article 144”;

4° dans l’alinéa 7 les mots “dans un délai d’un an” sont remplacés par les mots “dans un délai de 12 mois”;

5° l’article est complété par un huitième alinéa rédigé comme suit:

“Si un procès-verbal de constat est établi, les prestations dont la date se situe durant la période de suspension, ne peuvent être payées par les organismes assureurs dans le régime du tiers payant, jusqu’à la décision définitive sur le fond du dossier.”.

**Art. 7.** L’article 143 de la même loi, abrogé par la loi du 24 décembre 2002, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2016, est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Le Fonctionnaire-dirigeant du Service d’évaluation et de contrôle médicaux, ou le fonctionnaire désigné par lui, prend les décisions dans le cadre de la procédure de suspension des paiements par les organismes assureurs dans le cadre du régime du tiers payant, lorsqu’il existe des indices graves, précis et concordants de fraude, conformément aux dispositions de l’article 77sexies.”.

**Art. 8.** A l’article 144 de la même loi, abrogé par la loi du 24 décembre 2002, rétabli par la loi du 21 décembre 2006 et modifié par la loi du 29 mars 2012, le paragraphe 2 est complété par le 4° rédigé comme suit:

“4° des recours contre les décisions du Fonctionnaire-dirigeant ou du fonctionnaire désigné par lui, prises sur base des articles 77sexies et 143, § 5.”.

#### Section 4. — Financement structurel du Centre du cancer

**Art. 9.** L’article 22 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 février 2018, est complété par le 21° rédigé comme suit:

“21° conclut avec Sciensano une convention en ce qui concerne les missions et les moyens dont le Centre du cancer, constitué en son sein, bénéficie pour le suivi et l’évaluation de la politique relative au cancer.”.

#### Section 5. — Des implants

**Art. 10.** A l’article 29ter, alinéa 2, de la même loi, abrogé par la loi du 5 août 2003, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots “, des représentants de l’Agence fédérale des médicaments et des produits de santé” sont insérés entre les mots “gestionnaires d’hôpitaux” et les mots “et de représentants du ministre”;

2° dans la deuxième phrase, les mots “, de l’Agence fédérale des médicaments et des produits de santé” sont insérés entre les mots “gestionnaires des hôpitaux” et les mots “, du ministre”.

**Art. 11.** A l’article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°bis, de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le point a) est remplacé par les dispositions suivantes:

“a) des dispositifs médicaux implantables tels que visés à l’article 2, 5) du Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017, à l’exception de ceux visés sous 1°, e), y compris les implants ostéo-intégrés utilisés en dentisterie et les implants utilisés dans la bouche ou sur le visage dont minimum une partie intrabucale ou extrabucale est visible;”

2° le point b) est remplacé par les dispositions suivantes:

“b) des dispositifs médicaux invasifs tels que visés à l’article 2, 6) du Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017, à l’exception des dispositifs médicaux invasifs utilisés dans la bouche ou sur le visage dont minimum une partie intrabucale ou extrabucale est visible;”.

**Art. 12.** In artikel 35septies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut” vervangen door de woorden “bij het Federaal agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten”;

2° het tweede lid wordt geschrapt;

3° in het vroegere vierde lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden “artikel 1, 2, d) en e), van de Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de medische hulpmiddelen en voor deze bedoeld in artikel 1, 2, d) en e), van de Richtlijn 90/385/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen” vervangen door de woorden “artikel 2, 3) en 46) van de verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017”;

4° het vroegere zesde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“De Koning bepaalt tot welke andere medische hulpmiddelen behorende tot de geneeskundige verstrekingen van artikel 34, eerste lid, de in het eerste lid bedoelde notificatie kan worden uitgebreid.”.

**Art. 13.** In artikel 35septies/1, § 1, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° het implantaat of invasief medisch hulpmiddel is een risicovol hulpmiddel in de zin van de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017”;

**Art. 14.** In artikel 35septies/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt in de opsomming na 1° een punt 1°bis ingevoegd, luidende:

“1°bis op vraag van een wetenschappelijke of beroepsvereniging van zorgverstrekkers, zoals gedefinieerd door de Koning, hierna te noemen de “aanvragende vereniging””;

2° in § 2, wordt de opsomming aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° de tijdelijke opname van een verstreking om andere redenen dan een beperkt klinische toepassing, met name in geval van onzekerheid over de financiële impact van de aanpassing. Die andere redenen worden gedefinieerd door de Koning.”;

3° in § 4, worden de woorden “door de aanvrager” vervangen door de woorden “door de aanvrager of aanvragende vereniging”;

4° in § 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden “een aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

b) in het vierde lid, eerste zin, worden de woorden “de aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

c) in het vijfde lid worden de woorden “de aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

d) in het zevende lid worden de woorden “de aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

e) in het achtste lid worden de woorden “de aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

f) in het laatste lid worden de woorden “de aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

5° in § 6, eerste lid, worden de woorden “een aanvrager” vervangen door de woorden “de aanvrager of aanvragende vereniging”;

6° er wordt een paragraaf 6/1 ingevoegd, luidende:

“§ 6/1. De Koning stelt de procedure vast volgens dewelke de in artikel 29ter bedoelde commissie, in de loop van de in §§ 5 en 6 bedoelde procedures, een voorstel tot tijdelijke vergoeding andere dan een beperkte klinische toepassing, zoals bedoeld in § 2, 5°, kan voorstellen.”;

7° in § 7 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“De tijdelijke vergoeding in het kader van een beperkte klinische toepassing kan voorzien in compensatieregels voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, alsook de elementen waarover nog onzekerheid heerst en waarvoor de aanvrager

**Art. 12.** A l'article 35septies de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “au Service des soins de santé de l'Institut” sont remplacés par les mots “à l'Agence fédérale des médicaments et produits de santé”;

2° l'alinéa 2 est supprimé;

3° dans l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 3, les mots “à l'article 1<sup>er</sup>, 2, d) et e), de la Directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2, d) et e), de la Directive 90/385/CEE du Conseil du 20 juin 1990 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux dispositifs médicaux implantables actifs.” sont remplacés par les mots “à l'article 2, 3) et 46) du Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017”;

4° l'alinéa 6 ancien, devenant l'alinéa 5, est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi détermine pour quels autres dispositifs médicaux appartenant aux prestations de soins visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, la notification visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut être étendue.”.

**Art. 13.** Dans l'article 35septies/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 décembre 2013, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° l'implant ou le dispositif médical invasif constitue un dispositif à haut risque au sens du Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017”;

**Art. 14.** A l'article 35septies/2 de la même loi, inséré par la loi du 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, après le point 1° de l'énumération, un point 1°bis est inséré, rédigé comme suit:

“1°bis à la demande d'une association scientifique ou professionnelle de dispensateurs de soins, telle que définie par le Roi, si après dénommé “l'association demanderesse””;

2° dans le § 2, l'énumération est complétée par le 5° rédigé comme suit:

“5° en l'inscription temporaire d'une prestation pour d'autres raisons qu'une application clinique limitée, notamment en cas d'incertitude concernant l'impact financier de l'adaptation. Ces autres raisons sont définies par le Roi.”;

3° dans le § 4, les mots “par le demandeur” sont remplacés par les mots “par le demandeur ou l'association demanderesse”;

4° au § 5, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots “un demandeur” sont remplacés par les mots “le demandeur ou l'association demanderesse”;

b) dans l'alinéa 4, première phrase, les mots “le demandeur” sont remplacés par les mots “le demandeur ou l'association demanderesse”;

c) dans l'alinéa 5, les mots “le demandeur” sont remplacés par les mots “le demandeur ou l'association demanderesse”;

d) dans l'alinéa 7, les mots “au demandeur” sont remplacés par les mots “au demandeur ou à l'association demanderesse”;

e) dans l'alinéa 8, les mots “au demandeur” sont remplacés par les mots “au demandeur ou à l'association demanderesse”;

f) dans le dernier alinéa, les mots “du demandeur” sont remplacés par les mots “du demandeur ou de l'association demanderesse”;

5° dans le § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “un demandeur” sont remplacés par les mots “un demandeur ou une association demanderesse”;

6° il est inséré un paragraphe 6/1 rédigé comme suit:

“§ 6/1. Le Roi détermine la procédure selon laquelle la commission visée à l'article 29ter, peut, au cours des procédures visées au §§ 5 et 6, faire une proposition de remboursement temporaire autre qu'une application clinique limitée, telle que visée au § 2, 5°.”;

7° dans le § 7, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“Le remboursement temporaire dans le cadre d'une application clinique limitée peut prévoir des règles de compensation pour l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, de même que les éléments au sujet desquels règne encore l'insécurité et pour lesquels le



of aanvragende vereniging een evaluatie moet uitvoeren binnen de termijnen vastgelegd voor een beperkte klinische toepassing. Die compensatieregels zijn van toepassing op de verdelers van de betrokken hulpmiddelen.”;

8° in § 8 worden de woorden “door de aanvrager” vervangen door de woorden “door de aanvrager of aanvragende vereniging” en de woorden “waaronder de aanvrager” vervangen door de woorden “waaronder de aanvrager of aanvragende vereniging”.

**Art. 15.** Artikel 35septies/3, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° de schorsing van een individueel implantaat of individueel invasief medisch hulpmiddel in geval van veiligheidsredenen en volgens de modaliteiten gedefinieerd door de Koning.”.

**Art. 16.** Artikel 35septies/5, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Onder “opname van een verstrekking in de lijst” moet worden verstaan de opname van een nieuwe verstrekking waarbij gelijktijdig geen wijzigingen aan bestaande verstrekkingen of ermee gepaard gaande vergoedingsmodaliteiten worden aangebracht.”.

**Art. 17.** Artikel 35septies/6, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning kan bepalen in welke gevallen de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut aan de minister wijzigingen van de lijst of aan het Verzekeringscomité wijzigingen van de nominatieve lijsten kan voorstellen, na advies van de Commissie Tegemoetkoming Implantaten en Invasieve Medische Hulpmiddelen, met het oog op het verhogen van de coherentie tussen de vergoedingsmodaliteiten of met het oog op administratieve vereenvoudigingen, en voor zover het wijzigingen betreft die geen invloed hebben op de doelgroep en de reeds vergoedbare indicaties.”.

#### Afdeling 6. — Farmaceutische zorg

**Art. 18.** In artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt de bepaling onder 5°bis ingevoegd, luidende:

“5°bis farmaceutische zorg;”

**Art. 19.** In artikel 48, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004, 27 december 2006 en 29 maart 2012, worden de woorden “bedoeld in artikel 34, 5°,” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5° en 5°bis”.

#### Afdeling 7. — Budgettair kader apothekers

**Art. 20.** In artikel 35octies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wetten van 10 december 2009 en 19 december 2014, wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. Bij het opmaken van de begroting voor geneeskundige verzorging, in het kader van de vaststelling van de financiële middelen, zoals bedoeld in artikel 38, eerste lid, stelt de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen de financiële middelen vast voor de honorariummassa (marges en honoraria) van de apothekers voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten in een voor het publiek opengestelde apotheek.

Jaarlijks, in het kader van de technische ramingen bedoeld in artikel 38, vijfde lid, raamt de Dienst voor geneeskundige verzorging in de maand september van het jaar t-1 op basis van de gegevensinzameling op basis van artikel 165 met de meest recente gegevens eveneens de honorariummassa (marges en honoraria) van de apothekers voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten in een voor het publiek opengestelde apotheek voor het jaar t. De beslissing van de Algemene raad of de minister inzake de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling van de verzekering voor geneeskundige verzorging en de vaststelling door het Verzekeringscomité van de partiële begrotingsdoelstellingen, overeenkomstig artikel 40, § 3, omvatten tevens een beslissing hierover.

De bepalingen van artikel 18 zullen eveneens van toepassing zijn op de honorariummassa (marges en honoraria) van de apothekers voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten in een voor het publiek opengestelde apotheek.

Indien blijkt dat de globale vergoeding hoger ligt dan het maximaal bedrag dat is vastgesteld voor het jaar t voor de vergoeding die verschuldigd is aan de apothekers voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten in een voor het publiek opengestelde apotheek verloopt de procedure zoals aangegeven in artikel 18.”.

demandeur ou l'association demanderesse doit effectuer une évaluation dans les délais fixés dans l'application clinique limitée. Ces règles de compensation s'appliquent aux distributeurs des dispositifs concernés.”;

8° dans le § 8, les mots “par le demandeur” sont remplacés par les mots “par le demandeur ou l'association demanderesse” et les mots “auxquelles le demandeur” sont remplacés par les mots “auxquelles le demandeur ou l'association demanderesse”.

**Art. 15.** L'article 35septies/3, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 décembre 2013, est complété par le 4°, rédigé comme suit:

“4° en la suspension d'un implant individuel ou d'un dispositif médical invasif individuel pour des raisons de sécurité et selon les modalités définies par le Roi.”.

**Art. 16.** L'article 35septies/5, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 15 décembre 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Par “inscription d'une prestation sur la liste” il faut comprendre l'inscription d'une nouvelle prestation pour laquelle aucune modification simultanée aux prestations existantes ou aux modalités de remboursement existantes y afférentes n'est apportée.”.

**Art. 17.** L'article 35septies/6, de la même loi, inséré par la loi du 15 décembre 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut fixer les cas dans lesquels le Service des soins de santé de l'Institut peut présenter au ministre des modifications à la liste ou au Comité de l'assurance des modifications des listes nominatives, après avis de la Commission de remboursement des implants et des dispositifs médicaux invasifs, en vue d'assurer une plus grande cohérence entre les modalités de remboursement ou dans le cadre de simplifications administratives, et pour autant qu'il s'agisse de modifications n'ayant aucun effet sur le groupe cible et les indications déjà remboursables.”.

#### Section 6. — Soins pharmaceutiques

**Art. 18.** A l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 août 2017, il est inséré un 5°bis, rédigé comme suit:

“5°bis les soins pharmaceutiques;”

**Art. 19.** A l'article 48, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois des 9 juillet 2004, 27 décembre 2006 et 29 mars 2012, les mots “visées à l'article 34, 5°” sont remplacés par les mots “visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5° et 5°bis”.

#### Section 7. — Cadre budgétaire pharmaciens

**Art. 20.** Dans l'article 35octies, de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2007 et modifié par les lois du 10 décembre 2009 et du 19 décembre 2014, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Lors de l'établissement du budget des soins de santé, dans le cadre de la fixation des moyens financiers comme prévu à l'article 38, premier alinéa, la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs propose les moyens financiers pour la masse d'honoraires (marges et honoraires) des pharmaciens pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables dans une officine ouverte au public.

Annuellement, dans le cadre des estimations techniques visées à l'article 38, cinquième alinéa, le Service des soins de santé estime, au mois de septembre de l'année t-1, sur la base des données collectées sur la base de l'article 165 avec les données les plus récentes, également la masse d'honoraires (marges et honoraires) des pharmaciens pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables dans une officine ouverte au public pour l'année t. La décision du Conseil Général ou du ministre concernant l'objectif budgétaire annuel global de l'assurance soins de santé et la fixation par le Comité de l'assurance des objectifs budgétaires partiels conformément à l'article 40, § 3, comportent également une décision à ce sujet.

Les règles de l'article 18 sont également d'application pour la masse d'honoraires (marges et honoraires) des pharmaciens pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables dans une officine ouverte au public.

S'il apparaît que la rémunération globale est supérieure au montant maximum établi pour l'année t pour la rémunération due aux pharmaciens pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables dans une officine ouverte au public, la procédure telle que décrite à l'article 18 s'appliquera.”.



*Afdeling 8. — Kwaliteitspromotie*

**Art. 21.** In artikel 36bis, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden “en kwaliteitspromotie” ingevoerd tussen het woord “accreditering” en het woord “uitwerken”.

**Art. 22.** Het artikel 21 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017.

*Afdeling 9. — Maximumfactuur*

**Art. 23.** In artikel 37duodecies, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden “het derde jaar” vervangen door de woorden “het tweede jaar”.

**Art. 24.** Artikel 23 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2019.

*Afdeling 10. — e-Attest*

**Art. 25.** In artikel 53 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid wordt de laatste zin vervangen als volgt:

“Van zodra het Verzekeringscomité een regeling van elektronische facturatie door zorgverleners heeft vastgesteld voor een categorie van zorgverleners, stelt de Koning, na advies van de bevoegde overeenkomsten- of akkoordencommissie, de bijkomende gegevens vast die door de zorgverleners van de betrokken categorie aan de verzekeringsinstellingen worden overgemaakt.”;

2° in paragraaf 1, derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

i) de woorden “bij toepassing van de derdebetalersregeling” worden opgeheven;

ii) het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Daarbij preciseerd de Koning of de toepasbaar verklaarde gegevens-overdracht kadert binnen of buiten de derdebetalersregeling.”;

3° paragraaf 1, vierde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De Koning kan welbepaalde uitzonderingen voorzien die vervallen bij het verstrijken van een door Hem te bepalen periode te rekenen van het verstrijken van de voormelde termijn van twee jaar.”;

4° in paragraaf 1, vijfde lid worden de woorden “in het kader van de derdebetalersregeling” opgeheven;

5° paragraaf 1, zesde lid wordt aangevuld met de woorden “in het kader van de derdebetalersregeling”;

6° in paragraaf 1, dertiende lid worden de woorden “en de gegevensoverdracht door middel van een elektronisch netwerk zonder toepassing van de derdebetalersregeling” ingevoegd tussen de woorden “de derdebetalersregeling” en de woorden “afhankelijk maken van de verificatie van de identiteit”;

7° in paragraaf 1/2, zesde lid worden de woorden “bij ontstentenis van een voorstel als de commissie niet binnen de maand heeft geantwoord op een verzoek tot voorstel van het Verzekeringscomité,” opgeheven.

*Afdeling 11. — Verplichte online bestelling*

**Art. 26.** Artikel 53, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Vanaf 1 januari 2019, wordt de bestelling zoals bedoeld in de tweede zin verplicht online uitgevoerd via een verbinding door lezing van de eID.”

*Afdeling 12. — Harmonisering sociaal statuut*

**Art. 27.** In titel III, hoofdstuk V, afdeling IV, van dezelfde wet, wordt het opschrift van Afdeling IV vervangen als volgt:

“Afdeling IV. Sociale voordelen voor individuele zorgverleners en andere voordelen die aan sommige zorgverleners kunnen worden toegekend.”.

**Art. 28.** Artikel 54 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de bevoegde akkoorden- of overeenkomstencommissie, een regeling van sociale voordelen invoeren voor de individuele zorgverleners die hun activiteiten daadwerkelijk uitoefenen in het kader van de verplichte verzekering en die als verbintenis tot het garanderen van tariefzekerheid tot de hen betreffende akkoorden of

*Section 8. — Promotion de la qualité*

**Art. 21.** A l'article 36bis, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots “et de promotion de la qualité” sont insérés entre le mot “accréditation” et le mot “pour”.

**Art. 22.** L'article 21 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

*Section 9. — Maximum à facturer*

**Art. 23.** Dans l'article 37duodecies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots “à la troisième année” sont remplacés par les mots “à la deuxième année”.

**Art. 24.** L'article 23 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2019.

*Section 10. — e-Attest*

**Art. 25.** A l'article 53 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 17 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit:

“Dès que le Comité de l'assurance a fixé des règles en matière de facturation électronique par les dispensateurs de soins pour une catégorie de dispensateurs de soins, le Roi fixe, après avis de la commission de conventions ou d'accords compétente, les données complémentaires à transmettre par les dispensateurs de soins de la catégorie concernée aux organismes assureurs.”;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées:

i) les mots “dans le cadre du régime du tiers payant” sont abrogés;

ii) l'alinéa est complété par la phrase suivante:

“Dans ce cadre, le Roi précise si la transmission de données déclarée applicable se situe dans ou en dehors du régime du tiers payant.”;

3° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, est complété par la phrase suivante:

“Le Roi peut prévoir certaines exceptions qui ne s'appliquent plus à l'expiration d'une période fixée par Lui débutant à l'expiration de la période susvisée de deux ans.”;

4° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 5, les mots “dans le cadre du régime du tiers payant” sont abrogés;

5° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 6, les mots “dans le cadre du régime du tiers payant” sont insérés entre les mots “1<sup>er</sup> juillet 2015” et les mots “pour les praticiens de l'art infirmier.”;

6° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 13, les mots “et la transmission de données au moyen d'un réseau électronique sans application du régime du tiers payant” sont insérés entre les mots “le régime du tiers payant” et les mots “à la vérification de l'identité du bénéficiaire.”;

7° au paragraphe 1/2, alinéa 6, les mots “, à défaut de proposition si la commission n'a pas répondu dans le mois à une demande de proposition du Comité de l'assurance,” sont abrogés.

*Section 11. — Obligation de commande en ligne*

**Art. 26.** L'article 53, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005, est complété par la phrase suivante:

“A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, la commande visée à la deuxième phrase est obligatoirement effectuée en ligne via connexion par lecture de l'eID.”

*Section 12. — Harmonisation des statuts sociaux*

**Art. 27.** Dans le titre III, chapitre V, section IV, de la même loi, l'intitulé de la Section IV, est remplacé par ce qui suit:

“Section IV. Des avantages sociaux aux dispensateurs de soins individuels et des autres avantages qui peuvent être accordés à certains dispensateurs de soins.”.

**Art. 28.** L'article 54 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 11 août 2017, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, sur proposition de la commission d'accords ou de conventions compétente, instituer un régime d'avantages sociaux pour les dispensateurs de soins individuels qui exercent effectivement leurs activités dans le cadre de l'assurance obligatoire et qui avec l'obligation de garantir la sécurité tarifaire, adhèrent à l'accord ou à la convention qui les concerne, à

overeenkomsten toetreden, op voorwaarde dat zij er het genot van vragen overeenkomstig de door de bevoegde commissies voorgestelde modaliteiten, met naleving van de voorwaarden vastgesteld in § 2, leden 1 tot 6.

Onder “individuele zorgverleners die hun activiteiten daadwerkelijk uitoefenen in het kader van de verplichte verzekering” moet het volgende worden verstaan:

1° de individuele zorgverleners die over een RIZIV-nummer beschikken, die tot de hen betreffende akkoorden of overeenkomsten toetreden en die een activiteitsdrempel bereiken uitgedrukt in prestaties die in de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen zijn vermeld. De Koning bepaalt deze drempel van verstrekkingen na advies van de bevoegde akkoorden- of overeenkomstencommissie;

2° de individuele zorgverleners die over een RIZIV-nummer beschikken, die tot de hen betreffende akkoorden of overeenkomsten toetreden en waarvan de prestaties ten laste worden genomen door de verplichte verzekering. De Koning bepaalt die zorgverleners en eventuele modaliteiten na advies van de bevoegde akkoorden- of overeenkomstencommissie;

3° de individuele zorgverleners die over een RIZIV-nummer beschikken, die tot de hen betreffende akkoorden of overeenkomsten toetreden en die daadwerkelijk met de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging samenwerken zonder daarom noodzakelijk zelf verstrekkingen aan te rekenen die in de voormelde bijlage van het koninklijk besluit van 14 september 1984 zijn vermeld. De Koning bepaalt die zorgverleners en eventuele modaliteiten na advies van de bevoegde akkoorden- of overeenkomstencommissie.

§ 2. Tot het jaar vóór het jaar waarin de zorgverlener de wettelijke leeftijd van het wettelijk rustpensioen bereikt vastgesteld in de wet van 10 augustus 2015 tot verhoging van de wettelijke leeftijd voor het rustpensioen en tot wijziging van de voorwaarden voor de toegang tot het vervroegd pensioen en de minimumleeftijd voor het overlevingspensioen, is de toekenning van de sociale voordelen onderworpen aan activiteitsdrempels die na advies van de bevoegde akkoorden- of overeenkomstencommissies door de Koning worden vastgesteld.

Vanaf het jaar waarin de zorgverlener de wettelijke leeftijd bereikt om het wettelijk rustpensioen te genieten zoals vastgesteld bij voornoemde wet van 10 augustus 2015, zal er een verklaring op erewoord van die zorgverlener worden geëist. Daarin wordt vermeld dat de zorgverlener aan de voorwaarden voldoet om dat wettelijk rustpensioen te genieten en – indien dat het geval is – of hij nog beroepsactiviteiten uitoefent. Op basis van deze activiteiten zullen hem door de Koning voordelen met hetzelfde bedrag dan voor de sociale voordelen kunnen worden toegekend.

De sociale voordelen met betrekking tot het jaar van overlijden van de zorgverlener die aan de toekenningsvoorwaarden van deze voordelen voldeed voor het jaar voorafgaand aan zijn overlijden, worden toegekend aan zijn overlevende echtgenoot(e) of aan de rechthebbende die door de overledene is aangewezen.

De zorgverleners die een volledige arbeidsongeschiktheid in de zin van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, beginnen, kunnen genieten van de sociale voordelen voor het jaar waarin deze arbeidsongeschiktheid ontstaat op voorwaarde dat zij de overeenkomst niet geweigerd hebben in het jaar waarin de arbeidsongeschiktheid ontstaat is of, bij ontstentenis van een overeenkomst, in het laatste jaar waarin een overeenkomst in werking was getreden.

De Koning kan de voorwaarden inzake activiteitsdrempels bepalen waaraan de betrokken zorgverleners moeten voldoen om recht te hebben op de sociale voordelen. Hij kan de modaliteiten bepalen voor het controleren van deze voorwaarden.

§ 3. Worden uitgesloten van het genot van de sociale voordelen zoals bedoeld in § 1:

1° de zorgverlener die in de loop van het jaar waarop de aanvraag voor de sociale voordelen, betrekking heeft, het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing van de Kamers van eerste aanleg of Kamers van beroep zoals bedoeld in artikel 144, waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld, waarbij de betreffende zorgverlener wordt veroordeeld wegens het aanrekenen van verstrekkingen die niet werden uitgevoerd;

2° de zorgverlener die bij een beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld, werd geschorst door een provinciale raad of door een Raad van Beroep van een beroepsregulerende overheid, van het recht om zijn beroep uit te oefenen;

condition qu'ils en demandent le bénéfice selon les modalités proposées par les commissions compétentes, dans le respect des conditions fixées au § 2, alinéas 1<sup>er</sup> à 6.

Par “dispensateurs de soins individuels qui exercent effectivement leurs activités dans le cadre de l'assurance obligatoire”, on entend:

1° les dispensateurs de soins individuels qui disposent d'un numéro INAMI, qui adhèrent à l'accord ou à la convention qui les concerne et qui atteignent un seuil d'activités exprimé en prestations répertoriées dans l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Le Roi détermine le seuil de prestations après avis de la commission d'accords ou de conventions compétente;

2° les dispensateurs de soins individuels qui disposent d'un numéro INAMI, qui adhèrent à l'accord ou à la convention qui les concerne et dont les prestations sont prises en compte par l'assurance obligatoire. Le Roi détermine ces dispensateurs de soins visés et les modalités éventuelles, après avis de la commission d'accords ou de conventions compétente;

3° les dispensateurs de soins individuels qui disposent d'un numéro INAMI, qui adhèrent à l'accord ou à la convention qui les concerne et qui collaborent effectivement à l'assurance obligatoire sans nécessairement porter eux-mêmes en compte des prestations répertoriées dans l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité. Le Roi détermine ces dispensateurs de soins et les modalités éventuelles, après avis de la commission d'accords ou de conventions compétente.

§ 2. Jusqu'à l'année précédant l'année où le dispensateur de soins atteint l'âge légal de la pension légale de retraite fixé par la loi du 10 août 2015 visant à relever l'âge légal de la pension de retraite, les conditions d'accès à la pension de retraite anticipée et l'âge minimum de la pension de survie, l'octroi des avantages sociaux est soumis à des seuils d'activités fixés par le Roi après avis des commissions d'accords et de conventions compétentes.

A partir de l'année où il atteint l'âge légal de la pension légale de retraite fixé par la loi du 10 août 2015 précitée, une déclaration sur l'honneur du dispensateur de soins est exigée. Elle mentionne qu'il se trouve dans les conditions pour bénéficiaire de la pension légale de retraite et, le cas échéant, s'il exerce encore des activités professionnelles. Des avantages du même montant que pour les avantages sociaux peuvent être attribués par le Roi au dispensateur de soins en fonction des activités exercées.

Les avantages sociaux portant sur l'année de décès du dispensateur de soins qui remplissait l'année précédant son décès les conditions d'octroi de ces avantages, sont octroyés à son conjoint survivant ou au bénéficiaire désigné par le défunt.

Les dispensateurs de soins qui commencent une incapacité de travail totale au sens de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, peuvent bénéficier des avantages sociaux pour l'année au cours de laquelle cette incapacité de travail totale s'est déclarée à condition qu'ils n'aient pas refusé la convention dans l'année où l'incapacité de travail s'est déclarée, ou en cas d'absence de convention dans l'année où l'incapacité s'est déclarée, qu'ils n'aient pas refusé la convention en vigueur au cours de la dernière année.

Le Roi peut fixer les conditions en matière de seuils d'activités auxquelles les dispensateurs de soins concernés doivent satisfaire pour avoir droit aux avantages sociaux. Il peut fixer les modalités de contrôle de ces conditions.

§ 3. Sont exclus du bénéfice des avantages sociaux visé au paragraphe premier:

1° le dispensateur de soins qui, dans le courant de l'année sur laquelle porte la demande des avantages sociaux, a fait l'objet d'une décision n'étant plus susceptible de recours des Chambres de première instance ou des Chambres de recours visées à l'article 144 par laquelle il a été condamné en raison de la facturation de prestations qui n'ont pas été exécutées;

2° le dispensateur de soins qui a fait l'objet d'une décision n'étant plus susceptible de recours, par un Conseil provincial ou par un Conseil d'appel d'un Ordre professionnel, de suspension du droit d'exercer son art;

3° de zorgverlener die door een rechter bij een beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld, werd veroordeeld tot een verbod om zijn beroep uit te oefenen;

4° de zorgverlener wiens erkenning door de bevoegde instantie bij een beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld, werd ingetrokken;

5° de zorgverlener wiens visum tot uitoefening van het beroep door de bevoegde instantie bij een beslissing waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld, werd ingetrokken;

6° de adviserend-artsen, de artsen-directeurs bij de verzekeringsinstellingen, de artsen die belast zijn met controleopdrachten of zorgverleners die hun functie uitoefenen bij een openbare instelling die tot de Federale Staat of tot de deelstaten behoort, behalve de verzorgingsinstellingen en andere instellingen welke door de Koning worden bepaald.

§ 4. De voordelen bedoeld in § 1 kunnen onder meer bestaan in een aandeel van het Instituut in de premies of bijdragen voor overeenkomsten die een vervangingsinkomen garanderen bij invaliditeit of voor pensioenovereenkomsten die beantwoorden aan de voorwaarden gesteld in artikel 46, § 1, van de programmawet van 24 december 2002, of voor pensioenstelsels of bij ontstentenis van dergelijke stelsels, voor de overeenkomsten gesloten bij een pensioeninstelling, erkend in toepassing van artikel 22 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, voor zover die stelsels of overeenkomsten voldoen aan de voorwaarde bedoeld in voormeld artikel 46, § 1.

De premies of bijdragen worden rechtstreeks gestort aan ondernemingen of instellingen bedoeld in artikel 6 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekerings-ondernemingen en in artikel 2, eerste lid, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. De zorgverlener wijst deze onderneming of instelling formeel aan.

Deze onderneming of instelling houdt het Instituut op de hoogte wanneer het voordeel van pensioenkapitalen en -renten is toegekend aan haar klanten of leden.

§ 5. De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten de premies of bijdragen door het Instituut kunnen worden gestort.

Als de Koning een termijn voor de bijdrage van het Instituut in de premies of bijdragen heeft bepaald en indien die termijn niet wordt nageleefd, dan is de wettelijke rentevoet in burgerlijke zaken voor achterstallige betalingen verschuldigd voor elke volledige kalendermaand die op deze datum volgt.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten het aandeel van het Instituut kan worden gestort onder de vorm van voorschotten aan de ondernemingen en instellingen waarmee de contracten bedoeld in § 4, eerste lid, zijn gesloten.

§ 6. Onverminderd het bepaalde in het derde lid van deze paragraaf, kunnen de zorgverleners die niet zijn onderworpen aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut van de zelfstandigen, en die zijn toegetreden tot de akkoorden of overeenkomsten omschreven in § 1, bijdragen storten in het kader van een rust- en overlijdensverzekeringscontract dat voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 4.

De bijdragen worden, voor de toepassing van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen 1992, beschouwd als persoonlijke bijdragen ter uitvoering van de sociale wetgeving in de zin van artikel 52, 7°, van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen 1992, in zoverre die bijdragen niet hoger zijn dan de maximale bijdrage die wordt bekomen met toepassing van de artikelen 44, § 2, en 46, § 1, van de programmawet (I) van 24 december 2002.

De zorgverleners bedoeld in § 1, tweede lid, die daarnaast een beroepsbezigheid als zelfstandige uitoefenen als bedoeld in artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, komen eveneens voor dit voordeel in aanmerking met betrekking tot het deel van hun beroepsinkomsten waarvoor zij niet zijn onderworpen aan voormeld koninklijk besluit nr. 38.

Het totale bedrag ten opzichte waarvan de in artikel 59, derde lid, van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen 1992 bedoelde beperking moet worden beoordeeld, omvat de pensioenen die met de bijdragen omschreven in § 4, eerste lid, zijn gevormd.

§ 7. Naast de voordelen die in het raam van het sociaal statuut overeenkomstig de hiervoren bedoelde bepalingen worden toegekend, kan de Koning, na advies van de Nationale Commissie artsen-ziekenfondsen, de Nationale Commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen of van de Overeenkomstencommissie van de betrokken

3° le dispensateur de soins qui a fait l'objet d'une décision n'étant plus susceptible de recours, émanant d'un juge, d'interdiction d'exercer;

4° le dispensateur de soins qui a fait l'objet d'une décision n'étant plus susceptible de recours de retrait d'agrément par l'instance compétente;

5° le dispensateur de soins qui a fait l'objet d'une décision n'étant plus susceptible de recours de retrait du visa d'exercice de la profession par l'instance compétente;

6° les médecins-conseils, les médecins-directeurs auprès des organismes assureurs, les médecins chargés de missions de contrôle ou les dispensateurs de soins exerçant leur fonction pour une institution publique ressortissant à l'État fédéral ou à une entité fédérée, hormis les institutions de soins et les autres institutions déterminées par le Roi.

§ 4. Les avantages visés au § 1<sup>er</sup> peuvent consister notamment dans une participation de l'Institut aux primes ou cotisations pour des contrats garantissant un revenu de remplacement en cas d'invalidité ou pour des conventions de pension qui répondent aux conditions fixées à l'article 46, § 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou pour des régimes de pension ou à défaut de tels régimes, pour des contrats souscrits auprès d'un organisme de pension agréé en application de l'article 22 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, pour autant que ces régimes ou contrats satisfassent à la condition visée à l'article 46, § 1<sup>er</sup> précité.

Les primes ou cotisations sont versées directement aux entreprises ou organismes visés à l'article 6 de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance et à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle. Le dispensateur de soins désigne formellement l'entreprise ou l'organisme auquel il est affilié.

L'entreprise ou l'organisme auquel le dispensateur de soins est affilié informe l'Institut lorsque le bénéfice de capitaux de pensions ou de rentes lui est accordé.

§ 5. Le Roi peut déterminer sous quelles conditions et selon quelles modalités les primes ou cotisations peuvent être versées par l'Institut.

Si le Roi a fixé un délai de paiement de la participation de l'Institut dans les primes ou cotisations et si ce délai n'est pas respecté, le taux d'intérêt légal applicable en matière civile est dû pour chaque mois calendrier complet suivant cette date.

Le Roi peut déterminer sous quelles conditions et selon quelles modalités la participation de l'Institut peut être versée sous la forme d'avances aux entreprises et organismes avec lesquels sont conclus les contrats visés au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 6. Sans préjudice des dispositions du troisième alinéa de ce paragraphe, les dispensateurs de soins qui ne sont pas assujettis à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, et qui ont adhéré aux accords ou conventions définis au § 1<sup>er</sup>, peuvent verser des cotisations dans le cadre d'un contrat d'assurance retraite et d'assurance décès remplissant les conditions définies au § 4.

Ces cotisations ont, pour l'application du Code des impôts sur les revenus 1992, le caractère de cotisations dues en application de la législation sociale, dans le sens de l'article 52, 7°, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour autant que ces cotisations, n'excèdent pas le montant de la cotisation maximale prévue par les articles 44, § 2, et 46, § 1<sup>er</sup>, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Les dispensateurs de soins visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, qui exercent en outre une activité professionnelle en tant qu'indépendant, visée à l'article 12, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, entrent également en ligne de compte pour cet avantage relatif à la partie de leurs revenus professionnels pour laquelle ils ne sont pas assujettis à l'arrêté royal n° 38 précité.

Le montant total vis-à-vis duquel la limite visée à l'article 59, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, doit s'apprécier, comprend les pensions constituées par les cotisations définies au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 7. Outre les avantages accordés dans le cadre du statut social conformément aux dispositions susvisées, le Roi peut, après avis de la Commission nationale médico-mutualiste, de la Commission nationale dento-mutualiste ou de la Commission de conventions du secteur visé, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, accorder d'autres



sector, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, andere voordelen toekennen aan alle of aan sommige categorieën van zorgverleners die geacht worden te zijn toegetreden tot de termen van het akkoord of van de overeenkomst, en de voorwaarden en toepassingsregelen ter zake bepalen.

§ 8. De uitgaven worden, binnen de budgettaire beperkingen vastgesteld door de federale regering, geboekt op de begroting van de administratieve kosten van het Instituut en worden integraal ten laste genomen door de tak geneeskundige verzorging.

§ 9. De voorwaarden voor de toekenning van de sociale voordelen worden gecontroleerd door de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het Instituut.

Indien ze niet zijn vervuld, wordt het bedrag van de sociale voordelen niet toegekend of zal het worden teruggevorderd indien het reeds onterecht werd toegekend.

De modaliteiten van communicatie en betwisting worden vastgelegd door de Koning.”.

**Art. 29.** Artikel 28 treedt in werking op 1 januari 2019.

*Afdeling 13. — College klinische proeven*

**Art. 30.** Artikel 56 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 februari 2018, wordt aangevuld met een paragraaf 11, luidende:

“§ 11. Het Instituut kent jaarlijks een financiële tussenkomst toe aan de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu bestemd voor de financiering van de creatie en het functioneren van het College bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 mei 2017 betreffende klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik.”.

*Afdeling 14. — Administratiekosten van de verzekeringsinstellingen*

**Art. 31.** In artikel 195, § 1, 2°, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de eerste en de tweede zin van het derde lid vervangen door de volgende bepalingen:

“Het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden wordt vastgelegd op 766 483 000 EUR voor 2003, 802 661 000 EUR voor 2004, 832 359 000 EUR voor 2005, 863 156 000 EUR voor 2006, 895 524 000 EUR voor 2007, 929 160 000 EUR voor 2008, 972 546 000 EUR voor 2009, 1 012 057 000 EUR voor 2010, 1 034 651 000 EUR voor 2011, 1 029 840 000 EUR voor 2012, 1 027 545 000 EUR voor 2013, 1 052 317 000 EUR voor 2014, 1 070 012 000 EUR voor 2015, 1 054 007 000 EUR voor 2016, 1 053 130 000 EUR voor 2017 en 1 054 986 000 EUR voor 2018. Voor de Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt dit bedrag vastgesteld op 13 195 000 EUR voor 2003, 13 818 000 EUR voor 2004, 14 329 000 EUR voor 2005, 14 859 000 EUR voor 2006, 15 416 000 EUR voor 2007, 15 995 000 EUR voor 2008, 16 690 000 EUR voor 2009, 17 368 000 EUR voor 2010, 17 770 000 EUR voor 2011, 17 687 000 EUR voor 2012, 17 648 000 EUR voor 2013, 18 073 000 EUR voor 2014, 18 377 000 EUR voor 2015, 18 037 000 EUR voor 2016, 18 062 000 EUR voor 2017 en 18 093 000 EUR voor 2018.”.

*Afdeling 15. — Personalised Medicine*

**Art. 32.** Artikel 35bis, § 10, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002, 13 december 2006, 8 juni 2008, 10 december 2009 en 11 augustus 2017, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De minister stelt de lijst van predictieve markers op, met daarbij desgevallend aangeduid het aantal keren dat de predictieve merker kan aangerekend worden, het honorariumniveau en de indicatie, in geval de terugbetaling van de farmaceutische specialiteit onderworpen wordt aan de voorafgaande uitvoering van een geassocieerde predictieve test.”.

*Afdeling 16. — Referentiebedragen*

Herstel na het vernietigingsarrest van het Grondwettelijk Hof

**Art. 33.** Voor de opnames die werden beëindigd na 31 december 2005 en voor 1 januari 2009, wanneer de mediaan-uitgave per APR-DRG, per graad van klinische ernst 1 of 2 en per groep van verstrekkingen gelijk is aan nul, voor de berekening van de bedragen die ziekenhuizen moeten terugstorten zoals omschreven in artikel 56ter, § 1, 1°, b, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals van toepassing voor de vervanging door artikel 50 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, wordt die mediaanuitgave vervangen door de gemiddelde uitgave.

Ongeacht de termijnen als bedoeld in artikel 56ter, § 6, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, past het Instituut een

avantages à toutes ou certaines catégories de dispensateurs de soins réputés avoir adhéré aux termes de l'accord ou de la convention et déterminer les conditions et les règles d'application les concernant.

§ 8. Les dépenses sont, dans les limites budgétaires fixées par le gouvernement fédéral, imputée au budget des frais d'administration de l'Institut et sont prises en charge intégralement par le secteur des soins de santé.

§ 9. Les conditions d'octroi des avantages sociaux sont contrôlées par le Service des soins de santé de l'Institut.

Si elles ne sont pas remplies, le montant des avantages sociaux n'est pas accordé ou est récupéré au cas où il a été accordé indûment.

Les modalités de communication et de contestation sont définies par le Roi.”.

**Art. 29.** L'article 28 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

*Section 13. — Collège essais cliniques*

**Art. 30.** L'article 56 de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 février 2018, est complété par un paragraphe 11, rédigé comme suit:

“§ 11. L'Institut octroie annuellement au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, une intervention financière destinée à financer la création et le fonctionnement du Collège visé à l'article 9 de la loi du 7 mai 2017 relative aux essais cliniques de médicaments à usage humain.”.

*Section 14. — Frais d'administration des organismes assureurs*

**Art. 31.** A l'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 août 2017, les première et deuxième phrases de l'alinéa 3 sont remplacées par les dispositions suivantes:

“Le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est fixé à 766 483 000 EUR pour 2003, 802 661 000 EUR pour 2004, 832 359 000 EUR pour 2005, 863 156 000 EUR pour 2006, 895 524 000 EUR pour 2007, 929 160 000 EUR pour 2008, 972 546 000 EUR pour 2009, 1 012 057 000 EUR pour 2010, 1 034 651 000 EUR pour 2011, 1 029 840 000 EUR pour 2012, 1 027 545 000 EUR pour 2013, 1 052 317 000 EUR pour 2014, 1 070 012 000 EUR pour 2015, 1 054 007 000 EUR pour 2016, 1 053 130 000 EUR pour 2017 et 1 054 986 000 EUR pour 2018. Pour la caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges, ce montant est fixé à 13 195 000 EUR pour 2003, 13 818 000 EUR pour 2004, 14 329 000 EUR pour 2005, 14 859 000 EUR pour 2006, 15 416 000 EUR pour 2007, 15 995 000 EUR pour 2008, 16 690 000 EUR pour 2009, 17 368 000 EUR pour 2010, 17 770 000 EUR pour 2011, 17 687 000 EUR pour 2012, 17 648 000 EUR pour 2013, 18 073 000 EUR pour 2014, 18 377 000 EUR pour 2015, 18 037 000 EUR pour 2016, 18 062 000 EUR pour 2017 et 18 093 000 EUR pour 2018.”.

*Section 15. — Personalised Medicine*

**Art. 32.** L'article 35bis, § 10, de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 2002, 13 décembre 2006, 8 juin 2008, 10 décembre 2009 et 11 août 2017, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le ministre établit la liste des marqueurs prédictifs, le cas échéant avec la mention du nombre de fois que le marqueur prédictif peut être attesté, le niveau d'honoraire et l'indication, dans le cas où le remboursement de la spécialité pharmaceutique fait l'objet de l'exécution préalable d'un test associé prédictif.”.

*Section 16. — Montants de référence*

Réparation après arrêt d'annulation de la Cour constitutionnelle

**Art. 33.** Pour les admissions qui prennent fin après le 31 décembre 2005 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009, lorsque, pour le calcul des montants à rembourser par les hôpitaux défini à l'article 56ter, § 5, 1°, b, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'en vigueur avant son remplacement par l'article 50 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, la dépense médiane par APR-DRG, par degré de gravité clinique 1 ou 2 et par groupe de prestations est nulle, elle est remplacée par la dépense moyenne.

Nonobstant les délais visés à l'article 56ter, § 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'Institut applique un nouveau calcul conformément au

nieuwe berekening toe in overeenstemming met paragraaf 5, 1°, b en het voorgaand lid op basis van de gegevens verstrekt door de technische cel.

Op basis van deze berekening, deelt het Instituut aan elk ziekenhuis het verschil mee tussen het resultaat van de aldus uitgevoerde berekening en de eerder meegedeelde resultaten van de opnames die werden beëindigd na 31 december 2005 en voor 1 januari 2009.

De mededeling van de resultaten, met inbegrip van de eventueel aan het ziekenhuis terug te storten bedragen, gebeurt ten laatste op 31 december 2018.

#### Afdeling 17. – Psychologische zorg

**Art. 34.** Artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, wordt aangevuld met de bepaling onder 30°, luidende:

“30° het verstrekken van psychologische zorg.”

#### Afdeling 18. — RIZIV taksmodulatie

**Art. 35.** Een nieuw artikel 191<sup>quinquies</sup> wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende:

“De farmaceutische ondernemingen die een aanvraag indienen zullen kunnen genieten van een steun indien deze hen ertoe aanzet investeringen te doen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en innovatie in België in de sector van geneesmiddelen voor menselijk gebruik. De steun zal gefinancierd worden via een jaarlijkse enveloppe waarvan de middelen afkomstig zijn van de heffingen die verschuldigd zijn op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15°<sup>novies</sup>, 15°<sup>duodecies</sup> tot 15°<sup>quaterdecies</sup>, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

84 % van de jaarlijkse enveloppe wordt verdeeld onder de ondernemingen die heffingen verschuldigd zijn op grond van de eerste alinea onder de vorm van een vermindering van hun heffingen. Deze vermindering kan nooit hoger zijn dan het totaal van deze heffingen, berekend zonder opslag en verwijlinteressen, verschuldigd voor het desbetreffende jaar.

16 % van de jaarlijkse enveloppe wordt verdeeld onder de ondernemingen die geen of nog geen heffingen verschuldigd zijn op grond van de eerste alinea.

Voor deze ondernemingen wordt de steun eveneens begrensd. Deze begrenzing wordt bepaald door het gemiddelde van de verhoudingen van de toegekende verminderingen aan de ondernemingen die heffingen verschuldigd zijn op het totaal van hun in aanmerking komende investeringen.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op basis van de regels vastgelegd door het gemeenschapsrecht inzake staatssteun, en in het bijzonder op basis van Verordening nr. 651/2014 van de Europese Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun met de interne markt verenigbaar worden verklaard op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, stelt de Koning het bedrag van de jaarlijkse enveloppe vast, bepaalt de criteria waaraan de farmaceutische ondernemingen moeten voldoen om in aanmerking te komen, omschrijft de investeringen inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie die deze laatste zullen uitvoeren tijdens de boekjaren volgend op het jaar waarin zij zullen genieten hebben van de steun, bepaalt de berekeningsmethode die zal gebruikt worden om het bedrag van de enveloppe aan de bedrijven toe te wijzen, specificeert de voorwaarden en verplichtingen waaraan in de monitoring moet voldaan worden en beschrijft de betalings- en terugvorderingsprocedures.

De waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid blijkt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin hij de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit garandeert.

De maatregel van de steun is van toepassing op de geboekte jaren 2019 tot en met 2021.”.

#### HOOFDSTUK 3. — Taal van de aanvraagformulier en beoordelingsrapporten procedure tegemoetkoming geneesmiddelen

**Art. 36.** In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 35<sup>novies</sup> ingevoegd, luidende:

“Art. 35<sup>novies</sup>. De aanvragen tot opname of tot wijziging, de beoordelingsrapporten, de overeenkomsten met het Instituut en de reacties van de aanvrager voorzien krachtens de artikelen 35<sup>bis</sup> tot

paragraphe 5, 1°, b et à l’alinéa précédent sur la base des données fournies par la cellule technique.

Sur la base de ce calcul, l’Institut communique à chaque hôpital la différence entre le résultat de ce calcul ainsi réalisé et les résultats communiqués antérieurement pour les admissions qui prennent fin après le 31 décembre 2005 et avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

La communication des résultats, en ce compris les éventuels montants à verser à l’hôpital, se fait au plus tard le 31 décembre 2018.

#### Section 17. — Soins psychologiques

**Art. 34.** L’article 34, premier alinéa, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 11 août 2017, est complété par une disposition 30°, rédigée comme suit:

“30° la prestation de soins psychologiques.”

#### Section 18. — Modulation des taxes INAMI

**Art. 35.** Un nouvel article 191<sup>quinquies</sup> est inséré dans la même loi, rédigé comme suit:

“Les entreprises pharmaceutiques qui en font la demande bénéficieront d’une aide si elles démontrent que celle-ci les conduira à augmenter leurs investissements en matière de recherche, de développement et d’innovation en Belgique dans le secteur des médicaments à usage humain. L’aide sera financée à partir d’une enveloppe annuelle dont les ressources proviennent des recettes des cotisations qui sont dues, en vertu de l’article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°, 15°<sup>novies</sup>, 15°<sup>duodecies</sup> à 15°<sup>quaterdecies</sup> sur le chiffre d’affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

84 % de l’enveloppe annuelle est reparti entre les entreprises qui sont redevables des cotisations visées à l’alinéa 1<sup>er</sup>, sous la forme d’une réduction de leurs cotisations annuelles. Cette réduction ne peut jamais être supérieure au total de ces cotisations, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, dues pour l’année concernée.

16 % de l’enveloppe annuelle est reparti entre les entreprises qui ne sont pas ou pas encore redevables des cotisations annuelles visées à l’alinéa 1<sup>er</sup>.

Pour ces entreprises, l’aide est également plafonnée. Ce plafond est déterminé par la moyenne des rapports entre les réductions octroyées aux entreprises qui sont redevables des cotisations et contributions annuelles et le total des investissements éligibles de celles-ci.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur base des règles énoncées par le droit communautaire en matière d’aides d’État, et en particulier, sur la base du Règlement n°651/2014 de la Commission européenne du 17 juin 2017 déclarant certaines catégories d’aides d’État compatibles avec le marché intérieur en applications des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne, le Roi fixe, notamment, le montant de l’enveloppe annuelle, détermine les critères d’éligibilité des entreprises pharmaceutiques, définit les investissements en matière de recherche, de développement et d’innovation que ces dernières effectueront durant le/les exercices comptables suivant l’année au cours de laquelle ils auront reçu l’aide, établit le mode de calcul utilisé pour répartir le montant de l’enveloppe parmi les entreprises, précise les modalités et obligations à remplir dans le cadre du suivi et décrit les procédures de versement et de récupération.

La valeur de tous les investissements en matière de recherche, de développement et d’innovation financés par l’aide ressort d’un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d’entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l’arrêté royal susmentionné.

La mesure d’aide est d’application pour les années comptables 2019 à 2021.”.

#### CHAPITRE 3. — Langue des formulaires et rapports d’évaluation dans la procédure de remboursement des médicaments

**Art. 36.** Dans la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré un article 35<sup>novies</sup> rédigé comme suit:

“Art. 35<sup>novies</sup>. Les demandes d’admission ou de modification, les rapports d’évaluation, les conventions avec l’Institut et les réactions du demandeur prévus en vertu des articles 35<sup>bis</sup> à 35<sup>septies</sup>/6 peuvent



35septies/6, mogen in het Engels worden opgesteld, voor zover de bedoelde beoordelingsrapporten en/of overeenkomsten kaderen in een internationale samenwerking.

Indien het Instituut aanvragen in het Engels ontvangt wordt de taal van het onderzoek vastgesteld volgens de bepalingen van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken."

**HOOFDSTUK 4.** — *Wijzigingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen*

**Art. 37.** In artikel 1, § 1, 1<sup>e</sup> lid, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden "het voorschrijven," ingevoegd tussen de woorden "de verkoop en het te koop stellen," en de woorden "het afleveren of het aanschaffen".

**Art. 38.** In dezelfde wet wordt een artikel 6/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 6/3. Onverminderd de bepalingen van artikel 7, § 3, 3<sup>e</sup> lid, blijken de inbreuken op de bepalingen vastgesteld bij en krachtens deze wet uit processen-verbaal welke bewijskrachtig zijn tot bewijs van het tegendeel. Afschrift van het proces-verbaal wordt aan de overtreders overgemaakt."

**HOOFDSTUK 5.** — *Antimicrobiële resistentie in de diergeneeskunde*

**Art. 39.** In artikel 9, § 2, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, gewijzigd bij de wet van 22 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden "en een validatie door de verantwoordelijke voor de dieren" ingevoegd tussen de woorden "een registratie door de dierenarts" en de woorden "in een centraal gegevensbestand";

2<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden "en validatie" ingevoegd tussen de woorden "de in het tweede lid bedoelde registratie" en de woorden "en het gebruik van het centraal gegevensbestand";

3<sup>o</sup> in het vierde lid worden de woorden "en validatie" ingevoegd tussen de woorden "ondubbelzinnige en correcte registratie" en de woorden "in het in het tweede lid bedoelde gegevensbestand";

4<sup>o</sup> er wordt een vijfde lid ingevoegd, luidende:

"De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, retributies opleggen ten voordele van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, ter financiering van het op vraag van derden ontwikkelen van alternatieve registratiemethoden of toepassingen om de in de centrale gegevensdatabank geregistreerde of gevalideerde gegevens en/of de analyses hiervan, beschikbaar te stellen of over te maken aan derden."

**HOOFDSTUK 6.** — *Wijzigingen van de wet van 7 mei 2017 betreffende klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik*

**Art. 40.** In artikel 3, van de wet van 7 mei 2017 betreffende klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik, wordt de bepaling onder 1<sup>o</sup>/1 ingevoegd, luidende:

"1<sup>o</sup>/1. de "uitvoeringsverordening (EU) 2017/556": de uitvoeringsverordening (EU) 2017/556 van de Commissie van 24 maart 2017 houdende de nadere regeling voor de inspectieprocedures inzake goede klinische praktijken overeenkomstig Verordening (EU) nr. 536/2014 van het Europees Parlement en de Raad,".

**Art. 41.** In dezelfde wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 6/1, § 1. Onverminderd andere wettelijke bepalingen die een langere bewaartermijn voorschrijven, verzamelt en bewaart het Ethisch comité de volgende persoonsgegevens gedurende een termijn van minstens vijftientig jaar die aanvangt op het einde van de klinische proef of proeven waarvoor het een advies heeft verleend:

1<sup>o</sup> voor de leden van het Ethisch comité: hun na(a)m(en), voor-na(a)m(en), hoedanigheid, *curriculum vitae*, elk document tot staving van hun opleiding evenals hun belangenverklaring; en

2<sup>o</sup> in voorkomend geval, voor de door het Ethisch comité geraadpleegde deskundigen: hun na(a)m(en), voorna(a)m(en), *curriculum vitae*, evenals hun belangenverklaring.

être établis en anglais, dans la mesure où les rapports d'évaluation et / ou les accords en question font partie d'une collaboration internationale.

Si l'Institut est destinataire des demandes introduites en anglais, la langue de l'examen est déterminée conformément aux dispositions des lois du 18 juillet 1966 coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative."

**CHAPITRE 4.** — *Modifications de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes*

**Art. 37.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, modifiée en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots "la prescription," sont insérés entre les mots "vente et l'offre en vente," et les mots "la délivrance et l'acquisition."

**Art. 38.** Dans la même loi, un article 6/3 est inséré, rédigé comme suit:

"Art. 6/3. Sans préjudice des dispositions de l'article 7, § 3, alinéa 3, les infractions aux dispositions de la présente loi et à celles prises en vertu de celle-ci, seront constatées par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal sera transmise aux contrevenants."

**CHAPITRE 5.** — *Résistance antimicrobienne en médecine vétérinaire*

**Art. 39.** A l'article 9, § 2, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, modifiée par la loi du 22 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots "et une validation par le responsable des animaux" sont insérés entre les mots "un enregistrement par le vétérinaire" et les mots "dans un fichier central de données";

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 3, les mots "visé à l'alinéa 2" sont remplacés par les mots "et de la validation visés à l'alinéa 2";

3<sup>o</sup> dans l'alinéa 4, les mots "univoque et correct" sont remplacés par les mots "et d'une validation univoques et corrects";

4<sup>o</sup> un alinéa 5 est inséré, rédigé comme suit:

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des redevances au profit de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé pour financer le développement à la demande des tiers de méthodes d'enregistrement alternatives ou d'applications permettant l'échange avec des tiers de données enregistrées ou validées dans le fichier central de données, et/ou les analyses de ces données."

**CHAPITRE 6.** — *Modifications de la loi du 7 mai 2017 relative aux essais cliniques de médicaments à usage humain*

**Art. 40.** Dans l'article 3, de la loi du 7 mai 2017 relative aux essais cliniques de médicaments à usage humain, est inséré le 1<sup>o</sup>/1 rédigé comme suit:

"1<sup>o</sup>/1. le "règlement d'exécution (UE) 2017/556": le règlement d'exécution (UE) 2017/556 de la Commission du 24 mars 2017 sur les modalités des procédures d'inspection relatives aux bonnes pratiques cliniques conformément au règlement (UE) n°536/2014 du Parlement européen et du Conseil,".

**Art. 41.** Dans la même loi, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit:

"Art. 6/1, § 1<sup>er</sup>. Le Comité d'éthique collecte et conserve, sans préjudice de dispositions légales imposant un délai de conservation plus long, pour une période d'au moins vingt-cinq ans qui prend cours à la fin du ou des essais cliniques pour lesquels il a donné un avis, les données à caractère personnel suivantes:

1<sup>o</sup> pour les membres du Comité d'éthique: leurs nom(s), prénom(s), qualité, *curriculum vitae*, tout document témoignant de leur formation ainsi que leur déclaration d'intérêt; et

2<sup>o</sup> le cas échéant, pour les experts consultés par le Comité d'éthique: leurs nom(s), prénom(s), *curriculum vitae* ainsi que leur déclaration d'intérêt.

Het Ethisch comité bewaart de in het eerste lid bedoelde gegevens op zodanige wijze dat ze eenvoudig ter beschikking kunnen worden gesteld aan het FAGG en het College en op hun eenvoudig verzoek toegankelijk zijn. De dragers voor de archivering van de in het eerste lid bedoelde gegevens verzekeren dat de gegevens volledig en leesbaar blijven gedurende de bewaartermijn. De traceerbaarheid van elke wijziging van de in het eerste lid bedoelde gegevens wordt verzekerd.

De in het eerste lid bedoelde verwerking heeft tot doel het FAGG in staat te stellen om te controleren of het Ethisch comité de erkenning-normen en de wettelijke vereisten die erop van toepassing zijn, naleeft, alsook het College toe te laten om zijn opdrachten bedoeld in artikel 9, § 3, 1<sup>e</sup> lid, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van de wet van 7 mei 2017 betreffende klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik, uit te voeren.

De verantwoordelijke voor de verwerking van de in het eerste lid bedoelde gegevens is de voorzitter van het Ethisch comité.

§ 2. Het Ethisch comité publiceert zijn samenstelling op zijn website met vermelding van de na(a)m(en), voorna(a)m(en) en hoedanigheid van zijn leden. Indien het Ethisch comité niet beschikt over een website, verzoekt het het College om zijn samenstelling te publiceren op de website van deze laatste.

Het Ethisch comité waakt erover dat deze publicatie wordt geactualiseerd van zodra zich in de praktijk enige wijziging voordoet.

De in het eerste lid bedoelde verwerking heeft tot doel om de samenstelling van het Ethisch comité toegankelijk te maken voor het grote publiek in het oogmerk van transparantie met betrekking tot de evaluatie van de vergunningsaanvragen met betrekking tot klinische proeven.

De verantwoordelijke voor de verwerking van de in het eerste lid bedoelde gegevens is de voorzitter van het Ethisch comité.

§ 3. De Koning kan de nadere regels vaststellen voor de toepassing van dit artikel."

**Art. 42.** In artikel 7 van dezelfde wet wordt het derde lid aangevuld met de woorden ", behalve wanneer alle erkende Ethische comités degene zijn van de klinische proeflocaties."

**Art. 43.** In hoofdstuk 3 van dezelfde wet wordt een afdeling 4 ingevoegd, die artikel 12/1 bevat, luidende:

Art. 12/1. Het lid van het onderzoeksteam dat het in artikel 29, § 2, c), van de verordening bedoelde interview afneemt, heeft de hoedanigheid van arts in de zin van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015. Dit lid kan eveneens de hoedanigheid van beoefenaar van de tandheelkunde hebben, in de zin van dezelfde wet, voor wat betreft klinische proeven die betrekking hebben op de tandheelkunde.

Het in het eerste lid bedoelde lid van het onderzoeksteam kan, op eigen verantwoordelijkheid en onder eigen toezicht, een verpleegkundige belasten met handelingen en het vervullen van activiteiten die worden gesteld met het oog op het verkrijgen door dit lid van de geïnformeerde toestemming en die vallen onder de uitoefening van de verpleegkunde zoals bedoeld in artikel 46 van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015."

**Art. 44.** In artikel 10 van dezelfde wet wordt het woord "uitgesloten" vervangen door het woord "toegelaten".

**Art. 45.** In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst worden de woorden "être être" vervangen door het woord "être";

2° het enig lid wordt aangevuld met de volgende zin: "De onderzoeker kan eveneens de hoedanigheid van beoefenaar van de tandheelkunde hebben, in de zin van dezelfde wet, voor wat betreft klinische proeven die betrekking hebben op de tandheelkunde."

**Art. 46.** In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het artikel, waarvan de bestaande tekst paragraaf 2 zal vormen, wordt een paragraaf 1 ingevoegd, luidende:

"§ 1. Elke centrum van fase I meldt zich alsook zijn activiteiten aan bij het FAGG overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modaliteiten. Hij bepaalt de datum vanaf wanneer het notificatiesysteem wordt toegepast.;"

2° In paragraaf 2 wordt tussen het eerste lid en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"Centra van fase I die overeenkomstig deze paragraaf geaccrediteerd zijn, zijn vrijgesteld van de in § 1 bedoelde notificatie."

Le Comité d'éthique conserve les données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> de manière à pouvoir les mettre facilement à la disposition de l'AFMPS et du Collège et leur être accessibles, sur simple demande. Les supports utilisés pour archiver les données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> garantissent que les données restent complètes et lisibles tout au long de la période de conservation. La traçabilité de toute modification des données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est assurée.

Les finalités du traitement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont de permettre le contrôle par l'AFMPS du respect par le Comité d'éthique des normes d'agrément et des exigences légales qui lui sont applicables, ainsi que de permettre au Collège d'effectuer ses missions visées à l'article 9, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, de la loi du 7 mai 2017 relative aux essais cliniques de médicaments à usage humain.

Le responsable du traitement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est le président du Comité d'éthique.

§ 2. Le Comité d'éthique publie sa composition en précisant les nom(s), prénom(s) et qualité de ses membres sur son site internet. Si le Comité d'éthique ne dispose pas d'un site internet, il demande au Collège d'effectuer la publication de sa composition sur le site internet de ce dernier.

Le Comité d'éthique veille à la mise à jour de la publication dès qu'une modification intervient en pratique.

La finalité du traitement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est de rendre la composition du Comité d'éthique accessible au grand public, dans un objectif de transparence quant à l'évaluation des demandes d'autorisation relatives aux essais cliniques.

Le responsable du traitement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est le président du Comité d'éthique.

§ 3. Le Roi peut préciser les modalités d'application du présent article."

**Art. 42.** Dans l'article 7 de la même loi, l'alinéa 3 est complété par les mots ", sauf lorsque l'ensemble des Comités d'éthique agréés sont ceux des sites de l'essai clinique."

**Art. 43.** Dans la même loi, dans le chapitre 3, une section 4 est insérée qui contient l'article 12/1, rédigé comme suit:

"Art. 12/1. Le membre de l'équipe d'investigateurs qui mène l'entretien visé à l'article 29, § 2, c), du règlement a la qualité de médecin au sens de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015. Ce membre peut également avoir la qualité de praticien de l'art dentaire au sens de la même loi, pour les essais cliniques relatifs à l'art dentaire.

Le membre de l'équipe d'investigateurs visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut, sous sa responsabilité et sous son contrôle, charger un infirmier des actes et de l'exercice des activités qui sont prévus en vue de l'obtention par lui-même du consentement éclairé et qui relèvent de l'exercice de l'art infirmier tel que visé à l'article 46 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015."

**Art. 44.** Dans l'article 10 de la même loi le mot "exclus" est remplacé par le mot "autorisés".

**Art. 45.** À l'article 36, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "être être" sont remplacés par le mot "être", dans la version française du texte;

2° l'alinéa unique est complété par la phrase suivante: "L'investigateur peut également avoir la qualité de praticien de l'art dentaire au sens de la même loi, pour les essais cliniques relatifs à l'art dentaire."

**Art. 46.** À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans l'article, dont le texte actuel formera le paragraphe 2, il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup> rédigé comme suit:

"§ 1<sup>er</sup>. Chaque centre de phase I se notifie ainsi que ses activités à l'AFMPS, conformément aux modalités fixées par le Roi. Il détermine la date à partir de laquelle le système de notification est appliqué.;"

2° Dans le paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre le premier et le deuxième alinéa:

"Les centres de phase I accrédités conformément à ce paragraphe, sont exempts de la notification visée au § 1<sup>er</sup>."

**Art. 47.** Artikel 43 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Overeenkomstig artikel 10, § 8, van uitvoeringsverordening (EU) 2017/556 hebben inspecteurs uit andere lidstaten van de Europese Unie bedoeld in laatstgenoemde uitvoeringsverordening, op verzoek van het FAGG en waar nodig, toegang tot de gebouwen en alle lokalen van alle bij de klinische proef betrokken entiteiten volgens de regels bepaald in artikel 14, § 2, eerste lid, 1°, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, en op voorwaarde dat zij begeleid worden door minstens één personeelslid bedoeld in artikel 42, § 1. Ze hebben tevens toegang tot de gegevens die verband houden met de klinische proef.”.

**Art. 48.** In artikel 47 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, worden de woorden “is een retributie verschuldigd” vervangen door de woorden “kan een retributie verschuldigd zijn”;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “bepaalt het bedrag” vervangen door de woorden “kan het bedrag bepalen”.

**Art. 49.** In hoofdstuk 11 van dezelfde wet wordt een artikel 47/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 47/1. § 1. Overeenkomstig artikel 92 van de verordening worden de kosten voor geneesmiddelen voor onderzoek, voor auxiliaire geneesmiddelen, voor de medische hulpmiddelen die worden gebruikt voor de toediening daarvan en procedures die specifiek worden voorgeschreven door het protocol, gedragen door de opdrachtgever.

§ 2. Van paragraaf 1 kan worden afgeweken overeenkomstig de bepalingen vastgesteld bij of krachtens de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, indien:

1° het een proef met beperkte interventie betreft; en

2° de opdrachtgever kan op elk moment aantonen dat het geneesmiddel hoe dan ook zou zijn voorgeschreven door de behandelende arts en de betrokken medische hulpmiddelen zouden zijn gebruikt voor de toediening ervan, in het geval de patiënt niet zou zijn opgenomen in de proef.”.

#### HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon*

**Art. 50.** In de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, wordt een artikel 34/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 34/2. § 1. De financiering van de activiteiten op grond van artikel 34/1, uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, geschiedt ten laste van de Staat.

§ 2. Voor de toepassing van de eerste paragraaf ontvangt het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten van de staat de nodige middelen van de staat via de kredieten bedoeld in artikel 13, § 1, 1°, van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten.

Indien bij afsluiting van het betrokken begrotingsjaar deze gestorte middelen te hoog bleken te zijn, vloeit het verschil terug naar de schatkist.

§ 3. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 1. Daartoe bepaalt Hij onder meer forfaitair de kost per type van dossier volgens de indeling die Hij vaststelt.”.

#### HOOFDSTUK 8. — *Spreidingswet apotheken*

**Art. 51.** Artikel 9 van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. § 1. Voor de opening, de overbrenging of de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken is een voorafgaande vergunning vereist, hierna te noemen “vestigingsvergunning”, toegestaan aan één natuurlijk of één rechtspersoon die de aanvraag doet.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag is publiek en maakt het voorwerp uit van een publieke consultatie georganiseerd door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten waarvan de procedure wordt vastgesteld door de Koning.

De in het eerste lid bedoelde vestigingsvergunning is persoonlijk en niet-overdraagbaar.

**Art. 47.** L'article 43 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Conformément à l'article 10, § 8, du règlement d'exécution (UE) 2017/556, les inspecteurs d'autres États membres de l'Union européenne visés par ce dernier ont, sur demande à l'AFMPS et, si nécessaire, accès aux sites et à tous les locaux d'une quelconque entité en lien avec l'essai clinique selon les modalités prévues à l'article 14, § 2, al. 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, et à condition qu'ils soient accompagnés d'au moins un membre du personnel visé à l'article 42, § 1<sup>er</sup>. Ils ont également accès aux données pertinentes relatives à l'essai clinique.”.

**Art. 48.** A l'article 47 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot “rendent” est remplacé par les mots “peuvent rendre”;

2° dans le paragraphe 3, le mot “fixe” est remplacé par les mots “peut fixer”.

**Art. 49.** Dans la même loi, au chapitre 11, il est inséré un article 47/1 rédigé comme suit:

“Art. 47/1. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 92 du règlement, les coûts des médicaments expérimentaux, des médicaments auxiliaires, des dispositifs médicaux utilisés pour leur administration et des actes spécifiquement requis par le protocole sont supportés par le promoteur.

§ 2. Il peut être dérogé au paragraphe 1<sup>er</sup> conformément aux dispositions fixées par ou en vertu de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 si:

1° l'essai est à faible niveau d'intervention; et

2° le promoteur peut démontrer à tout moment que le médicament aurait été prescrit de toute façon par le médecin traitant et que les dispositifs médicaux concernés auraient été utilisés pour son administration, si le patient n'avait pas été inclus dans l'essai.”.

#### CHAPITRE 7. — *Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine*

**Art. 50.** Dans la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, un article 34/2 est inséré, libellé comme suit:

“Art. 34/2. § 1<sup>er</sup>. Le financement des activités en vertu de l'article 34/1, effectué par l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, est à charge de l'État.

§ 2. Pour l'application du premier paragraphe, l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé reçoit de l'État les moyens nécessaires par le biais des crédits visés à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé.

Si, à la clôture de l'exercice budgétaire concerné, ces moyens versés s'avèrent trop élevés, la différence est reversée au Trésor.

§ 3. Le Roi fixe les modalités d'application du paragraphe 1<sup>er</sup>. À cet effet, le Roi fixe notamment le coût forfaitaire par type de dossier selon la classification qu'il établit.”.

#### CHAPITRE 8. — *Loi de répartition des pharmacies*

**Art. 51.** L'article 9 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, modifié par la loi du 11 mars 2018, est remplacé comme suit:

“Art. 9. § 1<sup>er</sup>. L'ouverture, le transfert ou la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public sont subordonnés à autorisation préalable, ci-après dénommée “autorisation d'implantation”, accordée au demandeur, qui doit être une seule personne physique ou une seule personne morale.

La demande visée au premier alinéa est publique et fait l'objet d'une consultation publique organisée par l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé dont la procédure est déterminée par le Roi.

L'autorisation d'implantation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est personnelle et n'est pas transférable.



Behoudens overmacht en onverminderd de regelen bepaald bij en krachtens van artikel 14, kan de uitbatingsvergunning van de apotheek slechts ten vroegste vijf jaren na de eerste opening van de apotheek worden aangepast overeenkomstig de bepalingen vastgesteld bij en krachtens artikel 18, § 3.

§ 2. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, de criteria die erop gericht een spreiding van de apotheken te organiseren teneinde ter bescherming van de volksgezondheid in alle streken van het land een adequate, doeltreffende en regelmatige geneesmiddelenvoorziening te verzekeren, met inachtneming van de verschillende vormen van terhandstelling.

Over de aanvragen die betrekking hebben op de opening, de fusie of de overbrenging van twee of meer apotheken in dezelfde omgeving, wordt beslist volgens criteria van voorrang door de Koning bepaald.

§ 3. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het maximum aantal voor het publiek opengestelde apotheken voor de periode die Hij bepaalt. Hij bepaalt tevens de periode waarin er aanvragen of hernieuwde aanvragen tot vergunning voor de opening van een voor het publiek opengestelde apotheek kunnen worden ingediend.

§ 4. Voor de definitieve of de tijdelijke sluiting van voor het publiek opengestelde apotheken is een voorafgaande vergunning vereist, toegestaan aan de houder van de in artikel 18 bedoelde uitbatingsvergunning. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, de voorwaarden voor het behoud van de uitbatingsvergunning in geval van tijdelijke sluiting.”.

**Art. 52.** Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 10. De Koning stelt de voorwaarden en nadere regelen vast waaronder de in artikel 18 bedoelde uitbatingsvergunning kan worden geschorst of opgeheven, alsook het gebruik van de lokalen, ruimten, installaties en voorwerpen van de apotheek kan worden beperkt, opgeschort of verboden. Hij stelt tevens de voorwaarden en nadere regelen waaronder een onrechtmatig voor het publiek geopende apotheek kan worden gesloten.”.

**Art. 53.** Artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 juli 2015, wordt opgeheven.

**Art. 54.** Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 12. De Koning bepaalt de procedure voor de toepassing van artikel 9, §§ 1 en 4, en artikel 17, en ten minste:

- 1° de samenstelling van het aanvraagdossier;
- 2° de wijze waarop het dossier moet worden ingediend;
- 3° het ontvankelijkheidsonderzoek.

Een aanvraag wordt slechts ontvankelijk verklaard door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten indien deze volledig is en conform de door de Koning vastgelegde bepalingen werd ingediend.”.

**Art. 55.** Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 13. De in artikel 9, § 1, bedoelde vestigingsvergunning wordt verleend voor één kadastraal perceel.”.

**Art. 56.** Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 14. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apotheken en apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de regelen voor het vaststellen en beoordelen van de waarde van overdracht van de lichamelijke en onlichamelijke elementen van de apotheken, alsook de regelen betreffende het toezicht op deze overdracht.”.

**Art. 57.** Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 15. De Koning kan een fonds oprichten waarvan Hij de organisatie en de werking regelt. Dit fonds, met rechtspersoonlijkheid bekleed, wordt gestijfd door vastgestelde bijdragen ten laste van de vergunninghouders van een voor het publiek opengestelde apotheek.

Dit fonds heeft als opdracht de sluiting van apotheken te vergoeden of steun te verlenen aan sommige ervan, volgens de criteria en nadere regels door de Koning bepaald.”.

Sauf en cas de force majeure et sans préjudice des règles déterminées par et en vertu de l'article 14, l'autorisation d'exploitation de l'officine pharmaceutique ne peut être adaptée qu'au plus tôt cinq ans après la première ouverture de l'officine pharmaceutique conformément aux dispositions prévues par et en vertu de l'article 18, § 3.

§ 2. Après avoir recueilli l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi fixe les critères qui visent à organiser une répartition des officines pharmaceutiques, en vue d'assurer dans l'intérêt de la santé publique une dispensation adéquate, efficace et régulière des médicaments dans toutes les régions du pays, compte tenu des différentes formes de délivrance.

Il est statué sur les demandes qui concernent l'ouverture, la fusion ou le transfert de deux ou plusieurs officines dans un même voisinage selon les critères de préférence arrêtés par le Roi.

§ 3. Après avoir recueilli l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'officines ouvertes au public pour la période qu'Il détermine. Il détermine également la période pendant laquelle des demandes ou renouvellements de demande pour l'ouverture d'une officine ouverte au public peuvent être introduits.

§ 4. Lors de la fermeture définitive ou temporaire d'une officine ouverte au public, une autorisation préalable accordée au détenteur de l'autorisation d'exploitation visée à l'article 18 est requise. Après avoir recueilli l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi fixe les conditions pour le maintien d'une autorisation d'exploitation en cas de fermeture temporaire.”.

**Art. 52.** L'article 10 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 10. Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles l'autorisation d'exploitation visée à l'article 18 peut être suspendue ou levée, et l'utilisation des locaux, espaces, installations et objets attachés à l'officine peut être limitée, suspendue ou interdite. Il fixe également les conditions et modalités dans lesquelles une officine pharmaceutique ouverte au public illicitement peut être fermée.”.

**Art. 53.** L'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 17 juillet 2015, est abrogé.

**Art. 54.** L'article 12 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 12. Le Roi règle la procédure pour l'application de l'article 9 §§ 1<sup>er</sup> et 4, et de l'article 17, et au moins:

- 1° la composition du dossier de demande;
- 2° la manière dont le dossier doit être introduit;
- 3° l'examen de la recevabilité.

Une demande n'est déclarée recevable par l'Agence Fédérale des Médicaments et Produits de Santé que si elle est complète et introduite conformément aux dispositions déterminées par le Roi.”.

**Art. 55.** L'article 13 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 13. L'autorisation d'implantation visée à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, est accordée pour une seule parcelle cadastrale.”.

**Art. 56.** L'article 14 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 14. Après avoir obtenu l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmacies et pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles permettant de déterminer et d'apprécier la valeur de transmission des éléments corporels et incorporels des officines, ainsi que celles relatives à la surveillance de cette transmission.”.

**Art. 57.** L'article 15 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 15. Le Roi peut constituer un fonds dont Il règle l'organisation et le fonctionnement. Ce fonds, doté de la personnalité juridique, est alimenté par des redevances établies à charge des personnes titulaires d'une autorisation de tenir une officine ouverte au public.

Ce fonds a pour mission d'indemniser la fermeture d'officines ou d'octroyer des aides à certaines d'entre elles, selon des critères et des modalités fixés par le Roi.”.



**Art. 58.** Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 16. § 1. De activiteit van een apotheek kan worden uitgeoefend buiten het kadastraal perceel bedoeld in artikel 13, op voorwaarde dat:

1° de fysieke aflevering van geneesmiddelen uitsluitend plaatsvindt op het kadastraal perceel bedoeld in artikel 13;

2° (de)het bijkomende kadastra(l)(e) perc(e)l(en) gren(zen)(st) aan het kadastraal perceel waaraan het vergund administratief adres werd toegekend en hiermee een functioneel geheel vormt;

3° de betrokken uitbatingvergunning van de apotheek werd aangepast overeenkomstig de bepalingen vastgesteld bij en krachtens artikel 18, § 3.

Indien de apotheek nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een vestigingsvergunning wordt voor de toepassing van het eerste lid, 1°, de fysieke aflevering van geneesmiddelen beperkt tot het kadastraal perceel verbonden aan het administratief adres vermeld op de uitbatingvergunning die werd afgeleverd op grond van de eerste registratie van de apotheek.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en nadere regelen bepalen op grond waarvan een niet-aangrenzend kadastraal perceel gelegen binnen een straal van 50 kilometer kan worden geregistreerd voor de uitvoering van één van de volgende activiteiten:

1° de verkoop op afstand van geneesmiddelen die niet onderworpen zijn aan een voorschrift overeenkomstig de bepalingen vastgesteld bij en krachtens artikel 4, § 3, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

2° de geautomatiseerde individuele medicatievoorbereiding, bedoeld in artikel 12bis, § 3, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

§ 3. De activiteiten bedoeld in dit artikel zijn accessoir aan de uitbating van de apotheek op het kadastraal perceel bedoeld in artikel 13, c.q. het kadastraal perceel verbonden aan het administratief adres vermeld op de uitbatingvergunning die werd afgeleverd op grond van de eerste registratie van de apotheek.

Geen accessoire activiteit kan plaatsvinden indien de apotheek niet daadwerkelijk wordt uitgebaat op de in het eerste lid bedoelde plaats.

De Koning kan nadere regelen bepalen met het oog op de traceerbaarheid van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen binnen een apotheek.”

**Art. 59.** Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. In afwijking van artikel 9, § 2, kan de Koning de voorwaarden en nadere regelen bepalen waaronder een vestigingsvergunning kan worden verleend houdende de overbrenging van een voor het publiek opengestelde apotheek naar de gebouwen van de luchthavens, rekening houdend met de behoeften van een adequate, doeltreffende en regelmatige geneesmiddelenvoorziening.”

**Art. 60.** Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 18. § 1. Voor de uitbating van een voor het publiek opengestelde apotheek op een plaats is een voorafgaande vergunning vereist, hierna te noemen “uitbatingvergunning”, toegestaan aan één natuurlijk of één rechtspersoon.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde uitbatingvergunning wordt verleend aan de aanvrager, één natuurlijk of één rechtspersoon, na het volgen van een registratieprocedure onder de voorwaarden en nadere regelen vastgesteld door de Koning. De uitbatingvergunning is persoonlijk en niet overdraagbaar.

De Koning stelt, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apotheken en apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, de in het eerste lid bedoelde registratieprocedure vast. Hij kan de uitbatingvergunning onderwerpen aan een voorafgaande inspectie van de lokalen, het materiaal en de uitrusting van de apotheek. Indien Hij gebruik maakt van de mogelijkheid om de uitbatingvergunning afhankelijk te maken van een voorafgaande inspectie, stelt Hij de voorwaarden en de nadere regels vast.

**Art. 58.** L'article 16 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 16. § 1<sup>er</sup>. L'activité d'une pharmacie peut être exercée en dehors de la parcelle cadastrale visée à l'article 13, à condition que:

1° la livraison physique des médicaments ne se produise que sur la parcelle cadastrale visée à l'article 13;

2° la (les) parcelle(s) cadastrale(s) supplémentaire(s) soit (soient) limitrophe(s) à la parcelle cadastrale pour laquelle (lesquelles) l'adresse administrative a été attribuée et que celle(s)-ci forme(nt) une unité fonctionnelle;

3° l'autorisation d'exploitation de la pharmacie en question ait été adaptée conformément aux règles visées par et en vertu de l'article 18, § 3.

Si la pharmacie n'a pas encore fait l'objet d'une autorisation d'implantation, pour l'application de l'alinéa premier, 1°, la délivrance physique des médicaments est limitée à la parcelle cadastrale liée à l'adresse administrative indiquée sur l'autorisation d'exploitation qui a été délivrée sur la base du premier enregistrement de la pharmacie.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles plus précises selon lesquelles une parcelle cadastrale non limitrophe, située dans un rayon de 50 kilomètres, peut être enregistrée pour l'exécution d'une des activités suivantes:

1° la vente à distance des médicaments qui ne sont pas soumis à prescription conformément aux dispositions prévues par et en vertu de l'article 4, § 3, alinéa 3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;

2° la préparation médicamenteuse automatisée visée à l'article 12bis, § 3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

§ 3. Les activités visées dans le présent article sont accessoires à l'exploitation de la pharmacie sur la parcelle cadastrale visée à l'article 13, à savoir la parcelle cadastrale liée à l'adresse administrative indiquée sur l'autorisation d'exploitation délivrée en vertu du premier enregistrement de la pharmacie.

Aucune activité accessoire ne peut être exercée si la pharmacie n'est pas effectivement exploitée au lieu visé au premier alinéa.

Le Roi peut déterminer des règles plus précises pour assurer la traçabilité des médicaments et des dispositifs médicaux dans une pharmacie.”

**Art. 59.** L'article 17 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 17. Par dérogation à l'article 9, § 2, le Roi peut fixer les conditions et modalités selon lesquelles une autorisation d'implantation peut être accordée pour le transfert d'une officine ouverte au public vers les bâtiments des aéroports en tenant compte des besoins d'une dispensation adéquate, efficace et régulière des médicaments.”

**Art. 60.** L'article 18 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 18. § 1<sup>er</sup>. Pour l'exploitation d'une pharmacie ouverte au public sur un lieu, une autorisation préalable est exigée, ci-après dénommée “autorisation d'exploitation”, accordée à une seule personne physique ou à une seule personne morale.

§ 2. L'autorisation d'exploitation visée au paragraphe 1<sup>er</sup> est accordée au demandeur, une seule personne physique ou une seule personne morale, après avoir suivi la procédure d'enregistrement dans les conditions et modalités fixées par le Roi. L'autorisation d'exploitation est personnelle et n'est pas transférable.

Après avoir recueilli l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmacies et pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi détermine la procédure visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Il peut soumettre l'autorisation d'exploitation à une inspection préalable des locaux, du matériel et de l'équipement de la pharmacie. S'il fait usage de la possibilité de soumettre l'autorisation d'exploitation à une inspection préalable, il en fixe les conditions et règles plus précises.

De registratieprocedure moet worden gevolgd indien:

1° de houder gebruik maakt van de vestigingsvergunning bedoeld in de artikelen 9 en 17;

2° de apotheek definitief of tijdelijk wordt gesloten zoals bedoeld in artikel 9, § 4;

3° de apotheek wordt heropend na tijdelijke sluiting met behoud van vergunning zoals bedoeld in artikel 9, § 4;

4° de apotheek werd overgedragen.

§ 3. De Koning, na het advies te hebben ingewonnen van de meest representatieve beroepsorganisaties van apotheken en apothekers en voor zover dit advies Hem binnen zestig dagen na de aanvraag wordt verstrekt, stelt de registratieprocedure vast voor de aanpassing van de uitbatingvergunning met toepassing van artikel 16. Hij kan de uitbreiding van de uitbatingvergunning onderwerpen aan een voorafgaande inspectie van de lokalen, het materiaal en de uitrusting van de apotheek. Indien Hij gebruik maakt van de mogelijkheid om de uitbreiding van de uitbatingvergunning afhankelijk te maken van een voorafgaande inspectie, stelt Hij de voorwaarden en de nadere regels vast.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde uitbatingvergunning vervalt indien de apotheek:

1° gesloten werd gedurende meer dan drie jaar of indien, ten laatste binnen de twee jaar die volgen op de sluiting, geen vergunning tot overbrenging of fusie werd aangevraagd;

2° werd overgedragen.

**Art. 61.** Artikel 19 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**Art. 62.** In artikel 123 van dezelfde wet worden de woorden "artikelen 9 tot 19" vervangen door de woorden "artikelen 8 tot 19".

**Art. 63.** De artikelen van dit hoofdstuk treden in werking op de datum bepaald door de Koning en uiterlijk 2 jaar na de bekendmaking van deze wet.

#### HOOFDSTUK 9. — *Praktijkinformatie voor gezondheidszorgbeoefenaars*

**Art. 64.** De beroepsbeoefenaar bedoeld in de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 en de beoefenaar van een niet-conventionele praktijk bedoeld in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen, mag zijn praktijkvoering aan het publiek enkel kenbaar maken onder volgende voorwaarden:

1° de praktijkinformatie moet waarheidsgetrouw, objectief, relevant en verifieerbaar zijn en ze moet wetenschappelijk onderbouwd zijn;

2° de praktijkinformatie mag niet aanzetten tot overbodige onderzoeken of behandelingen noch mag ze de ronseling van patiënten tot doel hebben.

De praktijkinformatie vermeldt de bijzondere beroepstitel(s) waarover de gezondheidszorgbeoefenaar beschikt. Deze bepaling sluit niet uit dat de gezondheidszorgbeoefenaar ook kan informeren over bepaalde opleidingen waarvoor geen bijzondere beroepstitel bestaat.

**Art. 65.** Artikel 8*quinquies*, eerste lid, van het koninklijk besluit van 1 juni 1934 houdende reglement op de beoefening van de tandheelkunde, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 november 1951, wordt opgeheven.

**Art. 66.** De wet van 15 april 1958 betreffende de publiciteit inzake tandverzorging wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen*

**Art. 67.** In artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 2°, wordt het tweede streepje opgeheven;

2° paragraaf 4 wordt opgeheven.

La procédure d'enregistrement doit être suivie si:

1° le détenteur fait usage de l'autorisation d'implantation visée aux articles 9 et 17;

2° en cas de fermeture définitive ou temporaire de la pharmacie, telle que visée à l'article 9, § 4;

3° en cas de réouverture de la pharmacie après une fermeture temporaire avec maintien d'autorisation telle que visée à l'article 9, § 4;

4° la pharmacie est cédée.

§ 3. Après avoir recueilli l'avis des organisations professionnelles les plus représentatives de pharmacies et pharmaciens et pour autant que cet avis Lui soit transmis dans les soixante jours de la demande, le Roi fixe la procédure d'enregistrement pour l'adaptation de l'autorisation d'exploitation en application de l'article 16. Il peut soumettre l'extension de l'autorisation d'exploitation à une inspection préalable des locaux, du matériel et de l'équipement de la pharmacie. S'il fait usage de la possibilité de soumettre l'extension de l'autorisation d'exploitation à une inspection préalable, il en fixe les conditions et règles plus précises.

§ 4. L'autorisation d'exploitation visée au paragraphe 1<sup>er</sup> devient caduque si la pharmacie:

1° a été fermée pendant plus de trois ans ou si celle-ci n'a pas fait l'objet d'une demande d'autorisation de transfert ou de fusion, au plus tard endéans les deux ans suivant la fermeture;

2° a été cédée.

**Art. 61.** L'article 19 de la même loi est abrogé.

**Art. 62.** Dans l'article 123 de la même loi, les mots "articles 9 à 19" sont remplacés par les mots "articles 8 à 19".

**Art. 63.** Les articles de ce chapitre entrent en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard 2 ans après la publication de la présente loi.

#### CHAPITRE 9. — *L'information au sujet de la pratique pour les professionnels des soins de santé*

**Art. 64.** Le praticien professionnel visé dans la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 et le praticien d'une pratique non conventionnelle visée dans la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales, peut porter sa pratique à la connaissance du public uniquement dans le respect des conditions suivantes:

1° l'information professionnelle doit être conforme à la réalité, objective, pertinente et vérifiable, et doit être scientifiquement fondée;

2° l'information professionnelle ne peut pas inciter à pratiquer des examens ou des traitements superflus et ne peut pas avoir pour objectif de rechercher des patients.

L'information professionnelle mentionne le(s) titre(s) professionnel(s) particulier(s) dont dispose le professionnel des soins de santé. Cette disposition n'exclut pas que le professionnel des soins de santé puisse communiquer des informations sur des formations complémentaires pour lesquelles il n'existe aucun titre professionnel particulier.

**Art. 65.** L'article 8*quinquies*, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1934 réglementant l'exercice de l'art dentaire, inséré par l'arrêté royal du 9 novembre 1951, est abrogé.

**Art. 66.** La loi du 15 avril 1958 relative à la publicité en matière de soins dentaires est abrogée.

#### CHAPITRE 10. — *Modification de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales*

**Art. 67.** A l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, le deuxième tiret est abrogé;

2° le paragraphe 4 est abrogé.

HOOFDSTUK 11. — *Wijziging van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen*

**Art. 68.** In artikel 4, eerste lid, van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, worden de woorden “bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” ingevoegd tussen de woorden “en door Hem” en de woorden “als dusdanig worden aangewezen”.

HOOFDSTUK 12. — *Wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt*

**Art. 69.** Artikel 9, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, gewijzigd bij wet van 13 december 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De situatie bedoeld in het vorige lid waarbij de patiënt het recht op inzage in zijn patiëntendossier enkel kan uitoefenen via een door hem aangewezen beroepsbeoefenaar wanneer het patiëntendossier een schriftelijke motivering bevat zoals omschreven in artikel 7, § 4, tweede lid, die nog steeds van toepassing is, is in overeenstemming met artikel 23 van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).”

HOOFDSTUK 13. — *Verplicht elektronisch voorschrift*

**Art. 70.** De Koning bepaalt, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de datum vanaf wanneer het elektronisch voorschrift van geneesmiddelen verplicht is.

Deze datum kan verschillend zijn volgens de categorie van voorschrijvers. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens voorzien in uitzonderingen op deze verplichting en praktische modaliteiten met betrekking tot het verplicht gebruik van een gevalideerde authentieke bron van geneesmiddelen in het kader van het elektronisch voorschrift.

HOOFDSTUK 14. — *Wijzigingen van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten*

**Art. 71.** In de artikelen 1, 6, 7 en 8 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten worden in de Franse tekst de woorden “produits du tabac” telkens vervangen door de woorden “produits de tabac”.

**Art. 72.** In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989, 10 december 1997, 26 juni 2000, 27 december 2004 en 18 december 2016 wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. Met gevangenisstraf van één maand tot een jaar en met geldboete van tienduizend tot honderdduizend euro of met één van deze straffen alleen worden gestraft, de fabrikant, de invoerder, de uitgever en de drukker die artikel 7, § 2bis van deze wet overtreden.

Met gevangenisstraf van één maand tot een jaar en met geldboete van tweehonderdvijftig tot honderdduizend euro of met één van deze straffen alleen wordt gestraft hij die artikel 7, § 2bis van deze wet overtreedt en die niet vermeld is in het eerste lid.”.

**Art. 73.** In artikel 16 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 april 2014 wordt het woord “, bedreigt” ingevoegd tussen het woord “beledigt” en het woord “en”.

HOOFDSTUK 15. — *Wijzigingen van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

**Art. 74.** Artikel 4, § 1, derde lid, 6°, a), van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, vervangen bij wet van 22 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepalingen onder het 11e streepje, worden opgeheven;

CHAPITRE 11. — *Modification de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins*

**Art. 68.** À l'article 4, premier alinéa, de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, les mots “par un arrêté délibéré en Conseil des ministres” sont insérés entre les mots “par Lui” et “sur la proposition”.

CHAPITRE 12. — *Modification de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient*

**Art. 69.** L'article 9, § 2, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, modifié par la loi du 13 décembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La situation visée à l'alinéa précédent dans laquelle le patient peut uniquement exercer son droit de consultation de son dossier patient en passant par un praticien professionnel désigné par lui lorsque son dossier patient contient une motivation écrite, comme stipulé à l'article 7, § 4, alinéa 2, qui est toujours d'application, est en conformité avec l'article 23 du règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).”

CHAPITRE 13. — *Prescription électronique obligatoire*

**Art. 70.** Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine la date à laquelle la prescription électronique de médicaments est obligatoire.

Cette date peut être différente selon la catégorie de prescripteurs. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut également prévoir des exceptions à cette obligation et les modalités pratiques quant à l'utilisation obligatoire d'une source authentique validée des médicaments dans le cadre de la prescription électronique.

CHAPITRE 14. — *Modifications de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits*

**Art. 71.** Dans les articles 1, 6, 7 et 8 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les mots “produits du tabac” sont chaque fois remplacés par les mots “produits de tabac”.

**Art. 72.** Dans l'article 15 de la même loi, modifié par les lois du 22 mars 1989, 10 décembre 1997, 26 juin 2000, 27 décembre 2004 et 18 décembre 2016, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de dix mille à cent mille euros ou de l'une de ces peines seulement, le fabricant, l'importateur, l'éditeur et l'imprimeur qui enfreignent les dispositions de l'article 7, § 2bis, de la présente loi.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de deux cent cinquante à cent mille euros ou de l'une de ces peines seulement, celui qui enfreint les dispositions de l'article 7, § 2bis et qui n'est pas mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>.”.

**Art. 73.** Dans l'article 16 de la même loi, remplacé par la loi du 10 avril 2014, les mots “ou menace” sont insérés entre le mot “insulte” et les mots “les personnes”.

CHAPITRE 15. — *Modifications de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et produits de santé*

**Art. 74.** À l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 6°, a), de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et produits de santé, remplacé par la loi du 22 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° les dispositions du 11e tiret sont supprimées;

2° het lid wordt aangevuld met een dertiende en een veertiende streepje, luidende als volgt:

— De Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen, tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG, Verordening (EG) nr. 178/2002 en Verordening (EG) nr. 1223/2009, en tot intrekking van Richtlijnen 90/385/EEG en 93/42/EEG van de Raad;

— De Verordening (EU) 2017/746 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek en tot intrekking van Richtlijn 98/79/EG en Besluit 2010/227/EU van de Commissie.”.

**Art. 75.** In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “, samengesteld uit de voorzitters van de Commissies opgericht in toepassing van de regelgevingen bedoeld in artikel 4, tweede lid, 6°” opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden “en samenwerking tussen de bovenvermelde Commissies” opgeheven;

3° in het vierde lid worden de woorden “de samenstelling,” ingevoegd tussen de woorden “het Comité, bepaalt” en de woorden “de werkwijze,”.

**Art. 76.** Artikel 14/10, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 11 maart 2018, wordt aangevuld met de woorden “en artikel 34/2, § 2, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon”.

#### HOOFDSTUK 16. — *Diverse technische maatregelen*

##### *Afdeling 1. — Wijzigingen van de wet van 18 december 2016 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid*

**Art. 77.** In artikel 41, § 1, 1° van de wet van 18 december 2016 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, wordt in de Franse tekst het woord “notamment” vervangen door de woorden “plus précisément”.

**Art. 78.** In artikel 44, § 1 van dezelfde wet wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° de organisatie rechtspersoonlijkheid geniet op grond van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen;”.

**Art. 79.** In artikel 45, § 3 van dezelfde wet wordt in de Franse tekst de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° une intention préalable de retrait. Cette intention est notifiée à l’organisation au moins 12 mois à l’avance, ainsi que les motifs.”.

##### *Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 22 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid*

**Art. 80.** In artikel 8, eerste lid, van de wet van 22 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid worden de woorden “1 januari 2018” vervangen door de woorden “31 december 2019”.

**Art. 81.** Artikel 80 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018.

##### *Afdeling 3. — Wijzigingen van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken*

**Art. 82.** In de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken wordt een nieuw artikel 4/1 ingevoegd luidende als volgt:

“Art. 4/1. In afwijking van artikel 3 en artikel 4 kunnen de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten worden aangesteld in statutair of in contractueel dienstverband.

De Koning stelt, op voordracht van de ministers bevoegd voor Volksgezondheid en voor ambtenarenzaken, en bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en modaliteiten voor de contractuele aanwerving vast. Hij kan, op voordracht van de ministers bevoegd voor Volksgezondheid en voor ambtenarenzaken, de geldelijke rechten van de personeelsleden in contractueel dienstverband vaststellen bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”.

2° l’alinéa est complété par un treizième et un quatorzième tirets, libellés comme suit:

— Le Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux, modifiant la Directive 2001/83/CE, le règlement (CE) no 178/2002 et le règlement (CE) no 1223/2009 et abrogeant les directives du Conseil 90/385/CEE et 93/42/CEE;

— Le Règlement (UE) 2017/746 du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro et abrogeant la directive 98/79/CE et la décision 2010/227/UE de la Commission.”.

**Art. 75.** À l’article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, composé des présidents des Commissions créées en application des réglementations visées à l’article 4, alinéa 2, 6°” sont supprimés;

2° à l’alinéa 2, les mots “et de coordination entre les Commissions susvisées” sont supprimés;

3° à l’alinéa 4, les mots “sa composition” sont insérés entre les mots “du Comité,” et les mots “son fonctionnement”.

**Art. 76.** L’article 14/10, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 11 mars 2018, est complété par les mots “et l’article 34/2, § 2, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine”.

#### CHAPITRE 16. — *Diverses mesures techniques*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Modifications de la loi du 18 décembre 2016 portant des dispositions diverses en matière de santé*

**Art. 77.** Dans l’article 41, § 1<sup>er</sup>, 1° de la loi du 18 décembre 2016 portant des dispositions diverses en matière de santé, le mot “notamment” est remplacé par les mots “plus précisément”.

**Art. 78.** Dans l’article 44, § 1<sup>er</sup> de la même loi, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° l’organisation jouit de la personnalité juridique sur base de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes;”

**Art. 79.** Dans l’article 45, § 3 de la même loi, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° une intention préalable de retrait. Cette intention est notifiée à l’organisation au moins 12 mois à l’avance, ainsi que les motifs.”.

##### *Section 2. — Modification de la loi du 22 juin 2016 portant des dispositions diverses en matière de santé*

**Art. 80.** A l’article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 juin 2016 portant des dispositions diverses en matière de santé, les mots “1<sup>er</sup> janvier 2018” sont remplacés par les mots “31 décembre 2019”.

**Art. 81.** L’article 80 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

##### *Section 3. — Modification de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique*

**Art. 82.** Dans la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, un nouvel article 4/1, libellé comme suit, est inséré:

“Art. 4/1. Par dérogation aux articles 3 et 4, les membres du personnel de l’Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé peuvent être engagés comme personnel statutaire ou contractuel.

Le Roi fixe, sur proposition des ministres qui ont la Santé publique et la Fonction publique dans leurs attributions, et par arrêté fixé après concertation au sein du Conseil des ministres, les conditions et modalités pour le recrutement contractuel. Il peut, sur proposition des ministres qui ont la Santé publique et la Fonction publique dans leurs attributions, fixer les droits pécuniaires des membres du personnel contractuel par arrêté délibéré en Conseil des ministres.”.



Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Ciergnon, 30 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

54-3226/2018/2018

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Amendement.

Nr. 3: Amendement.

Nr. 4: Verslag.

Nr. 5: Aangenomen tekst.

Nr. 6: Amendement.

Nr. 7: Aangenomen tekst.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 30 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Documents de la Chambre des représentants:

54-3226/2018/2018

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Amendement.

N° 3: Amendement.

N° 4: Rapport.

N° 5: Texte adopté.

N° 6: Amendement.

N° 7: Texte adopté.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2018/14724]

**21 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een financiële bijdrage door de Belgische federale overheid aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde Antwerpen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2017 houdende de algemene uitgavensbegroting voor het begrotingsjaar 2018, programma 25.55.5;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 oktober 2018

Overwegende het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, artikel 1, vervangen bij de wet van 7 juni 1994;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Overwegende dat de plasticvervuiling van de zeeën en oceanen, waaronder het Belgisch deel van de Noordzee, een groeiend milieuprobleem is dat een dringende aanpak vereist;

Overwegende dat de regering op 23 november 2017 het actieplan marien zwerfvuil heeft goedgekeurd, waarbij over de bestuursniveaus heen, concrete afspraken worden gemaakt om de afvalberg te bestrijden;

Overwegende dat 80% van het afval in zee afkomstig is van op het land;

Overwegende dat sensibilisering een belangrijk wapen is in deze strijd;

Overwegende dat sensibiliseringsacties een ruim publiek dienen te bereiken om een zo groot mogelijk effect te bekomen;

Overwegende dat de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde Antwerpen (KMDA) een educatief project "Samen voor minder soep..." wenst uit te bouwen op verschillende locaties in de Zoo van Antwerpen waarbij men beoogt de bezoeker te informeren betreffende de afvalproblematiek in onze zeeën en oceanen en hem ook wil aanzetten zorgzamer omgaan te gaan met zijn omgeving;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2018/14724]

**21 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal déterminant l'attribution d'une contribution financière du gouvernement fédéral belge à la Société Royale de Zoologie d'Anvers**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 2018, programme 25.55.5 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 octobre 2018 ;

Considérant l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, l'article 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 7 juin 1994 ;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, les articles 121 à 124 ;

Considérant que la pollution par les matières plastiques des mers et des océans, dont la partie belge de la mer du Nord, est un problème environnemental croissant qui requiert une approche urgente ;

Considérant que le gouvernement a approuvé le plan d'action déchets marins le 23 novembre 2017, dans le cadre duquel des accords concrets sont conclus à tous les niveaux de pouvoir en vue de lutter contre l'amoncellement de déchets ;

Considérant que 80 % des déchets en mer sont d'origine terrestre ;

Considérant que la sensibilisation est une arme importante dans cette lutte ;

Considérant qu'il faut atteindre un large public au moyen d'actions de sensibilisation pour que l'effet soit maximal ;

Considérant que la Société Royale de Zoologie d'Anvers (SRZA) souhaite développer un projet éducatif « Ensemble pour moins de soupe... » sur différents sites du Zoo d'Anvers et qui a comme objectif d'informer le visiteur à propos de la problématique des déchets dans nos mers et océans pour le stimuler à traiter son environnement avec le plus grand soin;

Overwegende dat de Zoo Antwerpen jaarlijks meer dan 750.000 unieke bezoekers ontvangt en beschikt over de kennis en expertise om het grote publiek in te lichten over actuele onderwerpen;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Noordzee,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bedrag van 50.000 euro (vijftigduizend euro) aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basaallocatie 51.33.00.01 (Programma 25.55.5) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2018 wordt toegekend aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde Antwerpen (KDMA vzw; maatschappelijke zetel: Koningin Astridplein 20-26, 2018 Antwerpen; ondernemingsnummer: 0407186105) voor hun project "Samen voor minder soep..."

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage vangt aan op 1 juli 2018 en eindigt op 31 december 2018.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om een belangrijk deel van de personeels- en werkingskosten te dekken die door de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde Antwerpen worden gemaakt voor de realisatie van het educatief project "Samen voor minder soep". De totaalcost van het project bedraagt 70.000 euro en is gebaseerd op onderstaande raming:

Personeel .....	19.375 euro
Werking .....	21.000 euro
Investering .....	24.500 euro
Promo .....	4.385 euro

**Art. 4.** Het bedrag van de toelage zal worden gestort op de rekening van KDMA vzw:

Rekeningnummer (ABA): BE51 7895 8587 4762

Bank: Belfius

Adres: Grotesteenweg 456, 2600 Berchem

SWIFT: GKCCBEBB

Referentie: PLASTIC SOUP

**Art. 5.** Het bedrag bedoeld in artikel 1 zal in één maal vereffend worden van zodra dit besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling (schuldvordering) voorgelegd wordt ter attentie van de Stafdienst Budget en Beheerscontrole – Victor Hortaplein 40, bus 10, 9de verdieping te 1060 Brussel (invoice@health.belgium.be).

**Art. 6.** De besteding van de toelage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenrapport, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door de KMDA.

De verantwoordingsstukken moeten ten laatste op 31 januari 2019 ter beschikking zijn van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

**Art. 7.** Overeenkomstig het artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project niet benutte gedeelte door de KMDA worden terugbetaald aan de financiële dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op de IBAN rekening BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT: PCHQBEBB) op naam van "Diverse Ontvangsten".

**Art. 8.** De Staatssecretaris bevoegd voor Noordzee is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Noordzee,  
Ph. DE BACKER

Considérant que le Zoo d'Anvers accueille chaque année plus de 750 000 visiteurs uniques et dispose des connaissances et de l'expertise pour informer le grand public des questions d'actualité ;

Sur la proposition du Secrétaire d'État à la mer du Nord,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de 50 000 euros (cinquante mille euros) à imputer à charge du crédit inscrit à la division organique 55, allocation de base 51.33.00.01 (Programme 25.55.5) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2018 est alloué à la Société Royale de Zoologie d'Anvers (SRZA asbl, siège social : Koningin Astridplein 20-26, 2018 Anvers ; numéro d'entreprise : 0407186105) pour leur projet « Ensemble pour moins de soupe.... ».

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> juillet 2018 et se termine le 31 décembre 2018.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir partiellement les frais de personnel et de fonctionnement exposés par la Société Royale de Zoologie d'Anvers pour la réalisation du projet éducatif « Ensemble pour moins de soupe ... ». Le coût total de ce projet est 70.000 euros et est basé sur l'estimation suivante :

Personnel .....	19.375 euros
Réalisation .....	21.000 euros
Investissement .....	24.500 euros
Promotion .....	4.385 euros

**Art. 4.** Le montant de la subvention sera versé au compte de SRZA asbl:

Numéro de compte (ABA) : BE51 7895 8587 4762

Banque : Belfius

Adresse : Grotesteenweg 456, 2600 Berchem

SWIFT : GKCCBEBB

Référence : PLASTIC SOUP

**Art. 5.** Le montant visé à l'article 1<sup>er</sup> sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté et réception de la demande de paiement (créance) à l'attention du Service d'encadrement Budget et Contrôle de gestion - place Victor Horta, 40, bte 10, 9<sup>ème</sup> étage à 1060 Bruxelles (invoice@health.belgium.be).

**Art. 6.** L'emploi de la subvention sera justifié à posteriori sur base d'un rapport d'activités, accompagné d'un état financier, fourni par la SRZA.

Les justificatifs doivent être mis à la disposition de la Direction Générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour le 31 janvier 2019 au plus tard.

**Art. 7.** Conformément à l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, la partie de la contribution volontaire non utilisée par la SRZA dans le cadre du projet susmentionné, sera remboursée au Service financier du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, au compte bancaire IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert auprès de la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom de " Recettes Diverses ".

**Art. 8.** Le Secrétaire d'État qui à la mer du Nord dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,  
Ph. DE BACKER

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/13684]

13 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Fun", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Overwegende het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten;

Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op 11 juni 2018;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, die op 24 juli 2018 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn; Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De loterij met biljetten "Winter Fun" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Het aantal biljetten van elke uitgifte van "Winter Fun" wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 1.290.000 of op veelvoud van 1.290.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 2 euro.

**Art. 2.** Voor iedere hoeveelheid van 1.290.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 349.500, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Aantal loten Nombre de lots	Bedrag van de loten (euro) Montant des lots (euros)	Totaal bedrag van de loten (euro) Montant total des lots (euros)	1 winstkans op 1 chance de gain sur
100	2.019	201.900	12.900
650	100	65.000	1.984,62
1.500	50	75.000	860
6.250	20	125.000	206,40
42.500	10	425.000	30,35
57.500	4	230.000	22,43
241.000	2	482.000	5,35
<b>TOTAAL TOTAL</b>	<b>349.500</b>	<b>TOTAAL TOTAL</b>	<b>TOTAAL TOTAL</b>
		1.603.900	3,69

**Art. 3. § 1.** Op de voorkant van het biljet staat één speelzone, die bedekt is met een door de speler af te krassen ondoorzichtige deklaag.

§ 2. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag die de speelzone bedekt, verschijnen negen spelsymbolen die kunnen variëren en die werden gekozen uit een reeks van zeven verschillende spelsymbolen, namelijk een "geschenk", een "kerststok", "hulstbladeren met bessen", een "kerstman", een "want", een "kerststok" en een "kerstboom".

§ 3. Het biljet is winnend wanneer de speelzone drie identieke spelsymbolen vertoont. In dat geval geeft het recht op een lot van:

1° 2 euro wanneer drie spelsymbolen een "kerstboom" voorstellen;

2° 4 euro wanneer drie spelsymbolen een "kerststok" voorstellen;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/13684]

13 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Fun », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Considérant l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets ;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le 11 juin 2018;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'État le 24 juillet 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loterie à billets « Winter Fun » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Le nombre de billets de chaque émission de « Winter Fun » est fixé par la Loterie Nationale soit à 1.290.000, soit en multiples de 1.290.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 2 euros.

**Art. 2.** Par quantité de 1.290.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 349.500, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le recto du billet présente une zone de jeu, recouverte d'une pellicule opaque à gratter par le joueur.

§ 2. Après grattage de la pellicule opaque recouvrant la zone de jeu apparaissent neuf symboles de jeu, qui, pouvant varier, sont issus d'une série de sept symboles de jeu différents représentant un "cadeau", une "canne de Noël", des "feuilles de houx avec baies", un "père Noël", un "gant", une "chaussette de Noël" et un "sapin de Noël".

§ 3. Le billet est gagnant lorsque la zone de jeu présente trois symboles de jeu identiques. Le cas échéant, il donne droit à un lot de:

1° 2 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent un "sapin de Noël";

2° 4 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent une "chaussette de Noël";

3° 10 euro wanneer drie spelsymbolen een "want" voorstellen;

4° 20 euro wanneer drie spelsymbolen een "kerstman" voorstellen;

5° 50 euro wanneer drie spelsymbolen "hulstbladeren met bessen" voorstellen;

6° 100 euro wanneer drie spelsymbolen een "kerststok" voorstellen;

7° 2.019 euro wanneer drie spelsymbolen een "geschenk" voorstellen.

In de buurt van de speelzone bedoeld in paragraaf 1 of op de achterkant van het biljet staat er op zichtbare wijze een legende waarin de zeven in het eerste lid bedoelde winstmogelijkheden worden opgesomd, alsook het lotenbedrag in Arabische cijfers voorafgegaan door het symbool "€" dat door elk van die winstmogelijkheden wordt toegewezen en dat gekozen werd uit de loten bedoeld in artikel 2.

§ 4. Een winnend biljet bevat nooit meer dan één serie van drie identieke spelsymbolen en kan dus nooit meer dan één winnend lot toekennen van deze vermeld in het artikel 2.

Een biljet dat niet één van de zeven gevallen vertoont die vermeld zijn in paragraaf 3, is altijd verliezend.

§ 5. Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

**Art. 4.** Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 20 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 20 euro.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

S. WILMES

3° 10 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent un "gant";

4° 20 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent un "père Noël";

5° 50 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent des "feuilles de houx avec baies";

6° 100 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent une "canne de Noël";

7° 2.019 euros lorsque trois symboles de jeu reproduisent un "cadeau".

A proximité de la zone de jeu visée au paragraphe 1<sup>er</sup> ou au verso du billet est imprimée, de façon visible, une légende listant les sept possibilités de gain visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que le montant de lot en chiffres arabes précédé du symbole "€" attribué par chacune de celles-ci et sélectionné parmi les lots visés à l'article 2.

§ 4. Ne comportant jamais plus d'une série de trois symboles de jeu identiques, un billet gagnant n'attribue qu'un seul lot parmi ceux visés à l'article 2.

Le billet qui ne présente pas un des sept cas de figure visés au paragraphe 3 est toujours perdant.

§ 5. Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

**Art. 4.** Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 20 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 20 euros.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,

S. WILMES

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/13685]

**13 SEPTEMBER 2018.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Magic", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Overwegende het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten;

Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op 11 juni 2018;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, die op 24 juli 2018 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/13685]

**13 SEPTEMBRE 2018.** — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Magic », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Considérant l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets ;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le 11 juin 2018;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'Etat le 24 juillet 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;



Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De loterij met biljetten "Winter Magic" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Het aantal biljetten van elke uitgifte van "Winter Magic" wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 750.000 of op veelvoud van 750.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 5 euro.

**Art. 2.** Voor iedere hoeveelheid van 750.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 227.787, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Aantal loten Nombre de lots	Bedrag van de loten (euro) Montant des lots (euros)	Totaal bedrag van de loten (euro) Montant total des lots (euros)	1 winstkans op 1 chance de gain sur
2	100.000	200.000	375.000
10	1.000	10.000	75.000
25	250	6.250	30.000
250	100	25.000	3.000
5.000	50	250.000	150
14.000	25	350.000	53,57
34.000	15	510.000	22,06
52.000	10	520.000	14,42
122.500	5	612.500	6,12
<b>TOTAAL TOTAL</b>	<b>227.787</b>	<b>TOTAAL TOTAL</b> 2.483.750	<b>TOTAAL TOTAL</b> 3,29

**Art. 3. § 1.** Op de voorkant van het biljet staan twee speelzones, die bedekt zijn met een door de speler af te krassen ondoorzichtige deklaag.

§ 2. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag van de eerste speelzone, genaamd "UW SYMBOLEN - VOS SYMBOLES - IHRE SYMBOLE", verschijnen er vier variabele spelsymbolen, die te maken hebben met de winter en waarvan de aard bepaald wordt door de Nationale Loterij, alsook de vermelding "UW SYMBOLEN - VOS SYMBOLES - IHRE SYMBOLE".

Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag van de tweede speelzone, genaamd "WINNENDE SYMBOLEN - SYMBOLES GAGNANTS - GEWINNSYMBOL", verschijnen twaalf variabele symbolen die te maken hebben met de winter en waarvan de aard bepaald wordt door de Nationale Loterij, alsook de vermelding "WINNENDE SYMBOLEN - SYMBOLES GAGNANTS - GEWINNSYMBOL". Onder elk van deze symbolen staat telkens een lotenbedrag gedrukt in Arabische cijfers en voorafgegaan door het symbool "€", dat kan verschillen van symbool tot symbool en dat gekozen werd uit de loten bedoeld in artikel 2. Elk spelsymbool en bijhorend lotenbedrag worden duidelijk gescheiden van de andere spelsymbolen en bijhorende lotenbedragen.

Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

§ 3. Het biljet is winnend indien de speelzone "WINNENDE SYMBOLEN - SYMBOLES GAGNANTS - GEWINNSYMBOL" een symbool bevat dat ook afgebeeld staat in de speelzone "UW SYMBOLEN - VOS SYMBOLES - IHRE SYMBOLE". Deze twee overeenstemmende symbolen worden "winnend paar" genoemd. In voorkomend geval geeft het biljet recht op het lotenbedrag dat vermeld is bij het overeenstemmende symbool dat afgebeeld staat in de speelzone "WINNENDE SYMBOLEN - SYMBOLES GAGNANTS - GEWINNSYMBOL".

Een winnend biljet bevat één, twee, drie of vier winnende paren. De twee, drie of vier winnende paren geven recht op een lot dat overeenstemt met de gecumuleerde lotenbedragen die vermeld zijn vlak onder de twee, drie of vier overeenstemmende spelsymbolen die afgebeeld staan in de speelzone "WINNENDE SYMBOLEN - SYMBOLES GAGNANTS - GEWINNSYMBOL".

Sur la proposition de la Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loterie à billets « Winter Magic » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Le nombre de billets de chaque émission de « Winter Magic » est fixé par la Loterie Nationale soit à 750.000, soit en multiples de 750.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 5 euros.

**Art. 2.** Par quantité de 750.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 227.787, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le recto du billet présente deux zones de jeu, recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le joueur.

§ 2. Après grattage de la pellicule opaque de la première zone de jeu, appelée "VOS SYMBOLES - UW SYMBOLEN - IHRE SYMBOLE", apparaissent quatre symboles de jeu variables liés au thème de l'hiver et dont la nature est définie par la Loterie Nationale, ainsi que la mention "VOS SYMBOLES - UW SYMBOLEN - IHRE SYMBOLE".

Après grattage de la pellicule opaque de la seconde zone de jeu, appelée "SYMBOLES GAGNANTS - WINNENDE SYMBOLEN - GEWINNSYMBOL", apparaissent douze symboles de jeu variables liés au thème de l'hiver et dont la nature est définie par la Loterie Nationale, ainsi que la mention "SYMBOLES GAGNANTS - WINNENDE SYMBOLEN - GEWINNSYMBOL". En dessous de chacun de ces symboles est imprimé, en chiffres arabes et précédé du symbole "€", un montant de lot qui, pouvant varier d'un symbole à l'autre, est sélectionné parmi les lots visés à l'article 2. Chaque symbole de jeu et son montant de lot sont clairement séparés des autres symboles de jeu et de leurs montants de lot.

Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

§ 3. Le billet est gagnant si le billet dont la zone de jeu "SYMBOLES GAGNANTS - WINNENDE SYMBOLEN - GEWINNSYMBOL" présente un symbole également reproduit dans la zone de jeu "VOS SYMBOLES - UW SYMBOLEN - IHRE SYMBOLE". Les deux symboles concernés par cette correspondance sont appelés "paire gagnante". Le cas échéant, le billet est attributif du montant de lot qui est mentionné près du symbole correspondant reproduit dans la zone de jeu "SYMBOLES GAGNANTS - WINNENDE SYMBOLEN - GEWINNSYMBOL".

Un billet gagnant contient une, deux, trois ou quatre paires gagnantes. Les deux, trois ou quatre paires gagnantes donnent droit à un lot correspondant au cumul des montants de lots mentionnés juste en dessous des deux, trois ou quatre symboles de jeu correspondants reproduits dans la zone de jeu "SYMBOLES GAGNANTS - WINNENDE SYMBOLEN - GEWINNSYMBOL".

Het biljet waarbij zich in de speelzone niet één van de vier in het tweede lid bedoelde gevallen voordoet, is steeds verliezend.

§ 4. Een biljet dat recht geeft op een lot van :

1° 5 euro, 50 euro, 100 euro, 250 euro, 1.000 euro of 100.000 euro bevat slechts één winnend paar;

2° 25 euro bevat één, twee of vier winnende paren. De bedragen die toegekend worden, bedragen 25 euro in het eerste geval, 10 euro en 15 euro in het tweede geval en 5 euro, 5 euro, 5 euro en 10 euro in het derde geval;

3° 15 euro bevat één, twee of drie winnende paren. De bedragen die toegekend worden, bedragen 15 euro in het eerste geval, 5 euro en 10 euro in het tweede geval en 5 euro, 5 euro en 5 euro in het derde geval;

4° 10 euro bevat één of twee winnende paren. De bedragen die toegekend worden, bedragen 10 euro in het eerste geval en 5 euro en 5 euro in het tweede geval.

§ 5. Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

**Art. 4.** Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 15 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 15 euro.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
S. WILMES

Le billet dont la zone de jeu ne rencontre pas l'un des quatre cas visés à l'alinéa 2 est toujours perdant.

§ 4. Un billet bénéficiant d'un lot de :

1° 5 euros, 50 euros, 100 euros, 250 euros, 1.000 euros ou 100.000 euros ne présente qu'une paire gagnante;

2° 25 euros présente une, deux ou quatre paires gagnantes. Les montants attribués s'élèvent à 25 euros dans le premier cas, à 10 euros et 15 euros dans le deuxième cas et à 5 euros, 5 euros, 5 euros et 10 euros dans le troisième cas;

3° 15 euros présente une, deux ou trois paires gagnantes. Les montants attribués s'élèvent à 15 euros dans le premier cas, à 5 euros et 10 euros dans le deuxième cas et à 5 euros, 5 euros et 5 euros dans le troisième cas;

4° 10 euros présente une ou deux paires gagnantes. Les montants attribués s'élèvent à 10 euros dans le premier cas et à 5 euros et 5 euros dans le second.

§ 5. Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

**Art. 4.** Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 15 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 15 euros.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,  
S. WILMES

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C - 2018/13686]

**13 SEPTEMBER 2018.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Millions", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 2014 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Millions", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij;

Overwegende het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten;

Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op 11 juni 2018;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, die op 24 juli 2018 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C - 2018/13686]

**13 SEPTEMBRE 2018.** — Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Millions », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 2014 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Millions », loterie publique organisée par la Loterie Nationale;

Considérant l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets ;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le 11 juin 2018;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'Etat le 24 juillet 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De loterij met biljetten "Winter Millions" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Het aantal biljetten van elke uitgifte van "Winter Millions" wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 750.000 of op veelvoud van 750.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 10 euro.

**Art. 2.** Voor iedere hoeveelheid van 750.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 275.000, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel :

Aantal loten Nombre de lots	Bedrag van de loten (euro) Montant des lots (euros)	Totaal bedrag van de loten (euro) Montant total des lots (euros)	1 winstkans op 1 chance de gain sur
1	500.000	500.000	750.000
1	250.000	250.000	750.000
1	100.000	100.000	750.000
4	5.000	20.000	187,500
8	1.000	8.000	93,750
100	250	25.000	7,500
7.000	100	700.000	107,14
15.500	50	775.000	48,39
17.385	25	434.625	43,14
30.000	15	450.000	25
205.000	10	2.050.000	3,66
<b>TOTAAL TOTAL</b> 275.000		<b>TOTAAL TOTAL</b> 5.312.625	<b>TOTAAL TOTAL</b> 2,73

**Art. 3.** § 1. Op de voorzijde van de biljetten staan 31 speelzones die bedekt zijn met een door de deelnemer af te krassen ondoorzichtige deklaag. In de buurt van die speelzones, in de speelzones zelf of op de ondoorzichtige deklaag die ze bedekt, kan een kencijfer gaande van 1 tot 31 gedrukt zijn.

Na afkrassing van de ondoorzichtige deklaag waarmee de 31 speelzones bedekt zijn, verschijnt in elk van deze speelzones een wisselend spelsymbool uit een reeks van tien mogelijke spelsymbolen met de volgende voorstellingen: een "den", een "ijskristal", een "want", een "eenpersoonslee", een "schaats", een "skiër", een "sneeuwman", een "peperkoekmanneltje", een "hert" en "brandende houtblokken".

Eenzelfde spelsymbool kan in één, twee, drie, vier, vijf, zes, zeven, acht, negen, of tien speelzones afgebeeld staan.

§ 2. Geeft telkens recht op :

1° een lot van 500.000 euro: het biljet waarvan tien speelzones het spelsymbool "brandende houtblokken" bevatten;

2° een lot van 250.000 euro: het biljet waarvan negen speelzones het spelsymbool "hert" bevatten;

3° een lot van 100.000 euro: het biljet waarvan acht speelzones het spelsymbool "peperkoekmanneltje" bevatten;

4° een lot van 5.000 euro: het biljet waarvan zeven speelzones het spelsymbool "sneeuwman" bevatten;

5° een lot van 1.000 euro: het biljet waarvan zes speelzones het spelsymbool "skiër" bevatten;

6° een lot van 250 euro: het biljet waarvan vijf speelzones het spelsymbool "schaats" bevatten;

7° een lot van 100 euro: het biljet waarvan vier speelzones het spelsymbool "eenpersoonslee" bevatten;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loterie à billets « Winter Millions » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Le nombre de billets de chaque émission de « Winter Millions » est fixé par la Loterie Nationale soit à 750.000, soit en multiples de 750.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 10 euros.

**Art. 2.** Par quantité de 750.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 275.000, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous :

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Au recto des billets figurent 31 zones de jeu recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le participant. A proximité de ces zones de jeu, dans les zones de jeu mêmes ou sous la pellicule opaque recouvrant celles-ci peut être imprimé un numéro distinctif allant de 1 à 31.

Après grattage de la pellicule opaque recouvrant les 31 zones de jeu apparaissent dans chacune de celles-ci un symbole de jeu variable parmi une série de dix symboles de jeu possibles qui représentent respectivement un " sapin ", un " cristal de glace ", une " moufle ", une " luge individuelle ", un " patin à glace ", un " skieur ", un " bonhomme de neige ", un " bonhomme en pain d'épice ", un " cerf " et des " bûches enflammées ".

Un même symbole de jeu peut être reproduit dans une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf ou dix zones de jeu.

§ 2. Donne droit à :

1° un lot de 500.000 euros, le billet dont dix zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " bûches enflammées ";

2° un lot de 250.000 euros, le billet dont neuf zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " cerf ";

3° un lot de 100.000 euros, le billet dont huit zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " bonhomme en pain d'épice ";

4° un lot de 5.000 euros, le billet dont sept zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " bonhomme de neige ";

5° un lot de 1.000 euros, le billet dont six zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " skieur ";

6° un lot de 250 euros, le billet dont cinq zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " patin à glace ";

7° un lot de 100 euros, le billet dont quatre zones de jeu zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " luge individuelle ";

8° een lot van 50 euro: het biljet dat zes speelzones omvat waarvan één het spelsymbool "den" bevat, twee speelzones het spelsymbool "ijskristal" bevatten en drie speelzones het spelsymbool "want" bevatten;

9° een lot van 25 euro: het biljet waarvan ofwel drie speelzones het spelsymbool "want" bevatten, ofwel drie speelzones waarvan één het spelsymbool "den" bevat en twee speelzones het spelsymbool "ijskristal" bevatten.

10° een lot van 15 euro: het biljet waarvan twee speelzones het spelsymbool "ijskristal" bevatten;

11° een lot van 10 euro: het biljet waarvan één speelzone het spelsymbool "den" bevat.

Een winnend biljet kent altijd slechts één lot toe. Een biljet waarop geen van de in het eerste lid bedoelde configuraties voorkomt, is steeds een verliezend biljet.

§ 3. Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

**Art. 4.** Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 25 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 30 euro.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 8 oktober 2014 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Winter Millions", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, wordt opgeheven.

De biljetten uitgegeven in overeenstemming met het in het vorige lid bedoelde koninklijk besluit blijven onderworpen aan de in dat besluit geformuleerde regels.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
S. WILMES

8° un lot de 50 euros, le billet présentant six zones de jeu dont une reproduit le symbole de jeu " sapin ", dont deux reproduisent le symbole de jeu " cristal de glace " et dont trois reproduisent le symbole de jeu " moufle ";

9° un lot de 25 euros, le billet présentant, soit trois zones de jeu reproduisant le symbole de jeu " moufle ", soit trois zones de jeu dont une reproduit le symbole de jeu " sapin " et deux reproduisent le symbole de jeu " cristal de glace ";

10° un lot de 15 euros, le billet dont deux zones de jeu reproduisent le symbole de jeu " cristal de glace ";

11° un lot de 10 euros, le billet dont une zone de jeu reproduit le symbole de jeu " sapin ".

Un billet gagnant n'attribue toujours qu'un lot. Le billet ne présentant pas une des configurations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est toujours perdant.

§ 3. Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

**Art. 4.** Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 25 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 30 euros.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 8 octobre 2014 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Winter Millions », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, est abrogé.

Les billets émis conformément à l'arrêté royal visé à l'alinéa précédent restent soumis aux règles énoncées dans cet arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,  
S. WILMES

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/13763]

22 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen schrijft voor, in zijn artikel 1/1/1, dat de bedragen van de retributie tot dekking van de administratieve kosten die verband houden met de indiening en de behandeling van de verblijfsaanvragen elk jaar worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De wetgever heeft geen nadere regels bepaald voor deze indexering. Het ontwerp van koninklijk besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd beoogt dus de wijze van berekening van deze indexering vast te stellen.

De bedragen van de genoemde retributie werden, oorspronkelijk, door het koninklijk besluit van 8 juni 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaald. Aangezien sommige van deze bedragen gewijzigd werden door het koninklijk besluit van 14 februari 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/13763]

22 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

### RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit, en son article 1<sup>er</sup>/1, que les montants de la redevance couvrant les frais administratifs liés à l'introduction et à l'examen des demandes de séjour sont, chaque année, adaptés en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Toutefois, le législateur n'a pas prévu les modalités de cette indexation. Le projet d'arrêté royal qui est soumis à Votre Majesté vise donc à arrêter les modalités de calcul de cette indexation.

Etant donné que les montants de ladite redevance ont été déterminés, initialement, par l'arrêté royal du 8 juin 2016 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers mais, comme le souligne le Conseil d'Etat dans son avis n° 63.355/4, que certains de ces montants ont été modifiés par l'arrêté royal du 14 février 2017 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et



het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals door de Raad van State in zijn advies nr. 63.355/4 opgemerkt werd, moet er echter niet een enkel indexcijfer voor alle voorziene bedragen weerhouden worden.

Voor de bedragen die niet gewijzigd werden door het genoemd koninklijk besluit van 14 februari 2017 werd het indexcijfer van juni 2016 (basis 2013) als referentie-indexcijfer weerhouden. Voor de bedragen die door dit besluit gewijzigd werden, overeenkomstig het bovengenoemd advies van de Raad van State dat op 16 mei 2018 werd uitgebracht, voor het indexcijfer van februari 2017 (basis 2013) gekozen.

Met het oog op het evenwicht is er gekozen voor een indexering op basis van het gemiddelde indexcijfer van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de indexering, en niet voor een indexering op basis van het indexcijfer van een maand in het bijzonder.

Wat het moment van de indexering betreft werd voor de maand juni gekozen, en dit in verband met de maand waarin het voornoemd koninklijk besluit van 8 juni 2016 ondertekend werd.

De eerste indexering van de bedragen van de retributie zal dus niet plaatsvinden op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit, maar wel op 1 juni 2019. De volgende indexeringen hebben van rechtswege plaats op de 1e juni van elk jaar.

Als gevolg daarvan zullen de vreemdelingen die een verblijfsaanvraag als bedoeld in artikel 1/1, § 2, van de wet van 15 december 1980 indienen, vanaf 1 juni 2019 het geïndexeerde bedrag van de retributie moeten betalen. Voor de aanvragen ingediend tot 31 mei 2019 blijft het niet-geïndexeerde bedrag van de retributie verschuldigd.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Th. FRANCKEN

—————  
**Raad van State**  
**afdeling Wetgeving**

Advies 63.355/4 van 16 mei 2018 over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegan tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Op 20 april 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 16 mei 2018. De kamer was samengesteld uit Martine Baguet, kamervoorzitter, Bernard Blero en Wanda Vogel, staatsraden, Christian Behrendt, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger Wimmer, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 mei 2018.

\*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

l'éloignement des étrangers, il n'y a pas lieu de retenir un seul et même indice pour l'ensemble des montants prévus.

Pour les montants qui n'ont pas été modifiés par ledit arrêté royal du 14 février 2017, l'indice du mois de juin 2016 base 2013 a été retenu comme indice de référence alors que pour ceux modifiés par ledit arrêté, il a été opté pour l'indice du mois de février 2017 base 2013 et ce, conformément à l'avis susmentionné du Conseil d'Etat rendu le 16 mai 2018.

Dans un souci d'équilibre, il a été opté pour une indexation sur base de la moyenne de l'indice de l'année précédant l'année de l'indexation et non pour une indexation sur base de l'indice d'un mois en particulier.

Pour ce qui est du moment où l'indexation doit avoir lieu, il a été retenu le mois de juin et ce, en rapport avec le mois de signature de l'arrêté royal du 8 juin 2016 précité.

La première indexation des montants de la redevance n'aura donc pas lieu au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté royal mais bien à la date du 1<sup>er</sup> juin 2019, les suivantes ayant lieu de plein droit le 1<sup>er</sup> juin de chaque année.

En conséquence de quoi, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2019, les étrangers introduisant une demande de séjour visée à l'article 1<sup>er</sup>/1, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 devront payer le montant indexé de la redevance. Les demandes introduites jusqu'au 31 mai 2019 seront soumises au paiement du montant non-indexé de la redevance.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN

—————  
**Conseil d'Etat**  
**section de législation**

Avis 63.355/4 du 16 mai 2018 sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Le 20 avril 2018, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 16 mai 2018. La chambre était composée de Martine Baguet, président de chambre, Bernard Blero et Wanda Vogel, conseillers d'Etat, Christian Behrendt, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Roger Wimmer, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 mai 2018.

\*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois 'sur le Conseil d'Etat', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

## ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

### AANHEF

1. De wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging' voorziet weliswaar in de verplichting om de "impactanalyse" bedoeld in artikel 5 van die wet uit te voeren, maar volgens artikel 6 van die wet geldt die verplichting enkel indien voor de vaststelling van het ontworpen koninklijk besluit de tussenkomst van de Ministerraad is vereist. Dat is niet het geval voor het ontworpen besluit.

Het vierde lid moet dus worden weggelaten.

2. Het zevende lid, waarin verwezen wordt naar het advies van de Raad van State, dient als volgt te worden gesteld:

"Gelet op advies 63.355/4 van de Raad van State, gegeven op 16 mei 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;" (1)

## DISPOSITIEF

### Artikel 1

Artikel 1/1, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 'betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen' machtigt de Koning om bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de bedragen vast te stellen van de retributie die de administratieve kosten dekt die verbonden zijn aan de indiening en het onderzoek van de verblijfsaanvragen, alsook de wijze waarop die retributie wordt geïnd.

De bedragen van de retributie worden vastgesteld bij artikel 1/1/1, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 'betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen', ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 2016 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 februari 2017.

Zoals het verslag aan de Koning stelt, wordt in artikel 1/1, § 1, derde lid, van de wet van 15 december 1980 bepaald dat die bedragen elk jaar worden aangepast volgens de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Volgens het verslag aan de Koning volstaat die bepaling niet op zichzelf en dient ze te worden aangevuld met de bepalingen van het ontworpen besluit.

Het ontworpen besluit, dat zijn rechtsgrond aan artikel 108 van de Grondwet ontleent,(2) beoogt de indexeringsregels vast te stellen: de bedragen worden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van juni 2016 gekoppeld en worden op 1 juni van elk jaar van rechtswege aangepast op basis van het gemiddelde indexcijfer van het vorige jaar; het verkregen resultaat wordt ofwel naar de hogere ofwel naar de lagere euro afgerond.

Wanneer de algemene bevoegdheid om wetten uit te voeren, die artikel 108 van de Grondwet aan de Koning verleent, wordt aangevend, mag de steller van het ontwerp echter geen zaken vaststellen die zijn vermeld in artikel 1/1, § 1, tweede lid, van de wet van 15 december 1980, waarvoor de Koning, zoals hierboven is vermeld, over een bijzondere machtiging beschikt.

De regels inzake de indexering mogen er dus niet toe leiden dat de bedragen van de retributie meer stijgen dan de indexering.

Het ontwerp moet zich beperken tot het volgende: vermelden op welke basis de index van de consumptieprijzen wordt berekend, bepalen op welk tijdstip de indexering plaatsvindt, en een begin- en een eindindex vaststellen onder verwijzing naar hetzij een jaarlijkse waarde, hetzij de waarde van de maand voorafgaand aan de indexering.

Volgens het verslag aan de Koning wordt de index van juni 2016 (basis 2013 = 100) als basisreferentie-index genomen, aangezien de bedragen van de retributie zijn vastgesteld bij het koninklijk besluit van 8 juni 2016.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

## EXAMEN DU PROJET

### PREAMBULE

1. La loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative' prévoit certes l'obligation de réaliser l'« analyse d'impact » visée par son article 5, mais cette obligation n'existe, selon son article 6, que si l'adoption de l'arrêté royal projeté requiert l'intervention du Conseil des ministres. Tel n'est pas le cas de l'arrêté en projet.

L'alinéa 4 sera dès lors omis.

2. L'alinéa 7 relatif à l'avis du Conseil d'État doit être rédigé comme suit :

« Vu l'avis n° 63.355/4 du Conseil d'État donné le 16 mai 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ; » (1).

## DISPOSITIF

### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup>/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 'sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers' habilite le Roi à fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les montants de la redevance couvrant les frais administratifs liés à l'introduction et à l'examen des demandes de séjour ainsi que les modalités de sa perception.

L'article 1<sup>er</sup>/1/1, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 'sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers', inséré par l'arrêté royal du 8 juin 2016 et modifié par l'arrêté royal du 14 février 2017, fixe les montants de la redevance.

Comme le rappelle le rapport au Roi, l'article 1<sup>er</sup>/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 prévoit que ces montants sont, chaque année, adaptés en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Selon le rapport au Roi, cette disposition ne se suffit pas à elle-même et a besoin d'être complétée par les dispositions de l'arrêté en projet.

L'arrêté en projet, qui se donne comme fondement juridique l'article 108 de la Constitution(2), vise à fixer les modalités d'indexation : les montants sont rattachés à l'indice des prix à la consommation du mois de juin 2016 et adaptés, de plein droit, au 1<sup>er</sup> juin de chaque année en fonction de la moyenne de l'indice de l'année précédente ; le résultat obtenu est soit arrondi à l'euro supérieur soit arrondi à l'euro inférieur.

Cependant, lors d'une mise en œuvre du pouvoir général d'exécution des lois que l'article 108 de la Constitution confère au Roi, l'auteur du projet ne peut pas fixer des éléments visés à l'article 1<sup>er</sup>/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 et pour lesquels il dispose, comme rappelé ci-avant, d'une habilitation particulière.

Les modalités d'indexation ne peuvent donc pas avoir pour effet d'augmenter les montants de la redevance au-delà de l'indexation.

Le projet doit se limiter à mentionner la base dans laquelle l'indice des prix à la consommation est calculé, à déterminer le moment auquel l'indexation aura lieu et à fixer un indice de départ et un indice d'arrivée en se référant soit à une valeur annuelle soit à celle du mois qui précède l'indexation.

Selon le rapport au Roi, l'indice du mois de juin 2016 (base 2013 = 100) a été retenu comme indice de référence de départ, étant donné que les montants de la redevance ont été déterminés par l'arrêté royal du 8 juin 2016.

Sommige bedragen van de retributie zijn echter bij het koninklijk besluit van 14 februari 2017, dat op 1 maart 2017 in werking is getreden, verhoogd. Voor die bedragen kan niet de basisreferentie-index van juni 2016 worden gebruikt, maar moet die van februari 2017 worden genomen.(3)

Voorts mag het resultaat niet naar de hogere euro worden afgerond indien de decimaal groter is dan of gelijk is aan vijftig cent.

Het ontworpen artikel 1/1/1, § 4, moet bijgevolg op die punten worden herzien.

De griffier,  
Anne-Catherine Van Geersdaele

De voorzitter,  
Martine Baguet

Nota's

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 36.1 en formule F 3-5-2.

(2) Op grond van die algemene uitvoeringsbevoegdheid kan de Koning de reikwijdte van een wet weliswaar uitbreiden noch beperken, maar kan hij wel uit het beginsel van de wet en haar algemene opzet de gevolgen afleiden die er op natuurlijke wijze uit voortvloeien volgens de geest van de wet en de oogmerken die zij nastreeft.

(3) Dat wil zeggen: 104,67 (basis 2013 = 100) in plaats van 103,19 (basis 2013 = 100).

**22 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 1/1, § 1, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het advies van het Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 maart 2018;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 april 2018;

Gelet op het advies 63.355/4 van de Raad van State, gegeven op 16 mei 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1/1/1, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De bedragen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, eerste en tweede lid, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk: 104,67 (basis 2013 = 100).

De bedragen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, derde lid en paragraaf 2 worden gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk: 103,19 (basis 2013 = 100).

Ze worden, van rechtswege, op 1 juni van elk jaar aangepast, in functie van het gemiddelde indexcijfer van het voorafgaande jaar. Het bekomen resultaat wordt naar de lagere euro afgerond.”.

Or, certains montants de la redevance ont été augmentés par l'arrêté royal du 14 février 2017, lequel est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2017. Pour ces montants, l'indice de référence de départ ne peut pas être celui du mois de juin 2016 mais doit être celui du mois de février 2017(3).

En outre, le résultat ne peut pas être arrondi à l'euro supérieur si la partie décimale est supérieure ou égale à cinquante cents.

Par conséquent, l'article 1<sup>er</sup>/1/1, § 4, en projet, doit être revu sur ces points.

Le greffier,  
Anne-Catherine Van Geersdaele

Le président,  
Martine Baguet

Notes

(1) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandation n 36.1 et formule F 3-5-2.

(2) Si ce pouvoir général d'exécution ne permet pas au Roi d'étendre ou de restreindre la portée d'une loi, il L'autorise néanmoins de dégager du principe de celle-ci et de son économie générale, les conséquences qui en découlent naturellement d'après l'esprit de la loi et les fins qu'elle poursuit.

(3) Soit 104,67 (base 2013 = 100) au lieu de 103,19 (base 2013 = 100).

**22 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 1<sup>er</sup>/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 ;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mars 2018 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 avril 2018 ;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 63.355/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 mai 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>/1/1, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les montants visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation du Royaume : 104,67 (base 2013 = 100).

Les montants visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéa 3 et au paragraphe 2 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation du Royaume : 103,19 (base 2013 = 100).

Ils sont adaptés, de plein droit, au 1<sup>er</sup> juin de chaque année en fonction de la moyenne de l'indice de l'année précédente. Le résultat obtenu est arrondi à l'euro inférieur. ».

**Art. 2.** De minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juli 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Th. FRANCKEN

**Art. 2.** Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juillet 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2018/31837]

**25 OKTOBER 2018.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten inzake de contactambtenaren bij Europol of Interpol en de verbindingsofficieren

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 121, vervangen bij de wet van 26 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol);

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 11 september 2017;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 415/3 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op 23 november 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 15 maart 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister belast met Ambtenarenzaken, d.d. 24 april 2018;

Overwegende dat het advies van de Raad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn is gegeven en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op advies 63.677/2 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingsbepalingen*

**Artikel 1.** In artikel I.I.1 RPPol, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 december 2005, van 3 april 2013, van 3 februari 2014 en van 4 maart 2018 en de wet van 21 april 2016, wordt een bepaling onder 10<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

“10<sup>ter</sup> “contactambtenaar” : de titularis van een alsdusdanig op de personeelsformatie van de federale politie voorziene betrekking die als hoofdtak heeft om de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, te vertegenwoordigen bij Europol of Interpol;”.

**Art. 2.** In artikel VI.II.68bis, § 1, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 april 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid, worden de woorden “of voor een betrekking van contactambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “voor een dergelijke betrekking” en de woorden “te worden aangewezen”;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/31837]

**25 OCTOBRE 2018.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne les fonctionnaires de contact auprès d'Europol ou d'Interpol et les officiers de liaison

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 121, remplacé par la loi du 26 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo);

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 11 septembre 2017;

Vu le protocole de négociation n° 415/3 du comité de négociation pour les services de police, conclu le 23 novembre 2017;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 15 mars 2018;

Vu l'accord du Ministre chargé de la Fonction publique, donné le 24 avril 2018;

Considérant que l'avis du Conseil des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai fixé et qu'aucune demande de prolongation n'a été formulée; qu'en conséquence, il a été passé outre;

Vu l'avis 63.677/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 juillet 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions modificatives*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article I.I.1<sup>er</sup> PJPo, modifié par les arrêtés royaux du 20 décembre 2005, du 3 avril 2013, du 3 février 2014 et du 4 mars 2018 et la loi du 21 avril 2016, il est inséré un 10<sup>ter</sup> rédigé comme suit :

“10<sup>ter</sup> “fonctionnaire de contact” : le titulaire d'un emploi prévu comme tel au cadre organique de la police fédérale, qui, à titre d'activité principale, représente la police intégrée, structurée à deux niveaux, au sein d'Europol ou d'Interpol;”.

**Art. 2.** A l'article VI.II.68bis, § 1<sup>er</sup>, PJPo, inséré par l'arrêté royal du 3 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots “ou à un emploi de fonctionnaire de contact” sont insérés entre les mots “désigné à un tel emploi” et les mots “dans les deux ans”;



2° in het derde lid, worden de woorden “een betrekking van verbindingsofficier in het buitenland” vervangen door de woorden “een betrekking van verbindingsofficier of voor een betrekking van contactambtenaar”;

3° in het derde lid, worden de woorden “die betrekking” vervangen door de woorden “de betrokken betrekking”.

**Art. 3.** In deel VI, titel II, hoofdstuk II, RPPol, wordt een afdeling 7 ingevoegd die het artikel VI.II.68*quater* bevat, luidende :

“AFDELING 7. — BIJZONDERE BEPALINGEN EIGEN AAN DE MOBILITEIT NAAR EEN BETREKKING VAN CONTACTAMBTENAAR

Art. VI.II.68*quater*. Voor de toekenning van een betrekking van contactambtenaar, komt uitsluitend het personeelslid in aanmerking dat nog ten minste zes volle dienstjaren kan vervullen voor de verplichte leeftijd van opruststelling.

De laureaat van de selectieprocedure voor een betrekking van contactambtenaar wordt aangewezen voor een periode gelijk aan :

1° de duur van het project, indien de bedoelde betrekking verbonden is aan de verwezenlijking van een bijzonder project, zonder dat de duur ervan zes jaar mag overschrijden;

2° de duur van het project, indien de bedoelde betrekking verbonden is aan de verwezenlijking van een bijzonder project, en de duur van eventuele navolgende eraan verbonden projecten, zonder dat de totale duur zes jaar mag overschrijden;

3° zes jaar, indien de bedoelde betrekking niet verbonden is aan de verwezenlijking van een bijzonder project.

Het personeelslid dat voor een betrekking van contactambtenaar werd aangewezen kan niet worden aangewezen voor een betrekking van contactambtenaar of voor een betrekking van verbindingsofficier binnen de twee jaar na het verstrijken van de aanwijzingsperiode bedoeld in het tweede lid.

In afwijking van het derde lid, kan het personeelslid zich geldig kandidaat stellen en deelnemen aan de selectie voor een betrekking van contactambtenaar of voor een betrekking van verbindingsofficier, vooraleer de bedoelde periode van twee jaar is verstreken, met dien verstande dat zijn kandidaatstelling slechts wordt onderzocht indien er geen enkele andere kandidaat geschikt wordt bevonden voor de betrokken betrekking door de selectiecommissie.”.

## HOOFDSTUK II. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 4.** De personeelsleden die vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit zijn aangewezen als contactambtenaar, behouden die aanwijzing, naar gelang van het geval, gedurende de duur van het lopende project, zonder dat de duur ervan zes jaar mag overschrijden te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, gedurende de duur van het lopende project en de duur van eventuele navolgende eraan verbonden projecten, zonder dat de totale duur ervan zes jaar mag overschrijden te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, of gedurende een termijn van zes jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Minister van Justitie,

K. GEENS

2° dans l’alinéa 3, les mots “ou pour un emploi de fonctionnaire de contact” sont insérés entre les mots “un emploi d’officier de liaison” et les mots “, avant l’écoulement de la période de deux ans visée”;

3° dans l’alinéa 3, les mots “cet emploi” sont remplacés par les mots “l’emploi concerné”.

**Art. 3.** Dans la partie VI, titre II, chapitre II, PJPOL, il est inséré une section 7 comportant l’article VI.II.68*quater*, rédigée comme suit :

“SECTION 7. — DISPOSITIONS PARTICULIÈRES PROPRES A LA MOBILITÉ VERS UN EMPLOI DE FONCTIONNAIRE DE CONTACT

Art. VI.II.68*quater*. Pour l’attribution d’un emploi de fonctionnaire de contact, seul entre en ligne de compte le membre du personnel qui peut encore effectuer au moins six années de service complètes avant l’âge obligatoire de mise à la retraite.

Le lauréat de la procédure de sélection à un emploi de fonctionnaire de contact est désigné pour une période équivalente à :

1° la durée du projet, si l’emploi visé est lié à l’accomplissement d’un projet particulier, sans que la durée ne puisse dépasser six ans;

2° la durée du projet, si l’emploi visé est lié à l’accomplissement d’un projet particulier, et la durée des éventuels projets subséquents y liés, sans que la durée totale ne puisse dépasser six ans;

3° six ans, si l’emploi visé n’est pas lié à l’accomplissement d’un projet particulier.

Le membre du personnel qui a été désigné à un emploi de fonctionnaire de contact ne peut être désigné à un emploi de fonctionnaire de contact ou être désigné à un emploi d’officier de liaison dans les deux ans après l’écoulement de la période de désignation visée à l’alinéa 2.

Par dérogation à l’alinéa 3, le membre du personnel peut poser valablement sa candidature et participer à la sélection pour un emploi de fonctionnaire de contact ou pour un emploi d’officier de liaison, avant l’écoulement de la période de deux ans visée, étant entendu que sa candidature n’est examinée que si aucun autre candidat n’est déclaré apte pour l’emploi concerné par la commission de sélection.”.

## CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 4.** Les membres du personnel qui sont désignés avant l’entrée en vigueur du présent arrêté en tant que fonctionnaire de contact, maintiennent cette désignation, selon le cas, durant la durée du projet en cours, sans que cette durée ne puisse dépasser six ans à dater de l’entrée en vigueur du présent arrêté, durant la durée du projet en cours et la durée des éventuels projets subséquents y liés, sans que cette durée totale ne puisse dépasser six ans à dater de l’entrée en vigueur du présent arrêté, ou, durant un délai de six ans à dater de l’entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le ministre qui a l’Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l’Intérieur,

J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2018/14593]

18 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit betreffende het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg. – Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 18 september 2016 betreffende het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2018/14593]

18 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal relatif au transport routier international de denrées périssables et à l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport et modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 18 septembre 2016 relatif au transport routier international de denrées périssables et à l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport et modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route (*Moniteur belge* du 20 octobre 2016).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2018/14593]

18. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

18. SEPTEMBER 2016 — Königlicher Erlass über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Februar 1969 über Maßnahmen zur Ausführung internationaler Verträge und Akte über Personen- und Güterbeförderung im See-, Straßen-, Eisenbahn- und Binnenschiffsverkehr, Artikel 1, Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 15. Mai 2006;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Oktober 1982 zur Festlegung der Bedingungen für den Erhalt der Bescheinigung hinsichtlich der internationalen Beförderung leicht verderblicher Lebensmittel;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 7. Juli 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 10. September 2015;

Aufgrund der Stellungnahme des Ministerrates vom 13. November 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 58.803/4 des Staatsrates vom 8. Februar 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Sicherheit und des Innern, des Ministers der Justiz, des Ministers der Finanzen und des Ministers der Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — *Die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung (ATP)*

## Abschnitt 1 — Definitionen

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist zu verstehen unter:

1. Übereinkommen: das Übereinkommen über internationale Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (ATP), gegeben zu Genf am 1. September 1970 und gebilligt durch das Gesetz vom 11. Juli 1979, in der geltenden Fassung;
2. ATP-Bescheinigung: in Artikel 4 § 2 erwähnte Bescheinigung;
3. ATP-Zulassungsschild: in Punkt B des Anhangs 3 von Anlage 1 des ATP-Übereinkommens erwähntes Zulassungsschild;

4. Generaldirektion: die Direktion der Dienste des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen, die für den Straßenverkehr zuständig ist;
5. Beförderungsmittel: in Artikel 2 Absatz 1 erwähntes Beförderungsmittel;
6. Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Personen- und Güterbeförderung gehört.

#### *Abschnitt 2 — Übereinstimmungskontrolle*

**Art. 2** - Für die internationale Beförderung im Straßenverkehr, gemäß Artikel 3 des Übereinkommens über die Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel erwähnt in den Anlagen 2 und 3 des Übereinkommens, werden allein die Fahrzeuge verwendet, die mit einem Beförderungsmittel „mit Wärmedämmung“, „mit Kältespeicher“, „mit Kältemaschine“ oder „mit Heizanlage“ ausgestattet sind, die den in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Definitionen und Normen entsprechen, und werden die Bestimmungen der Anlagen 2 und 3 des Übereinkommens respektiert.

Die Bestimmungen von Absatz 1 sind nicht anwendbar, wenn die erwarteten Temperaturen während der Gesamtdauer der Beförderung diese Verpflichtung offensichtlich überflüssig machen für die Erfüllung der in den Anlagen 2 und 3 des Übereinkommens festgelegten Temperaturvorschriften.

Die in Artikel 4 Punkt 4 des Übereinkommens erwähnten natürlichen oder juristischen Personen sorgen dafür, dass die Bestimmungen des ersten Absatzes erfüllt werden.

**Art. 3** - § 1 - Die Beförderungsmittel unterliegen einer Kontrolle der Übereinstimmung mit den in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Normen.

§ 2 - Eine Übereinstimmungskontrolle des Beförderungsmittels mit den in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Normen ist vor der Inbetriebnahme des Beförderungsmittels erforderlich. Diese Übereinstimmungskontrolle wird gemäß den Punkten 2, 3 und 4 des Anhangs 2 von Anlage 1 des Übereinkommens durchgeführt.

Die in Absatz 1 erwähnte Übereinstimmungskontrolle wird in einer anerkannten Prüfstelle durchgeführt, die durch die Wirtschaftskommission für Europa auf ihrer Internetseite [www.unece.org](http://www.unece.org) aufgelistet ist.

Die in Absatz 1 erwähnte Übereinstimmungskontrolle von in Serie produzierten Beförderungsmitteln kann durch eine Übereinstimmungskontrolle in Bezug auf den Prototyp erfolgen. Diese Beförderungsmittel müssen mit dem Prototyp übereinstimmen, der einer im ersten Absatz erwähnten Übereinstimmungskontrolle unterzogen wurde. Sie werden als mit dem Prototyp übereinstimmend angesehen, wenn sie die in Anlage 1 Anhang 1 Punkt 6 Buchstabe c) des Übereinkommens festgelegten Mindestanforderungen erfüllen. Diese Kontrolle der Mindestanforderungen wird von der hierzu durch den Minister benannten Einrichtung durchgeführt, gemäß den Zulassungsbedingungen, die in Anlage 1 zum vorliegenden Erlass festgelegt sind.

Die in Absatz 3 erwähnte Übereinstimmungskontrolle in Bezug auf den Prototyp kann mithilfe von Stichproben erfolgen, die mindestens 1 % der Anzahl der Beförderungsmittel der Serie entsprechen.

Die in Absatz 3 erwähnten Beförderungsmittel, die keiner in Absatz 4 erwähnten Übereinstimmungskontrolle unterzogen wurden, können Gegenstand einer allgemeinen Überprüfung bezüglich der Übereinstimmung sein, oder gegebenenfalls, einer Überprüfung der Funktionsweise der thermischen Anlagen, gemäß Punkt 6.5 des Anhangs 2 der Anlage 1.

§ 3 - Nach der in Paragraph 2 erwähnten Übereinstimmungskontrolle ist eine regelmäßige Kontrolle der Übereinstimmung des Beförderungsmittels mit den in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Normen erforderlich. Diese regelmäßige Übereinstimmungskontrolle wird gemäß dem Punkt 3 des Anhangs 2 von Anlage 1 des Übereinkommens durchgeführt. Sie muss mindestens alle sechs Jahre stattfinden und jedes Mal, wenn es der Minister oder sein Beauftragter fordert.

Die in Absatz 1 erwähnte regelmäßige Übereinstimmungskontrolle kann gemäß der in Punkt 5 oder, gegebenenfalls, in Punkt 6 von Anlage 1 Anhang 2 des Übereinkommens festgelegten vereinfachten Methode durchgeführt werden. Diese Kontrolle findet in der hierzu durch den Minister benannten Einrichtung statt, gemäß den Zulassungsbedingungen, die in Anlage 1 zum vorliegenden Erlass festgelegt sind.

Nach jeder Übereinstimmungskontrolle wird ein Bericht verfasst. Dieser Bericht enthält die Kenndaten des kontrollierten oder überprüften Beförderungsmittels.

Die vom Minister benannte Einrichtung ist dazu angehalten, der Generaldirektion des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen den in Absatz 3 erwähnten Bericht der Übereinstimmungskontrolle innerhalb von zwei Wochen nach der Übereinstimmungskontrolle vorzulegen.

Die in Absatz 1 erwähnte Übereinstimmungskontrolle von in Serie produzierten in Betrieb genommenen Beförderungsmitteln kann durch eine Übereinstimmungskontrolle in Bezug auf den Prototyp erfolgen, gemäß den Bestimmungen von Paragraph 2 Absatz 3.

Die in Absatz 5 erwähnte Übereinstimmungskontrolle des Beförderungsmittels kann mithilfe von Stichproben erfolgen, die mindestens 1 % der Anzahl der Beförderungsmittel der Serie entsprechen, unter der Bedingung, dass diese Beförderungsmittel demselben Eigentümer gehören. Die Generaldirektion bestimmt die zu kontrollierenden Beförderungsmittel.

Die in Absatz 5 erwähnten Beförderungsmittel, die keiner in Absatz 6 erwähnten Übereinstimmungskontrolle unterzogen wurden, können Gegenstand einer allgemeinen Überprüfung bezüglich der Übereinstimmung sein, oder gegebenenfalls, einer Überprüfung der Funktionsweise der thermischen Anlagen.

§ 4 - Die Kosten der in den Paragraphen 2 und 3 des vorliegenden Artikels erwähnten Übereinstimmungskontrollen und der Überprüfungen gehen zu Lasten des Antragstellers, zusätzlich zur in Artikel 6 erwähnten Gebühr.

## Abschnitt 3 — ATP-Bescheinigung

**Art. 4 - § 1 -** Die Beförderungsmittel werden als den in der Anlage 1 des Übereinkommens erwähnten Definitionen und Normen entsprechend betrachtet, wenn sie über die in den Paragraphen 2, 3 oder 4 des vorliegenden Artikels erwähnte ATP-Bescheinigung verfügen.

§ 2 - Die gemäß dem Muster von Anlage 1 Anhang 3 des Übereinkommens erstellte belgische ATP-Bescheinigung wird vom Minister oder seinem Beauftragten ausgestellt, falls aus der Übereinstimmungskontrolle hervorgeht, dass das Beförderungsmittel den in Anlage 1 der Übereinstimmung festgelegten Definitionen und Normen entspricht.

In den in Artikel 3 § 2 erwähnten Fällen beträgt die Gültigkeitsdauer der im ersten Absatz erwähnten ATP-Bescheinigung sechs Jahre ab der ersten Inbetriebnahme des Beförderungsmittels. Diese Gültigkeitsdauer wird um sechs Jahre verlängert in den in Artikel 3 § 3 erwähnten Fällen. Falls die Übereinstimmungskontrolle nach der in Artikel 3 § 3 Absatz 2 vereinfachten Methode durchgeführt wird, wird die Verlängerung der Gültigkeitsdauer auf drei Jahre beschränkt.

§ 3 - Unvermindert der Bestimmungen von Paragraph 4 handelt es sich bei einer ATP-Bescheinigung, die gemäß den Bestimmungen des Übereinkommens von den zuständigen Behörden eines Landes, das Vertragspartei des Übereinkommens ist, ausgestellt wurde, um eine gültige ATP-Bescheinigung für Beförderungsmittel, die nicht in Belgien zugelassen oder registriert wurden.

§ 4 - Falls das Beförderungsmittel aus einem Land verbracht wurde, das Vertragspartei des Übereinkommens ist, um in Belgien zugelassen oder registriert zu werden, gilt die ATP-Bescheinigung, die gemäß den Bestimmungen des Übereinkommens ausgestellt wurde durch die zuständigen Behörden des Herstellungslandes oder, falls es sich um ein in Betrieb befindliches Beförderungsmittel handelt, durch die zuständigen Behörden des Landes, in dem das Beförderungsmittel zugelassen oder registriert wurde, in Belgien als eine vorübergehende ATP-Bescheinigung, die während sechs Monaten gültig ist, zu rechnen ab dem Tag der Inbetriebnahme des Beförderungsmittels in Belgien insofern das Ablaufdatum der ATP-Bescheinigung nicht überschritten wird.

**Art. 5 - § 1 -** Der Antrag zum Erhalt einer belgischen ATP-Bescheinigung wird durch eine natürliche oder juristische Person gestellt, auf deren Namen das Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr zugelassen oder registriert ist, oder im Fall eines Containers oder eines gleichartigen Beförderungsmittels, vom Eigentümer dieses Beförderungsmittels, oder im Fall eines neuen Beförderungsmittels für den Personen- und Güterverkehr, das aus einem anderen Land nach Belgien verbracht wurde, vom Hersteller des Beförderungsmittels.

§ 2 - Der in Absatz 1 erwähnte Antrag muss mithilfe des Formulars eingereicht werden, das bei der Generaldirektion oder auf der Internetseite [www.mobilit.belgium.be](http://www.mobilit.belgium.be) verfügbar ist. Er muss an die Generaldirektion gesendet werden und von den in den Absätzen 2 oder 3 des vorliegenden Paragraphen erwähnten Dokumenten begleitet werden.

Falls das Beförderungsmittel in Belgien zugelassen oder registriert ist, muss der Bericht der Übereinstimmungskontrolle, der nach jeder Übereinstimmungskontrolle durch eine vom Minister benannte Einrichtung gemäß Artikel 3 § 2 Absatz 3 und Artikel 3 § 3 Absatz 2 erstellt wird, dem Antrag beigefügt werden.

Falls das Beförderungsmittel aus einem anderen Land verbracht wird, das Vertragspartei des ATP-Übereinkommens ist, um in Belgien zugelassen oder registriert zu werden, müssen dem Antrag die folgenden Dokumente beigefügt werden:

1. der Testbericht des Beförderungsmittels selbst oder, wenn es sich um ein in Serie produziertes Beförderungsmittel handelt, des Musters;
2. die durch die zuständige Behörde des Landes, in dem das Beförderungsmittel gebaut wurde oder wenn es sich um ein in Betrieb befindliches Beförderungsmittel handelt, durch die zuständige Behörde des Landes, in dem das Beförderungsmittel zugelassen wurde, ausgestellte Übereinstimmungsbescheinigung. Diese Bescheinigung wird erforderlichenfalls als vorläufige für sechs Monate gültige Bescheinigung verwendet;
3. falls es ein in Serie produziertes Beförderungsmittel betrifft, das Datenblatt mit den technischen Spezifikationen des Beförderungsmittels, für das eine Bescheinigung erstellt werden muss und das durch den Hersteller oder seinen ordentlich bevollmächtigten Vertreter ausgestellt wurde (diese Spezifikationen müssen sich auf dieselben Elemente beziehen, wie die sich im Testbericht befindlichen Informationsseiten bezüglich des Beförderungsmittels, und müssen mindestens in einer der Amtssprachen (Französisch, Englisch, Russisch) formuliert sein.

§ 3 - Die natürliche oder juristische Person, auf deren Namen das Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr zugelassen oder registriert ist oder der Eigentümer des Containers oder eines anderen gleichartigen Beförderungsmittels, verfügt über drei Monate vor dem Ablauf der in Artikel 4 § 2 Absatz 2 erwähnten Fristen, um einen Antrag auf Verlängerung der in § 1 erwähnten ATP-Bescheinigung einzureichen.

§ 4 - Falls an einem Beförderungsmittel, für das die in Artikel 4 § 2 erwähnte belgische ATP-Bescheinigung ausgestellt wurde, durch einen Umbau oder einen Unfall Änderungen erfolgt sind, muss die Generaldirektion darüber innerhalb eines Monats, der auf den Umbau folgt, informiert werden. Falls die Generaldirektion der Meinung ist, dass es sich um eine bedeutende Änderung handelt, muss ein neuer Antrag für den Erhalt einer ATP-Bescheinigung eingereicht werden.

**Art. 6 -** Ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses und bis zum 31. Dezember desselben Kalenderjahres gibt die Ausstellung einer ATP-Bescheinigung oder eines Duplikates Anlass zur Entrichtung einer Gebühr von 25 EUR.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr muss vollständig entrichtet werden, vor der Ausstellung der in Artikel 4 § 2 erwähnten ATP-Bescheinigung. Die Ausstellung der ATP-Bescheinigung erfolgt erst nach vollständiger Bezahlung der anfallenden Gebühr.

Die Zahlung der im ersten Absatz erwähnten Gebühr muss gemäß den sich auf der Zahlungsaufforderung befindlichen Anweisungen erfolgen.

Ab dem darauffolgenden Kalenderjahr wird die in Absatz 1 erwähnte Gebühr am 1. Januar jeden Jahres auf Grundlage des gewöhnlichen Indexes des Monats November des vergangenen Jahres automatisch indiziert. Das Ergebnis dieser Anpassung wird auf den nächsten Euro aufgerundet, wenn die Dezimalzahlen des berechneten Betrags höher oder gleich 0,50 sind oder auf den nächsten Euro abgerundet, wenn die Dezimalzahlen kleiner als 0,50 sind.



**Art. 7** - Die dazu befugten Beamten der Generaldirektion führen ein Register aller Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr, für die eine belgische ATP-Bescheinigung ausgestellt wurde. Dieses Register besteht aus einer computergestützten Datei. Die Aufnahme in das Register erfolgt nach der Vorlage des Antrags auf Ausstellung einer belgischen ATP-Bescheinigung. Das Register enthält bezüglich jedes darin aufgenommenen Beförderungsmittels:

1. den Namen des Inhabers;
2. das gemeinte Beförderungsmittel;
3. das amtliche Kennzeichen;
4. die Fahrgestellnummer;
5. die Nummer der ATP-Bescheinigung;
6. das Unterscheidungszeichen;
7. die Gültigkeitsdauer der ATP-Bescheinigung.

**Art. 8** - Die für ein Beförderungsmittel ausgestellte ATP-Bescheinigung kann entzogen werden, falls das Beförderungsmittel nicht mehr die in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Definitionen und Normen erfüllt.

Die Entscheidung des Entzugs wird begründet und der Betroffene per Einschreibesendung darüber informiert.

Innerhalb von dreißig Tagen nach der Ablehnung oder dem Entzug kann der Betroffene per Einschreibesendung einen Widerspruch beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen - Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit, City Atrium, Rue du Progrès 56, 1210 Brüssel, einreichen.

Die genannte Generaldirektion hört den Betroffenen an, wenn dieser in seinem Widerspruchsschreiben darum ersucht. Falls er darum ersucht hat, wird der Betroffene innerhalb von dreißig Tagen nach Erhalt dieses Ersuchens gehört.

Der Minister oder sein Beauftragter entscheidet innerhalb von dreißig Tagen nach Absenden des Widerspruchsschreibens oder gegebenenfalls innerhalb von dreißig Tagen nach Anhörung des Betroffenen.

Der Widerspruch hat keine aufschiebende Wirkung.

**Art. 9** - Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgestellten ATP-Bescheinigungen bleiben gültig bis zum darauf angegebenen äußersten Gültigkeitsdatum.

#### *Abschnitt 4 — Kontrolle des Beförderungsmittels während der Beförderungen im Straßenverkehr*

**Art. 10** - Bei den Beförderungsmitteln für die Beförderung im Straßenverkehr muss die in Artikel 4 erwähnte ATP-Bescheinigung während der Beförderung an Bord des Beförderungsmittels vorhanden sein und auf jedes Ersuchen der zuständigen Personen vorgelegt werden. Falls jedoch ein in Punkt B des Anhangs 3 von Anlage 1 erwähntes ATP-Zulassungsschild auf dem Beförderungsmittel angebracht ist, wird dieses auf dieselbe Weise wie die ATP-Bescheinigung akzeptiert. Das ATP-Zulassungsschild muss entfernt werden, sobald das Beförderungsmittel nicht mehr die in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Definitionen und Normen erfüllt.

**Art. 11** - § 1 - Auf dem Beförderungsmittel müssen die Unterscheidungszeichen gemäß den in Anhang 1 Punkt 4 und in Anhang 4 von Anlage 1 des Übereinkommens angebracht werden. Sie müssen entfernt werden, sobald das Beförderungsmittel nicht mehr die in Anlage 1 des Übereinkommens festgelegten Definitionen und Normen erfüllt.

§ 2 - Ein Identifikationsschild muss auf dem Beförderungsmittel gemäß den in Anlage 1 Anhang 1 Punkt 5 des Übereinkommens festgelegten Bestimmungen angebracht werden.

§ 3 - Das Beförderungsmittel muss mit einem Messgerät für die Kontrolle der bei der Beförderung von leicht verderblichen tiefgefrorenen Lebensmitteln vorgeschriebenen Temperatur ausgestattet sein, das den Bestimmungen von Anlage 2 Anhang 1 des Übereinkommens entspricht.

KAPITEL 2 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr*

**Art. 12** - Ein in Anlage 2 zum vorliegenden Erlass festgelegter Punkt j „Internationale Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und besondere Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind“ wird in die Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr eingefügt.

#### KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

**Art. 13** - Der Königliche Erlass vom 15. Oktober 1982 zur Festlegung der Bedingungen für den Erhalt einer Bescheinigung hinsichtlich der internationalen Beförderung leicht verderblicher Lebensmittel wird aufgehoben.

**Art. 14** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Innere gehört, der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Justiz gehört, der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beförderung im Straßenverkehr gehört, sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 18. September 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Der Minister des Mittelstands, der Selbständigen, der KMB, der Landwirtschaft und der Sozialen Eingliederung  
W. BORSUS  
Der Minister der Mobilität  
Fr. BELLOT

---

**ANLAGE 1 zum Königlichen Erlass vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr**

*a) Zulassung*

Der Minister oder sein Beauftragter lässt die Stellen zu, die dazu befugt sind, die in Artikel 3 § 2 Absatz 3 und in Artikel 3 § 3 Absatz 2 erwähnten Kontrollen durchzuführen, sofern:

1. sie durch die BELAC auf der Grundlage von Norm NBN-EN ISO/IEC 17020 als Prüfstelle des Typs A für die im vorliegenden Erlass erwähnten Aktivitäten akkreditiert sind. Die nach den Systemen ausgestellten Akkreditierungen, mit denen BELAC eine gegenseitige Anerkennung vereinbart hat, werden als gleichwertig angesehen;
2. sie in einem Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums angesiedelt sind.

*b) Verpflichtungen der zugelassenen Stellen*

1. Auf Anfrage des Ministers oder seines Beauftragten sind die zugelassenen Stellen dazu verpflichtet, alle Dokumente im Zusammenhang mit ihrem Auftrag einzureichen und alle Auskünfte bezüglich der Anwendung des vorliegenden Erlasses zu erteilen.
2. Die zugelassenen Stellen erlauben den Beamten der Verwaltung den Zugang zu den Dokumenten und den Örtlichkeiten zur Ausübung ihrer Kontrolle der Fähigkeit der zugelassenen Stellen.
3. Die zugelassenen Stellen verpflichten sich dazu, die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte Generaldirektion unmittelbar über jede nach der Ausstellung der Zulassung aufgetretene Änderung zu informieren.

*c) Zulassungsverfahren*

1. Der Zulassungsantrag wird bei der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Generaldirektion des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen, Rue du Progrès 56 - 1210 Brüssel eingereicht.
2. Der Antrag muss folgende Daten enthalten:
  1. den Gesellschaftsnamen, die Rechtsform, die Unternehmensnummer und die Adresse des Bewerbers;
  2. die durch BELAC ausgestellte Akkreditierungsbescheinigung auf der Grundlage von Norm NBN-EN ISO/IEC 17020 als Prüfstelle des Typs A für die im vorliegenden Erlass erwähnten Aktivitäten.

*d) Ausstellung der Zulassung*

1. Die Ausstellung der Zulassung wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.
2. Der Minister oder sein Beauftragter erstellt eine Liste der zugelassenen Stellen und veröffentlicht diese im *Belgischen Staatsblatt*.
3. Die Generaldirektion teilt den Zulassungsbeschluss offiziell der Wirtschaftskommission für Europa mit. Die Generaldirektion teilt die Gesellschaftsbezeichnung, die Postadresse inklusive der Adresse für elektronische Post für jede zugelassene Stelle mit. Die Generaldirektion teilt jede nachträgliche Änderung dieser Daten offiziell der Wirtschaftskommission für Europa mit.

*e) Entziehung der Zulassung*

1. Wenn eine zugelassene Stelle nicht oder nicht mehr den im vorliegenden Erlass festgelegten Zulassungsbedingungen entspricht, darf der Minister oder sein Beauftragter die Zulassung ablehnen oder entziehen.
2. Die Ablehnung oder der Entzug der Zulassung wird dem Betroffenen per Einschreiben offiziell mitgeteilt.
3. Innerhalb von dreißig Tagen nach der Ablehnung oder dem Entzug der Zulassung kann der Betroffene per Einschreibesendung einen Widerspruch bei der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Generaldirektion des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen, City Atrium, Rue du Progrès 56, 1210 Brüssel, einreichen.
4. Die Generaldirektion hört den Betroffenen an, wenn dieser in seinem Widerspruchsschreiben darum ersucht.
5. Der Minister (oder sein Beauftragter) entscheidet innerhalb von dreißig Tagen nach Absenden des Widerspruchsschreibens oder gegebenenfalls innerhalb von dreißig Tagen nach Anhörung des Betroffenen.
6. Der Widerspruch hat keine aufschiebende Wirkung.
7. Die Generaldirektion teilt den Entziehungsbeschluss der Zulassung offiziell der Wirtschaftskommission für Europa mit.

*f) Verzicht auf die Zulassung*

1. Jede zugelassene Stelle kann jederzeit vollständig oder teilweise auf ihre Zulassung verzichten unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten, indem sie den Verzicht über ein Einschreiben der Generaldirektion mitteilt.
2. Die Generaldirektion teilt den Verzichtbeschluss der Zulassung offiziell der Wirtschaftskommission für Europa mit.

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr beigelegt zu werden.

## PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Der Minister des Mittelstands, der Selbständigen, der KMB, der Landwirtschaft und der Sozialen Eingliederung

W. BORSUS

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

**ANLAGE 2 zum Königlichen Erlass vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr**

„j) Internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung (ATP)

	Verstoß	Vorschriften	Zu zahlender Geldbetrag
1.	Es befindet sich keine belgische ATP-Bescheinigung (oder keine beglaubigte Abschrift oder ein Duplikat hiervon) im Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr, das in Belgien zugelassen oder registriert ist. Falls jedoch ein in Punkt B des Anhangs 3 von Anlage 1 des Übereinkommens erwähntes ATP-Zulassungsschild auf dem Beförderungsmittel angebracht ist, wird dieses auf dieselbe Weise wie die ATP-Bescheinigung akzeptiert.	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 3 und Punkt B des Anhangs 3 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 10	115 EUR
2.	Es befindet sich keine belgische ATP-Bescheinigung (oder keine beglaubigte Abschrift oder ein Duplikat hiervon) im Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr, das nicht in Belgien zugelassen oder registriert ist. Falls jedoch ein in Punkt B des Anhangs 3 von Anlage 1 des Übereinkommens erwähntes ATP-Zulassungsschild auf dem Beförderungsmittel angebracht ist, wird dieses auf dieselbe Weise wie die ATP-Bescheinigung akzeptiert.	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 3 und Punkt B des Anhangs 3 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 10	115 EUR
3.	Die vorgelegte ATP-Bescheinigung (oder eine beglaubigte Abschrift hiervon oder ein Duplikat) ist abgelaufen.	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 1 und 3 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 4 § 2 zweiter Absatz	115 EUR
4.a.	Fehlen von Unterscheidungszeichen auf dem Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr.	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 4 und Anhang 4 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 11 § 1	115 EUR
4.b.	Die Unterscheidungszeichen sind fehlerhaft oder unvollständig oder entsprechen nicht den Daten der ATP-Bescheinigung (oder einer beglaubigten Abschrift oder einem Duplikat hiervon).	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 4 und Anhang 4 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 11 § 1	115 EUR
5.a.	Fehlen eines Identifikationsschildes auf dem Beförderungsmittel für die Beförderung im Straßenverkehr.	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 5 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 11 § 2	115 EUR
5.b.	Das Identifikationsschild enthält fehlerhafte oder unvollständige Angaben oder Angaben, die nicht den Daten der ATP-Bescheinigung entsprechen (oder einer beglaubigten Abschrift oder eines Duplikats hiervon).	- Übereinkommen (1), Anlage 1 Anhang 1 § 5 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 11 § 2	115 EUR

	Verstoß	Vorschriften	Zu zahlen- der Geldbetrag
6.	Das Beförderungsmittel verfügt nicht über die angemessene Klasse oder Kategorie zur Einhaltung der bei der Beförderung von leicht verderblichen tiefgefrorenen und gefrorenen Lebensmitteln erforderlichen Temperaturvorschriften, erwähnt in der Anlage 2 des Übereinkommens (1).	- Übereinkommen (1), Anlage 2 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 2	115 EUR
7.	Die Temperaturvorschriften für die Beförderung von leicht verderblichen tiefgefrorenen und gefrorenen Lebensmitteln erwähnt in Anlage 2 des Übereinkommens (1) wurden nicht eingehalten.	- Übereinkommen (1), Anlage 2 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 2	115 EUR
8.	Fehlen des Messgerätes für die Kontrolle der bei der Beförderung von leicht verderblichen tiefgefrorenen Lebensmitteln vorgeschriebenen Temperatur.	- Übereinkommen (1), Anlage 2 Anhang 1 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 11 § 3 erster Absatz	115 EUR
9.	Das Beförderungsmittel verfügt nicht über die angemessene Klasse oder Kategorie zur Einhaltung der bei der Beförderung von leicht verderblichen gekühlten Lebensmitteln erforderlichen Temperaturvorschriften, erwähnt in der Anlage 3 des Übereinkommens (1).	- Übereinkommen (1), Anlage 3 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 2	115 EUR
10.	Die Temperaturvorschriften für die Beförderung von leicht verderblichen gekühlten Lebensmitteln, erwähnt in Anlage 3 des Übereinkommens (1) werden nicht eingehalten.	- Übereinkommen (1), Anlage 3 - KE vom 18.09.2016 (2) Art. 2	115 EUR

(1) Übereinkommen über internationale Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (ATP), gegeben zu Genf am 1. September 1970 und gebilligt durch das Gesetz vom 11. Juli 1979, in der geltenden Fassung.

(2) Königlicher Erlass vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr.

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 18. September 2016 über die internationale Beförderung im Straßenverkehr leicht verderblicher Lebensmittel und über die Verwendung besonderer Beförderungsmittel für diese Beförderung und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr beigelegt zu werden.

## PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Der Minister des Mittelstands, der Selbständigen, der KMB, der Landwirtschaft und der Sozialen Eingliederung

W. BORSUS

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2018/32097]

25 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit ter wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 2017 ter uitvoering van het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 en ter wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende havenstaatcontrole

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, de artikelen 4, 1°, j) en 32;

Gelet op de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen, artikel 6, gewijzigd bij de wet van 19 december 2006;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2018/32097]

25 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 août 2017 portant exécution de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'État du port

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, les articles 4, 1°, j) et 32 ;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires, l'article 6, modifié par la loi du 19 décembre 2006 ;



Gelet op het koninklijk besluit van 11 augustus 2017 ter uitvoering van het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 en ter wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende havenstaatcontrole;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2018;

Gelet op het advies 63.996/2/V van de Raad van State gegeven op 5 september 2018 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Staatssecretaris van Noordzee,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 2, 3° van het koninklijk besluit van 11 augustus 2017 ter uitvoering van het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 en ter wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende havenstaatcontrole, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “en ten behoeve waarvan” worden vervangen door de woorden “, op voorwaarde dat”;

2° het woord “vrijstelling” wordt vervangen door het woord “uitsluiting”.

**Art. 2.** Voorschrift A-1 van de bijlage van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“8. “BWMS Code”: de Code voor de goedkeuring van ballastwater-beheersystemen, aangenomen met resolutie MEPC.300(72), zoals deze gewijzigd kan worden door de Organisatie, onder voorbehoud dat zulke amendementen worden aangenomen en in werking treden overeenkomstig artikel 19 van het Verdrag betreffende de amendingsprocedures van toepassing op de Bijlage.”.

**Art. 3.** In afdeling B van de bijlage van hetzelfde besluit, wordt Voorschrift B-3 vervangen als volgt:

“1. Een schip gebouwd voor 2009:

a) met een ballastwatercapaciteit van 1500 tot en met 5000 kubieke meter, dient het ballastwater tot de herschouwing zoals beschreven in lid 10, te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-1 of in voorschrift D-2, en nadien dient het tenminste te voldoen aan de normen beschreven in voorschrift D-2;

b) met een ballastwatercapaciteit van minder dan 1500 of meer dan 5000 kubieke meter, dient het ballastwater tot de herschouwing zoals beschreven in lid 10, te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-1 of in voorschrift D-2 en nadien dient het tenminste te voldoen aan de normen beschreven in voorschrift D-2.

2. Een schip gebouwd in of na 2009 en vóór 8 september 2017 met een ballastwatercapaciteit van minder dan 5000 kubieke meter dient het ballastwater te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-2 vanaf de datum van de herschouwing zoals beschreven in lid 10.

3. Een schip gebouwd in of na 2009, maar vóór 2012, met een ballastwatercapaciteit van 5000 kubieke meter of meer dient het ballastwater te beheren in overeenstemming met het eerste lid, b).

4. Een schip gebouwd in of na 2012 en vóór 8 september 2017 met een ballastwatercapaciteit van 5000 kubieke meter of meer dient het ballastwater te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-2 vanaf de datum van de herschouwing zoals beschreven in lid 10.

5. Een schip gebouwd op of na 8 september 2017, dient het ballastwater te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-2.

Vu l'arrêté royal du 11 août 2017 portant exécution de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'État du port ;

Vu l'association des gouvernements de région ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2018 ;

Vu l'avis 63.996/2/V du Conseil d'État, donné le 5 septembre 2018 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et du Secrétaire d'État à la Mer du Nord,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, § 2, 3° de l'arrêté royal du 11 août 2017 portant exécution de la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'État du port, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais, les mots « ten behoeve waarvan » sont remplacés par les mots « , opvoorwaarde dat » ;

2° dans le texte néerlandais, le mot « vrijstelling » est remplacé par le mot « uitsluiting ».

**Art. 2.** La Règle A-1 de l'annexe du même arrêté est complétée par un paragraphe rédigé comme suit :

« 8. *Code BWMS* désigne le Code pour l'approbation des systèmes de gestion des eaux de ballast adopté par la résolution MEPC.300(72), telle qu'elle pourrait être modifiée par l'Organisation, sous réserve que ces amendements soient adoptés et entrent en vigueur conformément aux dispositions de l'article 19 de la Convention concernant les procédures d'amendement applicables à l'Annexe. »

**Art. 3.** Dans la section B de l'annexe du même arrêté, la Règle B-3 est remplacée par ce qui suit :

« 1. Un navire construit avant 2009 :

a) qui a une capacité en eaux de ballast comprise entre 1 500 et 5 000 mètres cubes inclus doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-1 ou à la règle D-2 jusqu'à la visite de renouvellement décrite au paragraphe 10, après laquelle il doit satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2 ;

b) qui a une capacité en eaux de ballast inférieure à 1 500 mètres cubes ou supérieure à 5 000 mètres cubes doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-1 ou à la règle D-2 jusqu'à la visite de renouvellement décrite au paragraphe 10, après laquelle il doit satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2.

2. Un navire construit en 2009 ou après cette date et avant le 8 septembre 2017 qui a une capacité en eaux de ballast inférieure à 5 000 mètres cubes doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2 à compter de la date de la visite de renouvellement décrite au paragraphe 10.

3. Un navire construit en 2009 ou après cette date, mais avant 2012, qui a une capacité en eaux de ballast égale ou supérieure à 5 000 mètres cubes doit procéder à la gestion des eaux de ballast conformément au paragraphe 1, b).

4. Un navire construit en 2012 ou après cette date et avant le 8 septembre 2017 qui a une capacité en eaux de ballast égale ou supérieure à 5 000 mètres cubes doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2 à compter de la date de la visite de renouvellement décrite au paragraphe 10.

5. Un navire construit le 8 septembre 2017 ou après cette date doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2.

6. De vereisten van dit voorschrift zijn niet van toepassing op schepen die ballastwater lozen bij een ontvangstinrichting ontworpen op basis van de toepasselijke richtsnoeren die door de Organisatie voor dergelijke inrichtingen zijn opgesteld.

7. Andere methoden voor ballastwaterbeheer kunnen worden aangevaard als alternatief voor de vereisten beschreven in het eerste tot en met het vijfde lid en in lid 8, mits deze methoden tenminste dezelfde mate van bescherming van het milieu, de gezondheid van de mens, van goederen of hulpbronnen waarborgen, en deze in beginsel zijn goedgekeurd door het Comité.

8. Een schip gebouwd vóór 8 september 2017 waarop de herschouwing zoals beschreven in lid 10 niet van toepassing is, dient het ballastwater te beheren op een wijze die tenminste voldoet aan de normen beschreven in voorschrift D-2 vanaf de datum zoals beslist door de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar, maar niet later dan 8 september 2024.

9. Een schip zoals bedoeld in lid 2, 4 of 8 dient te voldoen aan ofwel voorschrift D-1 ofwel voorschrift D-2 totdat het dient te voldoen aan voorschrift D-2.

10. Niettegenstaande voorschrift E-1.1.b) is de herschouwing vermeld in de leden 1, a), 1, b), 2 en 4:

a) de eerste herschouwing, zoals bepaald door het Comité, op of na 8 september 2017 als:

- i. deze schouwing voltooid is op of na 8 september 2019; of
- ii. een herschouwing voltooid is op of na 8 september 2014, maar vóór 8 september 2017; en

b) de tweede herschouwing, zoals bepaald door het Comité, op of na 8 september 2017 als de eerste herschouwing op of na 8 september 2017 is voltooid vóór 8 september 2019, mits de voorwaarden van lid 10, a), i. niet zijn vervuld.

**Art. 4.** In Voorschrift D-3 van de bijlage van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° lid 1 wordt vervangen als volgt:

“1. Behoudens het bepaalde in lid 2 dienen ballastwaterbeheersystemen die worden gebruikt om aan dit besluit te voldoen, door de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar als volgt te worden goedgekeurd:

a) de ballastwaterbeheersystemen geïnstalleerd op of na 28 oktober 2020 dienen te worden goedgekeurd in overeenstemming met de BWMS Code, zoals eventueel later gewijzigd; en

b) de ballastwaterbeheersystemen geïnstalleerd vóór 28 oktober 2020 dienen te worden goedgekeurd rekening houdend met de richtsnoeren ontwikkeld door de Organisatie of de BWMS Code, zoals eventueel later gewijzigd.

**Art. 5.** In Voorschrift E-1.1.e) van de bijlage van hetzelfde besluit, wordt de laatste zin “Deze schouwingen worden aangetekend op het certificaat, afgegeven krachtens voorschrift E-2 of E-3.” opgeheven.

**Art. 6.** In Voorschrift E-5 van de bijlage van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in lid 8 wordt het woord “jaarlijkse” vervangen door de woorden “jaarlijkse of tussentijdse”;

2° in lid 8, c) wordt het woord “jaarlijkse” vervangen door de woorden “jaarlijkse of tussentijdse”;

3° lid 9, a) wordt opgeheven;

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Maritieme Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

De Staatssecretaris voor de Noordzee,  
Ph. DE BACKER

6. Les prescriptions de la présente règle ne s'appliquent pas aux navires qui rejettent des eaux de ballast dans une installation de réception conçue conformément aux directives élaborées par l'Organisation pour de telles installations.

7. D'autres méthodes de gestion des eaux de ballast peuvent également être acceptées en remplacement des prescriptions énoncées aux paragraphes 1 à 5 et au paragraphe 8, sous réserve qu'elles assurent au moins le même degré de protection de l'environnement, de la santé humaine, des biens ou des ressources et qu'elles soient approuvées en principe par le Comité.

8. Un navire construit avant le 8 septembre 2017 auquel la visite de renouvellement décrite au paragraphe 10 ne s'applique pas doit procéder à la gestion des eaux de ballast de façon à satisfaire au moins à la norme décrite à la règle D-2 à compter de la date fixée par l'agent chargé du contrôle de la navigation et le 8 septembre 2024 au plus tard.

9. Un navire visé au paragraphe 2, 4 ou 8 devra satisfaire soit à la règle D-1 soit à la règle D-2 jusqu'à ce qu'il soit tenu de satisfaire à la règle D-2.

10. Nonobstant la règle E-1.1.b), la visite de renouvellement mentionnée aux paragraphes 1, a), 1, b), 2 et 4 est :

a) la première visite de renouvellement, telle que déterminée par le Comité, effectuée le 8 septembre 2017 ou après cette date si :

- i. cette visite est achevée le 8 septembre 2019 ou après cette date ; ou
- ii. une visite de renouvellement est achevée le 8 septembre 2014 ou après cette date, mais avant le 8 septembre 2017 ; et

b) la deuxième visite de renouvellement, telle que déterminée par le Comité, effectuée le 8 septembre 2017 ou après cette date si la première visite de renouvellement effectuée le 8 septembre 2017 ou après cette date est achevée avant le 8 septembre 2019, sous réserve que les conditions énoncées au paragraphe 10, a), i. ne soient pas remplies. »

**Art. 4.** Dans la Règle D-3 de l'annexe du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2, les systèmes de gestion des eaux de ballast utilisés pour satisfaire au présent arrêté doivent être approuvés par l'agent chargé du contrôle de la navigation comme suit :

a) les systèmes de gestion des eaux de ballast installés le 28 octobre 2020 ou après cette date doivent être approuvés conformément au Code BWMS, tel que modifié ; et

b) les systèmes de gestion des eaux de ballast installés avant le 28 octobre 2020 doivent être approuvés compte tenu des directives élaborées par l'Organisation ou du Code BWMS, tel que modifié. »

**Art. 5.** Dans la Règle E-1.1.e) de l'annexe du même arrêté, la dernière phrase « Ces visites doivent être portées sur le certificat délivré en vertu de la règle E-2 ou E-3. » est abrogée.

**Art. 6.** Dans la Règle E-5 de l'annexe du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 8, le mot « annuelle » est remplacé par les mots « annuelle ou intermédiaire »

2° dans le paragraphe 8, c) le mot « annuelle » est remplacé par les mots « annuelles ou intermédiaires » ;

3° le paragraphe 9, a) est abrogé.

**Art. 7.** Le ministre qui a la Mobilité maritime dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord,  
Ph. DE BACKER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/205153]

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 september 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 september 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013, wordt de bepaling onder 2. vervangen als volgt :

“2. Het Paritair Comité voor de houtnijverheid bestaat uit veertien gewone en veertien plaatsvervangende leden.”

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de houtnijverheid.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968,  
*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 29 september 1972,  
*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1972.  
Koninklijk besluit van 20 februari 2013,  
*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/205153]

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 septembre 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 septembre 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, modifié par l'arrêté royal du 20 février 2013, le 2. est remplacé par ce qui suit :

“2. La Commission paritaire de l'industrie du bois est composée de quatorze membres effectifs et de quatorze membres suppléants.”

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la nomination des membres de la Commission paritaire de l'industrie du bois.

**Art. 3.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968,  
*Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 29 septembre 1972,  
*Moniteur belge* du 25 novembre 1972.  
Arrêté royal du 20 février 2013,  
*Moniteur belge* du 11 mars 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2018/13822]

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2018/13822]

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2017*

Arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 17 januari 2018 onder het nummer 143740/CO/102.08)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren.

Onder "werklieden" worden de arbeiders en arbeidsters verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Lonen en premies*

A. Meerderjarige werklieden  
Minimum uurlonen

Art. 2. Vanaf 1 januari 1984 is de arbeidstijdregeling vastgesteld op 38 uren per week.

De minimum barema-uurlonen zijn de volgende op 1 januari 2017 :

	EUR		EUR
Groep 1	12,5370	Groupe 1	12,5370
Groep 2	13,0377	Groupe 2	13,0377
Groep 3	13,5664	Groupe 3	13,5664
Groep 4	13,9704	Groupe 4	13,9704

Deze schaalminima dienen te worden beschouwd als een gewaarborgd minimum uurloon, alle om het even welke premies inbegrepen, met uitsluiting van de ploegenpremies.

Deze minimum uurlonen gelden voor de werklieden die met normaal rendement werken en stemmen overeen met de indexreeks 101,64 tot 102,65 (afgevlakte gezondheidsindex zoals gedefinieerd in de wet van 23 april 2015).

Vanaf 1 oktober 2017 worden de werkelijke bruto uurlonen en de bruto minimum barema-uurlonen verhoogd met 1,10 pct.

De werklieden die op 1 oktober 2017 in de onderneming ingeschreven zijn, ontvangen een éénmalige inhaalpremie van 200,00 EUR bruto. Deze premie wordt pro rata berekend volgens het uurrooster en voor de werklieden waarvan de arbeidsovereenkomst start in 2017. Deze premie is ten laatste met het loon van de maand oktober 2017 betaalbaar.

Art. 3. Aan de werklieden die in ploegen werken, wordt bij hun uurlonen een minimumpremie uitbetaald die als volgt is vastgesteld op 1 januari 2017 in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week :

	EUR		EUR
Ochtendploeg	0	Equipe du matin	0
Namiddagploeg	0,8462	Equipe de l'après-midi	0,8462
Nachtploeg	2,5049	Equipe de nuit	2,5049

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume**

*Convention collective de travail du 4 décembre 2017*

Conditions de travail (Convention enregistrée le 17 janvier 2018 sous le numéro 143740/CO/102.08)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires et primes*

A. Ouvriers majeurs  
Salaires horaires minima

Art. 2. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1984, la durée du travail est fixée à 38 heures par semaine.

Les salaires horaires minima barémiques sont les suivants au 1<sup>er</sup> janvier 2017 :

Ces minima barémiques s'entendent comme un salaire horaire minimum garanti, toutes les primes généralement quelconques comprises, à l'exclusion des primes d'équipes.

Ces salaires horaires minima s'entendent pour des ouvriers travaillant à rendement normal et sont mis en regard de la tranche d'indice 101,64 à 102,65 (indice santé lissé tel que défini dans la loi du 23 avril 2015).

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2017, les salaires horaires réels bruts et les salaires horaires minimums barémiques bruts sont augmentés de 1,10 p.c..

Les ouvriers inscrits dans l'entreprise le 1<sup>er</sup> octobre 2017 toucheront une prime unique de rattrapage d'un montant de 200,00 EUR brut. Cette prime est calculée au prorata en fonction du régime de travail et pour les ouvriers ayant commencé en 2017. Cette prime est payable au plus tard avec la rémunération d'octobre 2017.

Art. 3. Pour les ouvriers travaillant en équipes, il est ajouté aux salaires horaires une prime minimum établie comme suit, au 1<sup>er</sup> janvier 2017 en régime de travail de 38 heures par semaine :



De werkgever kan de gemiddelde premie als volgt berekenen :

Regeling van 38 uur/week

- Voor de 3 ploegen :

(0 EUR + 0,8462 EUR + 2,5049 EUR) : 3 = 1,1170 EUR/uur;

- Voor de 2 ploegen :

(0 EUR + 0,8462 EUR) : 2 = 0,4231 EUR/uur.

Deze premies worden geïndexeerd zoals de lonen.

Art. 4. De werklieden hebben recht op het loon van hun beroepscategorie dat in artikel 2 is bepaald. Wanneer zij bij gelegenheid in een lagere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid in een hogere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op het loon van die categorie.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen en de ploegenpremies aan de afgevlakte gezondheidsindex*

Art. 5. In toepassing van artikel 3bis van de wet tot verbetering van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 2015) wordt het indexcijfer der consumptieprijzen vervangen door de afgevlakte gezondheidsindex.

Op 1 januari 2017 is de spilindex 102,65.

Art. 6. Er zal geen negatieve toepassing van de index gedurende de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn, voor zover de lonen tussen 101,64 en 102,65 schommelen. De lonen zullen aan indexcijfer 102,65 verhoogd worden.

Art. 7. Elke stijging van het indexcijfer van 1 pct. van zijn waarde geeft recht op een verhoging met 1 pct. van de lonen die op dat ogenblik betaald worden, behalve de bepalingen voorzien in artikel 6.

Voorbeeld :

Laagste indexcijfer van de reeks (basis 2013)	Hoogste indexcijfer van de reeks (basis 2013)	Indice limite inférieure de la tranche (base 2013)	Indice limite supérieure de la tranche (base 2013)
102,66	103,68	102,66	103,68
103,69	104,72	103,69	104,72
104,73	105,77	104,73	105,77
105,78	106,83	105,78	106,83
106,84	107,90	106,84	107,90
107,91	108,98	107,91	108,98
108,99	110,07	108,99	110,07

Bij toepassing van de afgevlakte gezondheidsindex zoals gedefinieerd in de wet van 23 april 2015 tot verbetering van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 2015) geeft dit volgende grenswaarden :

100,63	101,63	100,63	101,63
101,64	102,65	101,64	102,65
102,66	103,68	102,66	103,68
103,69	104,72	103,69	104,72
104,73	105,77	104,73	105,77
105,78	106,83	105,78	106,83
106,84	107,90	106,84	107,90

De waarde van het indexcijfer dat als hoogste grens van de reeks is aangegeven is het indexcijfer dat overschreden moet worden om een nieuwe verhoging met 1 pct. te veroorzaken.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

De lonen die worden uitbetaald na de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks blijven bijgevolg onveranderd zolang de afgevlakte gezondheidsindex boven het begin van de reeks blijft en de volgende reeks nog niet bereikt heeft.

La faculté est laissée à l'employeur de calculer la prime moyenne comme suit :

Régime de 38 heures/semaine

- Pour les 3 pauses :

(0 EUR + 0,8462 EUR + 2,5049 EUR) : 3 = 1,1170 EUR/heure;

- Pour les 2 pauses :

(0 EUR + 0,8462 EUR) : 2 = 0,4231 EUR/heure.

Ces primes sont indexées comme les salaires.

Art. 4. Les ouvriers ont droit au salaire de leur catégorie professionnelle définie à l'article 2. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie inférieure de salaires, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie supérieure, ils bénéficient du salaire de cette catégorie.

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice santé lissé*

Art. 5. En application de l'article 3bis de la loi du 23 avril 2015 concernant la promotion de l'emploi (*Moniteur belge* du 27 avril 2015), l'indice des prix à la consommation est remplacé par l'indice santé lissé.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, l'indice pivot est de 102,65.

Art. 6. Il n'y aura pas d'application d'index négatif pendant la durée de la présente convention collective de travail, pour autant que les salaires varient entre 101,64 et 102,65. Les salaires seront adaptés à la hausse à l'indice 102,65.

Art. 7. Toute variation à la hausse de l'indice de 1 p.c. de sa valeur acquise donne droit à une augmentation de 1 p.c. des salaires payés à ce moment, sauf les dispositions reprises à l'article 6.

Exemple :

L'application de l'indice santé lissé tel que défini dans la loi du 23 avril 2015 concernant la promotion de l'emploi (*Moniteur belge* du 27 avril 2015) donne les valeurs limites suivantes :

La valeur de l'indice indiqué comme limite supérieure de la tranche est l'indice qui doit être dépassé pour déclencher une augmentation nouvelle de 1 p.c..

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Les salaires payés après le dépassement de la limite supérieure de la tranche restent donc inchangés aussi longtemps que l'indice santé lissé reste au-dessus du début de la tranche et en deçà de la limite de la tranche suivante.

Voorbeeld : De uurlonen die betaald worden ingevolge de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks 100,63 - 101,63 blijven geldig zolang het indexcijfer tussen 101,64 en 102,65 schommelt.

Art. 8. De loonwijzigingen gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop het indexcijfer van de consumptieprijzen betrekking heeft.

#### HOOFDSTUK IV. — Eindejaarspremie

Art. 9. De werklieden die op 1 december van het lopende jaar in de onderneming ingeschreven zijn, zullen vóór 31 december van het refertejaar een jaarlijkse eindejaarspremie van 169 uren (in 39-urenstelsel) of 164,66 uren (in 38-urenstelsel) van hun individueel loon op 30 november van het refertejaar ontvangen.

Onder "individueel loon" dient te worden verstaan : het uurloon verhoogd met de premies uitgedrukt per uur, met uitzondering van de ploegenpremies.

Hebben recht op de premie naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties en voor zover zij tenminste 3 maanden in dienst zijn in de onderneming :

- de werklieden die op 1 december van het refertejaar ingeschreven zijn.

Hebben recht op de premie naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties en pro rata tot het refertejaar, zonder op 1 december van het refertejaar ingeschreven te zijn :

- de werklieden die door de werkgever werden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende of disciplinaire redenen en voor zover zij tenminste 3 maanden van het refertejaar in dienst geweest zijn in de onderneming;

- de gepensioneerden, de werkzoekenden met bedrijfsstoelag en de rechthebbenden van de overleden werklieden voor zover zij in hun hoedanigheid als werklieden tenminste 3 maanden van het refertejaar in dienst geweest zijn in de onderneming.

De effectieve activiteit van de onderneming en/of de afdelingen uitgedrukt in dagen is index 100 voor de berekening van de evenredige delen.

De dagen die verloren gingen door een arbeidsongeval, zullen worden beschouwd als effectief gewerkte dagen net als de dagen syndicale vorming.

De premies die in sommige ondernemingen worden betaald voor het patroonsfeest blijven behouden, maar worden beperkt tot 24,79 EUR.

#### HOOFDSTUK V. — Bijkomende uitkering in geval van werkloosheid

Art. 10. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van het werk wegens vorst, sneeuw of ijzel, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering, die ten laste van hun werkgever valt.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever met instemming van de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis ervan, van de meerderheid van het personeel, over de gepastheid om het werk volledig of gedeeltelijk stil te leggen wegens de in het 1ste lid van dit artikel opgesomde oorzaken, over de datum van deze stilligging en over de datum van de volledige of gedeeltelijke hervatting van het werk.

De oorzaken die vreemd zijn aan de onderneming, zoals de totale stillegging van de vervoermiddelen, de schorsingen van de arbeid bij leveranciers of kopers, voor zover zij toegeschreven worden aan weerverlet, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de onderneming, die enkel om deze vreemde redenen het werk moet staken, haar personeel uit dien hoofde werkloos stelt.

Art. 11. De in artikel 12 bepaalde uitkeringen zijn ook verschuldigd voor elke vorm van werkloosheid, uitgezonderd de technische werkloosheid. Zij worden gedurende maximum 30 dagen per jaar toegekend.

Art. 12. Het bedrag van de werkgeverstussenkomst betaald aan de werklieden bij tijdelijke werkloosheid wordt voor alle werklieden op 6,6307 EUR (bedrag op 1 januari 2017) per dag gebracht voor de eerste 30 eerste dagen tijdelijke werkloosheid. Sinds 1 januari 2014 wordt het basisbedrag van 6,50 EUR immers geïndexeerd volgens het systeem van toepassing voor de lonen.

Sinds 1 januari 2012 en na de periode van de 30 eerste dagen tijdelijke werkloosheid vermeld in bovenstaande paragraaf, wordt het bedrag van de werkgeversbijdrage dat aan de arbeiders wordt betaald bij tijdelijke werkloosheid, op 2 EUR per dag gebracht.

Exemple : Les salaires horaires payés à la suite du dépassement de la limite supérieure de la tranche 100,63 - 101,63 resteront en vigueur aussi longtemps que l'indice se situe entre 101,64 et 102,65.

Art. 8. Les variations de salaires prennent cours le premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte à l'indice des prix à la consommation.

#### CHAPITRE IV. — Prime de fin d'année

Art. 9. Les ouvriers inscrits dans l'entreprise le 1<sup>er</sup> décembre de l'année en cours toucheront, avant le 31 décembre de l'année de référence, une prime annuelle de fin d'année de 169 heures (en régime de 39 heures) de leur salaire individuel au 30 novembre de l'année de référence, ou 164,66 heures (en régime de 38 heures).

Par "salaire individuel" on entend : le salaire horaire, majoré des primes ramenées à l'heure, à l'exception des primes d'équipes.

Ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise :

- les ouvriers inscrits le 1<sup>er</sup> décembre de l'année de référence.

Ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives et au prorata à l'année de référence sans être inscrit au 1<sup>er</sup> décembre de l'année de référence :

- les ouvriers licenciés par l'employeur sauf pour faute grave ou pour raison disciplinaire pour autant qu'ils aient pendant l'année de référence un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise;

- les pensionnés, les chômeurs avec complément d'entreprise et ayants droit des ouvriers décédés pour autant qu'ils aient pendant l'année de référence un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise.

Le temps d'activité effectif de l'entreprise et/ou des sections, exprimé en jours, constituera l'indice 100 pour le calcul des proratas.

Les journées perdues pour accident de travail seront considérées comme prestations effectives, de même que les jours de formation syndicale.

Les primes payables au niveau de certaines entreprises pour fête patronymique sont sauvegardées, mais limitées à 24,79 EUR.

#### CHAPITRE V. — Allocation complémentaire en cas de chômage

Art. 10. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail par suite de gel, de neige ou de verglas.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

Les causes étrangères à l'entreprise, telles que l'immobilisation totale des moyens de transport, les suspensions de travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, pour autant qu'elles soient dues aux intempéries, ne peuvent donner lieu au paiement de l'allocation si l'entreprise, arrêtée dans son travail pour ces seuls motifs étrangers, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 11. Les allocations prévues à l'article 12 sont également dues pour toute forme de chômage, sauf le chômage technique. Elles sont octroyées à raison de 30 jours par an au maximum.

Art. 12. Le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage temporaire est porté à 6,6307 EUR (montant au 1<sup>er</sup> janvier 2017) par jour pour tous les ouvriers, pour les 30 premiers jours de chômage temporaire. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, le montant de base de 6,50 EUR est en effet indexé selon le système d'application pour les salaires.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, au-delà de la période des 30 premiers jours de chômage temporaire mentionnée au paragraphe ci-dessus, le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage temporaire est porté à 2 EUR par jour.

Vanaf 1 oktober 2017 wordt dit bedrag geïndexeerd op basis van het systeem van toepassing voor de lonen.

De samenvoeging van deze uitkeringen en van de werkloosheidsuitkeringen is evenwel beperkt tot 90 pct. van het normale netto dagloon.

Art. 13. De in artikel 11 bedoelde dagen zijn die dewelke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt nochtans ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld, aan de werklieden die van het recht op werkloosheidsuitkeringen uitgesloten zijn, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij de voorwaarden inzake stage die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld, niet vervullen;
2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;
3. wanneer te hunnen opzichte krachtens de werkloosheidsreglementering, een sanctie werd toegepast.

Art. 14. De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voor zover :

1. zij in de marmergroeven en -zagerijen die onder het Paritair Comité voor het groefbedrijf ressorteren tenminste negen maanden ingeschreven zijn vóór de datum van de eerste stillegging van het werk in het lopende kalenderjaar, waarvan drie maanden in de onderneming zelf;
2. zij in de onderneming niet meer dan één dag ongeoorloofd verzuim per maand aanwezigheid in deze onderneming tellen, met een maximum van negen dagen;
3. zij, vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering, hun arbeidsovereenkomst voor werklieden niet hebben opgezegd of niet om een dringende reden door hun werkgever werden ontslagen.

Art. 15. De uitkering wordt niet toegekend voor de weerverletdagen wegens vorst, sneeuw of ijzel die in een periode van staking of uitsluiting vallen.

Art. 16. De uitkering wordt rechtstreeks uitbetaald aan de arbeider door de werkgever die hem tewerkstelt.

De uitkering wordt uitbetaald op de gewone betaaldag van de lonen voor de periode waarin de stillegging zich heeft voorgedaan, of op een datum overeen te komen tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging.

#### HOOFDSTUK VI. — *Fonds voor bestaanszekerheid*

Art. 17. Er is een bijdrage voorzien van 1,2 pct. van de loonmassa geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die zal teruggestort worden aan het fonds voor bestaanszekerheid van de sector.

De partijen verbinden zich ertoe om een beraad binnen het sociaal fonds te voeren over de haalbaarheid van een vergoeding van de werknemer ingeval van langdurige ziekte.

#### HOOFDSTUK VII. — *Syndicale premie*

Art. 18. Vanaf het boekjaar 2009 is de syndicale premie op 135 EUR/jaar gebracht. Deze premie wordt verhoogd tot 145 EUR/jaar zodra het wettelijk kader met betrekking tot de sociale en fiscale inhoudingen is aangepast.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Vorming en tewerkstelling*

Art. 19. 0,20 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal worden aangewend voor de vorming van de werklieden van de sector en voor de personen behorend tot de risicogroepen.

Het fonds voor bestaanszekerheid van de sector zal zorgen voor de opleiding en de beroepsvervolmaking van de werklieden die in dienst worden genomen in het kader van de brugpensioeringen of van de werklieden aan wie in hetzelfde kader wordt gevraagd andere functies uit te oefenen.

Art. 20. Over alle problemen betreffende het behoud van het tewerkstellingsniveau in de ondernemingen zal voortdurend op paritair niveau overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of met de vakbondsafvaardigingen.

Art. 21. Een jaarlijks vormingspremie ten bedrage van 75 EUR zal door het fonds van bestaanszekerheid toegekend worden aan de werklieden, met betaling eind 2017 en in augustus 2018.

De ondernemingen zullen het formulier vóór 1 juni van het dienstjaar aan het fonds voor bestaanszekerheid zenden met als basis het vorige kalenderjaar.

Ce montant sera indexé à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2017 sur la base du système d'application pour les salaires.

La somme de ces allocations et des allocations de chômage est toutefois plafonnée à 90 p.c. du salaire normal journalier net.

Art. 13. Les journées visées à l'article 11 sont celles indemnisées par application de la réglementation en matière de chômage.

Toutefois, l'allocation visée par la présente convention collective de travail est également octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du droit aux allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;
2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;
3. lorsqu'ils ont fait l'objet d'une mesure de sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 14. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit au paiement de l'allocation pour autant :

1. qu'ils soient inscrits dans les carrières et scieries de marbres ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des carrières depuis au moins neuf mois avant la date du premier arrêt de travail dans l'année civile en cours, dont trois mois dans l'entreprise elle-même;
2. qu'ils ne comptent pas au sein de l'entreprise plus d'une journée d'absence injustifiée par mois de présence dans ladite entreprise, avec un maximum de neuf jours;
3. qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'allocation, remis un préavis de rupture de contrat de travail ou reçu un congé de leur employeur pour motif grave.

Art. 15. L'allocation n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, à la neige ou au verglas survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 16. L'allocation est payée directement à l'ouvrier par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

#### CHAPITRE VI. — *Fonds de sécurité d'existence*

Art. 17. Il est prévu une cotisation de 1,2 p.c. de la masse salariale, perçue par l'Office national de sécurité sociale, qui sera ristournée au fonds de sécurité d'existence du secteur.

Les parties s'engagent à mener au sein du fonds social une réflexion sur la faisabilité d'une indemnisation du travailleur en cas de maladie de longue durée.

#### CHAPITRE VII. — *Prime syndicale*

Art. 18. Depuis l'exercice 2009, la prime syndicale est portée à 135 EUR/an. Cette prime sera portée à 145 EUR/an dès adaptation du cadre légal en matière de retenues sociales et fiscales.

#### CHAPITRE VIII. — *Formation et emploi*

Art. 19. 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale sera affectée à la formation des ouvriers du secteur et des personnes appartenant aux groupes à risque.

Le fonds de sécurité d'existence du secteur assurera la formation et le perfectionnement des ouvriers embauchés dans le cadre des départs en préretraitement ou des ouvriers appelés à exercer d'autres fonctions dans le cadre de ces départs.

Art. 20. Tous les problèmes relatifs au maintien de l'emploi dans les entreprises feront l'objet d'une concertation paritaire permanente au sein des conseils d'entreprise ou avec les délégations syndicales.

Art. 21. Une prime de formation annuelle d'un montant de 75 EUR sera versée par le fonds de sécurité d'existence aux ouvriers avec paiement fin 2017 et en août 2018.

Les entreprises feront parvenir au fonds de sécurité d'existence le formulaire pour le 1<sup>er</sup> juin de l'année de versement en prenant l'année civile précédente comme référence.

De werklieden hebben recht op de premie, naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties, met een minimum van 24,79 EUR, voor zover zij tenminste 3 maanden in dienst in de onderneming zijn gedurende het lopende kalenderjaar.

#### HOOFDSTUK IX. — *Maaltijdcheques*

Art. 22. Sinds 1 april 2014 wordt aan het arbeiderspersoneel, per werkelijk gepresteerd dag, een maaltijdcheque met een nominale waarde van 6,75 EUR toegestaan, waarvan 1,09 EUR ten laste van de arbeider.

Aan de deeltijdse wordt één maaltijdcheque toegekend per gepresteerd periode van 7 uur 36 in 38-urenstelsel of 7 uur 48 in 39-urenstelsel.

#### HOOFDSTUK X. — *Carenzdag en opzeggingstermijnen*

Art. 23. Sinds 1 januari 2014 is er totale afschaffing van de carenzdag voor alle werklieden.

Art. 24. Er wordt naar het wettelijke kader verwezen betreffende de opzeggingstermijnen.

#### HOOFDSTUK XI. — *Werkbaar werk*

Art. 25. De sociale partners verbinden zich ertoe om op sector- en bedrijfsniveau alle wegen te onderzoeken om de gezondheid van de werknemers te beschermen (met name het einde van hun eindloopbaan tijdscrediet, collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 103 en nr. 104) en om concrete en meetbare vooruitgang te realiseren, rekening houdend met bedrijfssituaties en de behoeften van werklieden.

#### HOOFDSTUK XII. — *Eindloopbaanmaatregelen*

Art. 26. Vanaf 1 januari 2016 wordt één eindloopbaan verlofdag toegekend aan de werknemers die de volle leeftijd van 55 jaar hebben bereikt en die een effectieve aanwezigheid in de onderneming van 25 jaar hebben.

De partijen verbinden zich ertoe om een bijzondere aandacht te besteden aan de inrichting van het einde van de loopbaan, met name op de kwesties betreffende de werkorganisatie en de werkdruk (bijvoorbeeld : problematiek van de eventuele vervangingen).

#### HOOFDSTUK XIII. — *Vervoerskosten*

Art. 27. Er zal toepassing zijn van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 19octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers (koninklijk besluit van 28 juni 2009 - *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009).

De werklieden ontvangen voor de vanaf 1 oktober 2017 effectief per fiets afgelegde kilometer woon-werkverkeer een vergoeding van 0,23 EUR/km.

HOOFDSTUK XIV. — *Indiensteming, integratie of aan het werk houden van personen met beperkte mentale of fysieke capaciteiten al dan niet veroorzaakt door een (arbeids)ongeval of een (beroeps)ziekte*

Art. 28. Na raadpleging met de sociale organen, zal men in de mate van het mogelijke personen met mentale en/of fysieke beperkingen, al dan niet veroorzaakt door een (arbeids)ongeval of een (beroeps)ziekte, bevoordelen bij aanwerven, integreren en/of aan het werk houden.

#### HOOFDSTUK XV. — *Kwartsstof*

Art. 29. Er zal naleving en toepassing zijn van het Europees sociaal akkoord met betrekking tot het kristallijn silica.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Anciënniteitsverlof*

Art. 30. Sinds 2012 wordt één verlofdag toegekend aan de voltijdse arbeider met minstens 1 effectieve werkdag in het kalenderjaar en 20 dienstjaren in de onderneming (in geval van deeltijdse arbeid : pro rata op basis van het wekelijkse arbeidstelsel). Het moment waarop dit verlof wordt genomen, wordt bepaald in overleg tussen de werkgever en de betrokken werknemer. Als er geen verlofdag wordt gegeven, zal een anciënniteitspremie voor een equivalent bedrag worden betaald.

#### HOOFDSTUK XVII. — *Oprichting werkgroep "Bestaanszekerheid"*

Art. 31. De sociale partners engageren zich om een werkgroep op te richten met de opdracht om uiterlijk op 1 januari 2019 een akkoord te bereiken over :

- de nieuwe modaliteiten van de vormingspremie voorzien in artikel 21;

Les ouvriers ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives, avec un minimum de 24,79 EUR et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise au cours de l'année civile de référence.

#### CHAPITRE IX. — *Titres-repas*

Art. 22. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2014, il est octroyé au personnel ouvrier, par journée réellement prestée, un titre-repas d'une valeur faciale de 6,75 EUR, dont 1,09 EUR à charge de l'ouvrier.

Pour le travailleur à temps partiel, il sera octroyé un titre-repas par tranche de 7 heures 36 prestées en régime 38 heures ou 7 heures 48 en régime 39 heures.

#### CHAPITRE X. — *Jour de carence et délais de préavis*

Art. 23. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, il y a suppression totale du jour de carence pour tous les ouvriers.

Art. 24. Il est renvoyé au cadre légal en ce qui concerne les délais de préavis.

#### CHAPITRE XI. — *Travail faisable*

Art. 25. Les partenaires sociaux s'engagent à investiguer aux niveaux sectoriel et d'entreprise toutes les pistes pour préserver la santé des travailleurs (notamment crédit-temps fin de carrière, conventions collectives de travail n° 103 et n° 104) et à mettre en œuvre des avancées concrètes et mesurables tenant compte des situations des entreprises et des besoins des ouvriers.

#### CHAPITRE XII. — *Mesures de fin de carrière*

Art. 26. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, un jour de congé de fin de carrière par an est octroyé aux travailleurs qui ont atteint l'âge de 55 ans accomplis et qui disposent d'une présence effective de 25 ans dans l'entreprise.

Les parties s'engagent à accorder une attention particulière à l'aménagement de la fin de carrière, notamment sur les questions touchant à l'organisation et à la charge de travail (par exemple : problématique des remplacements éventuels).

#### CHAPITRE XIII. — *Frais de déplacement*

Art. 27. Il y aura application de la convention collective de travail numéro 19octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs (arrêté royal du 28 juin 2009 - *Moniteur belge* du 13 juillet 2009).

Les ouvriers reçoivent à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2017 une indemnité de 0,23 EUR/km pour le kilométrage effectif parcouru par vélo entre le lieu de résidence et le lieu de travail.

CHAPITRE XIV. — *Embauche, intégration ou maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales ou physiques réduites causées ou non par un accident (de travail) ou une maladie (professionnelle)*

Art. 28. Après consultation des organes sociaux, dans la mesure du possible on privilégiera l'embauche, l'intégration et/ou le maintien au travail des personnes ayant des capacités mentales et/ou physiques réduites causées ou non par un accident (du travail) ou une maladie (professionnelle).

#### CHAPITRE XV. — *Poussière de quartz*

Art. 29. Il y aura respect et application de l'accord social européen relatif à la silice cristalline.

#### CHAPITRE XVI. — *Congé d'ancienneté*

Art. 30. Depuis 2012, il y aura octroi d'un jour de congé au travailleur à temps plein ayant au moins 1 jour de travail effectif dans l'année civile et 20 années de service dans l'entreprise (en cas de travail à temps partiel, prorata sur la base du régime hebdomadaire de travail). La prise de ce congé est à fixer en concertation entre l'employeur et le travailleur concerné. A défaut de jour de congé, une prime d'ancienneté d'un montant équivalent sera payée.

#### CHAPITRE XVII. — *Établissement d'un groupe de travail "Sécurité d'existence"*

Art. 31. Les partenaires sociaux s'engagent à créer un groupe de travail chargé de parvenir à un accord au 1<sup>er</sup> janvier 2019 au plus tard concernant :

- les nouvelles modalités de la prime de formation prévue à l'article 21;



- de eventuele invoering van een uitkering aan langdurig zieken en de modaliteiten ervan. Hierbij wordt verwezen naar de bestaande systemen in andere paritair subcomités van de sector 102.

HOOFDSTUK XVIII. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 32. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt in werking op 31 december 2018.

De vroegere akkoorden die niet worden gewijzigd bij deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven van toepassing, zonder voorbehoud van de eventuele meer gunstiger akkoorden gesloten op ondernemingsniveau.

Art. 33. Deze overeenkomst is geldig op voorwaarde dat de sociale vrede gevrijwaard wordt en dat over geen enkel punt van deze overeenkomst opnieuw wordt onderhandeld tijdens de geldigheidsduur ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

- l'introduction possible d'une indemnité en faveur des malades de longue durée et d'en fixer les modalités. Il est fait référence aux systèmes existants dans d'autres sous-commissions paritaires du secteur 102.

CHAPITRE XVIII. — *Durée de la convention*

Art. 32. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

Les accords antérieurs non modifiés par la présente convention collective de travail restent d'application, sans préjudice des accords éventuels plus favorables conclus au niveau des entreprises.

Art. 33. Le présent accord est valable à condition que la paix sociale soit respectée et qu'aucun des points qui y sont repris ne soit renégocié pendant toute sa durée de validité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 octobre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/204766]

14 OKTOBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de vorming.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de audiovisuele sector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017*

Vorming  
(Overeenkomst geregistreerd op 8 februari 2018  
onder het nummer 144390/CO/227)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/204766]

14 OCTOBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur audio-visuel**

*Convention collective de travail du 15 décembre 2017*

Formation  
(Convention enregistrée le 8 février 2018  
sous le numéro 144390/CO/227)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel.

#### Art. 2. Wettelijk kader

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk - hoofdstuk II - afdeling 1: "Investeren in opleidingen" - artikelen 9 tot 21 van de wet (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2017).

#### Art. 3. Doelstelling

De sociale partners verlengen de collectieve arbeidsovereenkomst geregistreerd onder nr. 129069 voor de periode van 1 januari 2017 tot en met 31 december 2018 om elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd in het kader van de uitvoering van het werk of van de doelstellingen van de onderneming.

Onder "vorming" wordt verstaan :

- de formele voortgezette vormingsinitiatieven;
- on-the-job training en interne stages;
- deelname aan conferenties, seminaries en masterclasses;
- zelfstudie en e-learning.

Deze vorming kan zowel intern op de plaats van tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden en kan gevolgd worden op om het even welk moment in 2017 en/of in 2018.

De vorming wordt hetzij door de werkgever georganiseerd hetzij op zijn vraag of met zijn goedkeuring verstrekt door derden.

#### Art. 4. Vormingsdagen

De werkgevers zullen zich verbinden om de vormingsinspanning te behouden zoals voor de periode 2015-2016 a rato van minimaal 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar.

Naast formele training en seminaries heeft dit ook betrekking op on-the-job training, zelfstudie en e-learning.

#### Art. 5. Groeipad

De sociale partners engageren zich om een kader uit te werken voor de praktische verwezenlijking van deze opleidingsinspanning en om de wettelijk voorziene opleidingsdagen per jaar per voltijds equivalent te bereiken.

#### Art. 6. Ondersteuning

In uitvoering van artikelen 3 tot en met 4 zal het "Sociaal Fonds voor de audiovisuele sector" ([mediarte.be](http://mediarte.be)) de werkgevers de nodige ondersteuning bieden door onder andere :

- ondernemingen te ondersteunen in het opstellen van een vormingsplan;
- een instrument te ontwikkelen dat bedrijven moet helpen de vormingsinspanningen te registreren op het niveau van ondernemingen en werknemers (dit instrument zal bruikbaar zijn voor de opmaak van de sociale balans);
- het bekendmaken van premies voor vorming en ondernemingen te begeleiden in de aanvraag van de verschillende premies voor vorming;
- het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen;
- een vormingsaanbod te ontwikkelen op vraag en op maat van de sector.

#### Art. 7. Controle

Met betrekking tot de opvolging van het engagement van de sociale partners als bepaald in artikelen 3 en 4, kunnen door het sociaal fonds nadere uitvoerings- en controlemodaliteiten worden voorzien.

#### Art. 8. Mededeling

Alle ondernemingen delen jaarlijks aan het "Sociaal Fonds voor de audiovisuele sector" mee hoe zij de verschillende vormingsinspanningen zullen uitvoeren.

In de ondernemingen met een ondernemingsraad of, bij ontstentenis, met een syndicale afvaardiging, wordt het vormingsplan ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, aan de syndicale afvaardiging.

Indien dit vormingsplan niet bekend gemaakt werd, dan zal de werkgever geen financiële ondersteuning kunnen krijgen vanuit het sociaal fonds.

Par "travailleurs", on entend : le personnel employé masculin ou féminin.

#### Art. 2. Cadre légal

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 5 mars 2017 sur le travail faisable et maniable - chapitre II - section 1<sup>ère</sup> : "Investir dans la formation" - articles 9 à 21 de la loi (*Moniteur belge* du 15 mars 2017).

#### Art. 3. But

Les partenaires sociaux prolongent la convention collective de travail enregistrée sous le n° 129069 pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2018 pour donner la possibilité à chaque travailleur d'être formé, pendant le temps de travail, dans le cadre de l'exécution du travail ou des objectifs de l'entreprise.

Le terme "formation" est défini comme suit :

- des initiatives de formation formelles;
- les formations sur le lieu de travail et les stages en interne;
- participation aux conférences, séminaires et masterclasses;
- l'auto-apprentissage et l'e-learning.

Ces opportunités de formation peuvent être organisées tant en interne sur le lieu d'occupation qu'à l'extérieur de l'entreprise et peuvent être octroyées indifféremment en 2017 et/ou en 2018.

La formation peut être organisée tant par l'employeur que par des tiers mandatés à cette fin par l'employeur.

#### Art. 4. Jours de formation

Les employeurs s'engagent à maintenir les efforts de formation atteints durant la période 2015-2016, et ce par le biais d'un effort de formation globalisé à prévoir à raison de minimum 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans.

En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l'auto-apprentissage et l'e-learning.

#### Art. 5. Trajectoire de croissance

Les partenaires sociaux s'engagent à fixer un cadre pour l'exécution pratique de cet effort de formation ainsi que pour atteindre le nombre de jours de formation tel que prévu par la loi en moyenne par an et par équivalent temps plein.

#### Art. 6. Assistance

En exécution des articles 3 et 4, le "Fonds social du secteur audio-visuel" ([mediarte.be](http://mediarte.be)) donnera l'assistance nécessaire aux employeurs par, entre autres :

- offrir une assistance aux entreprises pour développer un plan de formation;
- développer un outil qui puisse aider les entreprises pour enregistrer leurs efforts de formation au niveau des entreprises et des travailleurs (cet instrument peut être utilisé afin de remplir les bilans sociaux);
- la publication des primes à la formation et l'accompagnement des entreprises dans les demandes des primes à la formation;
- le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur;
- le développement d'une offre de formation répondant aux demandes et à la mesure du secteur.

#### Art. 7. Contrôle

En ce qui concerne le suivi de l'engagement des partenaires sociaux tel que prévu aux articles 3 et 4, la mise en place et les modalités d'un suivi plus précis sont prévues par la loi.

#### Art. 8. Notification

Toutes les entreprises soumettent annuellement au "Fonds social du secteur audio-visuel" comment elles envisagent d'exécuter leurs initiatives de formation.

Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut avec délégation syndicale, ce plan de formation sera soumis, pour information et avis au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.

Les employeurs qui n'introduisent pas de plan de formation auprès du fonds social, ne peuvent prétendre aux primes de formation.

## Art. 9. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## Art. 9. Durée

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et vient à échéance le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 octobre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/204785]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de filmproductie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de vorming.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de filmproductie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017*

Vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 29 maart 2018  
onder het nummer 145681/CO/303.01)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de filmproductie.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk personeel.

Art. 2. Wettelijk kader

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk - hoofdstuk 2 - afdeling 1 : "Investeren in opleidingen" - artikelen 9 tot 21 van de wet (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2017).

Art. 3. Neerlegging

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/204785]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la production de films;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

ali4

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, relative à la formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la production de films**

*Convention collective de travail du 15 décembre 2017*

Formation

(Convention enregistrée le 29 mars 2018  
sous le numéro 145681/CO/303.01)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la production de films.

Par "travailleurs", on entend : le personnel masculin et féminin.

Art. 2. Cadre légal

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 5 mars 2017 sur le travail faisable et maniable - chapitre 2 - section 1<sup>ère</sup> : "Investir dans la formation" - articles 9 à 21 de la loi (*Moniteur belge* du 15 mars 2017).

Art. 3. Dépôt

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux

Overleg, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk algemeen verbindend wordt verklaard bij koninklijk besluit.

#### Art. 4. Doelstelling

De sociale partners engageren zich met deze collectieve arbeidsovereenkomst elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd in het kader van de uitvoering van het werk of van de doelstellingen van de onderneming.

Onder "vorming" wordt verstaan :

- de formele voortgezette vormingsinitiatieven;
- on-the-job-training en interne stages;
- deelname aan conferenties, seminaries en masterclasses;
- zelfstudie en e-learning.

Deze vorming kan zowel intern op de plaats van tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden en kan gevolgd worden op om het even welk moment in 2017 en/of in 2018.

De vorming wordt hetzij door de werkgever georganiseerd hetzij op zijn vraag of met zijn goedkeuring verstrekt door derden.

#### Art. 5. Vormingsdagen

De werkgevers zullen zich verbinden om de vormingsinspanning te behouden zoals voor de periode 2013-2014 a rato van minima 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar.

Naast formele training en seminaries heeft dit ook betrekking op on-the-job-training, zelfstudie en e-learning.

#### Art. 6. Groeipad

De sociale partners engageren zich om een kader uit te werken voor de praktische verwezenlijking van deze opleidingsinspanning en om de wettelijk voorziene opleidingsdagen per jaar per voltijds equivalent te bereiken.

#### Art. 7. Ondersteuning

In uitvoering van artikelen 4 tot en met 5 zal het "Sociaal Fonds voor de filmproductie" de werkgevers de nodige ondersteuning bieden door onder andere :

- ondernemingen te ondersteunen in het opstellen van een vormingsplan;
- een instrument te ontwikkelen dat bedrijven moet helpen de vormingsinspanningen te registreren op het niveau van ondernemingen en werknemers (dit instrument zal bruikbaar zijn voor de opmaak van de sociale balans);
- het bekendmaken van premies voor vorming en ondernemingen te begeleiden in de aanvraag van de verschillende premies voor vorming;
- het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen;
- een vormingsaanbod te ontwikkelen op vraag en op maat van de sector.

#### Art. 8. Controle

Met de betrekking tot de opvolging van het engagement van de sociale partners als bepaald in artikelen 4 en 5 kunnen door het sociaal fonds nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien.

#### Art. 9. Mededeling

Alle ondernemingen delen jaarlijks aan het "Sociaal Fonds voor de filmproductie" mee hoe zij de verschillende vormingsinspanningen zullen uitvoeren.

In de ondernemingen met een ondernemingsraad of, bij ontstentenis, met een syndicale afvaardiging, wordt het vormingsplan ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, aan de syndicale afvaardiging.

Indien dit vormingsplan niet bekend gemaakt werd, dan zal de werkgever geen financiële ondersteuning kunnen krijgen vanuit het sociaal fonds.

dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par arrêté royal.

#### Art. 4. But

Les partenaires sociaux s'engagent dans la présente convention collective de travail à donner la possibilité à chaque travailleur d'être formé, pendant le temps de travail, dans le cadre de l'exécution du travail ou des objectifs de l'entreprise.

Le terme "formation" est défini comme suit :

- des initiatives de formation formelles;
- les formations sur le lieu de travail et les stages en interne;
- participation aux conférences, séminaires et masterclasses;
- l'auto-apprentissage et l'e-learning.

Ces opportunités de formation peuvent être organisées tant en interne sur le lieu d'occupation qu'à l'extérieur de l'entreprise et peuvent être octroyées indifféremment en 2017 et/ou en 2018.

La formation peut être organisée tant par l'employeur que par des tiers mandatés à cette fin par l'employeur.

#### Art. 5. Jours de formation

Les employeurs s'engagent à maintenir les efforts de formation atteints durant la période 2013-2014, et ce par le biais d'un effort de formation globalisé à prévoir à raison de minimum 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans.

En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l'auto-apprentissage et l'e-learning.

#### Art. 6. Trajectoire de croissance

Les partenaires sociaux s'engagent à fixer un cadre pour l'exécution pratique de cet effort de formation ainsi que pour la réalisation d'atteindre le nombre de jours de formation comme prévu par la loi en moyenne par an et par équivalent temps plein.

#### Art. 7. Assistance

En exécution des articles 4 et 5, le "Fonds social de la production de films" donnera l'assistance nécessaire aux employeurs par, entre autres :

- offrir une assistance aux entreprises pour développer un plan de formation;
- développer un outil pour aider les entreprises à enregistrer leurs efforts de formation au niveau des entreprises et des travailleurs (cet instrument peut être utilisé afin de remplir les bilans sociaux);
- la publication des primes de formation et l'accompagnement des entreprises dans les demandes des primes à la formation;
- le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur;
- le développement d'une offre de formation répondant aux demandes et à la mesure du secteur.

#### Art. 8. Contrôle

En ce qui concerne le suivi de l'engagement des partenaires sociaux tel que prévu aux articles 4 et 5, la mise en place et les modalités de suivi plus précises sont prévues par le fonds social.

#### Art. 9. Notification

Toutes les entreprises soumettent annuellement au "Fonds social de la production de films" comment elles envisagent d'exécuter leurs initiatives de formation.

Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut, avec délégation syndicale, ce plan de formation sera soumis, pour information et avis, au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale.

Les employeurs qui n'introduisent pas de plan de formation auprès du fonds social, ne peuvent prétendre aux primes de formation



## Art. 10. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## Art. 10. Durée

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et vient à échéance le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/40651]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 met registratienummer 136761/CO/301.01 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 met registratienummer 136761/CO/301.01.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,  
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017*

Wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 met registratienummer 136761/CO/301.01 (Overeenkomst geregistreerd op 19 februari 2018 onder het nummer 144658/CO/301.01)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, en op de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en op de vaklui.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/40651]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 10 octobre 2016 avec numéro d'enregistrement 136761/CO/301.01 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen";

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 10 octobre 2016 avec numéro d'enregistrement 136761/CO/301.01.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Traduction

Annexe

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers,  
dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"

*Convention collective de travail du 12 décembre 2017*

Modification des annexes de la convention collective de travail du 10 octobre 2016 avec numéro d'enregistrement 136761/CO/301.01 (Convention enregistrée le 19 février 2018 sous le numéro 144658/CO/301.01)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire du port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" et aux travailleurs portuaires, aux travailleurs logistiques avec certificat de sécurité ainsi qu'aux gens de métier.

## Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als doel de financiering van het sectorale pensioenstelsel aan te passen zodat er een bijdrage verschuldigd is van 1,75 pct. op de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden plus 1,40 pct. op de brutolonen. De jaarlijkse werkgeversbijdrage van het "vaste bijdragen" stelsel is gelijk aan 1,75 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld.

Het nieuwe pensioenreglement wordt in bijlage opgenomen en maakt integraal deel uit van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

## Art. 3. Duur van de overeenkomst

Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 januari 2018 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Partijen zullen de algemeen verbindend verklaring vragen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail a pour objectif la modification du financement du régime de pension sectoriel dans ce sens qu'il est dû une cotisation de 1,75 p.c. sur les salaires bruts augmentés des salaires complémentaires et des simples pécules de vacances plus 1,40 p.c. sur les salaires bruts. La cotisation patronale annuelle pour le régime "contribution définie" est égale à 1,75 p.c. du salaire brut augmenté du salaire complémentaire et du simple pécule de vacance.

Le règlement de pension joint en annexe fait partie intégrante de la présente convention collective de travail.

## Art. 3. Durée de la convention

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais de la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 met registratienummer 136761/CO/301.01 Sectoraal sociaal aanvullend pensioenreglement ten gunste van de werknemers van het NPCHA

HOOFDSTUK I. — *Kader*

## 1. Voorwerp van de overeenkomst

1.1. Onderhavig pensioenreglement omvat de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de werkgevers, van de aangesloten en hun rechthebbenden, van de pensioeninstelling, de aansluitingsvoorwaarden, alsook de regels inzake de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel voor de arbeiders ingericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 gesloten binnen het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen (PSC 301.01).

1.2. Dit reglement is onderworpen aan de toepasselijke sociale en prudentiële reglementering en iedere latere wijziging die de dwingende bepalingen van deze reglementering vervangt en/of aanvult.

Onder andere leeft het reglement de bepalingen na van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsook van het koninklijk uitvoeringsbesluit ervan.

Deze wet en het uitvoeringsbesluit ervan worden hierna "wet betreffende de aanvullende pensioenen" en "koninklijk besluit tot uitvoering van de wet betreffende de aanvullende pensioenen" genoemd.

1.3. De uitvoering van deze pensioentoezegging wordt toevertrouwd aan de verzekeringsmaatschappij AXA Belgium, met aanvang op 1 januari 2012. Daartoe wordt een groepsverzekering afgesloten tussen de inrichter en AXA Belgium.

## 2. Definities

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt verstaan onder :

## 2.1. NPCHA

Het Paritair Subcomité 301.01 voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd.

## 2.2. CEPA

De werkgeversorganisatie "Centrale der Werkgevers aan de Haven van Antwerpen cvba", erkend door het koninklijk besluit van 4 september 1985, die in de hoedanigheid van lasthebber van de werkgevers, alle verplichtingen vervult die krachtens de individuele en collectieve arbeidswetgeving en de sociale zekerheidswetgeving voortvloeiën uit de tewerkstelling van havenarbeiders.

## 2.3. Aanvullend pensioen

Het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensionering, of de daarmee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

## 2.4. Pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen door de inrichter aan de aangesloten en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

## 2.5. Pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

## 2.6. Inrichter

Het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", gevestigd te 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 33 bus 7, handelend in de hoedanigheid van inrichter van het sectorale pensioenstelsel en daartoe aangeduid door het NPCHA.

### 2.7. Werkgever

Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

### 2.8. Aangeslotene

Het sectorale aanvullende pensioenstelsel van het NPCCHA betreft de werknemers die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 vallen, te weten de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en de vaklui.

Een aangeslotene is ofwel één van deze werknemers die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet (overeenkomstig artikel 6), ofwel een gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het reglement.

Vier deelgroepen worden onderscheiden :

- de actieven : de actieve werknemers die vallen onder het toepassingsgebied van het NPCCHA;
- de uitgetreden : de vroegere aangeslotenen die uit de sector zijn uitgetreden en die nog steeds uitgestelde rechten genieten overeenkomstig het pensioenreglement;
- de gepensioneerden (rentegenieters) : de personen die op 31 december 2004 aan volgende voorwaarden voldeden :

- i) in leven zijn;
  - ii) het wettelijke pensioen genieten;
  - iii) een lijfrente genieten ingevolge het stelsel van de "jaarlijkse premie" voorzien door de voormalige collectieve arbeidsovereenkomst(en);
  - iv) iedere beroepsactiviteit hebben stopgezet;
- de eventuele rentegenieters sedert 1 januari 2005, die voor de omzetting van hun kapitaal in rente kozen.

### 2.9. Pensioeninstelling

AXA Belgium, naamloze vennootschap van verzekeringen toegelaten onder het nr. 0039 voor de verzekeringsverrichtingen leven en niet-leven (koninklijk besluit van 4 juli 1979, *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1979), met maatschappelijke zetel gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25, daartoe aangeduid bij artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011 betreffende het sectorale pensioenstelsel.

### 2.10. De "IBP Havenarbeiders Antwerpen"

"Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening Havenarbeiders Antwerpen", organisme voor de financiering van pensioenen naar Belgisch recht, toegelaten door de FSMA onder nummer 50574, pensioeninstelling die de pensioentoezegging van het NPCCHA tot 31 december 2011 heeft uitgevoerd.

### 2.11. Uittreding

De beëindiging van de erkenning als havenarbeider (zoals geregeld door het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders) of van de inschrijving als vakman, anders dan door overlijden of pensionering.

### 2.12. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

### 2.13. Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

### 2.14. Pensioenleeftijd

De normale pensioenleeftijd van de aangeslotene is op 65 jaar vastgesteld, met uitbetaling van het aanvullende pensioen op de eerste van de maand volgend op het bereiken van deze leeftijd.

Aan de hand van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders, kan enkel een vakman nog ingeschreven blijven na 65 jaar.

Blijft een vakman in dienst binnen de sector na de leeftijd van 65 jaar, dan wordt de pensioenleeftijd telkenmale met één jaar verdaagd. De einddatum wordt vastgelegd op de eerste dag van de maand volgend op de "nieuwe" pensioenleeftijd van de aangeslotene.

Voor de vaklui die onder het toepassingsgebied van het NPCCHA vallen en die tot het plan toetreden na de leeftijd van 65 jaar, wordt de pensioenleeftijd vastgesteld op de leeftijd die de aangeslotene zal hebben op de eerste verjaardag volgend op zijn aansluiting. Blijft de aangeslotene in dienst na deze pensioenleeftijd, dan wordt de pensioenleeftijd telkens met één jaar verdaagd.

De vervroegde pensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn pensionering vóór zijn 65 jaar, met dien verstande :

- dat de vervroegde pensionering aan alle wettelijke vereisten voldoet;
- en dat de vervroegde pensioenleeftijd zich niet kan situeren vóór de 60-jarige leeftijd van de aangeslotene.

### 2.15. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de bijdrage per actieve aangeslotene wordt gestort.

### 2.16. Financieringsfonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectorale pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd in aanvulling op de rechtstreekse financiering van de verschillende verbintenissen.

### 2.17. Collectief fonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectorale pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd met als doel de financiering van de verbintenissen ten opzichte van de aangeslotenen aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCCHA in dienst vóór 1 januari 2005.

### 2.18. Waardedatum

Datum die wordt toegekend aan elke verrichting die wordt uitgevoerd op een rekening en die bepaalt met welke datum rekening wordt gehouden voor de intrestberekening.

### 2.19. Premievrijmaking

Bij stopzetting van de betaling van de bijdrage wordt de individuele rekening premievrij gemaakt. Onder "de premievrijmaking van de individuele rekening" wordt verstaan : dat de individuele rekening blijft voortduren voor de premievrije waarde. Deze premievrije waarde is gelijk aan de prestaties die verzekerd blijven zonder dat nog een bijdrage wordt betaald.

### 2.20. In aanmerking te nemen lonen :

- Brutoloon :

Het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken;

- Aanvullend brutoloon :

Alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan RSZ-bijdragen, andere dan onder de definitie van brutoloon en van enkelvoudig vakantiegeld;

- Enkelvoudig vakantiegeld :

Het enkelvoudige vakantiegeld zoals gedefinieerd in de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers.

## HOOFDSTUK II. — *Verplichtingen van de partijen*

### 3. Verplichtingen van de inrichter en van de werkgever(s)

#### 3.1. Algemeen

De inrichter verbindt zich ertoe alle inspanningen te doen die nodig zijn voor een goede uitvoering van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

#### 3.2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

De inrichter stort driemaandelijks de bijdragen beschreven in artikelen 7, 8, 12 en 19 van dit reglement aan de pensioeninstelling.

Maandelijks stort de inrichter de voorschotten aan de pensioeninstelling zodanig dat aan het einde van elk trimester de pensioeninstelling de bijdragen voor het desbetreffende trimester heeft ontvangen.

De bijdragen vallen financieel ten laste van de werkgever(s).

#### 3.3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden, voor zover zij vanwege de inrichter tijdig de volgende gegevens ontvangt :

1° naam, voorna(a)m(en), adres (straat, huisnummer, busnummer, postcode, stad/gemeente, land), geboortedatum, taalstelsel, geslacht, nationaliteit, burgerlijke staat, rijksregisternummer, het werkboeknummer en de categoriegroep van de aangeslotene;

2° de datum van overlijden;

3° data van in- en uitdiensttreding van een werknemer in/uit de sector;

4° het bedrag van het brutoloon, het aanvullend brutoloon en het enkelvoudig vakantiegeld;

5° de wettelijke pensioendatum;

6° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

Bovendien is de inrichter ertoe gehouden de pensioeninstelling tijdig alle nuttige inlichtingen mee te delen zodanig dat de pensioeninstelling haar verplichtingen jegens de aangeslotenen en de inrichter kan uitvoeren.

De pensioeninstelling voert haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

De werkgever is ertoe gehouden aan de inrichter, op diens eenvoudig verzoek, alle nodige gegevens en inlichtingen mee te delen die deze laatste nodig acht voor de goede uitvoering van het sectorale pensioenstelsel.

#### 3.4. Informatie aan de aangeslotene

De inrichter bezorgt aan de aangeslotene jaarlijks de pensioenfiche opgesteld door de pensioeninstelling, en op diens eenvoudig verzoek de verschillende verslagen vermeld in artikel 24, alsook de tekst van het pensioenreglement.

### 4. Verplichtingen van de aangeslotene

#### 4.1. Algemeen

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van het onderhavige pensioenreglement.

#### 4.2. Mededeling van inlichtingen en gegevens

De aangeslotene machtigt de inrichter en CEPA alle inlichtingen te verschaffen die nodig zijn voor de opmaak en de uitvoering van de individuele rekeningen.

In voorkomend geval verstrekt de aangeslotene of bij overlijden van de aangeslotene, de begunstigde(n) aan de pensioeninstelling op haar eenvoudig verzoek de gegevens die nodig zouden zijn voor de uitvoering van de pensioentoezegging.

### 5. Verplichtingen van de pensioeninstelling

#### 5.1. Aanpassing van de rekeningen

Elk trimester gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de individuele rekeningen van de aangeslotenen op basis van de gegevens die de pensioeninstelling op dat ogenblik van de inrichter heeft ontvangen.

Elk jaar gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de collectieve financiering van bepaalde voormalige verbintenissen.

#### 5.2. Uitbetaling van de voordelen

Na ontvangst van de aanvragen tot uitbetaling van de gewaarborgde prestaties gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van het verschuldigde bruto bedrag van de uitkeringen, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het artikel 17, alsook van het daarmee overeenstemmende netto bedrag.

De pensioeninstelling staat in voor het verrichten van de fiscale en sociale inhoudingen op de uitkeringen, voor de uitbetaling van de netto bedragen aan de aangeslotenen of aan de begunstigde(n) bedoeld in artikel 16, evenals voor de opstelling van de verschillende aangiftes.



### 5.3. Informatie voor de inrichter

De pensioeninstelling bezorgt jaarlijks de pensioenfiches opgesteld per aangeslotene en de verschillende verslagen vermeld in artikel 24.

## HOOFDSTUK III. — Beschrijving van de pensioentoezegging

### 6. Aansluiting

#### 6.1. Verplichte aansluiting

Alle werknemers die op 1 januari 2012 of later onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 van het NPCHA vallen, worden gedekt in het kader van deze pensioentoezegging en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst. De toetreding gebeurt onmiddellijk ongeacht de leeftijd en zonder medisch onderzoek.

Worden ook gedekt, de uitgetreden werknemers en de renteniers die op 31 december 2011 aangesloten waren aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA.

Worden ook verzekerd, de havenarbeiders waarvan de erkenning geschorst werd omwille van het verwerven van het statuut havenbediende of vakbondsafgevaardigde.

Worden evenwel niet gedekt in het kader van deze pensioentoezegging, de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid alsook de gelegenheidsarbeiders.

#### 6.2. Ogenblik van de aansluiting

De aansluiting heeft plaats op de eerste dag van de maand waarop de werknemer aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2012.

De individuele rekening van de aangeslotene treedt automatisch in werking op het moment dat voldaan wordt aan de hierboven gedefinieerde aansluitingsvoorwaarden.

#### 6.3. Werknemers die in dienst blijven na de leeftijd van 65 jaar

De werknemers die na hun 65ste onder het toepassingsgebied van het NPCHA vallen, blijven bij het aanvullende pensioenplan aangesloten en kunnen aanspraak maken op verworven reserves en prestaties.

### 7. Algemene kenmerken van de toezegging

#### 7.1. Verbintenissen

Het huidige pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een voordeel betaalbaar :

- aan de aangeslotene, in leven op de pensioenleeftijd;
- aan de begunstigde(n) bedoeld in het artikel 16, in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioenleeftijd.

#### 7.2. Aard van de pensioentoezegging

Het pensioenreglement bestaat uit verschillende luiken :

- het huidige "vaste bijdragen stelsel", van toepassing vanaf 1 januari 2012 (zie hoofdstuk IV);
- voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2012, voordelen uit een "cash balance" plan gerelateerd aan hun loopbaan vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011 (zie hoofdstuk V);
- voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2005, voordelen uit een "vaste prestaties" plan gerelateerd aan hun diensttijd tot en met 31 december 2004 (zie hoofdstuk V).

De twee laatste luiken werden vóór de aanvang van deze overeenkomst en sinds 1 januari 2005 via een IBP Havenarbeiders Antwerpen uitgevoerd.

Het derde luik werd tot 31 december 2004 intern beheerd in het Fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen".

Naast de pensioentoezegging bestaat ook een solidariteitstoezegging die geen deel uitmaakt van onderhavig pensioenreglement.

#### 7.3. Financiering

Overeenkomstig de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, bedraagt de totale bijdrage aan het sectorale pensioen- en solidariteitsstelsel per werknemer :

- a) voor de lonen tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 : 1,0 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;
- b) voor de lonen tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 : 1,1 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;
- c) voor de lonen tussen 1 januari 2014 en 30 juni 2014 : 1,25 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;
- d) voor de lonen tussen 1 juli 2014 en 30 september 2016 : 1,3 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,85 pct. van de brutolonen;
- e) éénmalige toekenning van 100 EUR op de individuele rekening van elke actieve aangeslotene in oktober 2016;
- f) voor de lonen vanaf 1 oktober 2016 : 1,65 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,50 pct. van de brutolonen;
- g) voor de lonen vanaf 1 januari 2018 : 1,75 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,40 pct. van de brutolonen.

Deze totale bijdrage wordt hierna "het budget" genoemd.

Uit het budget worden alle kosten van deze pensioentoezegging alsook van de solidariteitstoezegging betaald. In deze kosten zijn onder andere begrepen :

- de bruto bijdragen aan de groepsverzekering;
- de patronale sociale zekerheidsbijdrage op het aanvullende pensioen (8,86 pct. op de aanvangsdatum);
- het solidariteitsluik (dit wordt weliswaar niet geïndexeerd door deze pensioentoezegging);
- de eventuele fiscale en parafiscale lasten op de pensioenbijdragen verschuldigd door de pensioeninstelling of de inrichter;
- de beheerskosten en -toeslagen.

Het is de bedoeling van de inrichter om met dit budget de pensioentoezegging te financieren. Echter, indien dit vereist is om de rechten van de aangeslotenen onder deze pensioentoezegging te voldoen, zal de inrichter bijdragen storten bovenop dit budget.

De bijdragen vallen volledig ten laste van de werkgever(s).

#### 7.4. Ingebrachte reserves

Elke aangeslotene kan reserves die hij opgebouwd heeft bij een vorige inrichter in het kader van aanvullende pensioenopbouw inbrengen. Als gevolg ervan heeft hij recht op de verworven reserves en prestaties voortkomend uit deze individuele reserves die hij rechtstreeks heeft ingebracht bij de pensioeninstelling, of die hij had ingebracht in de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening en die vervolgens werden overgedragen naar de pensioeninstelling.

Deze reserves worden op een aparte, persoonlijke rekening gezet volgens de regels bepaald onder artikel 22 ("onthaalstructuur").

### HOOFDSTUK IV. — "Vaste bijdragen" stelsel

#### 8. Bijdrage

Voor de diensttijd vanaf 1 januari 2012, bedraagt de jaarlijkse werkgeversbijdrage van het "vaste bijdragen" stelsel :

a) voor de diensttijd tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 : 1,0 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

b) voor de diensttijd tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 : 1,1 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

c) voor de diensttijd tussen 1 januari 2014 en 30 juni 2014 : 1,25 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

d) voor de diensttijd tussen 1 juli 2014 en 30 september 2016 : 1,3 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

e) éénmalige toekenning van 100 EUR op de individuele rekening van elke actieve aangeslotene in oktober 2016;

f) voor de diensttijd vanaf 1 oktober 2016 : 1,65 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

g) voor de diensttijd vanaf 1 januari 2018 : 1,75 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld.

Deze bijdrage wordt verminderd met de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen.

#### 9. Verzekeringscombinatie

De bijdragen worden door de pensioeninstelling voor elke actieve aangeslotene gestort op een individuele rekening, alsook de bijhorende toegekende winstdeelnemingen.

De individuele rekeningen worden uitgegeven in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS).

Deze combinatie voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de afloopdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering) of een kapitaal gelijk aan het opgebouwde spaartegoed op de rekeningen bij overlijden vóór die afloopdatum.

#### 10. Verworven rechten en prestatie in geval van vertrek uit de sector

##### 10.1. Verworven reserves

De verworven reserves van een aangeslotene zijn de reserves opgebouwd op al zijn individuele pensioenrekeningen.

##### 10.2. Wettelijke minimumgarantie (volgens de "wet betreffende de aanvullende pensioenen")

De wettelijke minimumgarantie stemt overeen met het bedrag opgebouwd door de kapitalisatie tot op de datum van de uittreding, tegen de door de Koning vastgelegde rentevoet (3,25 pct. op de aanvangsdatum), van de werkgeversbijdragen die erin gestort worden en verminderd met de kosten beperkt tot 5 pct. van de bijdragen.

Evenwel, indien de uittreding van de aangeslotene, zijn pensionering of de opheffing van onderhavige pensioentoezegging plaatsvindt in de eerste vijf jaar van zijn aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel, wordt de kapitalisatie van de hierboven bepaalde werkgeversbijdragen vervangen door een indexering, indien deze leidt tot een lager resultaat. De indexering gebeurt op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen, conform de wet van 2 augustus 1971.

##### 10.3. Verworven rechten in geval van uittreding van de aangeslotene uit de sector

De aangeslotene heeft bij zijn uittreding, zijn pensionering of in geval van opheffing van de pensioentoezegging, recht op het hoogste van de volgende bedragen :

1. de hierboven vermelde verworven reserves;

2. de hierboven beschreven wettelijke minimumgarantie, vastgelegd op de datum van de gebeurtenis.

Minimale aansluitingsperiode :

De wiskundige reserve inclusief winstdeelname van de individuele rekening is verworven door de aangeslotene voor zover hij aan de voorwaarde inzake de minimale aansluitingsperiode voorzien in het pensioenreglement voldaan heeft. De aangeslotene dient minstens één jaar aangesloten te zijn bij het sectorale pensioenstelsel om recht te hebben op het bedrag. Indien hij minder dan één jaar aangesloten is ten gevolge van uittreding uit de sector, komt het reeds opgebouwde bedrag aan het financieringsfonds toe.

Lot van de individuele rekening :

- Op het ogenblik van de uittreding van de aangeslotene wordt de individuele rekening premievrij gemaakt tot de datum van zijn nieuwe tewerkstelling in de sector, vervroegde pensionering of pensionering;

- Telkenmale dat de werknemer na zijn uittreding opnieuw binnen de sector wordt tewerkgesteld, wordt de individuele rekening die ingevolge de uittreding premievrij werd gemaakt, terug in werking gesteld;

- Indien de minimale aansluitingsperiode niet bereikt is op het ogenblik van de vervroegde pensionering of de pensionering van de eerder uitgetreden aangeslotene worden de opgebouwde reserves van de individuele rekening(en) in het financieringsfonds gestort;

- Indien de minimale aansluitingsperiode niet bereikt is op het ogenblik van de vervroegde pensionering of van de pensionering van een aangeslotene nog actief in de sector, blijven de opgebouwde reserves aan de aangeslotene verschuldigd.

## 10.4. Financiering van het gewaarborgde minimumrendement

Indien op het ogenblik van de uittreding, de pensionering of de opheffing van het sectorale pensioenstelsel zich een tekort zou voordoen ten opzichte van de gewaarborgde minimumbedragen bedoeld in de voorgaande leden, moet de inrichter deze tekorten aanzuiveren.

## HOOFDSTUK V. — Voormalige "vaste prestaties" stelsels

## 11. Pensioentoezegging

Voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór de aanvang van de groepsverzekering, wordt het gedeelte van de loopbaan van vóór de aanvang van de groepsverzekering in twee stukken opgesplitst : de diensttijd tot en met 31 december 2004 en die vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011.

Het aanvullende pensioen voor de periode tot en met 31 december 2004 werd gedefinieerd onder de vorm van "vaste prestaties" en voor de loopbaan vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011 volgens het type "cash balance".

## 11.1. Luik 1 : "vaste prestaties" - jaren tot 31 december 2004

De "vaste prestatie" bestaat erin dat per gepresteerd jaar van erkenning als aangeslotene, een kapitaal van 255,97 EUR wordt uitbetaald op de eindleeftijd. Dit bedrag, dat van toepassing was voor het jaar 2005, wordt vanaf 1 januari 2006 jaarlijks geïndexeerd volgens de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

## 11.2. Luik 2 : "cash balance" - jaren vanaf 1 januari 2005 en tot 31 december 2011

Maandelijks werd tot december 2011 een bijdrage gestort op individuele rekeningen.

Ter gelegenheid van de wijziging van het sectorale pensioenstelsel op 1 januari 2012, worden de beschikbare reserves op 31 december 2011 overgedragen naar de individuele rekeningen van de betrokken aangeslotenen, zonder verdere herwaardering en met behoud van de verzekeringscombinatie (situatie op 31 december 2011).

## 11.3. Luik 3 : "overkoepelend plan"

Voor de aangeslotenen in dienst gekomen vóór 1 januari 2005, worden de voordelen als volgt vervolledigd :

Indien de pensioentoezegging (vanuit de twee hierboven beschreven luiken, alsook van het "vaste bijdragen" stelsel), uitgedrukt in een jaarlijkse constante bruto rente, enkel berekend op het hoofd van de aangeslotene, lager is dan de referentie minimum bruto jaarrente die resulteert uit hetgeen toegezegd werd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 tot wijziging van de Codex van het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", wordt voor de aangeslotene het verschil bijgepast.

De referentie minimum bruto jaarrente wordt bepaald in functie van het aantal jaren anciënniteit (erkende dienst).

Jaren erkende dienst	Opgebouwde rente	Jaren erkende dienst	Opgebouwde rente
1	35,95	21	564,66
2	71,89	22	569,45
3	107,84	23	574,25
4	143,79	24	579,04
5	179,74	25	583,83
6	215,68	26	587,26
7	251,63	27	590,69
8	287,58	28	594,13
9	323,53	29	597,56
10	359,47	30	600,99
11	395,42	31	606,49
12	431,37	32	611,98
13	467,32	33	617,48
14	503,26	34	622,97
15	539,21	35	628,47
16	575,16	36	633,87
17	611,11	37	639,27
18	647,06	38	644,67
19	683,01	39	650,07
20	718,96	40	655,47

In geval van niet gehele anciënniteit dient de desbetreffende rente bekomen te worden door lineaire interpolatie tussen de twee dichtstbijzijnde anciënniteiten.

De hierboven vermelde bedragen zijn deze voor 2005. Deze bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

De omzetting van de kapitalen (uit de verschillende luiken) naar rente gebeurt volgens de bepalingen van artikel 13 met betrekking tot de berekeningswijze van de verworven reserves van het luik 1 "Vaste prestaties voor de loopbaan vóór 1 januari 2005" (interestvoet 6,00 pct. en sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen).

## 11.4. Luik 4 : reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers

Voor deze groep van (ex-)werknemers werden levenslange lijfrenten voorzien en betaald, overeenkomstig de pensioenregeling van het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA. De pensioeninstelling neemt deze bestaande verplichtingen van de IBP Havenarbeiders Antwerpen over, in uitvoering van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011.

De renten zijn driemaandelijks betaalbaar op vervallen termijn.

Deze bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

Deze indexering wordt gefinancierd vanuit het solidariteitsluik, volgens de regels hierna beschreven.

11.5. Rentegenieters sedert 1 januari 2005

Vanaf 1 januari 2005 worden de uitkeringen voorzien in kapitaal.

Blijven niettemin aangeslotene, de eventuele rentegenieters sedert 1 januari 2005 die voor de omzetting van hun kapitaal in rente kozen. De verzekerde bedragen zijn deze afgesproken op individuele basis bij de omzetting in rente.

11.6. Indexeringsformule

De prestaties vermeld onder punten 1, 3 en 4 van dit artikel worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gemiddelde gezondheidsindex over de periode van oktober tot oktober volgens onderstaande formule :

$$\frac{\text{Index oktober afgelopen jaar} - \text{index oktober jaar daarvoor}}{\text{Index oktober jaar daarvoor}}$$

12. Verzekeringscombinatie en financiering

12.1. Luik 1 : "vaste prestaties"

Om een financieringstype en een budget te behouden die vergelijkbaar zijn met deze die vóór 1 januari 2012 bestonden, maakt de groepsverzekering gebruik van de techniek van "collectieve kapitalisatie". In collectieve kapitalisatie wordt er bij de pensioeninstelling een collectieve reserve opgebouwd op een collectieve rekening, "collectief fonds" genaamd.

Dit collectief fonds wordt gestijfd :

- bij aanvang, door de som van de reeds opgebouwde reserves in de IBP Havenarbeiders Antwerpen voor de "actieve" en "slapende" aangeslotenen die onder het pensioenplan van het type "vaste prestaties" vallen;
- daarna, door een jaarlijkse dotatie om, in naleving van de wettelijke richtlijnen, de verworven rechten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het pensioenreglement en die beschreven zijn onder artikel 13;
- en door het financiële rendement voortvloeiend uit het financiële beheer van het collectief fonds.

De jaarlijkse dotatie wordt als volgt bepaald :

- Eén keer per jaar vergelijkt de pensioeninstelling de wettelijke minimum verworven reserves zoals beschreven in artikel 13, met de reeds opgebouwde reserves van het collectief fonds op dezelfde datum.

De vergelijking heeft betrekking op het geheel van de aangeslotenen, te weten de actieven en de uitgetreden die, bij hun uittreding, gekozen hebben voor het behoud van hun verworven reserves in de pensioentoezegging van het NPCCHA;

- Ingeval de activa van het collectief fonds niet voldoende zouden zijn om de verworven rechten te dekken, zal een bijkomende bijdrage worden gevorderd door de pensioeninstelling aan de inrichter, binnen de grenzen van het beschikbare budget bepaald in artikel 7.3. Bij overschrijding van het budget zal het tekort gefinancierd worden door een heffing in het financieringsfonds, zoals voorzien in artikel 19.

Mocht het beschikbare budget en het financieringsfonds niet voldoende zijn, dan zal een bijkomende bijdrage worden gevorderd door de pensioeninstelling aan de inrichter, boven de grenzen van het beschikbare budget;

- Deze bijdrage wordt verhoogd met de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen, met uitzondering van het gedeelte van de bijdrage gefinancierd door een heffing in het financieringsfonds.

Het collectief fonds wordt door de pensioeninstelling gebruikt :

- voor de betaling van de uitkeringen (de vestigingskapitalen) bij leven van de aangeslotenen op de afloopdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering);
- alsook voor de betaling van de overdrachtswaarden (minimum verworven rechten) in geval van uittreding met beslissing van de aangeslotene om zijn reserves niet in het plan te behouden.

Het collectief fonds wordt eveneens gebruikt ter financiering van de andere verbintenissen die reeds vóór 1 januari 2012 bestonden, behalve deze van de "cash balance".

De algemene bepalingen met betrekking tot het collectief fonds worden in artikel 20 beschreven.

12.2. Luik 2 : "cash balance"

De individuele rekeningen worden bij de pensioeninstelling uitgegeven ofwel in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS), ofwel in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT) volgens de keuze welke de aangeslotene in het verleden gemaakt heeft (situatie op 31 december 2011).

De combinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS) voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de afloopdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering) of een kapitaal gelijk aan het opgebouwde spaartegoed op de rekeningen bij overlijden vóór die afloopdatum.

De combinatie "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT) voorziet enkel in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de afloopdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering).

De financiering wordt beperkt tot de storting bij aanvang van de reeds opgebouwde reserves in de IBP Havenarbeiders Antwerpen.

12.3. Luik 3 : "overkoepelend plan"

Deze aanvullende voordelen van het type "vaste prestaties" worden samen met het luik 1 en luik 4 beheerd in het collectief fonds.

De regels inzake financiering zijn vergelijkbaar met deze van het luik "vaste prestaties".

12.4. Luik 4 : reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers

Deze levenslange lijfrenten worden samen met het luik 1 en luik 3 beheerd in het collectief fonds. Het collectief fonds wordt gebruikt voor de betaling van de rente-uitkeringen bij leven van de aangeslotenen na de pensionering. Eventuele tekorten van reserves van de renten worden via dit fonds gefinancierd.

De financiering van de levenslange lijfrenten betaalbaar vanaf 1 januari 2012, met uitzondering van de toekomstige indexaties, wordt gestijfd door de storting bij aanvang in het collectief fonds van de reeds opgebouwde reserves bij de IBP Havenarbeiders Antwerpen.



De indexering van de renten wordt gefinancierd vanuit het solidariteitsluik, voor zover het financiële evenwicht van de solidariteitstoezegging niet in gedrang wordt gebracht door deze financiering.

### 13. Verworven rechten en prestatie in geval van vertrek uit de sector

#### 13.1. Minimale verworven reserves het "vaste prestaties" luik

De prestaties met betrekking tot het aanvullende pensioen die op ieder ogenblik als basis dienen voor de berekening van de minimale verworven reserves, zijn gelijk aan :

$t/n * (N * \text{vaste prestatie per jaar})$

met :

t = effectieve periode van aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA, vanaf de datum van oprichting van de IBP Havenarbeiders Antwerpen en uitgedrukt in jaren en maanden;

n = totale periode van aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA vanaf de datum van oprichting van de IBP Havenarbeiders Antwerpen tot aan de leeftijd van 60 jaar, uitgedrukt in jaren en maanden,

"n" zal in alle gevallen minstens gelijk zijn aan 1;

N = de periode van erkenning als aangeslotene vóór 1 januari 2005, uitgedrukt in jaren en maanden;

Vaste prestatie per jaar = het bedrag zoals vermeld in artikel 11, luik 1.

en als bijkomende maatregel dat de breuk t/n maximaal gelijk is aan 1.

Deze regel is het gevolg van het interne beheer tot 31 december 2004 in het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", en de daaropvolgende overname door de IBP havenarbeiders Antwerpen.

In geval van uittreding heeft de aangeslotene bij het bereiken van de eindleefijd recht op de hierboven vermelde prestaties. De verworven reserves op een bepaald ogenblik zijn gelijk aan de geactualiseerde waarde van deze verworven prestaties, volgens de regel hierna beschreven :

- De berekening van de verworven rechten gebeurt op basis van een interestvoet van 6,00 pct. en de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen.

#### 13.2. Minimale verworven reserves van het "cash balance" luik

Wat betreft de rechten voor de dienstjaren tussen 1 januari 2005 en 31 december 2011, zijn de regels in verband met verworven reserves, wettelijke minimumgarantie en rechten in geval van uittreding, conform aan deze hierboven beschreven onder artikel 10 voor het "vaste bijdragen" stelsel (mits uitsluiting voor een cash balance van de inhouding van max 5 pct. kosten).

#### 13.3. Minimale verworven reserves van het "overkoepelende plan" (luik 3)

De aangeslotenen die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2005, hebben voor de loopbaan gepresteerd na december 2004 minstens recht :

- Op het vestigingskapitaal van het verschil tussen de twee volgende renten :

(1) de rente die, volgens de tabel vermeld in het punt 11.3, overeenstemt met de loopbaan gepresteerd op moment van de berekening voor de actieve aangeslotenen en op moment van uittreding voor de uitgetreden aangeslotenen;

(2) de rente die, volgens de tabel vermeld in het punt 11.3, overeenstemt met de loopbaan gepresteerd op 31 december 2004;

- En in dit inbegrepen de rechten voortkomend uit de verschillende luiken voor de loopbaan gepresteerd na december 2004 (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

Het vestigingskapitaal wordt bepaald volgens de technische basissen van het luik 1 "vaste prestatie", zijnde de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen en een interestvoet van 6,00 pct..

De verworven reserves van het "overkoepelende plan" komen overeen met :

- het vestigingskapitaal van het verschil tussen renten geactualiseerd volgens de actuariële regels hierboven bepaald onder punt 13.1, alinea 2;

- verminderd met de reserves van twee van de basisdekkingen (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

De verworven prestaties van het "overkoepelende plan" komen overeen met :

- het vestigingskapitaal van het verschil van renten,

- verminderd met de verworven prestaties van twee van de basisdekkingen (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

#### 13.4. Reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers (luik 4)

De verworven reserves op een bepaald ogenblik zijn gelijk aan de geactualiseerde waarde van de toekomstige rentebetalingen, op basis van een interestvoet van 6,00 pct. en de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen.

#### 13.5. Verworven rechten in geval van uittreding van de aangeslotene uit de sector

De aangeslotene heeft bij zijn uittreding, zijn pensionering of in geval van opheffing van de pensioentoezegging, recht op de hierboven vermelde verworven reserves.

Voor het luik "cash balance" heeft hij recht op het hoogste van de verworven reserves en van de wettelijke minimumgarantie, vastgelegd op de datum van de gebeurtenis.

Minimale aansluitingsperiode :

De regels inzake minimale aansluitingsperiode beschreven onder punt 10.3 zijn ook van toepassing voor de verbintenissen van onderhavig hoofdstuk.

## HOOFDSTUK VI. — *Werking van de pensioentoezegging*

### 14. Aanpassing van de rekeningen

#### 14.1. Voor de individuele rekeningen

De aanpassingen van de individuele rekeningen door de pensioeninstelling gebeuren elk trimester na ontvangst van de geïnformatiseerde databestanden van de inrichter en voor zover de daarin vermelde gegevens volledig en correct zijn.

De berekende bijdrage wordt als premie op de individuele rekeningen geplaatst met als waardedatum de eerste dag van de maand volgend op de meeste recente maand opgenomen in de geïnformatiseerde databestanden van de inrichter.

#### 14.2. Voor de collectieve rekeningen

Het financieringsfonds wordt maandelijks gestijfd op basis van de maandelijke voorschotten op de bijdragen, met als doel de voorfinanciering bedoeld in artikel 19.

Het collectief fonds wordt jaarlijks aangepast op basis van de gestorte bedragen en van de controle van de dekking van de verworven rechten, met waardedatum 1 januari van het jaar.

#### 15. Rechten op rekeningen

##### 15.1. Voorschotten op polis en inpandgeving

De individuele en collectieve rekeningen geven geen recht op voorschotten, noch op inpandgevingen.

##### 15.2. Afkoop

De uitbetaling van de verworven rechten kan niet worden opgevraagd zolang de aangeslotene erkend is als havenarbeider of ingeschreven is als vakman, behalve op 65 jaar.

De uitgetreden aangeslotene heeft geen recht op afkoop van zijn opgebouwde reserves, tenzij in geval van vervroegde pensionering en binnen volgende beperkingen :

- De afkoop vindt plaats ten vroegste vanaf de eerste dag van de maand volgend op de 60ste verjaardag van de aangeslotene, en binnen het wettelijke kader van vervroegde pensionering;

- Bovenstaande voorwaarde van minimale aansluitingsperiode is vervuld;

- Voor de individuele rekeningen van het type "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT), alsook de voordelen gefinancierd door het collectief fonds moet bovendien één van de twee volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de aangeslotene heeft zijn aanvraag van vereffening bij de pensioeninstelling ingediend ter gelegenheid van zijn vervroegde pensionering of binnen de daaropvolgende maand;

- de aangeslotene heeft zijn aanvraag van vereffening bij de pensioeninstelling ingediend meer dan één maand na zijn vervroegde pensionering maar ten minste 6 maanden vóór de gewenste aanvangsdatum van de afkoop.

Er is geen afkooprecht voor de lijfrenten.

#### 16. Begunstigden

##### 16.1. Prestatie in geval van leven bij pensionering of vervroegde pensionering

De begunstigde(n) van de voordelen in geval van leven van de aangeslotene op de pensioenleeftijd zijn de aangeslotenen.

##### 16.2. Prestatie in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd (in het voortkomende geval van dekking bij overlijden)

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd, worden, ongeacht de oorzaak, de omstandigheden of de plaats van het overlijden, de prestaties uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende rangorde zoals die voorzien is in het pensioenreglement.

De voorziening bij overlijden dient aan de volgende begunstigde(n) uitbetaald te worden :

- de echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner;

- bij ontstentenis, de door de aangeslotene aangeduide begunstigde;

- bij ontstentenis, de kinderen van de aangeslotene, in gelijke delen;

- bij ontstentenis, het financieringsfonds van het pensioenplan.

De aanduiding van de natuurlijke persoon of de personen als begunstigde bij overlijden waarin het pensioenreglement voorziet, dient aan de pensioeninstelling te worden meegedeeld door de aangeslotene via het formulier "Aanduiding van afwijking begunstigde".

Na invulling en ondertekening maakt de aangeslotene dit formulier aan de pensioeninstelling over bij aangetekend schrijven.

In zoverre er geen schriftelijke aanvaarding van begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstigde worden herroepen. Deze herroeping dient volgens dezelfde procedure als hoger vermeld te worden gedaan, behalve indien de aangeslotene in het huwelijk treedt of een verklaring van wettelijke samenwoning aflegt, in welk geval de herroeping automatisch gebeurt.

#### 17. Uitbetalingsvorm en uitbetaling van de voordelen

##### 17.1. Uitbetalingsvorm van de voordelen

Zowel het voordeel bij leven als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.

De aangeslotene of, in geval van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de omvorming van het kapitaal in een rente te vragen :

- Van het recht om een uitkering in rente in plaats van in kapitaal te vragen wordt de aangeslotene door de pensioeninstelling in kennis gesteld 2 maanden vóór de pensionering. In geval van vervroegde pensionering van de aangeslotene brengt de pensioeninstelling de aangeslotene van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de pensioeninstelling door de aangeslotene van de vervroegde pensionering op de hoogte is gebracht.

- In geval van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd brengt de pensioeninstelling de begunstigde(n) van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de pensioeninstelling door de begunstigde(n) van het overlijden schriftelijk in kennis werd gesteld;

- De omvorming in rente is evenwel niet mogelijk indien het jaarlijkse bedrag van de te betalen rente niet meer bedraagt dan 500,00 EUR bruto. Dit bedrag van 500,00 EUR bruto wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld;

- Opdat de uitkering in rente zou gebeuren, dient (dienen) de aangeslotene of de begunstigde(n) de keuze voor een uitkering in rente aan te duiden op het aangifteformulier zoals voorzien in punt 17.2 van dit artikel. Bij gebreke aan deze schriftelijke aanduiding van keuze gebeurt de uitkering aan de aangeslotene of aan de begunstigde(n) in kapitaal;

- Indien de aangeslotene of de begunstigde(n) zou(den) kiezen voor de omvorming van het kapitaal in rente, dan voert de pensioeninstelling de berekening van de omvorming van kapitaal in rente uit en past hiervoor de technische grondslagen toe die bij de pensioeninstelling van kracht zijn op de datum van de omvorming, zoals bepaald in

artikel 3.3 van de verzekeringsovereenkomst. Indien het aldus berekende bedrag lager zou liggen dan de wettelijke minimumrente waarop de aangeslotene of de begunstigde(n) recht heeft (hebben) overeenkomstig artikel 19 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, dan is dit verschil ten laste van de inrichter;

- Voor een uitkering bij pensionering, wordt de omvorming van het kapitaal in rente op de volgende basissen geregeld :

i) bij elke jaarlijkse verjaardag van de aanvang van de rente, wordt deze laatste geherwaardeerd ten belope van maximum 2 pct. van zijn bedrag;

ii) indien de aangeslotene gehuwd of wettelijke samenwonend is, wordt de rente opgemaakt op 2 hoofden, met overdraagbaarheid van maximum 80 pct. op het hoofd de echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner;

- Bij omvorming in rente wordt de rente beheerd op een individuele rekening die blijft deel uitmaken van de pensioentoezegging en van de groepsverzekering.

17.2. Uitbetaling van de voordelen bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd

A. Aanvraag :

Om van het voordeel bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd te kunnen genieten, dient de aangeslotene het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart;

- een fotokopie van de aanvraag van het (vervroegd) pensioen,

voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

Hierbij deelt de inrichter tevens de gegevens betreffende de eventuele ontbrekende maanden mee, voor zover deze gekend zijn.

B. Uitkering :

Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdrage op basis van de bepalingen in artikel 17.4.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden op de individuele rekening geplaatst.

De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de aangeslotene volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

De pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

C. Informatie van de inrichter :

Maandelijks stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

D. Overgangsmaatregel :

De voordelen bij leven zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2012, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd databestand van de inrichter.

De rente-uitkeringen blijven ten laste van de IBP Havenarbeiders Antwerpen tot 31 maart 2012, en zijn als gevolg daarvan betaalbaar door de pensioeninstelling voor de eerste keer in juni 2012.

17.3. Uitbetaling van de voordelen bij overlijden (in het voortkomende geval van dekking bij overlijden)

A. Aanvraag :

Opdat de pensioeninstelling tot de uitkering zou kunnen overgaan, dient (dienen) de begunstigde(n) het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten :

- een uittreksel uit de overlijdensakte;

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart van de begunstigde(n);

- een fotokopie van de S.I.S.-kaart van de begunstigde(n);

- een attest van erfopvolging die de hoedanigheid en de rechten van de begunstigde(n) vermeldt; indien geen aanwijzing bij naam van de begunstigde(n) gebeurde en de begunstigde niet de langstlevende echtgeno(o)t(e) of wettelijk samenwonende partner is,

voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

Hierbij deelt de inrichter tevens de gegevens betreffende de eventuele ontbrekende maanden mee, voor zover deze gekend zijn.

De pensioeninstelling kan aan de begunstigde(n) desgevallend bijkomende documenten vragen die zij nodig heeft om tot de uitkering te kunnen overgaan.

Indien de voordelen bij overlijden niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene door de rechthebbende(n) worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

B. Uitkering :

Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdrage op basis van de bepalingen in artikel 17.4.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden op de individuele rekening geplaatst.

De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de begunstigde(n) volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

De pensioeninstelling bezorgt aan de begunstigde(n) een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook de fiscale en de parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

### C. Informatie van de inrichter :

Maandelijks stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

### D. Overgangsmaatregel :

De voordelen bij overlijden zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2012, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd databestand van de inrichter.

#### 17.4. Berekening van de premie op het ogenblik van de uitbetaling van de voordelen

Indien de loongegevens betreffende maanden voorafgaand aan de uitbetaling bij (vervroegde) pensionering of het overlijden van de aangeslotene ontbreken, neemt de inrichter alle nodige maatregelen om de ontbrekende gegevens te bekomen en deze mee te delen aan de pensioeninstelling.

De ontbrekende bijdrage wordt als premie op de individuele rekening geplaatst.

#### 18. Uittreding van de aangeslotene

Via de geïnformatiseerde databestanden brengt de inrichter de pensioeninstelling op de hoogte van de uittreding van de aangeslotene.

##### 18.1. Procedure

Bij de beëindiging van de erkenning als havenarbeider of van de inschrijving als vakman, is de inrichter verantwoordelijk om de pensioeninstelling op de hoogte te brengen. Driemaandelijks verwerkt de pensioeninstelling de uittredingen, op basis van de gegevens meegedeeld door de inrichter.

De aangeslotene kan ook zelf de pensioeninstelling schriftelijk in kennis stellen van zijn uittreding.

Binnen de 30 dagen na deze mededeling, deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotene het bedrag van de verworven prestaties, de verworven reserves, de wettelijke minimumgarantie en de verschillende keuzemogelijkheden waarover de aangeslotene beschikt, mee.

De aangeslotene beschikt eveneens over 30 dagen om de pensioeninstelling de bestemming van de verworven reserves schriftelijk mee te delen. De aangeslotene heeft de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

1. Zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, bij de pensioeninstelling laten, (met behoud van de verworven prestaties), conform het huidige pensioenreglement;
2. Kosteloos zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, overdragen naar de pensioeninstelling van zijn nieuwe inrichter voor zover hij/zij aangesloten is bij de pensioentoezegging van deze inrichter. Deze overdracht kan gebeuren ofwel naar deze pensioentoezegging, ofwel naar het contract "Onthaalstructuur" conform het pensioenreglement van de nieuwe inrichter;
3. Zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, overdragen naar een pensioeninstelling die de totale winst verdeelt onder de aangeslotenen en de kosten beperkt volgens de door de Koning bepaalde regels.

Evenwel kan de aangeslotene, na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, ten allen tijde alsnog vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in punten 2 en 3.

Ongeacht de beslissing van de aangeslotene mag op het ogenblik van de uittreding geen enkele vergoeding of verlies van winstdeelneming te zijnen laste worden gelegd, noch van zijn verworven reserves worden afgetrokken.

##### 18.2. Overdracht van de verworven reserves

Wanneer de aangeslotene kiest voor de overdracht van zijn reserves, voert de pensioeninstelling deze overdracht uit binnen 30 dagen volgend op de datum waarop zij van de beslissing van de aangeslotene in kennis werd gesteld. Bij overschrijding van deze termijn worden de overgedragen reserves verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode van overschrijding.

Zonder schriftelijke beslissing van de aangeslotene meegedeeld aan de pensioeninstelling binnen de voormelde termijn van 30 dagen worden de verworven reserves bij de pensioeninstelling in het huidige pensioenreglement behouden zonder wijziging van de pensioentoezegging.

Ongeacht de beslissing van de aangeslotene mag op het ogenblik van de uittreding geen enkele vergoeding of verlies van winstdeelneming te zijnen laste worden gelegd, noch van zijn verworven reserves worden afgetrokken.

### 19. Financieringsfonds

#### 19.1. Principe

Er wordt bij de pensioeninstelling een financieringsfonds opgericht met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiende uit het onderhavige pensioenreglement. Het financieringsfonds dekt alle aangeslotenen en alle luiken van de pensioentoezegging.

Dit financieringsfonds wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve beheerd.

Het financieringsfonds maakt integraal deel uit van de groepsverzekering en is daardoor onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de groepsverzekering reglementeren.

#### 19.2. Financiering

Het financieringsfonds wordt gefinancierd door :

- de maandelijks voorschotten op de premie, bedoeld in artikel 3.2, 2de alinea van dit reglement;
- de dotaties van de inrichter bestemd om de activa van het financieringsfonds aan te vullen, overeenkomstig de regels hierna beschreven onder punt 19.3;
- de reserves van de individuele rekeningen van de aangeslotenen die de eindleeftijd hebben bereikt zonder de minimale aansluitingsperiode te hebben voltooid;
- de voordelen bij overlijden zonder begunstigingstoewijzing, alsook de voordelen bij overlijden die niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene werden opgevraagd, zoals respectievelijk voorzien in punt 16.2 van artikel 16 en 17.3, A van artikel 17;
- het financiële rendement voortvloeiende uit het financiële beheer van het financieringsfonds.

Het financieringsfonds wordt belegd in hetzelfde fonds (gescheiden beheer van activa) als de individuele rekeningen en het collectief fonds, en geniet uitsluitend van het rendement voortkomend uit het beheer van het financieringsfonds.

De stortingen in het financieringsfonds zijn onderworpen aan de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen.



### 19.3. Voorfinanciering

Om een financieringstype en een budget te behouden die vergelijkbaar zijn met deze die vóór 1 januari 2012 bestonden, maakt de groepsverzekering gebruik van de techniek van voorfinanciering via een actief financieringsfonds, in aanvulling op het collectief fonds.

De jaarlijkse werkgeversdotatie aan het financieringsfonds bedraagt :

- het budget bepaald in artikel 7.3 gebaseerd op de lonen van alle aangeslotenen, die vóór of na 1 januari 2005 getreden zijn;

- verminderd met de patronale sociale zekerheidsbijdrage op het aanvullende pensioen, de kost van het solidariteitsluik, en de eventuele fiscale en parafiscale lasten op de pensioenbijdragen;

- verminderd nog met de bijdragen en dotaties voor alle aangeslotenen, volgens artikelen 8 en 12.

Deze dotatie dient op een prospectieve basis gegrond te worden, met als doel een nivellering van de lasten in de toekomst. Mocht deze premie op een bepaald moment niet hoog genoeg zijn om de toekomstige lasten te dekken, dan zal de pensioeninstelling het financieringsniveau herzien aan de hand van de meeste recente hypothesen.

### 19.4. Bestemming

Het financieringsfonds kan voor volgende doeleinden gebruikt worden :

- de financiering van het tekort, indien de totale bijdragen en aanverwante lasten voor een periode hoger zou zijn dan het budget bepaald in artikel 7.3;

- de betaling van de wettelijke minimumgarantie die niet gedekt is door de individuele rekeningen;

- de betaling van de wettelijke minimale rente die niet gedekt is door de individuele rekeningen;

- een herwaardering van de ingegane pensioenen (renten van de gepensioneerde vóór 31 december 2004, luik 4 van artikel 11) indien de financiering van hun indexaties door het solidariteitsluik onvoldoende zou zijn;

- de financiering van eventuele nieuwe aanvullende verbintenissen ten voordele van alle aangeslotenen.

### 19.5. Vereffening

Indien het financieringsfonds zou moeten worden opgesplitst, zal deze opsplitsing gebeuren naar rato van de verworven reserves waarop de splitsing betrekking heeft en in voorkomend geval de vestigingskapitalen van de lopende rentes.

Het financieringsfonds mag noch geheel, noch gedeeltelijk terug in het vermogen van de inrichter worden opgenomen.

In geval van definitieve beëindiging van de groepsverzekering, of ingeval van het verdwijnen van de inrichter, om welke reden dan ook en zonder dat de verplichtingen worden overgenomen door een derde, worden de bedragen die niet langer nodig zijn voor het beheer van de groepsverzekering aangewend :

- zoals voorzien in het pensioenreglement;

- of zoals voorzien in een collectieve sectorale arbeidsovereenkomst;

- en bij gebrek, voor een toekenning aan de individuele rekeningen van de aangeslotenen naar rato van hun verworven reserves.

## 20. Collectief fonds

### 20.1. Principes

Naast het financieringsfonds wordt er een collectief fonds opgericht bij de pensioeninstelling met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiend uit de luiken "vaste prestaties" (luiken 1 en 3 van artikel 11) en uit de renten van de gepensioneerde vóór 31 december 2004 (luik 4 van artikel 11) van het pensioenreglement.

De collectieve rekening wordt uitgegeven in de verzekeringscombinatie "collectieve kapitalisatie", met een onbeperkte duur, en wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve beheerd.

Het collectief fonds maakt integraal deel uit van de groepsverzekering en is daardoor onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de groepsverzekering reglementeren.

### 20.2. Werking en financiering

De regels van toepassing voor onderhavig plan worden in artikelen 12 en 13 beschreven.

### 20.3. Vereffening

De regels met betrekking tot vereffening van toepassing op het financieringsfonds, vermeld in punt 19.5, zijn ook van toepassing op het collectief fonds. Bij opsplitsing van het fonds, dient de verdeling te gebeuren tussen de aangeslotenen in dienst vóór 1 januari 2005.

Bovendien zal de pensioeninstelling, in geval van opheffing van het plan, een vergelijking tussen de verworven rechten en de reeds opgebouwde reserves van het collectief fonds opmaken, en zal de inrichter het eventuele tekort dekken, volgens de bepalingen van artikel 12.1.

## 21. Niet-betaling van de premies

### 21.1. Procedure

Alle bijdragen die in uitvoering van het huidige pensioenreglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen, zoals bepaald in punt 3.2 van artikel 3.

In geval van niet-betaling van deze bijdragen wordt de inrichter, ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van deze termijnen, bij aangetekende brief door de pensioeninstelling in gebreke gesteld waarbij de inrichter op de gevolgen van de niet-betaling wordt gewezen.

Indien binnen de 30 dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de ontbrekende bedragen, dan zal de pensioeninstelling binnen de daarop volgende 30 dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewone brief in kennis stellen.

### 21.2. Gevolgen voor de individuele rekeningen

De individuele rekeningen worden premievrij gemaakt. Zij blijven verder onderworpen aan het onderhavige pensioenreglement en delen verder in de winst.

Zij zullen slechts opnieuw worden gestijfd wanneer de inrichter aan de pensioeninstelling alle verschuldigde bijdragen, die nodig zijn om op de individuele rekeningen te plaatsen, voldaan heeft.

### 21.3. Terug in werking stellen van de individuele rekeningen

De inrichter mag vragen dat de individuele rekeningen die wegens de niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen premievrij werden gemaakt, terug in werking worden gesteld.

Iedere terug inwerkingstelling die meer dan 3 jaar na de datum van de premievrijmaking van de individuele rekeningen wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Het terug in werking stellen van de individuele rekeningen gebeurt door de bijdragen aan te passen rekening houdend met de theoretische afkoopwaarde van de individuele rekeningen op het ogenblik van het terug in werking stellen.

## 22. "Onthaalstructuur" plan

### 22.1. Bestemming

Er wordt een "onthaalstructuur" plan ingevoerd bij de pensioeninstelling.

Dit plan is bestemd om de reserves te ontvangen van de contracten van de aangeslotenen bij een verzorgingsplan of bij een pensioenovereenkomst van hun vorige werkgever (buiten de sector) die, bij hun toetreding tot deze pensioentoezegging, kiezen voor de overdracht van hun verworven reserves naar de pensioeninstelling die de pensioentoezegging van het NPCHA uitvoert.

Voor elke aangeslotene die de overdracht van zijn reserves bij zijn vorige werkgever heeft gevraagd, wordt door de pensioeninstelling voorzien in :

- een rekening voor de reserves voortkomend uit de bijdragen ten laste van hun vorige werkgever;
- een rekening voor de reserves voortkomend uit de verplichte persoonlijke bijdragen ingehouden door hun vorige werkgever.

### 22.2. Voorwaarden

Het "onthaalstructuur" plan is een verzekeringscontract verschillend van de groepsverzekering die de pensioentoezegging uitvoert. Dit contract wordt geregeld door algemene voorwaarden die onder andere de aangeslotenen bepalen, en door bijzondere voorwaarden van de individuele contracten uitgegeven in het kader van dit plan.

Dit plan wordt beheerd overeenkomstig de bepalingen in het kader van het algemeen fonds ("Main Fund") - tak 21 van de pensioeninstelling.

De rekeningen worden uitgegeven in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS, zie artikel 9).

De eindleeftijd van deze contracten is vastgesteld op de 65ste verjaardag van de aangeslotenen.

De aangeslotene heeft per definitie recht op de door hem ingebrachte reserves zowel op pensioenleeftijd, als bij vervroeging of bij uittreding uit de sector. Bij zijn voortijdig overlijden zullen deze reserves aan de begunstigde(n) vermeld in artikel 16 worden uitgekeerd.

### 22.3. Ingebrachte reserves overgedragen van de IBP Havenarbeiders Antwerpen

Elke aangeslotene kon reserves inbrengen opgebouwd bij een vorige inrichter in het kader van aanvullende pensioenopbouw. Deze reserves werden op een aparte, persoonlijke rekening gezet, onder de verzekeringsvorm "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS) en werden gekapitaliseerd aan het rendement van het beleggingsfonds van de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening.

Deze rekeningen worden overgedragen zonder instapkosten naar de hierboven vermelde onthaalstructuur.

## 23. Persoonlijke storting

Er bestaat geen mogelijkheid bij de pensioeninstelling tot het onderschrijven van een facultatieve persoonlijke overeenkomst in het kader van de groepsverzekering.

## 24. Jaarlijkse informatie aan de aangeslotenen

Met het oog op het correct informeren van de aangeslotenen betreffende de uitvoering van de pensioentoezegging en de voordelen die eruit voortvloeien, stelt de pensioeninstelling jaarlijks per aangeslotene een pensioenfiche op, waarop met name de jaarlijkse stand van zijn individuele rekeningen, de verworven reserves en de eventuele verworven prestaties worden vermeld.

De pensioenfiches worden door de pensioeninstelling opgesteld voor elke aangeslotene met uitzondering van de rentegenieters en van de uittrekders zonder verworven rechten, en worden, via de inrichter, aan de betrokkene aangeslotenen gecommuniceerd.

Bovendien stelt de pensioeninstelling jaarlijks de volgende documenten ter beschikking van de inrichter die ze op hun eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen zal bezorgen :

- een beheersverslag van de pensioentoezegging (genaamd "transparantieverslag");
- een verklaring betreffende de basisprincipes van haar beleggingsbeleid;
- de jaarrekeningen en jaarverslagen van de pensioeninstelling alsook, in voorkomend geval, die met betrekking tot de pensioentoezegging.

## HOOFDSTUK VII. — Diverse bepalingen

### 25. Toezichtscomité

Er wordt een toezichtscomité opgericht dat is samengesteld uit de effectieve leden van de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel".

Dit toezichtscomité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het transparantieverslag en van de verklaring inzake de beleggingsbeginselen, zoals bedoeld in artikel 24, nog vóór de mededeling ervan aan de inrichter.

### 26. Beëindiging of wijziging van de sectorale pensioentoezegging

Het pensioenreglement kan enkel gewijzigd of opgezegd worden door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten binnen het NPCHA.

Een wijziging of stopzetting van het pensioenreglement brengt op zich geen wijziging of stopzetting van de groepsverzekeringsovereenkomst tussen de inrichter en AXA Belgium met zich mee. Hiertoe is een uitdrukkelijke wijziging of stopzetting van de groepsverzekeringsovereenkomst vereist.

### 27. Fiscale bepalingen

Overeenkomstig artikel 59 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992, mag het pensioen voortvloeiende uit het sectorale pensioenstelsel, winstdeling inbegrepen, vermeerderd met :

- het wettelijk pensioen naar aanleiding van de pensionering;

- de andere buitenwettelijke uitkeringen van dezelfde aard, doch met uitzondering van de individuele levensverzekering en het pensioensparen, uitgedrukt in jaarlijkse renten, niet meer bedragen dan 80 pct. van de laatste normale bruto jaarbezoldiging, rekening houdend met een normale duurtijd van de beroepsactiviteit.

De normale duurtijd van de beroepsactiviteit is op 40 jaar vastgesteld.

De laatste normale bruto jaarbezoldiging is de bruto jaarbezoldiging die, gelet op de vorige bezoldigingen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en die hem betaald of toegekend werd gedurende het laatste jaar vóór zijn op pensioenstelling waarin hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Bij wijziging van deze fiscale bepalingen, zullen de nieuwe wettelijke bepalingen terzake van toepassing zijn.

28. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

28.1. Hoofdmaatregelen

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van onderhavig pensioenreglement slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen, met uitzondering evenwel van de gegevens die van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid werden ontvangen en die niet mogen worden gewijzigd.

Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallige verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van de persoonsgegevens.

In geval van een vordering gebaseerd op een inbreuk op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld tegen de inrichter of de pensioeninstelling, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe elkaar te vrijwaren, in zoverre geen van beide zelf een vordering heeft ingesteld.

28.2. Verwerkingen

De meegedeelde gegevens mogen door de inrichter en de pensioeninstelling worden verwerkt in kader van de uitvoering van het huidige pensioenreglement, het beheer van de individuele rekeningen, alsook de uitbetaling van de voordelen.

Alle informatie zal met de grootste discretie worden behandeld en mag niet met het oog op direct marketing worden verwerkt.

De aangeslotenen kunnen van de gegevens kennis krijgen en ze laten verbeteren. Hiertoe dient een gedateerd en ondertekend verzoek vergezeld van een recto verso kopie van de identiteitskaart aan de inrichter en de pensioeninstelling te worden gericht.

Gezien om te worden gevraagd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 12 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 10 octobre 2016 avec numéro d'enregistrement 136761/CO/301.01  
Règlement sectoriel social de pension complémentaire en faveur des salariés du NPCHA

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre*

1. Objet de la convention

1.1. Le présent règlement de pension stipule les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit, de l'organisme de pension, les conditions d'affiliation, ainsi que les règles régissant l'exécution du régime de pension sectoriel pour les ouvriers instauré par la convention collective de travail du 6 décembre 2004 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers (SCP 301.01).

1.2. Le présent règlement est soumis à la réglementation sociale et prudentielle et à toute modification ultérieure remplaçant et/ou complétant les dispositions contraignantes de cette réglementation.

Le règlement respecte entre autres les dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ainsi que l'arrêté royal d'exécution y afférent. Cette loi et l'arrêté d'exécution seront nommés ci-après "loi relative aux pensions complémentaires" et "arrêté royal d'exécution de la loi relative aux pensions complémentaires".

1.3. L'exécution de cet engagement de pension est confiée à l'entreprise d'assurance AXA Belgium, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2012. À cette fin, une assurance-groupe est conclue entre l'organisateur et AXA Belgium.

2. Définitions

Pour l'application du présent règlement de pension, il faut entendre par :

2.1. NPCHA

La Sous-commission paritaire 301.01 pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen".

2.2. CEPA

L'organisation d'employeurs "Centrale der Werkgevers aan de haven van Antwerpen cvba", reconnue par l'arrêté royal du 4 septembre 1985 qui exécute, en tant que mandataire des employeurs, toutes les obligations qui, en vertu de la législation sur le travail individuel et collectif et de la législation sociale, découlent de l'occupation d'ouvriers portuaires.

2.3. Pension complémentaire

La pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui est octroyée sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

#### 2.4. Engagement de pension

L'engagement par l'organisateur de constituer une pension complémentaire au bénéfice des affiliés et/ou de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail existante du NPCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que - le cas échéant - de(s) la convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

#### 2.5. Régime de pension

Un engagement collectif de pension.

#### 2.6. Organisateur

Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen", ayant son siège social à 2000 Anvers, Brouwersvliet 33 boîte 7, agissant en qualité d'organisateur du régime de pension sectoriel et désigné comme tel par le NPCHA.

#### 2.7. Employeur

Chaque employeur occupant des ouvriers entrant dans le champ d'application de la convention collective de travail existante du NPCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que - le cas échéant - de(s) la convention(s) collective(s) de travail modifiant ou coordonnant le régime de pension sectoriel.

#### 2.8. Affilié

Le régime de pension complémentaire sectoriel du NPCHA concerne les salariés entrant dans le champ d'application de la convention collective de travail du 6 décembre 2004, à savoir les travailleurs portuaires, les travailleurs du contingent logistique avec certificat de sécurité et les gens de métier.

Un affilié est soit un de ces salariés qui répond aux conditions d'affiliation du règlement de pension (conformément à l'article 6), soit un ancien travailleur qui bénéficie encore de droits actuels ou différés en vertu du règlement.

Il y a lieu de distinguer quatre sous-groupes :

- les actifs : les salariés actifs qui tombent sous le champ d'application du NPCHA;
- les "sortis" : les anciens affiliés qui sont sortis du secteur et qui bénéficient encore de droits différés en vertu du règlement de pension;
- les pensionnés (rentiers) : les personnes qui, au 31 décembre 2004, remplissaient les conditions suivantes :
  - i) être en vie;
  - ii) jouir d'une pension légale;
  - iii) jouir d'une rente viagère en vertu du régime de "primes annuelles" prévu par l'ancienne/les anciennes convention(s) collective(s) de travail;
  - iv) avoir mis fin à toute activité professionnelle;
- les rentiers éventuels depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, qui ont opté pour la conversion de leur capital en rente.

#### 2.9. Organisme de pension

AXA Belgium, société anonyme d'assurances agréée sous le n° 0039 pour pratiquer les opérations d'assurance vie et non-vie (arrêté royal du 4 juillet 1979, *Moniteur belge* du 14 juillet 1979), ayant son siège social à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 25, désigné comme tel par l'article 2 de la convention collective de travail du 21 décembre 2011 relative au régime de pension sectoriel.

#### 2.10. L'"IBP Havenarbeiders Antwerpen"

L'"Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening Havenarbeiders Antwerpen", organisme de financement de pensions de droit belge, agréé par la FSMA sous le numéro 50574, organisme de pension qui a exécuté l'engagement de pension du NPCHA jusqu'au 31 décembre 2011.

#### 2.11. Sortie

La fin de la reconnaissance comme ouvrier portuaire (telle qu'organisée par l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires) ou de l'inscription comme homme de métier, autrement que par décès ou mise à la retraite.

#### 2.12. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

#### 2.13. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé conformément au règlement de pension.

#### 2.14. L'âge de la pension

L'âge normal de la retraite de l'affilié est fixé à 65 ans, avec paiement de la pension complémentaire le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel cet âge a été atteint.

Conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires, seuls les hommes de métier peuvent rester inscrits après l'âge de 65 ans.

Si un homme de métier reste en service au sein du secteur au-delà de l'âge de 65 ans, l'âge de la retraite sera à chaque fois majoré d'un an. Le terme est fixé au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'affilié a atteint le "nouvel" âge de la retraite.

Pour les gens de métier qui entrent dans le champ d'application du NPCHA et qui sont affiliés au plan après l'âge de 65 ans, l'âge de la retraite est fixé à l'âge que l'affilié aura lors de son premier anniversaire suivant son affiliation. Si l'affilié reste en service au-delà de cet âge, l'âge de la retraite sera à chaque fois majoré d'un an.

L'âge de la retraite anticipée de l'affilié est celui de l'affilié au moment de sa mise à la retraite avant l'âge de 65 ans, sachant :

- que la retraite anticipée répond à toutes les conditions légales;
- et que l'âge de la retraite anticipée ne peut se situer avant les 60 ans de l'affilié.

#### 2.15. Compte individuel

Le compte prévu par affilié au sein de l'organisme de pension, sur lequel est versée la contribution aussi longtemps que l'affilié est actif.



## 2.16. Fonds de financement

Réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel en complément au financement direct des différentes obligations.

## 2.17. Fonds collectif

Réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel et qui a pour objectif le financement des obligations relatives aux affiliés au régime de pension sectoriel du NPCCHA en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

## 2.18. Date de valeur

Date attribuée à chaque opération effectuée sur un compte et qui détermine quelle date doit être prise en compte pour le calcul des intérêts.

## 2.19. Réduction

En cas de cessation du paiement de la contribution, le compte individuel sera réduit.

Par "réduction du compte individuel", il faut entendre : que le compte individuel continue son cours pour la valeur de réduction. Cette valeur de réduction est égale aux prestations restant assurées, tout versement de contribution ayant pris fin.

## 2.20. Salaires à prendre en considération :

- Salaire brut :

Salaire brut pour les tâches prestées, communiqué par les employeurs à CEPA;

- Salaire brut complémentaire :

Tout autre salaire et indemnité soumis aux cotisations ONSS, ne répondant pas à la définition de salaire brut ou de simple pécule de vacances;

- Simple pécule de vacances :

Le simple pécule de vacances tel que défini dans la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

CHAPITRE II. — *Obligations des parties*

## 3. Obligations de l'organisateur et de l'employeur/des employeurs

## 3.1. Généralités

L'organisateur s'engage à mettre tout en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail existante du NPCCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que, le cas échéant, de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

## 3.2. Paiement de la cotisation à l'organisme de pension

L'organisateur verse trimestriellement à l'organisme de pension la contribution définie aux articles 7, 8, 12 et 19 du présent règlement.

L'organisateur verse mensuellement les avances à l'organisme de pension de sorte qu'à la fin de chaque trimestre, l'organisme de pension ait reçu les contributions nécessaires au trimestre concerné.

Les contributions sont financièrement à charge de l'employeur/des employeurs.

## 3.3. Communication de données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que si l'organisateur lui a remis dans les délais les données suivantes :

1° nom, prénom(s), adresse (rue, numéro, numéro de boîte, code postal, ville/commune, pays), date de naissance, régime linguistique, sexe, nationalité, état civil, numéro de registre national, code travailleur et catégorie de l'affilié;

2° la date du décès;

3° les dates d'entrée en service et de sortie d'un travailleur dans le/du secteur;

4° le montant du salaire brut, le salaire brut complémentaire et le simple pécule de vacances;

5° la date de pension légale;

6° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

En outre, l'organisateur est tenu de communiquer à temps à l'organisme de pension toutes les informations utiles afin que celui-ci puisse exécuter ses engagements envers les affiliés et l'organisateur.

L'organisme de pension exécute ses engagements sur la base des données dont il dispose.

L'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de ce dernier, toutes les données et informations qu'il estime nécessaires à la bonne exécution du régime sectoriel de pension.

## 3.4. Information aux affiliés

Chaque année, l'organisateur fournit à l'affilié une fiche de pension rédigée par l'organisme de pension. Il lui fournit également, sur simple demande, les différents rapports dont question à l'article 24, ainsi que le texte du règlement de pension.

## 4. Obligations de l'affilié

## 4.1. Généralités

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement de pension.

## 4.2. Communication des renseignements et des données

L'affilié autorise l'organisateur et CEPA à fournir tous les renseignements utiles à l'établissement et à l'exécution des comptes individuels.

Le cas échéant, l'affilié ou, en cas de décès de l'affilié, le(s) bénéficiaire(s) fournir(a)(ont) à l'organisme de pension sur sa simple demande, les données qui s'avèreraient utiles à l'exécution du régime de pension sectoriel complémentaire.

## 5. Obligations de l'organisme de pension

## 5.1. Adaptation des comptes

Chaque trimestre, l'organisme de pension procède à l'adaptation des comptes individuels des affiliés en fonction des données qu'il aura reçues à ce moment de l'organisateur.

Chaque année, l'organisme de pension procède à l'adaptation du financement collectif des divers anciens engagements.

## 5.2. Paiement des avantages

Après réception des demandes de paiement des prestations garanties, l'organisme de pension procède au calcul du montant brut des contributions dû selon les modalités prévues à l'article 17, ainsi que du montant net correspondant.

L'organisme de pension se charge d'opérer les retenues fiscales et sociales sur les prestations, de verser les montants nets aux affiliés ou au(x) bénéficiaire(s) dont question à l'article 16, ainsi que d'établir les différentes déclarations.

## 5.3. Information pour l'organisateur

Chaque année, l'organisme de pension fournit les fiches de pension établies par affilié, ainsi que les rapports dont question à l'article 24.

### CHAPITRE III. — Description de l'engagement de pension

## 6. Affiliation

### 6.1. Affiliation obligatoire

Tous les salariés qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou ultérieurement, entrent dans le champ d'application de la convention collective du 6 décembre 2004 du NPCHA sont couverts dans le cadre du présent engagement de pension et ce, quelle que soit la nature du contrat de travail. L'affiliation est immédiate quel que soit l'âge et sans formalités médicales.

Sont également couverts, les salariés sortis et les rentiers qui, au 31 décembre 2011, étaient affiliés au régime de pension sectoriel du NPCHA.

Sont également assurés, les ouvriers portuaires dont la reconnaissance a été suspendue suite à l'obtention du statut d'employé portuaire ou de délégué syndical.

Ne sont cependant pas couverts dans le cadre du présent régime de pension, les personnes engagées sous contrat de travail étudiant ainsi que les travailleurs occasionnels.

### 6.2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu le premier jour du mois au cours duquel le salarié remplit les conditions d'affiliation et au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Le compte individuel de l'affilié entre automatiquement en vigueur au moment où les conditions d'affiliation mentionnées ci-dessus sont remplies.

### 6.3. Salariés restant en service après l'âge de 65 ans

Les salariés qui continuent à entrer dans le champ d'application du NPCHA après leurs 65 ans restent affiliés au plan de pension complémentaire et peuvent prétendre à des réserves et prestations acquises.

## 7. Caractéristiques principales de l'engagement

### 7.1. Engagements

Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en cas de vie à la date de la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s) visé(s) à l'article 16, en cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite.

### 7.2. Nature de l'engagement de pension

L'engagement de pension se compose de plusieurs volets :

- le régime actuel de "contributions définies", d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 (voir chapitre IV);
- pour les salariés qui entraient déjà dans le champ d'application du NPCHA avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012, les avantages provenant d'un plan "cash balance" lié à leur carrière du 1<sup>er</sup> janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2011 compris (voir chapitre V);
- pour les salariés qui entraient déjà dans le champ d'application du NPCHA avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005, les avantages provenant d'un plan "prestations définies" relatif à leur carrière jusqu'au 31 décembre 2004 compris (voir chapitre V).

Les deux derniers volets ont été exécutés, avant l'entrée en vigueur du présent contrat et depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, par une Institution de Retraite Professionnelle - IBP Havenarbeiders Antwerpen.

Le troisième volet a été géré en interne dans le fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor be-staanszekerheid - Haven van Antwerpen" jusqu'au 31 décembre 2004.

Au-delà de l'engagement de pension, il existe aussi un engagement de solidarité qui ne fait pas partie du présent règlement de pension.

### 7.3. Financement

Conformément à la convention collective existante du NPCHA relative au régime de pension sectoriel, la contribution totale de l'engagement de pension et de solidarité sectoriel s'élève, par salarié, à :

- a) pour les salaires entre le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et le 31 décembre 2012 : 1,0 p.c. des salaires bruts, augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;
- b) pour les salaires entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le 31 décembre 2013 : 1,1 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;
- c) pour les salaires entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et le 30 juin 2014 : 1,25 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;
- d) pour les salaires entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 30 septembre 2014 : 1,3 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,85 p.c. des salaires bruts;
- e) versement unique de 100 EUR sur le compte individuel de chaque affilié actif en octobre 2016;
- f) pour les salaires à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2016 : 1,65 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,5 p.c. des salaires bruts;
- g) pour les salaires à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018 : 1,75 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,40 p.c. des salaires bruts.

Ci-après, cette contribution totale est appelée "le budget".

Tous les frais relatifs à l'engagement de pension ainsi qu'à l'engagement de solidarité sont payés au moyen du budget. Sont, entre autres, compris dans ces frais :

- les contributions brutes d'assurance de groupe;
- les cotisations sociales patronales dues sur la pension complémentaire (8,86 p.c. lors de l'entrée en vigueur);
- le volet solidarité (bien que celui-ci ne soit pas visé par le présent régime de pension);
- les éventuelles charges fiscales et parafiscales dues par l'organisme de pension ou l'organisateur sur les contributions retraite;
- les frais et chargements de gestion.

L'organisateur a la volonté de financer l'engagement de pension au moyen de ce budget. Toutefois, l'organisateur versera des contributions en plus de ce budget si cela devait s'avérer nécessaire pour respecter les droits des affiliés à ce régime de pension.

Les contributions sont entièrement à charge de l'employeur/des employeurs.

#### 7.4. Réserves apportées

Tout affilié peut apporter des réserves qu'il a constituées auprès d'un organisateur précédent dans le cadre d'une constitution de pension complémentaire. Cela a pour conséquence que l'affilié a droit aux réserves et prestations acquises provenant de ces réserves individuelles qu'il a apportées directement, ou qu'il avait apportées dans l'Institution de Retraite Professionnelle et qui ont ensuite été transférées à l'organisme de pension.

Ces réserves sont versées sur un compte individuel séparé, selon les règles prévues à l'article 22 ("structure d'accueil").

### CHAPITRE IV. — Régime de "contributions définies"

#### 8. Contribution

Pour le temps de service à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, le montant de la contribution annuelle des employeurs au régime "prestations définies" s'élève à :

- a) pour le temps de service entre le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et le 31 décembre 2012 : 1,0 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;
- b) pour le temps de service entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le 31 décembre 2013 : 1,1 p.c. de salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;
- c) pour le temps de service entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et le 30 juin 2014 : 1,25 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;
- d) pour le temps de service entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 30 septembre 2016 : 1,3 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;
- e) versement unique de 100 EUR sur le compte individuel de chaque affilié actif en octobre 2016;
- f) pour le temps de service à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2016 : 1,65 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;
- g) pour le temps de service à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018 : 1,75 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple.

Cette contribution est diminuée des charges fiscales éventuelles et des chargements de gestion réclamés par l'organisme de pension.

#### 9. Combinaison d'assurance

Pour chaque affilié actif, l'organisme de pension verse sur un compte individuel les contributions ainsi que les participations bénéficiaires y attachées.

Les comptes individuels sont émis dans la combinaison "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE).

Cette combinaison prévoit le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée) ou un capital égal à la valeur de l'épargne en cas de décès avant ce terme.

#### 10. Droits acquis et prestation en cas de sortie du secteur

##### 10.1. Réserves acquises

Les réserves acquises de l'affilié sont les réserves constituées sur l'ensemble de ses comptes individuels retraite.

##### 10.2. Garantie minimale légale (selon la "loi sur les pensions complémentaires")

La garantie minimale légale correspond au montant constitué par la capitalisation à la date de sortie, au taux fixé par le Roi (3,25 p.c. lors de la prise d'effet), des contributions patronales y versées et diminuées des frais limités à 5 p.c. des contributions.

Toutefois, si la sortie de l'affilié, sa mise à la retraite ou l'abrogation du présent engagement de pension a lieu dans les cinq premières années de son affiliation au régime de pension sectoriel, la capitalisation des contributions patronales prévue ci-avant est remplacée par une indexation, si celle-ci conduit à un résultat inférieur. L'indexation s'effectue sur la base de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions, conformément à la loi du 2 août 1971.

##### 10.3. Droits acquis en cas de sortie du secteur d'un affilié

L'affilié a droit lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, au plus élevé des montants suivants :

1. les réserves acquises reprises ci-avant;
2. la garantie minimale légale décrite ci-dessus, figée à la date de l'événement.

Période d'affiliation minimale :

La réserve mathématique, participations bénéficiaires comprises, du compte individuel est acquise à l'affilié pour autant qu'il remplisse les conditions relatives à la période d'affiliation minimale prévues dans le règlement de pension. L'affilié doit avoir été affilié pendant un an minimum au régime de pension sectoriel pour avoir droit à ce montant. Si, suite à sa sortie du secteur, il a été affilié pendant une durée inférieure à un an, le montant déjà constitué revient au fonds de financement.

Sort du compte individuel :

- Au moment de la sortie de l'affilié, le compte individuel est mis en réduction jusqu'à la date de son nouvel engagement au sein du secteur, de sa retraite anticipée ou de sa mise à la retraite;
- Chaque fois que l'affilié recommence à travailler dans le secteur après sa sortie, son compte individuel - qui avait été mis en réduction suite à sa sortie - est remis en vigueur;
- Si la période d'affiliation minimale d'un affilié sorti n'est pas atteinte au moment de la retraite anticipée ou de la mise à la retraite, les réserves constituées sur le(s) compte(s) individuel(s) sont versées au fonds de financement;
- Si la période d'affiliation minimale d'un affilié encore actif dans le secteur n'est pas atteinte au moment de la retraite anticipée ou de la mise à la retraite, les réserves constituées restent dues à l'affilié.

#### 10.4. Financement du rendement minimum garanti

Si, lors de la sortie, de la mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, un sous-financement devait être constaté par rapport aux montants minimums garantis dont question dans les alinéas précédents, l'organisateur devra apurer ce sous-financement.

### CHAPITRE V. — Anciens régimes "prestations fixes"

#### 11. Engagement de pension

Pour les salariés qui entraient déjà dans le champ d'application du NPCCHA avant la prise d'effet de l'assurance de groupe, la carrière prestée avant la prise d'effet de l'assurance de groupe est divisée en deux parties : la carrière jusqu'au 31 décembre 2004 compris et la carrière du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2011 compris.

La pension complémentaire pour la période jusqu'au 31 décembre 2004 compris a été définie sous la forme d'une "prestation définie" et celle pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2011 compris sous la forme d'un "cash balance".

##### 11.1. Volet 1 : "prestations définies" - années jusqu'au 31 décembre 2004

La "prestation définie" consiste à payer, à l'âge terme, un capital de 255,97 EUR par année de reconnaissance comme affilié. Ce montant qui était d'application pour l'année 2005 est indexé chaque année à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006 en fonction de l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

##### 11.2. Volet 2 : "cash balance" - années à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2011 compris

Mensuellement, une cotisation a été versée aux comptes individuels jusqu'à décembre 2011. A l'occasion de la modification du régime de pension sectoriel au 1<sup>er</sup> janvier 2012, les réserves disponibles au 31 décembre 2011 ont été transférées sur les comptes individuels des affiliés concernés, sans revalorisation ultérieure et avec maintien de la combinaison d'assurance (situation au 31 décembre 2011).

##### 11.3. Volet 3 : "plan chapeau"

Pour les affiliés entrés en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005, les avantages sont complétés de la manière suivante :

Si l'engagement de pension (des deux volets décrits ci-dessus ainsi que le régime de "contributions définies"), exprimé en rente brute annuelle constante, uniquement calculée sur la tête de l'affilié, est inférieur à la rente brute annuelle minimum de référence résultant des engagements pris dans la convention collective du 6 décembre 2004 modifiant le Codex du fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen", la différence pour l'affilié est suppléée.

La rente brute annuelle minimum de référence est déterminée en fonction du nombre d'années d'ancienneté (service reconnu).

Années service reconnu	Rente constituée	Années service reconnu	Rente constituée
1	35,95	21	564,66
2	71,89	22	569,45
3	107,84	23	574,25
4	143,79	24	579,04
5	179,74	25	583,83
6	215,68	26	587,26
7	251,63	27	590,69
8	287,58	28	594,13
9	323,53	29	597,56
10	359,47	30	600,99
11	395,42	31	606,49
12	431,37	32	611,98
13	467,32	33	617,48
14	503,26	34	622,97
15	539,21	35	628,47
16	575,16	36	633,87
17	611,11	37	639,27
18	647,06	38	644,67
19	683,01	39	650,07
20	718,96	40	655,47

En cas d'ancienneté non complète, l'ancienneté à prendre en considération sera déterminée au moyen d'une interpolation linéaire entre les deux anciennetés les plus proches.



Les montants mentionnés ci-dessus sont ceux pour 2005. Ces montants sont adaptés annuellement au 1<sup>er</sup> janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

La conversion des capitaux (provenant des différents volets) en rente a lieu selon les dispositions de l'article 13 relatives à la méthode de calcul des réserves acquises du volet 1 "Prestations définies pour la carrière avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005" (taux d'intérêt 6,00 p.c. et tables de mortalités "MR" pour les hommes, "FR" pour les femmes).

#### 11.4. Volet 4 : salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004

Pour ce groupe de (d'anciens) salariés, les rentes viagères ont été prévues et payées conformément au règlement de pension du régime sectoriel de pension du NPCHA. L'organisme de pension reprend ces engagements de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" en exécution des dispositions de la convention collective de travail du 21 décembre 2011.

Les rentes sont payables trimestriellement à terme échu.

Ces montants sont adaptés annuellement au 1<sup>er</sup> janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

Cette indexation est financée au moyen du volet de solidarité, selon les règles décrites ci-après.

#### 11.5. Rentiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, les versements sont prévus en capital.

Restent cependant affiliés, les rentiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005 qui avaient opté pour la conversion de leur capital en rente. Les montants assurés sont ceux convenus sur base individuelle lors de la conversion en rente.

#### 11.6. Formule d'indexation

Les prestations visées aux points 1, 3 et 4 du présent article sont adaptées annuellement au 1<sup>er</sup> janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé moyen pour la période courant d'octobre à octobre en fonction de la formule suivante :

$$\frac{\text{Indice du mois d'octobre de l'année écoulée} - \text{indice du mois d'octobre de l'année précédente}}{\text{Indice du mois d'octobre de l'année précédente}}$$

### 12. Combinaison d'assurance et financement

#### 12.1. Volet 1 : "prestations définies"

Afin de maintenir un type de financement et un budget comparables à ceux existant avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012, l'assurance de groupe utilise la méthode de la "capitalisation collective". En capitalisation collective, une réserve collective est constituée auprès de l'organisme de pension sur un compte collectif appelé "fonds collectif".

Ce fonds collectif est alimenté :

- lors de la prise d'effet, par la somme des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" pour les affiliés "actifs" et "dormants" qui tombent sous le plan de pension de type "prestations définies";

- ensuite, par une dotation annuelle servant à couvrir, en application des directives légales, les droits acquis découlant de l'application du règlement de pension et qui sont décrits à l'article 13;

- et par le rendement financier découlant de la gestion financière du fonds collectif.

La dotation annuelle est déterminée de la manière suivante :

- Une fois par an, l'organisme de pension compare les réserves acquises légales minimales telles que décrites à l'article 13 avec les réserves déjà constituées dans le fonds collectif à la même date.

La comparaison a trait à la totalité des affiliés, à savoir les actifs et les sortis qui, lors de leur sortie, ont décidé d'opter pour le maintien de leurs réserves acquises dans l'engagement de pension du NPCHA;

- Si les avoirs du fonds collectif ne sont pas suffisants pour couvrir les droits acquis, l'organisme de pension réclamera, dans les limites du budget disponible prévu à l'article 7.3., une contribution complémentaire à l'organisateur. En cas de dépassement du budget, le sous-financement sera apuré au moyen d'un prélèvement dans le fonds de financement, tel que prévu à l'article 19.

Si le budget disponible et le fonds de financement ne devaient pas être suffisants, l'organisateur réclamera une contribution complémentaire à l'organisateur, en sus du budget disponible;

- Cette contribution est augmentée des charges fiscales éventuelles et des chargements de gestion réclamés par l'organisme de pension, à l'exception de la partie de la contribution financée au moyen d'un prélèvement dans le fonds de financement.

Le fonds collectif est utilisé par l'organisme de pension :

- pour le paiement des prestations (les capitaux constitutifs) en cas de vie des affiliés au terme de l'engagement de pension (en cas de mise à la retraite ou de retraite anticipée);

- ainsi que pour le paiement des valeurs de transfert (droits acquis minimums) en cas de sortie avec décision de l'affilié de ne pas maintenir ses réserves dans le plan.

Le fonds collectif est également utilisé pour financer les autres engagements existant avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012, à l'exception de ceux du "cash balance".

Les principes généraux relatifs au Fonds collectif sont décrits à l'article 20.

#### 12.2. Volet 2 : "cash balance"

En fonction du choix effectué par le passé par l'affilié (situation au 31 décembre 2011), les comptes individuels sont émis auprès de l'organisme de pension soit dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE), soit dans la combinaison "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR).

La combinaison "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE) prévoit le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée) ou un capital égal à la valeur de l'épargne en cas de décès avant ce terme.

La combinaison "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR) prévoit uniquement le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée).

Le financement est limité au versement, lors de la prise d'effet, des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

#### 12.3. 3. Volet 3 : "plan chapeau"

Ces avantages complémentaires de type "prestations définies" sont gérés avec le volet 1 et le volet 4 dans le fonds collectif.

Les règles de financement sont comparables à celles du volet "prestations définies".

#### 12.4. Volet 4 : salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004

Ces rentes viagères sont gérées avec le volet 1 et le volet 3 dans le fonds collectif. Le fonds collectif est utilisé pour le versement des rentes en cas de vie de l'affilié après sa mise à la retraite. Le sous-financement éventuel des réserves des rentes est apuré via ce fonds.

Le financement des rentes viagères payables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, à l'exception des indexations futures, est alimenté par le versement dans le "fonds collectif", lors de la prise d'effet, des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

Les indexations des rentes sont financées par le volet de solidarité, pour autant que l'équilibre financier de l'engagement de solidarité ne soit pas mis en danger par ce financement.

#### 13. Droits acquis et prestation en cas de sortie du secteur

##### 13.1. Réserves acquises minimales du volet "prestations définies"

Les prestations concernant la pension complémentaire servant à tout moment de base pour le calcul des réserves acquises minimales, sont égales à :

$t/n * (N * \text{prestation définie par an})$

où t = période d'affiliation effective au régime de pension sectoriel du NPCCHA, à partir de la date de constitution de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" et exprimée en années et en mois

où n = période totale d'affiliation au régime de pension sectoriel du NPCCHA, à partir de la date de constitution de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" jusqu'à l'âge de 60 ans, exprimée en années et en mois;

"n" égalera dans tous les cas au moins 1

N = la période de reconnaissance comme affilié avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005, exprimée en années et en mois

Prestation définie par an = le montant tel qu'il est mentionné à l'article 11, volet 1

et avec comme mesure complémentaire que la fraction t/n est égale au maximum à 1.

Cette règle est la conséquence de la gestion interne jusqu'au 31 décembre 2004 dans le fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen" et de la reprise qui a suivi par l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

En cas de sortie, l'affilié a droit aux prestations déterminées ci-avant lorsqu'il atteint l'âge terme. Les réserves acquises à un moment donné sont égales à la valeur actualisée de ces prestations acquises, selon la règle décrite ci-après :

- Le calcul des droits acquis se fait sur la base d'un taux d'intérêt de 6,00 p.c. et des tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes.

##### 13.2. Réserves acquises minimales du volet "cash balance"

En ce qui concerne les droits pour les années de service entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 31 décembre 2011, les règles relatives aux réserves acquises, aux garanties minimales légales et les droits en cas de sortie sont conformes à celles décrites ci-dessus à l'article 10 pour le volet régime de "contributions définies" (avec exclusion pour un cash balance de la retenue maximale de 5 p.c. de frais).

##### 13.3. Réserves acquises minimales du volet "plan chapeau" (volet 3)

Les affiliés qui tombaient déjà sous le champ d'application du NPCCHA avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005, ont au minimum droit pour la carrière prestée après décembre 2004 :

- Au capital constitutif de la différence entre les deux rentes suivantes :

(1) la rente qui, suivant le tableau repris au point 11.3., correspond à la carrière prestée au moment du calcul pour un affilié actif et au moment de la sortie pour un affilié sorti;

(2) la rente qui, suivant le tableau repris au point 11.3., correspond à la carrière prestée au 31 décembre 2004;

- Et en ce compris les droits provenant des différents volets pour la carrière prestée après décembre 2004 (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

Le capital constitutif est déterminé selon les bases techniques du volet 1 "prestations définies", à savoir les tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes et un taux d'intérêt de 6 p.c..

Les réserves acquises du "plan chapeau" correspondent :

- au capital constitutif de la différence entre rentes actualisé selon les règles actuarielles ci-dessus au point 13.1., alinéa 2;

- diminué des réserves de deux des couvertures de base (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

Les prestations acquises du "plan chapeau" correspondent :

- au capital constitutif de la différence entre rentes;

- diminué des prestations acquises de deux des couvertures de base (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

#### 13.4. Salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004 (volet 4)

Les réserves acquises à un moment donné sont égales à la valeur actualisée des versements de rentes futurs, sur la base d'un taux d'intérêt de 6,00 p.c. et des tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes.

#### 13.5. Droits acquis en cas de sortie du secteur d'un affilié

L'affilié a droit, lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, aux réserves acquises mentionnées ci-dessus.

Pour le volet "cash balance", il a droit au montant le plus élevé entre les réserves acquises et la garantie minimum légale, déterminée à la date de l'événement.

Période d'affiliation minimale :

Les règles relatives à la période d'affiliation minimale décrites au point 10.3. sont également d'application aux engagements du présent chapitre.

CHAPITRE VI. — *Description de l'engagement de pension*

## 14. Adaptation des comptes

## 14.1. Pour les comptes individuels

L'adaptation des comptes individuels par l'organisme de pension s'effectue chaque trimestre, après réception du fichier informatique de données de l'organisateur et pour autant que les données qui y sont mentionnées soient complètes et correctes.

La contribution calculée est versée comme prime sur les comptes individuels en utilisant comme date valeur le premier jour du mois suivant le mois le plus récent mentionné dans le fichier informatique de données de l'organisateur.

## 14.2. Pour les comptes collectifs

Le fonds de financement est alimenté mensuellement sur la base des avances mensuelles sur les contributions, avec pour objectif le préfinancement dont question à l'article 19.

Le fonds collectif est adapté annuellement sur la base des montants versés et du contrôle de la couverture des droits acquis, avec comme date de valeur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année.

## 15. Droits sur les comptes

## 15.1. Avances sur polices et mises en gage

Les comptes individuels et collectifs ne donnent pas droit à des avances, ni à des mises en gages.

## 15.2. Rachat

Il n'est pas possible de demander de procéder au paiement des droits acquis tant que l'affilié est reconnu comme ouvrier portuaire ou inscrit comme homme de métier, sauf à l'âge de 65 ans.

L'affilié sorti n'a pas droit au rachat des réserves qu'il a constituées, sauf en cas de retraite anticipée et dans le respect des limites suivantes :

- Le rachat a lieu au plus tôt le premier jour du mois qui suit le 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'affilié et dans le cadre juridique de la retraite anticipée;

- La condition de période d'affiliation minimale définie ci-dessus est remplie;

- Pour les comptes individuels du type "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR), ainsi que pour les avantages financés au moyen du fonds collectif, une des deux conditions suivantes supplémentaires doit en outre être remplie :

- l'affilié a introduit sa demande de liquidation auprès de l'organisme de pension à l'occasion de sa retraite anticipée ou endéans le mois suivant celle-ci;

- l'affilié a introduit sa demande de liquidation auprès de l'organisme de pension plus d'un mois après sa retraite anticipée mais au minimum 6 mois avant la date de prise d'effet souhaitée du rachat.

Il n'y a pas de droit au rachat pour les rentes viagères.

## 16. Bénéficiaires

## 16.1. Prestation en cas de vie lors de la mise à la retraite ou la retraite anticipée

Le(s) bénéficiaire(s) des avantages en cas de vie de l'affilié à l'âge de la retraite sont les affiliés.

## 16.2. Prestation en cas de décès avant l'âge de la retraite (lorsqu'une couverture décès est prévue)

Si l'affilié décède avant l'âge de la retraite, quels que soient les causes, les circonstances ou le lieu du décès, les prestations sont versées au(x) bénéficiaire(s) sur la base de l'ordre suivant tel que défini dans le règlement de pension.

La garantie en cas de décès doit être payée au(x) bénéficiaire(s) suivant(s) :

- le conjoint ou le cohabitant légal;

- à défaut, le bénéficiaire désigné par l'affilié;

- à défaut, les enfants de l'affilié, par parts égales;

- à défaut, le fonds de financement du plan de pension.

La désignation d'une ou plusieurs personne(s) physique(s) comme bénéficiaire(s) en cas de décès en lieu et place de celles prévues par le règlement de pension, doit être communiquée à l'organisme de pension au moyen du formulaire "Désignation de dérogation bénéficiaire".

Après avoir rempli et signé ce document, l'affilié transmet ce document à l'organisme de pension par lettre recommandée.

Pour autant qu'il n'y ait pas d'acceptation écrite du bénéficiaire, la désignation du bénéficiaire peut être révoquée. Cette révocation doit se faire selon la même procédure que celle mentionnée ci-dessus, sauf en cas de mariage de l'affilié ou en cas de déclaration de cohabitation légale où la révocation est automatique.

## 17. Modalités de paiement et paiement des avantages

## 17.1. Modalités de paiement des avantages

L'avantage en cas de vie et l'avantage en cas de décès sont tous deux payés sous la forme d'un capital.

L'affilié ou, en cas de décès, son (ses) ayant(s) droit, a (ont) toutefois le droit de demander la transformation de ce capital en rente :

- L'organisme de pension informe l'affilié du droit de demander la liquidation sous forme de rente plutôt que de capital 2 mois avant la mise à la retraite.

En cas de retraite anticipée de l'affilié, l'organisme de pension informe l'affilié de ce droit dans les 2 semaines après qu'il ait eu connaissance de la retraite anticipée.

En cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite, l'organisme de pension informe le(s) bénéficiaire(s) de ce droit dans les 2 semaines après avoir été informé par écrit du décès par le(s) bénéficiaire(s).

- La conversion en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à payer ne dépasse pas 500,00 EUR bruts. Ce montant de 500,00 EUR bruts est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

- Pour obtenir le versement sous forme de rente, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent indiquer qu'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de rente sur le formulaire de déclaration, comme prévu au point 17.2. de cet article. A défaut d'un tel écrit indiquant le choix, le versement à l'affilié ou au(x) bénéficiaire(s) s'effectuera en capital.

- Si l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) choisi(ssen)t la transformation du capital en rente, l'organisme de pension procédera au calcul de transformation d'un capital en rente selon les bases techniques en vigueur chez l'organisme de pension à la date de conversion, tel que défini à l'article 3.3 de la convention d'assurance. Si le montant ainsi calculé devait être inférieur à la rente minimum légale à laquelle l'affilié ou le(s) bénéficiaires a (ont) droit conformément à l'article 19 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, cette différence est à charge de l'organisateur.

- Pour un paiement lors de la mise à la retraite, la conversion du capital en rente est réglée selon les bases suivantes :

i) lors de chaque anniversaire annuel de la prise d'effet de la rente, celle-ci est revalorisée à concurrence de maximum 2 p.c. de son montant;

ii) si l'affilié est marié ou cohabitant légal, la rente est émise sur 2 têtes, avec réversibilité de maximum 80 p.c. sur la tête du conjoint ou du cohabitant légal.

- En cas de conversion en rente, la rente est gérée sur un compte individuel qui continue à faire partie de l'engagement de pension et de l'assurance de groupe.

#### 17.2. Paiement des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite ou à l'âge de la retraite anticipée

##### A. Demande :

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite, ou à l'âge de la retraite anticipée, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie de la demande de retraite (anticipée),

pour autant que l'organisateur ne soit pas déjà en possession de ces documents.

Dès que l'organisateur reçoit le formulaire de déclaration et les documents y relatifs, il le transmet, après l'avoir éventuellement complété, avec les documents y relatifs à l'organisme de pension.

A cette occasion, l'organisateur transmet également les données pour les mois manquants, pour autant que celles-ci soient connues.

##### B. Paiement :

Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul de la contribution sur la base des dispositions de l'article 17.4.

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont portées sur le compte individuel.

L'organisme de pension procède au versement des avantages à l'affilié conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet à l'affilié un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales qu'il a opérées.

##### C. Information de l'organisateur :

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

##### D. Disposition transitoire :

Les avantages en cas de vie sont en principe payables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, mais au plus tôt trois mois après réception du premier fichier informatique de données de l'organisateur.

Les paiements des rentes restent à charge de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" jusqu'au 31 mars 2012, et sont dès lors payables par l'organisme de pension pour la première fois en juin 2012.

#### 17.3. Paiement des avantages en cas de décès (lorsqu'une garantie décès est prévue)

##### A. Demande :

Pour que l'organisme de pension puisse procéder au paiement, le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent transmettre à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- un extrait de l'acte de décès;
- une copie recto verso de la carte d'identité du/des bénéficiaire(s);
- une copie de la carte S.I.S. du/des bénéficiaire(s);
- un acte d'hérédité, indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n'a/n'ont pas été nominativement désigné(s) et si le bénéficiaire n'est pas le conjoint survivant ou le cohabitant légal,

pour autant que l'organisateur ne soit pas déjà en possession de ces documents.

Dès que l'organisateur reçoit le formulaire de déclaration et les documents y relatifs, il le transmet, après l'avoir éventuellement complété, avec les documents y relatifs à l'organisme de pension.

À cette occasion, l'organisateur transmet également les données pour les mois manquants, pour autant que celles-ci soient connues.

L'organisme de pension est en droit de demander au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires nécessaires afin de pouvoir procéder au paiement.

Si les avantages en cas de décès n'ont pas été réclamés dans les 3 ans du décès de l'affilié par le(s) ayant(s) droit, ces avantages sont versés dans le fonds de financement.

##### B. Paiement :

Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul de la contribution sur la base des dispositions de l'article 17.4.

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont portées sur le compte individuel.

L'organisme de pension procède au versement des avantages au(x) bénéficiaire(s) conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales opérées.



### C. Information de l'organisateur :

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

### D. Disposition transitoire :

Les avantages en cas de décès sont en principe payables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, mais au plus tôt trois mois après réception du premier fichier informatique de données de l'organisateur.

#### 17.4. Calcul de la prime au moment du versement des avantages

Si les données salariales relatives aux mois précédant le paiement en cas de mise à la retraite (anticipée) ou en cas de décès de l'affilié sont manquantes, l'organisateur met tout en œuvre pour obtenir ces données et les communiquer à l'organisme de pension.

La contribution manquante est portée comme prime sur le compte individuel.

### 18. Sortie de l'affilié

Par les fichiers informatiques de données, l'organisateur avise l'organisme de pension de la sortie de l'affilié.

#### 18.1. Procédure

Avec la fin de la reconnaissance comme ouvrier portuaire ou de l'inscription comme homme de métier, l'organisateur est responsable d'informer l'organisme de pension. Tous les trimestres, l'organisme de pension traite les sorties sur la base des données reçues par l'organisateur.

L'affilié peut lui-même informer par écrit l'organisme de pension de sa sortie.

Dans les 30 jours qui suivent la communication, l'organisme de pension communique à l'affilié le montant des réserves acquises, des prestations acquises, la garantie minimum légale et les différents choix qui s'offrent à l'affilié.

L'affilié dispose également de 30 jours pour indiquer par écrit à l'organisme de pension l'affectation des réserves acquises. L'affilié a le choix entre les possibilités suivantes :

1. laisser auprès de l'organisme de pension ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale (avec maintien des prestations acquises), conformément au présent règlement de pension;
2. transférer, sans frais, ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale, auprès de l'organisme de pension de son nouvel organisateur pour autant qu'il/elle soit affilié à l'engagement de pension de cet organisateur. Ce transfert peut s'effectuer soit dans cet engagement de pension, soit dans le contrat "structure d'accueil" conformément au règlement de pension du nouvel organisateur;
3. transférer ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale, auprès d'un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés et limite les frais selon des règles déterminées par le Roi.

Après l'expiration du délai de 30 jours, l'affilié garde toutefois à tout moment la possibilité de demander le transfert de ses réserves à un organisme de pension visé aux points 2 et 3.

Quelle que soit la décision de l'affilié, aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peut être mise à sa charge, ni déduite de ses réserves acquises au moment de la sortie.

#### 18.2. Transfert des réserves acquises

Lorsque l'affilié opte pour le transfert de ses réserves, l'organisme de pension effectue ce transfert dans les 30 jours suivant la date à laquelle il est informé de la décision de l'affilié. Passé ce délai, les réserves transférées sont augmentées des intérêts légaux pour la période excédant celui-ci.

Sans décision écrite de l'affilié transmise à l'organisme de pension dans le délai de 30 jours susdit, les réserves acquises sont maintenues auprès de l'organisme de pension dans le présent règlement de pension, sans modification de l'engagement de pension.

Quelle que soit la décision de l'affilié, aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peut être mise à sa charge, ni déduite de ses réserves acquises au moment de la sortie.

### 19. Fonds de financement

#### 19.1. Principe

Un fonds de financement est créé auprès de l'organisme de pension dans le but de financer les obligations de l'organisateur découlant du présent règlement de pension. Le fonds de financement couvre tous les affiliés et tous les volets de l'engagement de pension.

Ce fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve d'inventaire mathématique.

Le fonds de financement fait intégralement partie de l'assurance de groupe et est dès lors soumis à toutes les dispositions légales réglementant l'assurance de groupe.

#### 19.2. Financement

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances mensuelles sur les primes, visées à l'article 3.2, alinéa 2 du présent règlement;
- les dotations de l'organisateur destinées à compléter les actifs du fonds de financement, conformément aux règles décrites ci-dessous au point 19.3;
- les réserves des comptes individuels des affiliés ayant atteint l'âge terme sans avoir rempli la période d'affiliation minimale;
- les avantages en cas de décès sans attribution bénéficiaire, ainsi que les avantages en cas de décès n'ayant pas été réclamés endéans les 3 ans du décès de l'affilié, comme prévu respectivement aux points 16.2 de l'article 16 et 17.3, A de l'article 17;
- le rendement financier découlant de la gestion financière du fonds de financement.

Le fonds de financement est investi dans le même fonds (gestion distincte des actifs) que les comptes individuels et le fonds collectif, et profite uniquement du rendement provenant de la gestion du fonds de financement.

Les versements dans le fonds de financement sont soumis aux charges fiscales éventuelles ainsi qu'aux chargements de gestion réclamés par l'organisme de pension.

### 19.3. Préfinancement

Afin de maintenir un type de financement et un budget comparables à ceux existant avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012, l'assurance de groupe utilise la méthode de préfinancement via un fonds de financement actif, en complément au fonds collectif.

La dotation patronale annuelle dans le fonds de financement se compose :

- du budget défini à l'article 7.3 basé sur les salaires de tous les affiliés, qui ont été affiliés avant ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2005;
- diminué de la cotisation patronale de sécurité sociale sur la pension complémentaire, du coût du volet de solidarité et des éventuelles charges fiscales et parafiscales sur les contributions retraite;
- diminué également des contributions et dotations pour tous les affiliés, selon les articles 8 et 12.

Cette dotation doit être justifiée de manière prospective, avec pour objectif le nivellement des charges futures. Si à un moment donné cette prime ne devait pas être suffisante pour couvrir les charges futures, l'organisme de pension reverra le niveau de financement au moyen des hypothèses les plus récentes.

### 19.4. Affectation

Le fonds de financement peut être utilisé dans les buts suivants :

- l'apurement du sous-financement, si la totalité des contributions et charges apparentées pour une période devait être supérieure au budget prévu à l'article 7.3;
- le paiement de la garantie minimum légale qui n'est pas couverte par les comptes individuels;
- le paiement de la rente minimum légale qui n'est pas couverte par les comptes individuels;
- une revalorisation des pensions ayant pris cours (rentes de pensionnés avant le 31 décembre 2004, volet 4 de l'article 11) si le financement de leurs indexations par le volet solidarité ne devait pas être suffisant;
- le financement d'éventuelles nouvelles obligations au profit de tous les affiliés.

### 19.5. Liquidation

Dans l'hypothèse où le fonds de financement devrait être réparti, cette répartition se ferait proportionnellement aux réserves acquises auxquelles la liquidation a trait et, le cas échéant, aux capitaux constitutifs de rentes en cours.

Le fonds de financement ne peut réintégrer ni partiellement, ni totalement, le patrimoine de l'organisateur.

En cas d'abrogation définitive de l'assurance de groupe ou en cas de disparition de l'organisateur pour quelque raison que ce soit et sans que ses obligations soient reprises par un tiers, les avoirs qui ne sont plus nécessaires à la gestion de l'assurance de groupe sont attribués :

- conformément à ce qui est prévu dans le règlement de pension;
- ou conformément à ce qui est prévu dans une convention collective de travail;
- et, à défaut, aux comptes individuels des affiliés, proportionnellement à leurs réserves acquises.

## 20. Fonds collectif

### 20.1. Principes généraux

À côté du fonds de financement, il est institué auprès de l'organisme de pension un fonds collectif ayant pour objectif le financement des charges de l'organisateur découlant des volets "prestations définies" (volets 1 et 3 de l'article 11) et des rentes de pensionnés avant le 31 décembre 2004 (volet 4 de l'article 11) du règlement de pension.

Les comptes collectifs sont émis dans la combinaison d'assurance "capitalisation collective" pour une durée indéterminée, et sont gérés par l'organisme de pension comme une réserve d'inventaire mathématique.

Le fonds collectif fait intégralement partie de l'assurance de groupe et est dès lors soumis à toutes les dispositions légales réglementant l'assurance de groupe.

### 20.2. Fonctionnement et financement

Les règles d'application au présent plan sont décrites aux articles 12 et 13.

### 20.3. Liquidation

Les règles relatives à la liquidation d'application pour le fonds de financement, prévues au point 19.5, sont également d'application pour le fonds collectif. En cas de répartition du fonds, la répartition doit se faire entre les affiliés en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

De plus, l'organisme de pension procédera, en cas d'abrogation du plan, à une comparaison entre les droits acquis et les réserves déjà constituées dans le fonds collectif et l'organisateur supportera le sous-financement éventuel, conformément aux dispositions de l'article 12.1.

## 21. Non-paiement des primes

### 21.1. Procédure

Toute contribution due en exécution du présent règlement de pension doit être versée par l'organisateur à l'organisme de pension dans les délais prévus, comme stipulé au point 3.2 de l'article 3.

En cas de non-paiement de ces contributions, l'organisme de pension mettra l'organisateur en demeure au plus tôt 30 jours après l'échéance desdits délais, au moyen d'une lettre recommandée attirant l'attention de l'organisme sur les conséquences du non-paiement.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des montants en souffrance dans les 30 jours de la mise en demeure, l'organisme de pension avertit, dans les 30 jours qui suivent, chaque affilié actif du non-paiement par simple lettre à la poste.

### 21.2. Conséquences sur les comptes individuels

Les comptes individuels sont réduits. Ils restent soumis au présent règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices.

Ils ne seront réalimentés qu'au moment où l'organisateur aura payé à l'organisme de pension toutes les cotisations dues et requises pour être versées sur les comptes individuels.

### 21.3. Remise en vigueur des comptes individuels

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits par suite du non-paiement des avances et contributions.

Toute remise en vigueur demandée plus de trois ans après la date de réduction des comptes individuels sera toutefois soumise à l'accord préalable de l'organisme de pension.

La remise en vigueur des comptes individuels s'opère en adaptant les contributions compte tenu de la valeur de rachat théorique des comptes individuels au moment de la remise en vigueur.

## 22. Plan "structure d'accueil"

### 22.1. Affectation

Un plan "structure d'accueil" est instauré auprès de l'organisme de pension.

Ce plan est destiné à accueillir les réserves des contrats des affiliés à un plan de prévoyance ou à une convention de pension de leur ancien employeur (hors secteur) qui, lors de leur affiliation au présent engagement de pension, optent pour le transfert de leurs réserves acquises vers l'organisme de pension qui exécute l'engagement de pension du NPCHA.

Pour chaque affilié qui a demandé le transfert des réserves constituées chez son ancien employeur, l'organisme de pension prévoit :

- un compte pour les réserves provenant des contributions à charge de leur ancien employeur;
- un compte pour les réserves provenant des contributions personnelles obligatoires retenues par leur ancien employeur.

### 22.2. Conditions

Le plan "structure d'accueil" est un contrat d'assurance différent de l'assurance de groupe qui exécute l'engagement de pension. Ce contrat est régi par des dispositions générales qui déterminent, entre autres, qui sont les affiliés, et par des dispositions particulières des contrats individuels émis dans le cadre de ce contrat.

Ce plan est géré conformément aux dispositions applicables au fonds général ("Main Fund") - branche 21 de l'organisme de pension.

Les comptes sont émis dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE, voir article 9).

L'âge terme de ces contrats est fixé au 65<sup>ème</sup> anniversaire des affiliés.

L'affilié a par définition droit aux réserves qu'il a transférées, tant lors de sa mise à la retraite qu'en cas de retraite anticipée ou sortie du secteur. En cas de décès prématuré, ces réserves seront versées au(x) bénéficiaire(s) mentionné(s) à l'article 16.

### 22.3. Réserves apportées transférées par l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen"

Chaque affilié avait la possibilité d'apporter les réserves constituées auprès d'un organisateur dans le cadre d'une constitution de pension complémentaire. Ces réserves étaient versées sur un compte individuel séparé, dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE) et capitalisées au rendement du fonds d'investissement de l'Institution de Retraite Professionnelle.

Ces comptes sont transférés, sans frais d'entrée, à la structure d'accueil dont question ci-dessus.

## 23. Versements personnels

Il n'existe aucune possibilité de souscrire un contrat personnel facultatif auprès de l'organisme de pension dans le cadre de cette assurance de groupe.

## 24. Information annuelle des affiliés

En vue d'une information correcte des affiliés concernant l'exécution de l'engagement de pension et les avantages qui en découlent, l'organisme de pension établit chaque année par affilié une fiche de pension reprenant notamment la situation annuelle de ses comptes individuels, les réserves acquises et les éventuelles prestations acquises.

Les fiches de pension sont établies par l'organisme de pension pour chaque affilié à l'exception des rentiers et des sortis sans droits acquis, et sont communiquées aux affiliés par l'intermédiaire de l'organisateur.

De plus, l'organisme de pension tient chaque année les documents suivants à la disposition de l'organisateur qui les communiquera aux affiliés sur simple demande :

- un rapport de gestion de l'engagement de pension (appelé "rapport de transparence");
- une déclaration relative aux principes fondant sa politique de placement;
- les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension ainsi que, le cas échéant, ceux correspondant à l'engagement de pension.

## CHAPITRE VII. — Mesures diverses

### 25. Comité de surveillance

Il est institué un comité de surveillance composé des membres effectifs du conseil de gestion du fonds de sécurité d'existence "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel".

Ce comité de surveillance veille à l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du rapport de transparence et de la déclaration relative aux principes de la politique de placement, dont question à l'article 24, avant que ceux-ci ne soient transmis à l'organisateur.

### 26. Cessation ou modification de l'engagement de pension

Le règlement de pension peut uniquement être modifié ou abrogé par une convention collective de travail conclue au sein du NPCHA.

Une modification ou abrogation du règlement de pension n'entraîne en soi aucune modification ou abrogation de l'assurance de groupe conclue entre l'organisateur et AXA Belgium. Une modification ou abrogation expresse de l'assurance de groupe est exigée à cette fin.

## 27. Dispositions fiscales

Conformément à l'article 59 du Code des Impôts sur les Revenus 1992, la pension résultant du régime de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée :

- de la pension légale de retraite;
- des autres prestations extra-légales de même nature, à l'exception toutefois de l'assurance-vie individuelle et de l'épargne-pension,

exprimée en rentes annuelles, ne peut pas dépasser 80 p.c. de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou attribuée durant la dernière année qui précède sa mise à la retraite, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

En cas de modification de ces dispositions fiscales, les nouvelles dispositions légales en la matière seront d'application.

## 28. Protection de la vie privée

## 28.1. Dispositions principales

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle, ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la législation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

## 28.2. Traitement

Les données communiquées peuvent être traitées par l'organisateur ou l'organisme de pension dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension, de la gestion des comptes individuels, ainsi que du paiement des avantages.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discrétion et ne pourront être utilisées à des fins de direct marketing.

Les affiliés peuvent connaître et faire rectifier ces données. Ils enverront à cet effet une demande datée et signée, accompagnée d'une copie recto verso de la carte d'identité à l'organisateur et à l'organisme de pension.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2018/13915]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, voor de officieren, andere dan stafofficieren, voor de eerste maal ingeschreven als officier op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en dit na 23 januari 2018 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, voor de officieren, andere dan stafofficieren, voor de eerste maal ingeschreven als officier op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en dit na 23 januari 2018 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2018/13915]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, pour les officiers, autres que les officiers d'état-major, inscrits pour la première fois en tant qu'officier à la liste du Pool, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et, ce, après le 23 janvier 2018 et occupés par une entreprise belge (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, pour les officiers, autres que les officiers d'état-major, inscrits pour la première fois en tant qu'officier à la liste du Pool, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et, ce, après le 23 janvier 2018 et occupés par une entreprise belge.



**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de koopvaardij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2018*

Voor de officieren, andere dan stafofficieren, voor de eerste maal ingeschreven als officier op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en dit na 23 januari 2018 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij (Overeenkomst geregistreerd op 5 maart 2018 onder het nummer 145018/CO/316)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

- a. de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de koopvaardij behoort;
- b. alle officieren, andere dan stafofficieren, zijnde de officieren die een geldig STCW-certificaat bezitten en die ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 vanaf 24 januari 2018, zijnde 2de officier, 3de werktuigkundige, elektricien, 3de officier, 4de werktuigkundige, aspirant officier, aspirant werktuigkundige, aspirant officier zonder STCW, aspirant werktuigkundige zonder STCW.

Zijn uitgesloten van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

- de officieren die reeds ingeschreven zijn op de poollijst vóór 24 januari 2018 als officier of als stafofficier;
- de werkgevers en de zeevarenden van de ondernemingen die zeeschepen uitbaten die hoofdzakelijk opereren in de shortsea en die voor die schepen zijn toegetreden tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 aangaande de zeevarenden ingeschreven in de pool der zelienden en die worden tewerkgesteld op shortsea schepen die de Belgische vlag voeren;
- de werkgevers en de zeevarenden van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is;
- de werkgevers en de zeevarenden van de ondernemingen die commerciële zeeschepen exploiteren die uitsluitend passagiers vervoeren met een maximum van 12 passagiers;
- de werkgevers en de zeevarenden van de ondernemingen die zeeschepen exploiteren waarvan de verrichte activiteiten baggerwerken zijn.

A. Définitions

Artikel 1. In toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan :

- onder "stafofficier" : alle zeevarenden ingeschreven op de poollijst als kapitein, eerste officier, hoofdwerktuigkundige en tweede werktuigkundige;
- onder "officieren" : alle zeevarenden zoals vermeld in het toepassingsgebied rubriek b. van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst;
- onder "basisloon" : het maandloon, zonder enige vermeerdering, zoals het voorkomt in de hierbij gevoegde loonschalen (kolom 1 van de bijlage);
- onder "maand" : een kalendermaand. Voor de afrekening van de lonen telt elke volle maand 30 dagen en worden de fracties van de maanden berekend a rato van het aantal kalenderdagen;
- onder "maandelijks bruto bezoldiging vaart" : alle per maand in toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst uitgekeerde lonen en vergoedingen;

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour la marine marchande**

*Convention collective de travail du 24 janvier 2018*

Pour les officiers, autres que les officiers d'état-major, inscrits pour la première fois en tant qu'officier à la liste du Pool, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et, ce, après le 23 janvier 2018 et occupés par une entreprise belge (Convention enregistrée le 5 mars 2018 sous le numéro 145018/CO/316)

La présente convention collective de travail s'applique :

- a. aux employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande;
- b. à tous les officiers, autres que les officiers d'état-major, à savoir les officiers détenteurs d'un certificat STCW valide inscrits sur la liste du Pool, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945, à partir du 24 janvier 2018, à savoir le 2ème officier, le 3ème mécanicien, l'électricien, le 3ème officier, le 4ème mécanicien, l'aspirant officier, l'aspirant mécanicien, l'aspirant officier sans STCW, l'aspirant mécanicien sans STCW.

Sont exclus de la présente convention collective de travail :

- les officiers déjà inscrits sur la liste du Pool avant le 24 janvier 2018 en tant qu'officier ou officier d'état-major;
- les employeurs et les marins des entreprises qui exploitent des navires de mer qui opèrent principalement sur courte distance (shortsea) et qui, pour ces navires, ont adhéré à la convention collective de travail du 14 décembre 2005 concernant les marins inscrits au Pool belge des marins et occupés sur des navires courte distance qui naviguent sous pavillon belge;
- les employeurs et les marins des entreprises qui exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage exercée consiste en du "transport maritime";
- les employeurs et les marins des entreprises qui exploitent des navires de mer commerciaux qui transportent exclusivement des passagers, avec un maximum de 12 passagers;
- les employeurs et les marins des entreprises qui exploitent des navires de mer dont les activités consistent en des travaux de dragage.

A. Définitions

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par :

- "officier d'état-major" : tous les navigants inscrits à la liste du Pool en tant que capitaine, premier officier, mécanicien principal et deuxième mécanicien;
- "officier" : tous les navigants tels qu'énumérés à la rubrique b. du champ d'application de la présente convention collective de travail;
- "gages standards" : la rémunération mensuelle, sans aucune augmentation, telle qu'elle figure dans les barèmes ci-joints (colonne 1 de l'annexe);
- "mois" : un mois civil. Pour le calcul des gages, chaque mois complet compte 30 jours et les fractions de mois sont calculées à raison du nombre de jours civils;
- "rémunération mensuelle brute" : tous gages et indemnités payés en application de la présente convention collective de travail;

- onder "normaal uurloon" : 1/169ste van het toepasselijk basisloon;
- onder "lange omvaart" : de vaart op alle zeeschepen behalve die welke worden gebruikt voor de kustvaart.

#### B. Loonvoorwaarden

Art. 2. Per effectief gepresteerde maand hebben de lagere officieren recht op :

a) Het basisloon zoals vermeld in kolom 1 van de hierbij gevoegde loonschalen (bijlage);

b) De lumpsum zee vermeld in kolom van de hierbij gevoegde loonschalen. De lumpsum zee omvat :

i. op weekdays (van maandag tot en met vrijdag) : alle effectief gepresteerde uren die de dagelijkse grens van 8 effectieve uren overschrijden;

ii. op zaterdagen : alle effectief gepresteerde uren;

iii. veiligheidswachten onbemande machinekamer (UMS) : indien in een onbemande machinekamer een werktuigkundige wordt aangeduid om in geval van alarm en opgelegde controle, een prestatie te leveren, dan is de vergoeding hiervoor opgenomen in de lumpsum zee. De betreffende werktuigkundige moet gekwalificeerd zijn;

c) Het verlof zijnde 98 pct. van het basisloon. Dit omvat het wettelijk betaald verlof, de gepresteerde uren op zon- en feestdagen, het extra verlof en het conventioneel verlof.

Na 1 kalenderjaar effectieve dienst in dezelfde rang heeft de 2de officier, 3de werktuigkundige en de 1ste elektricien recht op een anciënniteitsbonus van 250 EUR bruto per maand effectieve vaart.

Na 2 kalenderjaren effectieve dienst in dezelfde rang heeft de 2de officier, 3de werktuigkundige en de 1ste elektricien recht op een anciënniteitsbonus van 127 EUR bruto, dus 377 EUR bruto in totaal per maand effectieve vaart.

Na 1 kalenderjaar effectieve dienst in dezelfde rang heeft de 3de officier, 4de werktuigkundige, de aspirant officier en de aspirant werktuigkundige recht op een anciënniteitsbonus van 226 EUR bruto per maand effectieve vaart.

Na 2 kalenderjaren effectieve dienst in dezelfde rang heeft de 3de officier, 4de werktuigkundige, de aspirant officier en de aspirant werktuigkundige recht op een anciënniteitsbonus van 113 EUR bruto, zijnde 339 EUR bruto in totaal per maand effectieve vaart.

Overmacht :

Er wordt geen bijkomende vergoeding betaald voor arbeid :

- in verband met de veiligheid van het schip, de lading en de ingeschepte personen;

- in verband met het verlenen van hulp aan andere in nood zijnde schepen of personen;

- in verband met brandweer-, sloep- en alle gelijkaardige oefeningen, die door de internationale conventies zijn voorgeschreven;

- in verband met de formaliteiten voor tol, quarantaine en medische aangelegenheden;

- in verband met het bepalen van het bestek van het schip en alle andere meteorologische observaties;

- in verband met het aflossen van de wachten;

- in verband met de milieubescherming en de oefeningen hiervoor.

#### C. Reisduur

Reisduur

Art. 3. 1. De officier werkt in een systeem van 4 maanden op, 2 maanden af (of pro rata).

In samenspraak met de reder kan de officier overstappen naar het systeem van equal terms, waarbij evenredige periodes van vaart en verlof gelden.

2. Na 4 ononderbroken maanden aan boord mag de contractuele reisduur door de werkgever of door de officier beëindigd worden in gelijk welke haven met redelijke transportfaciliteiten. In beide gevallen heeft de officier recht op repatriëring op kosten van de werkgever met inbegrip van het vervoer van zijn persoonlijke bagage met een maximum van 40 kg. Indien de werkgever of lagere officier de

- "rémunération horaire normale" : 1/169<sup>ème</sup> des gages standards applicables;

- "long cours" : la navigation sur tous les navires de mer, sauf sur ceux qui sont utilisés pour le cabotage.

#### B. Conditions de rémunération

Art. 2. Par mois effectivement presté, les officiers subalternes ont droit :

a) Aux gages standards visés à la colonne 1 des barèmes salariaux ci-joints (annexe);

b) Au lumpsum mer visé à la colonne des barèmes salariaux ci-joints. Le lumpsum mer comprend :

i. les jours de semaine (du lundi au vendredi inclus) : toutes les heures effectivement prestées qui dépassent la limite journalière de 8 heures effectivement prestées;

ii. les samedis : toutes les heures effectivement prestées;

iii. quarts de sécurité aux salles de machines sans présence permanente (UMS) : si pour les salles de machines sans présence permanente, un mécanicien est désigné pour descendre en cas d'alerte et de contrôle obligatoire, l'indemnité y associée est reprise dans le lumpsum mer. Le mécanicien mentionné ci-dessus doit être qualifié;

c) Les vacances, à savoir 98 p.c. des gages standards. Ceci comprend les congés payés légaux, les heures prestées les dimanches et jours fériés, les congés supplémentaires et les congés conventionnels.

Après 1 année civile de service effectif au même rang, le 2<sup>ème</sup> officier, le 3<sup>ème</sup> mécanicien et le 1<sup>er</sup> électricien ont droit à un bonus d'ancienneté de 250 EUR bruts par mois de navigation effective.

Après 2 années civiles de service effectif au même rang, le 2<sup>ème</sup> officier, le 3<sup>ème</sup> mécanicien et le 1<sup>er</sup> électricien ont droit à un bonus d'ancienneté de 127 EUR bruts, soit au total 377 EUR bruts par mois de navigation effective.

Après 1 année civile de service effectif au même rang, le 3<sup>ème</sup> officier, le 4<sup>ème</sup> mécanicien, l'aspirant officier et l'aspirant mécanicien ont droit à un bonus d'ancienneté de 226 EUR bruts par mois de navigation effective.

Après 2 années civiles de service effectif au même rang, le 3<sup>ème</sup> officier, le 4<sup>ème</sup> mécanicien, l'aspirant officier et l'aspirant mécanicien ont droit à un bonus d'ancienneté de 113 EUR bruts, soit au total 339 EUR bruts par mois de navigation effective.

Force majeure :

Ne donnent pas lieu au paiement d'une indemnité quelconque, les travaux :

- en rapport avec la sécurité du navire, de la cargaison ou des personnes embarquées;

- en vue de porter secours à d'autres navires ou à d'autres personnes en détresse;

- en relation avec les exercices d'incendie ou d'embarcations et exercices similaires du genre de ceux prescrits par des conventions internationales;

- en relation avec les formalités douanières, la quarantaine ou d'autres formalités sanitaires;

- en rapport avec la détermination de la position du navire et les observations météorologiques;

- en rapport avec la relève des quarts;

- en rapport avec la protection de l'environnement, et les exercices nécessaires à ce but.

#### C. Durée de voyage

Durée de voyage

Art. 3. 1. L'officier travaille en un système de 4 mois d'activité et 2 mois d'inactivité (ou au prorata).

En accord avec l'armateur, l'officier peut passer à un système d'equal terms, impliquant des périodes égales de navigation et de congé.

2. Après 4 mois ininterrompus à bord, l'employeur ou l'officier peut mettre fin à la durée contractuelle du voyage dans n'importe quel port disposant de facilités raisonnables de transport. Dans les deux cas, l'officier a droit au rapatriement à charge de l'employeur, y compris le transport de ses bagages personnels avec un maximum de 40 kg. Au cas où l'employeur ou l'officier subalterne désire mettre fin à la durée

contractuele reisduur krachtens voormelde bepalingen wenst te beëindigen, moet hij de andere partij hiervan ten minste 2 weken vóór de aankomst in de eerstvolgende haven, die het schip zal binnenlopen, in kennis stellen.

3. Indien de periode van 4 maanden een einde neemt in een niet-Europese haven en het schip in een Europese haven verwacht wordt, dan mag de werkgever de contractuele reisduur verlengen tot bij aankomst in de Europese haven.

4. Indien het schip vóór het verstrijken van de periode van 4 maanden een Europese haven aandoet, en naar een niet-Europese bestemming vertrekt, mag na 3 maanden een einde gesteld worden aan de contractuele reisduur en gelden de bepalingen van paragraaf 2 inzake vooropzeg, kosten van repatriëring en vervoer van bagage.

5. Indien de periode van 4 ononderbroken maanden aan boord op verzoek van de werkgever overschreden wordt, wordt het basisloon vanaf de 5de maand verhoogd met 10 pct.

Verblijf aan de wal in het buitenland

Art. 4. Wanneer een officier in dienst in het buitenland in opdracht van de werkgever, tijdelijk aan de wal moet blijven, zullen de onkosten daarvan door de werkgever worden gedragen.

#### D. Arbeidsvoorwaarden

##### Wachtenstelsel

Art. 5. Op zee wordt het driewachtenstelsel toegepast. Uitzondering wordt enkel gemaakt voor bepaalde vaartuigen van kleine tonnenmaat waarop het speciaal regime voorzien in artikel 24 wordt toegepast.

##### Arbeidsduur

Art. 6. In toepassing van regel 2.3, norm A2.3 van de Maritieme Arbeidsconventie 2006, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie van 23 februari 2006 en door België geratificeerd op 10 augustus 2013, wordt bepaald dat het minimum aantal rusttijden niet minder mag bedragen dan 10 uren per periode van 24 uur en 77 uren per periode van 7 dagen.

De rusturen mogen worden verdeeld over niet meer dan twee perioden waarvan er één ten minste een lengte heeft van zes uur, en de intervallen tussen twee opeenvolgende rusttijden mogen niet meer dan veertien uur bedragen.

Verder dient de werkgever gevolg te geven aan artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 september 2014 tot wijziging van diverse koninklijke besluiten ter uitvoering van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 en tot tenuitvoerlegging van de overeenkomst van 19 mei 2008 tussen de Associatie van reders van de Europese Gemeenschap (ECSA) en de Europese Federatie van vervoerwerknemers (ITF) inzake het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006.

##### Arbeidsduur op weekdagen - wachtlopende officieren

a. Op zee en in de haven, wanneer de wachten doorlopen :

- van maandag tot en met vrijdag : 8 uur per dag volgens wachtenstelsel;

- 's zaterdags : 8 uur volgens wachtenstelsel;

Op dagen van aankomst en vertrek :

- van maandag tot en met vrijdag : 8 uur per dag;

- 's zaterdags : 8 uur.

In de havens waar een andere werkregeling bestaat dan de hierboven vermelde wachregeling, kunnen de wachturen gewijzigd worden, zonder dat de hierboven vermelde duur mag overschreden worden in een tijdspanne van 12 uur.

##### Arbeidsduur op weekdagen - dagofficieren

Onder "dagofficieren" wordt verstaan : de officieren die niet ingedeeld zijn in het wachtenstelsel of die gedurende de dag werken en 's nachts vrij zijn.

a. Op zee en in de haven, wanneer de wachten doorlopen :

- van maandag tot en met vrijdag : 8 uur per dag te verrichten tussen 6 uur en 18 uur;

- 's zaterdags : 8 uur te verrichten tussen 6 uur en 18 uur.

b. Op dagen van aankomst en vertrek : zonder rekening te houden met de begrenzingen vermeld onder a. :

- van maandag tot en met vrijdag : 8 uur per dag;

- 's zaterdags : 8 uur.

contractuelle du voyage, en application des stipulations précitées, il doit en informer l'autre partie 2 semaines au moins avant l'arrivée dans le premier port où le navire fera escale.

3. Lorsque la période de 4 mois expire dans un port non européen et que le navire est attendu dans un port européen dans le mois, l'employeur peut prolonger la durée contractuelle du voyage jusqu'à l'arrivée dans ce port européen.

4. Si, avant l'expiration de la période de 4 mois, le navire fait escale dans un port européen et repart vers un port non européen, il peut être mis fin à la durée contractuelle du voyage après 3 mois moyennant le respect des dispositions du paragraphe 2 en ce qui concerne le préavis, les frais de rapatriement et le transport des bagages.

5. Si la période de 4 mois ininterrompus à bord est prolongée à la demande de l'employeur, les gages standards sont augmentés de 10 p.c. à partir du 5<sup>ème</sup> mois.

##### Séjour à terre à l'étranger

Art. 4. Lorsqu'un officier, en service à l'étranger sur ordre de l'employeur, doit temporairement séjourner à terre, les frais en seront supportés par l'employeur.

#### D. Conditions de travail

##### Système de quarts

Art. 5. En mer, on applique le système des trois quarts. Une exception est faite uniquement pour certains navires de petit tonnage, auxquels s'applique le régime spécial prévu à l'article 24.

##### Durée du travail

Art. 6. En application de la règle 2.3, norme A2.3 de la Convention du travail maritime de 2006, adoptée par la Conférence internationale du Travail du 23 février 2006 et ratifiée par la Belgique le 10 août 2013, il est établi que le nombre minimum d'heures de repos ne peut être inférieur à 10 heures par période de 24 heures et 77 heures par période de 7 jours.

Les heures de repos ne peuvent être scindées en plus de deux périodes, dont l'une d'une durée d'au moins six heures, et l'intervalle entre deux périodes consécutives de repos ne dépasse pas quatorze heures.

L'employeur doit également donner suite à l'article 32 de l'arrêté royal du 30 septembre 2014 modifiant divers arrêtés royaux portant exécution de la Convention du travail maritime 2006 et portant mise en oeuvre de l'accord conclu le 19 mai 2008 par les Associations des armateurs de la Communauté européenne (ECSA) et la Fédération européenne des travailleurs des transports (ETF) concernant la Convention du travail maritime 2006.

##### Durée de travail jours ouvrables - officiers de quart

a. En mer et au port lorsque les quarts ne sont pas suspendus :

- du lundi au vendredi y compris : 8 heures par jour selon le système de quarts;

- le samedi : 8 heures selon le système de quarts;

b. Les jours d'arrivée et de départ :

- du lundi au vendredi y compris : 8 heures par jour;

- le samedi : 8 heures.

Dans les ports où existe un autre règlement de travail que le régime de quarts décrit ci-dessus, ces heures de quart peuvent être modifiées sans que la durée précitée puisse être dépassée dans une période de 12 heures.

##### Durée de travail jours ouvrables - officiers de jour

Par "officiers de jour", on comprend : les officiers dont le service en mer ne se fait pas par quarts ou qui travaillent pendant la journée et sont libres la nuit.

a. En mer et au port lorsque les quarts ne sont pas suspendus :

- du lundi au vendredi y compris : 8 heures par jour à effectuer entre 6 heures et 18 heures;

- le samedi : 8 heures à effectuer entre 6 heures et 18 heures;

b. Les jours d'arrivée et de départ : sans tenir compte des limites de temps mentionnées sous a. :

- du lundi au vendredi y compris : 8 heures par jour;

- le samedi : 8 heures.

In de havens waar een andere werkregeling bestaat dan de hierboven vermelde wachregeling, kunnen de wachturen gewijzigd worden, zonder dat de hierboven vermelde duur mag overschreden worden in een tijdsperiode van 12 uur.

Werkzaamheden op zon- en feestdagen

Art. 7. Werk op zon- en feestdagen mag slechts opgedragen worden binnen volgende beperkingen en tijdsbegrenzungen.

1. Wachtoppende officieren

Op zee en in de haven, wanneer de wachten doorlopen, wordt op zondagen gewerkt volgens het wachstelsel.

Op de Belgische wettelijke feestdagen mogen slechts de voor het voeren van het schip, de dienst van de opvarenden, de bescherming van het milieu, de veiligheid en de gezondheid noodzakelijke werkzaamheden opgedragen worden.

Dringende werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor de normale exploitatie van het schip, ter beoordeling van de kapitein, mogen eveneens opgedragen worden.

De vergoeding voor werk op zon- en feestdagen is opgenomen in de vergoeding voor verlof in artikel 2, c).

2. Dagofficieren

Op zee en in de haven, wanneer de wachten doorlopen kunnen er op zondagen arbeidsprestaties gevegd worden tussen 6 en 18 uur.

Op Belgische wettelijke feestdagen mogen slechts de voor het voeren van het schip, de dienst van de opvarenden, de bescherming van het milieu, de veiligheid en de gezondheid noodzakelijke werkzaamheden opgedragen worden.

Dringende werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor de normale exploitatie van het schip, ter beoordeling van de kapitein, mogen eveneens opgedragen worden.

De vergoeding voor werk op zon- en feestdagen is opgenomen in de vergoeding voor verlof in artikel 2, c).

Personeelsbezetting

Art. 8. Voor de lange omvaart :

Er zal voldoende personeel aan boord zijn om de wachten zodanig in te richten dat noch de kapitein, noch de hoofdwerktuigkundige regelmatig wacht moeten lopen.

E. Vakantie

Jaarlijkse vakantie

Art. 9. Indien de officier werkt in het systeem van 4 maanden op, 2 maanden af of pro rata, heeft de officier recht op 15 kalenderdagen vrijaf per maand aan boord. Hierin zijn inbegrepen jaarlijkse vakantie, compensatiedagen, extra vakantie, conventionele vakantie en feestdagen.

Indien er in samenspraak gekozen wordt voor het "equal terms" systeem (evenredige periodes van vaart en verlof) blijven de lonen zoals vermeld in bijlage van toepassing.

Toepassing van de vakantie

Art. 10. De vakantiedagen/vrije dagen onderbreken het dienstverband niet.

Studieverlof

Art. 11. Aan de officieren die de voorwaarden vervullen tot deelneming aan een examen of cursus voor het verwerven of vernieuwen van een vaarbevoegdheidsbewijs, zal op hun aanvraag, zo spoedig mogelijk, studieverlof zonder loon worden toegestaan, indien de vereisten van de dienst het toelaten.

De verlofaanvraag moet ingediend worden bij de werkgever ten minste 2 maanden vóór de datum van het gevraagde verlof.

Dans les ports où existe un autre règlement de travail que le régime de quarts décrit ci-dessus, ces heures de quart peuvent être modifiées sans que la durée précitée puisse être dépassée dans une période de 12 heures.

Travail de dimanches et jours fériés

Art. 7. Le travail les dimanches et jours fériés ne peut être exigé qu'en fonction des restrictions et limites de temps suivantes.

1. Officiers de quart

En mer et au port lorsque les quarts ne sont pas suspendus, les dimanches le travail est effectué en tenant compte du système de quarts.

Pendant les jours fériés légaux belges, seules les prestations nécessaires pour la conduite du navire, le service des navigants, la protection de l'environnement, la sécurité et la santé peuvent être l'objet de charge.

Les activités urgentes, nécessaires à l'exploitation normale du navire peuvent également être exigées, à l'appréciation du capitaine.

L'indemnité pour travail les dimanches et jours fériés est reprise dans l'indemnité pour congé visée à l'article 2, c).

2. Officiers de jour

En mer et au port lorsque les quarts ne sont pas suspendus, les dimanches, des prestations de travail peuvent être exigées entre 6 et 18 heures.

Pendant les jours fériés légaux belges, seules les prestations nécessaires pour la conduite du navire, le service des navigants, la protection de l'environnement, la sécurité et la santé peuvent être l'objet de charge.

Les activités urgentes, nécessaires à l'exploitation normale du navire peuvent également être exigées, à l'appréciation du capitaine.

L'indemnité pour travail les dimanches et jours fériés est reprise dans l'indemnité pour congé visée à l'article 2, c).

Personnel

Art. 8. Pour le long cours :

Les effectifs à bord seront suffisants pour organiser les quarts de telle façon que ni le capitaine, ni le chef-mécanicien ne soient astreints à assurer régulièrement le quart.

E. Vacances

Vacances annuelles

Art. 9. Si l'officier travaille en un système de 4 mois d'activité et 2 mois d'inactivité ou au prorata, il a droit à 15 jours civils de congé par mois à bord. Ce nombre comprend les vacances annuelles, les jours de compensation, les vacances supplémentaires, les vacances conventionnelles et les jours fériés.

S'il est opté, de commun accord, pour le système de "equal terms" (périodes équivalentes de navigation et de congé), les gages mentionnés en annexe restent d'application.

Application des vacances

Art. 10. Les vacances et jours libres n'interrompent pas le contrat de travail.

Congé d'études

Art. 11. Aux officiers qui remplissent les conditions requises pour participer à un examen dans le but d'obtenir ou renouveler un brevet, il sera accordé, à leur demande, le plus tôt possible, un congé d'études sans solde, pour autant que les exigences du service le permettent.

La demande de congé devra être introduite auprès de l'employeur au moins 2 mois avant la date de celui-ci.



De aanvraag, alsmede de toelating, moeten schriftelijk geschieden. De inwilliging van de aanvraag mag niet langer dan één jaar verdaagd worden.

Bij onderbreking van de dienst, uit oorzaak van studie, met toestemming van de werkgever, worden de diensttijden vóór en onmiddellijk na het studieverlof geacht aaneen te sluiten.

#### F. Repatriëring

Art. 12. Behalve bij wederzijdse overeenkomst om de contractuele reisduur te verbreken, hebben de officieren het recht om ten laste van de werkgever gerepatriëerd te worden. Zij moeten de reisweg en de wijze van repatriëring volgen door de werkgever of zijn vertegenwoordiger aangeduid.

De kosten ten laste van de werkgever in geval van repatriëring behelzen :

- de reiskosten tot aankomst in de plaats van aanwerving;
- kost en inwoning van de officier vanaf het ogenblik dat hij het schip verlaat tot zijn aankomst op de repatriëeringsbestemming;
- het vervoer van zijn persoonlijke bagage met een maximum van 40 kg;
- medische behandeling, indien noodzakelijk, totdat de gezondheids-toestand van de officier hem toelaat te reizen naar de repatriëeringsbestemming.

De officier heeft het recht op zijn loon tot zijn aankomst in de plaats van aanwerving; dit op voorwaarde dat hij de terugreis ondernomen heeft langs de weg en binnen de termijn door de werkgever vastgelegd.

Indien de officier echter ontscheept is op grond van tuchtmaatregelen, verliest hij het recht op zijn loon voor de reisdagen.

Indien de officier recht heeft op zijn loon, dan heeft hij eveneens recht op de vergoeding voor een met die periode overeenstemmend aantal vakantiedagen zoals voorzien in artikel 9.

#### G. Beëindiging van het dienstverband

Art. 13. Na een periode van 12 maanden dienst bij dezelfde werkgever heeft de officier recht op volgende opzegtermijn niettegenstaande het bestaan van opeenvolgende overeenkomsten van bepaalde duur.

a. De opzeg van het dienstverband door de werkgever zal geschieden met inachtneming van de hierna vermelde termijnen :

Alle lagere officieren :

- Na 1 jaar : 2 weken;
- Na 3 jaar : 6 weken;
- Na 5 jaar : 3 maanden;
- Na 10 jaar : 6 maanden.

De werkgever behoudt zich het recht voor de officier in effectieve dienst te houden gedurende 75 pct. van de opzegtermijn. De vakantiedagen/vrije dagen door de officier opgebouwd vóór de aanvang van de opzegperiode kunnen door de werkgever niet als opzegtermijn gebruikt worden.

b. De opzeg van het dienstverband door de officier zal geschieden met inachtneming van de hierna vermelde termijnen :

Alle lagere officieren :

- Na 1 jaar : 1 week;
- Na 3 jaar : 3 weken;
- Na 5 jaar : 6 weken;
- Na 10 jaar : 3 maanden.

De officier kan zijn vakantiedagen/vrije dagen gebruiken als opzegtermijn. Indien de officier onvoldoende vakantiedagen/vrije dagen heeft voor zijn opzegtermijn, kan de werkgever eisen dat de officier voor de resterende opzegtermijn effectieve prestaties uitvoert. In dit geval is de repatriëring ten laste van de werkgever.

Art. 14. Bij opzeg van het dienstverband, zoals vermeld in artikel 13, a., is de werkgever verplicht de lonen, inclusief vakantiegeld, zoals vermeld in de bijgevoegde loonschalen, te betalen voor het gedeelte van de opzegperiode dat er effectief prestaties verricht worden. Voor het gedeelte van de opzegperiode dat de officier vrijgesteld is van prestaties is de werkgever verplicht de stand-by lonen te betalen verhoogd met 17,42 pct. vakantiegeld.

La demande, ainsi que l'autorisation devront être effectuées par écrit. L'acceptation de la demande ne pourra être ajournée plus d'un an.

En cas d'interruption du service, par suite d'études, en accord avec l'employeur, les temps de service précédant et suivant immédiatement la durée du congé d'études sont censés se joindre.

#### F. Rapatriement

Art. 12. Sauf consentement mutuel pour résilier la durée contractuelle du voyage, les officiers ont le droit d'être rapatriés à charge de l'employeur. Pour ce faire, ils doivent suivre l'itinéraire et le mode de rapatriement assignés par l'employeur ou son représentant.

En cas de rapatriement, les frais à charge de l'employeur comprennent :

- les frais de transport jusqu'à l'arrivée au lieu de recrutement;
- le gîte et le couvert de l'officier dès le moment où il quitte le navire jusqu'à son arrivée à la destination de rapatriement;
- le transport de ses bagages personnels, avec un maximum de 40 kg;
- le traitement médical, si nécessaire, jusqu'à ce que l'état de santé de l'officier lui permette de voyager jusqu'à sa destination de rapatriement.

L'officier a droit à ses gages jusqu'à son arrivée à l'endroit de recrutement à condition d'avoir entrepris le voyage de retour par le chemin et dans le délai fixé par l'employeur.

Cependant, si l'officier est débarqué pour des raisons disciplinaires, il perd le droit à sa rémunération pour les jours de voyage.

Quand l'officier a droit à ses gages, il a également droit au pécule de vacances afférent aux jours de vacances prévus à l'article 9.

#### G. Fin du contrat de service

Art. 13. Après une période de 12 mois de service auprès du même employeur, l'officier a le droit au délai de préavis suivant nonobstant l'existence de contrats successifs à durée déterminée.

a. Le préavis du contrat de service par l'employeur s'effectue moyennant le respect des délais suivants :

Tous les officiers subalternes :

- Après 1 an : 2 semaines;
- Après 3 ans : 6 semaines;
- Après 5 ans : 3 mois;
- Après 10 ans : 6 mois.

L'employeur se réserve le droit de garder l'officier en service effectif pendant 75 p.c. du délai de préavis. Les vacances et jours libres constitués par l'officier avant le début de sa période de préavis ne peuvent être utilisés comme délai de préavis par l'employeur.

b. Le préavis du contrat de service par l'officier s'effectue moyennant le respect des délais suivants :

Tous les officiers subalternes :

- Après 1 an : 1 semaine;
- Après 3 ans : 3 semaines;
- Après 5 ans : 6 semaines;
- Après 10 ans : 3 mois.

L'officier peut faire usage de ses vacances et jours libres comme délai de préavis. Si par l'application de son préavis l'officier totalise un nombre de jours de congé ou libres insuffisant, l'employeur a le droit d'exiger que pour les jours restants du délai de préavis, l'officier accomplisse sa charge. Dans ce cas les frais de rapatriement sont à la charge de l'employeur.

Art. 14. En cas de résiliation du contrat de service, comme visé à l'article 13, a., l'employeur est tenu au paiement de la rémunération, y compris le pécule de vacances, prévue aux barèmes ci-joints pour la partie du préavis où des prestations effectives ont été accomplies. Pour la période du préavis pendant laquelle l'officier n'est pas tenu d'effectuer de prestations, l'employeur est tenu au paiement des gages de stand-by, majorés du pécule de vacances de 17,42 p.c.

Art. 15. Bij ontslag van een officier op grond van een tuchtmaatregel is de werkgever niet gehouden de in artikel 13 gestelde opzegtermijn te eerbiedigen.

#### Getuigschrift

Art. 16. Officieren hebben, bij beëindiging van het dienstverband, recht op een getuigschrift.

Rapporten van departementsoversten aan de werkgever over officieren

Art. 17. Iedere officier heeft het recht inzage te nemen van de rapporten, die door de kapitein en zijn departementsoverste over hem bij de werkgever werden ingediend.

De werkgever is gehouden deze rapporten op zijn kantoor voor te leggen, op eenvoudige aanvraag van de betrokkene.

#### H. Reis- en verplaatsingskosten

Art. 18. Wanneer een officier reist voor rekening van de werkgever, zal deze hem de nodige reisbiljetten bezorgen. Voorafgaandelijk aanvaarde kosten zullen, mits voorlegging van een rekening, door de werkgever worden terugbetaald.

Administratieve kosten door de officier gemaakt om geldige reisdocumenten, zoals internationaal paspoort en visum, te verkrijgen, worden eveneens door de werkgever terugbetaald.

Art. 19. De officier heeft recht op een vaste vergoeding van 50 EUR bij elke aan- en afmonstering ter dekking van lokale reis- en verplaatsingskosten. Indien de lokale reis- en verplaatsingskosten het bedrag van 50 EUR overschrijden, zal het verschil door de werkgever terugbetaald worden indien dit voorafgaandelijk door de werkgever werd toegezegd.

#### I. Speciale clausules

Art. 20. De reder zal het volgende ter beschikking stellen van de officieren zolang ze zich aan boord van het schip bevinden :

- voldoende voedsel van goede kwaliteit;
- accommodatie conform de relevante IAO (Internationale Arbeidsorganisatie) conventies;
- een matras, hoofdkussens, overtrekken, lakens en dekens en minstens 2 handdoeken. De lakens, overtrekken en handdoeken zullen minstens één maal per week door zuivere worden vervangen;
- degelijk eetgerei;
- recreatiefaciliteiten conform de relevante IAO-conventies.

Bovendien zal de reder het kombuis voorzien van keukengerei en materiaal dat gewoonlijk gebruikt wordt om te koken.

#### Maaltijden

Art. 21. De voedselvoorziening aan boord mag niet als een economisch probleem beschouwd worden en alle leden van de bemanning zijn in principe gelijkgesteld voor wat de maaltijden betreft.

Op schepen die passagiers aan boord hebben, kan hiervoor nochtans uitzondering bestaan voor officieren die samen met de passagiers hun eetmalen gebruiken.

Eetwaren zullen in geen geval, zonder toelating van de reder, door leden van de bemanning aan wal mogen gebracht worden.

De controle op de voedselvoorraden en -verbruik wordt waargenomen door het conventionele overlegorgaan zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 tot oprichting van een conventioneel overlegorgaan "organisatie voor veiligheid en gezondheid".

Art. 15. En cas de licenciement d'un officier pour motif disciplinaire, l'employeur n'est pas tenu de respecter le délai de préavis visé à l'article 13.

#### Certificat

Art. 16. Les officiers ont droit à un certificat à l'expiration de leurs services.

Rapports des chefs de départements à l'employeur au sujet des officiers

Art. 17. Chaque officier a le droit de prendre connaissance des rapports qui ont été adressés à son sujet par le capitaine et le chef de département à l'employeur.

L'employeur est obligé de tenir ces rapports à la disposition des intéressés dans ses bureaux sur simple demande.

#### H. Frais de voyage et de déplacement

Art. 18. Lorsqu'un officier voyage pour le compte de l'employeur, celui-ci lui fournira les tickets de voyage nécessaires. Des frais de voyage, préalablement admis, seront remboursés par l'employeur, moyennant présentation d'une facture.

Les frais d'ordre administratif pris en charge par l'officier en vue de l'obtention des documents valables, comme un passeport international ou visa, seront également remboursés par l'employeur.

Art. 19. L'officier a droit à une indemnité fixe de 50 EUR à chaque embarquement et débarquement à titre de couverture de ses frais de voyage et de déplacement locaux. Si les frais de voyage et de déplacement locaux excèdent le montant de 50 EUR, la différence sera remboursée par l'employeur, moyennant accord préalable de l'employeur.

#### I. Clauses particulières

Art. 20. L'armateur mettra les choses suivantes à disposition des officiers tant qu'ils se trouvent à bord du navire :

- suffisamment de nourriture de bonne qualité;
- des installations conformes aux conventions OIT (Organisation internationale du Travail);
- un matelas, des oreillers, des couvre-lits, des draps et des couvertures et au moins 2 serviettes. Les draps, couvre-lits et serviettes seront remplacés par des propres au moins une fois par semaine;
- des ustensiles de table de bonne facture;
- des possibilités de récréations conformément aux conventions OIT pertinentes.

En outre, l'armateur équipera la coquerie d'ustensiles de cuisine et du matériel habituellement utilisé pour cuisiner.

#### Repas

Art. 21. Le ravitaillement en vivres à bord ne peut pas être considéré comme un problème économique et tous les membres de l'équipage sont, en principe, mis sur le même pied pour ce qui concerne les repas.

À bord des navires qui ont des passagers à bord, une exception peut toutefois être prévue à cette règle, pour les officiers qui prennent leurs repas avec les passagers.

Les vivres ne pourront en aucun cas être transportés à terre par les membres de l'équipage, sans autorisation de l'armateur.

Le contrôle des stocks et de la consommation de nourriture est assuré par l'organe de concertation conventionnel comme prévu par la convention collective de travail du 14 décembre 2005 instituant un organe de concertation conventionnel "organisation de sécurité et d'hygiène".

## Werk- en beschermkledij

Art. 22. Buiten de overalls en werkschoenen die de werkgever de zeevarende moet bezorgen, moet hij bovendien doeltreffende beschermingskledij ter beschikking stellen nodig voor de uit te voeren werkzaamheden.

## Verlies van plunje

Art. 23. De vergoeding voor verlies of vernieling van plunje (persoonlijke bagage) aan boord van het schip of gedurende de reis van en naar het schip zal maximum 5.000,00 EUR bedragen.

Voorwerpen met een waarde hoger dan 250,00 EUR worden enkel vergoed indien ze vooraf bij de werkgever of kapitein door middel van een lijst werden aangegeven.

## J. Bijzondere regeling

Art. 24. Het tweewachtenstelsel kan worden ingevoerd op schepen die het driewachtenstelsel niet kunnen toepassen, daar hun technische installatie niet toelaat een voldoende aantal bemanningsleden in te schepen.

Dit kan slechts geschieden na paritair overleg tussen de organisaties die deel uitmaken van het Paritair Comité voor de koopvaardij.

Art. 25. In geval van verschillen tussen de Nederlandstalige, Franstalige en Engelstalige uitgave zal de Nederlandstalige tekst primeren op de Franstalige en/of Engelstalige.

Art. 26. De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 oktober 2015 voor kapiteins en officieren ingeschreven op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij, met als registratienummer 130307, evenals de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 oktober 2015, met als registratienummer 130306, zijnde het raamakkoord aangaande de vaststelling van de loonvoorwaarden voor stafofficieren ingeschreven op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de Belgische maatschappij op een "equal terms" basis blijven enkel geldig voor de 2de officier, 3de werktuigkundige, elektricien, 3de officier, 4de werktuigkundige, aspirant officier, aspirant werktuigkundige, aspirant officier zonder STCW en aspirant werktuigkundige zonder STCW, officieren ingeschreven op de poollijst vóór 24 januari 2018.

Art. 27. Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal na 6 en na 12 maanden geëvalueerd worden door de sociale partners.

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzegtermijn van 3 maanden, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen.

De termijn van 3 maanden vangt aan vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking de dag van de ondertekening, zijnde 24 januari 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## Vêtements de travail et de protection

Art. 22. Outre les combinaisons et chaussures de travail que l'employeur doit fournir au marin, il doit également mettre à disposition des vêtements de protection efficaces nécessaires aux travaux à effectuer.

## Perte d'effets

Art. 23. L'indemnité pour perte ou destruction d'effets (bagage personnel) à bord ou pendant le voyage au départ de et vers le navire s'élèvera à un montant maximum de 5.000,00 EUR.

Des objets d'une valeur plus élevée que 250 EUR seront seulement remboursés lorsqu'ils figurent sur une liste préalablement transmise à l'employeur ou au capitaine.

## J. Règlement particulier

Art. 24. Le système des deux quarts peut être introduit sur les navires qui ne peuvent pratiquer le système des trois quarts du fait que leur installation technique ne permet pas d'embarquer un nombre d'hommes suffisant.

Cela ne peut se faire qu'après concertation paritaire entre les organisations membres de la Commission paritaire pour la marine marchande.

Art. 25. S'il existe des différences entre les versions néerlandaise, française et anglaise, le texte néerlandais aura la priorité sur le texte français et/ou anglais.

Art. 26. La convention collective de travail du 22 octobre 2015 pour les capitaines et les officiers inscrits sur la liste du Pool, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés par une entreprise belge, enregistrée sous le numéro 130307 et la convention collective de travail du 22 octobre 2015, enregistrée sous le numéro 130306, à savoir l'accord-cadre fixant les conditions de rémunération des officiers autres que les officiers d'état-major inscrits au Pool, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et employés par une compagnie belge sur une base "d'equal terms", ne restent d'application que pour le 2<sup>ème</sup> officier, le 3<sup>ème</sup> mécanicien, l'électricien, le 3<sup>ème</sup> officier, le 4<sup>ème</sup> mécanicien, l'aspirant officier, l'aspirant mécanicien, l'aspirant officier sans STCW et l'aspirant mécanicien sans STCW, officiers inscrits à la liste du Pool avant le 24 janvier 2018.

Art. 27. La présente convention collective de travail sera évaluée après 6 et 12 mois par les partenaires sociaux.

Art. 28. La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée adressé au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de 3 mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président de la commission paritaire.

Art. 29. La présente convention collective de travail prend cours le jour de sa signature, à savoir le 24 janvier 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, voor de officieren, andere dan stafofficieren, voor de eerste maal ingeschreven als officier op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en dit na 23 januari 2018 en tewerkgesteld door een Belgische maatschappij  
Koninklijke Belgische Redersvereniging

	1 Basisloon	2 Uurloon	3 150 pct.	4 Zondag 8 u	5 Zondag 9 u	6 Lump- sum zee	7 Lump- sum bij- werk	8 Stand-by	9 Betaald verlof
2de officier 3de werktuigkun- dige	2 209,00	13,07	19,61	13,07	26,14	1 617,00	808,50	2 818,00	2 164,82
1ste elektricien	2 209,00	13,07	19,61	13,07	26,14	1 617,00	808,50	2 818,00	2 164,82

	1 Basisloon	2 Uurloon	3 150 pct.	4 Zondag 8 u	5 Zondag 9 u	6 Lump- sum zee	7 Lump- sum bij- werk	8 Stand-by	9 Betaald verlof
3de officier 4de werktuigkundige	1 408,00	8,33	12,50	8,33	16,66	1 031,00	515,50	1 795,00	1 379,84
Asp.officier Asp. officier z STCW Asp. eng./Asp. eng. z STCW	886,00	5,24	7,86	5,24	10,49	648,00	324,00	1 202,00	868,28

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 24 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, pour les officiers, autres que les officiers d'état-major, inscrits pour la première fois en tant qu'officier à la liste du Pool, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et, ce, après le 23 janvier 2018 et occupés par une entreprise belge  
Union royale des armateurs belges

	1 Gages stand.	2 Rémun. horaire	3 150 p.c.	4 Diman- che 8 h	5 Diman- che 9 h	6 Lump- sum mer	7 Lump- sum trav. sup.	8 Stand-by	9 Congés payés
2 <sup>ème</sup> officier 3 <sup>ème</sup> mécanicien	2 209,00	13,07	19,61	13,07	26,14	1 617,00	808,50	2 818,00	2 164,82
1 <sup>er</sup> électricien	2 209,00	13,07	19,61	13,07	26,14	1 617,00	808,50	2 818,00	2 164,82
3 <sup>ème</sup> officier 4 <sup>ème</sup> mécanicien	1 408,00	8,33	12,50	8,33	16,66	1 031,00	515,50	1 795,00	1 379,84
Asp. officier Asp. officier s/STCW Asp. eng. Asp. eng s/STCW	886,00	5,24	7,86	5,24	10,49	648,00	324,00	1 202,00	868,28

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/204612]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 gesloten in de Nationale Arbeidsraad (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/204612]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant un régime de chômage avec complément d'entreprise en exécution de la convention collective de travail n° 125 du Conseil national du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant un régime de chômage avec complément d'entreprise en exécution de la convention collective de travail n° 125 du Conseil national du travail.



**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018*

Invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 gesloten in de Nationale Arbeidsraad (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2018 onder het nummer 147093/CO/143)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij en gekend zijn bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder het kencijfer 86, met uitzondering van de reders gekend bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder het kencijfer 19 en op het personeel dat zij tewerkstellen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 van 21 maart 2017 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007), wordt het principe van de toepassing van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage toegestaan in deze sector voor het personeel dat voor deze formule opteert en de leeftijd van 59 jaar of ouder zal bereiken of bereikt heeft op het einde van de arbeidsovereenkomst en tijdens de geldigheidsperiode van de collectieve arbeidsovereenkomst.

Zowel mannen als vrouwen moeten een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar kunnen bewijzen op het einde van de arbeidsovereenkomst.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage ten laste van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

- in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werknemers die de leeftijd van 59 jaar of ouder hebben bereikt uiterlijk op het einde van de arbeidsovereenkomst;

- de werknemer/werkneemster in kwestie geeft schriftelijk expliciet aan de werkgever te kennen van de mogelijkheid tot het principe van de toepassing van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage gebruik te willen maken;

- de werknemer/werkneemster in kwestie moet bewijzen dat hij/zij niet kan genieten van de voordelen van het "Zeevissersfonds" op het ogenblik van de aanvraag;

- de werknemer/werkneemster in kwestie zal van de aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kunnen genieten tot de laatste dag van de kalendermaand waarin zij de pensioenleeftijd bereikt hebben;

- de werknemer/werkneemster moet bovendien voldoen aan de van kracht zijnde anciënniteitsvoorwaarden;

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime**

*Convention collective de travail du 5 juillet 2018*

Instauration d'un régime de chômage avec complément d'entreprise en exécution de la convention collective de travail n° 125 du Conseil national du travail (Convention enregistrée le 27 juillet 2018 sous le numéro 147093/CO/143)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime et enregistrées à l'Office national de sécurité sociale sous l'indice 86, à l'exception des armateurs enregistrés à l'Office national de sécurité sociale sous l'indice 19 et au personnel qu'ils occupent.

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 125 du 21 mars 2017 fixant à titre interprofessionnel, pour 2017-2018, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), le principe de l'application d'un régime de chômage avec complément d'entreprise est admis dans le présent secteur pour le personnel optant pour cette formule qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 59 ans à la fin du contrat de travail et pendant la durée de validité de la convention collective de travail.

Tant les hommes que les femmes doivent pouvoir attester d'une carrière professionnelle d'au moins 40 ans à la fin du contrat de travail.

Art. 3. La présente convention collective de travail prévoit une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise, à charge du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" selon les conditions suivantes, auxquelles il est impératif de satisfaire cumulativement :

- dans tous les cas de licenciement, sauf pour faute grave, de travailleurs qui ont atteint l'âge de 59 ans au moins, au plus tard à la fin du contrat de travail;

- le travailleur/la travailleuse en question doit explicitement faire savoir par écrit à l'employeur qu'il/elle désire faire usage de la possibilité de l'application d'un régime de chômage avec complément d'entreprise;

- le travailleur/la travailleuse en question doit prouver qu'il/elle ne peut bénéficier des avantages du "Zeevissersfonds" au moment où il/elle introduit la demande;

- le travailleur/la travailleuse en question bénéficiera de l'indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise jusqu'au dernier jour du mois civil au cours duquel il/elle a atteint l'âge de la pension;

- le travailleur/la travailleuse doit, en outre, satisfaire aux conditions d'ancienneté en vigueur;

- de werkgever moet in vervanging voorzien van de werknemer/werkneemster in het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toeslag zoals door de wet voorzien.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag wordt berekend overeenkomstig de artikelen 5 tot en met 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers/werkneemsters indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975), zoals zij achteraf werd gewijzigd door verscheidene collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. De aanvullende vergoeding in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag wordt ten laste genomen van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Het sociaal fonds heft hiertoe een bijdrage van de 0,25 pct. op de bruto loonmassa ten laste van de werkgevers op wie de huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is.

Art. 6. Alle praktische modaliteiten worden uitgewerkt door de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt inwerking op 1 januari 2018 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2017 tot invoering van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 60 jaar, met registratienummer 145048/CO/143.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

- l'employeur doit s'engager à remplacer le travailleur/la travailleuse en régime de chômage avec complément d'entreprise comme prévu dans la loi.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise est fixé selon les articles 5 jusqu'à 8 y compris de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975), telle qu'elle a été modifiée ultérieurement par diverses conventions collectives de travail.

Art. 5. L'indemnité complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise est à charge du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Le fonds social perçoit à cet effet une cotisation de 0,25 p.c. de la masse salariale brute à charge des employeurs auxquels s'applique la présente convention collective de travail.

Art. 6. Toutes les modalités pratiques sont élaborées par le conseil d'administration du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2018.

Elle remplace la convention collective de travail du 7 décembre 2017 instituant un régime de chômage avec complément d'entreprise à l'âge de 60 ans, avec numéro d'enregistrement 145048/CO/143.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/205083]

**4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een syndicale premie (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een syndicale premie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/205083]

**4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, fixant une prime syndicale (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, fixant une prime syndicale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij***Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018*

Vaststelling van een syndicale premie  
(Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2018  
onder het nummer 147094/CO/143)

Artikel 1. In toepassing van artikel 19 van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij", wordt aan de werklieden en werksters, beoogd in de artikelen 5, b) en 18 van dezelfde statuten, een syndicale premie toegekend.

Art. 2. Het bedrag van de syndicale premie is gelijk aan 1/12de van 140 EUR voor iedere maand arbeidsprestaties verricht gedurende de referentieperiode van 1 juli van het voorgaande jaar tot 30 juni van het lopende jaar.

Elke maand gedurende welke de werklieden en werksters zijn ingeschreven in het personeelsregister en erin werden ingeschreven ten laatste op de 15de dag van de maand of uitgeschreven na de 15de dag van de maand moet als een maand arbeidsprestaties worden beschouwd.

Art. 3. De werklieden en werksters hebben recht op de betaling van de premie indien zijn voldoen aan de voorwaarden inzake de sociale vrede vastgesteld bij artikel 18 van genoemde statuten en op 30 juni van het lopend jaar een anciënniteit van ten minste zes maanden hebben bij één of meerdere werkgevers bedoeld in artikel 5, a) van de statuten.

Art. 4. De syndicale premie wordt betaald in de loop van het derde kwartaal van het lopend jaar op een door de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" nader te bepalen betaalperiode.

Art. 5. De werklieden en werksters die op de datum van de aanvang van de betalingsperiode van de syndicale premie volledig en onvrijwillig werkloos zijn, maar voldoen aan de voorwaarden vastgesteld bij artikel 3, hebben eveneens recht op de betaling van deze premie.

Deze bepaling is ook van toepassing op de rechthebbenden van de gedurende de periode van 1 juli van het voorgaande jaar tot de datum waarop de betaalperiode ingaat overleden werklieden of werksters.

Art. 6. De syndicale premie wordt betaald door de werknemersorganisaties welke zijn vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de zeevisserij op voorlegging van het door de werkgever(s) ingevuld formulier, uitgereikt door het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij", waarop de werkmán of werkster voor ontvangst van het erin vermelde bedrag van de premie tekenen.

De formulieren worden door het genoemde fonds via de werknemersorganisatie aan de werknemers bezorgd.

Art. 7. De werklieden of werksters kunnen de betaling van de syndicale premie slechts bekomen bij deze van de in artikel 18 van de statuten van het fonds bedoelde werknemersorganisaties, waarbij zij, op de datum waarop de betaalperiode ingaat, minstens zes maanden zijn aangesloten.

Art. 8. De terugbetaling aan de werknemersorganisaties van de betaalde syndicale premies geschiedt door het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" op voorlegging van de in artikel 6 bedoelde formulieren.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2018 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot vaststelling van een syndicale premie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 januari 2016, *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2016 (nr. 127770/CO/143).

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen met een opzeggingstermijn van één maand, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zeevisserij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime***Convention collective de travail du 5 juillet 2018*

Fixation d'une prime syndicale  
(Convention enregistrée le 27 juillet 2018  
sous le numéro 147094/CO/143)

Article 1<sup>er</sup>. En application de l'article 19 des statuts du fonds de sécurité d'existence, appelé "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij", une prime syndicale est octroyée aux ouvriers et ouvrières visés aux articles 5, b) et 18 desdits statuts.

Art. 2. Le montant de cette prime syndicale est égal à 1/12<sup>ème</sup> de 140 EUR par mois de prestations de travail ouvré pendant la période de référence allant du 1<sup>er</sup> juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année en cours.

Chaque mois pendant lequel les ouvriers et les ouvrières sont inscrits au registre du personnel et y sont inscrits au plus tard le 15<sup>ème</sup> jour du mois ou y ont été rayés après le 15<sup>ème</sup> jour du mois, doit être considéré comme un mois de prestations de travail.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières ont droit au paiement de la prime s'ils satisfont aux conditions en matière de paix sociale fixées à l'article 18 des statuts précités et possèdent en date du 30 juin de l'année en cours une ancienneté de six mois au moins au service d'un ou de plusieurs employeurs visés à l'article 5, a) des statuts.

Art. 4. La prime syndicale est payée au cours du troisième trimestre de l'année en cours lors de la période de paie à préciser par le conseil d'administration du "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij".

Art. 5. Les ouvriers et ouvrières qui se trouvent en chômage complet et involontaire à la date de début de la période de paie de la prime syndicale, mais qui réunissent les conditions fixées à l'article 3, ont également droit au paiement de cette prime.

La présente disposition s'applique également aux ayants droit des ouvriers ou ouvrières décédés pendant la période allant du 1<sup>er</sup> juillet de l'année précédente à la date du début de la période de paie.

Art. 6. La prime syndicale est payée par les organisations de travailleurs représentées à la Commission paritaire de la pêche maritime sur présentation, par l'ouvrier ou l'ouvrière, du formulaire délivré par le "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij", dûment complété par l'(es) employeur(s), sur lequel l'ouvrier ou l'ouvrière signe pour réception du montant de la prime qui y est mentionné.

Les formulaires sont remis par ledit fonds aux travailleurs via les organisations représentatives de travailleurs.

Art. 7. Les ouvriers ou ouvrières peuvent uniquement obtenir le paiement de la prime syndicale auprès d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 18 des statuts du fonds, à laquelle ils sont affiliés depuis au moins six mois à la date où débute la période de paie.

Art. 8. Le remboursement des primes syndicales payées aux organisations de travailleurs s'effectue par le "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de zeevisserij" sur présentation des formulaires visés à l'article 6.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2018 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 28 mai 2015 fixant une prime syndicale, conclue au sein de la commission paritaire de la pêche maritime et rendue obligatoire par arrêté royal du 8 janvier 2016, *Moniteur belge* du 16 février 2016 (n° 127770/CO/143).

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis d'un mois, à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de la pêche maritime.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/205090]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de inrichting en de financiering van de deeltijdse leertijd in de onderneming voor een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen in het kader van het alternerend leren (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, betreffende de inrichting en de financiering van de deeltijdse leertijd in de onderneming voor een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen in het kader van het alternerend leren.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2018*

Inrichting en financiering van de deeltijdse leertijd in de onderneming voor een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen in het kader van het alternerend leren (Overeenkomst geregistreerd op 28 augustus 2018 onder het nummer 147276/CO/143)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers en werkneemsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij.

HOOFDSTUK II. — *Organisatie*

Art. 2. In toepassing van artikel 3, e) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 december 1986 en laatst gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Zeevissersfonds", algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 februari 2013, kunnen de sociale partners vertegenwoordigd in het "Zeevissersfonds" deeltijdse leertijd voor een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen in het kader van het alternerend leren ten bate van de in artikel 1 bedoelde werknemers inrichten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/205090]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'organisation et au financement de l'apprentissage à temps partiel en entreprise pour un membre d'équipage supplémentaire à bord de navires de pêche belges dans le cadre de la formation en alternance (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, relative à l'organisation et au financement de l'apprentissage à temps partiel en entreprise pour un membre d'équipage supplémentaire à bord de navires de pêche belges dans le cadre de la formation en alternance.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime**

*Convention collective de travail du 5 juillet 2018*

Organisation et financement de l'apprentissage à temps partiel en entreprise pour un membre d'équipage supplémentaire à bord de navires de pêche belges dans le cadre de la formation en alternance (Convention enregistrée le 28 août 2018 sous le numéro 147276/CO/143)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime.

CHAPITRE II. — *Organisation*

Art. 2. En application de l'article 3, e) de la convention collective de travail du 29 août 1986, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 1986 et modifiée et coordonnée en dernier lieu par la convention collective de travail du 9 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant et coordonnant les statuts du "Zeevissersfonds", rendue obligatoire par l'arrêté royal du 20 février 2013, les partenaires sociaux représentés au sein du "Zeevissersfonds" peuvent organiser l'apprentissage à temps partiel pour un membre d'équipage supplémentaire à bord de navires de pêche belges dans le cadre de la formation en alternance, en faveur des travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>.



De kosten voor de deeltijdse leertijd voor extra bemanningsleden in het kader van het alternerend leren worden gedragen door het fonds, zoals bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. Er kan slechts één extra bemanningslid in het kader van alternerend leren meegenomen worden per zeereis.

Art. 4. De deeltijdse leertijd voor een extra bemanningslid in het kader van het alternerend leren wordt georganiseerd in samenspraak tussen het "Zeevissersfonds" en het Centrum Deeltijds Onderwijs (CDO) - Maritiem Instituut Mercator.

### HOOFDSTUK III. — *Deelname*

Art. 5. De deeltijdse leerlingen worden enkel op basis van vrijwilligheid gerekruteerd en dienen vooraf blijk te geven van de nodige interesse voor het zeemannsberoep.

De kandidaturen worden opgevraagd via het kanaal van het Centrum Deeltijds Onderwijs - Maritiem Instituut Mercator. De werkaanbiedingen hebben een open karakter en bestrijken het volledige grondgebied van Vlaanderen.

Er wordt een alterneringsplan arbeidsdeelname in het kader van alterneren leren DBSO opgesteld tussen de deeltijdse leerling, het CDO en de reder/werkgever.

De deeltijdse leerling wordt tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de visserij.

De deeltijds leerling dient zich aan te bieden voor een medische controle bij een geneesheer die voorkomt op de lijst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Er dient bevestiging van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer bekomen te worden dat het vaartuig voldoende uitgerust is om een extra bemanningslid mee te nemen.

Het loon bedraagt per dag het gewaarborgd minimumdagloon voor de scheepjongens overeenkomstig de bepalingen in de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2004.

In toepassing van artikel 3, *e*) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 december 1986 en laatst gewijzigd en gecoördineerd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Zeevissersfonds", algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 februari 2013, betaalt het "Zeevissersfonds" de deeltijdse leerlingen die als een extra bemanningslid aan boord van Belgische vissersvaartuigen van de in artikel 1 bedoelde werkgevers meegaan.

### HOOFDSTUK IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 6. Al de betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor de zeevisserij.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2018 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 2019.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zeevisserij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Les coûts de l'apprentissage à temps partiel pour des membres d'équipage supplémentaires dans le cadre de la formation en alternance sont supportés par le fonds, comme fixé dans la présente convention collective de travail.

Art. 3. Un seul membre d'équipage supplémentaire peut être embarqué par voyage en mer dans le cadre de la formation en alternance.

Art. 4. L'apprentissage à temps partiel pour un membre d'équipage supplémentaire, dans le cadre de la formation en alternance, est organisé en concertation entre le "Zeevissersfonds" et le "Centrum Deeltijds Onderwijs (CDO) - Maritiem Instituut Mercator".

### CHAPITRE III. — *Participation*

Art. 5. Les apprentis à temps partiel sont exclusivement recrutés sur une base volontaire et doivent témoigner au préalable d'un intérêt particulier pour la profession de marin.

Les candidatures sont rassemblées par le biais du "Centrum Deeltijds Onderwijs - Maritiem Instituut Mercator". Les offres d'emploi présentent un caractère ouvert et couvrent l'ensemble du territoire flamand.

Un plan de participation au travail en alternance est établi, dans le cadre de la formation en alternance DBSO, entre l'apprenti à temps partiel, le CDO et l'armateur/employeur.

L'apprenti à temps partiel est occupé sous contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime.

L'apprenti à temps partiel doit se soumettre à un contrôle médical auprès d'un médecin figurant sur la liste du Service public fédéral Mobilité et Transports.

Une confirmation du Service public fédéral Mobilité et Transports est requise, attestant que le navire dispose d'un équipement suffisant pour embarquer un membre d'équipage supplémentaire.

Le salaire journalier est le salaire journalier minimum garanti pour les mousses, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 22 septembre 2004.

En application de l'article 3, *e*) de la convention collective de travail du 29 août 1986, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 1986 et modifiée et coordonnée en dernier lieu par la convention collective de travail du 9 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant et coordonnant les statuts du "Zeevissersfonds", rendue obligatoire par l'arrêté royal du 20 février 2013, le "Zeevissersfonds" paie les apprentis à temps partiel embarqués en tant que membre d'équipage supplémentaire à bord des navires de pêche belges appartenant aux employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>.

### CHAPITRE IV. — *Dispositions générales*

Art. 6. Tous les litiges portant sur l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumis à la Commission paritaire de la pêche maritime.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2018 et cesse de produire ses effets le 31 août 2019.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de la pêche maritime.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/204515]

4 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden, betreffende de opleiding.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017*

Opleiding  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 2017  
onder het nummer 140540/CO/200)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die onder de bevoegdheid van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden behoren.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. § 1. De werkgevers verbinden er zich toe om 2 dagen opleiding toe te kennen voor de periode die ingaat op 1 januari 2018 en eindigt op 31 december 2018. Onverminderd artikel 4 van deze overeenkomst, worden de opleidingsdagen toegekend op om het even welk moment in 2018.

§ 2. Onverminderd het recht op opleiding dat onder § 1 is erkend, wordt voor elke bediende een aanvullend recht op één dag beroepsopleiding geopend voor de periode die ingaat op 1 januari 2018 en eindigt op 31 december 2018. De tijd die overeenstemt met de opleidingsdag moet 's avonds of tijdens het weekend en buiten de arbeidstijd vallen.

§ 3. De deeltijdse bedienden genieten de voornoemde opleidingsdagen in evenredigheid met hun deeltijdse prestaties.

Het recht op opleiding geldt niet voor de bedienden die in opzegging zijn of die zijn aangeworven met een overeenkomst voor een bepaalde tijd van één jaar of minder.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/204515]

4 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2017, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, concernant la formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour employés;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, concernant la formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire auxiliaire pour employés**

*Convention collective de travail du 6 juillet 2017*

Formation  
(Convention enregistrée le 26 juillet 2017  
sous le numéro 140540/CO/200)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire auxiliaire pour employés.

On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs s'engagent à accorder 2 jours de formation pour la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et se termine le 31 décembre 2018. Sans préjudice de l'article 4 de la présente convention, les jours de formation seront octroyés indifféremment en 2018.

§ 2. Sans préjudice du droit à la formation reconnu au § 1<sup>er</sup>, chaque employé se voit ouvrir un droit complémentaire à un jour de formation professionnelle, pour la période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et qui se termine le 31 décembre 2018. Le temps équivalent au jour de formation doit se situer le soir ou le week-end et en dehors du temps de travail.

§ 3. Les employés à temps partiel bénéficient des jours de formation susmentionnés en proportion de leurs prestations.

Les employés qui sont en préavis ainsi que ceux qui sont engagés avec un contrat à durée déterminée d'un an ou moins ne bénéficient pas du droit à la formation.

§ 4. De opleidingsdagen moeten gericht zijn op een verhoging van de beroepsbekwaamheid van alle bedienden.

Art. 3. § 1. De opleidingsdagen waarin artikel 2, § 1 voorziet, worden toegekend volgens de hiernavolgende regels die dezelfde zijn als die welke zijn vastgelegd in de vorige tweejaarlijkse akkoorden in de sector, met name de collectieve arbeidsovereenkomsten van 5 mei 1999, 25 april 2001, 15 mei 2003, 16 juni 2005, 12 juli 2007, 16 juli 2009, 19 september 2011, 12 december 2013 gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden en 9 juli 2015 gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden.

Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan, zoals bepaald in artikel 4 hierna, gaat het om opleidingen die worden aangeboden door het Centrum voor de Vorming van Bedienden van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (CEVORA) of om door CEVORA erkende opleidingen, alsook om de door de betrokken ondernemingen of sectoren of door andere opleidingsverstrekkers georganiseerde opleidingen.

De werkgever heeft de verantwoordelijkheid om de opleidingsdagen aan te bieden tijdens de werkuren.

Indien de opleiding plaatsvindt buiten de arbeidstijd, moet de werkgever aan de bediende een gelijke compensatie in arbeidstijd toekennen.

De verplaatsingskosten van de bediende die betrekking hebben op de opleidingsdagen komen voor rekening van de werkgever.

Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan zoals bepaald in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst, moet de bediende, als de werkgever geen opleidingsdagen heeft voorgesteld vóór 1 juni 2018, vóór 1 september 2018 hiervoor een schriftelijke aanvraag indienen bij de werkgever.

In dat geval moet de werkgever vóór 1 oktober 2018 schriftelijk aan de werknemer meedelen hoe en wanneer hij binnen de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst de opleidingsdagen zal aanbieden.

Wanneer de werkgever :

- ofwel niet vóór 1 oktober 2018 is ingegaan op de schriftelijke vraag van de werknemer;

- ofwel uiterlijk op 31 december 2018 geen of te weinig opleidingsdagen aan de werknemer heeft aangeboden, worden de niet-toegekende opleidingsdagen naar keuze van de werknemer door hem opgenomen onder de vorm van hetzij betaald verlof, hetzij opleidingsdagen binnen het opleidingsaanbod georganiseerd door CEVORA. In dit laatste geval richt de werknemer zijn verzoek om opleidingsdagen aan CEVORA. In alle gevallen worden deze dagen gelijkgesteld met gepresteerde arbeidsdagen.

§ 2. De onder artikel 2, § 2 voorziene opleidingsdag is een beroepsopleiding die door CEVORA wordt gegeven.

Om die opleidingsdag te genieten, moet de bediende zich wenden tot CEVORA.

Per volledige opleidingsdag die hij volgt, ontvangt de bediende vanwege CEVORA een premie van 40 EUR als forfaitaire tegemoetkoming in zijn verplaatsings- en opleidingskosten.

Deze opleidingsdag wordt niet als arbeidstijd beschouwd en wordt niet als zodanig bezoldigd. Daarenboven komt deze opleidingsdag niet in aanmerking voor het betaald educatief verlof.

Art. 4. De nadere regelen van het recht op opleiding zoals bepaald in artikel 2, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen in de onderneming als volgt worden vastgelegd :

§ 1. Ondernemingen met vakbondsafvaardiging

1) Ondernemingen die reeds een opleidingsplan voor de periode 2016-2017 opmaakten en het lieten registreren

Deze ondernemingen kunnen het opleidingsplan, met instemming van de ondertekenende partijen, herbevestigen of aanpassen voor de periode 2018 met een eenvoudige brief (met vermelding van hun volledig Rijksdienst voor Sociale Zekerheidsnummer) aan het sociaal fonds van het APCB, opgericht bij de in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden gesloten collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 2015 houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (hierna "sociaal fonds" genoemd).

De verlenging moet gebeuren tussen 1 oktober 2017 en 1 maart 2018.

§ 4. Les jours de formation doivent être destinés à améliorer la qualification professionnelle de tous les employés.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les jours de formation prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup> sont octroyés selon les modalités décrites ci-dessous, qui sont les mêmes que celles prévues par les accords biennaux précédents conclus au sein du secteur, à savoir les conventions collectives de travail du 5 mai 1999, du 25 avril 2001, du 15 mai 2003, du 16 juin 2005, du 12 juillet 2007, du 16 juillet 2009, du 19 septembre 2011, du 12 décembre 2013 conclues au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés et du 9 juillet 2015 conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés.

Nonobstant l'application du plan de formation, tel que défini à l'article 4 ci-après, il s'agit de formations offertes par le Centre de formation de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CEFORA) ou de formations reconnues par celui-ci, ainsi que des formations offertes par les entreprises ou les secteurs concernés ou par une autre instance de formation.

L'employeur a la responsabilité de proposer les jours de formation durant les heures de travail.

Si la formation a lieu en dehors du temps de travail, l'employeur doit octroyer à l'employé une compensation égale en temps de travail.

Les frais de déplacement de l'employé qui se rapportent aux jours de formation sont à la charge de l'employeur.

Sans préjudice de l'application du plan de formation tel que défini à l'article 4 de la présente convention collective de travail, lorsque l'employeur n'a pas proposé de jours de formation avant le 1<sup>er</sup> juin 2018, l'employé doit, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2018, en faire la demande écrite à l'employeur.

Dans ce cas, l'employeur est tenu, avant le 1<sup>er</sup> octobre 2018, de signaler par écrit à l'employé comment et quand il proposera les jours de formation pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur :

- soit n'a pas accédé avant le 1<sup>er</sup> octobre 2018 à la demande écrite de l'employé;

- soit n'a pas ou a insuffisamment proposé des jours de formation à l'employé avant le 31 décembre 2018, les jours de formation non octroyés sont pris par l'employé, au choix de ce dernier, sous la forme de congé payé ou de jours de formation choisis dans l'offre de formation organisée par le CEFORA. Dans ce dernier cas, l'employé adresse sa demande de jours de formation au CEFORA. Dans tous les cas, ces jours sont assimilés à des journées de travail prestées.

§ 2. Le jour de formation prévu à l'article 2, § 2 est une formation professionnelle donnée par le CEFORA.

Pour bénéficier de ce jour de formation, l'employé doit s'adresser au CEFORA.

Par jour complet de formation qu'il suit, l'employé reçoit de la part du CEFORA une prime de 40 EUR à titre d'intervention forfaitaire dans les frais de déplacement et de formation.

Ce jour de formation n'est pas considéré comme temps de travail et il n'est pas rémunéré comme tel. De plus, ce jour de formation n'entre pas en ligne de compte pour le congé-éducation payé.

Art. 4. Les modalités du droit à la formation prévu à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail peuvent être fixées comme suit au niveau de l'entreprise :

§ 1<sup>er</sup>. Entreprises avec une délégation syndicale

1) Les entreprises qui ont déjà établi un plan de formation pour la période 2016-2017 et l'ont fait enregistrer

Ces entreprises peuvent confirmer ou adapter le plan d'entreprise pour la période 2018, avec l'accord des parties signataires, moyennant l'envoi d'une simple lettre (mentionnant leur numéro complet d'Office national de sécurité sociale) au fonds social de la CPAE, créé par la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> avril 2015, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, instituant un fonds de sécurité d'existence (ci-après dénommé "fonds social") et en fixant les statuts.

La prolongation doit survenir entre le 1<sup>er</sup> octobre 2017 et le 1<sup>er</sup> mars 2018.

2) Ondernemingen met vakbondsafvaardiging die nog geen opleidingsplan opmaakten

In de ondernemingen met een vakbondsafvaardiging kan tussen 1 oktober 2017 en 1 maart 2018 een bedrijfseigen opleidingsplan worden overeengekomen.

Om geldig te zijn, moet dat plan de instemming krijgen van de meerderheid van de leden van de vakbondsafvaardiging.

In het opleidingsplan kunnen de inhoud, het tijdstip, de doelgroep en alle andere nadere regelen van de opleiding volledig autonoom worden vastgelegd.

Daarenboven kan het plan bepalen dat het opleidingskrediet op bepaalde bedienden wordt overgedragen.

Het opleidingsplan wordt tussen 1 oktober 2017 en 31 maart 2018 geregistreerd bij het sociaal fonds. De registratie gebeurt op basis van het formulier dat ter beschikking gesteld wordt door het sociaal fonds.

3) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan

Voor de ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan die zijn toegetreden tot het suppletief opleidingsplan voor 2016-2017 wordt het suppletief opleidingsplan automatisch verlengd voor het jaar 2018.

Deze bedrijven mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan en die niet zijn toegetreden tot het suppletief opleidingsplan voor 2016-2017, kunnen uiterlijk op 31 maart 2018 toetreden tot het suppletief opleidingsplan voor het jaar 2018.

Deze bedrijven mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de raad van beheer van CEFORA.

In een bedrijf met vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan, indien van toepassing, aan de vakbondsafvaardiging meegedeeld.

4) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Bij de uitvoering van artikel 4, § 1, 3) en 4) dient artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden, met betrekking tot het statuut van de syndicale afvaardiging, te worden nageleefd.

## § 2. Ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging

1) Ondernemingen die reeds zijn toegetreden tot het suppletief opleidingsplan

De toetreding van deze ondernemingen wordt automatisch verlengd voor het jaar 2018.

Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 pct. van het totale krediet aan opleidingsdagen.

Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de raad van beheer van CEFORA.

In een bedrijf zonder vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan in het bedrijf uitgehangen.

2) Les entreprises avec une délégation syndicale qui n'ont pas encore établi de plan de formation

Les entreprises avec une délégation syndicale peuvent convenir d'un plan de formation propre à l'entreprise entre le 1<sup>er</sup> octobre 2017 et le 1<sup>er</sup> mars 2018.

Ce plan doit être approuvé par la majorité des membres de la délégation syndicale pour être valable.

Il peut déterminer en toute autonomie le contenu, le moment, le groupe-cible ainsi que toutes les autres modalités de la formation.

Il peut également prévoir que le crédit de formation peut être transféré à certains employés.

Le plan de formation sera enregistré auprès du fonds social entre le 1<sup>er</sup> octobre 2017 et le 31 mars 2018. L'enregistrement se fera sur la base du formulaire mis à disposition par le fonds social.

3) Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre

Pour les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre à l'entreprise qui ont adhéré au plan supplétif de formation pour 2016-2017, le plan supplétif est automatiquement prolongé pour l'année 2018.

Ces entreprises ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre à l'entreprise et qui n'ont pas adhéré au plan supplétif de formation pour 2016-2017 peuvent adhérer au plan supplétif de formation pour l'année 2018 au plus tard le 31 mars 2018.

Ces entreprises ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Par "plan supplétif", on entend : le plan supplétif de formation élaboré par le conseil d'administration du CEFORA.

Dans une entreprise disposant d'une délégation syndicale, le plan supplétif de formation éventuellement applicable est communiqué à la délégation syndicale.

4) Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Lors de l'exécution de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 3) et 4), il y a lieu de respecter l'article 8 de la convention collective de travail du 9 juin 2016, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, relative au statut de la délégation syndicale.

## § 2. Entreprises sans délégation syndicale

1) Entreprises qui ont déjà adhéré au plan supplétif de formation

L'adhésion de ces entreprises est automatiquement prolongée pour l'année 2018.

Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 p.c. du crédit total de jours de formation.

Par "plan supplétif", on entend : le plan supplétif de formation élaboré par le conseil d'administration du CEFORA.

Dans une entreprise sans délégation syndicale, le plan supplétif de formation est affiché au sein de l'entreprise.



## 2) Ondernemingen die nog niet zijn toegetreden

Deze ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging hebben de mogelijkheid om toe te treden tot een suppletief opleidingsplan uitgewerkt door de raad van beheer van CEVORA.

Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 pct. van het totale krediet aan opleidingsdagen.

Het suppletief opleidingsplan wordt in het bedrijf uitgehangen.

De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen eveneens tot deze collectieve arbeidsovereenkomst toetreden door een schriftelijke verbintenis aan te gaan dat het recht op opleiding zal gerealiseerd worden via CEVORA-opleidingen.

De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen tussen 1 oktober 2017 en 31 maart 2018 hun toetreding laten registreren bij het sociaal fonds, met het formulier dat door het sociaal fonds ter beschikking wordt gesteld.

Art. 5. De ondernemingen met een geregistreerd opleidingsplan of -verbintenis, genieten voor de ontwikkeling van hun opleidingsinitiatieven een trekkingsrecht ten laste van CEVORA. De nadere regelen voor dit trekkingsrecht zullen worden vastgelegd door het sociaal fonds.

Art. 6. De concrete maatregelen inzake opleiding die in het jaar 2012 door de raad van bestuur van CEVORA werden genomen teneinde de tewerkstelling en hertewerkstelling van oudere bedienden te bevorderen, zullen worden verdergezet.

Art. 7. § 1. De partijen verbinden er zich toe om in coherentie met de regionaal-communautaire initiatieven - onder meer door het sluiten van convenanten - de tewerkstelling in de sector van werkzoekenden behorende tot de risicogroepen te bevorderen via opleiding en/of trajectbegeleiding gericht op knelpuntberoepen in de sector.

§ 2. Met "risicogroepen" wordt bedoeld :

- Werkzoekenden :
- laaggeschoolde werkzoekenden (maximum HSO-diploma);
- langdurig werkzoekenden (meer dan 1 jaar werkzoekend);
- oudere werkzoekenden (+ 40 jaar);
- migranten;
- Pas ontslagen bedienden;
- Oudere bedienden (+ 45 jaar);

- Administratieve, uitvoerende en K.M.O.-bedienden die zonder collectieve arbeidsovereenkomst geen automatische toegang tot vorming zouden hebben;

- Jongeren met leerproblemen.

§ 3. In toepassing van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt onder "risicogroepen met betrekking tot het voorbehouden van 0,05 pct. van de loonmassa" verstaan : de risicogroepen bepaald in artikel 1 van hogervermeld besluit, en wordt onder "risicogroepen met betrekking tot het voorbehouden van de helft daarvan, of 0,025 pct. van de loonmassa" verstaan : de risicogroepen bedoeld in artikel 2 van hogervermeld koninklijk besluit.

Art. 8. De sector zal binnen het bestaande budget via CEVORA inspanningen leveren inzake ingroeibanen en duaal leren.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur voor de periode ingaand op 1 januari 2018 en eindigend op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 november 2018.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

## 2) Entreprises sans acte d'adhésion

Ces entreprises sans délégation syndicale ont la possibilité d'adhérer à un plan de formation supplétif qui a été élaboré par le conseil d'administration du CEFORA.

Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 p.c. du crédit total de jours de formation.

Le plan supplétif de formation est affiché au sein de l'entreprise.

Les entreprises sans délégation syndicale peuvent également adhérer à cette convention collective de travail par un engagement écrit dans lequel il est stipulé que le droit à la formation sera réalisé dans le cadre des formations du CEFORA.

Les entreprises sans délégation syndicale peuvent faire enregistrer leur adhésion auprès du fonds social entre le 1<sup>er</sup> octobre 2017 et le 31 mars 2018, au moyen du formulaire mis à disposition par le fonds social.

Art. 5. Les entreprises ayant un plan ou un engagement de formation enregistré bénéficient d'un droit de tirage à charge du CEFORA pour le développement de leurs initiatives de formation. Les modalités de ce droit de tirage seront fixées par le fonds social.

Art. 6. Les mesures concrètes de formation prises en 2012 par le conseil d'administration du CEFORA afin de promouvoir l'emploi et le reclassement des employés âgés seront poursuivies.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Les parties s'engagent, en cohérence avec les initiatives régionales et communautaires - entre autres par la conclusion de conventions - à stimuler la mise au travail de chômeurs appartenant aux groupes à risque via la formation et/ou un accompagnement ciblé sur les professions critiques du secteur.

§ 2. Par "groupes à risque", il convient d'entendre :

- Les demandeurs d'emploi :
- demandeurs d'emploi peu qualifiés (titulaires au maximum d'un diplôme ESS);
- chômeurs de longue durée (demandeurs d'emploi de plus d'1 an);
- chômeurs plus âgés (+ 40 ans);
- migrants;
- Les employés récemment licenciés;
- Les employés plus âgés (+ 45 ans);

- Les employés administratifs, exécutants et travaillant dans des P.M.E. qui, sans convention collective de travail, n'auraient pas automatiquement accès à la formation;

- Les jeunes éprouvant des difficultés d'apprentissage.

§ 3. En application de l'arrêté royal de 19 février 2013 en exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi de 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), 0,05 p.c. de la masse salariale est réservée pour les groupes à risque spécifiés à l'article 1<sup>er</sup> dudit arrêté royal et dont la moitié, soit 0,025 p.c., est réservée aux initiatives à faveur des groupes à risque mentionnés dans l'article 2 de l'arrêté royal de 19 février 2013.

Art. 8. Le secteur fournira des efforts en matière d'emplois tremplin et de formation en alternance au sein du CEFORA dans le cadre du budget existant.

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et cesse ses effets le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 novembre 2018.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2018/32124]

26 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van hoofdstuk "F. Heelkunde op de thorax en cardiologie" van de lijst, gevoegd als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 25 juni 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van implantaten en invasieve medische hulpmiddelen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35septies/2, § 1, 3° en § 2, 2°, zoals ingevoegd door de wet van 15 december 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van implantaten en invasieve medische hulpmiddelen;

Gelet op het voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Implantaten en Invasieve Medische Hulpmiddelen van 24 mei 2018;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 20 juni 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 28 juni 2018;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, die op 8 augustus 2018 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** In de Lijst, gevoegd als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 25 juni 2014 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van implantaten en invasieve medische hulpmiddelen, laatstelijk gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 mei 2018, wordt in het hoofdstuk "F. Heelkunde op de thorax en cardiologie" de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het opschrift « F.1.7 Hartondersteuning », wordt de omschrijving van de verstrekking 159331-159342 vervangen als volgt:

«Onderdelen voor eenmalig gebruik van een pompsysteem gebruikt voor de tijdelijke univentriculaire ondersteuning van de deficiënte hartfunctie»

2° In de vergoedingsvoorwaarde F-§11, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) « 2. **Criteria betreffende de rechthebbende** » wordt vervangen als volgt :

« 2. **Criteria betreffende de rechthebbende**

De verstrekking 159331-159342 kan enkel in aanmerking komen voor een tegemoetkoming van de verplichte verzekering indien de rechthebbende aan het volgende criterium voldoet:

in geval van acute geïsoleerde cardiogene shock resistent aan maximale conservatieve therapie en/of na cardiotoromie-ingreep met de onmogelijkheid om de rechthebbende los te koppelen van de extracorporele circulatiepomp. »

b) In de Nederlandse tekst wordt het woord "geneesheren-directeurs" vervangen door het woord « artsen-directeurs »;

c) In de Nederlandse tekst wordt het woord "geneesheer-specialist" vervangen door het woord « arts-specialist »;

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 oktober 2018.

M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2018/32124]

26 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel modifiant le chapitre « F. Chirurgie thoracique et cardiologie » de la liste jointe comme annexe 1 à l'arrêté royal du 25 juin 2014 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des implants et des dispositifs médicaux invasifs

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35septies/2, § 1<sup>er</sup>, 3° et § 2, 2°, tel qu'inséré par la loi du 15 décembre 2013;

Vu l'arrêté royal du 25 juin 2014 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des implants et des dispositifs médicaux invasifs;

Vu la proposition de la Commission de remboursement des implants et des dispositifs médicaux invasifs du 24 mai 2018;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 20 juin 2018;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 28 juin 2018;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'État le 8 août 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** À la Liste, jointe comme annexe 1 à l'arrêté royal du 25 juin 2014 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des implants et des dispositifs médicaux invasifs, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 4 mai 2018, au chapitre « F. Chirurgie thoracique et cardiologie », les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'intitulé « F.1.7 Assistance cardiaque », le libellé de la prestation 159331-159342 est remplacé par ce qui suit :

« Pièces à usage unique d'une pompe utilisée pour un soutien univentriculaire temporaire de la fonction cardiaque déficiente »

2° à la condition de remboursement F-§11, les modifications suivantes sont apportées :

a) le « 2. **Critères concernant le bénéficiaire** » est remplacé par ce qui suit :

« 2. **Critères concernant le bénéficiaire**

La prestation 159331-159342 ne peut faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire que si le bénéficiaire répond au critère suivant :

en cas de choc cardiogénique isolé aigu, résistant à une thérapie conservatrice maximale et/ou après cardiotoromie avec impossibilité de reconnecter le bénéficiaire d'une pompe de circulation extracorporelle. »

b) Dans le texte en néerlandais, le mot « geneesheren-directeurs » est remplacé par le mot « artsen-directeurs ».

c) Dans le texte en néerlandais, le mot « geneesheer-specialist » est remplacé par le mot « arts-specialist ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 octobre 2018.

M. DE BLOCK

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[C – 2018/14667]

**20 SEPTEMBER 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, federaal luik, projectop-roep 31, basisallocatie 44.55.11.33.00.34**

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'S, Landbouw en Maatschappelijke Integratie,

Gelet op de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot oprichting van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, tot wijziging van Beschikking 2008/381/EG van de Raad en tot intrekking van Beschikkingen Nr. 573/2007/EG en Nr. 575/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 2007/435/EG van de Raad;

Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1042/2014 van de Commissie van 25 juli 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) Nr. 514/2014 in verband met de aanwijzing van verantwoordelijke instanties en hun verantwoordelijkheden op het gebied van beheer en controle en in verband met het statuut en de verplichtingen van auditinstanties;

Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1048/2014 van de Commissie van 30 juli 2014 tot vaststelling van op het publiek gerichte voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen en op begunstigde gerichte voorlichtingsmaatregelen krachtens de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) Nr. 1049/2014 van de Commissie van 30 juli 2014 betreffende de technische kenmerken van voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen ingevolge de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de wet van 22 december 2017 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018;

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, Titel XII, Hoofdstuk I, inzonderheid op de artikelen 182 en 183;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, en meer bepaald artikel 62;

Gelet op de wet van 10 april 2014 tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen, inzonderheid artikelen 20 en 21;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2018 voor de federale cofinanciering van de geselecteerde projecten;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[C – 2018/14667]

**20 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, migration et intégration, volet fédéral, appel à projets 31, allocation de base 44.55.11.33.00.34**

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E., de l'Agriculture et de l'Intégration sociale,

Vu le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises;

Vu le règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant création du Fonds Asile, Migration et Intégration, modifiant la décision 2008/381/CE du Conseil et abrogeant les décisions n° 573/2007/CE et n° 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil et la décision 2007/435/CE du Conseil;

Vu le règlement délégué (UE) n° 1042/2014 de la Commission du 25 juillet 2014 complétant le règlement (UE) n° 514/2014 en ce qui concerne la désignation et les responsabilités en matière de gestion et de contrôle des autorités responsables ainsi que le statut et les obligations des autorités d'audit;

Vu le règlement délégué (UE) n° 1048/2014 de la Commission du 30 juillet 2014 relatif aux actions d'information et de publicité à destination du public et aux actions d'information à destination des bénéficiaires visées par le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises;

Vu le règlement d'exécution (UE) n° 1049/2014 de la Commission du 30 juillet 2014 relatif aux caractéristiques techniques des actions d'information et de publicité prévues par le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises;

Vu la loi du 22 décembre 2017 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2018;

Vu la loi programme du 2 août 2002, Titre XII, Chapitre I, notamment les articles 182 et 183;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment l'article 62;

Vu la loi du 10 avril 2014 modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaires, notamment les articles 20 et 21;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 12 juillet 2018 relatif au cofinancement fédéral pour les projets sélectionnés;

Overwegende het Belgisch Nationaal Programma voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie (AMIF), goedgekeurd door de Europese Commissie op 18 maart 2015;

Overwegende de voorschriften voor subsidiabiliteit van de uitgaven van de projecten gefinancierd onder AMIF en ISF, zoals beschreven in de projectoproep van 10 oktober 2017 in het kader van het fonds voor Asiel, Migratie en Integratie 2014-2020 (AMIF) – AMIF – Nr. 3 : Integratie gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 10 oktober 2017;

Overwegende de aanduiding van de FOD Binnenlandse Zaken als Verantwoordelijke Autoriteit voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie op 2 oktober 2015 via kennisgeving aan de Europese Commissie;

Overwegende de aanduiding van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën als auditautoriteit voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie door het Overlegcomité van 5 februari 2014;

Overwegende de aanduiding van de POD Maatschappelijke Integratie (MI) als verantwoordelijke voor de verdere inhoudelijke opvolging en begeleiding van de federale projecten onder het luik Integratie in de projectoproep van 19 mei 2015;

Overwegende het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 oktober 2017 voor de lancering oproep;

Overwegende het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juni 2018 voor de toewijzing van de oproep;

Overwegende de publicatie van de oproep AMIF 31 Integratie in het *Belgisch Staatsblad* op 10 oktober 2017;

Overwegende het voorstel van de Stuurgroep van 22 mei 2018 om deze projecten via elektronische procedure te selecteren;

Overwegende dat de Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'S, Landbouw en Maatschappelijke Integratie onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven die gericht zijn op sociale inclusie,

#### Besluit :

**Artikel 1.** Een globale toelage van 113 961,53 EURO, verdeeld volgens de modaliteiten bepaald als bijlage bij dit besluit, wordt toegekend aan de geselecteerde promotoren voor het uitvoeren van projecten om één van de doelstellingen van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, namelijk “het bevorderen van de daadwerkelijke integratie van onderdanen van derde landen”, in de praktijk te brengen.

Deze projecten ressorteren onder het federale gedeelte van het nationaal programma van België voor steun uit het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie voor de periode van 2014 tot 2020.

De acties die voortvloeien uit voornoemde basisprincipes richten zich in de eerste plaats tot onderdanen van derde landen die legaal in België verblijven of, waar passend, legaal verblijf in België aan het verkrijgen zijn.

Het is de bedoeling dat de promotor een breed opleidings- en ondersteuningsaanbod uitwerkt voor verschillende geografische zones in België, zoals bepaald in de projectoproep AMIF 31 Integratie. Dankzij dit vormingsaanbod kunnen sociaal werkers de psychologische problemen van nieuwkomers, als gevolg van hun leven in ballingschap en migratie, herkennen én hen naar de gepaste hulpverlening doorverwijzen. Het opleidings- en ondersteuningsaanbod moet voldoen aan de voorwaarden die opgenomen zijn de projectoproep AMIF 31 Integratie die verscheen in het *Belgisch Staatsblad* op 10 oktober 2017.

De toelage van 113 961,53 EURO wordt toegekend aan volgende organisaties :

Organisatie	Adres	Organisation	Adresse
Vzw Solentra	Saintelette Square 17, 1000 BRUSSEL	Vzw Solentra	Saintelette Square 17, 1000 BRUXELLES
CAW Oost-Vlaanderen	Visserij 153, 9000 GENT	CAW Oost-Vlaanderen	Visserij 153, 9000 GAND
UVCW	Rue Etoile 14, 5000 NAMUR	UVCW	Rue Etoile 14, 5000 NAMUR

**Art. 2.** De in artikel 1 van dit ministerieel besluit voorziene toelage komt ten laste van de kredieten geopend bij de algemene uitgavenbegroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie (POD MI), voor het begrotingsjaar 2018.

De toelage wordt aangerekend op basisallocatie 44.55.11.33.00.34 «Tussenkomst organismen, projecten armoedebestrijding». Deze toelage is beperkt tot het op deze allocatie beschikbare budget.

Considérant le Programme national belge pour le Fonds Asile, Migration et Intégration (FAMI), approuvé par la Commission européenne le 18 mars 2015;

Considérant les règles d'éligibilité des dépenses de projets financés par le FAMI et l'ISF, telles que décrites dans l'appel à projet de 10 octobre 2017 dans le cadre du fonds Asile, Migration et Intégration 2014-2020 (FAMI) – FAMI-N°3 : Intégration publié le 10 octobre 2017 au *Moniteur belge*;

Considérant la désignation du SPF Intérieur comme autorité responsable pour le Fonds Asile, Migration et Intégration le 2 octobre 2015 via une notification à la Commission européenne;

Considérant la désignation du Corps interfédéral de l'Inspection des finances comme autorité d'audit pour le Fonds Asile, Migration et Intégration par le Comité de Concertation du 5 février 2014;

Considérant la désignation du SPP Intégration Sociale (IS) comme responsable du suivi du contenu et de l'encadrement des projets fédéraux sous le volet 'Intégration', dans l'appel à projet du 19 mai 2015;

Considérant l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 2 octobre 2017 relatif au lancement de l'appel à projets;

Considérant l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 1<sup>er</sup> juin 2018 relatif à l'attribution de l'appel à projets;

Considérant la publication de l'appel FAMI 31 Intégration au *Moniteur belge* le 10 octobre 2017;

Considérant la proposition du Comité de pilotage du 22 mai 2018 de sélectionner selon la procédure électronique ces projets;

Considérant que le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E., de l'Agriculture et de l'Intégration sociale est notamment chargé de la stimulation d'initiatives concernant l'inclusion sociale,

#### Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention globale de 113 961,53 EUROS, répartie selon les modalités fixées à l'annexe du présent arrêté, est allouée aux promoteurs sélectionnés pour la réalisation de projets visant à mettre en œuvre des actions destinées à mettre en pratique un des objectifs du Fond Asile, Migration et Intégration, à savoir l'objectif de «promouvoir l'intégration effective des ressortissants de pays tiers».

Ces projets ressortent du volet fédéral du programme national de la Belgique en vue d'un soutien financier au titre du Fonds Asile, Migration et Intégration pour la période 2014-2020.

Les actions relevant des principes de base susmentionnés, s'adressent prioritairement aux ressortissants de pays tiers qui résident légalement en Belgique ou, le cas échéant, qui sont en train d'acquérir le droit de résidence légale en Belgique.

Il est prévu que le promoteur organise des programmes de formation et d'accompagnement dans les zones géographiques reprises dans l'appel à projet FAMI 31 Intégration, permettant aux travailleurs sociaux de pouvoir identifier les troubles psychologiques liés à l'exil et la migration afin d'orienter les primo-arrivants vers les services adéquats. Le programme proposé doit répondre aux conditions reprises dans l'appel à projet FAMI 31 Intégration publié dans le *Moniteur belge* le 10 octobre 2017.

La subvention de 113 961,53 EUROS est accordée aux organisations suivantes :

**Art. 2.** La subvention prévue à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté ministériel vient à charge des crédits ouverts au budget général des dépenses du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Économie sociale et Lutte contre la Pauvreté (SPP IS), pour l'année budgétaire 2018.

La subvention est imputée sur l'allocation de base 44.55.11.33.00.34 « Intervention des organismes, lutte contre la pauvreté ». Cette subvention est limitée au budget disponible sur cette allocation.



**Art. 3. Uitvoeringsmodaliteiten voor de projecten**

De in de bijlage vermelde erkende promotoren moeten :

§ 1. de projecten verwezenlijken zoals omschreven in de projectfiches die zij hebben ingediend of vervolgens heeft gewijzigd;

§ 2. de projecten verwezenlijken overeenkomstig de algemene voorwaarden betreffende het uitvoeren van een project gefinancierd in het kader van het Fonds, zoals bepaald in artikel 17, 18 en 19 van verordening 514/2014 en in de voorschriften voor subsidiabiliteit van de uitgaven van de projecten gefinancierd onder AMIF en ISF.

De eindbegunstigden zijn in laatste instantie verantwoordelijk voor de naleving van de contractuele voorwaarden door zichzelf en door alle partners van het project.

§ 3. zich schikken naar de administratieve en financiële regels die van toepassing zijn op de federale programmering en die voortvloeien uit zowel de Europese, als de nationale reglementering, en meer bepaald, maar niet limitatief, uit de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 en Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

§ 4. alle bewijsstukken bewaren in verband met de projecten dat zij hebben verwezenlijkt. Deze stukken dienen gedurende een periode van 10 jaar ter beschikking gehouden te worden en op aanvraag kunnen worden voorgelegd aan de dienst Activering/Europese Fondsen van de POD MI of aan gelijk welke andere gemachtigde controle-instantie binnen een termijn van 15 kalenderdagen;

§ 5. de standaarddocumenten gebruiken die hun worden bezorgd;

§ 6. in elke communicatie of bekendmaking het publiek inlichten over de in het kader van het nationaal programma verkregen financiële bijstand en deze zichtbaar te maken conform de gedelegeerde verordening (EU) Nr. 1048/2014 en Nr. 1049/2014 en de publicatie van gegevens betreffende zijn project op de site van de POD MI aanvaarden;

§ 7. gevolg geven aan elke aanvraag om inlichtingen van de dienst Activering/Europese Fondsen van de POD MI over de vordering van de projecten;

§ 8. de AMIF-toelagen toegekend door de POD MI niet cumuleren met andere Europese subsidies en iedere dubbele financiering uitsluiten;

§ 9. zich houden aan de door de POD MI vooropgestelde data voor het inleveren van de gegevens via tussentijdse rapporten of het eindrapport. De niet-naleving kan gevolgen hebben voor het bedrag van de uiteindelijke toegekende toelage;

§ 10. erop toezien dat zij de partners of onderaannemers waarmee zij samenwerken dezelfde verplichtingen opleggen dan die zijzelf hebben tegenover de verschillende voornoemde instanties en hen te verzoeken zich te richten naar de administratieve en financiële regels van toepassing op de federale programmering en die voortvloeien uit zowel de Europese als de nationale reglementering en, in meer bepaald, maar niet limitatief, uit de verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 en Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing.

**Art. 3. Modalités d'exécution des projets**

Les promoteurs agréés repris en annexe sont notamment tenus :

§ 1. de réaliser les projets tels que décrits dans les fiches de projet qu'ils ont introduit, ou qu'ils ont modifié par la suite;

§ 2. de réaliser leurs projets conformément avec les dispositions générales concernant l'exécution d'un projet financé au titre du Fonds, comme prévu dans l'article 17, 18 et 19 du règlement 514/2014 et dans les règles d'éligibilité des dépenses des projets financés sous le FAMI et l'ISF.

Les bénéficiaires finaux demeurent responsables en dernier ressort du respect des conditions contractuelles par eux-mêmes et par tous les partenaires du projet.

§ 3. de se conformer aux règles administratives et financières applicables à la programmation fédérale et découlant tant de la réglementation européenne que nationale, et notamment, mais non limitativement, au règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 et au règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises;

§ 4. de conserver l'ensemble des pièces justificatives concernant les projets qu'ils ont réalisés. Ces pièces doivent être disponibles pendant une période de 10 ans et pouvoir être fournies sur demande au service Activation/Fonds Européens du SPP IS ou toute autre instance de contrôle mandatée, dans un délai de 15 jours calendrier;

§ 5. d'utiliser les documents standards qui leurs sont communiqués;

§ 6. d'informer, dans toute communication ou publicité, le public, de l'aide financière reçue dans le cadre d'un programme national et de le rendre visible conformément au règlement délégué (UE) n° 1048/2014 et n° 1049/2014 et d'accepter la publication sur le site du SPP IS de données concernant son projet;

§ 7. de répondre à toute demande de renseignements émanant du service Activation/Fonds Européens du SPP IS concernant l'état d'avancement du projet et de participer;

§ 8. de ne pas cumuler les subventions AMIF octroyées par le SPP IS avec d'autres subventions européennes, et d'exclure le double financement;

§ 9. de respecter les dates avancées par le SPP IS pour la remise de données via des rapports intermédiaires ou le rapport final. Ce non-respect peut entraîner des conséquences pour le montant de la subvention finalement allouée;

§ 10. de veiller à imposer aux partenaires ou aux sous-traitants avec lesquels ils collaborent, les mêmes obligations qu'ils ont eux-mêmes envers les différentes instances mentionnées plus haut, et de les prier de se conformer aux règles administratives et financières applicables à la programmation fédérale et découlant tant de la réglementation européenne que nationale, et notamment, mais non limitativement, au règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 et du règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises.

**Art. 4. Uitbetalingsmodaliteiten**

De betaling van een voorschot van 50 % van de subsidie zal uitgevoerd worden door de administratie zodra het bedrag is vastgelegd.

De betaling van het saldo zal uitgevoerd worden, voor zover de POD MI, uiterlijk DRIE maanden na de einddatum van de subsidiabiliteit van de in bijlage vastgelegde uitgaven, de volgende documenten heeft ontvangen :

- a) een uitgavendeclaratie,
- b) een schuldvordering
- c) en het eindverslag.

Voor de uitgavendeclaratie en het eindverslag gaat het om dezelfde documenten die ingediend moeten worden bij de Verantwoordelijke Autoriteit.

Op basis van het eindrapport van het project en na het afsluiten van de hele controlecyclus zoals bepaald in het beheers- en controlesysteem, bepaalt de POD MI het saldo. De eindbegunstigde heeft vanaf de datum van kennisgeving door de POD MI van het saldo 15 kalenderdagen de tijd om schriftelijke inlichtingen te vragen over de vaststelling van het saldo en eventuele bezwaren te motiveren. De POD MI verbindt zich ertoe om binnen 30 kalenderdagen na de datum van ontvangst van het verzoek om inlichtingen een gemotiveerd schriftelijk antwoord te geven. Hierna bepaalt de POD MI het definitieve saldo dat zal worden uitbetaald.

**Art. 5.** De gehele of gedeeltelijke niet-naleving van de bepalingen betreffende de toekenning van de toelage geeft aanleiding tot een aanvraag om gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage.

**Art. 6.** De begunstigde moet iedere controle op de behoorlijke besteding van deze toelage, op stukken en/of ter plaatse, aanvaarden.

**Art. 7.** De periode gedekt door de subsidie neemt een aanvang op 1 juli 2018 en eindigt op 31 december 2019. De einddatum voor de subsidiabiliteit van de uitgaven is bijgevolg 31 december 2019.

Brussel, 20 september 2018.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'s,  
Landbouw en Maatschappelijke Integratie,  
D. DUCARME

Bijlage bij het ministerieel van 20 september 2018 besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van projecten in het kader van het Fonds Asiel, Migratie en Integratie, federaal luik, projectoproep 31

Einddatum voor de subsidiabiliteit van de uitgaven : 31 december 2019

Date de fin d'éligibilité de dépenses : 31 décembre 2019

Eindbegunstigde — Bénéficiaire final	Bedrag van de toelage (euros) — Montant de la subvention (euros)	Te storten op rekeningnummer — A verser sur le compte bancaire n°
UVCW	49 511,94	09-0910-1158-4657
Solentra vzw	46 912,59	44-3630-3113-7545
CAW Oost-Vlaanderen	17 537,00	15-0689-0170-2630
Totaal / Total	113 961,53	

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van projecten in het kader van het Fonds Asiel, Migratie en Integratie, federaal luik, projectoproep 31.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'s,  
Landbouw en Maatschappelijke Integratie,  
D. DUCARME

**Art. 4. Modalités de paiement**

Le paiement d'un avance de 50 % de la subvention précitée sera effectué dès l'engagement du montant par l'administration.

Le paiement du solde sera effectué pour autant que le SPP IS ait reçu les documents suivants au plus tard TROIS mois à compter de la date de fin d'éligibilité des dépenses fixée dans l'annexe :

- a) une déclaration de dépenses,
- b) une déclaration de créance
- c) et le rapport final.

Dans le cas de la déclaration de dépenses et du rapport final, il s'agit des mêmes documents qui doivent être soumis à l'Autorité Responsable.

Sur base du rapport final du projet et après clôture du cycle d'audit comme stipulé dans le système de gestion et de contrôles, le SPP IS définit le solde. Le bénéficiaire a 15 jours calendriers à partir de la date de la notification de la part du SPP IS pour demander des informations complémentaires concernant les constatations ou pour motiver ses objections. Le SPP IS s'engage à fournir une réponse écrite motivée endéans les 30 jours calendriers après réception de la demande d'informations. Le SPP IS définira par la suite le solde définitif pour lequel un paiement sera effectué.

**Art. 5.** Le non-respect total ou partiel des dispositions d'octroi de la subvention entraîne une demande de remboursement total ou partiel de la subvention allouée.

**Art. 6.** Le bénéficiaire est tenu d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention.

**Art. 7.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> juillet 2018 et se termine le 31 décembre 2019. Date de fin d'éligibilité des dépenses est le 31 décembre 2019.

Bruxelles, le 20 septembre 2018.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E.,  
de l'Agriculture et de l'Intégration sociale,  
D. DUCARME

Annexe à l'arrêté ministériel du 20 septembre 2018 portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds d'Asile, Migration et Intégration, volet fédéral, appel à projets 31

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, volet fédéral, appel à projets 31.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E.,  
de l'Agriculture, et de l'Intégration sociale,  
D. DUCARME

**Budget van de eindbegunstigde : UVCW****Budget du bénéficiaire finale: UVCW**

AMIF		
CPAS - Migration et Santé Mentale		
Union des Villes et Communes de Wallonie, asbl		
Max. European funding 75%		
Budget estimate		
REF	EXPENSES	(€)
	<b>1. Eligible Direct costs (A to I)</b>	<b>308.485,62</b>
A	Staff Costs	124.392,12
B	Travel and subsistence allowances	3.056,00
C	Consumables, supplies and general services	1.300,00
D	Real estate	-
E	Equipment	337,50
F	Subcontracting	46.000,00
G	Seminars and Conferences	133.400,00
H	Specific expenses in relation to the target groups	-
I	Other direct costs	-
	<b>2. Eligible Indirect costs (=K)</b>	
K	(max. 7 % of '1' = 20505,49 €)	21.593,99
M	<b>Total Eligible Cost of the operation (=1+2)</b>	<b>330.079,61</b>
Ref	INCOME	(€)
P	Contribution from applicant	33.007,96
Q	Financial contribution from project partners	-
R	Contributions from other third parties	49.511,94
S	Project related income	-
T	EC contribution received	-
U	EC contribution claimed	247.559,71
W	<b>Total Income of the operation (= P to U)</b>	<b>330.079,61</b>
<b>Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost</b>		<b>75,00%</b>

Namur, le 30 novembre 2017  
 Complété le 20 février 2018  
 Modifié le 18 avril 2018  
 Modifié le 9 mai 2018



Louise Marie Bataille  
 Secrétaire générale



**Budget van de eindbegunstigde : Solentra vzw****Budget du bénéficiaire finale: Solentra vzw**

AMIF
Op Pad met Integratie
Solentra VZW
Max. European funding 75%

**Budget estimate**

REF	EXPENSES	(€)	
	<b>1. Eligible Direct costs (A to I)</b>	<b>278.477,50</b>	
A	Staff Costs	228.487,50	
B	Travel and subsistence allowances	10.380,00	
C	Consumables, supplies and general services	-	
D	Real estate	-	
E	Equipment	2.610,00	
F	Subcontracting	-	
G	Seminars and Conferences	37.000,00	
H	Specific expenses in relation to the target groups	-	
I	Other direct costs	-	
	<b>2. Eligible Indirect costs (=K)</b>		
K	(max. 15 % of 'A' = 30487,5 €)	34.273,13	#N/A
M	<b>Total Eligible Cost of the operation (=1+2)</b>	<b>312.750,63</b>	

Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	3.487,50	1,12%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	78.988,50	25,26%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	230.274,63	73,63%
W	<b>Total Income of the operation (= P to U)</b>	<b>312.750,63</b>	

<b>Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost</b>	<b>73,63%</b>
--	---------------

Name and quality

Geertul Serneels, Director

Date

2/01/2018

Univer  
Solentra  
Geertul Serneels  
Psychologe  
9000/1

Brussel



**Budget van de eindbegünstigde : CAW Oost-Vlaanderen**  
**Budget du bénéficiaire finale: CAW Oost-Vlaanderen**

AMIF
Cultuursensitief werken via Mind-Spring
CAW Oost-Vlaanderen
Max. European funding 75%

Budget estimate		actual/ estimated	estimated costs as in original budget
REF	EXPENSES	#DIV/0!	#DIV/0!
1.	Eligible Direct costs (A to I)		
A	Staff Costs		105.660,00
B	Travel and subsistence allowances		75.000,00
C	Consumables, supplies and general services		64,00
D	Real estate		150,00
E	Equipment		-
F	Subcontracting		600,00
G	Seminars and Conferences		-
H	Specific expenses in relation to the target groups		29.746,00
I	Other direct costs		100,00
2.	Eligible Indirect costs (=K)		
K.	(max. 15 % of 'A' = 11250 €)		11.250,00
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)		116.910,00

Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	11.691,00	10,00%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	17.537,00	15,00%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	87.682,00	75,00%
W	Total income of the operation (= P to U)	116.910,00	

Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost 75,00%

Name and quality \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**Patrick SEYS**  
DIRECTEUR

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2014-2020, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.33.00.34.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'s,  
Landbouw en Maatschappelijke Integratie,  
D. DUCARME

### Project van de eindbegunstigde : UVCW

Het project heeft een opleidings- en ondersteuningsprogramma uitgewerkt voor maatschappelijk werkers van de OCMW's in Brussel en Wallonië. Het vormingsaanbod geeft hen meer inzicht in de individuele en/of collectieve interacties met nieuwkomers die lijden aan psychosociale problemen als gevolg van migratie en een leven in ballingschap.

De maatschappelijk werkers van het OCMW zullen in staat zijn om diepgaande kennis te verwerven over de specifieke kenmerken van het psychosociaal lijden, zoals : trauma, verdriet, depressie, dementie of psychose. Zij zullen in staat zijn hulpverzoeken te identificeren en de betrokkenen te begeleiden naar professionals uit de geestelijke gezondheidszorg en/of andere professionals die kunnen tegemoetkomen aan hun behoeften.

De training bestaat uit drie modules :

Basisopleiding (module 1);

Tijdens deze eerste module leren alle maatschappelijk werkers in de Brusselse en Waalse OCMW's de basisbegrippen voor de soorten psychosociale stoornissen die ze bij nieuwkomers kunnen opsporen.

Gespecialiseerde training (module 2);

Maatschappelijk werkers van het OCMW van Brussel en Wallonië krijgen een gespecialiseerde opleiding aangeboden die zich richt op een interculturele benadering die is geïntegreerd in de specifieke psychosociale ondersteuning die wordt geboden aan nieuwkomers met psychosociale stoornissen. We hebben ervoor gekozen om in de eerste plaats te werken met gespecialiseerde diensten die gespecialiseerd zijn in het thema 'ballingschap' in Brussel (in het Frans en in het Nederlands) en in Wallonië, evenals NGO's die gespecialiseerd zijn in oorlogstrauma's en humanitaire noodsituaties en gespecialiseerde verenigingen (NBMV en/of LHBT-mensen).

Praktische analyses, intervies (module 3);

Het doel van de intervisie is om te leren in een groep te identificeren wat er gemobiliseerd moet worden voor de OCMW-medewerker in de gepresenteerde situatie en om een reflectie op attitudes en bijbehorende hulpmiddelen te ontwikkelen.

### Project van de eindbegunstigde : Solentra vzw

Het doel van dit project is om aan deskundigheidsbevordering te doen bij de OCMW-medewerkers zodat zij in staat zijn om een brug te zijn tot het lezen van de nieuwe omgeving (cultuursensitief werken) en de krachten van de doelgroep aan te spreken (veerkracht). Bij ontbreken van veerkracht zijn zij in staat grote psychische schade te herkennen bij erkende vluchtelingen die de integratie belemmeren en kunnen zij hen op tijd en adequaat doorverwijzen.

De deskundigheidsbevordering bestaat uit :

Een basisopleiding module 1 :

Trauma, rouw, en migratie- en acculturatiegerelateerde psychosociale problemen leren kennen, van elkaar leren te onderscheiden, vroegtijdige detectie, doorverwijzing, de rol van een OCMW-medewerker in de psychosociale begeleiding (veerkracht aanspreken, cultuursensitief werken en vroegtijdige detectie).

Een gespecialiseerde opleiding module 2 :

Dieper inzoomen op thema's die aanbod kwamen in de basisopleiding. Er zal gewerkt worden rond vijf gespecialiseerde thema's vertrekend vanuit een cultuursensitieve benadering. Het aanbod wordt afgestemd op de vraag. Per regio kan de focus anders liggen. Thema's die aan bod kunnen komen zijn bv. Afghaanse cultuur, de dynamieken van gezinshereniging, automutilatie, verslaving, foltering, veerkracht bevorderende handvatten, etc.

Intervisie module 3 :

Tijdens een intervisie wordt er advies en ondersteuning gegeven op casusniveau door een senior psycholoog.

Doel van de deskundigheidsbevordering is de psychosociale begeleiding van de OCMW's naar vluchtelingen kwalitatiever én efficiënter te maken door duurzame kennisoverdracht en het aanreiken van tools vanuit casusvoorbeelden waarbij aandacht wordt besteed aan vroegtijdige detectie van trauma of andere psychische problemen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, programmation 2014-2020, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.33.00.34.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E.,  
de l'Agriculture, et de l'Intégration sociale,  
D. DUCARME

### Projet du bénéficiaire final : UVCW

Le projet propose un programme de formation et d'accompagnement permettant aux travailleurs sociaux des CPAS bruxellois et wallons de comprendre les interactions individuelles et/ou collectives en lien avec des personnes primo-arrivants souffrant de troubles psychosociaux liés à l'exil et à la migration.

Les travailleurs sociaux des CPAS visés par ce projet pourront acquérir des connaissances approfondies sur les spécificités liées aux souffrances psychosociales telles que : le traumatisme, la tristesse, la dépression, la démence ou la psychose. Ils seront capables d'identifier les demandes d'aide et de diriger les personnes concernées par leur accompagnement vers des professionnels du réseau de la santé mentale et/ou d'autres professionnels adéquats à leurs besoins.

L'objectif principal est de proposer un « parcours de formation » qui s'articule autour de trois modules :

Une formation de base (Module 1) ;

L'objectif de ce module 1 est d'offrir en priorité à tous les travailleurs sociaux des CPAS bruxellois et wallons un contenu de base commun sur les types de troubles psychosociaux qu'ils pourront déceler auprès des personnes primo-arrivants.

Des formations spécialisées (Module 2) ;

Il sera proposé aux travailleurs sociaux des CPAS bruxellois et wallons des formations spécialisées mettant l'accent sur une approche interculturelle intégrée à l'accompagnement psychosocial spécifique apporté aux personnes primo-arrivants souffrant de troubles psychosociaux. Nous avons choisi de travailler en priorité avec les services de santé mentale spécialisés « exil » sur le territoire bruxellois (francophone et néerlandophone) et sur le territoire wallon ainsi que des ONGs spécialisées sur les traumas de guerre et l'urgence humanitaire, des associations spécialisées sur les publics des MENA et/ou des personnes LGBT

Des analyses pratiques, interventions (Module 3) ;

Il s'agira de repérer en groupe ce qui est à mobiliser pour le professionnel dans la situation présentée et de développer une réflexion autour des postures et des outils d'accompagnement.

### Projet du bénéficiaire final : Solentra vzw

Le but de ce projet est de former le personnel des services sociaux afin qu'ils soient en mesure d'opérer comme un 'pont' entre deux cultures ou environnements (approche interculturelle) et de faire appel aux forces internes des clients (faire appel à leur résilience). En l'absence de résilience, ils sont en mesure d'identifier des dommages psychologiques aux réfugiés reconnus entravent l'intégration et peuvent les référer à temps et de manière adéquate aux services compétents.

Les compétences des travailleurs sociaux seront renforcées par :

Un module de formation de base 1 :

Apprendre à reconnaître les traumatismes, le deuil suit à la migration et les problèmes psychosociaux, apprendre à distinguer les uns des autres, la détection précoce, l'orientation, le rôle d'un employé au niveau du soutien psychosocial du CPAS (faire appel à la résilience, approche interculturelle et la détection précoce).

Un module de formation spécialisé 2 :

Approfondissement des thèmes abordés dans la formation de base. Travail autour de cinq thèmes spécifiques à partir d'une approche interculturelle. L'offre est adaptée à la demande et peut différer selon les régions. Exemples thèmes qui peuvent être abordés : culture afghane, la dynamique de regroupement familial, l'automutilation, la dépendance, la torture, renforcement de la résilience, etc.

Module d'intervision 3 :

Lors d'une intervention, des conseils et un soutien sont fournis au cas par un psychologue/expert.

L'objectif est de renforcer et améliorer au niveau qualitatif le soutien psychosocial des réfugiés aux seins CPAS en fournissant des outils à partir d'exemples de cas concrets où l'attention est mise sur la détection précoce d'un traumatisme ou d'autres problèmes psychologiques.

**Project van de eindbegunstigde : CAW Oost-Vlaanderen**

Doelgroep: sociaal werkers van de Oost-Vlaamse OCMW's die nieuwkomers en vluchtelingen ondersteunen.

Algemeen doel: Hulpverleners de nodige kennis aanreiken om vanuit een cultuursensitieve benadering de psychosociale problemen van vluchtelingen te (h)erkennen, samen met hen de hulpvraag te formuleren en hen toe te leiden naar een passende hulpverlening zodat integreren in de samenleving mogelijk is.

We vertrekken bij de uitbouw van de modules vanuit onze eigen expertise Mind-Spring. Daarnaast worden experts betrokken die theoretische modellen en kaders kunnen aanbieden m.b.t. de psychosociale begeleiding van vluchtelingen. Cultuursensitieve zorg loopt als een rode draad doorheen de verschillende modules.

In het kader van de AMIF-oproep biedt het CAW O-VL een opleidings- en ondersteuningstraject aan sociaal werkers van Oost-Vlaamse OCMW's.

**Module I – Basisopleiding :**

- migratie gebonden psychosociale problemen kunnen onderscheiden en (h)erkennen ;
- samen een hulpvraag kunnen formuleren om toe te leiden naar een passende hulpverlening ;
- weten voor wie, wanneer, hoe en voor wat Mind-Spring kan ingezet worden.

**Module II – Gespecialiseerde opleidingen :**

- theoretische kennis m.b.t psychosociale begeleiding aan vluchtelingen toepassen in de praktijk;
- Mind-Spring zowel in groep als individueel cultuursensitief inzetten in het werken met vluchtelingen.

**Module III – Intervisies :**

- deskundigheid bevorderen en kwaliteit van hulpverlening verbeteren;
- problematische vraagstukken bespreken, professionele ervaring, inhoudelijk werk, belemmerende gevoelens en overtuigingen delen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2014-2020, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.33.00.34.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, K.M.O.'s,  
Landbouw en van Maatschappelijke Integratie,  
D. DUCARME

**Projet du bénéficiaire final : CAW Oost-Vlaanderen**

Groupe cible: les travailleurs sociaux des CPAS de la Flandre orientale qui soutiennent les primo-arrivants et réfugiés.

Objectif : Fournir aux travailleurs sociaux les connaissances nécessaires à partir d'une approche interculturelle pour reconnaître les problèmes psychosociaux des réfugiés, formuler la demande d'aide avec eux et les diriger vers une assistance appropriée afin que l'intégration dans la société soit possible.

Nous commençons avec le développement de modules issus de notre propre expertise Mind-Spring. En outre, nos experts offrent des modèles théoriques et des cadres concernant le soutien psychosocial des réfugiés. L'approche interculturelle fonctionnent comme un fil rouge à travers des différents modules.

Dans le cadre de l'appel du FAMI, le CAW de la Flandre orientale offre un programme de formation et de soutien aux travailleurs sociaux des CPAS de la Flandre orientale.

**Module I - Formation de base :**

- être capable de distinguer et de reconnaître les problèmes psychosociaux liés à la migration;
- pouvoir formuler ensemble une demande d'aide afin de parvenir à une assistance appropriée;
- savoir pour qui, quand, comment et pourquoi Mind-Spring peut être utilisé.

**Module II - Cours de formation spécialisés :**

- appliquer les connaissances théoriques concernant le soutien psychosocial aux réfugiés dans la pratique;
- utilisé Mind-Spring en groupe et individuellement dans le travail avec les réfugiés.

**Module III - Intervisies :**

- promouvoir l'expertise et améliorer la qualité de l'assistance;
- discuter des problèmes, partager l'expérience professionnelle, les sentiments d'obstruction et les convictions.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, programmation 2014-2020, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.33.00.34.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des P.M.E.,  
de l'Agriculture, et de l'Intégration sociale,  
D. DUCARME

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2018/31906]

**6 SEPTEMBRE 2018. — Décret portant création de la structure d'appui à la réinsertion par l'enseignement de promotion sociale en milieu carcéral**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions**

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par :

1° « Enseignement de promotion sociale » : l'enseignement de promotion sociale organisé par le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, tel que modifié ;

2° « Réseaux d'enseignement » :

- L'enseignement organisé par la Communauté française ;
- L'enseignement officiel subventionné par la Communauté française ;
- L'enseignement libre subventionné par la Communauté française ;

3° « Étudiant » :

a) D'une part,

- le détenu, tel que défini par la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, telle que modifiée ;

- la personne pour laquelle a été ordonné un internement au sens de la loi relative à l'internement du 5 mai 2014, telle que modifiée ;

b) D'autre part,

- le condamné exécutant sa peine en détention limitée ou sous surveillance électronique, tel que visé par la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, telle que modifiée ;

- le détenu bénéficiant d'une libération conditionnelle au sens de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, telle que modifiée ;

- l'interné bénéficiant d'une libération à l'essai au sens de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitudes, telle que modifiée ;

- le condamné bénéficiant d'une mesure probatoire au sens de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, telle que modifiée ;

- le condamné bénéficiant d'une mesure alternative à la détention préventive, au sens de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, telle que modifiée.

4° « Ministre » : le ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions.

#### CHAPITRE II. — *Objet et missions*

**Art. 2.** Il est créé une « Structure d'appui à la réinsertion des étudiants par l'enseignement de promotion sociale en milieu carcéral », ci-après dénommée « REINSERT ».

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. REINSERT a pour missions de :

1° Faciliter, planifier, coordonner et soutenir les formations organisées par l'enseignement de promotion sociale au sein des établissements pénitentiaires situés sur le territoire de la région de langue française ainsi qu'en région bilingue de Bruxelles-Capitale lorsque ces formations sont dispensées par des membres des Réseaux d'enseignement ;

2° Centraliser l'information relative à l'offre de formations disponible en milieu carcéral ;

3° Améliorer l'accès à l'information relative à l'offre de formations disponible en milieu carcéral ;

4° Soutenir l'étudiant dans ses démarches administratives relatives à l'enseignement de promotion sociale ;

5° Permettre aux étudiants de poursuivre un parcours de formation entamé dans un établissement pénitentiaire ou de démarrer un nouveau parcours de formation en dehors d'un établissement pénitentiaire ;

6° Rapprocher les étudiants, dans le cadre de leur réinsertion, de l'accès au marché de l'emploi ;

7° Envisager l'organisation de formations spécifiques à destination des chargés de cours intervenant en milieu carcéral.

§ 2. REINSERT exerce les missions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> avec pour objectifs de lutter contre les discriminations et les ruptures sociales et de favoriser l'insertion ou la réinsertion des étudiants.

Dans l'exercice de ses missions, REINSERT veille à assurer la continuité du parcours scolaire de l'étudiant ainsi qu'à l'orienter vers les formations les plus à même de favoriser son insertion ou sa réinsertion, tout en ayant égard aux souhaits émis par l'étudiant.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'ensemble des formations dispensées aux étudiants est scindé en deux programmes :

1° Le programme Intramuros, destiné aux étudiants visés à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, a) ;

2° Le programme Extramuros, destiné aux étudiants visés à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, b).

§ 2. Le Gouvernement est chargé de gérer et coordonner les programmes Intramuros et Extramuros, selon les modalités qu'il détermine.

§ 3. Le programme Intramuros se focalise sur l'augmentation du seuil de compétences ou d'employabilité de l'étudiant par la voie de formations telles que l'alphabétisation ou les formations pré-qualifiantes et qualifiantes.

Le programme Extramuros se focalise sur la continuité du parcours scolaire entamé dans le cadre du programme Intramuros, ainsi que sur l'information, le conseil, l'orientation vers les formations favorisant la réinsertion.

§ 4. REINSERT veille à ce que les formations entamées dans le programme Intramuros puissent être poursuivies dans le programme Extramuros.

#### CHAPITRE III. — *Composition et missions du Comité de pilotage*

**Art. 5.** REINSERT est constituée d'un Comité de pilotage.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le Comité de pilotage est composé comme suit :

1° Un représentant de l'enseignement de promotion sociale organisé par la Communauté française ;

2° Un représentant de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné par la Communauté française ;

3° Deux représentants de l'enseignement de promotion sociale libre subventionné par la Communauté française, soit un représentant du secrétariat général de l'enseignement catholique et un représentant de la fédération des établissements libres subventionnés indépendants.

Le mandat des membres du Comité de pilotage est de cinq ans, renouvelable une fois.

Un membre suppléant est désigné pour chacun des membres effectifs visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Il ne dispose de voix délibérative que si le membre effectif est empêché.

§ 2. Outre les membres visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Comité de pilotage est complété de membres désignés par le Gouvernement.

§ 3. Les modalités de fonctionnement du Comité de pilotage sont fixées par le Gouvernement.

**Art. 7.** Le Comité de pilotage est chargé de :

1° Proposer une offre de formations adaptées aux besoins des étudiants, en distinguant, s'il échet, les publics ciblés par les programmes Intramuros et Extramuros ;



2° Etablir un rapport biennal exposant l'avancée des projets de formation dans le milieu carcéral, comprenant notamment le nombre d'étudiants inscrits, le nombre de périodes de cours organisées, les formations suivies par les étudiants, les besoins en formations formulés par les étudiants, une évaluation de l'organisation des formations dispensées, ainsi que toute autre information qu'il jugera pertinente. Ce rapport est soumis à l'approbation du Gouvernement avant d'être transmis au Parlement de la Communauté française. À cet effet, le Comité de pilotage mandate son président ou le délégué de celui-ci ;

3° Rendre des avis, d'initiative, ou sur demande du Gouvernement, sur les conditions relatives aux formations prodiguées aux étudiants, sur les difficultés liées à l'exécution de ses missions, ou sur toute autre question relative à l'enseignement de promotion sociale à destination des étudiants.

Une fois par an, le Comité de pilotage informe le Gouvernement de l'offre de formation proposée en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, selon les modalités déterminées par ce dernier.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Gouvernement peut étendre la liste des missions du Comité de pilotage.

#### CHAPITRE IV. — *Aspects financiers et budgétaires*

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement alloue chaque année un montant de 640.000 euros afin d'intervenir dans les coûts liés aux formations dispensées par les établissements d'enseignement de promotion sociale aux étudiants. A partir de l'année 2019, dans les limites des crédits disponibles, ce montant est indexé chaque année sur base du montant définitif de la dotation de l'année antérieure, multiplié par le rapport entre l'indice santé du mois de janvier de l'année considérée et celui du mois de janvier de l'année antérieure.

Ce montant avant indexation ne peut être inférieur à 640.000 euros.

§ 2. Si le coût lié aux formations dispensées aux étudiants par les établissements souhaitant participer aux programmes Intramuros et Extramuros est supérieur au montant visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, la répartition de ces moyens entre établissements est effectuée par le Gouvernement sur base des critères suivants :

1° une priorité sera accordée aux établissements organisant ou ayant organisé des formations en milieu carcéral, à condition que le rapport visé à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, n'ait pas démontré l'existence de dysfonctionnement grave dans l'organisation de ces formations ;

2° pour les établissements n'organisant pas et n'ayant pas organisé de formations en milieu carcéral,

a) une priorité sera accordée aux établissements proposant des formations inédites, adaptées au milieu carcéral ;

b) à défaut, une priorité sera accordée aux établissements proposant une offre de formations en milieu carcéral répondant aux besoins en formation formulés par les étudiants, telles qu'identifiées dans le rapport visé à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> ;

c) à défaut, une priorité sera accordée aux établissements souhaitant proposer des formations dans des prisons où aucune formation n'est organisée ;

d) à défaut, une priorité sera accordée aux établissements souhaitant proposer des formations dans des prisons où la proportion entre le nombre de personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, a) et b), et le nombre de périodes organisées, est le plus faible au cours de l'année civile écoulée.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 9.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 septembre 2018.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,  
A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la Jeunesse, des Maisons de Justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,  
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. MADRANE

La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse, des Droits des Femmes  
et de l'Egalité des Chances,  
I. SIMONIS

—  
Note

Session 2018-2019

Documents du Parlement. Projet de décret, n°662-1. - Rapport de commission, n° 662-2. - Texte adopté en séance plénière, n° 662-3.

Compte-rendu intégral. - Discussion et adoption. Séance du 6 septembre 2018.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/31906]

**6 SEPTEMBER 2018. — Decreet houdende oprichting van de steunstructuur voor de reïntegratie via het onderwijs voor sociale promotie in gevangenis**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit decreet en van zijn uitvoeringsbesluiten, wordt verstaan onder:

1° “Onderwijs voor sociale promotie”: het onderwijs voor sociale promotie georganiseerd door het decreet van 16 april 1991 tot organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, zoals gewijzigd;

2° “Onderwijsnetten”:

- het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap;
- het officieel onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;
- het vrij onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

3° “Student”:

a) enerzijds,

- de gedetineerde, zoals bepaald bij de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, zoals gewijzigd;

- de persoon voor wie een internering in de zin van de wet betreffende de internering van 5 mei 2014, zoals gewijzigd, werd bevolen;

b) anderzijds,

- de veroordeelde die zijn straf uitvoert via de beperkte detentie of onder elektronisch toezicht, zoals bedoeld bij de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, zoals gewijzigd;

- de gedetineerde die een voorwaardelijke vrijlating geniet in de zin van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, zoals gewijzigd;

- de geïnterneerde die een vrijlating op proef geniet in de zin van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers, zoals gewijzigd;

- de veroordeelde die een probatiemaatregel geniet in de zin van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zoals gewijzigd;

- de veroordeelde die een alternatieve maatregel geniet die de voorlopige hechtenis vervangt, in de zin van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, zoals gewijzigd;

4° “Minister”: de Minister bevoegd voor het onderwijs voor sociale promotie.

HOOFDSTUK II. — *Doel en opdrachten*

**Art. 2.** Er wordt een “Steunstructuur voor de reïntegratie van studenten via het onderwijs voor sociale promotie in gevangenis”, hierna “REINSERT”.

**Art. 3.** § 1. REINSERT heeft als opdracht:

1° de opleidingen georganiseerd door het onderwijs voor sociale promotie binnen de strafinrichtingen op het Franse taalgebied alsook in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad te vergemakkelijken, programmeren, coördineren en steunen wanneer deze opleidingen verstrekt worden door de leden van de Onderwijsnetten;

2° de informatie te centraliseren betreffende het aanbod aan opleidingen dat in de gevangenis ter beschikking wordt gesteld;

3° de toegang tot de informatie te verbeteren in verband met het aanbod aan opleidingen dat in de gevangenis ter beschikking wordt gesteld;

4° de student te steunen bij zijn administratieve stappen betreffende het onderwijs voor sociale promotie;

5° de studenten toe te laten hun lopend opleidingstraject begonnen in een gevangenis voort te zetten of een nieuw opleidingstraject aan te vatten buiten de strafinrichting;

6° de studenten te helpen, in het kader van hun reïntegratie, bij de toegang tot de arbeidsmarkt;

7° de organisatie van specifieke opleidingen te bewerkstelligen ter bestemming van docenten die binnen de gevangenis les geven.

§ 2. REINSERT oefent de opdrachten uit bedoeld bij paragraaf 1 met als doel de bestrijding van maatschappelijke discriminatie en afzondering en de behartiging van de inschakeling of reïntegratie van de studenten.

Bij het uitvoeren van haar opdrachten, zorgt REINSERT voor de continuïteit van het schooltraject van de student alsook voor de oriëntatie van de student naar opleidingen die hem best in staat stellen zijn inschakeling of reïntegratie te bevorderen, met inaanmerkingneming van de wensen van de student.

**Art. 4.** § 1. Het geheel opleidingen die aan de studenten worden verstrekt, wordt over twee programma's verdeeld:

1° het Intramuros programma, bestemd voor de studenten bedoeld bij artikel 1, 3°, a);

2° het Extramuros programma, bestemd voor de studenten bedoeld bij artikel 1, 3°, b).

§ 2. De Regering wordt belast met het beheer en de coördinatie van de Intramuros en Extramuros programma's, volgens de door haar bepaalde nadere regels.

§ 3. Het Intramuros programma werkt centraal aan de verhoging van de competentiedrempel of de arbeidsmogelijkheden van de student via opleidingen zoals de alfabetisering of de voorkwalificerende en kwalificerende opleidingen.

Het Extramuros programma werkt centraal aan de continuïteit van het schooltraject begonnen in het kader van het Intramuros programma, alsook aan de informatie, de raadgeving, de oriëntatie naar opleidingen die de reïntegratie bevorderen.

§ 4. REINSERT zorgt ervoor dat de opleidingen begonnen in het Intramuros programma voortgezet kunnen worden in het Extramuros programma.

#### HOOFDSTUK III. — *Samenstelling en opdrachten van het Sturingscomité*

**Art. 5.** REINSERT bestaat uit een Sturingscomité.

**Art. 6.** § 1. Het Sturingscomité wordt samengesteld uit:

1° een vertegenwoordiger van het onderwijs voor sociale promotie georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° een vertegenwoordiger van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd officieel onderwijs voor sociale promotie;

3° twee vertegenwoordigers van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd vrij onderwijs voor sociale promotie, ofwel een vertegenwoordiger van het algemeen secretariaat van het katholiek onderwijs en een vertegenwoordiger van de federatie van de onafhankelijke gesubsidieerde vrije inrichtingen.

Het mandaat van de leden van het Sturingscomité bedraagt vijf jaar en het is één keer vernieuwbaar.

Een plaatsvervangend lid wordt aangewezen voor elk werkend lid bedoeld bij het eerste lid. Het plaatsvervangend lid is enkel stemgerechtigd als het werkend lid verhinderd wordt.

§ 2. Naast de leden bedoeld bij paragraaf 1, wordt het Sturingscomité aangevuld met leden aangewezen door de Regering.

§ 3. De nadere regels voor de werking van het Sturingscomité worden door de Regering bepaald.

**Art. 7.** Het Sturingscomité wordt belast met:

1° het voorstellen van een aanbod opleidingen die aan de behoeften van de studenten worden aangepast, met, desnoods, een onderscheiding tussen de groepen personen die bedoeld worden bij de Intramuros en Extramuros programma's;

2° het opstellen van een tweejaarlijks verslag waarin de vordering van de opleidingsprojecten binnen de gevangenissen uiteengezet wordt met inbegrip, onder andere, van het aantal ingeschreven studenten, het aantal georganiseerde lestijden, de door de studenten gevolgde opleidingen, de behoeften inzake opleiding geformuleerd door de studenten, een evaluatie van de organisatie van de verstrekte opleidingen, alsook elke andere informatie die het relevant acht. Het verslag wordt aan de goedkeuring van de Regering voorgelegd alvorens aan het Parlement van de Franse Gemeenschap overgezonden te worden. Daartoe, mandateert het Sturingscomité zijn voorzitter of diens afgevaardigde;

3° het verlenen van adviezen, op eigen initiatief, of op aanvraag van de Regering, over de voorwaarden betreffende de aan de studenten verstrekte opleidingen, over de moeilijkheden verbonden met de uitvoering van zijn opdrachten, of over elke andere aangelegenheid betreffende het onderwijs voor sociale promotie ter bestemming van de studenten.

Om het jaar, informeert het Sturingscomité de Regering over het aanbod aan opleidingen georganiseerd krachtens het eerste lid, 1°, volgens de door de Regering bepaalde nadere regels.

Onverminderd het eerste lid, kan de Regering de lijst van de opdrachten van het Sturingscomité uitbreiden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Financiële en budgettaire aspecten*

**Art. 8.** § 1. De Regering kent, ieder jaar, een bedrag toe van 640.000 euro om tegemoet te komen in de kosten verbonden met de opleidingen verstrekt door de inrichtingen voor het onderwijs voor sociale promotie ten bate van de studenten. Vanaf het schooljaar 2019, binnen de perken van de beschikbare kredieten, wordt dit bedrag elk jaar geïndexeerd op basis van het definitieve bedrag van de dotatie van het voorgaande jaar, vermenigvuldigd met de verhouding tussen het gezondheidsindexcijfer van de maand januari van het betrokken jaar en dat van de maand januari van het voorgaande jaar.

Dit bedrag vóór indexering mag niet lager zijn dan 640.000 euro.

§ 2. Indien de kosten verbonden met de opleidingen verstrekt aan de studenten door de inrichtingen die aan de Intramuros en Extramuros programma's deelnemen hoger is dan het bedrag bedoeld bij paragraaf 1, geschiedt de verdeling van deze middelen over de inrichtingen door de Regering op basis van de volgende criteria:

1° de voorrang zal toegekend worden aan de inrichtingen die opleidingen in de gevangenissen organiseren of hebben georganiseerd, op voorwaarde dat het verslag bedoeld bij artikel 7, eerste lid, 2°, niet bewezen heeft dat er een ernstige dysfunctie bestaat in de organisatie van deze opleidingen;

2° voor de inrichtingen die geen opleidingen in de gevangenissen organiseren of hebben georganiseerd,

a) zal een voorrang toegekend worden aan de inrichtingen die compleet nieuwe opleidingen aanbieden, die aangepast zijn aan de gevangenissen;

b) bij gebreke daaraan, zal de voorrang verleend worden aan de inrichtingen die opleidingen in de gevangenissen aanbieden die beantwoorden aan de behoeften inzake opleiding geformuleerd door de studenten, zoals geïdentificeerd in het verslag bedoeld bij artikel 7, eerste lid, 2°;

c) bij gebreke daaraan, zal de voorrang verleend worden aan de inrichtingen die opleidingen in de gevangenissen wensen aan te bieden waar geen opleiding wordt georganiseerd;

d) bij gebreke daaraan, zal de voorrang verleend worden aan de inrichtingen die opleidingen in de gevangenissen wensen aan te bieden waar de verhouding tussen het aantal personen bedoeld bij artikel 1, 3°, a) en b), en het aantal georganiseerde lestijden, de laagste is gedurende het verlopen kalenderjaar.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

**Art. 9.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2018.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 september 2018.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Cultuur en Kind,

A. GREOLI

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Media en Wetenschappelijk Onderzoek,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel, belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,

M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,

I. SIMONIS

Nota

Zitting 2018-2019

Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet, nr. 662-1.- Commissieverslag, nr. 662-2. - In voltallige vergadering aangenomen tekst, nr. 662-3.

Integraal verslag. - Bespreking en aanneming. - Vergadering van 6 september 2018.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2018/32185]

**25 OCTOBRE 2018. — Décret relatif au cadre de gouvernance de la politique du numérique et de l'informatique en Communauté française**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *DISPOSITIONS GÉNÉRALES*

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent décret, on entend par:

1° « Gouvernement »: le Gouvernement de la Communauté française;

2° « ETNIC »: l'« Entreprise publique des Technologies Numériques de l'Information et de la Communication de la Communauté française », organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique visé par le décret du 25 octobre 2018 relatif à l'Entreprise publique des technologies numériques de l'information et de la communication de la communauté française (ETNIC);

3° « Bénéficiaires »: les bénéficiaires des missions de l'ETNIC au sens de l'article 1, 2°, du décret du 25 octobre 2018 relatif à l'Entreprise publique des technologies numériques de l'information et de la communication de la communauté française (ETNIC), à l'exception des entités, organismes ou services visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, c) et d), du décret relatif à l'Entreprise publique des technologies numériques de l'information et de la communication de la communauté française (ETNIC) à moins que le présent décret ne leur ait été rendu applicable par un accord de coopération ou un décret conjoint;

4° « Décret ETNIC »: décret du 25 octobre 2018 relatif à l'Entreprise publique des technologies numériques de l'information et de la communication de la communauté française (ETNIC);

5° « Entité » ou « entités »: la ou les entités visée(s) à l'article 2 du présent décret;

6° « Conseil stratégique »: le Conseil stratégique du Numérique et de l'Informatique de la Communauté française visé à l'article 6 du présent décret;

7° « Plan stratégique »: le plan stratégique du numérique et de l'informatique visé à l'article 12 du présent décret;

8° « Instance »: l'instance visée à l'article 10 du présent décret;

9° « Projet »: un ensemble d'activités coordonnées et maîtrisées comportant des dates de début et de fin, entrepris dans le but d'atteindre un objectif conforme à des exigences spécifiques.

10° « Service »: un ensemble approprié de technologie, processus et personnes visant à fournir à un client des fonctionnalités selon des niveaux de service à un prix acceptable;

11° « Maintenance »: un ensemble d'actions techniques, administratives et de gestion durant le cycle de vie d'une solution, destinées à la maintenir, la rétablir dans un état dans lequel elle peut accomplir la fonction requise ou à l'enrichir de fonctions supplémentaires;

12° « Système d'information »: un ensemble organisé de ressources (matériel, logiciel, personnel, données, procédures) permettant d'acquérir, traiter, stocker, communiquer des informations (sous forme de données, textes, images, sons, etc.);

13° « Portefeuille »: un ensemble cohérent de ressources affectées au système d'information mises en œuvre en vue d'atteindre des objectifs transversaux ou spécifiques à une entité organisationnelle dans le domaine du numérique et de l'informatique;



14° « Comité de portefeuilles »: organe collégial de suivi, pilotage et arbitrage des activités (projets, services, maintenance) menées au sein d'un portefeuille.

**Art. 2.** Le présent décret s'applique à l'ETNIC et aux bénéficiaires.

#### CHAPITRE II. — PRINCIPES GENERAUX

**Art. 3.** La politique du numérique et de l'informatique en Communauté française s'appuie sur les principes suivants:

- 1° l'orientation usager;
- 2° l'inclusion et l'accessibilité;
- 3° le respect de la vie privée et la sécurité;
- 4° l'ouverture;
- 5° la transparence;
- 6° la réutilisation;
- 7° la neutralité technologique et la portabilité des données;
- 8° la simplification administrative;
- 9° la préservation de l'information;
- 10° la proportionnalité et la subsidiarité;
- 11° l'efficacité et l'efficience;
- 12° la continuité de services.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le système d'information doit respecter les principes suivants:

- 1° être intégré;
- 2° garantir l'accès de chacun aux informations utiles;
- 3° offrir des outils modernes, souples, évolutifs et adaptés aux différents besoins;
- 4° améliorer l'efficacité et la simplicité de mise en œuvre des processus administratifs;
- 5° promouvoir la démarche de numérisation.

§ 2. Un système d'information doit s'appuyer sur des principes d'architecture qui répondent aux normes standards des systèmes d'information modernes qui sont déterminés dans le plan stratégique.

**Art. 5.** Afin d'assurer une politique d'internalisation et d'externalisation cohérente et en adéquation avec le présent décret, les quatre principes suivants doivent, notamment, être respectés:

- 1° favoriser les solutions transversales, intégrées ou génériques;
- 2° mettre en place des mécanismes de décision et collaboration commun en vue d'assurer une co-responsabilité tant dans le chef de l'entité que de l'ETNIC;
- 3° assurer la transparence sur la consommation des budgets par l'ETNIC;
- 4° assurer l'efficience dans les choix opérés tant pour l'entité que pour l'ETNIC.

#### CHAPITRE III. — INSTANCES DE GOUVERNANCE

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé un Conseil stratégique du Numérique et de l'Informatique de la Communauté française.

§ 2. Le Conseil stratégique a pour missions principales de:

- 1° définir et piloter la politique du numérique et de l'informatique en coordonnant, dans le cadre du plan stratégique, les approches des entités afin de définir une stratégie et des lignes directrices transversales concertées;
- 2° mettre en place une concertation structurée et un cadre de gouvernance commun entre l'ETNIC et les entités, qui bénéficient de ses missions;
- 3° conseiller le Gouvernement.

§ 3. Dans le cadre de l'application du paragraphe 2 et le respect des principes inscrits dans le présent décret, le Conseil stratégique est notamment chargé de:

- 1° proposer au Gouvernement, en vue de son approbation, le plan stratégique et en assurer le suivi;
- 2° proposer la mise en place, au sein de l'ETNIC et de ses bénéficiaires, d'initiatives pour assurer la qualité de la relation entre l'entité et l'ETNIC;
- 3° proposer toute amélioration nécessaire du catalogue de services IT commun de l'ETNIC, au regard des évolutions technologiques et en fonction des besoins de chaque entité;
- 4° arbitrer les choix stratégiques transversaux sur toute question qui lui est soumise;
- 5° remettre un avis ou une recommandation, à la demande du Gouvernement ou de sa propre initiative, sur toutes les questions relatives à la politique et à la stratégie du numérique et de l'informatique, en ce compris les questions relatives au pilotage du financement commun de l'ETNIC;
- 6° remettre un avis sur le rapport annuel de l'ETNIC;
- 7° remettre un avis, à la demande du Gouvernement ou de sa propre initiative, notamment à l'occasion de l'évaluation des fonctionnaires généraux de l'ETNIC, sur la contribution de l'ETNIC à la réalisation des plans de développement informatique des entités qui y sont représentées. Cet avis est rendu sans la participation de l'ETNIC.

§ 4. Dans sa prise de décision, le conseil stratégique respecte les lignes directrices émises par le Gouvernement, y compris sur le plan organisationnel et budgétaire.

Les décisions du conseil stratégique sont prises par consensus. À défaut de consensus, sur tout point nécessitant un arbitrage, celui-ci est soumis dans les 10 jours ouvrables au Gouvernement.

Chaque entité assure l'exécution des décisions du conseil stratégique pour ce qui relève de ses compétences respectives.

§ 5. L'ETNIC est chargée du secrétariat du conseil stratégique.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Le conseil stratégique est composé des membres permanents suivants:

- 1° l'Administrateur général et le Directeur Général de l'Informatique de l'ETNIC, ou leurs représentants respectifs;
- 2° le Secrétaire général du Ministère de la Communauté française et le Directeur général de la Direction générale d'appui et de coordination de ce Ministère, ou leurs représentants respectifs;
- 3° les fonctionnaires dirigeants, ou leur représentant, des autres bénéficiaires de l'ETNIC;
- 4° un représentant du Gouvernement, qui en assure la présidence. La procédure de désignation du représentant est arrêtée par le Gouvernement.

Un représentant de l'Inspection des finances participe, de manière permanente, à titre d'observateur, à ce conseil stratégique.

§ 2. Ce conseil stratégique invite de manière ponctuelle, selon les besoins ou à la demande d'un des membres:

- 1° les fonctionnaires dirigeants des entités, organismes ou services visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, c) et d), du décret relatif à l'ETNIC pour les points qui les concernent;
- 2° des experts ayant, notamment, une expérience approfondie du numérique et de l'informatique.

§ 3. Le conseil stratégique se réunit au minimum quatre fois par an.

Une fois par an, au mois de juin, il rassemble l'ensemble des entités.

**Art. 8.** Le Gouvernement arrête les modalités de fonctionnement de ce conseil stratégique, y compris celles relatives à la remise des avis visés au paragraphe 3 de l'article 6 et le règlement d'ordre intérieur.

Le Gouvernement arrête les modalités relatives à la demande d'avis visée à l'article 6, § 3, 5° et 7°.

**Art. 9.** Chaque année, pour le 30 juin au plus tard, le conseil stratégique remet un rapport, établi sur la base des propositions de l'ETNIC, sur l'exécution du plan stratégique, au Gouvernement.

Le Gouvernement transmet le rapport au Parlement de la Communauté française dans le mois de sa prise d'acte.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. En cohérence avec le plan stratégique, chaque entité crée ou identifie, en son sein, une instance chargée de notamment:

1° sur le plan stratégique:

- a) assurer le suivi de la gouvernance et de la stratégie en matière de numérique et d'informatique définie par le Gouvernement;
- b) approuver, sur la base des propositions de l'ETNIC sur le plan technique, un plan de développement informatique qui décline sa feuille de route stratégique en respectant le plan stratégique du conseil stratégique;
- c) mettre en place une ligne de conduite cohérente en matière d'évolution du numérique et de l'informatique;

2° sur le plan opérationnel:

- a) garantir une adéquation de son architecture informatique avec les lignes directrices du plan stratégique;
- b) assurer une priorisation, une planification et une anticipation de ses projets transversaux ou stratégiques prioritaires;
- c) réaliser un pilotage transversal et un suivi efficace des projets informatiques de l'entité concernée en cours et à venir et effectuer dans ce cadre, les arbitrages nécessaires.

§ 2. Cette instance est présidée par le fonctionnaire dirigeant de l'entité.

Elle est composée, à tout le moins, des membres du Comité de direction de l'entité ou organe équivalent et d'un ou plusieurs représentant(s) de l'ETNIC.

§ 3. Cette instance se réunit au minimum 6 fois par an.

§ 4. Dans sa prise de décision, chaque instance respecte les lignes directrices émises par le Gouvernement ou celles inscrites dans le plan stratégique, approuvées par le Gouvernement.

Les arbitrages sont réalisés par l'instance dans les limites des moyens budgétaires alloués par le Gouvernement.

§ 5. Le Gouvernement arrête les modalités de communication et de collaboration de ces instances avec le conseil stratégique.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Afin d'assurer le pilotage des demandes dans le domaine du numérique et de l'informatique soumises à l'ETNIC par les entités, l'instance peut créer un ou plusieurs comités de portefeuilles.

§ 2. Les missions, les compétences et le mode de fonctionnement de ces comités de portefeuilles sont définis par l'instance.

§ 3. Chaque comité de portefeuilles est composé, à tout le moins, des fonctionnaires généraux concernés de l'entité et d'un ou plusieurs représentant(s) de l'ETNIC.

§ 4. Dans sa prise de décision, chaque comité de portefeuilles doit veiller à respecter les lignes directrices émises par l'instance de référence au sein de son entité respective créé en application de l'article 10 ainsi que celles émises par le conseil stratégique ou inscrites dans le plan stratégique, approuvées par le Gouvernement.

Les arbitrages réalisés ne peuvent impacter l'allocation des ressources ou du budget des autres portefeuilles.

#### CHAPITRE IV. — PLAN STRATEGIQUE

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. La politique du numérique et de l'informatique de la Communauté française se traduit dans un plan stratégique du numérique et de l'informatique.

§ 2. Ce plan contient à tout le moins:

1° la définition et les lignes directrices relatives aux principes généraux déterminés par le chapitre I<sup>er</sup> du présent décret;

2° les lignes directrices sur les thématiques suivantes:

a) l'alignement stratégique qui permet sur la base des besoins des métiers de déterminer les outils de traitement de l'information qui apporteront la plus haute valeur ajoutée pour atteindre les objectifs stratégiques de la Communauté française. Ces lignes directrices portent sur les grandes évolutions fonctionnelles à intégrer dans le système d'information en fonction des évolutions des métiers et des technologies de l'information;

b) le système d'information en vue d'améliorer son efficacité et sa qualité notamment au travers des éléments suivants:

- la maîtrise des risques et des coûts;
- la rationalisation et la mutualisation des services informatiques, dont notamment, les infrastructures, les solutions d'hébergement physique et virtuel;
- l'interopérabilité des outils, des méthodes et standards en matière de développement informatique, d'architecture, de gestion de projets et de services;
- la politique d'internalisation et d'externalisation;
- l'innovation numérique.

c) L'organisation en lien avec l'évolution des métiers et des missions.

§ 3. Ce plan est défini pour une durée de 5 ans.

A cette échéance, il est revu par le conseil stratégique qui est chargé de présenter au Gouvernement une mise à jour.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités de rédaction et de suivi du plan stratégique.

#### CHAPITRE V. — DISPOSITION FINALE

**Art. 13.** Le plan stratégique est approuvé pour la première fois par le Gouvernement au plus tard pour le 30 septembre 2020.

**Art. 14.** Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2019. Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2018.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,  
A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la Jeunesse, des Maisons de Justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,  
chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. MADRANE

La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Égalité des Chances,  
I. SIMONIS

—————  
Note

*Session 2018-2019*

Documents du Parlement. Projet de décret, n° 683-1. – Amendements en commission, n° 683-2. — Rapport de commission, n° 683-3. – Texte adopté en commission, n° 683-4. – Amendement(s) en séance, n° 683-5. – Texte adopté en séance plénière, n° 683-6.

Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 24 octobre 2018.

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/32185]

**25 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende het beheerskader van het digitale en informaticabeleid in de Franse Gemeenschap**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — ALGEMENE BEPALINGEN

**Artikel 1.** In de zin van dit decreet wordt verstaan onder:

1° « Regering » : de Regering van de Franse Gemeenschap;

2° « ETNIC »: het « Overheidsbedrijf voor de Digitale Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap », instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid bedoeld in het decreet van 25 oktober 2018 betreffende het Overheidsbedrijf voor de Digitale Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

3° « Begunstigden » : de begunstigden van de ETNIC-opdrachten in de zin van artikel 1, 2°, van het decreet van 25 oktober 2018 betreffende het Overheidsbedrijf voor de Digitale Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), met uitzondering van de entiteiten, instellingen of diensten bedoeld in artikel 1, tweede lid, c) en d), van het decreet betreffende het Overheidsbedrijf voor de Digitale Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), behalve als dit decreet op hen van toepassing werd door een samenwerkingsakkoord of een gezamenlijk decreet;

4° « ETNIC-decreet » : decreet van 25 oktober 2018 betreffende het Overheidsbedrijf voor de Digitale Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

5° « Entiteit » of « entiteiten » : de entiteit(en) bedoeld in artikel 2 van dit decreet;

6° « Strategische raad » : de Strategische raad voor het digitale en informaticabeleid van de Franse Gemeenschap bedoeld in artikel 6 van dit decreet;

7° « Strategisch plan » : het strategisch plan van het digitale en informaticabeleid bedoeld in artikel 12 van dit decreet;

8° « Instantie » : de instantie bedoeld in artikel 10 van dit decreet;

9° « Project » : een geheel van activiteiten gecoördineerd en beheerd met de begin- en einddata, die uitgeoefend worden om een doelstelling te bereiken die aan specifieke vereisten beantwoordt.

10° « Dienst » : een aangepast geheel van technologie, proces en personen met als doel functionaliteiten aan de klant te verschaffen volgens niveaus van dienst tegen een redelijke prijs;

11° « Onderhoud » : een geheel van technische, administratieve en beheersacties tijdens de leefcyclus van een oplossing, bestemd om deze te behouden, in stand te houden opdat ze de vereiste functie zou kunnen uitvoeren of haar te verrijken met bijkomende functies;

12° « Informatiesysteem » : een georganiseerd geheel van hulpmiddelen (materiaal, software, personeel, data, procedures) met als doel het verwerven, het verwerken, het opslaan, de mededeling van de informatie (in de vorm van data, teksten, beelden, geluiden, enzovoort.);

13° « Portefeuille » : een coherent geheel van hulpmiddelen die bestemd zijn voor het informatiesysteem en die uitgevoerd worden om de transversale of specifieke doelstellingen te bereiken van een organisatorische entiteit op het digitale en informaticavlak;

14° « Portefeuille-comité » : collegiaal orgaan voor de opvolging, de sturing en de arbitrage van activiteiten (projecten, diensten, onderhoud) die uitgevoerd worden binnen een portefeuille.

**Art. 2.** Dit decreet is van toepassing op het overheidsbedrijf " ETNIC " en op de begunstigden.

## HOOFDSTUK II. — ALGEMENE BEGINSELS

**Art. 3.** Het digitale en informaticabeleid in de Franse Gemeenschap baseert zich op de volgende beginsels:

- 1° de gebruikersoriëntatie;
- 2° de inclusie en de toegankelijkheid;
- 3° de naleving van de persoonlijke levenssfeer en de veiligheid;
- 4° de opening;
- 5° de doorzichtigheid;
- 6° het hergebruik;
- 7° de technologische neutraliteit en de draagbaarheid van de data;
- 8° de administratieve vereenvoudiging;
- 9° de bewaring van de informatie;
- 10° de evenredigheid en de subsidiariteit;
- 11° de doeltreffendheid en de doelmatigheid;
- 12° de continuïteit van de diensten.

**Art. 4.** § 1. Het informatiesysteem moet de volgende beginsels naleven:

- 1° geïntegreerd worden;
- 2° de toegang van iedereen tot de nuttige informatie verzekeren;
- 3° moderne, soepele, evolutieve hulpmiddelen bieden die aan de verschillende behoeften aangepast zijn;
- 4° de doeltreffendheid en de eenvoud verbeteren voor de uitvoering van de administratieve processen;
- 5° de stappen voor digitalisering bevorderen.

§ 2. Een informatiesysteem moet op de architectuurprincipes gebaseerd worden die voldoen aan de standaardnormen van moderne informatiesystemen die bepaald worden in het strategisch plan.



**Art. 5.** Om te zorgen voor een coherente internaliserings- en externaliseringsbeleid dat in overeenstemming is met dit decreet, moeten de vier volgende principes inzonderheid in acht worden genomen:

- 1° transversale, geïntegreerde of generieke oplossingen bevorderen;
- 2° gezamenlijke stelsels van besluitvorming en samenwerking instellen om een medeverantwoordelijkheid van de entiteit en van ETNIC te waarborgen;
- 3° zorgen voor doorzichtigheid over het verbruik van begrotingen door ETNIC;
- 4° zorgen voor efficiëntie bij de gemaakte keuzes zowel voor de entiteit als ETNIC.

#### HOOFDSTUK III. — BEHEERSINSTANTIES

**Art. 6.** § 1. Er wordt een Strategische Raad voor het Digitale en Informaticabeleid van de Franse Gemeenschap opgericht.

§ 2. De belangrijkste opdrachten van de Strategische Raad zijn:

- 1° het digitale en informaticabeleid te bepalen en te beheren door het coördineren, in het kader van het strategisch plan, van de benaderingen van de entiteiten om een strategie en de betrokken transversale richtlijnen te definiëren;
- 2° een gestructureerd overleg en een gemeenschappelijk beheerskader te ontwikkelen tussen ETNIC en de entiteiten, die in aanmerking komen voor zijn opdrachten;
- 3° de Regering adviseren.

§ 3. In het kader van de toepassing van § 2 en de naleving van de beginselen opgenomen in dit decreet, wordt de Strategische Raad inzonderheid belast met het volgende:

- 1° de Regering het strategisch plan voorstellen voor de goedkeuring ervan en voor de opvolging ervan te zorgen;
- 2° voorstellen maken om, binnen ETNIC en haar begunstigden, initiatieven te nemen om de kwaliteit van de betrekking tussen de entiteit en ETNIC te waarborgen;
- 3° voorstellen maken van een noodzakelijke verbetering van de gemeenschappelijke IT-dienstencatalogus van ETNIC, in het licht van technologische ontwikkelingen en in functie van de behoeften van elke entiteit;
- 4° de transversale strategische keuzes op elke vraag die hem wordt voorgelegd, arbitrerend;
- 5° een advies of aanbeveling indienen, op verzoek van de Regering of op eigen initiatief, over alle zaken die verband houden met het beleid en de strategie van de digitale en informaticawetenschappen, met inbegrip van vragen met betrekking tot de sturing van de gemeenschappelijke financiering van ETNIC;
- 6° een advies uitbrengen over het jaarverslag van ETNIC;
- 7° een advies uitbrengen, op verzoek van de Regering of op eigen initiatief, inzonderheid bij de evaluatie van de ambtenaren-generaal van ETNIC, over de bijdrage van ETNIC tot de verwezenlijking van de IT-ontwikkelingsplannen van de entiteiten die daar vertegenwoordigd zijn. Dit advies wordt zonder deelname van ETNIC uitgebracht.

§ 4. In zijn besluitvorming leeft de strategische raad de richtlijnen van de Regering na, met inbegrip van organisatorische en budgettaire aspecten.

De beslissingen van de strategische raad worden bij consensus genomen. Bij gebrek aan consensus, op elk punt dat arbitrage vereist, wordt het binnen de 10 werkdagen bij de Regering ingediend.

Elke entiteit zorgt voor de uitvoering van de beslissingen van de strategische raad in het kader van haar respectieve bevoegdheden.

§ 5. ETNIC is verantwoordelijk voor het secretariaat van de strategische raad.

**Art. 7.** § 1. De strategische raad bestaat uit de volgende permanente leden:

- 1° de Administrateur-generaal en de directeur-generaal Informatica bij ETNIC, of hun respectieve vertegenwoordigers;
- 2° de Secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en de Directeur-generaal van de Algemene Directie Ondersteuning en Coördinatie van dat Ministerie, of hun respectieve vertegenwoordigers;
- 3° de leidend ambtenaren, of hun vertegenwoordiger, van de andere begunstigden van ETNIC;
- 4° een vertegenwoordiger van de Regering, die voor het voorzitterschap ervan zorgt. De benoemingsprocedure van de vertegenwoordiger wordt door de Regering bepaald.

Een vertegenwoordiger van de Inspectie van Financiën neemt als waarnemer deel aan deze strategische raad.

§ 2. Deze strategische raad nodigt punctueel uit op basis van de behoeften of op verzoek van één van de leden:

- 1° de leidend ambtenaren van de entiteiten, instellingen of diensten bedoeld in artikel 1, 2°, c) en d), van het ETNIC-decreet voor de punten die hen aanbelangen;
- 2° deskundigen met, inzonderheid, uitgebreide ervaring in digitale en informaticawetenschappen.

§ 3. De strategische raad komt minstens vier keer per jaar bijeen.

Eenmaal per jaar, in juni, brengt hij alle entiteiten samen.

**Art. 8.** De Regering bepaalt de nadere regels voor de werking van deze strategische raad, met inbegrip van die met betrekking tot het uitbrengen van de adviezen bedoeld in § 3 van artikel 6 en het huishoudelijk reglement.

De Regering stelt de nadere regels vast voor de aanvraag om advies bedoeld in artikel 6, § 3, 5° en 7°.

**Art. 9.** Elk jaar, uiterlijk op 30 juni, brengt de Strategische raad de Regering een verslag uit dat opgesteld wordt op basis van de voorstellen van ETNIC, over de uitvoering van het strategisch plan.

De Regering bezorgt het verslag aan het Parlement van de Franse Gemeenschap binnen de maand nadat ze akte ervan genomen heeft.

**Art. 10.** § 1. In overeenstemming met het strategisch plan, creëert of identificeert elke entiteit in haar geheel een instantie die inzonderheid belast is met :

1 ° op strategisch niveau:

a) het zorgen voor de opvolging van het beheer en de strategie voor digitale en informaticawetenschappen die bepaald wordt door de Regering;

b) op basis van de technische voorstellen van ETNIC, een IT-ontwikkelingsplan goedkeuren dat zijn strategische routekaart bepaalt in overeenstemming met het strategisch plan van de strategische raad;

c) het zorgen voor een samenhangende gedragslijn op het gebied van de ontwikkeling van de digitale en informaticawetenschappen;

2 ° op operationeel niveau:

a) het zorgen dat zijn IT-architectuur bij de richtlijnen van het strategisch plan past;

b) het zorgen voor prioriteitstelling, planning en anticipatie van zijn transversale of strategische prioritaire projecten;

c) transversaal beheer en een doeltreffende opvolging ontwikkelen van IT-projecten van de betrokken huidige en toekomstige entiteit en in dit verband de nodige arbitrage uitvoeren.

§ 2. Deze instantie wordt voorgezeten door de leidend ambtenaar van de entiteit.

Ze wordt op haar minst samengesteld uit de leden van het Directiecomité van de entiteit of een gelijkwaardig orgaan en uit één of meer vertegenwoordigers van ETNIC.

§ 3. Deze instantie komt minstens 6 keer per jaar bijeen.

§ 4. In haar besluitvormingsproces neemt elke instantie de richtlijnen in acht die uitgegeven worden door de Regering of die opgenomen zijn in het strategisch plan, goedgekeurd door de Regering.

De arbitrage wordt uitgevoerd door de instantie binnen de perken van de begrotingsmiddelen die door de Regering zijn toegewezen.

§ 5. De Regering bepaalt de nadere regels voor de mededeling en de samenwerking van deze instanties met de strategische raad.

**Art. 11.** § 1. Om te zorgen voor het beheer van de aanvragen in de digitale en informaticawetenschappen die door de entiteiten bij ETNIC worden ingediend, kan de instantie een of meer portefeuille-comités oprichten.

§ 2. De opdrachten, bevoegdheden en werkwijze van deze portefeuille-comités worden door de instantie bepaald.

§ 3. Elk portefeuille-comité is op zijn minst samengesteld uit de betrokken ambtenaren-generaal van de entiteit en uit één of meer vertegenwoordigers van ETNIC.

§ 4. Bij het nemen van zijn beslissing moet elk portefeuille-comité ervoor zorgen dat aan de richtlijnen wordt voldaan die door de verwijzingsinstantie worden uitgegeven binnen de respectieve entiteit die opgericht is overeenkomstig artikel 10, alsmede die welke zijn uitgegeven door de strategische raad of opgenomen in het strategisch plan, goedgekeurd door de Regering.

De uitgevoerde arbitrages mogen geen invloed hebben op de toewijzing van de middelen of de de begroting van de andere portefeuilles.

#### HOOFDSTUK IV. — STRATEGISCH PLAN

**Art. 12.** § 1. Het digitale en informaticabeleid van de Franse Gemeenschap wordt weergegeven in een strategisch plan voor digitale en informaticawetenschappen.

§ 2. Dit plan bevat tenminste:

1 ° de definitie en de richtlijnen met betrekking tot de algemene beginselen bepaald in Hoofdstuk I van dit decreet;

2 ° de richtlijnen voor de volgende thema's:

a) de strategische aanpassing die, op basis van de behoeften van de beroepen, het mogelijk maakt de informatieverwerkingsinstrumenten te bepalen die de hoogste toegevoegde waarde zullen opleveren om de strategische doelstellingen van de Franse Gemeenschap te bereiken. Deze richtlijnen hebben betrekking op de belangrijke functionele veranderingen die moeten worden geïntegreerd in het informatiesysteem op basis van veranderingen in de beroepen en de informatietechnologieën;

b) het informatiesysteem om de efficiëntie en kwaliteit ervan te verbeteren, met name door de volgende elementen:

- beheersing van risico's en kosten;

- rationalisatie en bundeling van de informaticadiensten, met inbegrip van infrastructuur, fysieke en virtuele hostingoplossingen;

- de interoperabiliteit van hulpmiddelen, methodes en normen voor IT-ontwikkeling, architectuur, beheer van projecten en diensten;

- het internaliserings- en externaliseringsbeleid;

- digitale innovatie.

c) de organisatie die betrokken is bij de ontwikkeling van beroepen en opdrachten.

§ 3. Dit plan wordt voor een periode van 5 jaar bepaald.

Bij de vervaldatum wordt het plan herzien door de strategische raad die belast is met het voorleggen van een bijwerking ervan aan de Regering.

§ 4. De Regering bepaalt de nadere regels voor het opstellen en de opvolging van het strategisch plan.

## HOOFDSTUK V. — SLOTBEPALING

**Art. 13.** Het strategisch plan wordt voor het eerste uiterlijk op 30 september 2020 door de Regering goedgekeurd.

**Art. 14.** Dit decreet treedt in werking op de door de Regering vastgestelde datum en uiterlijk op 1 januari 2019.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2018.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Cultuur en Kind,  
A. GREOLI

De Vice-President, Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Sport en Promotie van Brussel, belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd,  
Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,  
I. SIMONIS

—  
Nota

*Zitting 2018-2019*

Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet, nr. 683-1. — Commissieamendementen, nr. 683-2. — Commissieverslag nr. 683-3. — Tekst aangenomen tijdens de commissie, nr. 683-4. — Vergaderingsamendementen, nr. 683-5. — Tekst aangenomen tijdens de plenaire vergadering, nr. 683-6.

Integraal verslag.- Bespreking en aanneming.- Vergadering van 24 oktober 2018.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/32186]

25 OCTOBRE 2018. — Décret relatif à l'Entreprise publique des Technologies Numériques de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent décret, on entend par:

1° « Gouvernement »: le Gouvernement de la Communauté française

2° « Bénéficiaires »: les entités, organismes ou services, dotés ou non de la personnalité juridique, qui bénéficient des missions de l'ETNIC.

Sont visés:

- a) Les services du Gouvernement et les cabinets ministériels des membres du Gouvernement;
- b) Les organismes d'intérêt public et toute autre structure relevant du Comité de Secteur XVII, ainsi que le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel et l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique;
- c) Les organismes d'intérêt public et les services communs à la Communauté française et à d'autres collectivités publiques, créés par accords de coopération ou décret conjoint visant à ce que l'ETNIC assure tout ou partie des missions de service public visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>;
- d) Les services d'une autre collectivité publique, fédérée ou fédérale, que la Communauté française, ainsi que les entités et organismes qui en dépendent pour lesquels un accord de coopération vise à ce que l'ETNIC assure tout ou partie des missions de service public visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1° à 4°;
- e) Les personnes morales de droit public créées par la Communauté française ne relevant ni du Comité de Secteur IX ni du Comité de Secteur XVII;

3° « Programmes d'ordinateur »: les programmes standards et les programmes spécifiques, développés ou adaptés pour répondre aux besoins particuliers de l'ETNIC et d'un bénéficiaire, visés à au point 2° de l'article 6 § 1<sup>er</sup> du présent décret, y compris les logiciels et progiciels;

4° « RGPD »: Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (« Règlement général sur la protection des données »);

5° « Données à caractère personnel »: les données définies à l'article 4, 1) du RGPD;

6° « Traitement »: l' (ou les) opération(s) visée(s) à l'article 4, 2) du RGPD.

**Art. 2.** L' « Entreprise publique des Technologies Numériques de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) », ci-après dénommée « l'ETNIC », est un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique.

## CHAPITRE II. — MISSIONS, MODALITÉS DE COLLABORATION ET RESSOURCES

SECTION I<sup>re</sup>. — Missions

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'ETNIC exerce les missions de service public suivantes pour ses bénéficiaires, dans le cadre commun de gouvernance de la politique du numérique et de l'informatique défini en concertation avec eux:

1° L'organisation de l'informatique qui vise:

a) afin de répondre aux besoins fonctionnels des bénéficiaires, l'identification, l'analyse, la spécification, la traduction, l'acquisition ou le développement, l'exploitation et le contrôle de solutions informatiques et numériques, en ce compris les solutions applicatives et les solutions d'hébergement physique ou virtuel, existantes ou à développer, en ce compris notamment l'implémentation, le paramétrage, le déploiement, la maintenance, et l'hébergement dans le respect des niveaux de service en vigueur;

L'organisation de l'informatique visée à l'alinéa précédent comprend notamment la rémunération du personnel de l'enseignement ainsi que le contrôle de l'obligation scolaire et le comptage des élèves visés par la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions.

b) l'acquisition et l'inventaire régulièrement mis à jour du matériel informatique nécessaire pour les bénéficiaires;

c) la gestion complète des services d'infrastructure IT et l'exploitation de ces services notamment les serveurs, les postes de travail, l'organisation et le développement technique des réseaux des télécommunications, en ce compris la téléphonie, les innovations numériques ainsi que la maintenance de l'ensemble des composants;

d) la mise en place et l'organisation d'un service de support, en lien avec les missions dévolues à l'ETNIC au sens du présent décret, à destination des bénéficiaires;

e) l'analyse et l'organisation sur le plan technique de la Sécurité du système d'information en étroite collaboration avec les bénéficiaires;

f) le support en matière d'innovation numérique et la veille technologique des outils numériques et informatiques, en ce compris la fixation des standards technologiques et méthodologiques ainsi que l'architecture d'entreprise.

2° L'organisation d'un service d'entrepôt de données;

3° L'organisation, le développement et le déploiement de solutions informatiques dans le cadre de l'administration électronique « Gouvernement électronique » conformément à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

4° L'accomplissement de missions de consultance, en lien avec les missions reprises au présent article, visant à offrir de l'expertise en la matière aux bénéficiaires.

§ 2. Afin d'assurer un pilotage efficient de la politique du numérique et de l'informatique de la Communauté française, le Gouvernement arrête les critères qui permettent de déterminer les activités, projets et services que l'ETNIC exerce prioritairement ainsi que les modalités de prise en charge de ceux-ci.

Ces critères visés à l'alinéa 1 doivent, à tout le moins, comprendre les éléments suivants:

1° La transversalité;

2° L'impact budgétaire;

3° L'impact sur l'architecture informatique;

4° Le nombre d'utilisateurs finaux impactés par la solution informatique.

Les modalités de prise en charge visés à l'alinéa 1 doivent, à tout le moins, comprendre le processus de qualification des besoins métiers du bénéficiaire en demandes informatiques.

Ce processus prévoit, à tout le moins, les cas dans lesquels l'ETNIC n'a pas la capacité de réaliser elle-même les activités, projets et services visés à l'alinéa 1 ainsi que les conséquences qui en résultent sur l'exercice de ses missions visées au paragraphe 1.

§ 3. L'ETNIC peut collaborer ou s'associer avec des personnes de droit public ou de droit privé dans le cadre de ses missions.

Le Gouvernement arrête les critères et les modalités de cette collaboration ou association.

Ces critères doivent à tout le moins permettre au Gouvernement:

1° de conserver son autonomie et le contrôle sur l'exercice des missions exercées par l'ETNIC pour le compte de ses bénéficiaires;

2° de s'assurer que la Communauté française n'est pas contrainte à opérer des choix technologiques contraires aux objectifs qu'elle se fixe à court, moyen et long terme.

§ 4. L'ETNIC peut donner accès aux marchés publics qu'elle passe, notamment pour le matériel et les services informatiques, aux personnes de droit public ou privé, bénéficiaires ou non au sens de l'article 1<sup>er</sup> du présent décret.

Elle peut, à cet effet, organiser des centrales d'achat.

## SECTION II. — Modalités de collaboration

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les modalités de collaboration entre l'ETNIC et chaque bénéficiaire sont régies par une convention cadre, qui fixe les droits et les obligations de chaque partie, dans le respect des dispositions du présent décret.

§ 2. Sans préjudice des droits et obligations portés par ou en vertu du présent décret, la convention cadre visée au paragraphe 1<sup>er</sup> fixe, à tout le moins, les éléments suivants:

1° Le rôle de chacune des parties;

2° Le périmètre des missions exercées par l'ETNIC en application de l'article 3 du présent décret;

3° Le mode de financement qui s'applique au bénéficiaire visé ainsi que les modalités pratiques de ce mode de financement, de paiement et de liquidation, en application de l'article 5 du présent décret;



4° Le cadre de gouvernance et les instances stratégiques dans lesquelles le bénéficiaire et l'ETNIC régissent leur relation et assurent, notamment, le pilotage des missions informatiques remplies par l'ETNIC, fixées par le Gouvernement, en application du décret du 25 octobre 2018 relatif au cadre de gouvernance de la politique de l'informatique et du numérique en Communauté française;

5° Les modalités de prises en charge par l'ETNIC des activités, projets et services du bénéficiaire, fixées par le Gouvernement, en application de l'article 3 § 2 du présent décret;

6° Les modalités relatives à la détention et au transfert éventuel de propriété et de propriété intellectuelle des matériels, des programmes d'ordinateur et de tout autre élément susceptible d'être protégé par des droits de propriété intellectuelle en application de l'article 6 du présent décret;

7° Les modalités d'organisation spécifiques à un bénéficiaire de l'entrepôt des données visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 2°;

8° Les modalités d'organisation spécifiques à un bénéficiaire en matière de traitement des données à caractère personnel en application du RGPD;

Les modalités de délocalisation des membres du personnel auprès des bénéficiaires, en application de l'article 9 du présent décret.

§ 3. En annexe à la convention cadre visée au paragraphe 1, est reprise, sous forme de fiches, la liste des activités, projets et services réalisés par l'ETNIC pour le bénéficiaire, qui contient au minimum le périmètre, les ressources humaines et financières, la durée ainsi qu'une projection budgétaire pluriannuelle.

§ 4. Chaque convention cadre est conclue entre le Gouvernement, l'ETNIC et le bénéficiaire concerné.

§ 5. Le Gouvernement arrête le modèle de la convention cadre et de ses annexes ainsi que les modalités pratiques relatives à la conclusion et à la mise à jour de la convention cadre et de ses annexes.

### SECTION III. — Ressources et modes de financement

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. L'ETNIC a pour ressources:

1° à titre principal, la dotation annuelle allouée par la Communauté française, celle-ci étant exclusivement affectée à l'exécution par l'ETNIC des missions de service public visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup> du présent décret, à l'exception des consommables nécessaires aux bénéficiaires;

2° de manière exceptionnelle, les recettes fonctionnelles issues de (re)facturation, liées aux missions prestées par l'ETNIC;

3° les moyens transférés ou mis à sa disposition dans le cadre de conventions ou d'accords de coopération conclus avec d'autres autorités publiques;

4° les dons et legs faits en sa faveur.

§ 2. En application du § 1<sup>er</sup>, 1°, le décret contenant le budget des dépenses de la Communauté française détermine les crédits inscrits à l'article de base « Dotation annuelle de l'ETNIC » et les crédits inscrits, dans la même division organique réservée à l'informatique, aux autres articles de base destinés à couvrir les dépenses liées à des demandes spécifiques.

Ces crédits inscrits aux autres articles de base destinés à couvrir les dépenses liées à des demandes spécifiques peuvent faire l'objet de nouvelle répartition des crédits en cours d'année afin d'approvisionner l'article de base de la dotation annuelle de l'ETNIC.

§ 3. Le gouvernement arrête, pour chaque mode de financement prévu au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modalités de recensement des demandes informatiques introduites à l'ETNIC qui ont un impact budgétaire.

§ 4. Les autres modalités pratiques relatives aux modes de financement prévus au paragraphe 1<sup>er</sup> sont prévues dans la convention cadre conclue entre l'ETNIC et chacun de ses bénéficiaires conformément à l'article 4 du présent décret.

§ 5. La dotation annuelle visée au § 1<sup>er</sup>, 1°, est liquidée en deux tranches.

La première tranche est versée au plus tard le 15 février de l'année civile concernée et correspond à 80 % du montant de la dotation.

La seconde tranche correspondant au solde de la dotation annuelle est versée au plus tard le 15 novembre de l'année civile concernée, sur remise d'un rapport d'exécution contenant l'exécution budgétaire provisoire et l'état des besoins de l'ETNIC.

Le rapport visé à l'alinéa 3 est présenté à l'inspection des finances qui vérifie l'exactitude des informations sur le plan budgétaire et comptable.

### CHAPITRE III. — PROPRIETE

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. A l'égard de ses bénéficiaires, l'ETNIC est titulaire:

1° des droits de propriété sur les matériels qui lui sont transférés ou qu'elle acquiert pour elle-même ou pour ses bénéficiaires;

2° des droits de propriété intellectuelle et de nature équivalente sur les programmes d'ordinateur et sur tout autre élément susceptible d'être protégé par ceux-ci, qu'elle acquiert d'une quelconque manière pour elle-même ou pour ses bénéficiaires;

3° des droits issus de licences d'utilisation et d'exploitation sur les éléments visés sous 2° lorsqu'ils sont concédés par un tiers pour elle-même et pour ses bénéficiaires.

§ 2. Les modalités pratiques relatives à la détention de droits de propriété et de propriété intellectuelle sont fixées par la convention cadre visée à l'article 4 du présent décret.

### CHAPITRE IV. — PERSONNEL

**Art. 7.** Le cadre et le statut du personnel, ses rémunérations et ses indemnités sont fixés par le Gouvernement.

**Art. 8.** Pour ce qui concerne les fonctions en liaison avec l'implantation et l'utilisation des technologies liées à ses missions de service public, l'ETNIC fait appel à du personnel engagé sous contrat de travail, et ce, aux fins exclusives d'accomplir des tâches spécifiques.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel de l'ETNIC peuvent, dans le cadre des missions de consultance visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, faire l'objet de délocalisations temporaires vers les services fonctionnels des bénéficiaires.

Ces délocalisations temporaires ne constituent pas des mises à disposition au sens de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

§ 2. La convention cadre visée à l'article 4 fixe, à tout le moins, les éléments suivants:

1<sup>o</sup> Le rôle de l'ETNIC en tant qu'autorité hiérarchique et, le cas échéant, du bénéficiaire en matière d'instructions fonctionnelles;

2<sup>o</sup> Les missions spécifiques de consultance et les profils qui font l'objet de délocalisation temporaire;

3<sup>o</sup> Le coût et le mode de financement des délocalisations;

4<sup>o</sup> Les modalités d'exécution;

5<sup>o</sup> Les modalités d'évaluation des délocalisations et du suivi des missions.

#### CHAPITRE V. — ORGANISATION ET GESTION

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. L'ETNIC est dirigée par un(e) Administrateur(trice) général(e) qui assure la gestion quotidienne de l'ETNIC.

Le siège de l'ETNIC est fixé par le Gouvernement.

§ 2. L'Administrateur(trice) général(e) est assisté(e) d'un(e) administrateur(trice) général(e) adjoint(e), d'un(e) directeur(trice) général(e) de l'informatique et d'un comité de direction dont il/elle assume la présidence.

En cas d'absence ou d'empêchement de l'Administrateur(trice) général(e), il/elle est remplacé par l'Administrateur(trice) général(e) adjoint(e).

§ 3. L'Administrateur(trice) général(e) représente l'ETNIC dans les actes judiciaires et extrajudiciaires et agit valablement en nom et pour compte de l'ETNIC.

§ 4. Le comité de direction visé au paragraphe 2 est composé des fonctionnaires généraux de l'ETNIC, avec voix délibérative, et des membres de son personnel, avec voix consultative, que le Gouvernement désigne à cet effet.

**Art. 11.** Le Gouvernement arrête les délégations de compétence, de pouvoir et de signature, qui sont accordées aux fonctionnaires généraux, au comité de direction et aux membres du personnel, notamment en matière de fonctionnement général, de marchés publics et de personnel.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les tâches à réaliser à moyen terme, et leur impact budgétaire, pour atteindre les objectifs stratégiques et les objectifs opérationnels prioritaires nécessaires à la mise en œuvre et à l'optimisation interne de l'ETNIC sont fixées dans un contrat d'administration, approuvé par le Gouvernement.

§ 2. Le modèle et les modalités du contrat d'administration visé au paragraphe 1<sup>er</sup> sont déterminés par le Gouvernement.

**Art. 13.** Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Gouvernement peut déterminer les modalités pour la remise de rapport de gestion journalière.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. L'ETNIC transmet au plus tard le 30 juin au Gouvernement un rapport annuel d'activités de l'année précédente.

§ 2. Le Gouvernement le transmet au Parlement de la Communauté française dans le mois de sa prise d'acte.

§ 3. Ce rapport indique notamment:

1<sup>o</sup> les mesures prises par l'ETNIC pour remplir ses missions de service public en application du contrat d'administration visé à l'article 12, § 1<sup>er</sup>;

2<sup>o</sup> de manière anonyme, les informations relatives à la rémunération de l'Administrateur(trice) général(e), de l'Administrateur(trice) général(e) adjoint(e) et du (de la) directeur(trice) général(e) de l'informatique.

#### CHAPITRE VI. — BUDGET ET COMPTES

**Art. 15.** La gestion financière de l'ETNIC est assurée conformément aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et les arrêtés d'exécution de ladite loi, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé dans les dispositions du présent décret.

**Art. 16.** Par dérogation à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en cas d'ajustement du budget de l'ETNIC, le budget ajusté est approuvé par le Gouvernement.

Ce budget ajusté est transmis pour information au Parlement.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Le contrôle administratif et budgétaire est exercé par l'inspection des finances.

§ 2. Les seuils d'intervention de l'inspection des finances ainsi que les délais et les modalités de remise des avis sont déterminés par le Gouvernement.

§ 3. Une convention définissant les modalités du contrôle administratif et budgétaire de l'Inspection des Finances est conclue entre l'ETNIC, le Gouvernement et l'Inspection des Finances.

Sans préjudice des droits et obligations portés par ou en vertu du présent décret, la convention fixe, à tout le moins, les éléments suivants:

1<sup>o</sup> Les modalités de collaboration entre les parties;

2<sup>o</sup> La forme du contrôle.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. L'ETNIC est soumise au révisorat d'entreprise.

Le Gouvernement détermine les modalités de ce révisorat.

§ 2. Le Gouvernement approuve le plan comptable, les règles d'évaluation et d'amortissement de l'ETNIC.

§ 3. Le bénéfice net est le solde du compte de résultats défini par le plan comptable, après dotation aux amortissements et provisions autorisées par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités d'affectation du bénéfice net de l'exercice.

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup> - L'ETNIC est tenue de confier tous ses comptes financiers et tous les placements auprès du caissier de la Communauté française.

L'ETNIC dispose de ses comptes financiers dans le respect de son autonomie.

§ 2. L'ETNIC confie au caissier l'exécution matérielle de ses opérations de recettes et dépenses et la tenue de tous ses comptes financiers selon les conditions définies par le « contrat de Caissier » qui lie la Communauté française et son caissier.

La nomenclature des comptes financiers déjà ouverts par l'ETNIC auprès du caissier n'est pas modifiée.

§ 3. Le caissier détermine l'état global, c'est-à-dire la position nette de trésorerie déterminée à partir de l'ensemble des soldes de tous les comptes de la Communauté française, et notamment des comptes de l'ETNIC.

Cet état global est géré par l'Agence de la Dette du Ministère de la Communauté française.

Les comptes financiers de l'ETNIC dans l'état global ne lui portent pas d'intérêt.

#### CHAPITRE VII. — DISPOSITIONS TRANSITOIRES, MODIFICATIVES ET FINALES

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 1<sup>er</sup>, catégorie A de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots « Entreprise publique des Technologies Numériques de l'information et de la Communication de la Communauté française » sont insérés à leur place dans l'ordre alphabétique.

§ 2. A l'article 1<sup>er</sup>, catégorie B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots « Entreprise publique des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication de la Communauté française » sont supprimés.

§ 3. Les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont applicables pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par le présent décret.

§ 4. A l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>., c) du décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, les mots « l'ETNIC visée par le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication en Communauté française » sont supprimés.

A l'article 2, alinéa 2, point 4, du même décret, les mots « l'article 4, §§ 1<sup>er</sup> à 3 n'est pas applicable à l'ETNIC » sont supprimés.

**Art. 21.** L'organisme d'intérêt public visé à l'article 2 du présent décret succède à la personne juridique de l'organisme d'intérêt public visé à l'article 2 du décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) et en exerce les compétences.

L'ensemble des droits, obligations et engagements quelconques pris avant l'entrée en vigueur du présent décret sont maintenus.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) est abrogé.

§ 2. Les dispositions prises en exécution du décret visé au paragraphe 1 sont réputées adoptées en vertu du présent décret et restent en vigueur jusqu'à leur abrogation par le Gouvernement.

**Art. 23.** Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement et au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2018.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de la Culture et de l'Enfance,  
A. GREOLI

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de la Recherche et des Médias,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Aide à la Jeunesse, des Maisons de Justice, des Sports et de la Promotion de Bruxelles, chargé de la tutelle sur la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. MADRANE

La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Egalité des Chances,  
I. SIMONIS

—  
Note

Session 2018-2019

Documents du Parlement. Projet de décret, n° 684-1. – Amendement de commission, n° 684-2. — Rapport de commission, n° 684-3. – Texte adopté en commission, n° 684-4. – Amendement(s) en séance, n° 684-5. – Texte adopté en séance plénière, n° 684-6.

Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 24 octobre 2018.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/32186]

**25 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) » (Overheidsbedrijf voor Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

## HOOFDSTUK I. — ALGEMENE BEPALINGEN

**Artikel 1.** In de zin van dit decreet, wordt verstaan onder:

- 1 ° "Regering": de Regering van de Franse Gemeenschap;
- 2 ° "Begunstigden": de entiteiten, instellingen en diensten, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die tot de opdrachten van ETNIC behoren.

Bedoeld worden:

- a) de diensten van de Regering en de ministeriële kabinetten van de leden van de Regering;
- b) de instellingen van openbaar nut en alle andere structuren die onder het Comité van Sector XVII<sup>re</sup> sorteren, alsook de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de "Academie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique";
- c) de instellingen van openbaar nut en de diensten die de Franse Gemeenschap en andere overheidsbesturen gemeen hebben, die door samenwerkingsakkoorden of een gezamenlijk decreet opgericht werden, dat (die) ertoe strekt (strekken) dat ETNIC, gedeeltelijk of geheel, voor de opdrachten van overheidsdienst bedoeld bij artikel 3, § 1 zou instaan;
- d) de diensten van een ander overheidsbestuur, federaal of van een deelstaat, dan de Franse Gemeenschap, evenals entiteiten en instellingen die ervan afhangen waarvoor een samenwerkingsakkoord gesloten werd om te waarborgen dat ETNIC, gedeeltelijk of geheel, voor de opdrachten van overheidsdienst bedoeld bij artikel 3, § 1, 1° tot 4° zou zorgen;
- e) de publiekrechtelijke rechtspersonen opgericht door de Franse Gemeenschap die noch onder het Comité van Sector IX noch onder het Comité van Sector XVII<sup>re</sup> sorteren;
- 3 ° "Computerprogramma's": standaardprogramma's en specifieke programma's, ontwikkeld of aangepast om aan de specifieke behoeften van ETNIC en een begunstigde te voldoen, bedoeld in punt 2 van artikel 6, § 1 van dit decreet, met inbegrip van software en softwarepakketten;
- 4 ° "AVG": Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG ("Algemene Verordening Gegevensbescherming");
- 5 ° "persoonsgegevens": de gegevens omschreven in artikel 4, 1) van de AVG;
- 6 ° "Verwerking": de operatie(s) bedoeld in artikel 4, 2) van de AVG.

**Art. 2.** Het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC) » (Overheidsbedrijf voor Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap), hierna "ETNIC" genoemd, is een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid.

## HOOFDSTUK II. — OPDRACHTEN, NADERE REGELS VOOR DE SAMENWERKING EN MIDDELEN

## AFDELING I. — Opdrachten

**Art. 3.** § 1. ETNIC oefent de volgende overheidsdienstopdrachten voor zijn begunstigden uit, binnen het gemeenschappelijke kader inzake beheer van het digitale en IT-beleid dat in overleg met ze wordt vastgesteld:

- 1 ° de organisatie van informatica die gericht is op:
- a) om te voldoen aan de functionele behoeften van de begunstigden, de identificatie, analyse, specificatie, vertaling, verwerving of ontwikkeling, uitbating en controle van informatica- en digitale oplossingen, met inbegrip van toepassingsoplossingen en fysieke of virtuele hostingsoplossingen, bestaande of nog te ontwikkelen, inclusief, maar niet beperkt tot, de implementering, configuratie, aanwending, onderhoud en hosting met inachtneming van de huidige dienstniveaus;

De organisatie van informatica waarnaar in het vorige lid wordt verwezen, omvat inzonderheid de bezoldiging van het onderwijspersoneel alsmede het toezicht op de leerplicht en de telling van de leerlingen bedoeld in de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

- b) de aanschaf en regelmatig bijgewerkte inventaris van het benodigde computer materiaal voor de begunstigden;
- c) het volledige beheer van de IT-infrastructuurdiensten en de uitbating van deze diensten, met inbegrip van servers, werkstations, organisatie en technische ontwikkeling van telecommunicatienetwerken, met inbegrip van de telefonie, digitale innovaties alsook het onderhoud van alle componenten;
- d) de oprichting en organisatie van een steundienst, in verband met de taken die aan ETNIC zijn toevertrouwd in de zin van dit decreet, ten bate van de begunstigden;
- e) de technische analyse en organisatie van de beveiliging van het informatiesysteem in nauwe samenwerking met de begunstigden;
- f) de steun voor digitale innovatie en technologische monitoring van digitale en computerinstrumenten, met inbegrip van het bepalen van technologische en methodologische normen, evenals de bedrijfsarchitectuur.

- 2 ° de organisatie van een "datawarehouse"-dienst;



3 ° de organisatie, ontwikkeling en aanwending van informaticaoplossingen in het kader van het e-bestuur, “Elektronische Regering”, overeenkomstig de samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, e-Wallonie-Bruxelles Simplification (e-Wallonië-Brussel Vereenvoudiging) genoemd, afgekort « eWBS »;

4 ° het uitvoeren van consultancyopdrachten, in verband met de opdrachten opgenomen in dit artikel, gericht op het aanbieden van expertise op dat gebied aan de begunstigden.

§ 2. Teneinde een efficiënte sturing van het digitale en informaticabeleid van de Franse Gemeenschap te garanderen, stelt de Regering de criteria vast voor het bepalen van de activiteiten, projecten en diensten die ETNIC als prioriteit uitoefent, alsmede de nadere regels om deze te beheren.

De in lid 1 bedoelde criteria moeten minstens de volgende elementen bevatten:

- 1 ° transversaliteit;
- 2 ° de budgettaire impact;
- 3 ° de impact op de informatica-architectuur;
- 4 ° het aantal eindgebruikers dat betrokken is bij de informaticaoplossing.

De nadere regels voor het optreden waarnaar in lid 1 wordt verwezen, moeten minstens het proces tot kwalificatie van de bedrijfsbehoeften van de begunstigde op het gebied van computeraanvragen, omvatten.

Dit proces bepaalt, op zijn minst, de gevallen waarin ETNIC niet over de capaciteit beschikt om de activiteiten, projecten en diensten als bedoeld in lid 1 zelf uit te voeren alsook de gevolgen daarvan voor de uitoefening van zijn opdrachten als bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. ETNIC kan in het kader van zijn opdrachten met publiek- of privaatrechtelijke personen samenwerken.

De Regering bepaalt de criteria en nadere regels van deze samenwerking of vereniging.

Deze criteria moeten de Regering minstens in staat stellen:

- 1 ° haar autonomie en controle te behouden over de uitoefening van de opdrachten die door ETNIC namens de begunstigden worden uitgevoerd;
- 2 ° ervoor te zorgen dat de Franse Gemeenschap niet gedwongen wordt technologische keuzes te maken die indruisen tegen de doelstellingen die zij zichzelf op korte, middellange en lange termijn stelt.

§ 4. ETNIC kan toegang verlenen tot de overheidsopdrachten die het gunt, inzonderheid voor computer materiaal en informaticadiensten, aan publiekrechtelijke of privaatrechtelijke personen, al dan niet begunstigden in de zin van artikel 1 van dit decreet.

Het kan hiertoe aankoopcentrales organiseren.

#### AFDELING II. — Nadere regels voor de samenwerking

**Art. 4.** § 1. De nadere regels voor de samenwerking tussen ETNIC en elke begunstigde worden bepaald door een kaderovereenkomst, waarin de rechten en plichten van elke partij worden vastgesteld, met inachtneming van de bepalingen van dit decreet.

§ 2. Onverminderd de rechten en verplichtingen die bij of krachtens dit decreet zijn vastgesteld, stelt de kaderovereenkomst als bedoeld in lid 1 minstens de volgende elementen vast:

- 1 ° de rol van elke partij;
- 2 ° de reikwijdte van de opdrachten uitgeoefend door ETNIC op grond van artikel 3 van dit decreet;
- 3 ° de financieringsmethode die van toepassing is op de betrokken begunstigde en de praktische voorwaarden van deze wijze van financiering, betaling en vereffening, overeenkomstig afdeling 5 van dit decreet;
- 4 ° het beheerskader en de strategische instanties waarbinnen de betrekkingen tussen de begunstigde en ETNIC plaatsvinden, inzonderheid, de sturing van de computeropdrachten uitgeoefend door ETNIC, bepaald door de Regering, met toepassing van het decreet van 25 oktober 2018 betreffende het beheerskader van het digitale en informaticabeleid in de Franse Gemeenschap;
- 5 ° de regelingen voor de implementatie door ETNIC van de activiteiten, projecten en diensten van de begunstigde, vastgesteld door de Regering, met toepassing van artikel 3 § 2 van dit decreet;
- 6 ° de nadere regels voor het bezit en de mogelijke overdracht van eigendom en intellectuele eigendom van materiaal, computerprogramma's en elk ander element dat kan worden beschermd door intellectuele-eigendomsrechten overeenkomstig artikel 6 van dit decreet;
- 7 ° specifieke organisatorische regels voor een begunstigde van het datawarehouse bedoeld in artikel 3, § 1, 2 °;
- 8 ° de specifieke organisatorische regels voor een begunstigde met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens op grond van de AVG;
- 9 ° de procedures voor de verplaatsing van personeelsleden naar de begunstigden, overeenkomstig artikel 9 van dit decreet.

§ 3. Als bijlage bij de in paragraaf 1 bedoelde kaderovereenkomst, wordt de lijst opgenomen, in de vorm van fiches, van de activiteiten, projecten en diensten die ETNIC ten behoeve van de begunstigde uitvoert, die minstens de reikwijdte, de menselijke en geldelijke middelen, de duur evenals een meerjarige begrotingsprognose bevat.

§ 4. Elke kaderovereenkomst wordt gesloten tussen de Regering, het ETNIC en de betrokken begunstigde.

§ 5. De Regering keurt het model van de kaderovereenkomst en de bijlagen goed, alsook de praktische regelingen voor het sluiten en bijwerken van de kaderovereenkomst en de bijlagen ervan.

#### AFDELING III. — Middelen en financieringswijzen

**Art. 5.** § 1. ETNIC heeft als middelen:

- 1 ° hoofdzakelijk, de jaarlijkse dotatie toegekend door de Franse Gemeenschap, die uitsluitend wordt toegewezen aan de uitvoering door ETNIC van de in artikel 3, § 1 van dit decreet bedoelde opdrachten van overheidsdienst, met uitzondering van de verbruiksgoederen die de begunstigden nodig hebben;

2 ° bij wijze van uitzondering, de functionele inkomsten die voortvloeien uit de (her)facturering, in verband met de opdrachten uitgevoerd door ETNIC;

3 ° de middelen die worden overgedragen of ter beschikking gesteld in het kader van verdragen of samenwerkingsovereenkomsten die zijn gesloten met andere overheidsinstanties;

4 ° giften en nalatenschappen gedaan in zijn voordeel.

§ 2. Met toepassing van § 1, 1 °, bepaalt het decreet houdende de uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de kredieten uitgetrokken op de basisallocatie "Jaarlijkse dotatie van ETNIC" en de kredieten, in dezelfde organisatieafdeling, gereserveerd voor computers, uitgetrokken op andere basisallocaties bedoeld om uitgaven in verband met specifieke aanvragen te dekken.

Deze kredieten die zijn uitgetrokken op andere basisartikelen ter dekking van uitgaven in verband met specifieke aanvragen, kunnen in de loop van het jaar opnieuw worden verdeeld om de basisallocatie van de jaarlijkse dotatie van ETNIC te financieren.

§ 3. De Regering bepaalt voor elke in lid 1 bedoelde financieringswijze de procedures voor het identificeren van bij ETNIC ingediende computeraanvragen die gevolgen hebben voor de begroting.

§ 4. De andere praktische regelingen met betrekking tot de financieringswijzen als bedoeld in lid 1 worden vermeld in de kaderovereenkomst gesloten tussen ETNIC en elk van haar begunstigden overeenkomstig artikel 4 van dit decreet.

§ 5. De jaarlijkse dotatie, bedoeld in § 1, 1 °, wordt in twee schijven vereffend.

De eerste schijf wordt uiterlijk op 15 februari van het betrokken kalenderjaar gestort en komt overeen met 80 % van het bedrag van de dotatie.

De tweede schijf die overeenkomt met het saldo van de jaarlijkse dotatie, wordt uiterlijk op 15 november van het betrokken kalenderjaar gestort na indiening van een uitvoeringsverslag met de voorlopige begroting en de behoeftenverklaring van ETNIC. .

Het in lid 3 bedoelde verslag wordt voorgelegd aan de inspectie van financiën, die de overeenstemming van de verleende informatie met de begroting en boekhouding verifieert.

#### HOOFDSTUK III. — EIGENDOM

**Art. 6.** § 1. Ten opzichte van de begunstigden, is ETNIC houder van:

1 ° de eigendomsrechten op de materialen die aan ETNIC zijn overgedragen of die het voor zichzelf of voor de begunstigden heeft verworven;

2 ° de intellectuele eigendomsrechten of rechten van gelijkwaardige aard op computerprogramma's en alle andere elementen die namens deze rechten kunnen worden beschermd, die ETNIC op enigerlei wijze voor zichzelf of voor zijn begunstigden aanschafft;

2 ° de rechten die voortvloeien uit vergunningen voor het gebruik en de uitbating van de elementen bedoeld in 2 ° wanneer deze door een derde aan ETNIC en aan zijn begunstigden worden verleend.

§ 2. De praktische nadere regels met betrekking tot de eigendom van eigendomsrechten en intellectuele eigendom worden vastgelegd in de kaderovereenkomst bedoeld in artikel 4 van dit decreet.

#### HOOFDSTUK IV. — PERSONEEL

**Art. 7.** Het kader en het statuut van de personeelsleden, hun bezoldiging en toelagen worden door de Regering vastgesteld.

**Art. 8.** Met betrekking tot de ambten die verband houden met de uitvoering en het gebruik van technologieën in verband met zijn opdrachten van overheidsdienst, maakt ETNIC gebruik van personeel dat een arbeidsovereenkomst heeft gesloten, en dit voor werkzaamheden met als enig doel specifieke opdrachten uit te voeren.

**Art. 9.** § 1. De personeelsleden van ETNIC kunnen, in het kader van de adviesopdrachten als bedoeld in artikel 3, § 1, 4 °, tijdelijk worden overgeplaatst naar de functionele diensten van de begunstigden.

Deze tijdelijke verplaatsingen vormen geen terbeschikkingstellingen in de zin van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 2. De kaderovereenkomst waarnaar in artikel 4 wordt verwezen, bevat op zijn minst de volgende elementen:

1 ° de rol van ETNIC als hiërarchische overheid en, in voorkomend geval, van de begunstigde inzake functionele onderrichtingen;

2 ° de specifieke consultancy-opdrachten en de profielen die onderhevig zijn aan tijdelijke verplaatsing;

3 ° de kosten en de wijze van financiering van verplaatsingen;

4 ° de uitvoeringsmethoden;

5 ° de evaluatiemethoden voor de verplaatsingen en voor het toezicht op de opdrachten.

#### HOOFDSTUK V. — ORGANISATIE EN BEHEER

**Art. 10.** § 1. Het ETNIC wordt geleid door een administrateur-generaal die verantwoordelijk is voor het dagelijks beheer van ETNIC.

De zetel van ETNIC wordt door de Regering bepaald.

§ 2. De administrateur-generaal wordt bijgestaan door een adjunct-administrateur-generaal, een directeur-generaal, een directeur-generaal van de informatica en een bestuurscomité waarvan hij/zij het voorzitterschap waarneemt.

In geval van afwezigheid of onvermogen van de administrateur-generaal, wordt hij/zij door de adjunct-administrateur-generaal vervangen.

§ 3. De administrateur-generaal vertegenwoordigt ETNIC in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en handelt geldig in naam en voor rekening van ETNIC.

§ 4. Het in lid 2 bedoelde bestuurscomité bestaat uit de algemene ambtenaren van ETNIC, met beraadslagende stem, en leden van zijn personeel, met een adviserende stem, daartoe door de Regering aangewezen.

**Art. 11.** De Regering bepaalt de delegaties van bevoegdheden, macht en ondertekening die aan de ambtenaren-generaal toegekend worden, aan het bestuurscomité en aan de personeelsleden, inzonderheid inzake algemene werking, overheidsopdrachten en personeel.

**Art. 12.** § 1. De taken op middellange termijn, en hun budgettaire impact, om de strategische doelstellingen en de prioritaire operationele doelstellingen te bereiken die nodig zijn voor de implementatie en interne optimalisering van ETNIC zijn vastgelegd in een bestuursovereenkomst, goedgekeurd door de Regering.

§ 2. Het model en de voorwaarden van de in lid 1 bedoelde bestuursovereenkomst worden door de Regering vastgesteld.

**Art. 13.** Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, kan de Regering de nadere regels bepalen voor het indienen van verslagen over het dagelijks beheer.

**Art. 14.** § 1. ETNIC zendt uiterlijk op 30 juni een jaarlijks activiteitenverslag over het voorgaande jaar aan de Regering.

§ 2. De Regering zendt het aan het Parlement van de Franse Gemeenschap toe binnen de maand nadat zij daarvan akte heeft genomen.

§ 3. Dit verslag vermeldt inzonderheid:

1 ° de maatregelen die ETNIC heeft genomen om zijn openbare dienstverleningsopdrachten uit te voeren krachtens de bestuursovereenkomst bedoeld in artikel 12, § 1;

2 ° op anonieme wijze, de informatie met betrekking tot de bezoldiging van de administrateur-generaal, de adjunct-administrateur-generaal en directeur-generaal van de informatica.

#### HOOFDSTUK VI. — BEGROTING EN REKENINGEN

**Art. 15.** Voor het financiële beheer van ETNIC wordt gezorgd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en de uitvoeringsbesluiten van genoemde wet, voor zover er niet van wordt afgeweken in de bepalingen van dit decreet.

**Art. 16.** In afwijking van artikel 3, lid 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt de aangepaste begroting, in geval van aanpassing van de begroting van ETNIC, goedgekeurd door de Regering.

Deze aangepaste begroting wordt ter informatie aan het Parlement toegezonden.

**Art. 17.** § 1. De administratieve en budgettaire controle wordt uitgeoefend door de inspectie van Financiën.

§ 2. De drempelwaarden voor het optreden van de Inspectie van Financiën, alsmede de termijnen en de nadere regels voor het verlenen van de adviezen, worden door de Regering bepaald.

§ 3. Tussen ETNIC, de Regering en de Inspectie van Financiën wordt een overeenkomst gesloten waarin de nadere regels voor de administratieve en budgettaire controle van de Inspectie van Financiën worden vastgelegd.

Onverminderd de rechten en plichten van of krachtens dit decreet, bevat de overeenkomst minstens de volgende elementen:

1 ° de nadere regels voor de samenwerking tussen de partijen;

2. de vorm van de controle.

**Art. 18.** § 1. ETNIC is onderworpen aan het bedrijfsrevisoraat.

De Regering bepaalt de nadere regels van dat revisoraat.

§ 2. De Regering keurt het rekeningenstelsel, de evaluatie- en afschrijvingsregels van ETNIC goed.

§ 3. De nettowinst is het saldo van de resultatenrekening bepaald in het rekeningenstelsel, na dotatie aan de door de Regering toegestane afschrijvingen en voorzieningen.

§ 4. De Regering bepaalt de nadere regels voor de toewijzing van de nettowinst van het boekjaar.

**Art. 19.** § 1 - ETNIC is verplicht om al zijn financiële rekeningen en alle investeringen toe te vertrouwen aan de kassier van de Franse Gemeenschap.

ETNIC beschikt over zijn financiële rekeningen, waarbij zijn autonomie geëerbiedigd wordt.

§ 2. ETNIC vertrouwt de kassier de materiële uitvoering van zijn ontvangst- en uitgavenverrichtingen toe, evenals het houden van al zijn financiële rekeningen volgens de algemene voorwaarden bepaald door de "Kassierovereenkomst" die de Franse Gemeenschap en haar kassier bindt.

De nomenclatuur van de financiële rekeningen die ETNIC reeds bij de kassier geopend heeft, wordt niet gewijzigd.

§ 3. De kassier bepaalt de globale staat, dit is de netto thesauriëstaat die wordt bepaald op grond van het geheel van de saldi van alle rekeningen van de Franse Gemeenschap, inzonderheid de rekeningen van ETNIC.

Die globale staat wordt beheerd door het Agentschap voor de Schuld van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De financiële rekeningen van ETNIC in de globale staat brengen geen interesten op voor het bedrijf.

#### HOOFDSTUK VII. — OVERGANGS-, WIJZIGINGS- EN SLOTBEPALINGEN

**Art. 20.** § 1. In artikel 1, categorie A van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, worden, in de Franse versie, de woorden "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" ingevoegd op hun plaats in alfabetische volgorde.

§ 2. In artikel 1, categorie B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, worden, in de Franse versie, de woorden "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" afgeschaft.

§ 3. De bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zijn van toepassing voor zover daarvan bij dit decreet niet wordt afgeweken.

§ 4. In artikel 1, 1°, c) van het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, worden de woorden "het ETNIC, bedoeld bij het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC)" afgeschaft.

In artikel 2, lid 2, vierde punt, van hetzelfde decreet, worden de woorden "Artikel 4, §§ 1 tot 3 is niet van toepassing op ETNIC" afgeschaft.

**Art. 21.** De instelling van openbaar nut bedoeld bij artikel 2 van dit decreet neemt de plaats in van de rechtspersoon van de instelling van openbaar nut bedoeld bij artikel 2 van het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), en oefent er de bevoegdheden van uit.

Alle rechten, verplichtingen en verbintenissen die vóór de inwerkingtreding van dit decreet bestonden, worden behouden.

**Art. 22.** § 1. Het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), wordt opgeheven.

§ 2. De bepalingen getroffen ter uitvoering van het decreet bedoeld in het eerste lid, worden geacht krachtens dit decreet te zijn aangenomen en blijven van kracht totdat zij door de Regering worden opgeheven.

**Art. 23.** Dit decreet treedt in werking op de door de Regering vastgestelde datum en uiterlijk op 1 januari 2019. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2018.

De Minister-president,

R. DEMOTTE

De Vicepresident en Minister van Cultuur en Kind,

A. GREOLI

De Vicepresident en Minister van Hoger Onderwijs,

Onderzoek en Media,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuizen, Sport en Promotie van Brussel, belast met het toezicht op de Franse Gemeenschapscomopdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

R. MADRANE

De Minister van Onderwijs,

M.-M. SCHYNS

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,

I. SIMONIS

—  
Nota

*Zitting 2018-2019*

Stukken van het Parlement. Ontwerp van decreet nr. 684-1. – Commissieamendementen, nr. 684-2. – Commissieverslag, nr. 684-3. – Tekst aangenomen tijdens de commissie, nr. 684-4. – Vergaderingsamendementen, nr. 684-5. – Tekst aangenomen tijdens de plenaire vergadering, nr. 684-6.

Integraal verslag. – Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 oktober 2018.

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2018/14731]

**24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2008 portant exécution des articles 5, 11, 12 et 13 du décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux en faveur des bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des internats de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, organisés ou subventionnés par la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les articles 20;

Vu le décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux en faveur des bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de l'enseignement secondaire de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des internats de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, organisés ou subventionnés par la Communauté française, les articles 5 et 13 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2008 portant exécution des articles 5, 11, 12 et 13 du décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux en faveur des bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des internats de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, organisés ou subventionnés par la Communauté française, modifié par les arrêtés du 13 septembre 2012 et du 26 septembre 2013 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 octobre 2017 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 décembre 2017;



Vu le protocole de concertation du 27 février 2018 du Comité de concertation entre le Gouvernement de la Communauté française et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés reconnus par le Gouvernement;

Vu le « test genre », du 7 juillet 2017 établi en application de l'article 4, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du décret du 7 janvier 2016 relatif à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques de la Communauté française ;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 64.166/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 septembre 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur proposition du Ministre de l'Education ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2008 portant exécution des articles 5, 11, 12 et 13 du décret du 16 novembre 2007 relatif au programme prioritaire de travaux en faveur des bâtiments scolaires de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécialisé et de promotion sociale, de l'enseignement artistique à horaire réduit, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des internats de l'enseignement fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé, organisés ou subventionnés par la Communauté française, le point 8<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 8<sup>o</sup> « le fonctionnaire dirigeant » : le(la) fonctionnaire général(e) dirigeant le service général de la Direction générale de l'infrastructure qui gère le Fonds des bâtiments scolaires compétent pour les dossiers du réseau concerné ; ».

**Art. 2.** A l'article 9 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les termes « l'Administration générale de l'Infrastructure » sont remplacés par « la Direction générale de l'Infrastructure » ;

2<sup>o</sup> le point 2<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante : « 2<sup>o</sup> pour l'enseignement officiel et libre subventionné : le service général des infrastructures scolaires subventionnées et ses services extérieurs, » ;

3<sup>o</sup> le point 3 est supprimé.

**Art. 3.** A l'article 15, § 1<sup>er</sup>, les mots "le montant définitif" sont remplacés par les mots "sans préjudice de l'article 17/2 § 4, le montant définitif".

**Art. 4.** A l'article 17 du même arrêté, les alinéas 2 à 7 sont supprimés.

**Art. 5.** Dans le même arrêté, est inséré un article 17/1 rédigé comme suit :

« Article 17/1. § 1<sup>er</sup>. Le pouvoir organisateur ayant obtenu une promesse ferme de subvention dans le cadre du programme prioritaire de travaux transmet à l'Administration la copie de la notification du marché, l'ordre de commencer les travaux et le cas échéant, la preuve de la constitution du cautionnement par l'adjudicataire des travaux.

Des avances sur le montant provisoire de la subvention peuvent être accordées au pouvoir organisateur dès que les travaux sont effectivement commencés.

Une première avance d'un montant égal à 30 % du montant provisoire de la subvention peut être accordée au pouvoir organisateur dès qu'il introduit auprès de l'Administration un (ou des) état(s) d'avancement des travaux représentant 10 % des travaux faisant l'objet de la promesse ferme de subvention.

Une deuxième avance d'un montant égal lui aussi à 30 % du montant de la subvention peut lui être accordée dès que le montant des travaux réalisés, limité aux quantités prévues dans la soumission approuvée, atteint 40 % du montant des travaux admis à la subvention.

Une troisième avance d'un montant égal lui aussi à 30 % du montant de la subvention peut lui être accordée dès que le montant des travaux réalisés, limité aux quantités prévues dans la soumission approuvée, atteint 70 % du montant des travaux admis à la subvention.

Ces avances sont liquidées sur présentation, en trois exemplaires, des états d'avancement dûment approuvés par le pouvoir adjudicateur des déclarations de créance correspondantes introduites par l'adjudicataire.

L'administration accuse réception des demandes de liquidation des avances.

§ 2. Le solde de la subvention est liquidé sur base de la présentation du décompte final des travaux dûment approuvé par le pouvoir adjudicateur, après calcul du montant définitif de la subvention établi par l'Administration.

Pour obtenir la liquidation du solde de la subvention, le bénéficiaire de la promesse ferme de subvention introduit auprès de l'Administration, en trois exemplaires un dossier de décompte final établi dans le respect des exigences du cahier général des charges des marchés publics. ».

**Art. 6.** Dans le même arrêté, est inséré un article 17/2 rédigé comme suit :

« Article 17/2. § 1<sup>er</sup>. Les demandes de paiement visées à l'article 17/1, § 1<sup>er</sup>, sont introduites auprès des services repris à l'article 11 et doivent être accompagnées des documents suivants en 3 exemplaires :

1<sup>o</sup> une déclaration de créance;

2<sup>o</sup> l'état d'avancement (mensuel et cumulatif) et l'état des révisions contractuelles y afférentes;

3<sup>o</sup> l'original ou les copies certifiées conformes des factures;

4<sup>o</sup> lors du premier état d'avancement, la preuve de constitution du cautionnement et s'il échet, l'ordre de commencer les travaux, et la notification datée et signée du marché à l'adjudicataire, ainsi que la copie du récépissé de la poste.

§ 2. Après l'achèvement des travaux, le bénéficiaire transmet le décompte final au fonctionnaire précité.

Ce décompte comprend les documents mentionnés ci-dessous (en trois exemplaires):

1<sup>o</sup> le relevé détaillé de l'ensemble des factures;

2<sup>o</sup> le relevé détaillé des travaux exécutés aux prix de la soumission approuvée;

3<sup>o</sup> le relevé détaillé des travaux modificatifs et/ou supplémentaires exécutés;

4<sup>o</sup> le calcul détaillé de la révision contractuelle se rapportant au décompte;

- 5° une attestation précisant la date réelle de l'achèvement des travaux;
- 6° les décisions motivées relatives aux arrêts et reprises des travaux;
- 7° le relevé des jours d'intempéries, de congés payés, de congés légaux, etc...;
- 8° le procès-verbal de réception provisoire;
- 9° les notes de calculs de pénalités éventuelles à charge de l'adjudicataire;
- 10° les notes de calculs des amendes de retard éventuelles à charge de l'adjudicataire;
- 11° la décision motivée du maître de l'ouvrage accordant des prolongations éventuelles du délai;
- 12° l'approbation du décompte final par le maître de l'ouvrage;
- 13° l'avis, si requis, de l'autorité de tutelle.

Pour un décompte final comportant des travaux supplémentaires et/ou modificatifs, il convient de joindre :

- 1° un extrait de la décision du maître de l'ouvrage approuvant les travaux supplémentaires et/ou modificatifs;
- 2° un relevé détaillé de ces travaux en indiquant les périodes d'exécution;
- 3° un rapport justifiant leur stricte nécessité;
- 4° la justification des prix convenus;
- 5° l'avis, si requis, de l'autorité de tutelle.

§ 3. Le bénéficiaire de la subvention doit transmettre sa première demande de paiement dans un délai de 2 ans à dater de l'envoi de la promesse ferme de subvention.

Le décompte final des travaux accompagné de toutes les pièces énumérées au paragraphe 2 est introduit auprès de l'Administration au plus tard dans un délai de 12 mois à dater de l'octroi de la dernière demande de paiement.

§ 4. Dans le cas où le bénéficiaire de la subvention ne transmet pas à l'administration les documents dans les délais visés au § 3, l'administration calcule le montant définitif de la subvention et clôture le dossier, sauf si le bénéficiaire de la subvention apporte une justification. Ce montant définitif de la subvention est calculé sur base des demandes de paiement transmises. La différence entre ledit montant définitif et le total des liquidations déjà effectuées est récupéré par l'administration. ».

**Art. 7.** Le présent arrêté s'applique aux demandes de paiement qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont introduites pour la première fois, soit au premier état d'avancement des travaux faisant l'objet de la promesse ferme de subvention.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Le Ministre ayant les bâtiments scolaires dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 24 octobre 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14731]

**24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2008 tot uitvoering van de artikelen 5, 11, 12 en 13 van het decreet van 16 november 2007 betreffende het prioritaire programma voor werken aan de schoolgebouwen van het gewoon en gespecialiseerd basisonderwijs, van het gewoon en gespecialiseerd secundair onderwijs en van het secundair onderwijs voor sociale promotie, van het kunstonderwijs met beperkt leerplan, van de psycho-medisch-sociale centra alsook van de internaten van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 20;

Gelet op het decreet van 16 november 2007 betreffende het prioritaire programma voor werken aan de schoolgebouwen van het gewoon en gespecialiseerd basisonderwijs, van het gewoon en gespecialiseerd secundair onderwijs en van het secundair onderwijs voor sociale promotie, van het kunstonderwijs met beperkt leerplan, van de psycho-medisch-sociale centra alsook van de internaten van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 5 en 13;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2008 tot uitvoering van de artikelen 5, 11, 12 en 13 van het decreet van 16 november 2007 betreffende het prioritaire programma voor werken aan de schoolgebouwen van het gewoon en gespecialiseerd basisonderwijs, van het gewoon en gespecialiseerd secundair onderwijs en van het secundair onderwijs voor sociale promotie, van het kunstonderwijs met beperkt leerplan, van de psycho-medisch-sociale centra alsook van de internaten van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van 13 september 2012 en 26 september 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 oktober 2017 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 december 2017;

Gelet op het overlegprotocol van 27 februari 2018 van het overlegcomité tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs en van de door de Regering erkende gesubsidieerde P.M.S.-centra;

Gelet op de « gendertest » van 7 juli 2017 uitgevoerd met toepassing van artikel 4, tweede lid, 1°, van het decreet van 7 januari 2016 houdende integratie van de genderdimensie in het geheel van de beleidslijnen van de Franse Gemeenschap ;

Gelet op het advies nr. 64.166/2 van de Raad van State, gegeven op 19 september 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs ;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2008 tot uitvoering van de artikelen 5, 11, 12 en 13 van het decreet van 16 november 2007 betreffende het prioritaire programma voor werken aan de schoolgebouwen van het gewoon en gespecialiseerd basisonderwijs, van het gewoon en gespecialiseerd secundair onderwijs en van het secundair onderwijs voor sociale promotie, van het kunstonderwijs met beperkt leerplan, van de psychologisch-medisch-sociale centra alsook van de internaten van het gewoon en gespecialiseerd basis- en secundair onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, wordt punt 8° vervangen als volgt :

« 8° « de leidend ambtenaar » : de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van de algemene dienst van de Algemene Directie Infrastructuur die het Fonds voor schoolgebouwen, bevoegd voor de dossiers van het betrokken net, beheert.

**Art. 2.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het algemeen bestuur infrastructuur » worden vervangen door de woorden « de Algemene Directie Infrastructuur »;

2° punt 2° wordt vervangen als volgt : « 2° voor het gesubsidieerd officieel en vrij onderwijs : de algemene dienst voor gesubsidieerde schoolinfrastructuren en zijn externe diensten, » ;

3° punt 3 wordt geschrapt.

**Art. 3.** In artikel 15, § 1, worden de woorden "het definitieve bedrag" vervangen door de woorden "onverminderd artikel 17/2 § 4 wordt het definitieve bedrag".

**Art. 4.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de tweede tot de zevende leden geschrapt.

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 17/1. § 1. De inrichtende macht die een vaste subsidiebelofte in het kader van het prioritaire programma voor werken gekregen heeft, bezorgt het Bestuur het afschrift van de kennisgeving van de toewijzing van de opdracht, het bevel om met de werken te beginnen en, in voorkomend geval, het bewijs van de borgstelling van de aannemer van de werken.

De voorschotten op het voorlopige bedrag van de subsidie kunnen aan de inrichtende macht toegekend worden zodra de werken werkelijk begonnen zijn.

Een eerste voorschot op een bedrag dat gelijk is aan 30 % van het voorlopige bedrag kan aan de inrichtende macht toegekend worden zodra zij bij het Bestuur één of meer vorderingsstaat(en) van de werken indient die 10 % van de werken vertegenwoordigt waarvoor een vaste subsidiebelofte wordt toegekend.

Een tweede voorschot op een bedrag dat ook gelijk is aan 30 % van het bedrag van de subsidie kan ook toegekend worden zodra het bedrag van de uitgevoerde werken dat beperkt is tot de hoeveelheden bepaald in de goedgekeurde aanbesteding, 40 % bereikt van het bedrag van de werken die in aanmerking komen voor de subsidie.

Een derde voorschot op een bedrag dat ook gelijk is aan 30 % van het bedrag van de subsidie kan haar ook toegekend worden zodra het bedrag van de uitgevoerde werken, dat beperkt is tot de hoeveelheden voorzien in de goedgekeurde aanbesteding, 70 % bereikt van het bedrag van de werken die in aanmerking komen voor de subsidie.

Deze voorschotten worden uitbetaald op voorlegging, in drie exemplaren, van de door de aanbestedende overheid behoorlijk goedgekeurde vorderingsstaten van de schuldvorderingsaanvragen die ingediend worden door de aannemer.

Het bestuur bericht ontvangst van de aanvragen om uitbetaling van de voorschotten.

§ 2. Het saldo van de subsidie wordt uitbetaald op basis van de voorlegging van de eindafrekening van de werken die behoorlijk goedgekeurd wordt door de aanbestedende overheid, na berekening van het definitieve bedrag van de subsidie bepaald door het Bestuur.

Om de uitbetaling van het saldo van de subsidie te bekomen, dient de begunstigde van de vaste belofte subsidie bij het Bestuur, in drie exemplaren, een dossier in met de eindafrekening die bepaald wordt met inachtneming van de vereisten van het bestek van de overheidsopdrachten. ».

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 17/2 ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 17/2. § 1. De betalingsaanvragen bedoeld in artikel 17/1, § 1, worden ingediend bij de diensten opgenomen in artikel 11 en moeten samen gaan met de volgende documenten in drie exemplaren :

1° een schuldvorderingsaanvraag;

2° de (maandelijkse en cumulatieve) vorderingsstaat en de staat van de daarmee verband houdende contractuele herzieningen;

3° het origineel of de voor eensluidend verklaarde afschriften van de facturen;

4° bij de eerste vorderingsstaat, het bewijs van de borgstelling, in voorkomend geval, het bevel om met de werken te beginnen en het gedateerde en getekende document voor de kennisgeving van de toekenning van de opdracht aan de aannemer, alsook het afschrift van het ontvangstbewijs van de post.

§ 2. Nadat de werken beëindigd zijn, zendt de begunstigde de eindafrekening aan voornoemde ambtenaar over.

Die afrekening omvat de hieronder vermelde documenten (in drie exemplaren) :

1° de gedetailleerde staat van alle facturen;

2° de gedetailleerde staat van de werken uitgevoerd tegen de prijzen van de goedgekeurde aanbesteding;

3° de gedetailleerde staat van de uitgevoerde verbouwende en/of bijkomende werken;

4° de gedetailleerde berekening van de contractuele herziening met betrekking tot de afrekening;

- 5° een attest waarbij de werkelijke datum van beëindiging van de werken wordt aangegeven;
- 6° de met redenen omklede beslissingen met betrekking tot de werkonderbrekingen en -hervattingen;
- 7° de staat van de dagen met slechte weersomstandigheden, betaalde verloven, wettelijke verloven, enz... ;
- 8° het proces-verbaal van de voorlopige oplevering;
- 9° de nota's met de berekening van de eventuele boetes ten laste van de aannemer;
- 10° de nota's met de berekening van de eventuele verwijlboetes ten laste van de aannemer;
- 11° de met redenen omklede beslissing van de opdrachtgever waarbij eventuele verlengingen van de termijn worden toegekend ;
- 12° de goedkeuring van de eindafrekening door de opdrachtgever ;
- 13° het advies van de toezichthoudende overheid, indien dit vereist is.

Voor een eindafrekening met bijkomende en/of verbouwende werken, dienen de volgende stukken te worden gevoegd :

- 1° een uittreksel uit de beslissing van de opdrachtgever waarbij de bijkomende en/of verbouwende werken worden goedgekeurd ;
- 2° een gedetailleerde staat van die werken, met vermelding van de uitvoeringsperioden ;
- 3° een verslag waarmee wordt aangetoond dat ze noodzakelijk zijn;
- 4° de verantwoording van de overeengekomen prijzen;
- 5° het advies van de toezichthoudende overheid, indien dit vereist is.

§ 3. De begunstigde van de subsidie moet zijn eerste betalingsaanvraag binnen een termijn van twee jaar bezorgen vanaf de verzending van de vaste subsidiebelofte.

De eindafrekening van de werken samen met alle stukken opgesomd in paragraaf 2 wordt bij het Bestuur uiterlijk binnen een termijn van 12 maanden ingediend na de toekenning van de laatste betalingsaanvraag.

§ 4. In het geval dat de begunstigde van de subsidie de documenten binnen de termijnen bedoeld in § 3 niet aan het Bestuur bezorgt, berekent het Bestuur het definitieve bedrag van de subsidie en sluit het dossier af, behalve als de begunstigde van de subsidie een verantwoording geeft. Dit definitieve bedrag van de subsidie wordt berekend op basis van de bezorgde betalingsaanvragen. Het verschil tussen het betrokken definitieve bedrag en het totale bedrag van de uitbetalingen die al uitgevoerd werden, wordt door het Bestuur ingevorderd". ».

**Art. 7.** Dit besluit is van toepassing op de betalingsaanvragen die, bij de inwerkingtreding van dit besluit, voor het eerste ingediend worden, ofwel bij de eerste vorderingsstaat van de werken waarvoor een vaste subsidiebelofte toegekend wordt.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 9.** De Minister belast met de schoolgebouwen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 2018.

Voor de Regering :  
De Minister-President,  
R. DEMOTTE  
De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2018/14730]

**25 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique - guide régional » (code 741200S32D2) classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court**

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, les articles 47, 49 et 137;

Vu le décret de la communauté française du 14 novembre 2008 modifiant le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, en vue de favoriser l'intégration de son enseignement supérieur à l'espace européen de l'enseignement supérieur, l'article 10;

Vu le décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, les articles 1, 37, alinéa 2, 2°, 39, 85, § 1<sup>er</sup>, 121 et 157, 171 et 172;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1<sup>er</sup> octobre 1991 relatif à la procédure de correspondance des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale;



Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis favorable du Conseil d'administration de l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur du 5 juin 2018;

Vu l'avis conforme du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale du 28 juin 2018,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le dossier de référence de la section intitulée « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique - guide régional » (code 741200S32D2) ainsi que les dossiers de référence des unités d'enseignement constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court.

Treize unités d'enseignements constitutives de la section sont classées dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court et dix-huit unités d'enseignement sont classées dans le domaine des langues, lettres et traductologie de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court.

**Art. 2.** Le titre prévu par le dossier pédagogique de la section « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique - guide régional » (code 741200S32D2) est le « Brevet de l'enseignement supérieur de guide touristique-guide régional » de l'enseignement supérieur de promotion sociale ».

**Art. 3.** La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

La section visée par le présent arrêté remplace la section de « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique- guide régional » (code 741200S32D1).

**Art. 4.** L'arrêté ministériel du 20 août 2018 relatif au dossier de référence de la section du « Brevet d'enseignement supérieur de guide touristique- guide régional » (code 741200S32D2) est retiré.

**Art. 5.** Le présent arrêté sort ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

Bruxelles, le 25 septembre 2018.

I. SIMONIS,

Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse des Droits des Femmes  
et de l'Égalité des Chances

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14730]

**25 SEPTEMBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D2), gerangschikt op het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type**

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, de artikelen 47, 49 en 137;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 november 2008 tot wijziging van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, ter bevordering van de integratie van zijn hoger onderwijs in de Europese ruimte van het hoger onderwijs, artikel 10;

Gelet op het decreet van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies, de artikelen 1, 37, tweede lid, 2°, 39, 85, § 1, 121, 157, 171 en 172;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot gelijkstelling van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het gunstig advies van de Raad van bestuur van de « Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur » (Académie voor Onderzoek en Hoger Onderwijs), gegeven op 5 juni 2018;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor het onderwijs voor sociale promotie, gegeven op 28 juni 2018,

Besluit :

**Artikel 1.** Het referentiedossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D2), alsook de referentiedossiers van de onderwijseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling wordt gerangschikt op het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Dertien onderwijseenheden waaruit de afdeling bestaat, worden gerangschikt op het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en achttien onderwijseenheden worden gerangschikt op het gebied van de talen, letteren en vertaalkunde van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

**Art. 2.** Het bekwaamheidsbewijs bepaald in het pedagogisch dossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D2) is het « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » van het hoger onderwijs voor sociale promotie ».

**Art. 3.** De geleidelijke omvorming van de betrokken bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2020.

De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling van « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D1).

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 20 augustus 2018 tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Brevet van het hoger onderwijs van toeristische gids - gewestelijke gids » (code 741200S32D2), gerangschikt op het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type, wordt ingetrokken.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2018.

Brussel, 25 september 2018.

I. SIMONIS,

Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen

---

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2018/14712]

**16 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE1 » (code 73YY41U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale**

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale ;

Vu l'avis conforme du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale du 20 septembre 2018,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE1 » (code 73YY41U21D1) est approuvé.

Cette unité d'enseignement est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de promotion sociale.

**Art. 2.** La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

L'unité d'enseignement visée par le présent arrêté remplace l'unité d'enseignement de « Langue : XX - atelier de conversation - UE1 » (code 73XX41U21D1).

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018.

Bruxelles, le 16 octobre 2018.

I. SIMONIS,

Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Égalité des Chances

---

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14712]

**16 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal : YY - gesprekatelier - UE1 » (code 73YY41U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie**

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor onderwijs voor sociale promotie van 20 september 2018,

Besluit :

**Artikel 1.** Het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal: YY - gesprekatelier - UE1 » (code 73YY41U21D1) wordt goedgekeurd.

Deze onderwijseenheid wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie.

**Art. 2.** De geleidelijke omvorming van de bedoelde bestaande structuren begint ten laatste op 1 januari 2020.

De onderwijseenheid bedoeld in dit besluit vervangt de onderwijseenheid van « Taal : XX - gesprekatelier - UE1 » (code 73XX41U21D1).

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2018.

Brussel, 16 oktober 2018.

I. SIMONIS,

Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen

---

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/14714]

**16 OCTOBRE 2018.** — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE2 » (code 73YY42U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale ;

Vu l'avis conforme du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale du 20 septembre 2018,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE2 » (code 73YY42U21D1) est approuvé.

Cette unité d'enseignement est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de promotion sociale.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018.

Bruxelles, le 16 octobre 2018.

I. SIMONIS,

Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Égalité des Chances

---

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14714]

**16 OKTOBER 2018.** — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Taal : YY - gesprekatelier – UE2 » (code 73YY42U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor onderwijs voor sociale promotie van 20 september 2018,

Besluit :

**Artikel 1.** Het referentiedossier van de onderwijsseenheid « Taal: YY - gesprekatelier – UE2 » (code 73YY42U21D1) wordt goedgekeurd.

Deze onderwijsseenheid wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2018.

Brussel, 16 oktober 2018.

I. SIMONIS,  
Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd,  
Vrouwenrechten en Gelijke Kansen

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/14713]

**16 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE3 » (code 73YY43U21D1) classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de l'enseignement de promotion sociale**

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale ;

Vu l'avis conforme du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale du 20 septembre 2018,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le dossier de référence de l'unité d'enseignement intitulée « Langue : YY - atelier de conversation - UE3 » (code 73YY43U21D1) est approuvé.

Cette unité d'enseignement est classée au niveau de l'enseignement secondaire supérieur de transition de promotion sociale.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018.

Bruxelles, le 16 octobre 2018.

I. SIMONIS,  
Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Égalité des Chances

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14713]

**16 OKTOBER 2018. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijsseenheid « Taal : YY - gesprekatelier – UE3 » (code 73YY43U21D1) gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie**

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor onderwijs voor sociale promotie van 20 september 2018,

Besluit :

**Artikel 1.** Het referentiedossier van de onderwijsseenheid « Taal: YY - gesprekatelier – UE3 » (code 73YY43U21D1) wordt goedgekeurd.

Deze onderwijsseenheid wordt gerangschikt op het niveau van het hoger secundair doorstromingsonderwijs van het onderwijs voor sociale promotie.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2018.

Brussel, 16 oktober 2018.

I. SIMONIS,  
Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie, Jeugd,  
Vrouwenrechten en Gelijke Kansen



**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2018/205558]

**15. OKTOBER 2018 — Dekret über die individuelle und öffentliche  
elektronische Kommunikation der Behörden des deutschen Sprachgebiets**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL 1 — ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

**Artikel 1** - Personenbezeichnungen

Personenbezeichnungen im vorliegenden Dekret gelten für alle Geschlechter.

**Art. 2** - Begriffsbestimmungen

Für die Anwendung des vorliegenden Dekrets versteht man unter:

1. Behörde:

- a) die Deutschsprachige Gemeinschaft,
- b) die Einrichtungen öffentlichen Rechts, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft abhängen,
- c) die Gemeinden, öffentlichen Sozialhilfezentren und sonstigen Gebietskörperschaften des deutschen Sprachgebiets,
- d) jede Einrichtung, ungeachtet ihrer Art und Rechtsform, die
  - zu dem besonderen Zweck gegründet wurde, im Allgemeininteresse liegende Aufgaben zu erfüllen, die nicht gewerblicher Art sind, und
  - Rechtspersönlichkeit besitzt und
  - deren Tätigkeit überwiegend von den unter den Buchstaben a), b) und c) erwähnten Behörden oder Einrichtungen finanziert wird oder hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht durch letztere unterliegt oder deren Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgan mehrheitlich aus Mitgliedern besteht, die von diesen Behörden oder Einrichtungen ernannt worden sind,
- e) die von einer oder mehreren der unter den Buchstaben a), b), c) oder d) erwähnten Behörden gebildeten Vereinigungen;

2. Mitteilung: jede Übermittlung von Informationen einer Behörde oder an eine Behörde im Rahmen ihrer Zuständigkeiten, die insbesondere die Verwendung von Formularen oder von jeglichem sonstigen Dokument sowie die entsprechende Datenverarbeitung und -verbreitung umfasst;

3. Formular: jegliches strukturierte Dokument, das im Rahmen eines Verfahrens benutzt wird und mit Hilfe dessen ein externer Nutzer Anträge bei den Behörden einreicht oder Informationen mit diesen austauscht;

4. Protokollierungsdaten: alle technischen Verbindungs- oder Verkehrsdaten, die auf den Speichermedien der Behörden gesichert werden;

5. elektronische Signatur: die elektronische Signatur gemäß Artikel 3 Nummer 10 der EU-Verordnung Nr. 910/2014;

6. qualifizierte elektronische Signatur: eine qualifizierte elektronische Signatur gemäß Artikel 3 Nummer 12 der EU-Verordnung Nr. 910/2014;

7. qualifiziertes elektronisches Siegel: ein qualifiziertes elektronisches Siegel gemäß Artikel 3 Nummer 27 der EU-Verordnung Nr. 910/2014;

8. qualifizierter elektronischer Zeitstempel: ein qualifizierter elektronischer Zeitstempel gemäß Artikel 3 Nummer 34 der EU-Verordnung Nr. 910/2014;

9. qualifizierter Dienst für die Zustellung elektronischer Einschreiben: ein qualifizierter Dienst für die Zustellung elektronischer Einschreiben gemäß Artikel 3 Nummer 37 der EU-Verordnung Nr. 910/2014;

10. mobile Anwendungen: Anwendungssoftware, die von Behörden oder in deren Auftrag zur Nutzung durch die allgemeine Öffentlichkeit auf mobilen Geräten wie Smartphones oder Tablets konzipiert und entwickelt wurde. Dazu gehört nicht die Software zur Steuerung dieser Geräte (mobile Betriebssysteme) oder die Hardware selbst;

11. Personen mit Unterstützungsbedarf: die in Artikel 3 Nummer 3 des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben erwähnten Personen;

12. Barrierefreiheit: die in Artikel 3 Nummer 7 des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben erwähnte Barrierefreiheit;

13. Norm: eine Norm gemäß Artikel 2 Nummer 1 der EU-Verordnung Nr. 1025/2012;

14. europäische Norm: eine europäische Norm gemäß Artikel 2 Nummer 1 Buchstabe b) der EU-Verordnung Nr. 1025/2012;

15. harmonisierte Norm: eine harmonisierte Norm gemäß Artikel 2 Nummer 1 Buchstabe c) der EU-Verordnung Nr. 1025/2012;

16. zeitbasierte Medien: folgende Arten von Medien: nur Audio, nur Video, Audio-Video, interaktives Audio- und/oder Videomaterial;

17. Stücke aus Kulturerbesammlungen: Gegenstände in privatem oder öffentlichem Besitz, die von historischem, künstlerischem, archäologischem, ästhetischem, wissenschaftlichem oder technischem Interesse sind und die Teil von Sammlungen sind, die von Kultureinrichtungen wie Bibliotheken, Archiven und Museen geführt werden;

18. EU-Verordnung Nr. 1025/2012: die Verordnung (EU) Nr. 1025/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 zur europäischen Normung, zur Änderung der Richtlinien 89/686/EWG und 93/15/EWG des Rates sowie der Richtlinien 94/9/EG, 94/25/EG, 95/16/EG, 97/23/EG, 98/34/EG, 2004/22/EG, 2007/23/EG, 2009/23/EG und 2009/105/EG des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung des Beschlusses 87/95/EWG des Rates und des Beschlusses Nr. 1673/2006/EG des Europäischen Parlaments und des Rates;

19. EU-Verordnung Nr. 910/2014: die Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG;

20. EU-Richtlinie: die Richtlinie (EU) 2016/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Oktober 2016 über den barrierefreien Zugang zu den Websites und mobilen Anwendungen öffentlicher Stellen.

## KAPITEL 2 - INDIVIDUELLE ELEKTRONISCHE KOMMUNIKATION

### Abschnitt 1 - Rechtswirkung elektronischer Mitteilungen

#### Art. 3 - Grundsätze

§ 1 - Die Rechtswirkung einer Mitteilung kann nicht aufgrund der Tatsache angefochten werden, dass sie elektronisch erfolgt.

Absatz 1 ist nur dann anwendbar, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. die in Artikel 3 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen bezüglich der für elektronische Mitteilungen anwendbaren Verfahren;
2. die in den Artikeln 4 bis 12 festgelegten Mindestbedingungen;
3. die gegebenenfalls von der Regierung aufgrund von Artikel 13 festgelegten Bedingungen;
4. die aufgrund von Artikel 15 Absatz 2 erlassenen technischen Bedingungen;
5. die Bedingungen über die Zustimmung der betroffenen Behörden und Nutzer gemäß Artikel 16;
6. die gemäß Artikel 17 von der Behörde zu treffenden Maßnahmen.

§ 2 - Jede gesetzliche, dekretele oder verordnungsmäßige Formvorgabe einer Mitteilung gilt als auf elektronischem Weg erfüllt, wenn die zweckentsprechenden Eigenschaften dieser Vorgabe gemäß den im vorliegenden Kapitel festgelegten Mindestbedingungen beibehalten werden.

Die Behörde bestimmt ein oder mehrere für elektronische Mitteilungen anwendbare Verfahren. Diese sind objektiv, transparent, verhältnismäßig und nicht diskriminierend. Dabei werden der Zusammenhang und der Gegenstand der Information, auf die die Formvorgaben anwendbar sind, sowie alle diesbezüglichen Umstände berücksichtigt.

#### Art. 4 - Formulare

Ordnungsgemäß ausgefüllte, von der Behörde für gültig erklärte und übermittelte elektronische Formulare mit ihren eventuellen Anlagen werden den ordnungsgemäß ausgefüllten, unterzeichneten und der betroffenen Behörde übermittelten Papierformularen mit derselben Zweckentsprechung gleichgestellt.

#### Art. 5 - Papierform

Die Vorgabe eines Schriftstücks in Papierform oder auf einem dauerhaften Datenträger wird durch jedes Mittel erfüllt, das einerseits der Behörde oder dem Nutzer gestattet, Informationen derart zu speichern, dass sie bzw. er sie später für eine für die Zwecke der Informationen angemessene Dauer einsehen kann, und das andererseits die unveränderte Wiedergabe der gespeicherten Informationen ermöglicht.

#### Art. 6 - Unterschrift

Die Vorgabe einer oder mehrerer handschriftlicher Unterschriften oder Paraphen, um ein Formular, eine mit ihm verbundene Unterlage oder jede sonstige im Rahmen einer elektronischen Mitteilung erforderliche Unterlage für gültig zu erklären, wird erfüllt:

1. durch die Verwendung einer qualifizierten elektronischen Signatur;
2. durch jedes sonstige von der Behörde anerkannte und gebilligte Verfahren, das die Echtheit der Herkunft, das Einverständnis mit dem Inhalt und die Erhaltung der Unversehrtheit der in der Unterlage enthaltenen Informationen gewährleistet.

#### Art. 7 - Siegel und Stempel

Die Vorgabe eines Siegels oder eines Stempels auf einem Schriftstück wird erfüllt:

1. durch die Verwendung eines qualifizierten elektronischen Siegels;
2. durch die Verwendung einer elektronischen Signatur gemäß Artikel 6, die unter der Aufsicht der juristischen Person, die Inhaberin des Siegels ist, oder durch ihren Vertreter angebracht wird.

#### Art. 8 - Einschreiben

Die Vorgabe einer Sendung per Einschreiben wird erfüllt:

1. durch ein elektronisches Einschreiben, das durch einen qualifizierten Dienst für die Zustellung elektronischer Einschreiben zugestellt wird;
2. durch jedes Verfahren für elektronische Einschreiben, das die von der Regierung festgelegten Bedingungen beachtet.

#### Art. 9 - Zeitstempel

Die Vorgabe eines Zeitstempels auf einem Schriftstück wird erfüllt:

1. durch die Verwendung eines qualifizierten elektronischen Zeitstempels;
2. durch jedes sonstige von der Behörde anerkannte und gebilligte Verfahren, das die Richtigkeit des Datums und der Zeit sowie der Unversehrtheit der mit dem Datum und der Zeit verbundenen Daten gewährleistet.

**Art. 10 - Vermerke**

Die Vorgabe handschriftlicher Vermerke wird durch jedes von der Behörde anerkannte und gebilligte Verfahren erfüllt, durch das garantiert wird, dass derjenige, der sich verpflichtet, mit derselben Wirksamkeit auf die Tragweite seiner Verpflichtung aufmerksam gemacht wurde.

Als handschriftliche Vermerke gelten der Vermerk "Gelesen und genehmigt" sowie jeglicher andere handschriftliche Vermerk, durch den die Aufmerksamkeit des Unterzeichners erweckt werden kann.

**Art. 11 - Exemplare**

Die Vorgabe der Sendung von mehreren Exemplaren wird erfüllt, sobald die Unterlagen unter Einhaltung der durch die Behörde vorgesehenen Modalitäten elektronisch übermittelt worden sind, sofern das angewandte Verfahren die Erhaltung der in der Unterlage stehenden Informationen unter Einhaltung der Funktionen der Unversehrtheit und des Fortbestehens erlaubt, wobei jede sendende und empfangende Partei sie einsehen und unverändert wiedergeben kann.

**Art. 12 - Übermittlung**

§ 1 - Sehen gesetzliche, dekretale oder ordnungsmäßige Bestimmungen eine Postsendung an eine bestimmte Anschrift vor, gilt ein Formular auch dann als ordnungsgemäß eingereicht, wenn es unter Einhaltung der in Kapitel 2 festgelegten Bedingungen und sonstigen für jedes elektronische Formular vorgesehenen Übermittlungsmodalitäten elektronisch an die zuständige Behörde übermittelt wurde.

Wenn dem Nutzer eine Registrierungsbestätigung übermittelt werden muss, sind die Bestätigung sowie die im Besitz der Behörden befindlichen Protokollierungsdaten für den technischen Empfang des Formulars und der ihm beigefügten Unterlagen für den Zeitpunkt dieses Empfangs und für den Inhalt der übermittelten Informationen bis auf Gegenbeweis maßgebend.

§ 2 - Vorbehaltlich des Rechts jeder Behörde, wenn nötig und vor der Beschlussfassung die Übermittlung eines Abdrucks der originalen Daten durch den Nutzer zu verlangen, können die Belege, die einem Formular als Anlage beigefügt werden, elektronisch übermittelt werden.

Falls keine von der Behörde anerkannte und gebilligte, als Original geltende elektronische Unterlage übermittelt werden kann, darf der Nutzer eine elektronische Fassung übermitteln, die eine Abschrift der Originalunterlage darstellt. In diesem Fall fügt der Nutzer dieser elektronischen Fassung eine eidesstattliche Erklärung bei, die bescheinigt, dass er im Besitz der Originalunterlage ist, die er der Behörde zur eventuellen Einsichtnahme zur Verfügung hält.

**Art. 13 - Weitere Mindestbedingungen**

Unbeschadet der von der föderalen Behörde festgelegten Vorschriften über elektronische Kommunikation und elektronische Vertrauensdienste, gegebenenfalls zur Durchführung der Verordnung (EU) Nr. 910/2014, kann die Regierung weitere Mindestbedingungen festlegen, denen eine elektronische Mitteilung genügen muss, um die in Artikel 3 § 2 erwähnte Gleichstellung zu genießen.

*Abschnitt 2 - Elektronischer Schriftverkehr***Art. 14 - Grundsatz**

Unbeschadet anderslautender gesetzlicher, dekretaler oder ordnungsmäßiger Bestimmungen kann ein Nutzer nicht dazu verpflichtet werden, eine Handlung auf elektronischem Weg zu tätigen bzw. mit einer Behörde elektronisch zu kommunizieren.

**Art. 15 - Mitteilungen an eine Behörde**

Eine elektronische Mitteilung an eine Behörde ist nur dann rechtsgültig, wenn diese Behörde vorab bekannt gemacht hat, dass sie der Verwendung dieses Kommunikationsmittels zustimmt.

Die Behörde kann Einschränkungen und zusätzliche technische Vorgaben für elektronische Mitteilungen festlegen.

**Art. 16 - Schriftverkehr zwischen Nutzer und Behörde**

§ 1 - Die Behörde kann mit einem Nutzer auch dann elektronisch kommunizieren, wenn die anwendbaren gesetzlichen, dekretalen oder ordnungsmäßigen Bestimmungen die Verwendung dieses Kommunikationsmittels nicht ausdrücklich vorsehen.

§ 2 - Die sowohl ein- als auch beidseitige Übermittlung von Mitteilungen zwischen einem Nutzer und einer Behörde, die auf elektronischem Weg stattfindet, ist nur dann rechtsgültig, wenn der Nutzer vorab ausdrücklich der Verwendung dieses Kommunikationsmittels zugestimmt hat.

Die Behörde informiert den Nutzer im Vorfeld ausführlich über eventuelle Verfahrensschritte und über die rechtlichen Folgen seiner Zustimmung.

Der Nutzer kann seine Zustimmung für den künftigen Schriftverkehr jederzeit und ohne Angabe von Gründen widerrufen.

Stößt der Nutzer auf technische Probleme beim elektronischen Schriftverkehr mit der Behörde, kann er in diesem Fall ungeachtet der in Absatz 1 erwähnten Zustimmung mit dem Verweis auf diese Probleme über jeden anderen zulässigen Weg mit der Behörde kommunizieren

**Art. 17 - Technische Maßnahmen**

Die Behörde trifft unter Berücksichtigung des Inhalts, des Ziels und der Natur der elektronischen Mitteilung alle erforderlichen Maßnahmen, um:

1. die Sicherheit der elektronischen Mitteilungen zu gewährleisten;
2. die Vertraulichkeit, Authentizität und Vollständigkeit der ausgetauschten Daten zu garantieren;
3. den Nachweis des Datenverkehrs zu sichern;
4. die Barrierefreiheit zu gewährleisten.

## KAPITEL 3 — ÖFFENTLICHE ELEKTRONISCHE KOMMUNIKATION

**Art. 18 - Europaklausel**

Das vorliegende Kapitel dient der teilweisen Umsetzung der Richtlinie (EU) 2016/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Oktober 2016 über den barrierefreien Zugang zu den Websites und mobilen Anwendungen öffentlicher Stellen.

**Art. 19 - Anwendungsbereich**

Vorliegendes Kapitel umfasst die Vorschriften, gemäß denen Websites, unabhängig von dem für den Zugang genutzten Gerät, und mobile Anwendungen von Behörden die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20 erfüllen müssen.

Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels sind nicht anwendbar auf Websites und mobile Anwendungen von:

1. öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten und ihren Zweigstellen oder anderen Stellen und deren Zweigstellen, die der Wahrnehmung eines öffentlichen Sendeauftrags dienen;
2. in Artikel 2 Nummer 1 Buchstabe *d*) erwähnten Einrichtungen, die keine für die Öffentlichkeit wesentlichen Dienstleistungen oder speziell auf die Bedürfnisse von Personen mit Unterstützungsbedarf ausgerichtete oder für diese konzipierte Dienstleistungen, insbesondere die in Artikel 3 Nummer 5 des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben genannten, anbieten.

Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels sind nicht anwendbar auf die folgenden Inhalte von Websites und mobilen Anwendungen:

1. Dateiformate von Büroanwendungen, die vor dem 23. September 2018 veröffentlicht wurden, es sei denn, diese Inhalte sind für die aktiven Verwaltungsverfahren der von den betreffenden Behörden wahrgenommenen Aufgaben erforderlich;
2. aufgezeichnete zeitbasierte Medien, die vor dem 23. September 2020 veröffentlicht wurden;
3. live übertragene zeitbasierte Medien;
4. Online-Karten und -Kartendienste, sofern bei Karten für Navigationszwecke wesentliche Informationen in einer barrierefrei zugänglichen Weise digital bereitgestellt werden;
5. Inhalte von Dritten, die von der betreffenden Behörde weder finanziert noch entwickelt werden noch deren Kontrolle unterliegen;
6. Reproduktionen von Stücken aus Kulturerbesammlungen, die nicht vollständig barrierefrei zugänglich gemacht werden können aufgrund:
  - a) der Unvereinbarkeit der Barrierefreiheitsanforderungen mit entweder der Erhaltung des betreffenden Gegenstands oder der Authentizität der Reproduktion (z. B. Kontrast) oder
  - b) der Nichtverfügbarkeit automatisierter und kosteneffizienter Lösungen, mit denen Text aus Manuskripten oder anderen Stücken aus Kulturerbesammlungen einfach extrahiert und in mit den Barrierefreiheitsanforderungen kompatible Inhalte umgewandelt werden könnte;
7. Inhalte von Extranets und Intranets, d. h. Websites, die nur für eine geschlossene Gruppe von Personen und nicht für die allgemeine Öffentlichkeit verfügbar sind, die vor dem 23. September 2019 veröffentlicht wurden, bis diese Websites eine grundlegende Überarbeitung erfahren;
8. Inhalte von Websites und mobilen Anwendungen, die als Archive gelten, d. h., die ausschließlich Inhalte enthalten, die weder für aktive Verwaltungsverfahren benötigt werden noch nach dem 23. September 2019 aktualisiert oder überarbeitet wurden.

**Art. 20 - Grundsatz der barrierefreien Zugänglichkeit**

Die Websites und mobilen Anwendungen der Behörden werden im Hinblick auf eine barrierefreie Zugänglichkeit wahrnehmbar, bedienbar, verständlich und robust gestaltet.

**Art. 21 - Unverhältnismäßige Belastung**

Die Behörde wendet die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20 in einem Ausmaß an, dass diese Anforderungen für die Zwecke des genannten Artikels keine unverhältnismäßige Belastung für sie bewirken.

Um zu bewerten, inwieweit die Einhaltung der Barrierefreiheitsanforderungen eine unverhältnismäßige Belastung bewirkt, berücksichtigt die Behörde insbesondere folgende Umstände:

1. Größe, Ressourcen und Art der betreffenden Behörde;
2. die geschätzten Kosten und Vorteile für die betreffende Behörde im Verhältnis zu den geschätzten Vorteilen für Personen mit Unterstützungsbedarf, wobei die Nutzungshäufigkeit und die Nutzungsdauer der betreffenden Website bzw. der betreffenden mobilen Anwendung zu berücksichtigen sind.

Die betreffende Behörde nimmt die erste Bewertung vor, inwieweit die Einhaltung der Barrierefreiheitsanforderungen eine unverhältnismäßige Belastung bewirkt.

Nimmt eine Behörde für eine bestimmte Website oder mobile Anwendung die in vorliegendem Artikel vorgesehene Ausnahme in Anspruch, erläutert sie in der Erklärung gemäß Artikel 23, welche Teile der Barrierefreiheitsanforderungen nicht erfüllt werden konnten, und schlägt gegebenenfalls barrierefrei zugängliche Alternativen vor.

**Art. 22 - Vermutung der Konformität mit Barrierefreiheitsanforderungen**

§ 1 - Bei Inhalten von Websites und mobilen Anwendungen, die aufgrund der EU-Richtlinie verfassten harmonisierten Normen oder Teilen solcher Normen entsprechen, wird davon ausgegangen, dass sie die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20 in den von den jeweiligen Normen oder Teilen von Normen abgedeckten Bereichen erfüllen.

§ 2 - Wurden keine Referenzen von harmonisierten Normen gemäß § 1 veröffentlicht, wird bei Inhalten von mobilen Anwendungen, die die aufgrund der EU-Richtlinie verfassten technischen Spezifikationen oder Teile davon erfüllen, deren Referenzen die Europäische Kommission gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1025/2012 im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht hat, davon ausgegangen, dass sie die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20, die durch diese technischen Spezifikationen oder Teile davon erfasst werden, erfüllen.



§ 3 - Wurden keine Referenzen von harmonisierten Normen gemäß § 1 veröffentlicht, wird bei Inhalten von Websites, die die einschlägigen Anforderungen der europäischen Norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) oder Teile davon erfüllen, davon ausgegangen, dass sie die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20, die von diesen einschlägigen Anforderungen oder Teilen davon erfasst werden, erfüllen.

Wurden keine Referenzen von harmonisierten Normen gemäß § 1 veröffentlicht und liegen keine technischen Spezifikationen gemäß § 2 vor, wird bei Inhalten von mobilen Anwendungen, die die einschlägigen Anforderungen der europäischen Norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) oder Teile davon erfüllen, davon ausgegangen, dass sie die Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20, die von diesen einschlägigen Anforderungen oder Teilen davon erfasst werden, erfüllen.

Wenn die Europäische Kommission gemäß der EU-Richtlinie eine aktualisierte Norm erlässt, ist die Bezugnahme auf die Europäische Norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) als eine Bezugnahme auf die aktualisierte Norm zu lesen.

#### **Art. 23 - Erklärung zur Barrierefreiheit**

Die Behörde stellt eine detaillierte, umfassende und klare Erklärung zur Barrierefreiheit über die Vereinbarkeit ihrer Websites und mobilen Anwendungen mit dem vorliegenden Dekret bereit und aktualisiert diese regelmäßig. Sie reagiert auf Mitteilungen oder Anfragen seitens der Nutzer angemessen und innerhalb einer vernünftigen Frist.

Die Erklärung zur Barrierefreiheit wird:

1. bei Websites in einem zugänglichen Format bereitgestellt und auf der entsprechenden Website veröffentlicht;
2. bei mobilen Anwendungen in einem zugänglichen Format bereitgestellt und auf der Website der Behörde, die die betreffende mobile Anwendung entwickelt hat, oder zusammen mit anderen Informationen beim Herunterladen der Anwendung verfügbar gemacht.

Die Erklärung zur Barrierefreiheit enthält:

1. eine Erläuterung zu den Teilen des Inhalts, die nicht barrierefrei zugänglich sind, und zu den Gründen für diese Unzugänglichkeit sowie gegebenenfalls zu den vorgesehenen barrierefrei zugänglichen Alternativen;
2. eine Beschreibung und eine Verlinkung des Feedback-Mechanismus, mit dem die Nutzer der betreffenden Behörde jegliche Mängel ihrer Website oder mobilen Anwendung bei der Einhaltung der Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20 mitteilen und die gemäß Artikel 19 Absatz 2 und Artikel 21 ausgenommenen Informationen anfordern können;
3. einen Link zu dem in Artikel 25 erwähnten Durchsetzungsverfahren, das in Ermangelung einer zufriedenstellenden Antwort auf die Mitteilung oder die Anfrage in Anspruch genommen werden kann.

Die Behörde erstellt die Erklärung zur Barrierefreiheit anhand der aufgrund der EU-Richtlinie festgelegten Mustererklärung.

#### **Art. 24 - Überwachung**

Die Regierung überwacht, inwieweit Websites und mobile Anwendungen der Behörden den Barrierefreiheitsanforderungen gemäß Artikel 20 genügen. Sie wendet dabei die gemäß der EU-Richtlinie vorgesehene Überwachungsmethode an.

Die Regierung übermittelt die Überwachungsberichte der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben zur Kenntnisnahme.

#### **Art. 25 - Durchsetzungsverfahren**

Die Behörde richtet ein angemessenes und wirksames Durchsetzungsverfahren ein, um die Einhaltung des vorliegenden Dekrets in Bezug auf die Anforderungen in Artikel 20, 21 und 23 zu gewährleisten.

### KAPITEL 4 — SCHLUSSBESTIMMUNGEN

#### **Art. 26 - Abänderungsbestimmung**

Kapitel II.1 des Dekrets vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, das die Artikel 14.2 bis 14.6 umfasst, eingefügt durch das Dekret vom 25. April 2016, wird aufgehoben.

#### **Art. 27 - Abänderungsbestimmung**

In Artikel 3 des Dekrets vom 26. Mai 2009 zur Schaffung des Amtes eines Ombudsmanns für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Dekrete vom 14. Februar 2011 und 25. Januar 2016, wird folgender § 2.1 eingefügt:

„§ 2.1 - Im Rahmen des Dekrets vom 15. Oktober 2018 über die individuelle und öffentliche elektronische Kommunikation der Behörden des deutschen Sprachgebiets prüft der Ombudsmann:

1. Beschwerden gegen erhaltene Mitteilungen oder Anträge im Rahmen des Feedback-Mechanismus gemäß Artikel 23 Absatz 3 Nummer 2 desselben Dekrets;
2. Beschwerden gegen die Bewertung gemäß Artikel 21 desselben Dekrets, inwieweit die Einhaltung der Barrierefreiheitsanforderungen eine unverhältnismäßige Belastung bewirkt.“

#### **Art. 28 - Abänderungsbestimmung**

Artikel 36 des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben wird wie folgt ersetzt:

„Art. 36 - Verpflichtete elektronische Kommunikation

In Abweichung von Artikel 14 des Dekrets vom 15. Oktober 2018 über die individuelle und öffentliche elektronische Kommunikation der Behörden des deutschen Sprachgebiets und unbeschadet des Artikels 16 § 2 Absatz 4 desselben Dekrets kann die Dienststelle die Dienstleister verpflichten, elektronisch mit ihr zu kommunizieren.“

#### **Art. 29 - Abänderungsbestimmung**

Die Artikel 37 bis 40 desselben Dekrets werden aufgehoben.

#### **Art. 30 - Übergangsbestimmung**

Die Behörden wenden die Bestimmungen des Kapitels 3:

1. auf Websites, die nicht vor dem 23. September 2018 veröffentlicht wurden, ab dem 23. September 2019 an;
2. auf alle Websites, die nicht unter Nummer 1 fallen, ab dem 23. September 2020 an;

3. auf mobile Anwendungen ab dem 23. Juni 2021 an.

**Art. 31 - Inkrafttreten**

Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 2019 in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 18 bis 25, 27 und 30, die am 1. September 2018 in Kraft treten.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 15. Oktober 2018

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

Sitzungsperiode 2018-2019

Nummerierte Dokumente: 247 (2017-2018) Nr. 1 Dekretentwurf

247 (2018-2019) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

247 (2018-2019) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: 15. Oktober 2018 - Nr. 56 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/205558]

**15 OCTOBRE 2018. — Décret relatif à la communication électronique, publique ou adressée aux particuliers, des autorités de la région de langue allemande**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Qualifications

Dans le présent décret, les qualifications s'appliquent à tous les sexes.

**Art. 2.** Définitions

Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> autorité :

a) la Communauté germanophone;

b) les organismes de droit public qui dépendent de la Communauté germanophone;

c) les communes, les centres publics d'action sociale et autres entités territoriales de la région de langue allemande;

d) tout organisme qui, indépendamment de sa nature et de sa forme juridique,

- a été créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre que commercial, et

- est doté de la personnalité juridique, et

- dont l'activité est financée essentiellement par les autorités ou organismes mentionnés aux a), b) et c) ou qui est soumis, en ce qui concerne sa direction, à leur tutelle ou dont l'organe d'administration, de direction ou de tutelle est majoritairement composé de membres désignés par ces autorités ou organismes;

e) les associations créées par une ou plusieurs des autorités mentionnées aux a), b), c) ou d);

2<sup>o</sup> communication : toute transmission d'informations de la part d'une autorité ou adressée à celle-ci dans le cadre de ses compétences et comportant notamment l'utilisation de formulaires ou de tout autre document, ainsi que le traitement et la diffusion de données *ad hoc*;

3<sup>o</sup> formulaire : tout document structuré qui est utilisé dans le cadre d'une procédure et à l'aide duquel un usager externe introduit des demandes auprès des autorités ou échange des informations avec celles-ci;

4<sup>o</sup> données de journalisation : toutes données techniques de connexion ou de trafic qui sont enregistrées par les serveurs des autorités;

5<sup>o</sup> signature électronique : la signature électronique au sens de l'article 3, 10<sup>o</sup>, du règlement UE n<sup>o</sup> 910/2014;

6<sup>o</sup> signature électronique qualifiée : une signature électronique qualifiée au sens de l'article 3, 12<sup>o</sup>, du règlement UE n<sup>o</sup> 910/2014;

7<sup>o</sup> cachet électronique qualifié : un cachet électronique qualifié au sens de l'article 3, 27<sup>o</sup>, du règlement UE n<sup>o</sup> 910/2014;

8<sup>o</sup> horodatage électronique qualifié : un horodatage électronique qualifié au sens de l'article 3, 34<sup>o</sup>, du règlement UE n<sup>o</sup> 910/2014;

9<sup>o</sup> service d'envoi recommandé électronique qualifié : un service d'envoi recommandé électronique qualifié au sens de l'article 3, 37<sup>o</sup>, du règlement UE n<sup>o</sup> 910/2014;

10° applications mobiles : les logiciels d'application conçus et développés par les autorités ou pour leur compte, en vue d'être utilisés par le grand public sur des appareils mobiles, tels que des smartphones ou des tablettes. Ils ne comprennent pas les logiciels qui contrôlent ces appareils (systèmes d'exploitation mobiles), ni le matériel informatique;

11° personnes dépendantes : les personnes mentionnées à l'article 3, 3°, du décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée;

12° accessibilité : l'accessibilité mentionnée à l'article 3, 7°, du décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée;

13° norme : une norme au sens de l'article 2, 1°, du règlement UE n° 1025/2012;

14° norme européenne : une norme européenne au sens de l'article 2, 1°, b), du règlement UE n° 1025/2012;

15° norme harmonisée : une norme harmonisée conformément à l'article 2, 1°, c), du règlement UE n° 1025/2012;

16° médias temporels : les types de médias suivants : uniquement audio, uniquement vidéo, audio et vidéo, audio et/ou vidéo avec des composants interactifs;

17° pièces de collections patrimoniales : des biens privés ou publics présentant un intérêt historique, artistique, archéologique, esthétique, scientifique ou technique, et faisant partie de collections conservées par des institutions culturelles telles que des bibliothèques, des archives ou des musées;

18° règlement UE n° 1025/2012 : le règlement (UE) n° 1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne, modifiant les directives 89/686/CEE et 93/15/CEE du Conseil ainsi que les directives 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE, et 2009/105/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la décision 87/95/CEE du Conseil et la décision n° 1673/2006/CE du Parlement européen et du Conseil;

19° règlement UE n° 910/2014 : le règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE est d'application;

20° directive européenne : la directive (UE) 2016/2102 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2016 relative à l'accessibilité des sites internet et des applications mobiles des organismes du secteur public.

## CHAPITRE 2. — *Communication électronique adressée aux particuliers*

### *Section 1<sup>re</sup> - Effet juridique des communications électroniques*

#### **Art. 3.** Principes

§ 1<sup>er</sup> - L'effet juridique d'une communication ne peut être contesté au seul motif qu'elle est établie par voie électronique.

L'alinéa 1<sup>er</sup> n'est applicable que si les conditions suivantes sont remplies :

1° les conditions mentionnées à l'article 3, § 2, alinéa 2, relatives aux procédés auxquels recourir en cas de communication électronique;

2° les conditions minimales fixées aux articles 4 à 12;

3° les conditions fixées, le cas échéant, par le Gouvernement en vertu de l'article 13;

4° les conditions techniques édictées en vertu de l'article 15, alinéa 2;

5° les conditions relatives à l'accord des autorités et usagers concernés conformément à l'article 16;

6° les mesures que les autorités doivent prendre conformément à l'article 17.

§ 2 - Toute exigence légale, décrétable ou réglementaire de forme requise à l'occasion d'une communication est réputée satisfaite, par voie électronique, lorsque les qualités fonctionnelles de cette exigence ont été préservées conformément aux conditions minimales fixées dans le présent chapitre.

L'autorité définit un ou plusieurs procédés auxquels recourir en cas de communication électronique; ils sont objectifs, transparents, proportionnés et non discriminatoires. Ce faisant, le contexte et l'objet de l'information à laquelle s'appliquent les exigences de forme, ainsi que toutes les circonstances y ayant trait, sont pris en considération.

#### **Art. 4.** Formulaires

Un formulaire électronique dûment complété, validé par l'autorité et transmis, avec ses éventuelles annexes, est assimilé au formulaire papier ayant le même objectif, dûment complété, signé et transmis à l'autorité concernée.

#### **Art. 5.** Forme papier

L'exigence d'écrits sur support papier ou durable est satisfaite par tout instrument qui, d'une part, permet à l'autorité ou à l'utilisateur de stocker des informations qui lui sont adressées d'une manière permettant de s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui, d'autre part, permet la reproduction à l'identique des informations stockées.

#### **Art. 6.** Signature

L'exigence d'une ou plusieurs signatures manuscrites ou de paraphe pour assurer la validation d'un formulaire, d'une pièce qui s'y rattache ou de tout autre document requis dans le cadre d'une communication électronique est remplie :

1° par l'utilisation d'une signature électronique qualifiée;

2° par tout autre procédé reconnu et validé par l'autorité et qui garantit l'authenticité de l'origine, l'adhésion au contenu de l'acte et le maintien de l'intégrité des informations contenues dans le document.

#### **Art. 7.** Cachet et sceau

L'exigence d'un cachet ou d'un sceau sur un document est satisfaite :

1° par l'utilisation d'un cachet électronique qualifié;

2° par l'utilisation d'une signature électronique conformément à l'article 6, apposée soit sous le contrôle de la personne morale titulaire dudit sceau, soit par son représentant.

**Art. 8. Recommandés**

L'exigence d'un envoi par recommandé est satisfaite :

- 1° par un recommandé électronique notifié par un service d'envoi recommandé électronique qualifié;
- 2° par tout procédé de recommandé électronique qui respecte les conditions fixées par le Gouvernement.

**Art. 9. Horodatage**

L'exigence d'un horodatage sur un document est satisfaite :

- 1° par l'utilisation d'un horodatage électronique qualifié;
- 2° par tout procédé reconnu et validé par l'autorité et qui garantit l'exactitude de la date et de l'heure ainsi que l'intégrité des données liées à celles-ci.

**Art. 10. Mentions manuscrites**

L'exigence de mentions manuscrites est satisfaite par tout procédé reconnu et validé par l'autorité garantissant que l'attention de celui qui s'oblige a été attirée avec la même efficacité sur la portée de son engagement.

Valent comme mentions manuscrites la mention « lu et approuvé » ainsi que toute autre mention manuscrite qui permet d'attirer l'attention du signataire.

**Art. 11. Exemplaires**

L'exigence d'envoi en plusieurs exemplaires est satisfaite dès que les documents ont été transmis par voie électronique moyennant le respect des modalités prévues par l'autorité, et pour autant que le procédé utilisé permette la conservation des informations figurant dans le document dans le respect des fonctions d'intégrité et de pérennité, tout en permettant à chacune des parties, destinataire ou expéditrice, d'y avoir accès et de les reproduire à l'identique.

**Art. 12. Transmission**

§ 1<sup>er</sup> - Si des dispositions légales, décrétales ou réglementaires prévoient un envoi postal à une adresse précise, un formulaire est considéré comme dûment introduit lorsqu'il a été transmis par voie électronique à l'autorité compétente dans le respect des conditions fixées au chapitre 2 et des autres modalités de transmission prévues pour tout formulaire électronique.

Lorsqu'un accusé d'enregistrement doit être transmis à l'utilisateur, ledit accusé ainsi que les données de journalisation détenues par les autorités font foi, jusqu'à preuve du contraire, de la réception technique du formulaire et des pièces qui l'accompagnent, ainsi que du moment de la réception et du contenu des données transmises.

§ 2 - Sous réserve du droit de chaque autorité d'exiger, si nécessaire et avant toute prise de décision, la remise par l'utilisateur d'une copie des données originales, les pièces justificatives qui sont annexées à un formulaire électronique peuvent être transmises sous forme électronique.

À défaut de pouvoir transmettre une pièce électronique ayant valeur d'original, reconnue et validée par l'autorité, l'utilisateur est autorisé à remettre une version électronique constituant une copie de la pièce originale. Dans ce cas, l'utilisateur accompagne cette version électronique d'une déclaration sur l'honneur attestant qu'il est en possession de la pièce originale qu'il conserve à disposition de l'autorité pour consultation éventuelle.

**Art. 13. Autres conditions minimales**

Sans préjudice des prescriptions fixées par l'autorité fédérale en matière de communication et de services de confiance électronique, le cas échéant aux fins d'application du règlement UE n° 910/2014, le Gouvernement peut déterminer d'autres conditions minimales auxquelles doit répondre une communication électronique pour bénéficier de l'assimilation mentionnée à l'article 3, § 2.

*Section 2 - Correspondance électronique***Art. 14. Principe**

Sans préjudice de dispositions légales, décrétales ou réglementaires contraires, un usager ne peut être contraint de poser un acte ou d'entrer en communication avec l'autorité par voie électronique.

**Art. 15. Communications à une autorité**

Une communication électronique à une autorité n'a d'effet juridique que si cette autorité a rendu public le fait qu'elle autorise l'usage de cette voie de communication.

L'autorité peut fixer des restrictions et des exigences techniques supplémentaires pour les communications électroniques.

**Art. 16. Correspondance entre l'utilisateur et l'autorité**

§ 1<sup>er</sup> - L'autorité peut communiquer avec un usager par voie électronique si les dispositions légales, décrétales ou réglementaires applicables ne prévoient pas explicitement l'utilisation de ce moyen de communication.

§ 2 - La transmission tant unilatérale que bilatérale de communications entre un usager et une autorité qui s'opère uniquement par voie électronique n'a d'effet juridique que si l'utilisateur a préalablement marqué son accord explicite quant à l'utilisation de ce moyen de communication.

Préalablement, l'autorité informe l'utilisateur de manière détaillée sur d'éventuelles démarches administratives et sur les conséquences juridiques de cet accord.

L'utilisateur peut en tout temps révoquer cet accord pour la correspondance future, et ce, sans justification.

Si pendant une correspondance électronique avec l'autorité, l'utilisateur rencontre des problèmes techniques, il peut dans ce cas communiquer avec elle par tout autre moyen en indiquant le problème, et ce, nonobstant l'accord mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 17. Mesures techniques**

En tenant compte du contenu, de l'objectif et de la nature de la communication électronique, l'autorité prend toutes les mesures nécessaires pour :

- 1° assurer la sécurité des communications électroniques;
- 2° garantir la confidentialité, l'authenticité et la complétude des données échangées;



3° assurer la traçabilité des transferts de données;

4° garantir l'accessibilité.

### CHAPITRE 3. — *Communication électronique publique*

#### **Art. 18.** Clause européenne

Le présent chapitre transpose partiellement la directive (UE) 2016/2102 du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2016 relative à l'accessibilité des sites internet et des applications mobiles des organismes du secteur public.

#### **Art. 19.** Champ d'application

Le présent chapitre comprend les règles en vertu desquelles il convient de veiller à ce que les sites internet, quel que soit l'appareil utilisé pour y accéder, et les applications mobiles des autorités respectent les exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20.

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux sites internet et applications mobiles qui :

1° proviennent de diffuseurs de service public et de leurs filiales ou d'autres organismes et de leurs filiales accomplissant une mission de diffusion de service public;

2° proviennent des organismes mentionnés à l'article 2, 1<sup>o</sup>, d), qui ne fournissent pas de services essentiels pour le public, ni de services répondant spécifiquement aux besoins des personnes dépendantes ou destinés à celles-ci, notamment ceux repris à l'article 3, 5<sup>o</sup>, du décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée.

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux contenus des sites internet et applications mobiles suivants :

1° les formats de fichiers bureautiques publiés avant le 23 septembre 2018, sauf si ces contenus sont nécessaires pour les besoins de processus administratifs actifs concernant des tâches effectuées par l'autorité concernée;

2° les médias temporels préenregistrés publiés avant le 23 septembre 2020;

3° les médias temporels en direct;

4° les cartes et les services de cartographie en ligne, pour autant que les informations essentielles soient fournies sous une forme numérique accessible pour ce qui concerne les cartes destinées à la navigation;

5° les contenus de tiers qui ne sont ni financés ni développés par l'autorité concernée, et qui ne sont pas sous son contrôle;

6° les reproductions de pièces de collections patrimoniales qui ne peuvent être rendues totalement accessibles en raison :

a) de l'incompatibilité des exigences en matière d'accessibilité avec la préservation de la pièce concernée ou l'authenticité de la reproduction (p. ex., en termes de contraste);

b) de la non-disponibilité de solutions automatisées et économiques qui permettraient de transcrire facilement le texte de manuscrits ou d'autres pièces de collections patrimoniales et de le restituer sous la forme d'un contenu compatible avec les exigences en matière d'accessibilité;

7° le contenu d'extranets et d'intranets, à savoir de sites internet qui ne sont accessibles qu'à un groupe restreint de personnes et non au grand public, publié avant le 23 septembre 2019 jusqu'à ce que ces sites internet fassent l'objet d'une révision en profondeur;

8° le contenu des sites internet et applications mobiles qui sont considérés comme des archives, à savoir qu'ils ne présentent que des contenus qui ne sont pas nécessaires pour les besoins de processus administratifs actifs, ni mis à jour ou modifiés après le 23 septembre 2019.

#### **Art. 20.** Principe de l'accessibilité

Aux fins d'accessibilité, les sites internet et applications mobiles des autorités sont rendus perceptibles, utilisables, compréhensibles et robustes.

#### **Art. 21.** Charge disproportionnée

Les autorités appliquent les exigences en matière d'accessibilité conformément à l'article 20 dans la mesure où le respect de celles-ci aux fins dudit article ne leur impose pas une charge disproportionnée.

Afin d'évaluer dans quelle mesure le respect des exigences en matière d'accessibilité impose une charge disproportionnée, l'autorité tient compte notamment des circonstances suivantes :

1° la taille, les ressources et la nature de l'autorité concernée;

2° l'estimation des coûts et des avantages pour l'autorité concernée par rapport à l'avantage estimé pour les personnes dépendantes, compte tenu de la fréquence et de la durée d'utilisation du site internet ou de l'application mobile spécifique, selon le cas.

L'autorité concernée procède à l'évaluation initiale pour savoir dans quelle mesure le respect des exigences en matière d'accessibilité impose une charge disproportionnée.

Lorsqu'une autorité s'octroie la dérogation prévue dans le présent article pour un site internet ou une application mobile spécifique, elle explique, dans la déclaration visée à l'article 23, les parties des exigences en matière d'accessibilité qui ne pouvaient pas être respectées et, le cas échéant, elle présente les alternatives accessibles.

#### **Art. 22.** Présomption de conformité avec les exigences en matière d'accessibilité

§ 1<sup>er</sup> - Le contenu des sites internet et des applications mobiles conformes à des normes harmonisées ou à des parties de ces normes, rédigées en vertu de la directive européenne, est présumé conforme aux exigences en matière d'accessibilité conformément à l'article 20 qui sont couvertes par ces normes ou parties de normes.

§ 2 - Lorsqu'aucune référence aux normes harmonisées visées au § 1<sup>er</sup> n'a été publiée, le contenu des applications mobiles qui satisfait aux spécifications techniques ou à des parties de celles-ci, rédigées en vertu de la directive européenne et dont les références ont été publiées par la Commission européenne, conformément au règlement UE n° 1025/2012, au Journal officiel de l'Union européenne, est présumé conforme aux exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20 qui sont couvertes par ces spécifications techniques ou des parties de celles-ci.

§ 3 - Lorsqu'aucune référence aux normes harmonisées visées au § 1<sup>er</sup> n'a été publiée, le contenu des sites internet qui satisfait aux exigences pertinentes de la norme européenne EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) ou à des parties de celles-ci est présumé conforme aux exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20 qui sont couvertes par ces exigences pertinentes ou des parties de celles-ci.

Lorsqu'aucune référence aux normes harmonisées visées au § 1<sup>er</sup> du présent article n'a été publiée, et en l'absence des spécifications techniques visées au § 2, le contenu des applications mobiles qui satisfait aux exigences pertinentes de la norme européenne EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) ou à des parties de celles-ci est présumé conforme aux exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20 qui sont couvertes par ces exigences pertinentes ou des parties de celles-ci.

Si la Commission européenne adopte une norme mise à jour en vertu de la directive européenne, la référence à la norme européenne EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) doit être lue comme une référence à la norme actualisée.

#### **Art. 23.** Déclaration sur l'accessibilité

L'autorité fournit et met régulièrement à jour une déclaration sur l'accessibilité détaillée, complète et claire sur la conformité de ses sites internet et de ses applications mobiles avec le présent décret. Elle apporte, dans un délai raisonnable, une réponse adéquate aux communications ou demandes de l'utilisateur.

Cette déclaration sur l'accessibilité est :

1° pour les sites internet, fournie dans un format accessible et publiée sur le site internet pertinent;

2° pour les applications mobiles, fournie dans un format accessible et disponible sur le site internet de l'autorité qui a développé l'application mobile concernée, ou apparaît avec d'autres informations disponibles lors du téléchargement de l'application.

Cette déclaration sur l'accessibilité comprend :

1° une explication sur les parties du contenu qui ne sont pas accessibles et les raisons de cette inaccessibilité et, le cas échéant, une présentation des alternatives accessibles prévues;

2° la description d'un mécanisme de retour d'information et un lien vers ce mécanisme pour permettre à toute personne de notifier à l'autorité concernée toute absence de conformité de son site internet ou de son application mobile avec les exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20 et de demander les informations exclues en vertu de l'article 19, alinéa 2, et de l'article 21;

3° un lien avec la procédure permettant d'assurer le respect des dispositions, mentionnée à l'article 25, à laquelle il peut être recouru dans le cas où une réponse non satisfaisante est apportée à la notification ou à la demande.

L'autorité établit la déclaration sur l'accessibilité au moyen du modèle fixé en vertu de la directive européenne.

#### **Art. 24.** Contrôle

Le Gouvernement contrôle la conformité des sites internet et applications mobiles des autorités avec les exigences en matière d'accessibilité énoncées à l'article 20 sur la base de la méthode de contrôle prévue par la directive européenne.

Le Gouvernement transmet, pour information, les rapports de contrôle à l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée.

#### **Art. 25.** Procédure permettant d'assurer le respect des dispositions

L'autorité recourt à une procédure adéquate et efficace permettant d'assurer le respect du présent décret en ce qui concerne les exigences énoncées aux articles 20, 21 et 23.

### CHAPITRE 4. — *Dispositions finales*

#### **Art. 26.** Disposition modificative

Le chapitre II.1 du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone, qui comporte les articles 14.2 à 14.6, inséré par le décret du 25 avril 2016, est abrogé.

#### **Art. 27.** Disposition modificative

L'article 3 du décret du 26 mai 2009 instituant la fonction de médiateur pour la Communauté germanophone, modifié par les décrets des 14 février 2011 et 25 janvier 2016, est complété par un § 2.1 rédigé comme suit :

« § 2.1 - Dans le cadre du décret du 15 octobre 2018 relatif à la communication électronique, publique ou adressée aux particuliers, des autorités de la région de langue allemande, le médiateur vérifie :

1° les réclamations à l'encontre de communications ou demandes reçues dans le cadre du mécanisme de retour d'information visé à l'article 23, alinéa 3, 2°, du même décret;

2° les réclamations à l'encontre de l'évaluation énoncée à l'article 21 du même décret et menée pour savoir dans quelle mesure le respect des exigences en matière d'accessibilité impose une charge disproportionnée. »

#### **Art. 28.** Disposition modificative

L'article 36 du décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée est remplacé par ce qui suit :

« Art. 36 - Communication électronique obligatoire

Par dérogation à l'article 14 du décret du 15 octobre 2018 relatif à la communication électronique, publique et adressée aux particuliers, des autorités de la région de langue allemande et sans préjudice de l'article 16, § 2, alinéa 4, du même décret, l'Office peut obliger les prestataires à communiquer avec lui par voie électronique. »

#### **Art. 29.** Disposition modificative

Les articles 37 à 40 du même décret sont abrogés.

#### **Art. 30.** Disposition transitoire

Les autorités appliquent les dispositions du chapitre 3 :

1° à partir du 23 septembre 2019 aux sites internet qui n'ont pas été créés avant le 23 septembre 2018;

2° à partir du 23 septembre 2020 à tous les sites internet qui ne relèvent pas du 1°;

3° à partir du 23 juin 2021 aux applications mobiles.

**Art. 31.** Entrée en vigueur

Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019, à l'exception des articles 18 à 25, 27 et 30, qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 15 octobre 2018.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

Session 2018-2019

Documents parlementaires : 247 (2017-2018) n° 1 Projet de décret

247 (2018-2019) n° 2 Propositions d'amendement

247 (2018-2019) n° 3 Rapport

Compte rendu intégral : 15 octobre 2018 - n° 56 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/205558]

**15 OKTOBER 2018. — Decreet betreffende de niet-openbare en openbare elektronische communicatie van de overheden van het Duitse taalgebied**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Verwijzingen naar personen

De verwijzingen naar personen in dit decreet gelden voor alle geslachten.

**Art. 2.** Definities

Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° overheid :

a) de Duitstalige Gemeenschap;

b) de publiekrechtelijke instellingen die onder de Duitstalige Gemeenschap ressorteren;

c) de gemeenten, openbare centra voor maatschappelijk welzijn en overige territoriale entiteiten van het Duitse taalgebied;

d) iedere instelling, van welke aard en juridische vorm ook, die

- opgericht is met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en

- rechtspersoonlijkheid heeft, en

- waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld onder a), b) en c) worden gefinancierd, hetzij het beheer is onderworpen aan het toezicht door deze laatste, hetzij de meerderheid van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;

e) de verenigingen gevormd door één of meer onder a), b), c) of d) vermelde overheden;

2° mededeling of melding: elke informatie-overdracht die van de overheid uitgaat of die aan haar is gericht in het kader van haar bevoegdheden en die met name het gebruik van formulieren of elk ander document alsook de behandeling en de verspreiding van gegevens omvat;

3° formulier : elk gestructureerd document dat in het kader van een procedure gebruikt wordt en waarmee een externe gebruiker aanvragen richt aan de overheden of informatie met hen uitwisselt;

4° protocolleringgegevens : alle technische verbidings- of verkeersgegevens die op de opslagmedia van de overheden opgeslagen worden;

5° elektronische handtekening : de elektronische handtekening overeenkomstig artikel 3, punt 10, van EU-verordening nr. 910/2014;

6° gekwalificeerde elektronische handtekening : een gekwalificeerde elektronische handtekening overeenkomstig artikel 3, punt 12, van EU-verordening nr. 910/2014;

7° gekwalificeerd elektronisch zegel : een gekwalificeerd elektronisch zegel overeenkomstig artikel 3, punt 27, van EU-verordening nr. 910/2014;

8° gekwalificeerde elektronische tijdstempel : een gekwalificeerde elektronische tijdstempel overeenkomstig artikel 3, punt 34, van EU-verordening nr. 910/2014;

9° gekwalificeerde dienst voor elektronisch aangetekende bezorging: een gekwalificeerde dienst voor elektronisch aangetekende bezorging overeenkomstig artikel 3, punt 37, van EU-verordening nr. 910/2014;

10° mobiele applicatie : toepassingssoftware die is ontworpen en ontwikkeld door of namens overheden met het oog op gebruik door het algemene publiek op mobiele toestellen zoals smartphones en tablets. Zij omvat niet de besturingssoftware van die toestellen (mobiele besturingssystemen) noch de hardware;

11° personen met ondersteuningsbehoefte : de personen vermeld in artikel 3, 3°, van het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven;

12° toegankelijkheid : de barrièrevrijheid vermeld in artikel 3, 7°, van het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven;

13° norm: een norm overeenkomstig artikel 2, punt 1), van EU-verordening nr. 1025/2012;

14° Europese norm: een Europese norm overeenkomstig artikel 2, punt 1), onder *b*), van EU-verordening nr. 1025/2012;

15° geharmoniseerde norm : een geharmoniseerde norm overeenkomstig artikel 2, punt 1), onder *c*), van EU-verordening nr. 1025/2012;

16° op tijd gebaseerde media : media van de volgende types: louter geluid, louter videobeeld, audio-video, audio en/of video in combinatie met interactie;

17° stukken uit erfgoedcollecties : in particulier of openbaar bezit zijnde goederen die van historisch, artistiek, archeologisch, esthetisch, wetenschappelijk of technisch belang zijn en deel uitmaken van verzamelingen die worden bewaard door culturele instellingen zoals bibliotheken, archieven en musea;

18° EU-verordening nr. 1025/2012 : de Verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie, tot wijziging van de Richtlijnen 89/686/EEG en 93/15/EEG van de Raad alsmede de Richtlijnen 94/9/EG, 94/25/EG, 95/16/EG, 97/23/EG, 98/34/EG, 2004/22/EG, 2007/23/EG, 2009/23/EG en 2009/105/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Beschikking 87/95/EEG van de Raad en Besluit nr. 1673/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad;

19° EU-verordening nr. 910/2014: de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG;

20° EU-richtlijn: de Richtlijn (EU) 2016/2102 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2016 inzake de toegankelijkheid van de websites en mobiele applicaties van overheidsinstanties.

## HOOFDSTUK 2. — *Niet-openbare elektronische communicatie*

### *Afdeling 1 - Rechtskracht van elektronische mededelingen*

#### **Art. 3.** Beginselen

§ 1 - De rechtskracht van een mededeling kan niet aangevochten worden op de grond dat het om een elektronische mededeling gaat.

Het eerste lid is alleen van toepassing als voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de voorwaarden vermeld in artikel 3, § 2, tweede lid, betreffende de technieken die voor elektronische mededelingen gebruikt kunnen worden;

2° de minimumeisen bepaald in de artikelen 4 tot 12;

3° de eisen die de Regering in voorkomend geval op grond van artikel 13 heeft bepaald;

4° de technische eisen die op grond van artikel 15, tweede lid, zijn bepaald;

5° de voorwaarden in verband met de toestemming van de betrokken overheden en gebruikers overeenkomstig artikel 16;

6° de maatregelen die de overheid moet nemen overeenkomstig artikel 17.

§ 2 - Elke wettelijk, decretaal of reglementair voorgeschreven vormvereiste voor een mededeling wordt geacht via elektronische weg vervuld te zijn als de doelmatige eigenschappen van dat vormvereiste bewaard zijn overeenkomstig de minimumeisen gesteld in dit hoofdstuk.

De overheid bepaalt één of meer technieken die voor elektronische mededelingen gebruikt kunnen worden. Die zijn objectief, transparant, evenredig en niet-discriminerend. Daarbij wordt rekening gehouden met de samenhang en het doel van de informatie waarop de vormvereisten van toepassing zijn, alsook met alle desbetreffende omstandigheden.

#### **Art. 4.** Formulieren

Behoorlijk ingevulde, door de overheid geldig verklaarde en overgezonden elektronische formulieren met eventuele bijlagen worden gelijkgesteld met behoorlijk ingevulde, ondertekende en aan de betrokken overheid overgezonden papieren formulieren die dezelfde doelstelling hebben.

#### **Art. 5.** Papiervorm

Het vereiste van een document in papiervorm of op een duurzame gegevensdrager wordt vervuld door elk middel dat, enerzijds, de overheid of de gebruiker toestaat om informatie zo op te slaan dat ze later voor een aan de doeleinden van de informatie aangepaste duur kan worden ingezien en dat, anderzijds, de mogelijkheid biedt de opgeslagen informatie in onveranderde vorm te reproduceren.

#### **Art. 6.** Handtekening

Indien één of meer handtekeningen of parafen vereist worden voor de validatie van een formulier, van een document dat erbij gevoegd is of van elk ander document vereist in het kader van een elektronische mededeling wordt aan die vereiste voldaan :

1° door gebruik te maken van een gekwalificeerde elektronische handtekening;

2° via elke andere, door de overheid erkende en gevalideerde techniek die de authenticiteit van de herkomst, de instemming met de inhoud en het behoud van de integriteit van de in het document vervatte informatie waarborgt.



**Art. 7. Zegel en stempel**

Het vereiste van een zegel of stempel op een document wordt vervuld :

1° door gebruik te maken van een gekwalificeerd elektronisch zegel;

2° via een elektronische handtekening overeenkomstig artikel 6 die wordt aangebracht onder toezicht van de rechtspersoon die houder is van de zegel of van diens vertegenwoordiger.

**Art. 8. Aangetekende verzendingen**

Het vereiste inzake aangetekende verzending wordt vervuld :

1° via een elektronische verzending die bezorgd wordt door een gekwalificeerde dienst voor de bezorging van elektronische verzendingen;

2° via elke techniek voor aangetekende elektronische verzending die voldoet aan de voorwaarden bepaald door de Regering.

**Art. 9. Tijdstempel**

Het vereiste van een tijdstempel op een document wordt vervuld :

1° door gebruik te maken van een gekwalificeerde elektronische tijdstempel;

2° via elke andere, door de overheid erkende en gevalideerde techniek die de juistheid van de datum en de tijd, alsook de integriteit van de met de datum en de tijd verbonden gegevens waarborgt.

**Art. 10. Vermeldingen**

Het vereiste van handgeschreven vermeldingen wordt vervuld via elke door de overheid erkende en gevalideerde techniek die waarborgt dat degene die een verplichting aangaat, met dezelfde werkzaamheid attent werd gemaakt op de draagwijdte van zijn verplichting.

Als handgeschreven vermeldingen worden beschouwd : de vermelding 'gelezen en goedgekeurd', alsook elke andere handgeschreven vermelding die de aandacht van de ondertekenaar kan trekken.

**Art. 11. Exemplaren**

Het vereiste van de verzending in verschillende exemplaren wordt vervuld zodra de stukken via elektronische weg zijn overgezonden, met inachtneming van de door de overheid bepaalde modaliteiten, voor zover de gebruikte techniek de mogelijkheid biedt de informatie die in het document staat te behouden, met inachtneming van de functies van integriteit en duurzaamheid, waarbij elke zendende en ontvangende partij de stukken kan inzien en ongewijzigd kan reproduceren.

**Art. 12. Overzending**

§ 1 - Indien wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen een postverzending aan een bepaald adres voorschrijven, geldt een formulier ook dan als behoorlijk ingediend als het met inachtneming van de in hoofdstuk 2 gestelde voorwaarden en met inachtneming van alle andere voor elk elektronisch formulier voorgeschreven verzendingsmodaliteiten elektronisch overgezonden werd aan de bevoegde overheid.

Indien aan de gebruiker een registratiebevestiging moet worden overgezonden, zijn de bevestiging en de protocollingsgegevens die in het bezit van de overheid zijn doorslaggevend voor de technische ontvangst van het formulier en de bijgevoegde stukken, alsook voor het tijdstip van de ontvangst en voor de inhoud van de overgezonden informatie tot het tegendeel is bewezen.

§ 2 - Onverminderd het recht van elke overheid om, indien nodig en vóór de besluitvorming, van de gebruiker te eisen dat hij een afdruk van de originele gegevens verzendt, kunnen de bij een formulier gevoegde bewijsstukken elektronisch overgezonden worden.

Indien het niet mogelijk is een door de overheid erkend en gevalideerd, als origineel geldend elektronisch stuk over te zenden, mag de gebruiker een elektronische versie verzenden die een kopie van het originele stuk is. In dat geval voegt de gebruiker bij die elektronische versie een verklaring op erewoord waaruit blijkt dat hij in het bezit is van het originele stuk dat hij ter beschikking houdt van de overheid zodat deze het origineel eventueel kan inzien.

**Art. 13. Andere minimumeisen**

Onverminderd de voorschriften die de federale overheid heeft vastgesteld met betrekking tot elektronische communicatie en elektronische vertrouwensdiensten, al dan niet ter uitvoering van verordening (EU) nr. 910/2014, kan de Regering bijkomende minimumeisen bepalen waaraan een elektronische mededeling moet voldoen om in aanmerking te komen voor de gelijkstelling vermeld in artikel 3, § 2.

*Afdeling 2 - Elektronische correspondentie***Art. 14. Beginsel**

Onverminderd andersluidende wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen kan een gebruiker niet ertoe verplicht worden een akte elektronisch te verzenden of elektronisch te communiceren met een overheid.

**Art. 15. Mededelingen aan een overheid**

Een elektronische mededeling aan een overheid is alleen rechtsgeldig als die overheid vooraf bekendgemaakt heeft dat ze het gebruik van dat communicatiemiddel aanvaardt.

De overheid kan beperkingen en aanvullende technische eisen voor elektronische mededelingen bepalen.

**Art. 16. Correspondentie tussen gebruiker en overheid**

§ 1 - De overheid kan met een gebruiker ook dan elektronisch communiceren indien de toepasselijke wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen niet uitdrukkelijk in het gebruik van dat communicatiemiddel voorzien.

§ 2 - De zowel eenzijdige als wederzijdse overzending van mededelingen tussen een gebruiker en een overheid die via elektronische weg plaatsvindt, is alleen rechtsgeldig indien de gebruiker vooraf uitdrukkelijk toestemming heeft gegeven om dat communicatiemiddel te gebruiken.

De overheid deelt de gebruiker vooraf gedetailleerd mee welke administratieve stappen eventueel moeten worden ondernomen en welke juridische gevolgen zijn toestemming heeft.

De gebruiker kan zijn toestemming te allen tijde en zonder motivering intrekken voor de toekomstige correspondentie.

Indien de gebruiker technische problemen ondervindt bij de elektronische correspondentie met de overheid, kan hij, ongeacht de toestemming vermeld in het eerste lid, met verwijzing naar die problemen, op elke andere toegestane manier met de overheid communiceren.

#### **Art. 17.** Technische maatregelen

De overheid neemt met inachtneming van de inhoud, het doel en de aard van de elektronische mededeling alle noodzakelijke maatregelen om:

- 1° de veiligheid van de elektronische mededelingen te waarborgen;
- 2° de vertrouwelijkheid, authenticiteit en volledigheid van de uitgewisselde gegevens te waarborgen;
- 3° de traceerbaarheid van het dataverkeer te waarborgen;
- 4° de toegankelijkheid te waarborgen.

### HOOFDSTUK 3. — *Openbare elektronische communicatie*

#### **Art. 18.** Europese clausule

Dit hoofdstuk voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn (EU) 2016/2102 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2016 inzake de toegankelijkheid van de websites en mobiele applicaties van overheidsinstanties.

#### **Art. 19.** Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk bevat de regels die overheden ertoe verplichten om ervoor te zorgen dat hun websites, ongeacht het voor de toegang gebruikte apparaat, en hun mobiele applicaties aan de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen voldoen.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op websites en mobiele applicaties van :

1° publieke omroepen en hun dochterondernemingen of andere lichamen en hun dochterondernemingen die een publieke omroepaak vervullen;

2° de in artikel 2, 1°, *d*), vermelde instellingen die geen diensten verstrekken die essentieel zijn voor het publiek, noch diensten die specifiek gericht zijn op de behoeften van of bedoeld zijn voor personen met ondersteuningsbehoefte, in het bijzonder die vermeld in artikel 3, 5°, van het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de volgende content van websites en mobiele applicaties :

1° kantoorbestandsformaten die zijn gepubliceerd vóór 23 september 2018, tenzij dergelijke content nodig is voor actieve administratieve processen met betrekking tot de door de betrokken overheid vervulde taken;

2° vooraf opgenomen, op tijd gebaseerde media die zijn gepubliceerd vóór 23 september 2020;

3° live uitgezonden, op tijd gebaseerde media;

4° onlinekaarten en onlinekarteringsdiensten, voor zover essentiële informatie op een toegankelijke, digitale wijze wordt verstrekt in het geval van voor navigatie bestemde kaarten;

5° van derden afkomstige content die niet door de betrokken overheid wordt gefinancierd of ontwikkeld en evenmin onder haar gezag staat;

6° reproducties van stukken uit erfgoedcollecties die niet volledig toegankelijk kunnen worden gemaakt omwille van :

*a*) de onverenigbaarheid van de toegankelijkheidseisen met de bewaring van het betrokken stuk of de authenticiteit van de reproductie (bijvoorbeeld contrast), dan wel

*b*) het ontbreken van geautomatiseerde en kostenefficiënte oplossingen waarmee de tekst van manuscripten of andere stukken uit erfgoedcollecties gemakkelijk zou kunnen worden geëxtraheerd en omgezet naar content die met de toegankelijkheidseisen strookt;

7° content van extranetten en intranetten, te weten websites die enkel beschikbaar zijn voor een beperkt aantal personen, en niet voor het algemene publiek als zodanig, die is gepubliceerd vóór 23 september 2019, tot dergelijke websites een ingrijpende herziening ondergaan;

8° content van websites en mobiele applicaties die als archieven kunnen worden aangemerkt, wat betekent dat zij enkel content bevatten die niet noodzakelijk is voor actieve administratieve processen en die niet wordt bijgewerkt of aangepast na 23 september 2019.

#### **Art. 20.** Toegankelijkheidsbeginsel

De websites en mobiele applicaties van de overheden worden waarneembaar, bedienbaar, begrijpelijk en robuust ontworpen om ze toegankelijk te maken.

#### **Art. 21.** Onevenredige last

De overheid past de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen toe, voor zover die eisen voor de toepassing van dat artikel geen onevenredige last voor de overheid met zich meebrengen.

Om na te gaan in hoeverre de naleving van de toegankelijkheidseisen een onevenredige last met zich meebrengt, houdt de overheid in het bijzonder rekening met de volgende relevante omstandigheden :

1° de omvang, de middelen en de aard van de betrokken overheid;

2° de geraamde kosten en baten voor de betrokken overheid in verhouding tot de geraamde voordelen voor personen met ondersteuningsbehoefte, rekening houdend met de frequentie en de duur van het gebruik van de specifieke website of mobiele applicatie.

De betrokken overheid voert de initiële beoordeling uit van de mate waarin de naleving van de toegankelijkheidseisen een onevenredige last met zich meebrengt.

Indien een overheid voor een specifieke website of mobiele applicatie gebruik maakt van de uitzondering waarin dit artikel voorziet, dan legt zij in de in artikel 23 vermelde verklaring uit aan welke delen van de toegankelijkheidseisen niet kon worden voldaan en voorziet zij in voorkomend geval in toegankelijke alternatieven.

**Art. 22.** Vermoeden van conformiteit met de toegankelijkheidseisen

§ 1 - De content van websites en mobiele applicaties die voldoet aan de op grond van de EU-richtlijn opgestelde geharmoniseerde normen of delen daarvan, wordt vermoed conform te zijn met de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen die door die normen, of door delen daarvan, worden gedekt.

§ 2 - Indien geen referenties van in § 1 bedoelde geharmoniseerde normen zijn bekendgemaakt, wordt de op grond van de EU-richtlijn opgestelde content van mobiele applicaties die conform is met technische specificaties of delen daarvan, waarvan de referenties in overeenstemming met verordening (EU) nr. 1025/2012 door de Commissie bekendgemaakt zijn in het Publicatieblad van de Europese Unie, vermoed conform te zijn met de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen die door die technische specificaties of door delen daarvan worden gedekt.

§ 3 - Indien geen referenties van in § 1 bedoelde geharmoniseerde normen zijn bekendgemaakt, wordt de content van websites die voldoet aan de desbetreffende eisen van Europese norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04), of delen daarvan, vermoed conform te zijn met de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen die door de desbetreffende eisen, of delen daarvan, worden gedekt.

Indien geen referenties van de in § 1 bedoelde geharmoniseerde normen zijn bekendgemaakt, en bij ontstentenis van de in § 2 bedoelde technische specificaties, wordt de content van mobiele applicaties die voldoet aan de desbetreffende eisen van Europese norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04), of delen daarvan, vermoed conform te zijn met de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen die door de desbetreffende eisen, of delen daarvan, worden gedekt.

Indien de Europese Commissie overeenkomstig de EU-richtlijn een geactualiseerde norm vaststelt, moet de verwijzing naar de Europese norm EN 301 549 V1.1.2 (2015-04) worden gelezen als een verwijzing naar de geactualiseerde norm.

**Art. 23.** Toegankelijkheidsverklaring

De overheid verstrekt een gedetailleerde, alomvattende en duidelijke toegankelijkheidsverklaring over de conformiteit van haar websites en mobiele applicaties met dit decreet en werkt die verklaring regelmatig bij. Ze geeft binnen een redelijke termijn een adequaat antwoord op meldingen of verzoeken van de gebruiker.

De toegankelijkheidsverklaring wordt :

1° voor websites in een toegankelijk formaat verstrekt en op de desbetreffende website gepubliceerd;

2° voor mobiele applicaties in een toegankelijk formaat verstrekt en op de website van de overheid die de betrokken mobiele applicatie heeft ontwikkeld, of samen met andere informatie bij het downloaden van de applicatie beschikbaar gemaakt.

De toegankelijkheidsverklaring omvat :

1° een toelichting over de delen van de content die niet toegankelijk zijn, de redenen daarvoor, en in voorkomend geval, de toegankelijke alternatieven waarin is voorzien;

2° een beschrijving van, en een link naar, een feedbackmechanisme dat de gebruiker in staat stelt om bij de betrokken overheid melding te maken van eventuele niet-naleving op haar website of mobiele applicatie van de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen, en om de overeenkomstig artikel 19, tweede lid, en artikel 21 uitgesloten informatie op te vragen;

3° een link naar de in artikel 25 vermelde handhavingsprocedure, die kan worden toegepast in geval van een onbevredigend antwoord op de melding of het verzoek.

De overheid stelt de toegankelijkheidsverklaring op aan de hand van de modelverklaring die op grond van de EU-richtlijn wordt vastgelegd.

**Art. 24.** Toezicht

De Regering houdt toezicht op de mate waarin websites en mobiele applicaties van de overheden voldoen aan de in artikel 20 vermelde toegankelijkheidseisen. Ze maakt daarbij gebruik van de in de EU-richtlijn bedoelde toezichtmethodiek.

De Regering zendt de toezichtverslagen ter informatie over aan de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven.

**Art. 25.** Handhavingsprocedure

De overheid stelt een adequate en doeltreffende handhavingsprocedure in om te waarborgen dat dit decreet wordt nageleefd wat de eisen in artikel 20, artikel 21 en artikel 23 betreft.

HOOFDSTUK 4. — *Slotbepalingen*

**Art. 26.** Wijzigingsbepaling

Hoofdstuk II.1 van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap, dat de artikelen 14.2 tot 14.6 omvat, ingevoegd bij het decreet van 25 april 2016, wordt opgeheven.

**Art. 27.** Wijzigingsbepaling

In artikel 3 van het decreet van 26 mei 2009 tot instelling van het ambt van ombudsman voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de decreten van 14 februari 2011 en 25 januari 2016, wordt een § 2.1 ingevoegd, luidende :

“ § 2.1 - In het kader van het decreet van 15 oktober 2018 betreffende de niet-openbare en openbare elektronische communicatie van de overheden van het Duitse taalgebied toetst de ombudsman :

1° klachten tegen meldingen of verzoeken in het kader van het feedbackmechanisme bedoeld in artikel 23, derde lid, 2°, van hetzelfde decreet;

2° klachten tegen de beoordeling overeenkomstig artikel 21 van hetzelfde decreet, van de mate waarin de naleving van de toegankelijkheidseisen een onevenredige last met zich meebrengt.”

**Art. 28.** Wijzigingsbepaling

Artikel 36 van het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven wordt vervangen als volgt :

"Art. 36 - Verplichte elektronische communicatie

In afwijking van artikel 14 van het decreet van 15 oktober 2018 betreffende de niet-openbare en openbare elektronische communicatie van de overheden van het Duitse taalgebied en onverminderd artikel 16, § 2, vierde lid, van hetzelfde decreet kan de Dienst de dienstverrichters ertoe verplichten elektronisch met hem te communiceren."

**Art. 29.** Wijzigingsbepaling

De artikelen 37 tot 40 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

**Art. 30.** Overgangsbepaling

De overheden passen de bepalingen van hoofdstuk 3 toe :

1° op niet voor 23 september 2018 openbaar gemaakte websites : vanaf 23 september 2019;

2° op alle websites die niet onder 1° vallen : vanaf 23 september 2020;

3° op mobiele applicaties: vanaf 23 juni 2021.

**Art. 31.** Inwerkingtreding

Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2019, met uitzondering van de artikelen 18 tot 25, 27 en 30, die uitwerking hebben met ingang van 1 september 2018.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 15 oktober 2018.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Zitting 2018-2019

Parlementaire stukken: 247 (2017-2018) Nr. 1 Ontwerp van decreet

247 (2018-2019) Nr. 2 Voorstellen tot wijziging

247 (2018-2019) Nr. 3 Verslag

Integraal verslag: 15 oktober 2018 - Nr. 56 Bespreking en aanneming

---

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/205320]

**30. AUGUST 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 7 § 7 Nummer 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe;

Aufgrund des Gutachtens des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 16. Mai 2018;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 4. Juni 2018;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 7. Juni 2018;

Aufgrund des Gutachtens 63.817/2/V des Staatsrates, das am 6. August 2018 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

In Erwägung des Gutachtens des Wirtschafts- und Sozialrats vom 24. April 2018;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 6 des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe wird folgender Absatz 2 eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 können Lehrverträge mit Kandidaten abgeschlossen werden, die älter als 29 Jahre sind, insofern die Kandidaten nachweisen, dass:

1. sie mit Beginn der Lehre die Bedingungen erfüllen, um mindestens eine der folgenden Leistungen zu beziehen:

a) Arbeitslosenunterstützung des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung;

b) Berufseingliederungsgeld des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung;

c) Eingliederungseinkommens eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums;



- d) Gleichgestellte Sozialhilfe eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums;
  - e) Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens der Generaldirektion Personen mit Behinderung des Föderalen öffentlichen Dienstes Soziale Sicherheit;
  - f) Eingliederungsbeihilfe der Generaldirektion Personen mit Behinderung des Föderalen öffentlichen Dienstes Soziale Sicherheit;
  - g) Kranken- oder Invalidengeld des Landesamtes für Kranken- und Invalidenversicherung;
  - h) eine Entschädigung des Landesinstitutes der Sozialversicherungen für Selbständige;
  - i) eine Entschädigung für zeitweilige oder dauerhafte Arbeitsunfähigkeit der Föderalagentur für Berufsrisiken Fedris;
  - j) gleichgestellte ausländische Leistungen;
2. und der Bezug dieser Leistung mit dem Abschluss eines Lehrvertrages vereinbar ist."

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2018 in Kraft.

**Art. 3** - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 30. August 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

H. MOLLERS

—————  
TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

[2018/205320]

**30 AOUT 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, l'article 7, § 7, 1<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation;

Vu l'avis de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, donné le 16 mai 2018;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 4 juin 2018;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 7 juin 2018;

Vu l'avis du Conseil d'État n<sup>o</sup> 63.817/2/V, donné le 6 août 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil économique et social, donné le 24 avril 2018;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des classes moyennes et pour les entreprises de formation est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les candidats âgés de plus de 29 ans peuvent conclure des contrats d'apprentissage s'ils prouvent :

1<sup>o</sup> qu'ils remplissent, au début de l'apprentissage, les conditions pour recevoir au moins l'une des prestations suivantes :

- a) allocation de travail octroyée par l'Office national de l'emploi;
- b) allocation d'insertion octroyée par l'Office national de l'emploi;
- c) revenu d'intégration octroyé par un centre public d'action sociale;
- d) aide sociale équivalente octroyée par un centre public d'action sociale;
- e) allocation de remplacement de revenus octroyée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale;
- f) allocation d'intégration octroyée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale;
- g) indemnités de maladie ou d'invalidité octroyées par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;
- h) indemnité octroyée par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- i) indemnité d'incapacité temporaire ou permanente de travail octroyée par l'Agence fédérale des risques professionnels, Fedris;
- j) prestations équivalentes octroyées à l'étranger;

2° et que cette prestation se rapporte à la conclusion d'un contrat d'apprentissage. »

**Art. 2** - Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

**Art. 3** - Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Eupen, le 30 août 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :  
Le Ministre-Président,  
O. PAASCH  
Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,  
H. MOLLERS

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/205320]

**30 AUGUSTUS 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsléerlingen en opleidingsondernemingen**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, artikel 7, § 7, 1°;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsléerlingen en opleidingsondernemingen;

Gelet op het advies van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, gegeven op 16 mei 2018;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juni 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 7 juni 2018;

Gelet op advies 63.817/2/V van de Raad van State, gegeven op 6 augustus 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het advies van de Sociaal-Economische Raad, gegeven op 24 april 2018;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsléerlingen en opleidingsondernemingen wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid kunnen leerovereenkomsten gesloten worden met kandidaten die ouder zijn dan 29 jaar, voor zover de kandidaten bewijzen dat :

1. ze bij het begin van de leertijd voldoen aan de voorwaarden om minstens één van de volgende uitkeringen te ontvangen :

- a) werkloosheidsuitkering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- b) inschakelingsuitkering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- c) leefloon van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;
- d) gelijkgestelde maatschappelijke dienstverlening van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;
- e) inkomensvervangende tegemoetkoming van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;
- f) integratietegemoetkoming van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;
- g) ziekte- of invaliditeitsuitkering van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- h) een vergoeding van het Rijksinstituut voor Sociale Verzekering der Zelfstandigen;
- i) een vergoeding voor tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid van het Federaal agentschap voor beroepsrisico's Fedris;
- j) gelijkgestelde buitenlandse uitkeringen;

2. en het ontvangen van die uitkering verenigbaar is met het sluiten van een leerovereenkomst."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2018.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Eupen, 30 augustus 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :  
De Minister-President,  
O. PAASCH  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
H. MOLLERS

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/205560]

**15. OKTOBER 2018 — Dekret zur Zustimmung zu der Vereinbarung zwischen dem Königreich Belgien und der Nordatlantischen Vertragsorganisation bezüglich der Rechtsstellung einiger Personalkategorien der NATO-Agenturen, die sich in dem Hoheitsgebiet des Königreichs Belgien befinden, geschehen zu Brüssel am 20. Mai 2016**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Die Vereinbarung zwischen dem Königreich Belgien und der Nordatlantischen Vertragsorganisation bezüglich der Rechtsstellung einiger Personalkategorien der NATO-Agenturen, die sich in dem Hoheitsgebiet des Königreichs Belgien befinden, geschehen zu Brüssel am 20. Mai 2016, ist uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Die gegebenenfalls gemäß Artikel 2 Nummer 3 der Vereinbarung getroffenen Entscheidungen sind uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Eupen, den 15. Oktober 2018

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

Sitzungsperiode 2018-2019

Nummeriertes Dokument: 251 (2017-2018) Nr. 1 Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht: 15. Oktober 2018 - Nr. 56 Diskussion und Abstimmung

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/205560]

**15 OCTOBRE 2018. — Décret portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016, sortira son plein et entier effet.

**Art. 2.** Les décisions prises le cas échéant conformément à l'article 2, 3., de l'Arrangement sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 15 octobre 2018

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

Session 2018-2019

Document parlementaire : 251 (2017-2018) n° 1 Projet de décret

Compte rendu intégral : 15 octobre 2018 - n° 56 Discussion et vote

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/205560]

**15 OKTOBER 2018. — Decreet houdende instemming met de regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** De regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016, zal volkomen gevolg hebben.

**Art. 2.** De beslissingen die in voorkomend geval overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de regeling genomen worden, zullen volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 15 oktober 2018

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Zitting 2018-2019

Parlementair stuk: 251 (2017-2018) Nr. 1 Ontwerp van decreet

Integraal verslag: 15 oktober 2018 - Nr. 56 Bespreking en aanneming

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/205592]

**28. MAI 2018 — Dekret zur AktiF und AktiF PLUS-Beschäftigungsförderung. — Erratum**

In der französischen Übersetzung des vorgenannten Dekrets, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. Juli 2018, ist auf Seite 55229 unter Artikel 11 § 2 das Wort "AktiF PLUS" durch "AktiF" zu ersetzen.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/205592]

**28 MAI 2018. — Décret relatif aux mesures AktiF et AktiF PLUS destinées à promouvoir l'emploi. — Erratum**

Dans la traduction française de l'article 11, § 2, du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 10 juillet 2018, page 55229, le mot « AktiF PLUS » doit être remplacé par le mot « AktiF ».

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/205592]

**28 MEI 2018. — Decreet betreffende de AktiF-PLUS-maatregel ter bevordering van de werkgelegenheid. — Erratum**

In de Franse vertaling van artikel 11, § 2, van bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2018, blz. 55229, moet het woord "AktiF PLUS" vervangen worden door het woord "AktiF".



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205719]

**11 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation des modalités pratiques de transmission des budgets, des comptes et des données statistiques par les communes, les provinces et toute autre institution locale wallonne faisant partie du périmètre S1313 des administrations publiques locales**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L1231-13, L1312-1, L1312-2, L1313-1, L1313-2, L2223-11, L2231-6, L2231-8, L3411-1, L3411-2 et L3421-1;

Vu le rapport du 11 juin 2018 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en oeuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'État le 30 août 2018, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont concernées par le présent arrêté, les communes de langue française de la Région wallonne, les provinces wallonnes, les intercommunales wallonnes, les régies communales autonomes, les régies provinciales autonomes, les agences de développement local et toute institution locale wallonne gravitant dans le périmètre des communes et des provinces et reprise dans le périmètre S1313 des administrations publiques locales belges.

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° L'Administration : la Direction générale du Service public de Wallonie ayant pour mission la tutelle sur les Pouvoirs locaux;

2° le fichier SIC : le fichier de synthèse d'information comptable généré exclusivement au moyen de l'application eComptes mis à disposition des pouvoirs locaux par l'Administration;

3° le Code : le Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

**Art. 3.** Le budget initial provisoire de l'exercice suivant visé à l'article L1312-2, § 1<sup>er</sup>, du Code est arrêté par le collège communal pour le 30 septembre de l'année n au plus tard et est transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 1<sup>er</sup> octobre de l'année n.

**Art. 4.** Le budget initial définitif de l'exercice suivant visé à l'article L1312-2, § 2, du Code est arrêté par le conseil communal pour le 31 décembre de l'année n au plus tard et est transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 15 janvier l'année n+1.

**Art. 5.** Le compte budgétaire provisoire de l'exercice précédent visé à l'article L1312-1, § 1<sup>er</sup>, du Code doit être arrêté par le collège communal pour le 14 février de l'année n au plus tard et transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'administration au plus tard pour le 15 février de l'année n.

**Art. 6.** Les comptes annuels de l'exercice précédent visés à l'article L1312-1, § 2, du Code sont arrêtés par le conseil communal pour le 1<sup>er</sup> juin de l'année n au plus tard et sont transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 15 juin de l'année n.

**Art. 7.** Les intercommunales, les régies communales autonomes et les régies provinciales autonomes transmettent par voie électronique à l'Administration au plus tard pour le 15 juin de l'année n leurs comptes annuels n-1 définis selon le format normalisé défini par la Centrale des bilans.

**Art. 8.** Le budget provisoire de l'exercice suivant visé à l'article L2231-6, § 1<sup>er</sup>, du Code est arrêté par le collège provincial au plus tard pour le 30 septembre de l'année n et est transmis sous la forme d'un fichier SIC ou Excel à l'Administration au plus tard pour le 1<sup>er</sup> octobre l'année n.

**Art. 9.** Le budget définitif de l'exercice suivant visé à l'article L2231-6, § 2, du Code est arrêté par le conseil provincial au plus tard le 31 décembre de l'année n et est transmis à l'Administration, au plus tard, pour le 15 janvier de l'année n+1 via un fichier SIC ou un fichier Excel.

**Art. 10.** Le compte budgétaire provisoire de l'exercice précédent visé à l'article L2231-8, § 1<sup>er</sup>, du Code est arrêté par le collège provincial pour le 14 février au plus tard de l'année n et est transmis à l'Administration au plus tard pour le 15 février de l'année n sous la forme d'un fichier SIC ou d'un fichier Excel.

**Art. 11.** Les comptes annuels de l'année n-1 visés à l'article L2231-8, § 2, sont arrêtés par le conseil provincial au plus tard pour le 1<sup>er</sup> juin de l'année n et sont transmis à l'Administration sous la forme d'un fichier SIC ou d'un fichier Excel au plus tard pour le 15 juin de l'année n.

**Art. 12.** En cas de réformation ou d'approbation partielle par l'autorité de tutelle des documents budgétaires ou comptables, les communes et les provinces transmettent leur budget initial corrigé, leur modification budgétaire corrigée ou leurs comptes annuels corrigés par fichier SIC à la l'administration.

**Art. 13.** Le modèle standardisé de la synthèse des budgets et des comptes à publier par la commune visée à l'article L1313-1 du Code est produit exclusivement au moyen de l'application eComptes mis à disposition des pouvoirs locaux par l'Administration.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions charge l'Administration d'organiser la gestion, pour les institutions visées à l'article 1<sup>er</sup>, de toute demande de statistiques émanant de l'Institut des comptes nationaux et du Service Public Fédéral Budget & Contrôle de gestion dans le cadre des obligations européennes auxquelles doivent répondre les administrations publiques belges.

§ 2. L'Administration met en place l'ensemble des actions lui permettant de répondre aux demandes de statistiques émanant de l'Institut des comptes nationaux et du Service Public Fédéral Budget & Contrôle de gestion dans le cadre des reportings relatifs aux comptes provisoires et définitifs, à l'exécution trimestrielle du budget, aux garanties octroyées, aux partenariats publics-privés et aux contrats de performance énergétique conclus avec un partenaire privé et au périmètre des administrations publiques locales.

§ 3. Un rapport annuel est transmis chaque année par l'Administration au Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions portant sur les reportings réalisés en cours d'année et du solde de financement du système européen des comptes, SEC, des institutions visées à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 4. L'Administration transmet chaque année aux institutions visées à l'article 1<sup>er</sup>, un calendrier reprenant l'ensemble des demandes de reportings auxquelles elles doivent répondre.

**Art. 15.** Les provinces intègrent dans leur système informatique comptable un module d'extraction des données en vue de constituer une base locale de données comptables standardisées, BDCS, permettant la génération de fichiers SIC à transmettre à la l'Administration.

**Art. 16.** La Ministre des Pouvoirs locaux est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 octobre 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/205719]

**11 OKTOBER 2018. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vaststelling van praktische modaliteiten inzake de overmaking van begrotingen, rekeningen en statistische gegevens door gemeenten, provincies en alle andere Waalse lokale instellingen die deel uitmaken van de omtrek S1313 van de lokale openbare besturen**

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, de artikelen L1231-13, L1312-1, L1312-2, L1313-1, L3132-1, L2223-11, L2231-6, L2231-8, L3411-1, L3411-2 en L3421-1;

Gelet op het verslag van 11 juni 2018, opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het verzoek om advies binnen een termijn van 30 dagen, gericht aan de Raad van State op 30 augustus 2018, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gebrek aan adviesverlening binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Onder dit besluit vallen de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest, de Waalse provincies, de Waalse intercommunales, de autonome gemeentebedrijven, de autonome provinciebedrijven, de lokale ontwikkelingsagentschappen en alle Waalse lokale instellingen die actief zijn binnen de grenzen van de gemeenten en provincies en onder de omtrek S1313 van de lokale openbare besturen.

**Art. 2.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> de Administratie : het Directoraat-generaal van de Waalse Overheidsdienst belast met het toezicht op de plaatselijke besturen;

2<sup>o</sup> het "SIC"-bestand : het bestand met het overzicht van de boekhoudkundige informatie, uitsluitend gegenereerd door de toepassing "eComptes", die door de Administratie ter beschikking van de plaatselijke besturen wordt gesteld;

3<sup>o</sup> het Wetboek : het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

**Art. 3.** De voorlopige aanvankelijke begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel L1312-2, § 1, van het Wetboek wordt ten laatste op 30 september van het jaar n door het gemeentecollege vastgesteld en wordt uiterlijk 1 oktober van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 4.** De definitieve aanvankelijke begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel L1312-2, § 2, van het Wetboek wordt ten laatste op 31 december van het jaar n door het gemeentecollege vastgesteld en wordt uiterlijk 15 januari van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 5.** De voorlopige begrotingsrekening van het voorlopige boekjaar bedoeld in artikel L1312-1, § 1, van het Wetboek moet ten laatste op 14 februari van het jaar n door het gemeentecollege worden vastgesteld en uiterlijk 15 februari van het jaar n aan de Administratie worden overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 6.** De jaarrekeningen van het voorlopige boekjaar bedoeld in artikel L1312-1, § 2, van het Wetboek worden ten laatste op 1 juni van het jaar n door het gemeentecollege vastgesteld en uiterlijk 15 juni van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 7.** De intercommunales, de autonome gemeentebedrijven en de autonome provinciebedrijven maken uiterlijk 15 juni van het jaar n langs elektronische weg hun n-1-jaarrekeningen aan de Administratie over, die volgens het door de Balanscentrale vastgestelde standaardformaat wordt opgesteld.

**Art. 8.** De voorlopige begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel L2231-6, § 1, van het Wetboek wordt uiterlijk 30 september van het jaar n door het provinciecollege vastgesteld en wordt uiterlijk 1 oktober van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 9.** De definitieve begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel L2231-6, § 2, van het Wetboek wordt uiterlijk 31 december van het jaar n door de provincieraad vastgesteld en wordt uiterlijk 15 januari van het jaar n+1 aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand of een Excel-bestand.

**Art. 10.** De voorlopige begrotingsrekening van het voorlopige boekjaar bedoeld in artikel L2231-8, § 1, van het Wetboek wordt uiterlijk 14 februari van het jaar n door het provinciecollege worden vastgesteld en uiterlijk 15 februari van het jaar n aan de Administratie worden overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 11.** De jaarrekeningen van het jaar n-1 bedoeld in artikel L2231-8, § 2, worden uiterlijk 1 juni van het jaar n door de provincieraad vastgesteld en uiterlijk 15 juni van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand of een Excel-bestand.

**Art. 12.** In geval van een hervorming of gedeeltelijke goedkeuring door de toezichthoudende overheid van de budgettaire of boekhoudkundige documenten, sturen de gemeenten en provincies hun verbeterde aanvankelijke begroting, hun verbeterde begrotingswijziging of hun verbeterde jaarrekeningen aan de Administratie onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 13.** Het gestandaardiseerde model van het overzicht van de begrotingen en rekeningen dat door de in artikel L1313-1 van het Wetboek bedoelde gemeente moet worden gepubliceerd, wordt uitsluitend opgesteld aan de hand van de toepassing "eComptes", die door de Administratie ter beschikking van de plaatselijke besturen wordt gesteld.

**Art. 14.** § 1. De Administratie wordt door de Minister van Plaatselijke besturen belast met het beheer, voor de instellingen bedoeld in artikel 1, van elk verzoek om statistieken van het Instituut voor Nationale Rekeningen en de Federale Overheidsdienst Budget & Beheerscontrole in het kader van de Europese verplichtingen waaraan de Belgische overheidsdiensten moeten voldoen.

§ 2. De Administratie voert alle acties uit die haar in staat stellen om in te gaan op de verzoeken om statistieken van het Instituut voor de Nationale Rekeningen en de Federale Overheidsdienst Budget & Beheerscontrole in het kader van de reportings met betrekking tot de voorlopige en definitieve rekeningen, de driemaandelijke uitvoering van de begroting, de toegekende waarborgen, de publiek-private partnerschappen en de energieprestatiecontracten afgesloten met een private partner en de omvang van de lokale openbare besturen.

§ 3. De Administratie zendt jaarlijks een jaarverslag aan de Minister van Plaatselijke besturen met betrekking tot de reportings die in de loop van het jaar worden uitgevoerd en tot het financieringssaldo van het Europees systeem van rekeningen, ESR, van de in artikel 1 bedoelde instellingen.

§ 4. De administratie maakt jaarlijks de in artikel 1 bedoelde instellingen over, alsook een tijdschema met alle verzoeken om reportings waarop zij moeten antwoorden.

**Art. 15.** De provincies integreren een gegevensextractiemodule in hun boekhoudcomputersystemen om een lokale gestandaardiseerde boekhouddatabank, BDCS, samen te stellen, die de generatie van naar de Administratie door te sturen SIC-bestanden mogelijk maakt.

**Art. 16.** De Minister van Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 oktober 2018.

Voor de Regering :  
De Minister-President,  
W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,  
V. DE BUE

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205720]

**11 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la fixation des modalités pratiques de transmission des budgets, des comptes et des données statistiques par les centres publics d'action sociale et toute autre institution locale wallonne faisant partie du périmètre S1313 des administrations publiques locales**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, les articles *88bis*, *89ter* et *89quater*, insérés par le décret-programme du 17 juillet 2018 portant des mesures diverses en matière d'emploi, de formation, d'économie, d'industrie, de recherche, d'innovation, de numérique, d'environnement, de transition écologique, d'aménagement du territoire, de travaux publics, de mobilité et de transports, d'énergie, de climat, de politique aéroportuaire, de tourisme, d'agriculture, de nature, de forêt, des pouvoirs locaux et de logement;

Vu le rapport du 11 juin 2018 établi conformément à l'article 4, 2<sup>o</sup>, du décret du 3 mars 2016 visant à la mise en oeuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'État le 30 août 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Sont concernés par le présent arrêté, les centres publics d'action sociale des communes de langue française de la Région wallonne, les associations visées au chapitre XII de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale et toute institution locale gravitant dans le périmètre des centres publics d'action sociale et reprise dans le périmètre S1313 des administrations publiques locales.

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, l'on entend par :

1<sup>o</sup> l'Administration : la Direction générale du Service public de Wallonie ayant pour mission la tutelle sur les pouvoirs locaux;

2<sup>o</sup> le fichier SIC : le fichier de synthèse d'information comptable généré exclusivement au moyen de l'application eComptes mis à disposition des pouvoirs locaux par l'Administration;

3<sup>o</sup> le C.P.A.S. : le centre public d'action sociale.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le budget provisoire de l'exercice suivant visé à l'article *88bis* de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale est arrêté par le Bureau permanent au plus tard pour le 30 septembre de l'année n et transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 1<sup>er</sup> octobre de l'année n.

§ 2. Le budget définitif de l'exercice suivant visé à l'article *88bis* de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale est arrêté par le conseil de l'action sociale et est examiné par son autorité de tutelle au plus tard pour le 31 décembre de l'année n. Le C.P.A.S. transmet sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 15 janvier de l'année n+1, le budget définitif approuvé ou réformé par son autorité de tutelle.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le compte budgétaire provisoire de l'exercice précédent visé à l'article *89ter* de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale est arrêté par le Bureau permanent au plus tard pour le 14 février de l'année n et est transmis sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 15 février de l'année n.

§ 2. Les comptes annuels de l'exercice précédent visés à l'article *89ter* de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale sont arrêtés par le conseil de l'action sociale et sont examinés par son autorité de tutelle au plus tard pour le 1<sup>er</sup> juin de l'année n. Le C.P.A.S. transmet sous la forme d'un fichier SIC à l'Administration au plus tard pour le 15 juin de l'année n, les comptes annuels approuvés ou réformés par son autorité de tutelle.

**Art. 5.** En cas de réformation ou d'approbation partielle par l'autorité de tutelle des documents budgétaires ou comptables, les C.P.A.S. transmettent le budget initial corrigé, la modification budgétaire corrigée ou les comptes annuels corrigés par fichier SIC à l'Administration.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions charge l'Administration d'organiser la gestion, pour les institutions visées à l'article 1<sup>er</sup>, de toute demande de statistiques émanant de l'Institut des comptes nationaux et du Service public fédéral Budget & Contrôle de gestion dans le cadre des obligations européennes auxquelles doivent répondre les administrations publiques belges.



§ 2. L'Administration met en place l'ensemble des actions lui permettant de répondre aux demandes de statistiques émanant de l'Institut des comptes nationaux et du Service public fédéral Budget & Contrôle de gestion dans le cadre des reportings relatifs aux comptes provisoires et définitifs, à l'exécution trimestrielle du budget, aux garanties octroyées, aux partenariats publics-privés et aux contrats de performance énergétique conclus avec un partenaire privé et au périmètre des administrations publiques locales.

§ 3. Un rapport annuel est transmis chaque année par l'Administration au Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions portant sur les reportings réalisés en cours d'année et du solde de financement du système européen des comptes, SEC, des institutions visées à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 4. L'Administration transmet chaque année aux institutions visées à l'article 1<sup>er</sup> un calendrier reprenant l'ensemble des demandes de reportings auxquelles elles doivent répondre.

**Art. 7.** La Ministre des Pouvoirs locaux est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 octobre 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,

V. DE BUE

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/205720]

**11 OKTOBER 2018. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vaststelling van praktische modaliteiten inzake de overmaking van begrotingen, rekeningen en statistische gegevens door openbare centra voor maatschappelijk welzijn en alle andere Waalse lokale instellingen die deel uitmaken van de omtrek S1313 van de lokale openbare besturen**

De Waalse Regering,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de artikelen 88bis, 89ter en 89quater, ingevoegd bij het programmadecreet van 17 juli 2018 houdende verschillende maatregelen inzake werkgelegenheid, opleiding, economie, industrie, onderzoek, innovatie, digitale technologieën, leefmilieu, ecologische overgang, ruimtelijke ordening, openbare werken, mobiliteit en vervoer, energie, klimaat, luchthavenbeleid, toerisme, landbouw, natuur, bossen, plaatselijke besturen en huisvesting;

Gelet op het verslag van 11 juni 2018, opgesteld overeenkomstig artikel 4, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 3 maart 2016 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het verzoek om advies binnen een termijn van 30 dagen, gericht aan de Raad van State op 30 augustus 2018, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gebrek aan adviesverlening binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128 ervan.

De openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest, de verenigingen bedoeld in hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en elke lokale instelling die actief is rond de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en die onder de perimeter S1313 van de Belgische openbare besturen valt, worden betrokken bij dit besluit.

**Art. 2.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> de Administratie : het Directoraat-generaal van de Waalse Overheidsdienst belast met het toezicht op de plaatselijke besturen;

2<sup>o</sup> het "SIC"-bestand : het bestand van synthese van de boekhoudkundige inlichtingen, uitsluitend gegenereerd door de toepassing "eComptes", ter beschikking gesteld van de plaatselijke besturen door de Administratie;

3<sup>o</sup> het O.C.M.W. : het openbare centrum voor maatschappelijke welzijn.

**Art. 3.** § 1. De voorlopige begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel 88bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt ten laatste op 30 september van het jaar n door het vast Bureau vastgesteld en wordt uiterlijk 1 oktober van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

§ 2. De definitieve begroting van het volgende boekjaar bedoeld in artikel 88bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt ten laatste op 31 december van het jaar n door de raad van sociale actie vastgesteld en onderzocht door de toezichthoudende overheid. Het O.C.M.W. zendt de Administratie, in de vorm van een SIC-bestand, uiterlijk 15 januari van het jaar n+1, de definitieve begroting die door de toezichthoudende overheid is goedgekeurd of hervormd.

**Art. 4.** § 1. De voorlopige begroting van het vorige boekjaar bedoeld in artikel 89<sup>ter</sup> van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt ten laatste op 14 februari van het jaar n door het vast Bureau vastgesteld en wordt uiterlijk 15 februari van het jaar n aan de Administratie overgemaakt onder de vorm van een "SIC" bestand.

§ 2. De jaarrekeningen van het vorige boekjaar bedoeld in artikel 89<sup>ter</sup> van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt ten laatste op 1 juni van het jaar n door de raad van sociale actie vastgesteld en onderzocht door de toezichthoudende overheid. Het O.C.M.W. zendt de Administratie, in de vorm van een SIC-bestand, uiterlijk 15 juni van het jaar n, de definitieve begroting die door de toezichthoudende overheid is goedgekeurd of hervormd.

**Art. 5.** In geval van een hervorming of gedeeltelijke goedkeuring door de toezichthoudende overheid van de budgettaire of boekhoudkundige documenten, sturen de O.C.M.W.'s hun verbeterde begrotingswijziging of hun verbeterde jaarrekeningen aan de Administratie onder de vorm van een "SIC" bestand.

**Art. 6.** § 1. De Administratie wordt door de Minister van Plaatselijke besturen belast met het beheer, voor de instellingen bedoeld in artikel 1, van elk verzoek om statistieken van het Instituut voor Nationale Rekeningen en de Federale Overheidsdienst Budget & Beheerscontrole in het kader van de Europese verplichtingen waaraan de Belgische overheidsdiensten moeten voldoen.

§ 2. De Administratie voert alle acties uit die haar in staat stellen om in te gaan op de verzoeken om statistieken van het Instituut voor de Nationale Rekeningen en de Federale Overheidsdienst Budget & Beheerscontrole in het kader van de reportings met betrekking tot de voorlopige en definitieve rekeningen, de driemaandelijke uitvoering van de begroting, de toegekende waarborgen, de publiek-private partnerschappen en de energieprestatiecontracten afgesloten met een private partner en de omvang van de lokale openbare besturen.

§ 3. De Administratie zendt jaarlijks een jaarverslag aan de Minister van Plaatselijke besturen met betrekking tot de reportings die in de loop van het jaar worden uitgevoerd en tot het financieringssaldo van het Europees systeem van rekeningen, ESR, van de in artikel 1 bedoelde instellingen.

§ 4. De administratie maakt jaarlijks de in artikel 1 bedoelde instellingen over een tijdschema met alle verzoeken om reportings waarop zij moeten antwoorden.

**Art. 7.** De Minister van Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 oktober 2018.

Voor de Regering :  
De Minister-President,  
W. BORSUS

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,  
V. DE BUE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/32073]

#### Bevordering. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, wordt met ingang van 1 september 2018, Meneer Christophe LUYCX benoemd in de titel van attaché in de klasse A2 bij de Algemene directie Instellingen en Bevolking van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/32073]

#### Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, M. Christophe LUYCX, est nommé au titre d'attaché dans la classe A2 auprès de la Direction générale Institutions et Population du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2018.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/32074]

#### Bevordering — Personeel

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, wordt met ingang van 1 augustus 2018, Meneer Jean-Marc BILLEMONT benoemd in de titel van attaché in de klasse A1 bij de Algemene directie Instellingen en Bevolking van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/32074]

#### Promotion. — Personnel

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, M. Jean-Marc BILLEMONT, est nommé au titre d'attaché dans la classe A1 auprès de la Direction générale Institutions et Population du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> août 2018.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14769]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Ankie M. SPILTIJNS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Ankie M. SPILTIJNS, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de buitendiensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Hasselt.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14769]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Ankie M. SPILTIJNS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Ankie M. SPILTIJNS, conseiller, est désignée dans un emploi auprès des services extérieurs de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressée est Hasselt.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14770]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Sonia DEBOIS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Sonia DEBOIS, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14770]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Sonia DEBOIS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Sonia DEBOIS, conseiller, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14771]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Nathalie M.L. VIAENE, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Nathalie M.L. VIAENE, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de buitendiensten van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Gent.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14771]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Nathalie M.L. VIAENE, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Nathalie M.L. VIAENE, conseiller, est désignée dans un emploi auprès des services extérieurs de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressée est Gand.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14774]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Yousaf JAOUHAR, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Yousaf JAOUHAR, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14774]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Yousaf JAOUHAR, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Yousaf JAOUHAR, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14775]

## Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Andy D.C. BOEYKENS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14775]

## Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Andy D.C. BOEYKENS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Andy D.C. BOEYKENS, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Dries L. DE PESSEMIER, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Dries L. DE PESSEMIER, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt de heer Benjamin R.M. VAN DEN ABBEEL, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt de heer Benjamin R.M. VAN DEN ABBEEL, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Andy D.C. BOEYKENS, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Dries L. DE PESSEMIER, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Dries L. DE PESSEMIER, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Monsieur Benjamin R.M. VAN DEN ABBEEL, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Monsieur Benjamin R.M. VAN DEN ABBEEL, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14776]

##### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Ayten DEMIR, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Ayten DEMIR, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14776]

##### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Ayten DEMIR, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Ayten DEMIR, attaché, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14777]

##### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt mevrouw Sophany S.H. RAMAEN, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt mevrouw Sophany S.H. RAMAEN, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14777]

##### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Madame Sophany S.H. RAMAEN, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Madame Sophany S.H. RAMAEN, attaché, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale des Douanes et Accises. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14778]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2018, wordt de heer Cédric JACMAIN, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 september 2018, wordt de heer Cédric JACMAIN, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14778]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2018, Monsieur Cédric JACMAIN, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2018, Monsieur Cédric JACMAIN, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14781]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Peter F.M. PUT, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Peter F.M. PUT, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Stafdienst Personeel en Organisatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14781]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Peter F.M. PUT, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Peter F.M. PUT, attaché, est désigné dans un emploi auprès du Service d'encadrement Personnel et Organisation. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14782]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Anne M. JONCKHEERE, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Anne M. JONCKHEERE, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de Stafdienst Begroting en Beheerscontrole. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14782]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 5 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Anne M. JONCKHEERE, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Anne M. JONCKHEERE, conseiller, est désignée dans un emploi auprès du Service d'encadrement Budget et Contrôle de la gestion. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14766]

**Personeel. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Veerle M.R. DE PAUW, adviseur bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A4 – adviseur-generaal.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Veerle M.R. DE PAUW, adviseur-generaal, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-buitendiensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14766]

**Personnel. — Nominations**

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Veerle M.R. DE PAUW, conseiller auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A4 – conseiller général.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Veerle M.R. DE PAUW, conseiller général, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services extérieurs.

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Bernadette M.G.R. JOSKIN, adviseur bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A4 – adviseur-generaal.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Bernadette M.G.R. JOSKIN, adviseur-generaal, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Namen.

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Bernadette M.G.R. JOSKIN, conseiller auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A4 – conseiller général.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Bernadette M.G.R. JOSKIN, conseiller général, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale. La résidence administrative de l'intéressée est Namur.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14772]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Gerald S.U. HENSKENS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Gerald S.U. HENSKENS, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14772]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Gerald S.U. HENSKENS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Gerald S.U. HENSKENS, conseiller, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14773]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2019, wordt mevrouw Nadège A. MINSCHAERT, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2019, wordt mevrouw Nadège A. MINSCHAERT, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de buitendiensten van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Gembloux.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14773]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2019, Madame Nadège A. MINSCHAERT, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2019, Madame Nadège A. MINSCHAERT, conseiller, est désignée dans un emploi auprès des services extérieurs de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale. La résidence administrative de l'intéressée est Gembloux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14779]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt de heer Werner VAN NOPPEN, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 december 2018, wordt de heer Werner VAN NOPPEN, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Thesaurie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14779]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Monsieur Werner VAN NOPPEN, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2018, Monsieur Werner VAN NOPPEN, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Trésorerie. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14780]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Camille S. VLERICK, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt mevrouw Camille S. VLERICK, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Stafdienst Personeel en Organisatie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14780]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 11 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Camille S. VLERICK, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Madame Camille S. VLERICK, attaché, est désignée dans un emploi auprès du Service d'encadrement Personnel et Organisation. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14767]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Manfred A. HEEREN, adviseur bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A4 – adviseur-generaal.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Manfred A. HEEREN, adviseur-generaal, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-buitendiensten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14767]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 14 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Manfred A. HEEREN, conseiller auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A4 – conseiller général.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Manfred A. HEEREN, conseiller général, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services extérieurs.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/14768]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2018, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Sébastien REMY, adviseur bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A4 – adviseur-generaal.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 5 november 2018, die uitwerking heeft met ingang van 1 november 2018, wordt de heer Sébastien REMY, adviseur-generaal, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering. De administratieve standplaats van betrokkene is Charleroi.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/14768]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 14 octobre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Sébastien REMY, conseiller auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A4 – conseiller général.

Par décision du Président du Comité de direction du 5 novembre 2018, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2018, Monsieur Sébastien REMY, conseiller général, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement. La résidence administrative de l'intéressé est Charleroi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/205574]

7 NOVEMBER 2018. — Ministerieel besluit tot erkenning van de stad Hasselt als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, artikel 14, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, artikel 2, 3°;

Gelet op het eensluidend advies van de Vlaamse regering, gegeven op 26 oktober 2018,

Besluit :

**Enig artikel.** Het volledige grondgebied van de stad Hasselt wordt erkend als toeristisch centrum.

Brussel, 7 november 2018.

K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 16 maart 1971,  
*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.  
Koninklijk besluit van 9 mei 2007,  
*Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/205574]

7 NOVEMBRE 2018. — Arrêté ministériel de reconnaissance de la ville de Hasselt comme centre touristique en exécution de l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques (1)

Le Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'article 14, § 2;

Vu l'arrêté royal du 9 mai 2007 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques, l'article 2, 3°;

Vu l'avis conforme du gouvernement flamand, donné le 26 octobre 2018,

Arrête :

**Article unique.** Tout le territoire de la ville de Hasselt est reconnu comme centre touristique.

Bruxelles, le 7 novembre 2018.

K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 16 mars 1971,  
*Moniteur belge* du 30 mars 1971.  
Arrêté royal du 9 mai 2007,  
*Moniteur belge* du 3 juillet 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2018/14504]

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen  
Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 23 september 2018 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Commandeur

Mevrouwen :

M.-C. LEFEBVRE (echtgenote DELERUELLE), adviseur A32, vanaf 15 november 2017;

G. VANDE MOORTELE, adviseur A32, vanaf 15 november 2017.

De heer :

M. VERHAEGHE, adviseur NA33, vanaf 15 november 2017.

Ridder

Mevrouw :

V. HOUYOUX, attaché A12, vanaf 15 november 2017.

De heer :

J. STESSSENS, administratief assistent 22B (in uitdoving), vanaf 15 november 2016.

Mevrouwen :

K. VAN MUYLDERS, attaché NA23, vanaf 15 november 2017;

A. ZEGELS (echtgenote DEVOLDER), attaché NA23, vanaf 15 november 2017.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Officier

Mevrouw :

L. MOTTE (echtgenote VAN VAERENBERGE), adviseur NA32, vanaf 15 november 2017.

Ridder

Mevrouwen :

M. BERGES (echtgenote VANDEGAER), administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2017;

I. DENISSEN, administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2017;

K. VANDERMEULEN (echtgenote DEMEULEMEESTER), administratief deskundige BA1, vanaf 8 april 2017;

C. HUGÉ (echtgenote DUEZ), administratief assistent CA3, vanaf 15 november 2017;

K. VERCAUTEREN (echtgenote FLIES), administratief deskundige B1, vanaf 15 november 2015.

Orde van Leopold II

Commandeur

De heer :

G. RIESSAUW, attaché A23, vanaf 15 november 2017.

Mevrouw :

A. DE GROOT (echtgenote DE KERPEL), adviseur NA32, vanaf 15 november 2017.

Officier

De heer :

M. DE CLERCQ, administratief deskundige B3, vanaf 15 november 2017.

Ridder

De heer :

J. APPELTANS, administratief assistent CA2, vanaf 8 april 2017.

Mevrouwen :

R. BEECKMAN (echtgenote VAN den BOSSCHE), administratief medewerker DA3, vanaf 15 november 2017;

P. BERTRAND (echtgenote BLEUS), administratief deskundige BA1, vanaf 8 april 2015;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2018/14504]

Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs  
indépendants. — Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 23 septembre 2018 sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Commandeur

Mesdames :

M.-C. LEFEBVRE (épouse DELERUELLE), conseiller A32, à dater du 15 novembre 2017;

G. VANDE MOORTELE, conseiller A32, à dater du 15 novembre 2017.

Monsieur :

M. VERHAEGHE, conseiller NA33, à dater du 15 novembre 2017.

Chevalier

Madame :

V. HOUYOUX, attaché A12, à dater du 15 novembre 2017.

Monsieur :

J. STESSSENS, assistant administratif 22B (en extinction), à dater du 15 novembre 2016.

Mesdames :

K. VAN MUYLDERS, attaché NA23, à dater du 15 novembre 2017;

A. ZEGELS (épouse DEVOLDER), attaché NA23, à dater du 15 novembre 2017.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Officier

Madame :

L. MOTTE (épouse VAN VAERENBERGE), conseiller NA32, à dater du 15 novembre 2017.

Chevalier

Mesdames :

M. BERGES (épouse VANDEGAER), assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2017;

I. DENISSEN, assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2017;

K. VANDERMEULEN (épouse DEMEULEMEESTER), expert administratif BA1, à dater du 8 avril 2017;

C. HUGÉ (épouse DUEZ), assistant administratif CA3, à dater du 15 novembre 2017;

K. VERCAUTEREN (épouse FLIES), expert administratif B1, à dater du 15 novembre 2015.

Ordre de Léopold II

Commandeur

Monsieur :

G. RIESSAUW, attaché A23, à dater du 15 novembre 2017.

Madame :

A. DE GROOT (épouse DE KERPEL), conseiller NA32, à dater du 15 novembre 2017.

Officier

Monsieur :

M. DE CLERCQ, expert administratif B3, à dater du 15 novembre 2017.

Chevalier

Monsieur :

J. APPELTANS, assistant administratif CA2, à dater du 8 avril 2017.

Mesdames :

R. BEECKMAN (épouse VAN den BOSSCHE), collaborateur administratif DA3, à dater du 15 novembre 2017;

P. BERTRAND (épouse BLEUS), expert administratif BA1, à dater du 8 avril 2015;



B. BONNIER, administratief medewerker DA3, vanaf 15 november 2017;

M. DE BEULE (echtgenote DE NUL), administratief medewerker DA2, vanaf 15 november 2017;

F. DELHAYE (echtgenote DESTREBECQ), administratief deskundige BA1, vanaf 15 november 2017.

De heer :

F. DETILLOUX, administratief deskundige B2, vanaf 15 november 2015.

Mevrouwen :

R. FALLEIN (echtgenote VAN HOLM), administratief medewerker DA3, vanaf 15 november 2017;

M. FLAHAUT (echtgenote MULENDERS), administratief medewerker DA1, vanaf 15 november 2017;

K. MANNAERT (echtgenote MEERT), administratief assistent CA2, vanaf 15 november 2017;

A.-M. PEETERS, administratief assistent CA2, vanaf 8 april 2017;

I. RIVIERE (echtgenote VARLET), administratief assistent CA1, vanaf 15 november 2017;

E. SCHEIRLINCKX, administratief deskundige B2, vanaf 15 november 2017;

S. VANDENHOVE (echtgenote DE MEESTER), administratief assistent CA3, vanaf 15 november 2016;

S. VERERFVEN (echtgenote GHISTELINCK), administratief assistent CA2, vanaf 8 april 2017.

B. BONNIER, collaborateur administratif DA3, à dater du 15 novembre 2017;

M. DE BEULE (épouse DE NUL), collaborateur administratif DA2, à dater du 15 novembre 2017;

F. DELHAYE (épouse DESTREBECQ), expert administratif BA1, à dater du 15 novembre 2017;

Monsieur :

F. DETILLOUX, expert administratif B2, à dater du 15 novembre 2015.

Mesdames :

R. FALLEIN (épouse VAN HOLM), collaborateur administratif DA3, à dater du 15 novembre 2017;

M. FLAHAUT (épouse MULENDERS), collaborateur administratif DA1, à dater du 15 novembre 2017;

K. MANNAERT (épouse MEERT), assistant administratif CA2, à dater du 15 novembre 2017;

A.-M. PEETERS, assistant administratif CA2, à dater du 8 avril 2017;

I. RIVIERE (épouse VARLET), assistant administratif CA1, à dater du 15 novembre 2017;

E. SCHEIRLINCKX, expert administratif B2, à dater du 15 novembre 2017;

S. VANDENHOVE (épouse DE MEESTER), assistant administratif CA3, à dater du 15 novembre 2016;

S. VERERFVEN (épouse GHISTELINCK), assistant administratif CA2, à dater du 8 avril 2017.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2018/205723]

### Rechterlijke Orde. — Erratum

In de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 2018, bladzijde 79995, houdende de erratum van de beschikking van 13 maart 2018 tot aanwijzing van de heer De Hantsetters M., tot plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank te Gent, afdeling Veurne, dient de naam "De Handsetters" vervangen te worden door de naam "De Hantsetters".

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2018/205723]

### Ordre judiciaire. — Erratum

Dans la publication au *Moniteur belge* du 19 octobre 2018, page 79995, portant l'erratum de l'ordonnance du 13 mars 2018 portant la désignation de M. De Hantsetters M., aux fonctions de juge consulaire suppléant au tribunal de l'entreprise de Gand, division de Furnes, le nom « De Handsetters » doit être remplacé par le nom « De Hantsetters ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2018/14512]

### Personeel en Organisatie. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 21 maart 2018, wordt mevrouw Vicky STORMS bevorderd door verhoging naar de hogere klasse in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in een betrekking van het Nederlandse taalkader, met ingang van 1 januari 2018.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe moet bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2018/14512]

### Personnel et Organisation. — Promotion

Par arrêté royal du 21 mars 2018, Madame Vicky STORMS, est promue par avancement à la classe supérieure dans la classe A2 au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2018/13857]

**Nationale Orden**

Bij koninklijke besluiten van 17 augustus 2018 zijn benoemd of bevorderd :

**LEOPOLDSORDE**

**COMMANDEUR**

De heer Luc OGIERS  
adviseur

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen en neemt zijn rang in de Orde in op 15 november 2017.

**RIDDER**

De heer Christian BASUNGA NGELESI  
attaché

De heer Emmanuel CHARLES  
administratief assistent

De heer Yann DANIEL  
attaché

Mevrouw Micheline DEMBO AYAKI  
attaché

Mevrouw Sarah JACQUES  
attaché

Mevrouw Els KESTENS  
attaché

Mevrouw Mona KOMBADJIAN  
attaché

Mevrouw Dominique LAURENT  
attaché

De heer Vincent ROGGE  
attaché

Mevrouw Françoise STEVENS  
administratief assistent

Mevrouw Christine SYS  
administratief assistent

De heer Alphonse VERVUEREN  
technisch deskundige

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

**KROONORDE**

**COMMANDEUR**

Mevrouw Sigrid VERGAUWE  
adviseur-generaal

Zij neemt haar rang in de Orde in op 15 november 2017.

**OFFICIER**

De heer Luc BEYENS  
attaché

De heer Norbert CARTEUS  
attaché

Mevrouw Jeanne MUTAMBA  
attaché

De heer Gregorio RODERA VALLE  
attaché

Mevrouw Ariane VAN CUTSEM  
attaché

De heer Robert VAN HUMBEEK  
attaché

Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2018/13857]

**Ordres nationaux**

Par arrêtés royaux du 17 août 2018 sont nommés ou promus :

**ORDRE DE LEOPOLD**

**COMMANDEUR**

Monsieur Luc OGIERS  
conseiller

Il portera la décoration civile et prend rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**CHEVALIER**

Monsieur Christian BASUNGA NGELESI  
attaché

Monsieur Emmanuel CHARLES  
assistant administratif

Monsieur Yann DANIEL  
attaché

Madame Micheline DEMBO AYAKI  
attaché

Madame Sarah JACQUES  
attaché

Madame Els KESTENS  
attaché

Madame Mona KOMBADJIAN  
attaché

Madame Dominique LAURENT  
attaché

Monsieur Vincent ROGGE  
attaché

Madame Françoise STEVENS  
assistant administratif

Madame Christine SYS  
assistant administratif

Monsieur Alphonse VERVUEREN  
expert technique

Ils porteront la décoration civile et prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**ORDRE DE LA COURONNE**

**COMMANDEUR**

Madame Sigrid VERGAUWE  
conseiller général

Elle prend rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**OFFICIER**

Monsieur Luc BEYENS  
attaché

Monsieur Norbert CARTEUS  
attaché

Madame Jeanne MUTAMBA  
attaché

Monsieur Gregorio RODERA VALLE  
attaché

Madame Ariane VAN CUTSEM  
attaché

Monsieur Robert VAN HUMBEEK  
attaché

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**RIDDER**

De heer Gaëtan DARRAS  
technisch deskundige  
Mevrouw Lutgarde DE VISSCHER  
administratief assistent  
De heer Benoît MICLOTTE  
technisch deskundige  
De heer Jonathan SWINNEN  
technisch deskundige  
De heer Philippe VOET  
technisch deskundige  
De heer Alain VRITHOFF  
administratief assistent  
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

**GOUDEN PALMEN**

Mevrouw Anne LELOUTRE  
administratief medewerker  
Zij neemt haar rang in de Orde in op 15 november 2017.

**ORDE VAN LEOPOLD II****COMMANDEUR**

De heer Dominique MOSSAY  
adviseur  
De heer Jean-François PETIT  
adviseur  
Mevrouw Dina SEGERS  
attaché  
De heer Patrick WILLEMS  
attaché  
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

**OFFICIER**

Mevrouw Ingrid SAMIJN  
administratief deskundige  
Mevrouw Greta JOB  
administratief deskundige  
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

**RIDDER**

Mevrouw Danièle BODEN  
administratief medewerker  
De heer Christof DIERCKXSENS  
administratief assistent  
Mevrouw Marianne FERON  
administratief medewerker  
De heer Marc LICKI  
technisch medewerker  
De heer Rudi QUINTENS  
administratief medewerker  
De heer Bart VANDECAVEY  
ICT deskundige  
Zij nemen hun rang in de Orde in op 15 november 2017.

**CHEVALIER**

Monsieur Gaëtan DARRAS  
expert technique  
Madame Lutgarde DE VISSCHER  
assistant administratif  
Monsieur Benoît MICLOTTE  
expert technique  
Monsieur Jonathan SWINNEN  
expert technique  
Monsieur Philippe VOET  
expert technique  
Monsieur Alain VRITHOFF  
assistant administratif  
Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**PALMES D'OR**

Madame Anne LELOUTRE  
collaborateur administratif  
Elle prend rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**ORDRE DE LEOPOLD II****COMMANDEUR**

Monsieur Dominique MOSSAY  
conseiller  
Monsieur Jean-François PETIT  
conseiller  
Madame Dina SEGERS  
attaché  
Monsieur Patrick WILLEMS  
attaché  
Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**OFFICIER**

Madame Ingrid SAMIJN  
expert administratif  
Madame Greta JOB  
expert administratif  
Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**CHEVALIER**

Madame Danièle BODEN  
collaborateur administratif  
Monsieur Christof DIERCKXSENS  
assistant administratif  
Madame Marianne FERON  
collaborateur administratif  
Monsieur Marc LICKI  
collaborateur technique  
Monsieur Rudi QUINTENS  
collaborateur administratif  
Monsieur Bart VANDECAVEY  
expert ICT  
Ils prennent rang dans l'Ordre à la date du 15 novembre 2017.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2018/14546]

**Krijgsmacht. — Onderwijzend militair personeel  
Ontslagen uit het ambt**

Bij koninklijk besluit nr. 2460 van 15 oktober 2018:

Wordt kapitein D. Van Eyck ontslagen uit het ambt van militaire onderrichter van de Koninklijke Militaire School op 9 juli 2018.

Wordt luitenant van het vliegwezen M. Wouters ontslagen uit het ambt van militaire onderrichter van de Koninklijke Militaire School op 16 augustus 2018.

Wordt kapitein X. Bruyere ontslagen uit het ambt van militaire onderrichter van de Koninklijke Militaire School op 10 september 2018.

Wordt kapitein C. Hugé ontslagen uit het ambt van militaire onderrichter van de Koninklijke Militaire School op 1 oktober 2018.

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[C – 2018/14546]

**Forces armées. — Personnel enseignant militaire  
Déchargés d'emploi**

Par arrêté royal n° 2460 du 15 octobre 2018 :

Le capitaine Van Eyck D. est déchargé de l'emploi d'instructeur militaire à l'Ecole royale militaire le 9 juillet 2018.

Le lieutenant d'aviation Wouters M. est déchargée de l'emploi d'instructeur militaire de l'Ecole royale militaire le 16 août 2018.

Le capitaine Bruyere X. est déchargé de l'emploi d'instructeur militaire de l'Ecole royale militaire le 10 septembre 2018.

Le capitaine Hugé C. est déchargée de l'emploi d'instructeur militaire à l'Ecole royale militaire le 1<sup>er</sup> octobre 2018.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Internationaal Vlaanderen**

[C – 2018/14703]

**24 OKTOBER 2018. — Vervanging van een branddeskundige in de Technische Commissie Brandveiligheid van het toeristische logies**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn van 24 oktober 2018 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** De heer Joris Van Besien, hulpverleningszone Meetjesland, wordt, voor de overblijvende duur van het mandaat, benoemd tot branddeskundige in de Technische Commissie Brandveiligheid van het toeristische logies.

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2018/32173]

**26 OKTOBER 2018. — Wijziging van artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2017 tot benoeming van de leden van het Raadgevend Comité bij het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2018 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** In artikel 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2017, tot benoeming van de leden van het Raadgevend Comité bij het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, wordt als volgt vervangen :

“b) Miet Neyens (Cachet), met als plaatsvervanger Kris Clijsters;”

**Art. 2.** In artikel 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2017, tot benoeming van de leden van het Raadgevend Comité bij het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, wordt als volgt vervangen :

“a) Jan Bosmans (VWV), met als plaatsvervanger Fran Segart

c) Diane Serneels (VWV), met als plaatsvervanger Mieke Segers”

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen is belast met de uitvoering van dit besluit.

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2018/32172]

**26 OKTOBER 2018. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2017 houdende herbenoeming van de leden van de Strategische Adviesraad voor het Vlaamse Welzijns-, Gezondheids- en Gezinsbeleid**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2018 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** In artikel 1, 1°, b), van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2017 houdende herbenoeming van de leden van de Strategische Adviesraad voor het Vlaamse Welzijns-, Gezondheids- en Gezinsbeleid worden de woorden “Peter Degadt” vervangen door de woorden “Margot Cloet”.

**Art. 2.** In artikel 1, 3°, b), van hetzelfde besluit worden de woorden “Laïla Aïssa” vervangen door de woorden “Caroline Van de Sande”.

**Art. 3.** In artikel 1, 3°, c), van hetzelfde besluit worden de woorden “Peter Bruggen” vervangen door de woorden “Bert Meulemans”.

**Art. 4.** Aan de heer Peter Degadt, Mevr. Laïla Aïssa en de heer Peter Bruggen wordt eervol ontslag verleend.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.



## VLAAMSE OVERHEID

## Omgeving

[C – 2018/14304]

**9 OKTOBER 2018. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem als site – Site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem'**

DE OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), artikel 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt, waarin gronden die het voorwerp uitmaken van een grootschalige, of potentiële bodemverontreiniging, veroorzaakt door een gemeenschappelijke voorgeschiedenis zoals een voormalige gasfabriek, overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet worden vastgesteld als site, om een integrale aanpak van die bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat uit de studie 'Inventarisatie voormalige gashouders en gasfabrieken in de provincies Antwerpen en Vlaams Brabant' opgemaakt door de bodemsaneringsdeskundige URS Belgium BVBA op 5 mei 2010 bleek dat op de gronden gelegen in de woonzone aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem vroeger een zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie aanwezig was;

Overwegende dat de OVAM op basis van de resultaten van de inventarisatie van URS Belgium BVBA de opdracht heeft uitgeschreven om een diepgaand historisch onderzoek en een beperkte staalname uit te voeren op deze locatie;

Overwegende dat in de studie 'Historisch onderzoek en beperkte staalname voormalige gasfabrieksites provincie Antwerpen - Site Hemiksem - Scheldeboord' URS Belgium bvba de gronden in Hemiksem in kaart heeft gebracht waar in het verleden activiteiten plaatsvonden die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben, dat in deze studie een grondig historisch onderzoek en een beperkte staalname werd uitgevoerd;

Overwegende dat URS Belgium bvba bij die beperkte staalname zware metalen vaststelde in het grondwater ter hoogte van de bovenvermelde woonzone;

Overwegende dat er op een deel van het terrein reeds verdere bodemonderzoeken werden uitgevoerd; dat deze bodemonderzoeken niet de gasfabrieksactiviteiten onderzochten;

Overwegende dat de OVAM door ervaring heeft vastgesteld dat op soortgelijke gassites vaak ernstige bodemverontreiniging wordt aangetroffen, dat er een meer diepgaand bodemonderzoek nodig is om duidelijkheid te krijgen over de verontreinigingssituatie van de voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasfabrieksactiviteiten;

Overwegende dat uit de dossiers van URS Belgium bvba blijkt dat op de gronden van de woonzone aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem vroeger een zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie aanwezig was; dat er vanaf 1873 een zwavelzuurfabriek aanwezig was op het terrein; dat deze in 1888 uitgebreid werd met een koperextractie; dat er in 1890 een eerste gashouder werd gebouwd; dat er in 1893 een tweede gashouder werd gebouwd; dat er in 1911 een gasmotor in gebruik werd genomen en vermoedelijk een derde gashouder; dat in 1946 alle gashouders werden verwijderd; dat de lijst van de gronden en het overeenkomstig overzichtsplanning opgenomen zijn als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging voor de bovenvermelde gronden aangewezen is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie het aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze gronden

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 142 van het Bodemdecreet een siteonderzoek uitgevoerd wordt op een site om de bodemverontreiniging of potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de bodemverontreinigende activiteiten (voormalige gassite) waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst ervan vast te stellen. Het siteonderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodemverontreinigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld. Een siteonderzoek wordt uitgevoerd onder leiding van een bodemsaneringsdeskundige conform de standaardprocedure, vermeld in artikel 44, tweede lid, voor de bodemverontreinigende activiteit waarvoor de site is vastgesteld. Bij gebrek aan een dergelijke standaardprocedure wordt het siteonderzoek uitgevoerd volgens een code van goede praktijk;

Overwegende dat het siteonderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de bodemverontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de bodemverontreiniging; over de ernst van de bodemverontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de bodemverontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewateren over de prognose van de spontane evolutie van de bodemverontreiniging in de toekomst;

Overwegende dat de gronden, gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem, vastgesteld wordt als site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem', waarvan de lijst van de gronden zijn opgenomen in de bijlage 1;

Overwegende dat conform artikel 141 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat de OVAM een siteonderzoek uitvoert; dat het siteonderzoek wordt uitgevoerd binnen de termijn die in het besluit is bepaald;

Overwegende dat het siteonderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige gassite zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat er vanaf 1873 een zwavelzuurfabriek aanwezig was op het terrein; dat deze in 1888 uitgebreid werd met een koperextractie; dat er in 1890 een eerste gashouder werd gebouwd; dat er in 1893 een tweede gashouder werd gebouwd; dat er in 1911 een gasmotor in gebruik werd genomen en vermoedelijk een derde gashouder; dat in 1946 alle gashouders werden verwijderd; dat de site momenteel in eigendom is van bedrijven (Metalen Galler), de Gemeente Hemiksem, Pidpa en het Vlaams Gewest/waterwegen en Zeekanal; dat aan Metalen Galler reeds vrijstelling van saneringsplicht werd toegekend voor de aangetroffen verontreiniging, dat de gemeente bewijsstukken

indiende waaruit bleek dat zij niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten; dat er niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten op de hoogte moesten zijn van de mogelijke bodemverontreiniging afkomstig van deze voormalige activiteiten; dat voor de andere eigenaars, bewoners en exploitanten redelijkerwijs kan verondersteld worden dat zij niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten; dat er niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfden op de hoogte moesten zijn van de mogelijke bodemverontreiniging afkomstig van deze voormalige activiteiten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 158 van het Bodemdecreet de OVAM kan beslissen om ambtshalve een bodemsanering op siteniveau uit te voeren; dat de OVAM zich met toepassing van artikel 159 van het Bodemdecreet kan laten bijstaan door andere overheidsinstellingen, ondernemingen of deskundigen; dat de OVAM in toepassing van artikel 141 en 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het siteonderzoek en – indien nodig – de bodemsanering op site niveau zal uitvoeren en financieren;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 145 van het Bodemdecreet de OVAM voor de overdracht van de risicogronden die deel uitmaken van de site vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 29, 30 en 102, § 1 van het Bodemdecreet; dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd; dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29, 30 en 102, § 2 van het Bodemdecreet moet uitgevoerd worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat het siteonderzoek zal voldoen aan de voorwaarden van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek; dat het dan ook onredelijk zou zijn de eigenaars van de gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende de uitvoering van het siteonderzoek, zelf een oriënterend bodemonderzoek te laten uitvoeren; dat de OVAM dan ook op basis van artikel 145, tweede lid van het Bodemdecreet vrijstelling verleent van de onderzoeksplicht, vermeld in artikel 29, 30 en 102 van het Bodemdecreet en dat in afwachting van de beslissing over de aard en de aanwezigheid van een bodemverontreiniging gronden mogen overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige gasfabriek;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet;

Overwegende dat de OVAM op basis van de huidige gegevens in de dossiers van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem'; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het siteonderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch de verontreiniging zelf zouden hebben veroorzaakt, de OVAM deze eigenaars of gebruikers overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet op hun saneringsplicht zal wijzen;

Overwegende dat de OVAM in toepassing van artikel 160 van het Bodemdecreet de kosten verhaalt op de persoon die aansprakelijk is conform artikel 16 of 25, als de OVAM van rechtswege of ambtshalve optreedt,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

**Artikel 1.** Er wordt een site vastgesteld 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem' voor de gronden opgenomen in de lijst van bijlage 1.

#### HOOFDSTUK II. — *Uitvoering van het siteonderzoek door de OVAM*

**Art. 2.** De OVAM voert overeenkomstig artikel 141 van het Bodemdecreet het siteonderzoek uit voor de gronden opgenomen in de site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem' voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige gassite. Het siteonderzoek zal uitgevoerd worden binnen de 24 maanden na de bekendmaking van de vaststelling van de site in het *Belgisch Staatsblad*.

#### HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling saneringsplicht*

**Art. 3.** Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige gassite, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige gassite op de gronden opgenomen in dit sitebesluit. In toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet zal de OVAM – indien nodig – de bodemsanering ambtshalve op site niveau uitvoeren.

**Art. 4.** Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het siteonderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot met 118.

#### HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling onderzoeksplicht en overdracht van grond*

**Art. 5.** De OVAM verleent overeenkomstig artikel 145, tweede lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond en in afwachting van het siteonderzoek, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige gassite.

Gelet op artikel 3 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige gasfabriek, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

**Art. 6.** De OVAM zal in toepassing van artikel 160 van het Bodemdecreet de kosten verhalen op de persoon die aansprakelijk is conform artikel 16 of 25.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.  
Mechelen, 9 oktober 2018.

De Administrateur-generaal van de OVAM,  
H. DE BAETS

**Bijlage 1: overzicht van de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2010) die deel uitmaken van de site 'Voormalige zwavelzuur- en koperfabriek met als nevenactiviteit gasproductie gelegen aan de Scheldeboord, Kalkbeek, Kasteel van Terlocht in Hemiksem'**

Toestand op	Gemeentenum- mer en afdeling	Sectie	perceelnummer				adres
01/01/10	11018 HEMIK- SEM	C	182		K	3	Scheldeboord
01/01/10	11018 HEMIK- SEM	C	187		G	2	Kalkbeek
01/01/10	11018 HEMIK- SEM	C	187		F	2	Kalkbeek
01/01/10	11018 HEMIK- SEM	C	187		Y		Scheldeboord
01/01/10	11018 HEMIK- SEM	C	187		Z		Kasteel Van Terlocht

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/14709]

**24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation d'administrateurs au sein du conseil d'administration de l'Office francophone de la Formation en alternance**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, les articles 4, 17°, et 92bis, modifiée par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 8 janvier 2009 portant assentiment à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles le 24 octobre 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le décret du 11 avril 2014 portant assentiment à l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le décret du 5 mars 2015 portant assentiment à l'avenant du 15 mai 2014 modifiant l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Considérant l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles le 24 octobre 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Considérant l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Considérant l'avenant du 15 mai 2014 modifiant l'avenant du 27 mars 2014 relatif à l'accord de coopération-cadre relatif à la formation en alternance, conclu à Bruxelles, le 24 octobre 2008, entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Considérant la proposition du Conseil général de concertation pour l'Enseignement secondaire ordinaire du 21 juin 2018;

Sur proposition de la Ministre de l'Education;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés en qualité d'administrateurs effectifs et suppléants au sein du Conseil d'administration de l'Office francophone de la Formation en alternance, en remplacement d'administrateurs ayant présenté leur démission du Conseil d'administration, et afin de terminer le mandat de ces dits administrateurs :

1° au titre de représentant de l'enseignement obligatoire, sur proposition du Conseil général de concertation de l'enseignement obligatoire :

a) en tant que membre effectif, en remplacement de M. François VRANCKEN, M. Dominique CHEVAL;

b) en tant que membre effectif, en remplacement de M. Didier LETURCQ, M. Olivier VAN WASSENHOVE;

c) en tant que membre suppléant, en remplacement de M. Jean-Paul NOEL, M. Patrick MAGNIETTE;

d) en tant que membre suppléant, en remplacement de M. Philippe LEIDINGER, M. David MAIRE.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2018.

**Art. 3.** La Ministre de l'Education est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 octobre 2018.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE  
La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14709]

**24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van bestuurders binnen de Raad van bestuur van de « Office francophone de la formation en alternance » (Franstalige dienst alternerende opleiding)**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, de artikelen 4, 17°, en 92bis, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 8 januari 2009 houdende instemming met het kadersamenwerkingsakkoord betreffende de alternerende vorming, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 11 april 2014 houdende instemming met het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 5 maart 2015 tot instemming met het aanhangsel van 15 mei 2014 tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het kadersamenwerkingsakkoord betreffende de alternerende vorming, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het aanhangsel van 15 mei 2014 tot wijziging van het aanhangsel van 27 maart 2014 bij het kaderakkoord tot samenwerking betreffende de alternerende opleiding, gesloten te Brussel op 24 oktober 2008 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het voorstel van de Algemene Overlegraad voor het gewoon secundair onderwijs van 21 juni 2018;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangesteld tot werkende en plaatsvervangende bestuurder binnen de Raad van bestuur van de « Office francophone de la Formation en alternance » (Franstalige dienst alternerende opleiding), ter vervanging van de bestuurders die hun ontslag uit de Raad van bestuur hebben ingediend en om het mandaat van de betrokken bestuurders te beëindigen :

1° als vertegenwoordiger van het leerplichtonderwijs, op voorstel van de Algemene Overlegraad van het leerplichtonderwijs :

a) als werkend lid, ter vervanging van de heer François VRANCKEN, de heer Dominique CHEVAL;

b) als werkend lid, ter vervanging van de heer Didier LETURCQ, de heer Olivier VAN WASSENHOVE;

c) als plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer Jean-Paul NOEL, de heer Patrick MAGNIETTE;

d) als plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer Philippe LEIDINGER, de heer David MAIRE.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2018.

**Art. 3.** De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 2018.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE  
De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS



## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2018/14710]

**24 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres du groupe de pilotage chargé d'accompagner, d'évaluer et de proposer des adaptations au dispositif expérimental du déploiement de la certification par unités d'acquis d'apprentissage (CPU) en quatrième, cinquième et sixième années de l'enseignement qualifiant**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 juillet 2012 organisant la certification par unités d'acquis d'apprentissage (CPU) dans l'enseignement secondaire qualifiant et modifiant diverses dispositions relatives à l'enseignement, l'article 5*bis*;

Vu le décret du 14 juin 2018 instituant un enseignement expérimental aux deuxième et troisième degrés de l'enseignement secondaire qualifiant en ce qui concerne la certification par unités d'acquis d'apprentissage (CPU), et aux deuxième et troisième degrés de l'enseignement de transition en ce qui concerne le dépassement du nombre maximum de périodes hebdomadaires, et portant diverses dispositions en matière d'enseignement obligatoire, d'organisation du jury délivrant le certificat d'aptitudes pédagogiques et de concertation avec les pouvoirs organisateurs et les organisations syndicales, les articles 1<sup>er</sup> et 49;

Considérant les propositions de l'Administratrice générale de l'Enseignement, des fédérations des pouvoirs organisateurs et de l'enseignement organisé par la Communauté française, des organisations syndicales;

Sur proposition de la Ministre de l'Éducation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le groupe de pilotage chargé d'accompagner le dispositif expérimental du déploiement de la CPU en quatrième, cinquième et sixième années, d'évaluer en temps réel les modalités d'exécution de ce dispositif, et d'en proposer, le cas échéant, des adaptations en vue du développement d'un modèle pérenne au terme de l'expérimentation est composé :

1. de trois membres sur proposition de l'Administration générale de l'Enseignement:

- Damien REBELLA, délégué du fonctionnaire général dirigeant la Direction générale de l'Enseignement obligatoire;
- Jamila MELOUAH;
- Vincent SOUMOY;

2. de douze membres sur proposition des fédérations des pouvoirs organisateurs et de l'enseignement organisé par la Communauté française :

- Pol SOUDAN (enseignement officiel subventionné);
- Marie DI CARA LAVALLE (enseignement officiel subventionné);
- David PETERMANS (enseignement officiel subventionné);
- Patrick MAGNIETTE (enseignement libre subventionné);
- Philippe VAN GEEL (enseignement libre subventionné);
- Patrick LENAERTS (enseignement libre subventionné);
- Eric DAUBIE (enseignement libre subventionné);
- Carine GILLES (enseignement libre subventionné indépendant);
- Catherine LACAVE (enseignement libre subventionné indépendant);
- Fabrizio DALLE NOGARE (enseignement libre subventionné indépendant);
- Olivier VAN WASSENHOVE (enseignement organisé par la Communauté française);
- David MAIRE (enseignement organisé par la Communauté française);

3. de sept représentants des organisations syndicales :

- Eugène ERNST (confédération des syndicats chrétiens);
- Laurence MAHIEUX (confédération des syndicats chrétiens);
- Damien DEQUESNE (confédération des syndicats chrétiens);
- Olivier BOUILLON (centrale générale des services publics);
- Joseph THONON (centrale générale des services publics);
- Stephan SEYNAEVE (syndicat libre de la fonction publique);
- Christine GENOT (syndicat libre de la fonction publique).

**Art. 2.** Le groupe de pilotage est présidé par le Ministre ayant l'enseignement obligatoire dans ses attributions ou son délégué.

**Art. 3.** Le Ministre ayant l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 24 octobre 2018.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE  
La Ministre de l'Éducation,  
M.-M. SCHYNS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/14710]

**24 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de sturingsgroep voor het begeleiden, evalueren en voorstellen van aanpassingen van het experimentele stelsel voor de ontplooiing van de bekrachtiging per eenheden van leerresultaten (CPU) in het vierde, vijfde en zesde jaar van het kwalificerend onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 juli 2012 tot regeling van de kwalificatie uitgedrukt in eenheden van leerresultaten (KEL) in het secundair kwalificatieonderwijs en tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het onderwijs, artikel 5*bis*;

Gelet op het decreet van 14 juni 2018 houdende instelling van een experimenteel onderwijs op de tweede en derde graden van het kwalificerend secundair onderwijs wat betreft de bekrachtiging per eenheden van leerresultaten (CPU), en op de tweede en derde graden van het doorstromingsonderwijs wat betreft het overschrijden van het maximumaantal wekelijkse lestijden, en houdende diverse bepalingen inzake leerplichtonderwijs, organisatie van de examencommissie voor de uitreiking van het getuigschrift van pedagogische bevoegdheid en overleg met de inrichtende machten en de vakverenigingen, de artikelen 1 en 49;

Gelet op de voordrachten van de administrateur-generaal van het Onderwijs, de Federaties van Inrichtende machten en het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, de vakverenigingen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De sturingsgroep belast met de begeleiding van het experimenteel stelsel voor de ontplooiing van de KEL (CPU) in het 4de- 5de en 6de schooljaar, de evaluatie in werkelijke tijd van de nadere regels voor de uitvoering van dat systeem, en het voorstellen, desgevallend, van aanpassingen ertoe strekkend een bestendig model te ontwikkelen op het einde van het experiment, bestaat uit:

1. drie leden op de voordracht van het Algemeen bestuur Onderwijs:

- Damien REBELLA, afgevaardigde van de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van de Algemene directie Leerplichtonderwijs;
- Jamila MELOUAH ;
- Vincent SOUMOY ;

2. twaalf leden op de voordracht van de federaties van inrichtende machten en het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap:

- Pol SOUDAN (gesubsidieerd officieel onderwijs);
- Marie DI CARA LAVALLE (gesubsidieerd officieel onderwijs);
- David PETERMANS (gesubsidieerd officieel onderwijs);
- Patrick MAGNIETTE (gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Philippe VAN GEEL (gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Patrick LENAERTS (gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Eric DAUBIE (gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Carine GILLES (onafhankelijk gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Catherine LACAVE (onafhankelijk gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Fabrizio DALLE NOGARE (onafhankelijk gesubsidieerd vrij onderwijs);
- Olivier VAN WASSENHOVE (onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap);
- David MAIRE (onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap);

3. zeven vertegenwoordigers van de vakverenigingen:

- Eugène ERNST (confédération des syndicats chrétiens) ;
- Laurence MAHIEUX (confédération des syndicats chrétiens) ;
- Damien DEQUESNE (confédération des syndicats chrétiens) ;
- Olivier BOUILLON (centrale générale des services publics) ;
- Joseph THONON (centrale générale des services publics) ;
- Stephan SEYNAEVE (syndicat libre de la fonction publique) ;
- Christine GENOT (syndicat libre de la fonction publique).

**Art. 2.** De sturingsgroep wordt door de Minister bevoegd voor het Leerplichtonderwijs of zijn afgevaardigde voorgezeten.

**Art. 3.** De Minister van Leerplichtonderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 24 oktober 2018.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2018/205563]

**4. OKTOBER 2018 — Erlass der Regierung zur Erteilung einer Ermächtigung  
an die Stadt Eupen zur Enteignung eines Geländes im öffentlichen Interesse**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 über das Verfahren äußerster Dringlichkeit bei Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken;

Aufgrund des Dekrets vom 9. November 1987 bezüglich der von der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgenommenen oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund der Beratung des Stadtrates von Eupen vom 26. Juni 2018, der die Ermächtigung zur Enteignung beantragt;

In Erwägung des Enteignungsplanes und des Verzeichnisses der Eingriffe, die vorliegendem Erlass beigelegt sind;

In Erwägung der Tatsache, dass der Belgische Staat (Verteidigungsministerium) wegen Sparmaßnahmen keinerlei Investitionen zum Unterhalt, zur Überwachung und zur Instandsetzung der Sportstätten mehr tätigt und diese somit zunehmend dem Verfall ausgesetzt sind;

In Erwägung, dass eine Übertragung in das kommunale Eigentum von Interesse ist, um den Eupener Sportvereinen und Vereinigungen zusätzliche Sportstätten auf dem Stadtgebiet anbieten zu können, da die Sportinfrastrukturen in der Innenstadt bereits ausgelastet sind;

In Erwägung, dass die unverzügliche Inbesitznahme der besagten Teile des König-Baudouin-Stadions unerlässlich ist, um dem weiteren Verfall der Infrastruktur sowie Vandalismus und Diebstahl vorzubeugen;

Auf Vorschlag der für Sport zuständigen Ministerin;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Stadt Eupen wird dazu ermächtigt, das auf vorliegendem Erlass beigelegtem Plan umrandete als Los 2 eingetragene Gelände im öffentlichen Interesse zu enteignen.

**Art. 2** - Die unverzügliche Inbesitznahme dieses Geländes wird als unerlässlich wegen öffentlichen Interesses erklärt.

**Art. 3** - Das in Artikel 5 des Gesetzes vom 26. Juli 1962 vorgesehenen Verfahren der äußersten Dringlichkeit im öffentlichen Interesse wird angewandt.

**Art. 4** - Die für Sport zuständige Ministerin wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 4. Oktober 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin,

Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS





## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/205563]

**4 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement autorisant la Ville d'Eupen à exproprier un terrain pour cause d'utilité publique**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 9 novembre 1987 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique pratiquées ou agréées par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

Vu la délibération du conseil communal d'Eupen datée du 26 juin 2018 par laquelle l'autorisation d'expropriation est sollicitée;

Considérant le plan d'expropriation et l'extrait de matrice cadastrale, repris tous deux en annexe du présent arrêté;

Considérant que l'État belge (Ministère de la Défense), par mesure d'économie, n'investit plus dans les centres sportifs, que ce soit pour l'entretien, la surveillance ou la remise en état, de sorte que ceux-ci se dégradent de plus en plus;

Considérant qu'il est intéressant d'envisager une incorporation dans le domaine communal afin de pouvoir proposer aux associations et clubs sportifs d'Eupen des centres sportifs supplémentaires sur le territoire communal étant donné que les infrastructures sportives du centre-ville sont déjà surchargées;

Considérant que la prise de possession immédiate des parties concernées du « König-Baudouin-Stadion » est indispensable afin de prévenir une dégradation plus importante encore, le vandalisme et le vol;

Sur la proposition de la Ministre compétente en matière de Sport;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Ville d'Eupen est autorisée à exproprier, pour cause d'utilité publique, le terrain entouré sur le plan annexé au présent arrêté et y désigné en tant que lot 2.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ce terrain est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** La procédure d'extrême urgence pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, est appliquée.

**Art. 4.** La Ministre compétente en matière de Sport est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 4 octobre 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente,  
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,  
I. WEYKMANS



## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/205563]

**4 OKTOBER 2018. — Besluit van de Regering waarbij aan de stad Eupen machtiging wordt verleend om een terrein te onteigenen ten algemene nutte**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte;

Gelet op het decreet van 9 november 1987 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte, die door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap uitgevoerd of goedgekeurd worden;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van Eupen d.d. 26 juni 2018, waarbij de machtiging tot onteigening wordt aangevraagd;

Overwegende dat het onteigeningsplan en het uittreksel uit de kadastrale legger bij dit besluit zijn gevoegd;

Overwegende dat de Belgische Staat (Ministerie van Landsverdediging) door besparingsmaatregelen niet meer in het onderhoud, de bewaking en de herstelling van de sportinfrastructuur investeert en die sportinfrastructuur daardoor steeds meer blootgesteld is aan verval;

Overwegende dat een overdracht naar het gemeentelijke eigendom van belang is om de sportverenigingen bijkomende sportinfrastructuur op het grondgebied van de stad te kunnen aanbieden, aangezien de sportinfrastructuurcapaciteit in het stadscentrum al volledig benut wordt;

Overwegende dat de onmiddellijke inbezitneming van de betrokken gedeelten van het 'König-Baudouin-Stadion' onontbeerlijk is om het verdere verval van de infrastructuur, alsook vandalisme en diefstal te voorkomen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Sport,

Na beraadslaging,

Besluit:

**Artikel 1.** De stad Eupen wordt gemachtigd om het terrein dat op het bij dit besluit gevoegde plan als perceel 2 is omrand, ten algemene nutte te onteigenen.

**Art. 2.** De onmiddellijke inbezitneming van dat terrein wordt ten algemene nutte onontbeerlijk verklaard.

**Art. 3.** De rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden ten algemene nutte bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 wordt toegepast.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 oktober 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap:

De Minister-President,

O. PAASCH

De Viceminister-President,

Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,

I. WEYKMANS





## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2018/14706]

**23 OCTOBRE 2018. — Arrêté ministériel relatif à l'adoption du périmètre de reconnaissance de zones d'activités économiques autour de l'Aéroport de Liège – sous-zones « Cahottes 2 » & « Rossart » avec l'expropriation pour cause d'utilité publique de parcelles situées sur le territoire de la commune de Flémalle**

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 3<sup>o</sup> ;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique ;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Vu le décret du 2 février 2017 relatif au développement des parcs d'activités économiques abrogeant le décret du 11 mars 2004 et plus particulièrement son article 88 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Vu l'arrêté portant exécution du décret du 2 février 2017 relatif au développement des parcs d'activités économiques ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2017 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement et vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 août 2017 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement ;

Vu la Déclaration de politique régionale ;

Vu le Schéma de développement de l'espace régional, devenu le Schéma de développement du territoire ;

Vu le Code du Développement territorial remplaçant, depuis le 1 juin 2017, le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Énergie ;

Vu le plan de secteur de Liège du 26 novembre 1987 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 2003 adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Liège en vue de permettre le développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité économique qui lui est liée et qui inscrit, notamment, des zones d'activité économique industrielle et des zones d'activité économique mixte à proximité de l'aéroport de Liège ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2012 adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Liège (planches 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 et 42/5) en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée qui permet le développement de l'activité aéroportuaire et de l'activité qui lui est lié sur les communes d'Ans, Awans, Fexhe-Le-Haut-Clocher, Flémalle, Grâce-Hollogne et Saint-Georges-sur-Meuse ;

Vu que les deux sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » concernées par la reconnaissance sont affectées en zone d'activité économique mixte au plan de secteur avec la surimpression \*S.04 et une petite partie en zone agricole ;

Que la mention \*S.04 signifie entre autres que l'implantation à cet endroit est réservée « à des entreprises dont la localisation requiert la proximité de l'aéroport ou des activités générées par celui-ci » ;

Que les entreprises admises dans les deux sous-zones devront donc cumuler les deux critères ;

Considérant la demande introduite par la SPI le 8 octobre 2013 relative à l'adoption du périmètre de reconnaissance portant sur les terrains délimités par un trait discontinu mauve repris au plan ci-joint intitulé « Plan de reconnaissance et d'expropriation » dressé le 18 janvier 2013 – indice E du 22 septembre 2016 et à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Flémalle, représenté au dit plan par un remplissage gris ainsi que par un remplissage ocre ;

Considérant que le fonctionnaire dirigeant a accusé complet en date du 28 octobre 2013 ;

Que, par conséquent, conformément à l'article 88 du décret du 2 février 2017, la demande de reconnaissance et d'expropriation a poursuivi son instruction selon les dispositions du décret du 11 mars 2004 ;

Considérant qu'en province de Liège, il existe une demande importante d'investisseurs qui, sur base des stocks actuels en terrains réservés pour l'activité économique, ne pourra être satisfaite à terme ;

Considérant qu'en effet, déjà en 2007, la CPDT réalisait une étude montrant que « les territoires de SPI centre (parcs généralistes) (...) sont proches de faire partie de la liste des zones présentant une saturation à l'horizon 2015(...) » ;

Que les dernières données en date de la SPI (janvier 2017) montrent un taux d'occupation de 79 % dans la zone SPI sud-ouest, de 86,7 % dans la zone SPI nord-ouest et de 96,4 % dans la zone SPI centre ;

Que par ailleurs, les parcs d'activités économiques les plus proches sont fortement occupés: 100 % d'occupation pour « Les Cahottes », 100 % pour « Liège Logistics », 93,4 % pour « Arbre Saint-Michel » et 97,9 % pour l'espace « Phoenix » à Flémalle, 100 % pour le parc d'activités de Grâce-Hollogne, 100 % pour le parc d'activités d'Alleu-Loncin ainsi que celui d'Alleu ;

Considérant que l'objectif du présent dossier est de profiter du développement de l'aéroport de Liège pour créer de l'activité économique ;

Que la proximité des deux sous-zones « Cahottes » et « Rossart » avec celui-ci est donc un atout indispensable et que tout éloignement compromet la synergie réciproque escomptée entre l'aéroport et les zones d'activités ;

Considérant qu'au niveau régional, l'aéroport profite d'une localisation centrale au sein de l'Euregio MAHL (Maastricht, Aix-la-Chapelle, Hasselt, Liège), qui compte quelque 4 millions d'habitants ;

Considérant que cette localisation centrale est renforcée par plusieurs connexions routières permettant de relier l'aéroport à de nombreuses métropoles européennes ;

Qu'en effet, outre l'autoroute E42 reliant Liège à Namur puis Paris, l'aéroport se trouve aussi à moins de 10 km des échangeurs autoroutiers de Loncin, Vottem et Cheratte où se croisent les autoroutes E40 (Aix-la-Chapelle – Bruxelles), E313 (Liège – Anvers) et E25 (Luxembourg – Amsterdam) ;

Considérant que l'aéroport se situe également à proximité des lignes de chemin de fer à grande vitesse reliant, entre autres, Paris, Bruxelles et Cologne ;

Qu'une connexion de l'aéroport à ces lignes TGV pour le transport du fret est par ailleurs projetée ;

Que les deux sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » toutes proches de l'aéroport disposent donc d'une très bonne accessibilité ;

Considérant que la création de nouveaux parcs d'activités économiques dans ce secteur de la Province de Liège, et notamment autour de l'aéroport, est considérée par les autorités comme une priorité ;

Que déjà dans la Déclaration de politique régionale 2009-2014, le Gouvernement wallon s'était engagé à étudier les possibilités de développement des deux aéroports wallons, en tenant notamment compte du potentiel de création d'emplois et d'activités ;

Que la Déclaration de Politique régionale 2014-2019 a d'autant plus renforcé le secteur aérien comme pôle de développement ;

Considérant que l'objectif général est donc de répondre aux besoins d'espaces nécessaires à l'activité économique autour de l'aéroport estimés à l'horizon 2020 ;

Qu'il est, par conséquent, pertinent de solliciter la reconnaissance de ces deux sous-zones et les expropriations nécessaires afin que l'aéroport de Bierset soit à la fois le moteur et réciproquement le sujet d'un développement économique varié et dynamique ;

Considérant que par ailleurs, ce projet suit la logique des aménagements déjà entrepris puisqu'il s'inscrit dans la dynamique du plan Marshall 4.0 et constitue la mise en œuvre opérationnelle des zones d'activités économiques inscrites lors des modifications du plan de secteur de Liège de 2003 et 2012 ;

Qu'en effet, à l'époque, le Gouvernement avait décidé d'inscrire plus de 400 hectares de nouvelles zones d'activités économiques avec des prescriptions spécifiques, afin de redresser économiquement la Wallonie et la région liégeoise ;

Que ces nouvelles zones d'activités économiques ne concurrenceront pas les parcs d'activités aux alentours puisque ceux-ci sont saturés ou en passe de l'être comme mentionné plus haut ;

Considérant que la zone d'activité économique de Bierset sud pourrait être considérée comme disponible ;

Que toutefois, la surimpression \*S.06 au plan de secteur restreint la zone aux « activités de bureau et aux infrastructures de soutien à l'aéroport passager » ;

Que ces surimpressions au plan de secteur autour de l'aéroport ont pour effet de spatialiser les différents types d'activités afin d'éviter un mélange des genres et une concurrence entre les zones d'activités économiques, tout en valorisant au mieux la proximité de l'aéroport ;

Que dès lors, le projet des sous-zones de « Cahottes 2 » et « Rossart » sera complémentaire et non concurrent à cette zone d'activités économiques ;

Considérant que en ce qui concerne la sous-zone « Rouvroy » au nord de l'autoroute dans la commune de Grâce-Hollogne et reconnue par l'arrêté ministériel du 21 août 2015, celle-ci est affectée en zone d'activités économiques mixtes avec les mêmes prescriptions supplémentaires (\*S.03) que les sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » (\*S.04) ;

Que néanmoins, comme mentionné dans le rapport final relatif à l'étude sur la gestion parcimonieuse et la valorisation des terrains portuaires et aéroportuaires, les terrains de cette sous-zone seront mis en œuvre ultérieurement, la priorité étant donnée aux deux sous-zones faisant l'objet de la présente demande ;

Considérant que le projet « Cahottes 2 » ne peut que renforcer le parc d'activité économique déjà existant « les Cahottes » complètement saturé ;

Considérant que les terrains concernés par le périmètre de reconnaissance se situent principalement en zone d'activité économique mixte sauf un bout en zone agricole ;

Que la mise en œuvre de parcelles situées en zone agricole est également poursuivie dans un but d'utilité publique et de développement économique et social en ce que ces biens favorisent l'implantation des activités économiques en raison de la nécessité de prévoir des infrastructures de viabilisation des zones d'activités économiques et de rendre opérationnel le périmètre ;

Que pour des raisons topographiques et techniques, pour permettre la viabilité de la sous-zone « Cahottes 2 », un bassin d'orage devra nécessairement être implanté en zone agricole à la faveur d'un écoulement gravitaire des eaux ;

Considérant que le projet d'aménagement consistera en l'extension du réseau de distribution d'eau, la réalisation d'un nouveau réseau d'alimentation en haute tension, les terrassements en déblais et en remblais nécessaires, la démolition de voiries existantes et la création de nouvelles voiries, des zones de rebroussements et des ronds-points, la mise en place des réseaux concessionnaires, l'égouttage, les plantations et la création de trois bassins d'orages ;

Considérant que le projet de création des sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » est également réalisé dans une optique de création d'emplois, de lutte contre le chômage, tout en étant attentif à une démarche de développement durable ;

Qu'ainsi, une charte urbanistique, environnementale et énergétique est prévue et sera imposée aux futurs investisseurs ;

Considérant que ces deux sous-zones pourront être à l'origine de la consolidation et/ou la création d'un nombre total estimé de 714 emplois directs et 357 emplois indirects ;

Que ces chiffres, tout à fait réalistes, se basent sur un taux moyen de 20 emplois/ha de surfaces nettes reconnues pour les emplois directs et sur 1,5 emploi direct générant un emploi indirect ;

Considérant que le projet de la SPI, en ce qu'il vise à soutenir la création et le développement des entreprises créatrices d'emplois ainsi qu'à accroître l'espace disponible pour l'installation de celles-ci, rencontre les objectifs de politique économique et sociale arrêtés par le Gouvernement wallon, à travers notamment la Déclaration de politique régionale ;

Considérant que, compte tenu de ce qui précède, l'intérêt socio-économique de la mise en œuvre des sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » est amplement justifié ;

Considérant que la réalisation de travaux d'aménagement des deux sous-zones nécessaires à l'accueil des entreprises nécessite l'adoption du périmètre de reconnaissance, ceci afin d'ouvrir le droit à subsides régionaux au bénéfice du demandeur ;

Considérant qu'il est donc nécessaire d'adopter sans tarder le périmètre de reconnaissance qui permettra l'aboutissement de ce projet cohérent et, au vu de ce qui précède, jugé d'utilité publique ;

Considérant qu'il est extrêmement urgent que l'opérateur économique dispose de la maîtrise foncière des biens nécessaires en vue de commencer les travaux d'équipement et d'accessibilité dès l'obtention des autorisations administratives requises ;

Considérant que les terrains repris au périmètre d'expropriation n'appartiennent pas encore à la SPI et qu'il est donc impératif de permettre leur prise de possession immédiate, ce qui impose l'adoption du périmètre d'expropriation, en extrême urgence ;

Considérant que la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 impose des délais dont la longueur ne permet pas au pouvoir expropriant d'entrer immédiatement en possession des terrains nécessaires au déploiement des activités économiques, ni de concrétiser avec la diligence qu'exige la situation économique, financière et sociale actuelle, les objectifs définis par le Gouvernement en termes de mise à disposition immédiate d'espaces d'accueil des activités économiques et de création d'emplois ;

Considérant que la lenteur de la procédure fondée sur la loi du 17 avril 1835 n'est pas non plus compatible avec la coordination et l'exécution urgente des procédures liées à la mise en œuvre de la zone, ni avec les besoins pressants de création et/ou de maintien d'emplois et d'espaces dédiés à l'activité économique ;

Considérant en conséquence que seule l'application de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique est susceptible de répondre aux exigences et contraintes définies ci-dessus, puisqu'elle est assortie de délais permettant au pouvoir expropriant d'entrer en possession des biens expropriés dans des délais adéquats ;

Considérant que le décret du 11 mars 2004 stipule en son article 2bis qu'« en cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique » ;

Considérant que la procédure de reconnaissance et d'expropriation organisée par le décret du 11 mars 2004 vise à offrir le plus rapidement possible des terrains équipés pour l'implantation d'activités économiques ;

Considérant que la demande porte, après enquête publique, pour le périmètre de reconnaissance, sur une superficie de 45ha 26a 45ca avec 28ha 64a 02ca pour « Cahottes 2 » et 16ha 62a 43ca pour « Rossart » et, pour le périmètre d'expropriation sur une superficie de 14ha 57a 15ca avec 6ha 01a 78ca pour « Cahottes 2 » et 8ha 55a 37ca pour « Rossart » ;

Considérant qu'une enquête publique s'est déroulée du 2 décembre 2013 au 31 décembre 2013 inclus ;

Considérant que les règles de publicité de l'enquête publique détaillées au décret du 11 mars 2004 ont été respectées ;

Considérant que seize réclamations recevables ont été émises lors de l'enquête publique ;

Considérant que les réclamations et observations portent sur les points suivants :

#### 1. Révision du plan de secteur

Des réclamants disent ne pas être au courant de la révision du plan de secteur qu'il y a eu en 2003, affectant la zone d'habitat en zone d'activités économiques mixtes, contestent celle-ci et demandent que l'on revoie le plan de secteur établi. Cette notification n'aurait pas été communiquée à l'époque et ils n'ont donc pas eu la possibilité de réclamer à ce moment-là.

Par ailleurs, un riverain se demande si la révision du plan de secteur a été établie sur base du plan d'exposition au bruit.

Considérant que les sous-zones "Cahottes 2" et "Rossart" sont en zone d'activités économiques mixtes au plan de secteur depuis 2003 ;

Que cette modification du plan de secteur avait fait l'objet de deux enquêtes publiques réalisées du 29 octobre 12 décembre 2001 et du 11 mai au 24 juin 2002 et ont fait l'objet de réclamations qui ont été analysées ;

Que la procédure de publicité prévue au CWATUP a été respectée et que les contestations concernant la révision du plan de secteur ne seront donc pas prises en compte ;

Considérant qu'en plus des affectations au plan de secteur, les périmètres de reconnaissance et d'expropriation se situent en zones A et B du plan d'exposition au bruit de 2004, que la révision du plan de secteur n'est pas établie uniquement sur base du plan d'exposition au bruit et qu'il s'agit de deux plans bien distincts ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

#### 2. Affectations des ZAE au plan de secteur et parcs d'activités aux alentours :

Ne voulant pas du projet sur « leur » territoire, les réclamants demandent la recherche d'autres endroits pour implanter le PAE et proposent certaines zones où de tels aménagements pourraient avoir lieu. Ainsi, il existe 59 ha au lieu dit « Warfusée » et « COWA », prévu en ZAE, qui ne sont toujours pas aménagés ainsi que sur les sous-zones Fontaine, Rouvroy et autour de la zone nord de Bierset (Fret Nord). De plus, des riverains font part des nombreux terrains en friches et non exploités, rachetés par la SOWAER. Ceux-ci pourraient servir à accueillir les nouveaux PAE, sans devoir exproprier les riverains. Enfin, Flémalle dispose d'un potentiel économique existant avec des espaces qui doivent trouver une nouvelle affectation suite à leur fermeture (anciens sites sidérurgiques et usines). Une ZAE existe déjà le long de la N677 (Arbre St-Michel) et certaines des activités qui s'y trouvent pourraient être déplacées en milieu urbain afin de laisser de la place aux besoins de l'aéroport. Le site du Val Saint-Lambert est aussi proche de l'aéroport.

Considérant que le développement de l'aéroport de Liège et des zones d'activités économiques périphériques fait partie des décisions du Gouvernement wallon ;

Considérant que les sous-zones « Cahottes 2 » et « Rossart » ont donc été choisies par le Gouvernement wallon pour contribuer au développement économique de près de 470ha liés à la zone aéroportuaire ;

Que les différentes zones citées par les réclamants ne peuvent donc servir à ce développement ;

Considérant que bien que la zone « COWA » soit reprise dans la liste des PAE potentiels du Gouvernement wallon, sa mise en œuvre nécessite une révision préalable du plan de secteur ;

Considérant qu'actuellement, elle ne fait l'objet d'aucune étude et toute procédure sera accompagnée d'une information aux habitants telle que prévue par la législation ;

Considérant que la zone « Warfusée » quant à elle est une zone de 25,65 ha en ZACC dont les biens ont été expropriés suite à leur localisation en zone A au plan d'exposition au bruit ;

Que le SCoTc de Flémalle (schéma de cohérence territoriale communal – février 2013) déconseille fortement l'urbanisation de cette zone ;

Considérant qu'en ce qui concerne les sous-zones de « Fontaine » et « Rouvroy », celles-ci ont fait l'objet d'une même procédure de reconnaissance de zone, l'arrêté de reconnaissance avec expropriation étant entré en vigueur en date du 30 septembre 2015 ;

Que ces sous-zones ont été étudiées par la SPI pour le compte de la SOWAER, seront mises en œuvre par cette dernière et seront complémentaires aux PAE « Cahottes 2 » et « Rossart » ;

Considérant qu'en ce qui concerne la zone nord de Bierset (Fret Nord), celle-ci a aussi fait l'objet d'une procédure de reconnaissance et d'expropriation en deux temps dont les arrêtés sont entrés en vigueur en date du 5 août 2013 et du 17 juillet 2018 ;

Considérant que cette zone a déjà été mise en œuvre partiellement par la SOWAER mais est tout aussi complémentaire aux autres zones autour de l'aéroport ;

Considérant que depuis plusieurs années, la SOWAER achète des maisons et des terrains dans le cadre de la procédure liée aux mesures d'accompagnement du plan d'exposition au bruit mais que les terrains, après démolition des maisons, serviront à l'aménagement global en parc d'activité économique ;

Qu'aussi, ce serait un mauvais aménagement des lieux que d'installer des activités économiques de moyenne ampleur de manière dispersée sur ces friches ;

Que par rapport aux PAE « Cahottes 1 » et « L'Arbre Saint-Michel », ceux-ci sont complets et qu'une délocalisation des entreprises vers un autre site semble complexe à mettre en place ;

Considérant qu'enfin, les anciens sites sidérurgiques et anciennes usines font déjà l'objet de différents projets résidentiels et économiques dont le calendrier de mise en œuvre n'est pas connu et que le site du Val Saint-Lambert fait également l'objet de divers projets depuis plusieurs années ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

### 3. Utilité publique et projet d'aménagement

Des réclamants se demandent quelle est l'utilité publique de cette expropriation sachant que les maisons expropriées sur une partie de la rue des Cahottes suite au plan d'exposition au bruit sont à l'abandon et non valorisées depuis des années et qu'il existe de nombreuses zones qui sont déjà prévues aux alentours de l'aéroport. Selon les réclamants, il y a expropriation d'après la SPI au cas où des investisseurs se présenteraient. Au moment de l'enquête publique, dans la zone concernée par les réclamants (le triangle rue des Cahottes, rue E. Malherbe et chemin vicinal), aucun contrat avec une entreprise ou un investisseur n'était en tout cas signé.

Par ailleurs, les riverains contestent le projet et demandent de revoir « le plan économique » car il présente des lacunes au niveau de l'étude et sur les hectares construits ou à construire, ils refusent de voir des PME et une zone tampon à la place de leur quartier.

Considérant que comme déjà mentionné plus haut, depuis plusieurs années, la SOWAER achète des maisons et terrains dans le cadre de la procédure liée aux mesures d'accompagnement du plan d'exposition au bruit ;

Que ces maisons ont été la plupart du temps démolies en attente d'un aménagement global du PAE, que ce serait un mauvais aménagement des lieux que d'installer des activités économiques de moyenne ampleur de manière dispersée pour des raisons de mobilité et d'accès aux équipements mais aussi de nuisance pour les riverains ;

Considérant que par ailleurs, l'utilité publique est motivée par la promotion du développement économique et social de la Wallonie et la nécessité d'exproprier les terrains et bâtiments concernés nécessaires à l'aménagement d'espaces destinés à accueillir des activités économiques conformément au prescrit de l'article 2 du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Que l'objectif général est de répondre aux besoins d'espaces nécessaires à l'activité économique autour de Liège Airport estimés à l'horizon 2020 ;

Que le Gouvernement wallon a donc décidé de créer 470 nouveaux hectares à consacrer au développement des activités aéroportuaires ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

### 4. Enquête publique et communication

Certains réclamants regrettent l'attention insuffisante des porteurs du projet à une communication optimale et à l'absence d'informations claires, concises et convaincantes lors de la réunion d'information du 3 décembre 2013. Certains d'entre eux reprochent le fait de ne pas avoir été contactés personnellement et nominativement avant l'enquête publique. Deux d'entre eux signalent que les courriers d'expropriation ont été envoyés avant l'avis du Collège et contestent l'organisation de la commune lors de l'enquête publique. Par ailleurs, une propriétaire âgée faisant l'objet de la procédure d'expropriation aimerait connaître les dates précises quant aux aménagements et à l'expropriation.

Considérant que le projet a suivi la procédure prévue dans le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Considérant que chaque propriétaire exproprié a été averti personnellement par lettre recommandée adressée par la commune, selon l'article 5 du décret précité ;

Que la publicité a été faite conformément à la législation : publication de l'avis dans trois journaux et affichage d'avis autour du site ;

Qu'en plus des impositions légales, des toutes-boîtes ont été déposées chez les riverains dans un rayon de 200 mètres et qu'une réunion d'information au public a été organisée dans la salle du village ;

Que celle-ci s'est déroulée le 3 décembre 2013 durant laquelle les présentateurs ont répondu à toutes les questions du public ;

Considérant que conformément à l'article 7 du décret, le Conseil communal (et non le Collège communal) émet un avis éventuel dans le délai de l'enquête publique ;

Qu'il est donc tout à fait normal que les courriers d'expropriation ont été envoyés avant un quelconque avis de la commune de Flémalle ;

Considérant que lors de l'enquête publique, le dossier complet a été consultable pendant 30 jours à l'administration communale de Flémalle ;

Que les personnes concernées ont également pu poser leurs questions notamment par téléphone avant et après l'enquête publique auprès de la SPI et qu'il y a été systématiquement répondu ;

Considérant qu'en ce qui concerne les aménagements, ceux-ci devraient débiter en 2019 pour « Cahottes 2 » et en 2021 pour « Rossart », sous-zone dans laquelle la personne âgée se situe ;

Considérant que les personnes expropriées seront contactées par le SPW – Direction du Comité d'Acquisition d'Immeubles de Liège après la publication au moniteur de l'arrêté d'expropriation ;

Qu'une négociation pour un rachat à l'amiable aura d'abord lieu avec des conditions spécifiques pour chaque propriété et propriétaire ;

Considérant que la commune de Flémalle s'est engagée à accompagner les personnes seules et âgées ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;



5. Aménagement d'une zone tampon dans le triangle formé par la rue des Cahottes, la rue E. Malherbe et le chemin vicinal

Des réclamants pensent que la zone tampon pourrait être aménagée dans l'espace entre le chemin vicinal et le fond des jardins de la rue des Cahottes. Celle-ci ferait 50 mètres de large, sans pour autant toucher aux maisons et donc sans devoir les exproprier. Une autre solution, émise par une ASBL liégeoise active dans les débats liés au développement urbain, serait de limiter les expropriations au cœur du village en arrêtant les périmètres de reconnaissance et d'expropriation à hauteur de la nouvelle voirie au Nord du village. Ainsi, selon cette proposition, la zone tampon y gagnerait en longueur et en largeur, profitant de la voirie pour éloigner un peu plus les bâtiments d'entreprises. Par ailleurs, l'espace concerné par ce triangle a une superficie peu conséquente pour l'implantation d'activités et les aménagements ne constituent pas, selon les réclamants, un intérêt justifiant l'expropriation. De plus, les expropriations coûteront chères par rapport au gain de terrains obtenus.

Considérant que le CWATUP en vigueur lors de la révision du plan de secteur de 2003, en son article 30 (remplacé par l'article D.II.29 du CODT), exigeait que la zone d'activité économique comporte en bordure un périmètre d'isolement ;

Que ce périmètre a été fixé à 50 mètres de large lors de cette révision ;

Considérant que les logements existants sur l'emprise de la future zone tampon sont situés à la fois en ZAEM du plan de secteur depuis sa révision en 2003, et en zones A et B du plan d'exposition au bruit ;

Que dès lors, la fonction résidentielle n'y est pas adaptée et que les primes réservées à la fonction résidentielle n'y sont pas admises ;

Que de plus, aucune dérogation n'est permise en zone A du plan d'exposition au bruit et, qu'en zone B, les dérogations alourdissent les procédures ;

Qu'en outre, les propriétaires et locataires de ces immeubles ne peuvent bénéficier des aides à l'insonorisation ;

Considérant que par ailleurs, les réclamants opposés à l'expropriation habitent des immeubles dispersés le long des rues des Cahottes et E. Malherbe séparés par des terrains déjà vendus à ECETIA/SOWAER, pour certains ayant déjà fait l'objet de démolitions ;

Que le maintien en place des habitations restantes engendrerait des problèmes techniques, notamment de stabilité, d'étanchéité et d'isolation vu les murs mitoyens qui seront exposés aux intempéries et conduiraient à une incohérence urbanistique vu l'effet « dents creuses » ;

Considérant que par ailleurs, trois propriétaires présents dans le périmètre n'ont pas émis de réclamation et que le dossier doit faire l'objet d'un traitement identique pour tous les habitants concernés ;

Considérant que la démolition de toutes ces constructions permet de concevoir un aménagement global de la zone d'isolement (zone tampon) sur une profondeur de 50 mètres en y insérant le triangle formé par la rue des Cahottes, la rue E. Malherbe et le chemin vicinal ;

Que celui-ci permettra la création d'un espace public de qualité, dégagé du côté du village et fermé par un merlon de trois mètres de hauteur surplombé de plantations constituées d'essences régionales à feuilles persistantes du côté du PAE ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

#### 6. Aspects financiers, moraux et physiques

Deux propriétaires font part des préjudices et des pertes directes et indirectes liés à leur expropriation (cadre de vie, logement, qualité de vie), et pensent que les aspects financiers, moraux et physiques vont être touchés. La valeur de rachat des biens étant plus élevée en zone d'habitat, ils font part de leur inquiétude quant à un risque de perte de valeur et de plus value dû à l'affectation en ZAEM. Selon eux, les articles 7 et 17 de la déclaration des droits de l'homme leur permettent de faire respecter leurs droits et, de plus, l'alinéa 2 de l'article 17 confirme que « nul ne peut être arbitrairement privé de sa propriété ». Les enfants des propriétaires seraient aussi affectés par l'expropriation ; le projet ne respecterait pas les articles 27, 28 alinéa 1 et 36 de la convention relative aux droits de l'enfant.

Considérant que les aspects financiers, moraux, physiques, de cadre de vie et de qualité de vie ne seront pas touchés puisque la valeur du bien exproprié est estimée par le SPW – Direction du Comité d'Acquisition d'Immeubles de Liège de manière « juste » ;

Que selon la Cour de Cassation : « Pour être juste au sens de l'article 16 de la Constitution, l'indemnité doit être équivalente à la somme à déboursier pour se procurer un immeuble de la même valeur que celui dont l'exproprié est dépossédé » ;

Que le bien est estimé par ce Comité à sa valeur avant les modifications du plan de secteur et donc comme si celui-ci était en zone d'habitat ;

Que le versement de l'indemnité peut être considéré comme la réparation intégrale du préjudice subi (et non simplement comme le paiement d'un prix) ;

Considérant que la famille pourra donc se reloger aisément dans un bien et un environnement similaire. ;

Que les droits de l'homme ne sont pas remis en cause puisqu'il s'agit de l'application de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique telle que mentionnée à l'article 2 bis du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Que les personnes expropriées sont donc protégées, de manière égales et sans discrimination, devant la loi et auront toujours accès, suite à la vente de leur bien, au droit à une nouvelle propriété ;

Que les droits de l'enfant ne sont également pas remis en cause puisque l'enfant aura accès à la nouvelle propriété, suite à la vente du bien actuel, et aura toujours accès à l'éducation. ;

Que le bien étant racheté à sa valeur « juste », l'aspect financier ne changera pas et l'enfant aura le même niveau de vie qu'actuellement ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

#### 7. Éléments historiques et culturels

Deux réclamants expropriés affirment que leur bien fait partie de l'histoire ouvrière du bassin liégeois car il s'agit d'une ancienne maison du peuple associée à la coopérative du pays de Liège, et répertoriée dans des ouvrages connus et reconnus sur base de plusieurs auteurs et archives. Au nord du bien, il existe un chemin vicinal que plusieurs réclamants veulent conserver. Par ailleurs, ils affirment que les autorités communales aimeraient conserver ce chemin qui fait partie de l'histoire du village, pour en faire un lieu de promenade et aménagé en fonction par des écrans de verdure.

Considérant qu'aucun bien exproprié n'est reconnu comme patrimoine historique ou culturel ;

Considérant que les autorités communales n'ont officiellement à aucun moment émis le souhait de conserver ce chemin ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

#### 8. Caractère rural du village

Les riverains refusent d'avoir un village cerné par des PAE et réclament un village à caractère rural dans son état actuel. D'une manière générale, les habitants veulent garder leur village intact avec son histoire et son patrimoine. Le Collège communal et la SPI doivent revoir le plan de secteur afin de garantir l'état du village à caractère rural. Ils ne veulent pas de PME qui, selon eux, sont condamnées à ne pas fonctionner et qui viendront perturber le respect du cadre de vie des habitants.

Considérant que le village des Cahottes et son environnement rural (couronne sud et côtés est et ouest) sont préservés par le plan de secteur et valorisés par le SCoTe de Flémalle en tant que zones écologiques, périmètre de protection paysagère, zones paysagères de très faible densité ;

Que les aménagements des PAE ne touchent que le nord du village des Cahottes, c'est-à-dire le côté où les nuisances dues au bruit sont localisées (autoroute et aéroport) ;

Que dès lors, ces parcs constituent des écrans et des reculs permettant d'atténuer les nuisances et de valoriser une zone déjà impactée ;

Considérant que l'aménagement des zones tampons permettra de créer des espaces verts de qualité et accessibles aux habitants ;

Que des trottoirs et pistes cyclables seront créés et permettront également aux habitants de se déplacer ;

Que l'extension du parc d'activités économiques des « Cahottes » devrait générer des retombées économiques favorables sur les commerces et l'horeca local par l'arrivée de nouveaux clients à proximité ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

#### 9. Périmètre d'aire provisoire de travail en sous-sol

Un riverain concerné par l'expropriation en sous-sol de sa parcelle se pose différentes questions (diamètre exact du tuyau d'évacuation d'égout, dommages à sa fondation, à la stabilité de son bâtiment, problème à sa source naturelle,...).

Considérant que la solution retenue pour l'égouttage des eaux usées sera l'épuration autonome ;

Que le tracé de la canalisation des eaux usées passant en tranchée et en fonçage vers le sud n'est pas retenu ;

Considérant que conformément à l'article 8 du décret du 11 mars 2004, suite à l'enquête publique, la SPI a décidé de modifier le projet tel que soumis au bureau exécutif le 13 septembre 2013 et à enquête publique en supprimant des périmètres de reconnaissance et d'expropriation l'aire provisoire de travail ;

Le projet ayant été adapté, les réponses aux différentes questions du réclamant n'ont donc plus lieu d'être ;

#### 10. Nuisances et souhait d'expropriation

Les réclamants ne veulent pas de nuisances causées par les PAE (pollution, nuisances sonores, passage de camions, ...). Celles-ci pourraient impacter le charme du quartier.

Par ailleurs, un réclamant, situé à proximité du site, fait part du bruit causé par les camions (charge et décharge) qu'il entend jour et nuit à cause du PAE « Cahottes 1 ». De plus, la vue de sa maison donne sur les détritits. Le réclamant demande à être exproprié si le projet se réalise car il se verra coincé entre les deux PAE (« Cahottes 1 et 2 »), il restera le seul habitant de la rue Malherbe et les nuisances seront augmentées. De plus, la zone tampon favorisera les risques potentiels de cambriolage.

Considérant que les nuisances sonores et de pollution seront très fortement réduites, voir inexistantes, grâce à l'aménagement d'une zone tampon entre les villages de Cahottes et de Rossart et les deux PAE ;

Qu'en effet, les prescriptions urbanistiques prévoient des merlons verdurés ou des écrans végétaux denses ou, si nécessaire, un dispositif antibruit ;

Que les études ultérieures d'aménagement de la zone tampon seront réalisées et seront soumises aux autorisations et à la consultation légale ;

Considérant qu'en ce qui concerne la mobilité, le projet d'aménagement du PAE mixte des « Cahottes » prévoit des accès directs à l'autoroute E42 afin d'éviter que des véhicules de transit ne traversent le village des Cahottes ;

Que de plus, la rue E. Malherbe sera coupée et que son nouveau tracé sera indépendant des voiries du village, ce qui épargnera au village les différentes nuisances ;

Considérant qu'une charte urbanistique, environnementale et énergétique est prévue, comme expliquée ci-dessous au point « développement durable » ;

Considérant que concernant la demande d'expropriation d'un réclamant, le plan de secteur prévoit l'obligation de mettre en place une zone tampon entre la zone d'habitat et chaque ZAE ;

Que de ce fait, cette habitation n'est pas coincée entre deux ZAE mais entre deux zones verdurisées ;

Que de plus, la propriété concernée est située à cheval sur la limite de la zone d'habitat et de la ZAEM du plan de secteur ;

Que, vu l'imprécision du plan de secteur, celui-ci doit toujours être examiné en faveur du demandeur ;

Qu'il en résulte que l'on peut considérer ce bien entièrement repris en zone d'habitat et, que dès lors, celui-ci peut bénéficier de mesures d'isolations prévues dans le cadre des mesures d'accompagnements prescrites par le Gouvernement wallon ;

Que les permis d'urbanisme pourront toujours lui être accordés, sans dérogation au plan de secteur ;

Considérant que l'aménagement global prévu de la zone tampon et du triangle formé par le carrefour rue des Cahottes et rue E. Malherbe permettra à cette propriété de s'ouvrir vers un espace de qualité ;

Que l'achat ou l'expropriation de cette propriété présente un coût important qu'il convient d'évaluer en regard du terrain supplémentaire obtenu ;

Que dès lors, il a été proposé par la SPI de confirmer le projet tel que soumis au bureau exécutif le 13 septembre 2013 et à enquête publique ;

Considérant que le Collège communal de Flémalle a décidé toutefois de ne pas suivre ce point concernant cette maison, qu'il suit donc la réclamation du propriétaire qui demande l'expropriation ;

Considérant que les périmètres de reconnaissance et d'expropriation sollicités par la SPI n'ont pas été modifiés puisque la maison se trouve en dehors de ces périmètres ;

Il sera tenu compte de cette demande d'expropriation complémentaire dans la mesure où elle sera transmise à la SOWAER pour décision de sa part vu son impact financier non négligeable ;

#### 11. Centre d'enfouissement technique

La société anonyme accueillant le C.E.T. tient à informer que ses parcelles à exproprier sont actuellement occupées par des infrastructures (voiries, bureaux, installations de pesées,...) liées à l'exploitation du C.E.T. de classe 3 ainsi que d'un centre de recyclage de déchets de construction. De plus, la société a concédé un droit réel de superficie à l'intercommunale INTRADEL, titulaire du permis d'exploiter relatif au C.E.T. et au centre de recyclage. Elle réclame qu'il est impératif qu'un accès au site soit garanti en permanence et durant toute la durée de leurs activités, et ce afin de ne pas nuire à ces dernières. De même, dans la même optique, il est aussi impératif que pour les parcelles occupées par des infrastructures indispensables aux activités présentes sur le site (bureau, halls techniques, pont de pesée, bac de lavage des roues de camions, ...) aucune modification ne puisse y intervenir. Si l'expropriation de ces parcelles est maintenue, la société souhaite un engagement lui assurant que les infrastructures concernées resteront disponibles tant que durera l'exploitation du C.E.T. et/ou du centre de recyclage des déchets de construction.

Par ailleurs, INTRADEL spécifie que les activités d'enfouissement et de recyclage sont destinées à se poursuivre encore plusieurs années. Il est donc indispensable pour l'intercommunale que le plan d'expropriation en cours ainsi que l'aménagement futur de la zone ne mettent pas en péril ses activités destinées à assurer une saine gestion des déchets inertes et de construction en Province de Liège. Intradel demande à être informé de la suite du projet.

Considérant que l'accès au C.E.T. est préservé et est même amélioré par la création d'une voirie plus directe et d'un carrefour sécurisé ;

Que l'expropriation des parcelles occupées par les infrastructures ne se fera qu'en fin d'activité du C.E.T. afin de ne pas mettre en péril les activités présentes sur le site ;

Qu'elles seront alors intégrées au parc « Rossart » pour former ainsi une entité avec celui-ci ;

Il est donc tenu compte de ces remarques ;

#### 12. Construction d'un hôtel

Une société anonyme rappelle lors de l'enquête publique qu'elle est en possession d'un permis unique pour la construction d'un hôtel et ses utilités pour le compte d'une autre société anonyme valable encore 2 ans (14 décembre 2015). La société souhaite garder la parcelle pour réaliser son projet.

Considérant qu'en possession d'un permis unique lors de l'enquête publique, le terrain concerné par la création d'un hôtel aux Cahottes ne sera pas exproprié ;

Que néanmoins, en cas de non concrétisation de ce permis repris dans le périmètre d'expropriation, l'achat du terrain pourrait se révéler utile pour l'aménagement général du parc ;

Il sera donc tenu compte de cette remarque tant que celle-ci est d'application ;

#### 13. Entreprise de béton

Les parcelles situées au 33 rue E. Malherbe sont occupées par une entreprise qui emploie 25 personnes. Cette dernière trouve qu'il est regrettable de déplacer une entreprise « pure souche Flémalle » pour accueillir une autre société.

Considérant qu'il est souhaitable que l'entreprise de béton soit implantée au sein d'un PAE, vu la nature de son activité et la mobilité qui en découle (nombre d'emplacements de parcage, transport par poids lourds, livraisons, ...) ;

Que l'entreprise désireuse de s'étendre ne peut le faire sur son terrain actuel en raison de sa situation sur l'emplacement de la zone tampon de 50 mètres du futur PAE ;

Considérant que l'entreprise ne peut cependant interrompre son activité et cherche une nouvelle implantation lui permettant de se développer ;

Que de toute manière, avant de procéder à une expropriation judiciaire, l'intercommunale met tout en œuvre pour s'entendre à l'amiable avec les propriétaires concernés ;

Que l'expropriation est utilisée en dernier recours et que le montant de l'acquisition est basé sur l'estimation faite par le SPW – Direction du Comité d'Acquisition d'Immeubles de Liège ;

Considérant que par courrier du 20 novembre 2014, après enquête publique, l'entreprise a introduit à la SPI, pour le compte de la SOWAER, une demande de rachat de ses biens avant la reconnaissance économique des deux sous-zones afin de pouvoir investir dans de nouveaux locaux qu'elle aménagera dans un autre lieu ;

Considérant que cette demande est conditionnée par un accord de principe du SPW – DGO6 ;

Qu'en effet, conformément à la circulaire ministérielle du 17 octobre 2011 relative aux subventions à l'acquisition de terrains, la Spi a introduit une demande d'obtention d'un accord de principe du SPW – DGO6 pour l'octroi de subsides à l'acquisition avant la reconnaissance par arrêté, accord consenti le 12 octobre 2015 ;

Il a donc été tenu compte de ce courrier ;

#### 14. Aménagements rue de l'Alouette

Les riverains non expropriés de la rue de l'Alouette souhaitent que le réseau d'égouttage pour eaux usées qui va être réalisé soit prolongé dans la rue de l'Alouette. Ces riverains souhaitent aussi des trottoirs.

Un riverain stipule qu'au moment de l'enquête, il allait ouvrir prochainement une sandwicherie (le 13 janvier 2014) au n° 30 de la rue de l'Alouette (courrier hors délai). Etant donné que cette rue va être fermée au niveau du rond-point de la N677 avec l'avenue T. Gonda, cette situation lui sera préjudiciable car elle obligera les clients venant de la N677 à un détour de +/- 2 km. Le riverain demande donc de créer, avant le rond-point, une déviation de la rue de l'Alouette (avec perte de priorité) vers la nouvelle voirie prévue dans le cadre du projet.

Considérant que l'aménagement de la rue de l'Alouette concernée par la remarque relève de l'initiative communale ;

Qu'en effet, la réalisation de nouveaux égouts et trottoirs ne peut être subventionnée via le périmètre de reconnaissance car ces travaux ne rentrent pas dans le cadre des opérations subsidiées en vue du développement économique de la sous-zone « Rossart » ;

Considérant que l'avant-projet d'aménagement de la sous-zone « Rossart » prévoit de créer une nouvelle voirie qui permet un accès sécurisé au parc de Rossart (et au C.E.T.) depuis le rond-point de la RN677 et qui permet le trafic de transit vers Mons-lez-Liège ;

Que la rue de l'Alouette a été prévue en circulation locale et en sens unique afin de préserver la sécurité et la tranquillité des riverains ;

Qu'une connexion directe entre la rue de l'Alouette et la nouvelle voirie risque d'induire un trafic de transit ;

Cependant, la SPI étudiera cette demande et envisagera la création d'une connexion en mode doux dans le cadre du projet d'exécution sur base d'un relevé topographique ;

## 15. C.P.A.S.

Des réclamants formulent une demande particulière pour mettre les logements vides à disposition du C.P.A.S.

Considérant que les logements vides sont situés à la fois en zone d'activité économique mixte du plan de secteur et en zones A et B du plan d'exposition du bruit ;

Que dès lors, la fonction résidentielle n'y est pas adaptée et les primes réservées à la fonction résidentielles n'y sont pas admises ;

Il ne sera pas tenu compte de cette remarque ;

## 16. Impact socio-économique (emplois)

Deux réclamants ne comprennent pas l'estimation fictive de 700 nouveaux emplois basés sur une analyse approximative.

Considérant qu'au niveau de l'impact socio-économique du projet, le dossier présenté estime la création et/ou le maintien d'emplois grâce à une comparaison à des zones d'activités de la SPI ;

Qu'ainsi, grâce à une moyenne du nombre d'emplois par hectare constatée réellement dans les autres PAE et à la superficie nette (hors équipements du parc), le nombre d'emplois créés et/ou maintenus pour les zones « Cahottes 2 » et « Rossart » est estimé à 714 ;

## 17. Non respect de la législation dans le PAE des « Cahottes 1 »

Des réclamants soulèvent l'absence de zone tampon autour de « Cahottes 1 », estimant que cette absence est discriminatoire et relève d'un non respect de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Considérant que La zone de « Cahottes 1 » ne fait pas partie de l'objet de la présente demande ;

Que l'arrêté de reconnaissance n'est pas non plus un outil d'aménagement permettant de régulariser une situation existante ;

Considérant que si la zone tampon de « Cahottes 1 », imposée par le plan de secteur, n'est pas mise en place, c'est aux autorités compétentes de veiller au respect des règles et des permis délivrés et de prendre les mesures nécessaires en cas de non-respect de ceux-ci ;

Il ne sera pas tenu compte de cette remarque dans le cadre de la présente procédure de reconnaissance et d'expropriation. Cependant, le Collège communal a acté lors de sa séance du 31 octobre 2014 que la vérification de la conformité des permis de la zone des « Cahottes 1 » sera réalisée par les services du SPW (DGO4) et que des mesures d'isolement seront mises en place par la plantation de zones verdurées à l'aide d'essences régionales ;

## 18. Accessibilité en transport en commun

L'ASBL liégeoise active dans les débats liés au développement urbain demande la création d'une ligne de bus reliant les sites à Flémalle, aux gares de Jemeppe sur Meuse et de Seraing, qui servira non seulement pour les travailleurs, mais aussi pour les riverains. Les connexions des zones d'emploi avec les transports en communs sont essentielles, c'est autour des gares que les activités doivent se trouver.

Considérant que le projet met en avant les problèmes de transports en communs dans la zone entourant l'aéroport ;

Qu'en effet, fin 2012, une étude de mobilité a été réalisée à la demande de la SOWAER sur l'ensemble de la zone de l'aéroport de Liège, par le bureau d'étude STRATEC ;

Que celui-ci énonce les différentes incidences et recommandations dont une amélioration de l'offre en transport public des lignes TEC existantes (plus grande fréquence, création de nouveaux arrêts et modification de l'itinéraire), et une création de navette entre la gare des Guillemins et les PAE ;

Il ne sera pas tenu compte de cette remarque dans le cadre de la présente procédure de reconnaissance et d'expropriation. Cependant, la demande concernant le transport public relevant de la Société Régionale Wallonne du Transport, celle-ci lui sera transmise ;

## 19. Développement durable

Un réclamant rappelle que la Région wallonne tente de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Or, les implantations de sociétés et de transport de fret vont accentuer ces émissions.

Considérant qu'une charte urbanistique, environnementale et énergétique sera établie et les autorités concernées ainsi que les opérateurs économiques devront respecter cette dernière.

Que celle-ci sera établie sur une série de propositions dont les suivantes : "la construction de bâtiments peu consommateurs d'énergie, le contrôle de la qualité de l'air, la gestion énergétique, la mise en place et le suivi d'outils de gestion environnementale" ;

Il sera donc tenu compte de cette remarque dans la mesure du possible ;

## 20. Avis de l'ASBL liégeoise active dans les débats liés au développement urbain

Le courrier de réclamation de l'ASBL énonçait plusieurs remarques, avis et réclamations.

Ainsi, les avis de celle-ci sont les suivants :

- l'argent public en soutien à l'économie doit, selon elle, être prioritairement affecté à l'économie locale : agriculture, culture, artisanat, dépollution des sites industriels, services de livraison à domicile en modes doux, aide aux personnes ;

- les zones concernées par le périmètre de reconnaissance deviendront inévitablement, d'ici quelques dizaines d'années, de nouvelles friches industrielles. En effet, le pic du pétrole ayant été atteint, les aéroports ne constituent pas un aussi bel avenir. De plus, la commune de Flémalle peine déjà à reconverter les sites anciennement occupés par l'ancienne industrie sidérurgique ;

- utilité de réaliser une cartographie de la commune et environs recensant les ZAE actuelles, à réaffecter et prévues au plan de secteur pour donner une vue sur les impacts territoriaux et paysagers, y compris les impacts en sous-sol et les conséquences sur la qualité de vie des habitants ;

- il est de l'intérêt de la commune de suturer, prioritairement, les friches que le passé industriel a laissées, avant d'en créer d'autres ;

- le potentiel agricole et paysager du nord de la commune devrait être valorisé pour améliorer le cadre de vie des habitants ;

- le sud de la commune pourrait s'inscrire dans un plan global de reconversion de la vallée industrielle, en cohérence avec les efforts entamés de la ville de Seraing.



Quant aux réclamations de l'ASBL, certaines ont déjà été examinées plus haut, mais les autres concernent les points suivants :

- demande d'examiner la possibilité de réutiliser les bâtiments expropriés de Rossart pour les bureaux d'entreprise (intégration des activités dans le paysage, avec un accès routier à ces habitations par leur côté arrière actuel) ;
- demande d'étude d'affectation économique différente, en particulier pour des cultures à destination non alimentaire et compatible avec une économie respectueuse de la planète ;
- demande d'une étude détaillée des possibilités de reconversion des sites existants, avant d'en condamner des nouveaux, et ce afin d'économiser les terres et d'éviter l'étalement urbain qui sera induit par le développement de l'aéroport.

Considérant que ces bâtiments ne sont pas adaptés à la fonction de bureaux ou d'ateliers, d'une part en raison de leur typologie résidentielle mais aussi en raison de leur manque d'isolation, de leur installation électrique, sanitaire, chauffage vétuste, de leur état général insuffisant ;

Qu'au cas par cas cependant, certains bâtiments pourraient être conservés comme, par exemple, l'ancien stand de tir comme atelier ;

Considérant que le Gouvernement wallon a choisi cette zone pour y développer des activités en lien avec l'aéroport ;

Qu'afin de respecter ce choix, une surimposition au plan de secteur (\*.S.04) est en vigueur et toute autre activité y est interdite ;

Considérant que comme déjà mentionné au point « affectations des ZAE au plan de secteur et PAE aux alentours », plusieurs sites existants font déjà l'objet de projets de reconversion ;

Que par ailleurs, la présente demande de reconnaissance et d'expropriation concerne une zone qui a déjà fait l'objet d'une procédure de révision de plan de secteur et qui est actuellement en ZAEM ;

Il ne sera pas tenu compte de ces remarques ;

Considérant l'avis favorable du 18 novembre 2013 de l'A.I.D.E. avec remarques et commentaires ;

Considérant que les commentaires sont les suivants :

Etant compétente pour l'ensemble des sous-zones autour de l'aéroport de Bierset en ce qui concerne la collecte et l'épuration des eaux usées dans les zones d'assainissement collectifs telles que reprises au P.A.S.H., l'A.I.D.E. avait déjà recommandé antérieurement la réalisation conjointe entre la SOWAER et la SPI d'une étude hydraulique générale. A la date du courrier de l'A.I.D.E., cette étude générale n'était pas finalisée mais avait déjà fait l'objet de commentaires et remarques de la part de l'A.I.D.E. et de la commune d'Awans.

Lors des consultations préalables à l'introduction du dossier de reconnaissance, l'A.I.D.E. avait émis notamment les recommandations suivantes, à savoir le recours aux réseaux d'égouttage séparatifs afin de permettre la gestion appropriée et séparée des eaux usées et des eaux de ruissellement ainsi que d'éviter la multiplication des ouvrages de temporisation en privilégiant leur regroupement.

Considérant que par son courrier du 18 novembre 2013, l'A.I.D.E. a aussi fait part entre autres des remarques suivantes :

- les eaux claires collectées par les drains réalisés sous les nouvelles voiries ne peuvent être reprises par les réseaux d'eau usées ;
- la sous-zone « Cahottes 2 » étant reprise au P.A.S.H. en régime d'assainissement collectif, il est obligatoire de trouver une solution pour amener les eaux usées vers la station d'épuration existante d'Engis ;
- si aucun aléa d'inondation n'est identifié au niveau des zones faisant l'objet de la présente demande, il n'en est pas de même des ruisseaux du Pré Renard et des Awirs, destinés à recevoir les eaux de ruissellement émanant des dites zones ;
- l'A.I.D.E. énonce des erreurs dans le dossier de reconnaissance et les plans présentés au sein de ce dossier ;
- si les égouts sont désaffectés, il y a lieu de les retirer du sol ou de les remplir, à refus, de béton fluide ;

Considérant que lors de la mise œuvre des sous-zones, la SPI veillera autant se faire que peu à avoir recours aux réseaux d'égouttage séparatifs afin de permettre la gestion appropriée et séparée des eaux usées et des eaux de ruissellement et privilégier le regroupement des ouvrages de temporisation ;

Considérant cependant que suite à une réunion avec la SPI, la SOWAER et le bureau d'étude ARCADIS qui s'est tenue le 9 décembre 2013, l'A.I.D.E. a renvoyé un courrier en date du 11 décembre 2013 afin d'amender leurs recommandations et remarques ;

Qu'ainsi, en fonction des difficultés techniques inhérentes à la reprise des eaux usées vers un réseau d'égouttage existant, dans la mesure où aucune solution d'assainissement collectif n'agrèerait toutes les parties, l'A.I.D.E. envisage de marquer son accord pour transférer la sous-zone « Cahottes 2 » en régime d'épuration autonome ;

Considérant que le projet d'égouttage et de collecteur nécessaire pour permettre un assainissement collectif ne sont effectivement pas programmés à l'heure actuelle par l'A.I.D.E. ;

Que dans l'attente de la réalisation de ce collecteur, les entreprises qui s'installeront dans cette sous-zone devront réaliser l'épuration individuelle de leurs eaux usées et envoyer provisoirement l'effluent épuré dans le réseau d'eau de ruissellement qui conduit les eaux gravitairement vers l'exutoire naturel existant ;

Que dès la mise en place du collecteur, les entreprises devront déconnecter leur installation d'épuration et connecter leur canalisation d'eaux usées dans le réseau public séparatif ;

Que ces remarques seront de toute façon intégrées dans la deuxième phase du projet, à savoir la demande de permis nécessaire à l'aménagement de la zone et lors des demandes de permis urbanistiques et environnementaux des entreprises et que ces demandes peuvent être rencontrées lors des travaux sans remise en cause de la demande introduite par la SPI ;

Considérant que les eaux claires collectées par les drains réalisés sous les nouvelles voiries seront reprises par le réseau d'eaux pluviales ;

Considérant que le dimensionnement des bassins d'orage sera affiné lors de l'étude du projet mais dans un premier temps, les trois bassins ont été prévus de manière à ce que les débordements soient tout à fait exceptionnels (pluie de référence d'une durée de 6 heures, période de retour de 10 ans et hauteur excédentaire de 50 cm pour augmenter la sécurité) ;

Considérant que en ce qui concerne la sous-zone de « Cahottes 2 », une canalisation gravitaire sera placée en aval de l'ajutage du bassin d'orage ;

Que celle-ci se rejettera dans le lit d'un ruisseau naturel non classé, affluent du ruisseau de Houpnaye se jetant dans le ruisseau du Pré Renard, lequel étant un affluent des Awirs ;

Que cette solution a été présentée à la commune de Flémalle et reçu son aval ;

Que néanmoins, la capacité de ces ruisseaux à recevoir un débit supplémentaire fera l'objet d'une confirmation lors de la concrétisation technique du projet ;

Considérant qu'en date du 28 octobre 2013, le fonctionnaire dirigeant de la Direction des Parcs d'Activités a estimé que la demande introduite par la SPI pour ce dossier de demande de reconnaissance et d'expropriation était complète ;

Que l'A.I.D.E. énonce quelques erreurs dans le dossier de reconnaissance et les plans présentés au sein de ce dossier qui n'ont pas d'impacts sur l'aboutissement de la présente procédure ;

Considérant que la question du devenir des égouts désaffectés sera soulevée lors de la réalisation des dossiers techniques de mise en œuvre des deux sous-zones ;

Considérant l'avis du 20 janvier 2014 de la DGO3 – Agriculture, Ressources naturelles et Environnement-Département de l'environnement et de l'eau – Direction des eaux de surface, favorable sous conditions ;

Considérant que la DGO3 fait remarquer que :

- l'impact sur la zone agricole (« Cahottes 2 ») de bonne valeur agronomique n'est pas négligeable. Cet impact sera variable sur la pérennité des exploitations agricoles toujours en activités. En compensation, il serait intéressant que la ZAEM de Rouvroy puisse accepter des entreprises liées directement aux activités de production agricole dans le respect des règles imposées ;

- le périmètre d'expropriation de la ZAEM de « Rossart » interfère avec le site de grand intérêt biologique SGIB n° 704 « Sablière de Rossart » présentant encore, malgré le remaniement, un intérêt biologique certain. Cependant, la partie interférant avec la portion du périmètre d'expropriation ne présente pas d'intérêt particulier ;

- au sein du périmètre de reconnaissance, il subsiste plusieurs éléments biologiquement intéressants tels que les linéaments bocagers en tête de vallon, les boisements sur pente, les haies libres et plusieurs vergers à haute-tige ;

Considérant que les conditions énoncées dans l'avis de la DGO3 sont les suivantes :

- les éléments végétaux structurants identifiés dans le dossier et sur les plans, présentant un intérêt biologique, seront préservés, complétés et interconnectés à l'échelle locale, notamment par le renforcement des connectivités écologiques existantes et la création de connections nouvelles ;

- en ce qui concerne la pollution des sols, le demandeur est tenu de respecter les dispositions du décret du 5 décembre 2008 ;

- les mesures de réhabilitation du périmètre du site « RHLG310502 – Sablières de Rossart » mises en place doivent être maintenues au travers du projet ;

- en ce qui concerne les déchets, les déchets utilisés en tant que remblais seront conformes aux prescriptions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2001 favorisant la valorisation de certains déchets ;

Considérant que les activités agricoles présentes actuellement sont situées en ZAEM au plan de secteur et que les remarques concernant ces zones ont pu être intégrées en 2003 lors de la révision du plan de secteur ;

Considérant que le type d'activité accepté au sein des sous-zones est défini par les surimpressions du plan de secteur ;

Que celui-ci prévoit des activités liées à l'aéroport et aux activités qui s'y développent ;

Que d'autres types d'activités pourraient y être autorisés mais uniquement en dérogation au plan de secteur ;

Que par ailleurs, le présent dossier n'est pas concerné par l'aménagement de la sous-zone « Rouvroy » ;

Considérant que bien que le maillage écologique ne soit pas particulièrement riche, il est prévu de préserver certains éléments naturels (massif végétal au nord de la sous-zone « Cahottes 2 », éléments épars caractérisés par la végétation indigène, franges végétales en bordure de voirie au Nord et à l'Ouest de Rossart, le Charme Commun remarquable rue Rond-Pery, ...)

Que le plan d'ensemble d'urbanisation a prévu de conserver les éléments naturels précités, ainsi que de créer des zones tampons qui constitueront des biotopes-corridders complétant le réseau existant ;

Considérant que les conditions concernant la pollution des sols (y compris les mesures de réhabilitation du périmètre du site « RHLG310502 – Sablières de Rossart » à maintenir) et l'évacuation des déchets ainsi que les déchets utilisés en tant que remblais, ne relèvent pas de l'objet du présent arrêté de reconnaissance avec expropriation mais entreront dans le cadre des futures demandes de permis opérationnels sur le site ;

Considérant les avis du 5 décembre 2013 et du 27 janvier 2014 du Fonctionnaire délégué – DGO4, favorable sous réserves et recommandations ;

Considérant que le FD rappelle la situation juridique des deux sous-zones ainsi que les activités autorisées selon la révision du plan de secteur ;

Qu'il signale la présence d'une haie remarquable d'aubépine dans la sous-zone de « Rossart », ainsi que de lotissements dans les deux zones ;

Que le FD émet les considérations suivantes :

- les entreprises pour y être admises répondront impérativement à la prescription \*S04. Il y aura lieu de limiter les activités commerciales et les bureaux, ces activités ayant leur place au centre des villes (cf. SDER) ;

- la question des incidences sur l'environnement sera évaluée lors des futures demandes de permis opérationnels ;

- la sensibilité paysagère de la zone conduira à des bâtiments d'une bonne qualité architecturale ;

- l'élaboration d'une charte urbanistique et environnementale sera établie préalablement à la mise en œuvre des demandes des permis d'urbanisme des bâtiments afin d'harmoniser les critères urbanistiques, architecturaux et paysagers ;

- une haie remarquable d'aubépine est recensée dans la sous-zone « Rossart » ainsi qu'un charme commun. Ceux-ci doivent être pris en compte dans l'aménagement du périmètre ;

- les parkings feront l'objet d'une étude paysagère ;

- un dispositif d'isolement (zone tampon) sera inclus dans le périmètre de la zone de reconnaissance économique en se conformant aux prescriptions du plan de secteur ;

- les infrastructures routières envisagées comporteront des alignements d'arbres structurants ;

- les ouvertures, modifications ou suppressions de voiries font l'objet d'une procédure particulière en vertu de l'article 129bis (CWATUP). Un accord de principe ne peut être donné que sous réserve de la décision du conseil communal dans le cadre de la procédure évoquée. Si des modifications de voiries sont rendues nécessaires par les travaux à créer, le dossier de demande de permis d'urbanisme devra comporter tous les éléments nécessaires à leur compréhension ;

- le bassin d'orage B010 qui sera créé en zone agricole doit être conçu dans un souci paysager, esthétique et naturel (pas d'usage de béton pour les parois, berges plantées, formes organiques, fond perméable), sous réserve de l'avis de la CILE ;

- les voiries vicinales traversant les périmètres de reconnaissance et d'expropriation seront désaffectées par l'effet de l'arrêté ministériel en vertu de l'article 10 du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques ;

Considérant que la plupart de ces remarques devront d'office être levées dans le cadre de la deuxième phase d'étude, à savoir lors des demandes de permis d'urbanisme et d'environnement qui ne relèvent pas de la présente procédure ;

Considérant qu'une charte urbanistique, environnementale et énergétique est prévue et sera imposée aux futurs investisseurs ;

Qu'elle définira les principaux critères d'aménagements urbanistiques et architecturaux et précisera, entre autre, la nature des plantations et des aménagements « verts » qu'ils soient publics ou privés ;

Que le plan d'ensemble d'urbanisation a prévu de garder les éléments naturels remarquables, ainsi que de créer des zones tampons qui constitueront des biotopes-corridors complétant le réseau existant ;

Considérant qu'une zone d'isolement verte de 50m de largeur sera créée avec un merlon pour protéger le village des Cahottes au sud de la sous-zone du même nom ;

Qu'un alignement d'arbres à hautes tiges est prévu rue des Cahottes pour renforcer les lignes de force du paysage ;

Qu'une autre zone d'isolement avec merlon sera créée dans la sous-zone « Rossart » pour protéger les habitations en vis-à-vis rue de l'Alouette ;

Considérant que les bassins d'orage seront particulièrement bien adaptés au relief ;

Que leur intégration sera assurée par la plantation d'une végétation arbustive et d'arbres haute tige d'essences indigènes ;

Considérant que les ouvertures, modifications ou suppressions de voiries feront aussi l'objet de procédures ultérieures nécessaires pour l'aboutissement de ce projet ;

Que les chemins vicinaux seront bien désaffectés selon l'application de l'article 10 du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, le projet prévoyant des tracés alternatifs ;

Considérant que la SPI veillera à ce que les entreprises qui seront accueillies sur ces sous-zones répondent impérativement à la fois à l'article D.II.29 du CODT et à la fois à la prescription \*S04. Toutes enseignes commerciales non liées à des activités de production installées dans les ZAE sont exclues. La vente au détail y est donc exclue, sauf lorsqu'elle constitue l'accessoire d'une activité de production présente dans la zone ;

Considérant l'avis favorable par défaut de la DGO4 – Aménagement du territoire, Logement, Patrimoine et Energie ;

Considérant l'avis favorable par défaut de la DGO1 – Routes et Bâtiments ;

Considérant que le Conseil communal de Flémalle n'a pas remis d'avis ;

Que cet avis est dès lors considéré favorable par défaut ;

Considérant l'avis du Collège communal du 4 juillet 2014 et du 31 octobre 2014, remis après enquête publique, favorable sous conditions ;

Que le Collège communal a remis, suite aux différentes réclamations de l'enquête publique, un premier avis en date du 4 juillet 2014 ;

Que celui-ci portait sur les différents points suivants :

a) pour « Cahottes 2 » :

- envisager la modification du tracé de la zone tampon le long de la rue des Cahottes afin d'éviter l'évacuation des derniers riverains étant attendu qu'il est possible de réaliser celle-ci sur une largeur de 50 mètres le long de la future voirie ;

- la zone tampon devra être constituée d'un merlon de 3m de hauteur surplombé de plantations constituées d'essences régionales à feuilles persistantes ;

- rachat de l'immeuble situé au n° 37 rue E. Malherbe, afin de réaliser la zone tampon plus loin et de maintenir en activité la société Béton Refect ;

réaliser au niveau du carrefour de la rue des Cahottes et de la rue de la Résistance des aménagements de voiries afin de créer une « porte » et de garantir la sécurité des utilisateurs ;

prévoir la réfection de la rue des Cahottes ainsi que la pose de l'égout dans cette même rue et de la rue E. Malherbe entre le carrefour avec la rue de la Résistance et la jonction avec la nouvelle voirie du PAE ;

- prévoir dans la zone PME, l'aménagement d'un terminus de la ligne TEC qui pourrait être également le terminus des bus qui desserviront Grâce-Hollogne ;

- création d'un local communautaire de 200m<sup>2</sup> à remettre en gestion à la commune de Flémalle pour une location d'un euro l'an ;

Considérant qu'il est recommandé de garder la zone tampon telle quelle car les habitations concernées par cette zone tampon et localisées dans le périmètre de reconnaissance sont situées à la fois en ZAEM et en zones A et B du plan d'exposition au bruit ;

Que dès lors, la fonction résidentielle n'y est pas adaptée et les primes réservées à la fonction résidentielle n'y sont pas admises ;

Qu'en outre, les propriétaires et locataires de ces immeubles ne peuvent bénéficier des aides à l'insonorisation ;

Considérant que la remarque concernant le merlon sera bien prise en compte ;

Considérant que la demande d'expropriation complémentaire sera transmise à la SOWAER pour décision de sa part vu son impact financier non négligeable ;

Que toutefois, cette maison a été laissée hors des périmètres de reconnaissance et d'expropriation ;

Considérant que c'est le carrefour entre la nouvelle rue (sur l'emprise de l'ancien chemin vicinal) et la rue des Cahottes qui comportera un effet de porte ;

Que le carrefour pointé dans la remarque se trouve hors périmètre et ne subira aucune modification dans le cadre du présent dossier ;

Considérant que les aménagements nécessaires en termes de voirie ont été prévus pour améliorer l'accessibilité et la sécurité des deux sous-zones ;

Considérant que la demande concernant le transport public relève de la Société Régionale Wallonne du Transport et lui sera ainsi transmise ;

Considérant qu'un local communautaire ne peut pas obtenir de financement dans le cadre du développement économique et que cette demande ne relève pas de la procédure en cours ;

Qu'il faudrait envisager un autre mode de financement pour implanter ce type d'infrastructure sur la place des sports ;

b) pour « Rossart » :

- réalisation d'une voirie « à sens unique » de jonction entre la rue de l'Alouette et la nouvelle voirie du PAE ;

- prévoir un parking de déstagement entre la nouvelle voirie et la rue de l'Alouette ;

Considérant que l'option retenue est de sécuriser et de protéger les habitants de la rue de l'Alouette ;

Que si une connexion directe avec la nouvelle voirie est prévue, il y a un risque d'introduire du trafic de transit ;

Que cette demande sera toutefois étudiée dans le cadre du projet d'exécution au vu des disponibilités de terrain ainsi qu'une liaison mode doux ;

Considérant qu'une bande d'emplacements de parcage linéaire pour automobiles (véhicules légers) sera étudiée le long de la nouvelle voirie côté Sud ;

c) dans l'ensemble du projet :

- prévoir l'aménagement d'espaces réservés à la mobilité douce ;

- l'aménagement des deux sous-zones seront soumises au respect des prescriptions d'une charte urbanistique définie par la SPI et la Commune de Flémalle ;

- l'exécution de l'ensemble de l'opération sera réalisée en mettant en œuvre toutes les mesures d'accompagnement pour assurer la tranquillité et le bien être des habitants du quartier ;

- la mise en place d'un comité d'accompagnement pour venir en aide aux personnes dans le cadre des démarches administratives. Ce dernier sera composé des représentants de la SPI, la SOWAER, la Commune de Flémalle et du CPAS ;

- la vérification de la conformité des permis délivrés pour la partie « Cahottes 1 » par les services du SPW. De plus, des mesures d'isolement seront mises en place par la plantation de zones verdurées à l'aide d'essences régionales ;

- de faire siens les commentaires établis par la S.P.I. en collaboration avec la SOWAER, sur les réclamations générées par l'enquête publique ;

- de charger la S.P.I. et la SOWAER de la prise en compte des réclamations jugées fondées, dans les développements ultérieurs des PAE, dans le respect des réglementations en vigueur et dans la mesure du possible et du praticable ;

Considérant que des voies lentes sont prévues le long des nouvelles voiries du projet ;

Considérant qu'une charte urbanistique, environnementale et énergétique sera établie, et que les autorités concernées ainsi que les opérateurs économiques devront respecter cette dernière ;

Considérant que des mesures d'accompagnement seront bien mises en œuvre pour assurer la tranquillité et le bien être des habitants du quartier ;

Considérant qu'un comité d'accompagnement pour venir en aide aux personnes dans le cadre des démarches administratives sera mis sur pied ;

Considérant que la vérification de la conformité des permis de la zone des « Cahottes 1 » sera réalisée par les services du SPW (DGO4) et que les mesures d'isolement seront mises en place par la plantation de zones verdurées à l'aide d'essences régionales ;

Considérant qu'il a bien été pris note que le Collège communal fait siens les commentaires établis par la S.P.I. en collaboration avec la SOWAER, sur les réclamations générées par l'enquête publique ;

Considérant que la S.P.I. et la SOWAER ont bien pris en compte les réclamations jugées fondées dans les développements ultérieurs des PAE, dans le respect des réglementations en vigueur et dans la mesure du possible et du praticable ;

Considérant que lors d'une réunion en date du 27 août 2014, les réponses aux remarques du Collège communal ont été apportées et la SPI à motiver le maintien des périmètres de reconnaissance et d'expropriation dans sa configuration initiale ;

Que le Collège a revu en date du 31 octobre 2014 son avis du 4 juillet 2014 ;

Qu'ainsi, le Collège communal conserve ses conditions n° 2, 8, 9, 12, 13, 14 dont les réponses sont reprises ci-dessus, et énonce de nouvelles réclamations suivantes :

- le tracé de la zone tampon sera conforme à la proposition formulée dans le dossier mis à enquête publique. Tous les biens se trouvant dans la ZAEM seront expropriés y compris l'immeuble sis rue E. Malherbe n° 37 à 4400 Flémalle qui est à cheval sur la ZAEM et la zone d'habitat à caractère rural ;

- réaliser un « effet de porte » au niveau du carrefour entre la nouvelle rue (sur l'emprise de l'ancien chemin vicinal) et la rue des Cahottes ;

Considérant que le tracé de la zone tampon et les expropriations prévues auront bien lieu ;

Considérant par contre que la propriété concernée rue E. Malherbe n° 37 est située à cheval sur la limite de la zone d'habitat et de la ZAEM au plan de secteur ;

Que vu l'imprécision de ce plan, celui-ci doit toujours être examiné en faveur du demandeur ;

Qu'il en résulte que l'on peut considérer ce bien entièrement en zone d'habitat et que, dès lors, ce bien peut bénéficier des mesures d'isolations prévues dans le cadre des mesures d'accompagnements prescrites par le Gouvernement wallon ;

Que de plus, les permis d'urbanisme pourront toujours lui être accordés, sans dérogation au plan de secteur ;

Que la propriété ne nécessite donc pas d'expropriation pour la mise en œuvre des périmètres ;



Que toutefois, cette demande d'expropriation complémentaire sera transmise à la SOWAER pour décision de sa part vu son impact financier non négligeable ;

Considérant que c'est bien ce carrefour entre la nouvelle rue (sur l'emprise de l'ancien chemin vicinal) et la rue des Cahottes qui comportera un effet de porte ;

Considérant les réponses aux remarques faites par les différentes administrations, à l'A.I.D.E., aux réclamants suite à l'enquête publique et au Collège communal ;

Considérant que le contenu du dossier de reconnaissance et d'expropriation justifie clairement l'intérêt général et l'utilité publique de la mise en œuvre de zones d'activités économiques autour de l'Aéroport de Liège – sous-zones « Cahottes 2 » & « Rossart » » à Flémalle;

Considérant que la pertinence économique de ce projet et l'extrême urgence de sa mise en œuvre ressortent clairement des justifications apportées dans le dossier ;

Considérant que la procédure, telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 et son arrêté d'application visant l'obtention d'un arrêté de reconnaissance et d'expropriation pour les zones d'activités économiques autour de l'Aéroport de Liège – sous-zones « Cahottes 2 » & « Rossart » » situées sur le territoire de la commune de Flémalle, a été respectée intégralement quant au fond et dans sa forme prescrite et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La mise en œuvre, au bénéfice d'activités économiques, des terrains délimités par un trait discontinu mauve repris au plan intitulé « Plan de reconnaissance et d'expropriation » dressé le 18 janvier 2013 – indice E du 22 septembre 2016 et situés sur le territoire de la commune de Flémalle est reconnue d'utilité publique.

**Art. 2.** Le périmètre de reconnaissance économique « Cahottes 2 » et « Rossart », délimité par un trait discontinu mauve repris au plan ci-annexé intitulé « Plan de reconnaissance et d'expropriation » dressé le 18 janvier 2013 – indice E du 22 septembre 2016 est arrêté.

**Art. 3.** Le périmètre d'expropriation « Cahottes 2 » et « Rossart » représenté par un remplissage gris ainsi que par un remplissage ocre au plan ci-annexé intitulé « Plan de reconnaissance et d'expropriation » dressé le 18 janvier 2013 – indice E du 22 septembre 2016, est arrêté.

Les voiries comprises dans le périmètre d'expropriation sont désaffectées.

**Art. 4.** La prise de possession immédiate des parcelles contenues au périmètre d'expropriation représenté par un remplissage gris ainsi que par un remplissage ocre au plan ci-annexé « Plan de reconnaissance et d'expropriation » dressé le 18 janvier 2013 – indice E du 22 septembre 2016 est indispensable, pour cause d'utilité publique. En conséquence, l'intercommunale SPI est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 octobre 2018.

C. DI ANTONIO

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, Direction de l'équipement des parcs d'activités, place de la Wallonie, 1, à 5100 Jambes ou auprès du bénéficiaire, SPI, rue du Vertbois, 11, à 4000 Liège.

AEROPORT DE LIEGE : PROPRIETES CONCERNEES PAR LES PERIMETRES DE RECONNAISSANCE DE ZONE D'ACTIVITES ECONOMIQUES										
ZONE CAHOTTES 2										
N°	Division	N°cadastre	Nature	Commune de FLEMALLE Adresse parcelle	Propriétaire	Adresse propriétaire commune	Adresse propriétaire	Superficie totale parcelle m²	Superficie reconnue m²	Superficie expropriée m²
1	7	B 750 B	PATURE	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	16.087	16.087	
4	7	B 809 F	PATURE	CAHOTTES	GERADON, MARIE	4400 FLEMALLE	R PAUL VANDEPUT 32	1.330	1.330	1.330
8	7	B 810 E	PATURE	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.923	4.923	
9	7	B 829 S	MAISON	R DES CAHOTTES 156	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	380	380	
10	7	B 829 T	MAISON	R DES CAHOTTES 158	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	220	220	
11	7	B 829 W	MAISON	R DES CAHOTTES 164	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	130	130	
12	7	B 829 X	MAISON	R DES CAHOTTES 166	DECHARNEUX, PIERRE FRANCOIS	4400 FLEMALLE	RUE WARFUSEE 57/3	277	277	277
13	7	B 829 Y	MAISON	R DES CAHOTTES 160	DANIEL, AUGUSTE JEAN & MAENHOUT, ALICE ALEX 180659	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 160	552	552	552
14	7	B 829 Z	MAISON	R DES CAHOTTES 162	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	647	647	
15	7	B 830 M	MAISON	R DES CAHOTTES 148	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	450	450	
16	7	B 830 N	MAISON	R DES CAHOTTES 150	DULIEU, OLIVIER & GALLO, NADIA 150874	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 150	450	450	450
17	7	B 830 S	MAISON	R DES CAHOTTES 154	PETRALITO, GIUSEPPE GASPARD	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 154	805	805	805
18	7	B 831 K	MAISON	R DES CAHOTTES 146	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	375	375	
19	7	B 831 L	MAISON	R DES CAHOTTES 144	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	270	270	
20	7	B 831 M	JARDIN	R DES CAHOTTES	PONCELET, IRENE JULIE	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 134	100	100	100
21	7	B 832 B	MAISON	R DES CAHOTTES 140	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	110	110	
22	7	B 832 E	MAISON	R DES CAHOTTES 138	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	95	95	
23	7	B 832 F	MAISON	R DES CAHOTTES 142	NIHON, MICHAEL SIMON	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 142	226	226	226
24	7	B 832 G	JARDIN	R DES CAHOTTES	PONCELET, IRENE JULIE	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 134	304	304	304
25	7	B 833 A	MAISON	R DES CAHOTTES 136	FREDERICK, PATRICK HENRI	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 136	241	241	241
26	7	B 834 H	MAISON	R DES CAHOTTES 134	PONCELET, IRENE JULIE	4400 FLEMALLE	RUE DES CAHOTTES 134	644	644	644
27	7	B 835 Z	MAISON	R E-MALHERBE 46	VANDERSCHRAEGE, MARIE HORTENSE	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 46	1.160	1.160	1.160
28	7	B 836 L	JARDIN	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	360	360	
29	7	B 836 M	MAISON	R E-MALHERBE 42	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	172	172	
30	7	B 836 R	MAISON	R E-MALHERBE 40	DE NADAI, MARC	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 40	1.253	1.253	1.253
31	7	B 837 N	MAISON	R DES CAHOTTES 152	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	170	170	
32	7	B 837 R	GARAGE	R DES CAHOTTES +152	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	20	20	
33	7	B 837 T	JARDIN	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	735	735	
34	7	B 840 L	MAISON	R E-MALHERBE 36	ROBYNS-BOVY, HENRI JOSEPH	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	1.112	1.112	1.112
35	7	B 840 M	REMISE	R E-MALHERBE +36	ROBYNS-BOVY, HENRI JOSEPH	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	927	927	927
36	7	B 840 P	BAT.RURAL	R E-MALHERBE +36	ROBYNS, HENRI JOSEPH & BOVY, MARIE THERESE 161245	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	84	84	84
37	7	B 841 K	MAISON	R E-MALHERBE 34	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	295	295	
38	7	B 842 A	JARDIN	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	265	265	
39	7	B 842 F	PATURE	CAHOTTES	ROBYNS, HENRI JOSEPH & BOVY, MARIE THERESE 161245	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	1.684	1.684	1.684
40	7	B 843 B	TERRE	CAHOTTES	ROBYNS, HENRI JOSEPH & BOVY, MARIE THERESE 161245	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	740	740	740
41	7	B 844 B	VERGER H.T	CAHOTTES	ROBYNS, HENRI JOSEPH & BOVY, MARIE THERESE 161245	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 36	810	810	810
42	7	B 845 K	JARDIN	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	400	400	
43	7	B 845 N	JARDIN	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	505	505	
44	7	B 845 P	JARDIN	LES CAHOTTES	CABAY, ANNE MARIE	4400 FLEMALLE	AVENUE J.J. MERLOT 4/21	400	400	400

## EXPROPRIATION POUR ZAE AUTOUR DE L'AEROPORT DE LIEGE

SPI

ANNEXE 1.4

45	7	B 848 A 2	JARDIN	R EMILE VANDERVELDE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	383	383	171
46	7	B 848 B 2	MAISON	R DES CAHOTTES 168	BEAUVOIX, ISABELLE ESTHER	4460 GRACE-HOLLOGNE	THIER SAINT LEONARD 41	171	171	171
47	7	B 848 D 2	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	870	870	870
48	7	B 848 E 2	MAISON	R DES CAHOTTES 170	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	369	369	369
49	7	B 848 S	JARDIN	LES CAHOTTES	DECHARNEUX, PIERRE FRANCOIS	4400 FLEMALLE	RUE WARFUSEE 57/3	1.190	1.190	1.190
50	7	B 848 Z	MAISON	R DES CAHOTTES 172	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	137	137	137
51	7	B 850 D	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	500	500	500
52	7	B 853 C	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.569	1.569	1.569
53	7	B 854 G	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	408	408	408
54	7	B 854 H	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	322	322	322
55	7	B 855 H	TERR. BATIR	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	220	220	220
56	7	B 855 K	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	330	330	330
57	7	B 855 R	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.120	1.120	1.120
58	7	B 856 F	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.165	1.165	1.165
59	7	B 857 L	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	7.858	7.858	7.858
60	7	B 858 M	JARDIN	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.425	1.425	1.425
61	7	B 858 N	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	548	548	548
62	7	B 859 D	PATURE	ENTRE CAHOTTE ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.443	3.443	3.443
63	7	B 860 A 4	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.175	2.175	2.175
64	7	B 860 B 4	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.815	1.815	1.815
65	7	B 860 C 3	JARDIN	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	755	755	755
66	7	B 860 C 4	TERRE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	100	100	100
67	7	B 860 D 4	VERGER H.T	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	9.415	9.415	9.415
68	7	B 860 G 3	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	285	285	285
69	7	B 860 L 3	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	855	855	855
70	7	B 860 T 3	VERGER H.T	ENTRE FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	6.100	6.100	6.100
71	7	B 860 Y 3	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.291	1.291	1.291
72	7	B 860 Z 3	TERRAIN	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.003	1.003	1.003
73	7	B 865 E	TERRE	ENTRE CAHOTTE ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	710	710	710
74	7	B 868 D	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	5.404	5.404	5.404
75	7	B 871 D	TERRE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.280	4.280	4.280
76	7	B 871 G	TERRE	ENTRE CAHOTTE ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.430	1.430	1.430
77	7	B 871 H	TERRE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.400	1.400	1.400
78	7	B 871 K	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.352	3.352	3.352
79	7	B 872 P	TERRE	R EVANDERVELDE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	792	792	792
80	7	B 872 R	PATURE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.041	4.041	4.041
81	7	B 872 S	TERRE	HAVEE DES LOCROY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	806	806	806
82	7	B 872 T	TERRE	HAVEE DE LOCROY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	677	677	677
83	7	B 872 V	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.493	1.493	1.493
84	7	B 872 W	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	926	926	926
85	7	B 873 C	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.600	1.600	1.600
86	7	B 876 B	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	9.310	9.310	9.310
87	7	B 878 G	JARDIN	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	835	835	835
88	7	B 879 P	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	371	371	371
89	7	B 879 R	TERRAIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.643	1.643	1.643
90	7	B 880 M	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.560	2.560	2.560
91	7	B 880 T	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.090	1.090	1.090
92	7	B 880 V	JARDIN	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	678	678	678
93	7	B 880 W	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.592	1.592	1.592
94	7	B 881 H	TERRAIN	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	190	190	190

95	7	B 881 L	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	275	275
96	7	B 881 M	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	195	195
97	7	B 881 N	JARDIN	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	355	355
98	7	B 881 P	TERRAIN	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	650	650
99	7	B 882 D	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	520	520
100	7	B 882 E	PATURE	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4101 SERAING	RUE BOIS DE MONT 315	5.080	5.080
101	7	B 883 L	MAISON	R E.MALHERBE 26	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	889	889
102	7	B 883 M	PATURE	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4101 SERAING	RUE BOIS DE MONT 315	5.131	5.131
103	7	B 884 A 2	MAISON	R E.MALHERBE 16	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.061	1.061
104	7	B 884 B 2	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.773	2.773
105	7	B 884 C 2	TERR.BATIR	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	717	717
106	7	B 884 D 2	TERR.BATIR	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	717	717
107	7	B 884 F	JARDIN	R MALHERBE 1L	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.015	1.015
108	7	B 884 G	TERRE	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.345	1.345
109	7	B 884 W	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.027	3.027
110	7	B 886 B	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.459	1.459
111	7	B 887 K	TERRE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	6.932	6.932
112	7	B 887 L	TERRE	ENTRE CAHOTTES ET FONTAINE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.327	2.327
113	7	B 887 M	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	5.613	5.613
114	7	B 889 B 2	MAISON	R E.MALHERBE 20	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.948	1.948
115	7	B 889 C 2	TERRE	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.188	1.188
116	7	B 889 E 2	TERRAIN	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.199	2.199
117	7	B 889 F 2	MAISON	R E.MALHERBE 18	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.336	1.336
118	7	B 889 G 2	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.420	3.420
119	7	B 889 H 2	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	11.840	11.840
120	7	B 889 K	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	5.670	5.670
121	7	B 889 P	PATURE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.715	4.715
122	7	B 889 R	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	674	674
123	7	B 889 V	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.083	1.083
124	7	B 890 T pie	TERRE	ENTRE FONTAINE ET CAHOTTES	SOCIETE/SOWAER/WALLONNE DES AEROPORTS	5100 NAMUR	CHAUSSEE DE LIEGE 624	3.421	3.044
125	7	C 31 pie	TERRE V.V.	FONTAINE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE FLEMALLE	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 287	7.941	7.813 Espace vert
126	7	C 33 A pie	TERRE V.V.	FONTAINE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE FLEMALLE	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 287	896	775 Espace vert
127	7	C 34 E	TERRE V.V.	FONTAINE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE FLEMALLE	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 287	2.930	Espace vert
128	7	C 37 F	TERR.BATIR	R BIHET	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.656	1.656
129	7	C 38 D	TERR.BATIR	R BIHET	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.078	1.078
130	7	C 42	SUP.BAT.O	R E.MALHERBE 1	CRESPIN, NADINE MARIE	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 1	1.799	1.799
131	7	C 43 A	PATURE	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.164	1.164
132	7	C 43 B	PATURE	LES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.431	1.431
133	7	C 48 E	MAISON	R DU CULOT 85	BOVY, HENRI SYLVAIN	4400 FLEMALLE	CHEMIN DES MOISSONS 32	1.411	1.411
134	7	C 49 D	MAISON	CHEM DES MOISSONS 30	DELFORGE, BEATRICE JEANNINE	4400 FLEMALLE	CHEMIN DES MOISSONS 30	1.223	1.223
135	7	C 50	TERRE	CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.670	1.670
136	7	C 51	RUINES	AU BOUHON	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	940	940
137	7	C 53 B	RUINES	CHEM DES MOISSONS 16	SOCIETE/FJ HORECA-GEST	4050 CHAUDFONTAIN	AV DES THERMES 147	9.370	9.370
138	7	C 200 B	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.176	2.176
139	7	C 205 E	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	781	781
140	7	C 208 E	TERRAIN	R DU CULOT	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.065	1.065
141	7	C 208 F	TERRAIN	R DU CULOT	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	748	748
142	7	C 684 D	JARDIN	R E.MALHERBE	LARUELLE, JEAN GUILLAUME	4400 FLEMALLE	SART D'AVETTE 293	140	140
143	7	C 686 L	MAISON	R E.MALHERBE 33	LARUELLE, JEAN GUILLAUME	4400 FLEMALLE	SART D'AVETTE 293	3.318	3.318
144	7	C 687 L	GARAGE	R E.MALHERBE +27	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	85	85



145	7	C 687	N	MAISON	R E.MALHERBE 31	SOUJET-JAMOTTE, RAOUL MAURICE	4400 FLEMALLE	RUE EDOUARD MALHERBE 31	455	455	455	455
146	7	C 693	G	MAISON	R E.MALHERBE 27	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	260	260	260	
147	7	C 693	K	MAISON	R E.MALHERBE 29	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	550	550	550	
148	7	C 694	K	MAISON	R E.MALHERBE 25	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.744	4.744	4.744	
149	7	C 699	K	TERRAIN	R MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	955	955	955	
150	7	C 699	L	TERRAIN	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.416	3.416	3.416	
151	7	C 700	H	MAISON	R E.MALHERBE 17	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	729	729	729	
152	7	C 700	K	MAISON	R E.MALHERBE 15	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	949	949	949	
153	7	C 701	D 2	MAISON	R E.MALHERBE 9	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.577	1.577	1.577	
154	7	C 701	E 2	MAISON	R E.MALHERBE 11	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.968	1.968	1.968	
155	7	C 702	K	MAISON	R E.MALHERBE 9/1	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.306	1.306	1.306	
156	7	C 704	K	TERRAIN	R E.MALHERBE	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.221	2.221	2.221	
		NON CADASTRE		VOIRIES VICINALES A DESAFFECTER		<b>CHEMINS VICINAUX : N°21 (rue des Cahottes), N°16 (rue E.Malherbe) et tracé ancien tramway vicinal.</b>			17.791	17.791	17.791	17.791
		NON CADASTRE		VOIRIES VICINALES A DESAFFECTER		<b>SENTIERS VICINAUX N° 72 et N°98</b>						17.791
		<b>0.000</b>										286.402
				<b>A exproprier</b>								<b>60.178</b>
<b>TOTAL SURFACE RECONNUE CAHOTTES 2 :</b>												<b>286.402</b>
<b>SUPERFICIE TOTALE A EXPROPRIER CAHOTTES 2</b>												<b>60.178</b>

**en rouge, les n° de cadastre et les surfaces des emprises partielles, mesurées au plan**

**A exproprier**

ANNEXE 1.5

EXPROPRIATION POUR ZAE AUTOUR DE L'AEROPORT DE LIEGE

AEROPORT DE LIEGE : PROPRIETES CONCERNEES PAR LES PERIMETRES DE RECONNAISSANCE DE ZONE D'ACTIVITES ECONOMIQUES

ZONE ROSSART

N°	N° cadastre	Nature	COMMUNE DE FLEMALLE Adresse parcelle	Propriétaire	Adresse propriétaire commune	Adresse propriétaire	Superficie totale parcelle m²	Superficie reconnue m²	Superficie expropriée m²
1	7 A 383 B	MAISON	R.J.L.ADAM 304	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	340	340	
2	7 A 384 F	MAISON	R.J.L.ADAM 300	MINART, MADELEINE	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 300	310	310	310
3	7 A 385 G	MAISON	R.J.L.ADAM 296	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	1.535	1.535	
4	7 A 386 M	JARDIN	R.RENGISSART	MINART, MADELEINE	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 300	450	450	450
5	7 A 386 N	JARDIN	R.RENGISSART	MINART, MADELEINE	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 300	680	680	680
6	7 A 395 K	CARRIERE	R DE ROSSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	1.567	1.567	
7	7 A 395 L	MAISON	R.J.L.ADAM 288	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	110	110	
8	7 A 395 H pie	TERRE	HAIE A CONREUX	SOCIETE/SABLIERES DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	820	14	14
9	7 A 397 G	MAISON	R.J.L.ADAM 284	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	290	290	
10	7 A 397 H	MAISON	R.J.L.ADAM 286	PUPPIN, PIERO FERDINANDO	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 286	330	330	330
11	7 A 398 H	MAISON	R.J.L.ADAM 282	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	460	460	
12	7 A 399 B	GARAGE	R.J.L.ADAM +282	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	940	940	
13	7 C 64 H	TERR.BATIR	ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	321	321	
14	7 C 64 P	MAISON	R ROND PERY 14	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	814	814	
15	7 C 65 D	PATURE	AU BOUHON	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	270	270	
16	7 C 66 G	MAISON	R ROND PERY 12/02	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	850	850	
17	7 C 67 E	JARDIN	AU BONBON	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	247	247	
18	7 C 68 D	TERRE	AU BONBON	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	663	663	
19	7 C 98 P	TERR.BATIR	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	1.164	1.164	
20	7 C 99 V	TERR.BATIR	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	321	321	
21	7 C 99 W	TERR.BATIR	R DES CAHOTTES	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	193	193	
22	7 C 99 X	TERR.BATIR	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	296	296	
23	7 C 102 F	TERR.BATIR	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	240	240	
24	7 C 102 K	MAISON	R ROND PERY 10	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	418	418	
25	7 C 102 L	TERR.BATIR	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	359	359	
26	7 C 102 N	TERRAIN	PONT PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	1.276	1.276	
27	7 C 103 C	TERR.BATIR	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	650	650	
28	7 C 103 D	MAISON	R ROND PERY 12/1	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	829	829	
29	7 C 104 E	TERRAIN	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	775	775	
30	7 C 104 G	TERRAIN	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	1.044	1.044	
31	7 C 105 F	MAISON	R.J.L.ADAM 390	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	464	464	
32	7 C 105 K	PATURE	ROSSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	898	898	
33	7 C 105 L	TERRAIN	R.J.L. ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	269	269	
34	7 C 105 N	MAISON	R.J.L.ADAM 392/2	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	286	286	
35	7 C 105 P	MAISON	R.J.L.ADAM 392	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	294	294	
36	7 C 106 E	TERRAIN	R.J.L. ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	407	407	
37	7 C 108 M	TERRAIN	R.J.L. ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R.SAINTE-MARIE 5	638	638	

38	7	C 108	N	TERRAIN	R J.L. ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	539	539	1.452	1.452	1.452
39	7	C 110	P	MAISON	R ROND PERY 7	SAGLAM; NEJDET	4400 FLEMALLE	ROND PERY 7	1.452	1.452	2.773	2.773	2.773
40	7	C 110	R	PATURE	ROND PERY +7	SAGLAM; NEJDET	4400 FLEMALLE	ROND PERY 7	2.773	2.773	56	56	56
41	7	C 110	T	GARAGE	R ROND PERY +7	SAGLAM; NEJDET	4400 FLEMALLE	ROND PERY 7	56	56	22	22	22
42	7	C 110	V	REMISE	R ROND PERY +7	SAGLAM; NEJDET	4400 FLEMALLE	ROND PERY 7	22	22	1.390	1.390	1.390
43	7	C 110	W	PATURE	ROND PERY	SAGLAM; NEJDET	4400 FLEMALLE	ROND PERY 7	1.390	1.390	1.659	1.659	1.659
44	7	C 111	D	PATURE	ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.659	1.659	473	473	473
45	7	C 119	F	TERRE	LES HAVEES	FOULON; JOSEE	4400 FLEMALLE	AU PAIRAY 9/21	473	473	236	236	236
46	7	C 146	D	TERR.BATIR	EN REGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	236	236	987	987	987
47	7	C 146	E	JARDIN	SENT DU BOIS 2	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	987	987	2.393	2.393	2.393
48	7	C 148	G	TERRE	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.393	2.393	471	471	471
49	7	C 148	R	TERRAIN	EN RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	471	471	1.716	1.716	1.716
50	7	C 148	S	TERR.BATIR	R J.L.ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.716	1.716	1.074	1.074	1.074
51	7	C 149	F 2	TERRAIN	R J.L. ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.074	1.074	1.660	1.660	1.660
52	7	C 149	G 2	TERRE	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.660	1.660	2.272	2.272	2.272
53	7	C 149	L 2	TERRAIN	R J.L.ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.272	2.272	1.586	1.586	1.586
54	7	C 149	M 2	TERRE	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.586	1.586	4.230	4.230	4.230
55	7	C 150	L	MAISON	R J.L.ADAM 350	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	4.230	4.230	4.770	4.770	4.770
56	7	C 151	E	TERRE	RENGISSART	SOCIETE/SABLIERS DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	4.770	4.770	692	692	692
57	7	C 152	G	ENTREPOT	R J.L.ADAM 314	SOCIETE/SABLIERS DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	4.120	4.120	711	711	711
58	7	C 154	D	MAISON	R J.L.ADAM 316	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	692	692	760	760	760
59	7	C 155	D	MAISON	R J.L.ADAM 318	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	711	711	9.338	9.338	9.338
60	7	C 156	D	MAISON	R J.L.ADAM 320	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	760	760	227	227	227
61	7	C 159	E	PATURE	RENGISSART	SOCIETE/DEDICO	4960 MALIMEDY	RTS DE WAIMES 111	9.338	9.338	722	722	722
62	7	C 160	B	CHEMIN	CNE DE ROSART	FRANCESCHINI; NATALINA ANGELA	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 301/3	227	227	213	213	213
63	7	C 162	D	MAISON	R J.L.ADAM 289	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	722	722	75	75	75
64	7	C 163	A	MAISON	R J.L.ADAM 291	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	213	213	147	147	147
65	7	C 164	L	MAISON	R J.L.ADAM 295	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	75	75	27	27	27
66	7	C 164	R	COUR	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	147	147	380	380	380
67	7	C 164	S	GARAGE	R J.L.ADAM +295	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	27	27	417	417	417
68	7	C 164	T	MAISON	R J.L.ADAM 293	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	380	380	390	390	390
69	7	C 164	V	MAISON	R J.L.ADAM 297	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	417	417	573	573	573
70	7	C 164	W	MAISON	R J.L.ADAM 299	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	390	390	557	557	557
71	7	C 168	K	MAISON	R J.L.ADAM 285	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	573	573	313	313	313
72	7	C 169	C	MAISON	R J.L.ADAM 287	MASSART; NADINE SUZANNE	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 270/2	557	557	635	635	635
73	7	C 171	L	TERRAIN	R J.L.ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	313	313	1.043	1.043	1.043
74	7	C 172	M	JARDIN	R RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	635	635	1.652	1.652	1.652
75	7	C 173	T	S.FETES	R J.L.ADAM 269	APPELLANTS; JULES BONAVENTURE	4540 AWAY	RUE DU RUISSEAU 7	1.043	1.043	482	482	482
76	7	C 174	B	TERRAIN	R J.L.ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.652	1.652	37	37	37
77	7	C 175	J	JARDIN	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	482	482	283	283	283
78	7	C 176	H	GARAGE	R J.L.ADAM +295	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	37	37	3.681	3.681	3.681
79	7	C 176	K	JARDIN	R RENGISSART 46 DEP.	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	283	283	1.350	1.350	1.350
80	7	C 177	C	VERGER H.T	R RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.681	3.681			
81	7	C 178	A	PATURE	RENGISSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.350	1.350			

82	7	C 180 D	TERRE	CGNE DE ROSART	SOCIETE/DEDICO	4960 MALMEDY	RTE DE WAIMES 111	7.253	7.253	7.253	7.253	
83	7	C 181 E	TERRE	CGNE DE ROSART	SOCIETE/DEDICO	4960 MALMEDY	RTE DE WAIMES 111	1.818	1.818	1.818	1.818	
84	7	C 181 F	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA COMMUNE DE FLEMALLE	4400 FLEMALLE	GRAND ROUTE 287	366	366	366	366	
85	7	C 183 D	TERRE V.V.	RENGISSART	SOCIETE/ETABLISSEMENTS JACO	4460 GRACE-HOLLOGNE	R DE JENEFFE 5	1.300	1.300	1.300	1.300	
86	7	C 183 E	TERRE V.V.	RENGISSART	SOCIETE/SABLIERES DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	1.123	1.123	1.123	1.123	
87	7	C 184 C	TERRE	RENGISSART	SOCIETE/SABLIERES DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	7.226	7.226	7.226	7.226	
88	7	C 185	TERRE	CGNE DE ROSART	SOCIETE/DEDICO	4960 MALMEDY	RTE DE WAIMES 111	2.255	2.255	2.255	2.255	
89	7	C 186 G	CHEMIN	R J.L.ADAM	SOCIETE/SABLIERES DE ROSSART	4400 FLEMALLE	R JEAN-LOUIS ADAM 314	1.866	1.866	1.866	1.866	
90	7	C 187 C 2	JARDIN	ROSART	PLEVOETS, CORINNE JEAN	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 329	841	841	841	841	
91	7	C 187 D 2	MAISON	R J.L.ADAM 311	STAS, EDMOND JOSEPH	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 311	776	776	776	776	
92	7	C 187 F 2	MAISON	R J.L.ADAM 323	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	283	283	283	283	
93	7	C 187 G 2	MAISON	R J.L.ADAM 321	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	396	396	396	396	
94	7	C 187 T	MAISON	R J.L.ADAM 329	HERBILLON, ANNE MARIE	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 329	291	291	291	291	
95	7	C 187 X	TERRAIN	R J.L.ADAM	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	547	547	547	547	
96	7	C 188 D	TERRE	CGNE DE ROSART	FRESON, MARIE THERESE	4260 BRAIVES	RUE DES ECOLES 19	2.396	2.396	2.396	2.396	
97	7	C 188 E	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	17.541	17.541	17.541	17.541	
98	7	C 189	TERRE	CGNE DE ROSART	GRANDJEAN, MARGARET ANNE	4040 HERSTAL	RUE HAUTE PREALLE 93	1.831	1.831	1.831	1.831	
99	7	C 191 A	TERRE	CNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	2.580	2.580	2.580	2.580	
100	7	C 192	TERRE	CAMPAGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.080	1.080	1.080	1.080	
101	7	C 193 N	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	3.198	3.198	3.198	3.198	
102	7	C 193 P	TERR.BATIR	ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.246	1.246	1.246	1.246	
103	7	C 194 D	TERRAIN	R ROND PERY	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	1.468	1.468	1.468	1.468	
104	7	C 195 D	TERRE	ROND PERY	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE/M.E.T./DIR.GEN.DES AUTOROUTES	5000 NAMUR	BD DU NORD, D.123 8	1.052	1.052	1.052	1.052	
105	7	C 285 G	TERRE	CGNE DE ROSART	TANS, PATRICK ARTHUR	3060 BERTEEM	BOSSTRAAT 132	4.316	4.316	4.316	4.316	
106	7	C 285 K	TERRE	CGNE DE ROSART	DOMAINE DE LA SLF/ECETIA INTERCOMMUNALE	4000 LIEGE	R SAINTE-MARIE 5	776	776	776	776	
107	7	C 285 N	TERRE	TERRE	APPELTANTS, JULES BONAVENTURE	4540 AWAY	RUE DU RUISSEAU 7	651	651	651	651	
108	7	C 286 H	MAISON	R J.L.ADAM 267	ETIENNE-CROSERA, EMILE JEAN	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 267	1.375	1.375	1.375	1.375	
109	7	C 286 K	TERRE	ROSART	ETIENNE, EMILE JEAN & CROSERA, CLAUDINE ROSALIE 240942	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 267	1.125	1.125	1.125	1.125	
110	7	C 288 K	MAISON	R DE L'ALOUETTE 49	CARRIER, HENRI VICTOR & GALLOY, MARIE-CLAIRE GHISLAINE 310145	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 49	346	346	346	346	
111	7	C 288 N	MAISON	R J.L.ADAM 261	PIRGHAYE, WILLY ARMAND	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 261	505	505	505	505	
112	7	C 288 P	MAISON	R J.L.ADAM 259	BOURGRAFF, JEAN LUC & KOSSOUOH, EULALIE BAI 120255	4400 FLEMALLE	RUE J.L. ADAM 259	322	322	322	322	
113	7	C 288 R	MAISON	R DE L'ALOUETTE 49A	CARLETINO, PIETRO & HUSKIN, JOSEE MARIE 090928	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 49A	386	386	386	386	
114	7	C 289 W	MAISON	R DE L'ALOUETTE 53	CORNET, MONIQUE ALEXANDRINE	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 53	701	701	701	701	
115	7	C 289 X	MAISON	R DE L'ALOUETTE 51	ROLAND, DOMINIQUE ISIDORE & MOHIMONT, ELIANE BLANCHE 130759	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 51	247	247	247	247	
116	7	C 296 E 4	MAISON	R DE L'ALOUETTE 47	CLARENNE, FABRICE JEAN-MARIE	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 47	670	670	670	670	
117	7	C 296 W	MAISON	R DE L'ALOUETTE 43	BEAUJOLIVE, JEAN MICHEL & SIANGEN, MARIA MARTINA 200646	4400 FLEMALLE	RUE DE L'ALOUETTE 43	236	236	236	236	
		NON CADASTRE	VOIRIES VICINALES A DESAFFECTER		CHEMINS VICINAUX N°19 (rue J-L Adam), N°20 (Rond Péry), N°41, N°78 (En Régissant) et ancien tracé du tram vicinal.			11.068	11.068	11.068	11.068	
		NON CADASTRE	VOIRIES VICINALES A DESAFFECTER		SENTIERS VICINAUX non présents au plan cadastral mais existants à l'Atlas : N°79, N°80,			5.190	5.190	5.190	5.190	
		NON CADASTRE	Accotement de la N677 (MET)		REGION WALLONNE/M.E.T./DIR.GEN.DES AUTOROUTES ET ROUTES	5000 NAMUR	BD DU NORD, D.123 8	5.190	5.190	5.190	5.190	
		B 000	en rouge, les n° cadastraux et les surfaces des emprises partielles, mesurées au plan									
										TOTAL SURFACE RECONNUE ZONE ROSSART :	166.243	
										SUPERFICIE TOTALE A EXPROPRIER ZONE ROSSART		85.537



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205668]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction des Infrastructures de Gestion et de la Politique des Déchets. — Acte modifiant l'acte du 21 mars 2016 procédant à l'enregistrement de la SA Samétal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 - Décret fiscal favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 21 mars 2016 procédant à l'enregistrement de la SA Samétal en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SA Samétal du 26 juillet 2018;

Considérant que le demandeur a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'acte du 21 mars 2016 procédant à l'enregistrement de la SA Samétal, sise rue de l'Île Monsin 64, à 4020 Liège (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0404929171) en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Article 1<sup>er</sup> § 1<sup>er</sup>. La SA Samétal sise rue de l'Île Monsin 64, à 4020 Liège est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-03-21-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

**Art. 2.** Le présent acte entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 7 septembre 2018.

B. QUEVY

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205665]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte modifiant l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 - Décret fiscal favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la BVBA Valodirect;

Considérant que le demandeur a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect, sise Oude Scheldestraat 11, à 9630 Meilegem (Zwalm) (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0694897211), en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>, § 1. La BVBA Valodirect, sise Oude Scheldestraat 11, à 9630 Meilegem (Zwalm) est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-05-23-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

**Art. 2.** L'article 2 de l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

"Article 2. La collecte des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** L'article 10 de l'acte du 23 mai 2018 procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux est modifié comme suit :

« Article 10. Si le collecteur souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des Déchets, qui en prend acte. »

**Art. 4.** L'intitulé de l'acte n° 2018-05-23-12 est modifié comme suit : « acte procédant à l'enregistrement de la BVBA Valodirect en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux. »

**Art. 5.** Le présent acte entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 1<sup>er</sup> août 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205667]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Cornelis », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « SNV Transport Cornelis », le 26 juin 2018;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La NV Transport Cornelis, sise Nieuwenrodestraat 60, à 1861 Meise (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0413646602), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-07-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1<sup>er</sup> août 2018.

B. QUEVY

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205669]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Luc de Roeck, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Luc de Roeck le 5 septembre 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Luc de Roeck, rue Fernand-Walbreçq, à 5544 Hastiere-Agimont (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0739230664) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.



**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205670]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Baritonda Thierry, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets; Vu la demande introduite par M. Baritonda Thierry le 31 août 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M Baritonda Thierry, rue Linotte 1 bte 2, à 4684 Oupeye (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0668839744) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205671]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Damien Servotte, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Damien Servotte le 5 septembre 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Damien Servotte, rue du Dépôt 4, à 6120 Nalinnes (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0670886642) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205672]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Kazimierz Grzenkowicz, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Kazimierz Grzenkowicz le 21 août 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Kazimierz Grzenkowicz, Kosciarska 52, à PL-83-340 Sierakowice (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : PL5890001549) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.



**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205673]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Pawel Teodorczyk, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Pawel Teodorczyk le 21 août 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Pawel Teodorczyk, Boryszow 51, à PL-97-306 Grabica (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : PL7691592862) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205674]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Stef Lanckriet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Stef Lanckriet, le 1<sup>er</sup> septembre 2018;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, §2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Stef Lanckriet, Hoogweg 60, à 8750 Wingene (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0699890236), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205676]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la BVBA Oevertrans, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SBVBA Oevertrans, le 29 août 2018;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La BVBA Oevertrans, sise Oeverkant 38, à 2070 Burcht (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0880534524), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.



**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205677]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Langhendries, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Transports Langhendries, le 31 août 2018;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Transports Langhendries, sise rue Pasteur 25bis, bte 100017, à F-59530 Englefontaine (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : FR79449119593), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205678]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Union Routière Européenne, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Union Routière Européenne, le 31 août 2018;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Union Routière Européenne, sise rue Pasteur 25bis, bte 10033, à F-59531 Englefontaine (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : FR04384228896), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205679]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la VOF Scheepvaartbedrijf Fiducia, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 24 janvier 2002, 7 juin 2007, 12 juillet 2007, 7 octobre 2010, 10 mai 2012, 2 juin 2016 et 13 juillet 2017, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs, des courtiers, des négociants et transporteurs de déchets autres que dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 juillet 2007, 23 avril 2009, 10 mai 2012 et 13 juillet 2017;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la VOF Scheepvaartbedrijf Fiducia, le 31 août 2018;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La VOF Scheepvaartbedrijf Fiducia, sise Rietheuvel 10, à NL-4251 DN Werkendam (Numéro Banque Carrefour des Entreprises ou de TVA : NL008982606B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2018-09-20-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.



**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Sans préjudice de l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant 5 ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets, à l'exclusion des informations transmises en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux sociétés à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation et de la préparation en vue de la réutilisation.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par le Département du Sol et des Déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet semestriellement au Département du Sol et des Déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par le Département du Sol et des Déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification au Département du Sol et des Déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 20 septembre 2018.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## GRONDWETTELIJK HOF

[2018/205504]

## Uittreksel uit arrest nr. 70/2018 van 7 juni 2018

Rolnummer 6643

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 18, § 2, 1° en 2°, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meererschaut, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen, wijst na beraad het volgende arrest :

## I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest van 22 maart 2017 in zake de nv « H.M.S. » tegen P. D.S., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 maart 2017, heeft het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Antwerpen, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is het onderscheid dat art. 18, § 2, 1° & 2° Antidiscriminatiewet 10.05.2007 maakt ten nadele van werkgevers die zich jegens een werknemer schuldig maken aan een door deze zelfde wet beteelde discriminatie, - in vergelijking met om het even welke andere rechtzoekende die zich aan dezelfde discriminatie schuldig maakt - in strijd met het gelijkheidsbeginsel en het verbod van discriminatie gewaarborgd door art. 10 & 11 Gecoördineerde Grondwet 17.02.1994 ? ».

(...)

## III. In rechte

(...)

B.1. De verwijzende rechter wenst te vernemen of artikel 18, § 2, 1° en 2°, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (hierna : Algemene Antidiscriminatiewet) bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat werkgevers die zich schuldig maken aan discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, kunnen worden veroordeeld tot het betalen van een hogere schadevergoeding dan andere rechtzoekenden die zich aan discriminatie schuldig maken.

B.2. Artikel 18 van de Algemene Antidiscriminatiewet bepaalt :

« § 1. Ingeval van discriminatie kan het slachtoffer een schadevergoeding vorderen overeenkomstig het contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheidsrecht.

In de hierna bedoelde gevallen moet de persoon die het discriminatieverbod heeft geschonden aan het slachtoffer een vergoeding betalen die naar keuze van het slachtoffer, gelijk is hetzij aan een forfaitair bedrag zoals uiteengezet in § 2, hetzij aan de werkelijk door het slachtoffer geleden schade. In laatstgenoemd geval moet het slachtoffer de omvang van de geleden schade bewijzen.

§ 2. De in § 1 bedoelde forfaitaire schadevergoeding wordt als volgt bepaald :

1° met uitzondering van het hierna bedoelde geval, wordt de forfaitaire vergoeding van de morele schade geleden ten gevolge van een feit van discriminatie, bepaald op 650 euro; dat bedrag wordt verhoogd tot 1 300 euro indien de dader niet kan aantonen dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn of omwille van andere omstandigheden, zoals de bijzondere ernst van de geleden morele schade;

2° indien het slachtoffer morele en materiële schadevergoeding vordert wegens discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, is de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade gelijk aan de bruto beloning voor zes maanden, tenzij de werkgever aantoont dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn; in dat laatste geval wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade beperkt tot drie maanden bruto beloning; wanneer de materiële schade die voortvloeit uit een discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid echter hersteld kan worden via de toepassing van de nietigheidssanctie voorzien in artikel 15, wordt de forfaitaire schadevergoeding bepaald volgens de bepalingen van punt 1° ».

B.3.1. De Algemene Antidiscriminatiewet vormt samen met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (hierna : Antiracismewet) en met de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van de discriminatie tussen vrouwen en mannen (hierna : Genderwet) het drieluw van de hervorming van de federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie. Die hervorming strekt ertoe de richtlijnen van de Europese Unie inzake de strijd tegen discriminatie op een meer adequate wijze dan voorheen om te zetten in de bevoegdheidsdomeinen van de federale overheid.

De drie wetten hebben hetzelfde toepassingsgebied. Met uitzondering van de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de gemeenschappen of de gewesten vallen, gelden zij zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, in de volgende domeinen : (1) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn, (2) de sociale bescherming, met inbegrip van de sociale zekerheid en de gezondheidszorg, (3) de sociale voordelen, (4) de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, (5) de arbeidsbetrekkingen, (6) de vermelding in een officieel stuk of in een proces-verbaal, (7) het lidmaatschap van of de betrokkenheid bij een werkgevers- of werknemersorganisatie of enige organisatie waarvan de leden een bepaald beroep uitoefenen, waaronder de voordelen die deze organisaties bieden, en (8) de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek (artikel 5, § 1, van de Antiracismewet, artikel 5, § 1, van de Algemene Antidiscriminatiewet en artikel 6, § 1, van de Genderwet).

B.3.2. De Algemene Antidiscriminatiewet heeft tot doel een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst in de in B.3.1 vermelde domeinen (artikel 3).

B.4.1. De Algemene Antidiscriminatiewet beoogt de omzetting van de richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep (artikel 2 van de Algemene Antidiscriminatiewet). Die richtlijn heeft volgens haar artikel 1 tot doel met betrekking tot arbeid en beroep een algemeen kader te creëren voor de bestrijding van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid zodat in de lidstaten het beginsel van gelijke behandeling toegepast kan worden.

B.4.2. Artikel 17 van de richtlijn 2000/78/EG bepaalt dat de sancties voor overtredingen van de ter uitvoering van die richtlijn vastgestelde nationale bepalingen doeltreffend, evenredig en afschrikkend moeten zijn.

B.5.1. Het slachtoffer van een discriminatie kan een schadevergoeding vorderen van de persoon die het discriminatieverbod heeft geschonden. Het slachtoffer heeft de keuze tussen een forfaitaire vergoeding en een vergoeding van de werkelijk geleden schade, waarvan het de omvang dient te bewijzen (artikel 18, § 1, van de Algemene Antidiscriminatiewet). Artikel 18, § 2, regelt de wijze waarop de forfaitaire schadevergoeding wordt bepaald.

Een identieke schadevergoedingsregeling is bepaald in artikel 16 van de Antiracismewet en artikel 23 van de Genderwet.

B.5.2. Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 18, § 2, van de Algemene Antidiscriminatiewet blijkt dat de wetgever heeft geopteerd voor een stelsel van forfaitaire schadevergoeding omdat, in het gemeenrechtelijke stelsel van de burgerlijke aansprakelijkheid, « het vooruitzicht van een bevredigende schadevergoeding [...] zowel zwak [is] als vaag », omdat de laatstgenoemde schadevergoeding « een lange procedureslag » vereist, omdat de rechtbanken de neiging hebben om slechts « een symbolische euro » toe te kennen en omdat de « forfaitarisering » een dubbel voordeel zou hebben in die zin dat zij zou toelaten « de debatten [in te korten] » en het slachtoffer « uitzicht [te] bieden op een daadwerkelijke vergoeding in plaats van de symbolische euro » (*Parl. St., Kamer, 2006-2007, DOC 51-2722/001, pp. 26 en 27*).

B.5.3. Voorts wijst de parlementaire voorbereiding erop dat het stelsel van de forfaitaire schadevergoedingen in de arbeidsbetrekkingen samenhangt met het Europees Unierecht :

« Het uitgewerkt regime inzake forfaitaire schadevergoedingen hangt samen met het Europeesrechtelijk vereiste tot effectieve sanctionering van discriminatie.

De Europese richtlijnen vereisen dat de sancties die door de lidstaten worden voorzien en die onder meer het betalen van een schadevergoeding aan het slachtoffer kunnen omvatten, doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

In het bijzonder met betrekking tot de omvang van de schadevergoeding heeft het Hof van Justitie in het geslachtsdiscriminatie recht minimale standaarden ontwikkeld waaraan een schadevergoeding dient te voldoen.

Deze rechtspraak leert onder meer :

- dat het recht op schadevergoeding niet afhankelijk mag worden gesteld van het bewijs van schuld : een schending van het discriminatieverbod volstaat;
- dat een schadevergoeding in een passende verhouding dient te staan tot de geleden schade;
- dat een schadevergoeding niet beperkt mag zijn tot een louter symbolische vergoeding;
- dat een maximale schadevergoeding ten belope van drie maandsalarissen in de regel niet volstaat als sanctie voor discriminatie bij de aanwerving;
- dat een schadevergoeding van drie maandsalarissen enkel kan volstaan in de situatie waarin de werkgever het bewijs levert dat de sollicitant ook bij een niet-discriminerende selectie de betrekking niet zou hebben gekregen;
- dat de schadevergoeding de als het gevolg van het discriminerende ontslag daadwerkelijk geleden schade volledig moet vergoeden, en bijgevolg niet onderworpen mag zijn aan een vooraf bepaald maximum.

Inzake sanctiemechanismen geldt europeesrechtelijk bovendien de regel dat een lidstaat bij de keuze en de bepaling van sancties het principe van de gelijkwaardigheid van rechtsbescherming dient te respecteren (arrest *Rewe*, 33/76, 16 december 1976, rechtsoverweging 5). Volgens dit principe dient de rechtsbescherming die door een lidstaat wordt geboden aan de burger bij schending van Europese normen (en/of de nationale implementatienormen hiervan) gelijkwaardig te zijn in vergelijking met de rechtsbescherming die wordt voorzien bij schendingen van (zuiver) nationale normen. Dit principe werd uitdrukkelijk bevestigd in het kader van het Europese discriminatierecht (arrest *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 april 1997, rechtsoverweging 29) » (*Parl. St., Kamer, 2006-2007, DOC 51-2722/001, pp. 59-60*).

B.6.1. Voor discriminaties in het kader van andere domeinen dan dat van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid wordt de forfaitaire vergoeding van de morele schade geleden ten gevolge van een feit van discriminatie bepaald op 650 euro. Dat bedrag wordt verhoogd tot 1 300 euro indien de dader niet kan aantonen dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden zou zijn genomen of wegens andere omstandigheden, zoals de bijzondere ernst van de geleden morele schade (artikel 18, § 2, 1<sup>o</sup>, van de Algemene Antidiscriminatiewet).

Die forfaitaire vergoeding dekt enkel de morele schade. In de parlementaire voorbereiding wordt verduidelijkt dat het systeem dat geldt voor andere domeinen dan dat van de arbeidsbetrekkingen « zo [werd] ontworpen omdat er een te grote variëteit in relaties bestaat waarbinnen discriminaties gepleegd kunnen worden, om, net zoals in het kader van de arbeidsbetrekkingen en aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, een uniforme regel vast te leggen waarbij ook de materiële schade forfaitair wordt begroot » (*Parl. St., Kamer, 2006-2007, DOC 51-2720/009, pp. 58-59*).

B.6.2. Indien het slachtoffer morele en materiële schadevergoeding vordert wegens discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, is de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade gelijk aan de brutobeloning voor zes maanden, tenzij de werkgever aantoont dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden zou zijn getroffen. In dat geval wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade beperkt tot drie maanden brutobeloning. Wanneer de materiële schade echter kan worden hersteld door de toepassing van de nietigheidssanctie waarin is voorzien in artikel 15 van de Algemene Antidiscriminatiewet, wordt de forfaitaire schadevergoeding vastgesteld volgens de bepalingen van punt 1<sup>o</sup> (artikel 18, § 2, 2<sup>o</sup>, van de Algemene Antidiscriminatiewet).

B.6.3. De forfaitaire schadevergoedingsregeling bij discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid verschilt dus, zowel wat betreft de berekening ervan als wat betreft de schade die erdoor gedekt wordt, van de regeling die geldt in andere domeinen van de samenleving.

B.7. Met betrekking tot de afwijkende forfaitaire schadevergoedingsregeling bij discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen en van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid vermeldt de parlementaire voorbereiding :

« De afwijkende regeling inzake forfaitaire schadevergoeding die geldt voor de arbeidsbetrekkingen kan verantwoord worden op grond van de belangrijke maatschappelijke impact die discriminatie inzake arbeidsbetrekkingen met zich meebrengt.

Wat de arbeidsbetrekkingen betreft kan verder in het bijzonder worden opgemerkt dat het uitgewerkte systeem inzake forfaitaire schadevergoeding zijn expliciete legitimatie vindt in de Europese rechtspraak van het Hof van Justitie (Arrest *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 april 1997) en de praktijk om schendingen van nationale ' ontslagbeschermingen ' in de regel te sanctioneren met de betaling van een vergoeding gelijk aan 6 maanden loon (toepassing van het Europeesrechtelijk principe van de gelijkwaardigheid van sancties) » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2722/001, p. 60).

« Het systeem van 6 resp. 3 maanden loon voor morele en materiële schade dat geldt in het kader van de arbeidsbetrekkingen en aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, vindt zijn oorsprong in de rechtspraak van het Europees Hof van Justitie. Verder is het een klassiek systeem in het Belgisch arbeidsrecht om een forfaitaire schadevergoeding (voor zowel materiële als morele schade) uit te drukken in een aantal maanden loon » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2720/009, p. 58).

B.8. Het in de prejudiciële vraag beoogde verschil in behandeling berust op een objectief criterium : de forfaitaire schadevergoeding verschilt naargelang de discriminatie al dan niet in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid plaatsvindt. De keuze van de wetgever voor een specifieke forfaitaire schadevergoedingsregeling in geval van discriminatie in dat domein, steunt eveneens op een pertinent criterium van onderscheid in het licht van de in B.7 vermelde doelstellingen. Er dient te worden onderzocht of de gevolgen van het verschil in behandeling niet onevenredig zijn doordat de forfaitaire schadevergoeding die discriminerende werkgevers dienen te betalen, doorgaans hoger zal liggen dan de forfaitaire schadevergoeding ten laste van andere discriminerende partijen.

B.9.1. Zoals het Hof reeds geoordeeld heeft bij zijn arrest nr. 17/2009 van 12 februari 2009 vindt dat verschil in behandeling in de eerste plaats een verantwoording in de vaststelling dat in het eerste geval zowel de materiële als de morele schade in de forfaitaire schadevergoeding is begrepen, terwijl in het tweede geval enkel de morele schade in de forfaitaire schadevergoeding is vervat (B.38.1).

B.9.2. Bovendien verplicht artikel 17 van de richtlijn 2000/78/EG de wetgever ertoe inzake arbeidsbetrekkingen te voorzien in sancties die ten aanzien van de werkgevers een reële afschrikkende werking hebben en in een passende verhouding tot de geleden schade staan vanwege de ernstige impact die de discriminatie in dat domein voor het slachtoffer heeft (zie in die zin : HvJ, 22 april 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, punt 25; 11 oktober 2007, C-460/06, *Paquay*, punt 49; 25 april 2013, C-81/12, *Asociatia Accept*, punt 63).

B.9.3. Bij de keuze van een passende oplossing om het doel van de richtlijn te verwezenlijken, dienen de lidstaten er voorts op toe te zien dat schendingen van het Unierecht volgens gelijke materiële en procedureregels worden bestraft als vergelijkbare en even ernstige schendingen van het nationale recht (zie in die zin : HvJ, 22 april 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, punt 29).

B.9.4. De forfaitaire schadevergoeding van zes maanden brutoloon die is vastgesteld in de in het geding zijnde bepaling stemt overeen met die waarin is voorzien bij de niet-naleving van de ontslagbeschermingsregels voor bepaalde kwetsbare groepen in de arbeidsverhoudingen, met name voor zwangere werkneemsters (artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971), voor werkneemsters die het recht op borstvoedingspauzes uitoefenen (artikel 11, § 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 80 van 27 november 2001 tot invoering van een recht op borstvoedingspauzes), voor werknemers die het recht op ouderschapsverlof uitoefenen (artikel 15, § 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 64 van 29 april 1997, tot instelling van een recht op ouderschapsverlof), voor werknemers die kandidaat zijn voor bepaalde politieke mandaten (artikel 5, § 5, van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat), voor werknemers in het kader van de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (artikel 32*tredecies*, § 4, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk), voor werknemers die het recht op tijdskrediet uitoefenen (artikel 21, § 4, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen) en voor werknemers die opmerkingen op het arbeidsreglement hebben gemaakt in het register (artikel 12*quater* van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen).

Een identieke forfaitaire schadevergoeding als die welke is vervat in de in het geding zijnde bepaling wordt ook toegekend in geval van discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid op grond van nationaliteit, een zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming (artikel 16 van de Antiracismewet) of op grond van geslacht (artikel 23 van de Genderwet).

B.9.5. De schadevergoeding die de werkgever dient te betalen wanneer hij zich schuldig maakt aan discriminatie is bepaald op maximum zes maanden brutobeloning. De wetgever houdt evenwel rekening met het gegeven of de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden zou zijn gebeurd. Als de werkgever dit aantoonbaar, wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade gehalveerd tot drie maanden brutobeloning (zie in die zin : HvJ, 22 april 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, punten 32-37).

Zoals het Hof heeft geoordeeld bij zijn arrest nr. 17/2009 kan de in het geding zijnde bepaling in geen geval worden geïnterpreteerd in die zin dat zij toelaat een persoon die geen feit van discriminatie heeft gepleegd, te veroordelen tot betaling van een schadevergoeding, noch in die zin dat zij die schadevergoeding toekent aan een persoon die niet het slachtoffer zou zijn van een discriminatie (B.36.4).

B.9.6. Ten slotte wordt de forfaitaire schadevergoeding voor de morele schade bepaald op grond van de algemene regeling waarin is voorzien in artikel 18, § 2, 1<sup>o</sup>, van de Algemene Antidiscriminatiewet wanneer de materiële schade die voortvloeit uit een discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid kan worden hersteld via de toepassing van de nietigheidssanctie waarin is voorzien in artikel 15 van de Algemene Discriminatiewet.

B.10. Rekening houdend met het voorgaande is het in het geding zijnde verschil in behandeling niet zonder redelijke verantwoording.

B.11. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 18, § 2, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 7 juni 2018.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

A. Alen



## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2018/205504]

## Extrait de l'arrêt n° 70/2018 du 7 juin 2018

Numéro du rôle : 6643

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 18, § 2, 1° et 2°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, posée par la Cour du travail d'Anvers, division Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 22 mars 2017 en cause de la SA « H.M.S. » contre P. D.S., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 mars 2017, la Cour du travail d'Anvers, division Anvers, a posé la question préjudicielle suivante :

« La distinction faite par l'article 18, § 2, 1° et 2°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination ' à l'égard des employeurs qui se rendent coupables envers un travailleur d'une discrimination réprimée par cette même loi - par comparaison avec n'importe quel autre justiciable qui se rend coupable de la même discrimination - est-elle contraire au principe d'égalité et à l'interdiction de discrimination garantis par les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994 ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. Le juge *a quo* souhaite savoir si l'article 18, § 2, 1° et 2°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (ci-après : la loi générale anti-discrimination) est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que les employeurs qui se rendent coupables de discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale peuvent être condamnés au paiement d'une indemnité plus élevée que celle à laquelle peuvent être condamnés les autres justiciables qui se rendent coupables de discrimination.

B.2. L'article 18 de la loi générale anti-discrimination dispose :

« § 1<sup>er</sup>. En cas de discrimination, la victime peut réclamer une indemnisation de son préjudice en application du droit de la responsabilité contractuelle ou extra-contractuelle.

Dans les circonstances ci-après visées, la personne qui a contrevenu à l'interdiction de la discrimination doit verser à la victime une indemnité correspondant, selon le choix de la victime, soit à une somme forfaitaire fixée conformément au § 2, soit au dommage réellement subi par la victime. Dans ce dernier cas, la victime doit prouver l'étendue du préjudice par elle subi.

§ 2. Les dommages et intérêts forfaitaires visés au § 1<sup>er</sup> sont fixés comme suit :

1° hors l'hypothèse visée ci-après, l'indemnisation forfaitaire du préjudice moral subi du fait d'une discrimination est fixé à un montant de 650 euros; ce montant est porté à 1.300 euros dans le cas où le contrevenant ne peut démontrer que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination, ou en raison d'autres circonstances, telles que la gravité du préjudice moral subi;

2° si la victime réclame l'indemnisation du préjudice moral et matériel qu'elle a subi du fait d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale, l'indemnisation forfaitaire pour le dommage matériel et moral équivaut à six mois de rémunération brute, à moins que l'employeur ne démontre que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination; dans cette dernière hypothèse, l'indemnisation forfaitaire pour le préjudice matériel et moral est limitée à trois mois de rémunération brute; si le préjudice matériel résultant d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale peut néanmoins être réparé par le biais de l'application de la sanction de nullité prévue à l'article 15, les dommages et intérêts forfaitaires sont fixés selon les dispositions du point 1° ».

B.3.1. La loi générale anti-discrimination constitue, avec la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (ci-après : la loi anti-racisme) et avec la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes (ci-après : la loi « genre »), le triptyque de la réforme de la législation fédérale visant à lutter contre la discrimination. Cette réforme vise à transposer d'une manière plus adéquate qu'auparavant dans les domaines de compétence de l'autorité fédérale les directives de l'Union européenne relatives à la lutte contre la discrimination.

Les trois lois ont le même champ d'application. A l'exception des matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions, elles s'appliquent tant pour le secteur public que pour le secteur privé, en ce compris les organismes publics, dans les domaines suivants : (1) l'accès aux biens et services et la fourniture de biens et services à la disposition du public, (2) la protection sociale, en ce compris la sécurité sociale et les soins de santé, (3) les avantages sociaux, (4) les régimes complémentaires de sécurité sociale, (5) les relations de travail, (6) la mention dans une pièce officielle ou dans un procès-verbal, (7) l'affiliation à et l'engagement dans une organisation de travailleurs ou d'employeurs ou toute autre organisation dont les membres exercent une profession donnée, y compris les avantages procurés par ce type d'organisation et (8) l'accès et la participation à une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public et tout autre exercice d'une telle activité (article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi anti-racisme, article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi générale anti-discrimination et article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi « genre »).

B.3.2. La loi générale anti-discrimination a pour objet de créer un cadre général, dans les domaines énumérés en B.3.1, pour lutter contre la discrimination fondée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la conviction syndicale, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale (article 3).



B.4.1. La loi générale anti-discrimination vise à transposer la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail (article 2 de la loi générale anti-discrimination). Selon son article 1<sup>er</sup>, cette directive a pour objet d'établir un cadre général pour lutter contre la discrimination fondée sur la religion ou les convictions, le handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle, en ce qui concerne l'emploi et le travail, en vue de mettre en oeuvre, dans les Etats membres, le principe de l'égalité de traitement.

B.4.2. L'article 17 de la directive 2000/78/CE dispose que les sanctions applicables aux violations des dispositions nationales adoptées en application de cette directive doivent être effectives, proportionnées et dissuasives.

B.5.1. La victime d'une discrimination peut demander une indemnité à la personne qui a violé l'interdiction de discrimination. La victime peut choisir entre une indemnité forfaitaire et une indemnisation du dommage réellement subi, dont elle doit prouver l'ampleur (article 18, § 1<sup>er</sup>, de la loi générale anti-discrimination). L'article 18, § 2, règle la manière dont l'indemnité forfaitaire est fixée.

Un système d'indemnisation identique est prévu à l'article 16 de la loi anti-racisme et à l'article 23 de la loi « genre ».

B.5.2. Il ressort des travaux préparatoires de l'article 18, § 2, de la loi générale anti-discrimination que le législateur a opté pour un régime d'indemnisation forfaitaire parce que, dans le régime de droit commun de la responsabilité civile, « la perspective d'une indemnisation satisfaisante est tout à la fois faible et lointaine », parce qu'elle impose un « long parcours procédural », parce que les juridictions ont tendance à n'accorder que « l'Euro symbolique » et que la « forfaitarisation » aurait le double avantage de permettre « une économie substantielle de débats » et d'offrir à la victime « une perspective d'indemnisation effective, en lieu et place des Euros symboliques » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2722/001, pp. 26 et 27).

B.5.3. Pour le surplus, les travaux préparatoires indiquent que le régime d'indemnisation forfaitaire dans les relations de travail est lié au droit de l'Union européenne :

« Le régime élaboré en matière d'indemnisation forfaitaire est à mettre en relation avec l'exigence européenne de ' sanction effective ' de la discrimination.

Les directives européennes exigent que les sanctions prévues par les Etats membres - lesquelles peuvent entre autres inclure le paiement d'une indemnisation à la victime -, soient efficaces, proportionnées et dissuasives.

Particulièrement en ce qui concerne l'étendue de l'indemnisation, la Cour de Justice a développé, dans le droit de la discrimination fondée sur le sexe, les standards minimaux auxquels doit satisfaire une indemnisation.

Cette jurisprudence enseigne entre autres :

- qu'on ne peut pas faire dépendre le droit à l'indemnisation de la preuve d'une faute : une violation de l'interdiction de discrimination suffit;
- qu'une indemnisation doit être en rapport adéquat avec le préjudice subi;
- qu'une indemnisation ne peut pas être limitée à une compensation purement symbolique;
- qu'une indemnisation maximale à concurrence de trois salaires mensuels ne suffit généralement pas comme sanction pour la discrimination lors du recrutement;
- qu'une indemnisation de trois salaires mensuels peut être suffisante uniquement dans les cas où l'employeur fournit la preuve que le postulant n'aurait pas non plus obtenu l'emploi lors d'une sélection non-discriminatoire;
- que l'indemnisation doit dédommager entièrement le préjudice effectivement subi au titre de conséquence du licenciement discriminatoire, et que, par conséquent, on ne peut pas la soumettre à un plafond préalablement fixé.

En matière des mécanismes de sanction, s'impose la règle du droit européen selon laquelle un Etat membre doit respecter le principe de l'équivalence de protection juridictionnelle lors du choix et de la détermination des sanctions (arrêt *Rewe*, 33/76, 16 décembre 1976, considérant 5). Selon le principe, la protection juridique qui est offerte par un Etat membre au citoyen lors de la violation des normes européennes (et/ou les normes nationales de mise en oeuvre) doit être équivalente par rapport à la protection juridique qui est prévue pour les violations des normes (purement) nationales. Ce principe a été confirmé expressément dans le cadre du droit anti-discriminatoire européen (arrêt *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 avril 1997, considérant 29) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2722/001, pp. 59-60).

B.6.1. Pour les discriminations dans le cadre d'autres domaines que les relations de travail et les régimes complémentaires de sécurité sociale, l'indemnisation forfaitaire du préjudice moral subi du fait d'une discrimination est fixée à un montant de 650 euros. Ce montant est porté à 1 300 euros dans le cas où le contrevenant ne peut démontrer que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination, ou en raison d'autres circonstances, telles que la gravité du préjudice moral subi (article 18, § 2, 1<sup>o</sup>, de la loi générale anti-discrimination).

Cette indemnisation forfaitaire couvre uniquement le dommage moral. Dans les travaux préparatoires, il est précisé que le système qui s'applique à d'autres domaines que celui des relations de travail « a été conçu pour faire face à la trop grande diversité de relations susceptibles de donner naissance à une discrimination. Il vise à fixer, comme c'est le cas pour les relations de travail et pour les régimes complémentaires de sécurité sociale, une règle uniforme permettant également de procéder à une estimation forfaitaire du préjudice matériel » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2720/009, pp. 58-59).

B.6.2. Si la victime réclame l'indemnisation du préjudice moral et matériel qu'elle a subi du fait d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale, l'indemnisation forfaitaire pour le dommage matériel et moral équivaut à six mois de rémunération brute, à moins que l'employeur ne démontre que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination. Dans cette dernière hypothèse, l'indemnisation forfaitaire pour le préjudice matériel et moral est limitée à trois mois de rémunération brute. Si le préjudice matériel peut néanmoins être réparé par le biais de l'application de la sanction de nullité prévue à l'article 15 de la loi générale anti-discrimination, les dommages et intérêts forfaitaires sont fixés selon les dispositions du 1<sup>o</sup> (article 18, § 2, 2<sup>o</sup>, de la loi générale anti-discrimination).

B.6.3. Le régime de l'indemnisation forfaitaire pour discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale diffère donc, tant en ce qui concerne le calcul de l'indemnité qu'en ce qui concerne le dommage couvert, du régime applicable dans d'autres domaines de la société.

B.7. En ce qui concerne le régime d'indemnisation forfaitaire dérogatoire en cas de discrimination dans le cadre des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale, les travaux préparatoires mentionnent :

« Le système exorbitant d'indemnisation forfaitaire qui prévaut pour les relations de travail, peut être justifié en raison de l'impact social important que la discrimination dans les relations de travail implique.

En outre, en ce qui concerne les relations de travail, on remarque plus particulièrement que le système développé trouve sa légitimation explicite, en matière d'indemnisation forfaitaire, dans la jurisprudence européenne de la Cour de Justice (arrêt *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 avril 1997) et dans la pratique qui consiste à sanctionner, en général, les violations des protections contre le licenciement nationales par le paiement d'une compensation correspondant à 6 mois de salaire (application du principe de droit européen de l'équivalence des sanctions) » (*Doc. parl., Chambre, 2006-2007, DOC 51-2722/001, p. 60*).

« Le système de l'indemnisation du préjudice moral et matériel à concurrence de 6/3 mois de salaire qui est appliqué dans le cadre des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale trouve son origine dans la jurisprudence de la Cour européenne de Justice. Pour le surplus, force est de constater qu'il est courant, en droit du travail belge, d'exprimer une indemnisation forfaitaire (tant en ce qui concerne le préjudice matériel qu'en ce qui concerne le préjudice moral) en un certain nombre de mois de salaire » (*Doc. parl., Chambre, 2006-2007, DOC 51-2720/009, p. 58*).

B.8. La différence de traitement visée dans la question préjudicielle repose sur un critère objectif : l'indemnisation forfaitaire diffère selon que la discrimination est ou non opérée dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale. Le choix du législateur en faveur d'un régime d'indemnisation forfaitaire spécifique en cas de discrimination dans ce domaine repose également sur un critère de distinction pertinent à la lumière des objectifs mentionnés en B.7. Il convient d'examiner si les effets de la différence de traitement ne sont pas disproportionnés en ce que l'indemnité forfaitaire que les employeurs discriminants doivent payer sera généralement plus élevée que l'indemnité forfaitaire à charge d'autres parties discriminantes.

B.9.1. Comme la Cour l'a déjà jugé par son arrêt n° 17/2009 du 12 février 2009, cette différence de traitement trouve en premier lieu sa justification dans le constat que, dans la première hypothèse, l'indemnité forfaitaire couvre tant le dommage matériel que le dommage moral, alors que, dans la deuxième hypothèse, seul le dommage moral est couvert par l'indemnisation forfaitaire (B.38.1).

B.9.2. En outre, l'article 17 de la directive 2000/78/CE impose au législateur de prévoir dans le cadre des relations de travail des sanctions qui ont, à l'égard des employeurs, un effet dissuasif réel et qui sont adéquates au dommage subi en raison de l'impact grave pour la victime qui est discriminée dans ce domaine (voy. en ce sens CJCE, 22 avril 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, point 25; 11 octobre 2007, C-460/06, *Paquay*, point 49; CJUE, 25 avril 2013, C-81/12, *Asociatia Accept*, point 63).

B.9.3. En choisissant la solution adéquate pour garantir l'objet de la directive, les Etats membres doivent par ailleurs veiller à ce que les violations du droit de l'Union soient sanctionnées dans des conditions de fond et de procédure qui soient analogues à celles applicables aux violations du droit national d'une nature et d'une importance similaires (voy. en ce sens : CJCE, 22 avril 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, point 29).

B.9.4. L'indemnisation forfaitaire de six mois de rémunération brute prévue par la disposition en cause correspond à celle qui est prévue en cas de non-respect des règles en matière de protection contre le licenciement pour certains groupes vulnérables dans les relations de travail, notamment pour les travailleuses enceintes (article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail), pour les travailleuses qui exercent le droit aux pauses d'allaitement (article 11, § 3, de la convention collective de travail n° 80 du 27 novembre 2001 instaurant un droit aux pauses d'allaitement), pour les travailleurs qui exercent le droit au congé parental (article 15, § 3, de la convention collective de travail n° 64 du 29 avril 1997 instituant un droit au congé parental), pour les travailleurs qui sont candidats à certains mandats politiques (article 5, § 5, de la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique), pour les travailleurs dans le cadre de la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (article 32*tredecies*, § 4, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail), pour les travailleurs qui exercent le droit au crédit-temps (article 21, § 4, de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière) et pour les travailleurs qui ont fait des observations concernant le règlement de travail dans le registre (article 12*quater* de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail).

Une indemnisation forfaitaire identique à celle contenue dans la disposition en cause est également allouée en cas de discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale sur la base de la nationalité, une prétendue race, la couleur de la peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique (article 16 de la loi anti-racisme) ou sur la base du sexe (article 23 de la loi « genre »).

B.9.5. Le dédommagement que doit payer l'employeur lorsqu'il se rend coupable de discrimination a été fixé à six mois de rémunération brute au maximum. Le législateur tient cependant compte de la circonstance que le traitement défavorable ou désavantageux litigieux aurait également été opéré sans discrimination. Si l'employeur le démontre, l'indemnisation forfaitaire du dommage matériel et moral est diminuée de moitié, à trois mois de rémunération brute (voy. en ce sens : CJCE, 22 avril 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, points 32-37).

Ainsi que la Cour l'a jugé par son arrêt n° 17/2009, la disposition en cause ne peut en aucun cas être interprétée en ce sens qu'elle permettrait de condamner au paiement de dommages et intérêts une personne qui ne serait pas l'auteur d'une discrimination et qu'elle accorde ces dommages et intérêts à une personne qui ne serait pas victime de cette discrimination (B.36.4).

B.9.6. Enfin, l'indemnisation forfaitaire du dommage moral est déterminée sur la base du régime général contenu à l'article 18, § 2, 1°, de la loi générale anti-discrimination lorsque le dommage matériel qui découle d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale peut être réparé par l'application de la sanction de nullité prévue à l'article 15 de la loi générale anti-discrimination.

B.10. Compte tenu de ce qui précède, la différence de traitement en cause n'est pas dénuée de justification raisonnable.

B.11. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 18, § 2, 1° et 2°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 7 juin 2018.

Le greffier,  
F. Meersschaut

Le président,  
A. Alen

## ÜBERSETZUNG

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2018/205504]

## Auszug aus dem Entscheid Nr. 70/2018 vom 7. Juni 2018

Geschäftsverzeichnisnummer 6643

*In Sachen:* Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 18 § 2 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Antwerpen, Abteilung Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaet, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 22. März 2017 in Sachen der « H.M.S. » AG gegen P. D.S., dessen Ausfertigung am 29. März 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Antwerpen, Abteilung Antwerpen, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Steht der in Artikel 18 § 2 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung gemachte Unterschied zum Nachteil von Arbeitgebern, die sich einem Arbeitnehmer gegenüber einer durch dasselbe Gesetz geahndeten Diskriminierung schuldig machen, - im Vergleich zu jedem anderen Rechtsuchenden, der sich derselben Diskriminierung schuldig macht - im Widerspruch zu dem in den Artikeln 10 und 11 der am 17. Februar 1994 koordinierten Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung? ».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Das vorliegende Gericht möchte erfahren, ob Artikel 18 § 2 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung (im Folgenden: Allgemeines Antidiskriminierungsgesetz) mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, weil dieser vorsehe, dass Arbeitgeber, die eine Diskriminierung im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen vornähmen, zur Zahlung einer höheren Entschädigung verurteilt werden könnten als andere Rechtsuchende, die sich einer Diskriminierung schuldig machen würden.

B.2. Artikel 18 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes bestimmt:

« § 1. Im Falle von Diskriminierung kann das Opfer eine Entschädigung in Anwendung des Rechts der vertraglichen oder außervertraglichen Haftung verlangen.

In den hiernach erwähnten Fällen muss die Person, die gegen das Diskriminierungsverbot verstoßen hat, dem Opfer eine Entschädigung zahlen, die nach Wahl des Opfers entweder einem gemäß § 2 festgelegten Pauschalbetrag oder dem vom Opfer tatsächlich erlittenen Schaden entspricht. Im letzteren Fall muss das Opfer den Umfang des erlittenen Schadens beweisen.

§ 2. Die in § 1 erwähnte Pauschalentschädigung wird wie folgt festgelegt:

1. Mit Ausnahme des hiernach erwähnten Falles wird die Pauschalentschädigung für den infolge einer Diskriminierung erlittenen moralischen Schaden auf 650 EUR festgelegt; dieser Betrag wird auf 1.300 EUR erhöht, wenn der Zuwiderhandelnde nicht nachweisen kann, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre, oder wenn andere Umstände es rechtfertigen, wie die besondere Schwere des erlittenen moralischen Schadens.

2. Wenn das Opfer die Entschädigung für den moralischen und materiellen Schaden verlangt, den es wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen erlitten hat, entspricht die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden dem Bruttolohn von sechs Monaten, es sei denn, der Arbeitgeber weist nach, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre; in diesem letzteren Fall wird die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden auf den Bruttolohn von drei Monaten begrenzt; wenn der materielle Schaden, der auf eine Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen zurückzuführen ist, jedoch durch die Anwendung der in Artikel 15 vorgesehenen Nichtigkeitssanktion wiedergutmacht werden kann, wird die Pauschalentschädigung gemäß den Bestimmungen von Nr. 1 festgelegt ».

B.3.1. Das Allgemeine Antidiskriminierungsgesetz bildet zusammen mit dem Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen (im Folgenden: Antirassismogesetz) und dem Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern (im Folgenden: Gendergesetz) das Triptychon der Reform der föderalen Rechtsvorschriften zur Bekämpfung von Diskriminierung. Diese Reform dient dazu, die Richtlinien der Europäischen Union betreffend die Bekämpfung der Diskriminierung im Zuständigkeitsbereich der Förderalbehörde auf eine geeignetere Weise als davor umzusetzen.

Die drei Gesetze haben den gleichen Anwendungsbereich. Mit Ausnahme der Angelegenheiten, die zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinschaften oder der Regionen gehören, gelten sie sowohl im öffentlichen Sektor als auch im Privatsektor, einschließlich der staatlichen Instanzen, in folgenden Bereichen: (1) Zugang zu und Versorgung mit Gütern und Dienstleistungen, die der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen, (2) Sozialschutz, einschließlich der sozialen Sicherheit und der Gesundheitsdienste, (3) soziale Vergünstigungen, (4) ergänzende Regelungen der sozialen Sicherheit, (5) Arbeitsbeziehungen, (6) Erwähnung in einem amtlichen Dokument oder in einem Protokoll, (7) Mitgliedschaft und Mitwirkung in einer Arbeitgeber- oder Arbeitnehmerorganisation oder einer Organisation, deren Mitglieder einer bestimmten Berufsgruppe angehören, einschließlich der Inanspruchnahme der Leistungen solcher Organisationen, sowie (8) Zugang zu und Teilnahme an einer wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen oder politischen Tätigkeit, die der Öffentlichkeit zugänglich ist, und gleich welche andere Ausübung derselben (Artikel 5 § 1 des Antirassismogesetzes, Artikel 5 § 1 des allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes und Artikel 6 § 1 des Geschlechtergesetzes).

B.3.2. Das Allgemeine Antidiskriminierungsgesetz dient dazu, einen allgemeinen Rahmen zur Bekämpfung von Diskriminierung aufgrund des Alters, der sexuellen Ausrichtung, des Zivilstandes, der Geburt, des Vermögens, des Glaubens oder der Weltanschauung, der politischen Überzeugung, der gewerkschaftlichen Überzeugung, der Sprache, des aktuellen oder zukünftigen Gesundheitszustands, einer Behinderung, einer körperlichen oder genetischen Eigenschaft oder der sozialen Herkunft in den in B.3.1 erwähnten Bereichen zu schaffen (Artikel 3).

B.4.1. Das Allgemeine Antidiskriminierungsgesetz bezweckt die Umsetzung der Richtlinie 2000/78/EG des Rates vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf (Artikel 2 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes). Diese Richtlinie verfolgt nach ihrem Artikel 1 den Zweck, einen allgemeinen Rahmen zur Bekämpfung der Diskriminierung wegen der Religion oder der Weltanschauung, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung in Beschäftigung und Beruf im Hinblick auf die Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung in den Mitgliedstaaten zu schaffen.

B.4.2. Artikel 17 der Richtlinie 2000/78/EG bestimmt, dass die Sanktionen für Verstöße gegen die einzelstaatlichen Vorschriften zur Anwendung dieser Richtlinie wirksam, verhältnismäßig und abschreckend sein müssen.

B.5.1. Das Opfer einer Diskriminierung kann eine Entschädigung von der Person verlangen, die gegen das Diskriminierungsverbot verstoßen hat. Das Opfer hat die Wahl zwischen einer Pauschalentschädigung und einem Ersatz des tatsächlich erlittenen Schadens, dessen Umfang es zu beweisen hat (Artikel 18 § 1 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes). Artikel 18 § 2 regelt die Weise, wie die Pauschalentschädigung festzulegen ist.

Eine identische Entschädigungsregelung enthalten Artikel 16 des Antirassismusgesetzes und Artikel 23 des Gendergesetzes.

B.5.2. Aus den Vorarbeiten zu Artikel 18 § 2 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes ergibt sich, dass der Gesetzgeber sich für ein System des pauschalen Schadenersatzes entschieden hat, weil im gemeinrechtlichen System der Zivilhaftung « die Aussicht auf einen zufrieden stellenden Schadenersatz sowohl schwach als auch vage ist », weil der letztgenannte Schadenersatz « ein langes Verfahren » voraussetzt, weil die Gerichte dazu neigen, nur « einen symbolischen Euro » zu gewähren und weil die « Pauschalregelung » einen doppelten Vorteil bieten würde in dem Sinne, dass sie es ermöglichen würde, « die Verhandlung zu verkürzen » und dem Opfer « eine Aussicht auf tatsächliche Entschädigung statt des symbolischen Euro zu bieten » (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2722/001, SS. 26 und 27).

B.5.3. Ferner wird in den Vorarbeiten darauf hingewiesen, dass die Pauschalentschädigungsregelung im Rahmen von Arbeitsverhältnissen mit dem Recht der Europäischen Union zusammenhänge:

« Le régime élaboré en matière d'indemnisation forfaitaire est à mettre en relation avec l'exigence européenne de 'sanction effective' de la discrimination.

Les directives européennes exigent que les sanctions prévues par les Etats membres - lesquelles peuvent entre autres inclure le paiement d'une indemnisation à la victime -, soient efficaces, proportionnées et dissuasives.

Particulièrement en ce qui concerne l'étendue de l'indemnisation, la Cour de Justice a développé, dans le droit de la discrimination fondée sur le sexe, les standards minimaux auxquels doit satisfaire une indemnisation.

Cette jurisprudence enseigne entre autres :

- qu'on ne peut pas faire dépendre le droit à l'indemnisation de la preuve d'une faute : une violation de l'interdiction de discrimination suffit;
- qu'une indemnisation doit être en rapport adéquat avec le préjudice subi;
- qu'une indemnisation ne peut pas être limitée à une compensation purement symbolique;
- qu'une indemnisation maximale à concurrence de trois salaires mensuels ne suffit généralement pas comme sanction pour la discrimination lors du recrutement;
- qu'une indemnisation de trois salaires mensuels peut être suffisante uniquement dans les cas où l'employeur fournit la preuve que le postulant n'aurait pas non plus obtenu l'emploi lors d'une sélection non-discriminatoire;
- que l'indemnisation doit dédommager entièrement le préjudice effectivement subi au titre de conséquence du licenciement discriminatoire, et que, par conséquent, on ne peut pas la soumettre à un plafond préalablement fixé.

En matière des mécanismes de sanction, s'impose la règle du droit européen selon laquelle un Etat membre doit respecter le principe de l'équivalence de protection juridictionnelle lors du choix et de la détermination des sanctions (arrêt *Rewe*, 33/76, 16 décembre 1976, considérant 5). Selon le principe, la protection juridique qui est offerte par un Etat membre au citoyen lors de la violation des normes européennes (et/ou les normes nationales de mise en œuvre) doit être équivalente par rapport à la protection juridique qui est prévue pour les violations des normes (purement) nationales. Ce principe a été confirmé expressément dans le cadre du droit anti-discriminatoire européen (arrêt *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 avril 1997, considérant 29) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2722/001, pp. 59-60).

B.6.1. Für Diskriminierungen im Rahmen anderer Bereiche als des Bereichs der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen wird die Pauschalentschädigung für den infolge einer Diskriminierung erlittenen moralischen Schaden auf 650 EUR festgelegt. Dieser Betrag wird auf 1.300 EUR erhöht, wenn der Zuwiderhandelnde nicht nachweisen kann, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre, oder wenn andere Umstände es rechtfertigen, wie die besondere Schwere des erlittenen moralischen Schadens (Artikel 18 § 2 Nr. 1 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes).

Die Pauschalentschädigung deckt nur den moralischen Schaden. In den Vorarbeiten wird näher erläutert, dass das System, das für andere Bereiche als den der Arbeitsverhältnisse gilt, « so entworfen [wurde], weil es eine zu große Vielfalt an Beziehungen gibt, innerhalb derer eine Diskriminierung stattfinden kann, um genau wie im Rahmen der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen eine einheitliche Regel festzulegen, nach der auch der materielle Schaden pauschal geschätzt wird » (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2720/009, S. 58-59).

B.6.2. Wenn das Opfer die Entschädigung für den moralischen und materiellen Schaden verlangt, den es wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen erlitten hat, entspricht die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden dem Bruttolohn von sechs Monaten, es sei denn, der Arbeitgeber weist nach, dass die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre. In diesem Fall wird die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden auf den Bruttolohn von drei Monaten begrenzt. Wenn der materielle Schaden jedoch durch die Anwendung der in Artikel 15 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes vorgesehenen Nichtigkeitssanktion wiedergutmacht werden kann, wird die Pauschalentschädigung gemäß den Bestimmungen von Nr. 1 festgelegt (Artikel 18 § 2 Nr. 2 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes).



B.6.3. Die Pauschalentschädigung wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen unterscheidet sich daher sowohl in Bezug auf ihre Berechnung als auch in Bezug auf den gedeckten Schaden von der Regelung, die für andere Gesellschaftsbereiche gilt.

B.7. Bezüglich der abweichenden Pauschalentschädigungsregelung wegen Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse und der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen heißt es in den Vorarbeiten:

« Le système exorbitant d'indemnisation forfaitaire qui prévaut pour les relations de travail, peut être justifié en raison de l'impact social important que la discrimination dans les relations de travail implique.

En outre, en ce qui concerne les relations de travail, on remarque plus particulièrement que le système développé trouve sa légitimation explicite, en matière d'indemnisation forfaitaire, dans la jurisprudence européenne de la Cour de Justice (arrêt *Draehmpaehl*, C-180/95, 22 avril 1997) et dans la pratique qui consiste à sanctionner, en général, les violations des 'protections contre le licenciement' nationales par le paiement d'une compensation correspondant à 6 mois de salaire (application du principe de droit européen de l'équivalence des sanctions) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2722/001, p. 60).

« Le système de l'indemnisation du préjudice moral et matériel à concurrence de 6/3 mois de salaire qui est appliqué dans le cadre des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale trouve son origine dans la jurisprudence de la Cour européenne de Justice. Pour le surplus, force est de constater qu'il est courant, en droit du travail belge, d'exprimer une indemnisation forfaitaire (tant en ce qui concerne le préjudice matériel qu'en ce qui concerne le préjudice moral) en un certain nombre de mois de salaire » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2720/009, p. 58).

B.8. Die in der Vorlagefrage angeführte unterschiedliche Behandlung beruht auf einem objektiven Kriterium: Die Pauschalentschädigung fällt, je nachdem, ob die Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen stattfindet oder nicht, unterschiedlich aus. Die Wahl des Gesetzgebers für eine spezifische Pauschalentschädigungsregelung im Falle der Diskriminierung in dem Bereich beruht vor dem Hintergrund der in B.7 erwähnten Ziele ebenfalls auf einem sachdienlichen Unterscheidungskriterium. Es ist zu prüfen, ob die Folgen dieser unterschiedlichen Behandlung womöglich unverhältnismäßig sind, weil die von diskriminierenden Arbeitgebern zu zahlende Pauschalentschädigung in der Regel höher sein wird als die von anderen diskriminierenden Parteien zu zahlende Pauschalentschädigung.

B.9.1. Wie der Gerichtshof bereits in seinem Entscheid Nr. 17/2009 vom 12. Februar 2009 entschieden hat, ist diese unterschiedliche Behandlung zunächst durch die Feststellung gerechtfertigt, dass im ersteren Fall sowohl der materielle als auch der moralische Schaden von der Pauschalentschädigung umfasst sind, während im letzteren Fall die Pauschalentschädigung nur den moralischen Schaden umfasst (B.38.1).

B.9.2. Außerdem verpflichtet Artikel 17 der Richtlinie 2000/78/EG den Gesetzgeber dazu, Sanktionen in Bezug auf Arbeitsverhältnisse vorzusehen, die wegen der schwerwiegenden Folgen der Diskriminierung in dem Bereich für das Opfer für Arbeitgeber eine tatsächliche abschreckende Wirkung haben und in einem angemessenen Verhältnis zum erlittenen Schaden stehen (vgl. in diesem Sinne: EuGH, 22. April 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, Rn. 25; 11. Oktober 2007, C-460/06, *Paquay*, Rn. 49; 25. April 2013, C-81/12, *Asociatia Accept*, Rn. 63).

B.9.3. Bei der Wahl einer passenden Lösung, die das Ziel der Richtlinie verwirklichen soll, müssen die Mitgliedstaaten ferner darauf achten, dass Verstöße gegen das Recht der Union nach ähnlichen sachlichen und verfahrensrechtlichen Regeln geahndet werden wie ähnliche und ebenso schwere Verstöße gegen das nationale Recht (vgl. in diesem Sinne: EuGH, 22. April 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, Rn. 29).

B.9.4. Die Pauschalentschädigung in Höhe von sechs Monaten Bruttolohn, die in der in Frage stehenden Bestimmung festgelegt ist, stimmt mit derjenigen überein, die bei Nichteinhaltung der Kündigungsschutzregeln für bestimmte verletzte Gruppen in Rahmen von Arbeitsverhältnissen vorgesehen ist, nämlich für schwangere Arbeitnehmerinnen (Artikel 40 des Gesetzes über die Arbeit vom 16. März 1971), für Arbeitnehmerinnen, die ihr Recht auf Stillpausen wahrnehmen (Artikel 11 § 3 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 80 vom 27. November 2001 zur Einführung des Rechts auf Stillpausen), für Arbeitnehmer, die ihr Recht auf Elternurlaub wahrnehmen (Artikel 15 § 3 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 64 vom 29. April 1997 zur Einführung eines Rechts auf Elternurlaub), für Arbeitnehmer, bei denen es sich um Anwärter bestimmter politischer Mandate handelt (Artikel 5 § 5 des Gesetzes vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats), für Arbeitnehmer im Rahmen des Schutzes vor Gewalt, moralischer und sexueller Belästigung am Arbeitsplatz (Artikel 32*tredecies* § 4 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit), für Arbeitnehmer, die ihr Recht auf Zeitkredit wahrnehmen (Artikel 21 § 4 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 103 vom 27. Juni 2012 zur Einführung eines Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und eines Laufbahnenendesystems), und für Arbeitnehmer, die Bemerkungen in Bezug auf die Arbeitsordnung in das Register eingetragen haben (Artikel 12*quater* des Gesetzes vom 8. April 1965 zur Einführung der Arbeitsordnungen).

Eine identische Pauschalentschädigung wie die im Sinne der in Frage stehenden Bestimmung wird auch im Falle der Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen aufgrund der Staatsangehörigkeit, einer angeblichen Rasse, der Hautfarbe, der Abstammung oder der nationalen oder ethnischen Herkunft (Artikel 16 des Antirassismusesetzes) oder aufgrund des Geschlechts (Artikel 23 des Gendergesetzes) zuerkannt.

B.9.5. Die vom Arbeitgeber zu zahlende Entschädigung wegen einer Diskriminierung entspricht einem Bruttolohn von sechs Monaten. Der Gesetzgeber berücksichtigt gleichwohl die Tatsache, ob die beanstandete ungünstige oder nachteilige Behandlung auch aus nicht diskriminierenden Gründen angewandt worden wäre. Wenn der Arbeitgeber dies nachweist, wird die Pauschalentschädigung für den materiellen und moralischen Schaden auf den Bruttolohn von drei Monaten halbiert (vgl. in diesem Sinne: EuGH, 22. April 1997, C-180/95, *Draehmpaehl*, Rn. 32-37).

Wie der Gerichtshof in seinem Entscheid Nr. 17/2009 entschieden hat, kann die in Frage stehende Bestimmung keinesfalls in dem Sinne ausgelegt werden, dass sie es erlaubt, eine Person, die keine diskriminierende Handlung vorgenommen hat, zur Zahlung einer Entschädigung zu verurteilen, und ebenfalls nicht in dem Sinne, dass sie diese Entschädigung einer Person zuerkennen würde, die nicht Opfer einer Diskriminierung wäre (B.36.4).

B.9.6. Schließlich wird die Pauschalentschädigung für den moralischen Schaden aufgrund der allgemeinen Regelung, die in Artikel 18 § 2 Nr. 1 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes vorgesehen ist, bestimmt, wenn der materielle Schaden, der sich aus einer Diskriminierung im Rahmen der Arbeitsverhältnisse oder der zusätzlichen Sozialversicherungsregelungen ergibt, durch die Anwendung der in Artikel 15 des Allgemeinen Antidiskriminierungsgesetzes geregelten Nichtigkeitssanktion wiedergutmacht werden kann.



B.10. Unter Berücksichtigung des Vorstehenden entbehrt der fragliche Behandlungsunterschied nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.11. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 18 § 2 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der der Verfassung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 7. Juni 2018.

Der Kanzler,  
(gez.) F. Meersschant

Der Präsident,  
(gez.) A. Alen

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2018/205630]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 12 octobre 2018 et parvenue au greffe le 15 octobre 2018, Muriel Hogie a introduit un recours en annulation de la loi du 30 mars 2018 « relative à la non prise en considération de services en tant que personnel non nommé à titre définitif dans une pension du secteur public, modifiant la responsabilisation individuelle des administrations provinciales et locales au sein du Fonds de pension solidarisé, adaptant la réglementation des pensions complémentaires, modifiant les modalités de financement du Fonds de pension solidarisé des administrations provinciales et locales et portant un financement supplémentaire du Fonds de pension solidarisé des administrations provinciales et locales » (publiée au *Moniteur belge* du 17 avril 2018).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 15 octobre 2018 et parvenue au greffe le 17 octobre 2018, Myriam Maes a introduit un recours en annulation de la même loi.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 octobre 2018 et parvenue au greffe le 17 octobre 2018, Gilles Thône a introduit un recours en annulation de la même loi.

d. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 octobre 2018 et parvenue au greffe le 19 octobre 2018, un recours en annulation des articles 3, § 2, et 6 de la même loi a été introduit par Natacha Crèvecoeur et Suliga Faraji.

e. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 octobre 2018 et parvenue au greffe le 19 octobre 2018, la commune de Schaerbeek a introduit un recours en annulation des articles 12 et 28 de la même loi.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 7021, 7024, 7025, 7028 et 7029 du rôle de la Cour, ont été jointes à l'affaire portant le numéro 7003 du rôle.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux

## GRONDWETTELIJK HOF

[2018/205630]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 12 oktober 2018 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 15 oktober 2018, heeft Muriel Hogie beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 30 maart 2018 « met betrekking tot het niet in aanmerking nemen van diensten gepresteerd als niet vastbenoemd personeelslid voor een pensioen van de overheidssector, tot wijziging van de individuele responsabilisering van de provinciale en lokale overheden binnen het Gesolidariseerde pensioenfondsen, tot aanpassing van de reglementering inzake aanvullende pensioenen, tot wijziging van de modaliteiten van de financiering van het Gesolidariseerde pensioenfondsen van de provinciale en plaatselijke besturen en tot bijkomende financiering van het Gesolidariseerde pensioenfondsen van de provinciale en plaatselijke besturen » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2018).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 15 oktober 2018 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 oktober 2018, heeft Myriam Maes beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 oktober 2018 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 oktober 2018, heeft Gilles Thône beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde wet.

d. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 oktober 2018 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 oktober 2018, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 3, § 2, en 6 van dezelfde wet door Natacha Crèvecoeur en Suliga Faraji.

e. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 oktober 2018 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 oktober 2018, heeft de gemeente Schaerbeek beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 12 en 28 van dezelfde wet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 7021, 7024, 7025, 7028 en 7029 van de rol van het Hof, werden samengevoegd met de zaak met rolnummer 7003.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2018/205630]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 12. Oktober 2018 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 15. Oktober 2018 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Muriel Hogie Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 30. März 2018 « über die Nichtberücksichtigung der als nicht endgültig ernanntes Personalmitglied geleisteten Dienste bei einer Pension des öffentlichen Sektors, zur Abänderung der individuellen Responsabilisierung der provinziellen und lokalen Verwaltungen innerhalb des Solidarischen Pensionsfonds, zur Anpassung der Regelung für ergänzende Altersversorgung, zur Abänderung der Modalitäten der Finanzierung des Solidarischen Pensionsfonds der provinziellen und lokalen Verwaltungen und zur zusätzlichen Finanzierung des Solidarischen Pensionsfonds der provinziellen und lokalen Verwaltungen » (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. April 2018).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 15. Oktober 2018 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. Oktober 2018 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Myriam Maes Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 16. Oktober 2018 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. Oktober 2018 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Gilles Thône Klage auf Nichtigerklärung desselben Gesetzes.

d. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 17. Oktober 2018 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Oktober 2018 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 3 § 2 und 6 desselben Gesetzes: Natacha Crèvecoeur und Suliga Faraji.

e. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 17. Oktober 2018 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Oktober 2018 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Gemeinde Schaerbeek Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 12 und 28 desselben Gesetzes.

Diese unter den Nummern 7021, 7024, 7025, 7028 und 7029 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden mit der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 7003 verbunden.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux

## RAAD VAN STATE

[C – 2018/14798]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De Orde van Vlaamse Balies die woonplaats kiest bij Mr. Matthias Storme, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Coupure 5, heeft op 12 oktober 2018 de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 30 juli 2018 betreffende de werkingsmodaliteiten van het UBO-register.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2018.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 226.435/XIV-37.847.

Namens de Hoofdgriffier,  
I. DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ÉTAT

[C – 2018/14798]

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

L'Ordre des barreaux flamands, ayant élu domicile chez Me Matthias Storme, avocat, ayant son cabinet à 9000 Gand, Coupure 5, a demandé le 12 octobre 2018 l'annulation de l'arrêté royal du 30 juillet 2018 relatif aux modalités de fonctionnement du registre UBO.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 14 août 2018.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 226.435/XIV-37.847.

Au nom du Greffier en Chef,  
I. DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## STAATSRAT

[C – 2018/14798]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Kammer der flämischen Anwaltschaften, die bei Herrn Matthias Storme, Rechtsanwalt in 9000 Gent, Coupure 5, Domizil erwählt hat, hat am 12. Oktober 2018 die Nichtigerklärung des Königlichen Erlasses vom 30. Juli 2018 über die Funktionsweise des UBO-Registers beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 14. August 2018 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 226.435/XIV-37.847 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,  
I. DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## RAAD VAN STATE

[C – 2018/14796]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De bvba G-LABEL die woonplaats kiest bij Mrs. Laurent Proot en Karolien Beké, advocaten, met kantoor te 9000 Gent, Kasteellaan 141, heeft op 19 oktober 2018 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de gemeente De Pinte van 25 juni 2018 houdende de definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Centrumbocht".

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2018.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 226.457/X-17.356.

Namens de Hoofdgriffier,  
I. DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2018/14796]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État**

La S.P.R.L. G-LABEL, ayant élu domicile chez Mes Laurent Proot et Karolien Beké, avocats, ayant leur cabinet à 9000 Gand, Kasteellaan 141, a demandé le 19 octobre 2018 l'annulation de la délibération du conseil communal de la commune de De Pinte du 25 juin 2018 portant fixation définitive du plan communal d'exécution spatiale « Centrumbocht ».

Cette délibération a été publiée au *Moniteur belge* du 23 août 2018.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.226.457/X-17.356.

Au nom du Greffier en Chef,  
I. DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## STAATSRAT

[C – 2018/14796]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die G-LABEL PgbH, die bei Herrn Laurent Proot und Frau Karolien Beké, Rechtsanwälte in 9000 Gent, Kasteellaan 141, Domizil erwählt hat, hat am 19. Oktober 2018 die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Gemeinde De Pinte vom 25. Juni 2018 zur endgültigen Festlegung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans „Centrumbocht“ beantragt.

Dieser Beschluss wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. August 2018 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.226.457/X-17.356 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,  
I. DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## RAAD VAN STATE

[C – 2018/14797]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De stad Gent die woonplaats kiest bij Mr. Thomas Eyskens, advocaat, met kantoor te 1000 Brussel, Bischoffsheimlaan 33, heeft op 22 oktober 2018 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de gemeente De Pinte van 25 juni 2018 houdende de definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Centrumbocht".

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2018.

Deze zaak is ingeschreven onder rolnummer G/A.226.472/X-17.359

Namens de Hoofdgriffier,  
I. DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2018/14797]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État**

La ville de Gand, ayant élu domicile chez Me Thomas Eyskens, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, Boulevard Bischoffsheim 33, a demandé le 22 octobre 2018 l'annulation de la délibération du conseil communal de la commune de De Pinte du 25 juin 2018 portant fixation définitive du plan communal d'exécution spatiale « Centrumbocht ».

Cette délibération a été publiée au *Moniteur belge* du 23 août 2018.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.226.472/X-17.359.

Au nom du Greffier en chef,  
I. DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## STAATSRAT

[C – 2018/14797]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die Stadt Gent, die bei Herrn Thomas Eyskens, Rechtsanwalt in 1000 Brüssel, Bischoffsheimlaan 33, Domizil erwählt hat, hat am 22. Oktober 2018 die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Gemeinde De Pinte vom 25. Juni 2018 zur endgültigen Festlegung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans „Centrumbocht“ beantragt.

Dieser Beschluss wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. August 2018 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.226.472/X-17.359 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,  
I. DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## RAAD VAN STATE

[C – 2018/14799]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Hans DE RUYTER die woonplaats kiest bij Mr. Sofie De Maesschalk, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kasteellaan 141, heeft op 22 oktober 2018 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van de gemeente De Pinte van 25 juni 2018 houdende de definitieve vaststelling van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Centrumbocht".

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2018.

Deze zaak is ingeschreven onder rolnummer G/A.226.477/X-17.360

Namens de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

ÜBERSETZUNG

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2018/14799]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État**

Hans DE RUYTER, ayant élu domicile chez Me Sofie De Maesschalk, avocat, ayant son cabinet à 9000 Gand, Kasteellaan 141, a demandé le 22 octobre 2018 l'annulation de la délibération du conseil communal de la commune de De Pinte du 25 juin 2018 portant fixation définitive du plan communal d'exécution spatiale « Centrumbocht ».

Cette délibération a été publiée au *Moniteur belge* du 23 août 2018.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.226.477/X-17.360.

Au nom du Greffier en chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## STAATSRAT

[C – 2018/14799]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrats**

Hans DE RUYTER, die bei Frau Sofie De Maesschalk, Rechtsanwältin in 9000 Gent, Kasteellaan 141, Domizil erwählt hat, hat am 22. Oktober 2018 die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats der Gemeinde De Pinte vom 25. Juni 2018 zur endgültigen Festlegung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans „Centrumbocht“ beantragt.

Dieser Beschluss wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. August 2018 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.226.477/X-17.360 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2018/32184]

**Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's of verbintenissen gelegen in België door een verzekeringsonderneming gevestigd in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte andere dan België**

De Britse High Court heeft op 25 oktober 2018 de verzekeringsonderneming naar Brits recht AIG Europe Limited toegestaan de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten over te dragen aan de verzekeringsonderneming naar Luxemburgs recht AIG Europe SA. Deze overdracht gaat in op 1 december 2018.

Overeenkomstig artikel 17 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen maakt voorliggende publicatie deze overdracht, wat betreft risico's of verbintenissen gelegen in België, tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden, de begunstigten en alle derden die belang hebben bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst.

Brussel, 6 november 2018.

## BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2018/32184]

**Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques ou des engagements situés en Belgique par une entreprise d'assurance établie dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique**

La High Court britannique a autorisé le 25 octobre 2018 l'entreprise d'assurance de droit britannique AIG Europe Limited à céder les droits et obligations résultant de contrats d'assurance à l'entreprise d'assurance de droit luxembourgeois AIG Europe SA. Cette cession prend effet le 1<sup>er</sup> décembre 2018.

Conformément à l'article 17 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, la présente publication rend cette cession opposable aux preneurs d'assurance, aux assurés, aux bénéficiaires et à tous tiers ayant un intérêt à l'exécution du contrat d'assurance, en ce qui concerne les risques ou engagements situés en Belgique.

Bruxelles, le 6 novembre 2018.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205727]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Calltakers noodcentrales (101-112) Vlaanderen (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : ANG18246**

Solliciteren kan tot 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205727]

**Sélection comparative de Calltakers centrales d'appels urgents (101-112) Wallonie (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18240**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 100 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Une liste de 100 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205734]

**Vergelijkende selectie van Tweetalige Calltakers Noodcentrale Brussel (101) (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : ANG18245**

Solliciteren kan tot 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 50 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205734]

**Sélection comparative de Calltakers Bilingues centrales d'urgences (101) Bruxelles (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18241**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 50 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205742]

**Vergelijkende selectie van Franstalige Calltakers Noodcentrale (101-112) Provincie Luik met kennis van Duits (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken. — Selectienummer : AFG18242**

Solliciteren kan tot 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 50 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205742]

**Sélection comparative de Calltakers centrales d'urgence (101-112) Province de Liège avec connaissances en allemand (m/f/x) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : AFG18242**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 06/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 50 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.



## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205705]

**Vergelijkende selectie van Franstalige Experts Werving en Selectie (m/v/x) (niveau A1), voor het Ministerie van Defensie. — Selectienummer : AFG18248**

Solliciteren kan tot 3/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205705]

**Sélection comparative d'Experts recrutement et sélection (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour le Ministère de la Défense. — Numéro de sélection : AFG18248**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 3/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205757]

**Selectie van de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie (m/v/x) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Selectienummer: ANG18728. — ERRATUM**

Deze selectie is reeds verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 23/10/2018.

De uiterste inschrijvingsdatum van de functie werd verlengd tot 10/12/2018.

Solliciteren kan tot en met 10/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205757]

**Sélection du Directeur du Service d'encadrement Personnel et Organisation (m/f/x) pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Numéro de sélection : AFG18728. — ERRATUM**

Cette sélection est déjà parue dans le *Moniteur belge* du 23/10/2018.

La date limite d'inscription de la fonction est prolongée jusqu'au 10/12/2018.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 10/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205743]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Preventieadviseurs psychosociale aspecten op het werk (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18191**

Solliciteren kan tot 16/11/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205743]

**Sélection comparative de Conseillers en prévention des aspects psychosociaux au travail (m/f/x) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18191**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16/11/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205704]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Experts Werving en Selectie (m/v/x) (niveau A1), voor het Ministerie van Defensie. — Selectienummer : ANG18269**

Solliciteren kan tot 3/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205704]

**Sélection comparative d'Experts Recrutement et Sélection (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense. — Numéro de sélection : ANG18269**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 3/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205740]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Douaniers shift (m/v/x) (niveau C) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18278**

Solliciteren kan tot 03/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 150 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205740]

**Sélection comparative de Douaniers shift (m/f/x) (niveau C), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18278**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 03/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 150 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205741]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Bachelors Shift voor de AA Douane en Accijnzen (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : ANG18279**

Solliciteren kan tot 03/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 150 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205741]

**Sélection comparative de Bacheliers en Shift pour l'AG Douane et Accises (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18279**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 03/12/2018 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 150 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205745]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Juridisch medewerkers (m/v/x) (niveau B) voor voor SPW en sommige openbare instellingen van het Waalse Gewest. — Selectienummer : AFW18002**

Deze selectie werd afgesloten op 27/06/2018.

Er zijn 37 laureaten.

De lijst is 3 jaar geldig.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205745]

**Résultat de la sélection comparative de collaborateurs juridiques (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le SPW et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne. — Numéro de sélection : AFW18002**

Ladite sélection a été clôturée le 27/06/2018.

Le nombre de lauréats s'élève à 37.

La liste est valable 3 ans.

**SELOR**  
**AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG**

[2018/205745]

**Ergebnis der vergleichenden Auswahl von französischsprachigen Juristische Mitarbeiter (m / f / x) (Stufe B) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und einigen Einrichtungen Öffentlichen Interesses der Wallonie. — Nummer der Auswahl: AFW18002**

Die genannte Auswahl wurde am 27/06/2018 geschlossen.

Die Anzahl von den Preisträgern ist 37.

Die Liste ist für 3 Jahre rechtsgültig.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2018/205739]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige administratieve medewerker (m/v/x) (niveau B) voor SPW en sommige openbare instellingen van het Waalse Gewest. — Selectienummer : AFW18004**

Deze selectie werd afgesloten op 09/11/2018.

Er zijn 87 laureaten.

De lijst is 3 jaar geldig.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2018/205739]

**Résultat de la sélection comparative de Collaborateurs administratifs (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le SPW et certains organismes d'intérêt public de la Région wallonne. — Numéro de sélection : AFW18004**

Ladite sélection a été clôturée le 09/11/2018.

Le nombre de lauréats s'élève à 87.

La liste est valable 3 ans.

**SELOR**  
**AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG**

[2018/205739]

**Ergebnis der vergleichenden Auswahl von französischsprachigen Verwaltungsmitarbeiter (m/w/x) (Stufe B) für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und einigen Einrichtungen Öffentlichen Interesses der Wallonie. — Nummer der Auswahl : AFW18004**

Die genannte Auswahl wurde am 9/11/2018 geschlossen.

Die Anzahl von den Preisträgern ist 87.

Die Liste ist für 3 Jahre rechtsgültig.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2018/205736]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Systeemadministrators A2 (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. — Selectienummer : AFG18145**

Deze selectie werd afgesloten op 08/11/2018.

Er is 1 laureaat.

De lijst is 1 jaar geldig.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2018/205736]

**Résultat de la sélection comparative d'Administrateurs système A2 (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — Numéro de sélection : AFG18145**

Ladite sélection a été clôturée le 08/11/2018.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

La liste est valable 1 an.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2018/205684]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Monitoren groepsbegeleiders (m/v/x) (niveau B), voor de FOD Binnenlandse zaken. — Selectienummer : ANG18101**

Deze selectie werd afgesloten op 4/07/2018.

Er zijn 9 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2018/205684]

**Résultat de la sélection comparative de Moniteurs Accompagneur (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Intérieur. — Numéro de sélection : ANG18101**

Ladite sélection a été clôturée le 4/07/2018.

Le nombre de lauréats s'élève à 9.

La liste est valable 1 an.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205662]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Laboratoriumtechnici (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Financiën. — Selectienummer: ANG18163

Deze selectie werd afgesloten op 22 oktober 2018.

Er is 1 geslaagde.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205662]

Résultat de la sélection comparative de Technicien de laboratoire (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : ANG18163

Ladite sélection a été clôturée le 22 octobre 2018.

Le nombre de lauréat(s) s'élève à 1.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/205663]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Business analisten A1 (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën. — Selectienummer: MNG18078

Deze selectie werd afgesloten op 31 oktober 2018.

Er zijn 2 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/205663]

Résultat de la sélection comparative de Business Analyst A1 (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : MNG18078

Ladite sélection a été clôturée le 31 octobre 2018.

Le nombre de lauréat(s) s'élève à 2.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/32029]

## Nationale Loterij

## Loterij met biljetten, "Summer Millions" genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 21 mei 2015 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Summer Millions", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, wordt meegedeeld dat de laatste dag:

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot spelnummer 653 op 18 november 2018 valt;

- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde spelnummer is vastgesteld op 18 november 2019.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/32029]

## Loterie Nationale

## Loterie à billets appelée « Summer Millions »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 21 mai 2015 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Summer Millions », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, il est communiqué que le dernier jour:

- de vente des billets ressortissant au numéro de jeu 653 est fixé au 18 novembre 2018;

- de paiement des lots échus aux billets gagnants du numéro de jeu précité est fixé au 18 novembre 2019.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/32030]

## Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "Black Pearl" genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten, wordt meegedeeld dat voor de loterij met biljetten "Black Pearl", de laatste dag:

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot spelnummer 0851 op 18 november 2018 valt;

- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde spelnummer is vastgesteld op 18 november 2019.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/32030]

## Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « Black Pearl »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets, il est communiqué que pour la loterie à billets « Black Pearl », le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant au numéro de jeu 0851 est fixé au 18 novembre 2018 ;

- de paiement des lots échus aux billets gagnants du numéro de jeu précité est fixé au 18 novembre 2019.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/14705]

**Provinciegouverneur. — Detachering van een personeelslid van de politiediensten als verbindingssambtenaar bij de provinciegouverneur van Vlaams-Brabant**

Binnen de provincie heeft de gouverneur tot algemene taak te zorgen voor het handhaven van de openbare orde, te weten de openbare rust, veiligheid en gezondheid. De medewerking van de politiediensten is daarbij essentieel; daarom is het aangewezen dat de gouverneur hem/haar bij deze opdracht laat bijstaan door één of meer verbindingssambtenaren.

*a) Vacatures*

De gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant zal overgaan tot de aanwijzing van een verbindingssambtenaar voor een hernieuwbare termijn van maximum vijf jaar.

- Aantal beschikbare plaatsen van verbindingssambtenaar : 1 betrekking vacant voor indiensttreding op korte termijn (ten laatste op 1 februari 2019).
- Profiel

De kandidaat dient te beantwoorden aan het profiel opgenomen als bijlage bij het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende vaststelling van het aantal verbindingssambtenaren van de politiediensten bij de provinciegouverneurs en de voorwaarden en modaliteiten van hun aanstelling (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2002). Zie profielbeschrijving, vermeld onder punt *b)* van deze oproep.

*- Taken*

De verbindingssambtenaar ondersteunt de provinciegouverneur en de arrondissementscommissarissen bij algemene taken van openbare orde en integrale veiligheid.

Hij/zij neemt in het bijzonder taken op die de verkeersveiligheid in de provincie Vlaams-Brabant bevorderen en draagt bij aan de doelstelling van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid om het aantal verkeersdoden in België met 50 % te doen dalen tegen 2020 ten opzichte van het aantal in 2010 (840 verkeersdoden).

De opdrachten bestaan o.a. uit (niet exhaustief) :

- coördinatie en ondersteunen van de politiediensten op vlak van verkeersveiligheid (voorbereiden van dossiers, begeleiden van werkgroepen, verslaggeving);
- bijzondere aandacht voor goede praktijken op vlak van verkeersveiligheid, deze promoten en kenbaar maken bij onze directe partners;
- bijwonen van vergaderingen, overlegfora en ad hoc werkgroepen als vertegenwoordiger van de provinciegouverneur;
- opvolgen en uitwerken van dossiers rond verkeersveiligheid (o.a. voor de conferentie van gouverneurs, voor het provinciaal veiligheidsoverleg) die het lokaal niveau overstijgen (vb. ANPR, drugs in het verkeer, rijbewijs databank, ...);
- bevordering van de politie(samen)werking (lokaal en federaal) door het volgen van overlegvergaderingen en het nemen van initiatieven;
- uitbouwen van een relevant netwerk en samenwerken met relevante partners (openbaar ministerie, lokale en federale politie, BIVV, diensten bij de Vlaamse Gemeenschap, gemeenten, e.a.);
- detecteren van behoeften die een bovenlokale actie of coördinatie vereisen, hiervoor aanbevelingen formuleren en desgevallend het initiatief nemen, in samenwerking met relevante partners;
- Behandelen van klachten van burgers en besturen op vlak van verkeersveiligheid en andere domeinen;
- Adviseren van besluiten en verordeningen.

Kennis en noties van de nieuwe gemeentewet, het gemeentedecreet, de verkeerswetgeving, overheidsopdrachten, begroting en andere relevante wetgeving (jacht, bijzondere veldwachter, ...) zijn een pluspunt. Een proactieve werkhouding wordt gewaardeerd.

Vlot kunnen werken met PC en programma's zoals Word, Excel en Outlook.

*b) Profiel van de verbindingssambtenaren van de politiediensten bij de gouverneurs (bijlage bij het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende vaststelling van het aantal verbindingssambtenaren van de politiediensten bij de provinciegouverneurs en de voorwaarden en modaliteiten van hun aanstelling (Belgisch Staatsblad van 13 februari 2002)*

**1° Algemene functieomschrijving**

- Ondersteunen van de gouverneur en de arrondissementscommissaris in hun opdrachten inzake veiligheid en politie.
- Leiden, opvolgen, begeleiden en evalueren van projecten.
- Het onderhouden van externe relaties zoals het contacteren van en het overleggen met federale, regionale of lokale, gerechtelijke, bestuurlijke of politionele autoriteiten.
- Het deelnemen aan werkgroepen en vergaderingen.
- Aanwenden van bijzondere gespecialiseerde verantwoordelijkheden vast te stellen door de gouverneur, bijvoorbeeld inzake informatica en telecommunicatie, preventie, politieopleidingen, wapenwetgeving, verkeersbeleid.

**2° Specifieke voorwaarden***A. Kennis*

- Grondige kennis van de wettelijke bepalingen m.b.t. het politiewezen.
- Grondige kennis van de organisatie, structuren en de verschillende bevoegdheden van de twee niveaus van de geïntegreerde politiedienst, evenals van de externe partners.

*B. Vaardigheden*

- De bekwaamheid om de verschillende opdrachten van de diverse opdrachtgevers op een coherente wijze tot een goed einde te brengen, en dit met de ter beschikking gestelde werkvormen en middelen.
- De bekwaamheid tot organiseren : de bekwaamheid een organisatiestructuur te ontwikkelen voor de efficiënte en effectieve uitvoering van de opdrachten.



- Zelfstandig beslissingen kunnen nemen : beslissingen kunnen nemen zonder problemen voor zich uit of in de schoenen van anderen te schuiven.

- Initiatief durven nemen.

- Bekwaamheid tot samenwerken : samen met de medewerkers bijdragen tot een gezamenlijk resultaat.

- Over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden beschikken.

- Probleemoplossend ingesteld zijn : efficiënt zijn in het opsporen van mogelijke oorzaken van problemen alsook bijdragen tot het zoeken naar oplossingen.

- Contactvaardig zijn.

#### C. Attitudes

- Dynamisch en creatief zijn : met de nodige verbeeldingskracht nieuwe denkpijpen en begrippen kunnen ontwikkelen.

- Duidelijkheid, transparantie : zich helder, duidelijk en bevattelijk kunnen uitdrukken.

- Stressbestendig zijn.

- Innovatief denken.

- In alle omstandigheden blijf geven van een correcte ingesteldheid.

- Aanpassingsbereid zijn.

#### D. Specifieke vereiste

Bereid zijn te werken in een permanentiesysteem in het kader van de handhaving van de openbare orde en/of de rampenplanning.

##### c) Voorwaarden tot deelname aan de selectieprocedure

Voor de aanwijzing in de functie van verbindingssambtenaar komt uitsluitend in aanmerking een personeelslid van een politiedienst dat :

- behoort tot het officierenkader, het middenkader of tot het niveau A van het administratief en logistiek kader en dat respectievelijk een kader- of niveauanciënniteit geniet van ten minste vijf jaar op de dag van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*;

- beantwoordt aan het gevraagde profiel;

- geen evaluatie met eindvermelding "onvoldoende" heeft opgelopen in de loop van de vijf jaar voorafgaand aan de bekendmaking van de vacante betrekking in het *Belgisch Staatsblad*;

- zich bevindt in een administratieve stand waarin hij/zij zijn/haar aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden.

##### d) Selectieprocedure

De kandidaturen worden onderzocht door een selectiecommissie, door de gouverneur samengesteld als volgt :

1° een arrondissementscommissaris van de provincie, voorzitter van de commissie;

2° een bestuurlijke directeur-coördinator die zijn functie uitoefent in de provincie;

3° een korpschef van een politiezone van de provincie;

4° een externe politiedeskundige die geen lid is van een politiedienst, aangeduid door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De selectiecommissie beslist bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

De voornoemde selectiecommissie onderzoekt de ontvankelijkheid van de kandidaturen.

De kandidaten die in aanmerking genomen worden na afloop van dit onderzoek, worden gehoord door de selectiecommissie. Zij gaat na of de kandidaten met het profiel overeenstemmen. Vervolgens rangschikt de selectiecommissie hen in drie categorieën van geschiktheid voor de uitoefening van de functie van verbindingssambtenaar : zeer geschikt, geschikt en ongeschikt.

De gouverneur wijst de verbindingssambtenaar aan uit de door de selectiecommissie zeer geschikt bevonden kandidaten. Bij gebrek aan zeer geschikte kandidaten, kiest de gouverneur onder de geschikte kandidaten.

De aanwijzing wordt ter kennis gebracht van de Minister van Binnenlandse Zaken

en van de Minister van Justitie.

##### e) Duur aanwijzing

De verbindingssambtenaren worden door de gouverneur aangewezen voor een hernieuwbare termijn van maximum vijf jaar.

Voor het verloop van elke periode van vijf jaar ononderbroken dienst, wordt de verbindingssambtenaar geëvalueerd door een evaluatiecommissie, samengesteld op dezelfde wijze als de selectiecommissie, supra vermeld.

De gouverneur kan beslissen om de evaluatiecommissie vervroegd bijeen te roepen.

In geval van ongunstige evaluatie kan de verbindingssambtenaar niet voor een nieuwe termijn aangewezen worden, of wordt, in voorkomend geval, een einde gesteld aan zijn aanwijzing.

De termijn van aanwijzing kan vervroegd beëindigd worden :

- door de verbindingssambtenaar, indien deze gebruik wenst te maken van de mobiliteitsregeling of wenst terug te keren naar zijn oorspronkelijk korps of zijn oorspronkelijke eenheid;

- door de gouverneur, wanneer de verbindingssambtenaar ongunstig geëvalueerd wordt door de evaluatiecommissie die vervroegd werd bijeengeroepen door de gouverneur.

*f) Regeling rechtstoestand*

Het personeelslid dat gedetacheerd wordt, blijft deel uitmaken van zijn korps of eenheid van oorsprong.

De kosten verbonden aan de betrekking van verbindingsambtenaar zullen gedragen worden door de provincie overeenkomstig artikel 69, 3<sup>o</sup>, van de provinciewet, gewijzigd bij artikel 225 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Specifieke bepalingen voor de personeelsleden van de lokale politie :

- in voorkomend geval kan de gemeenteraad of de politieraad van de politiezone waartoe de verbindingsambtenaar behoort, beslissen om hem in bovental te plaatsen;
- na detachering mag het aantal betrekkingen ingenomen in het lokale politiekorps niet lager liggen dan het minimaal effectief van het operationeel personeel van de lokale politie bepaald door de Koning in uitvoering van artikel 38 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

*g) Inschrijving*

De kandidaturen dienen aangetekend verstuurd te worden naar de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, binnen een termijn van twintig werkdagen die aanvangt op de dag van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (de kandidaat dient een kopie van de aanvraag te verstrekken aan zijn/haar hiërarchische chef). Aan iedere kandidaat zal een ontvangstbewijs worden toegestuurd.

Met de kandidatuur dienen meegezonden te worden :

- een inventaris van de stukken;
- een *curriculum vitae* met vermelding van de titels en verdiensten;
- een bondige uiteenzetting van de bekwaamheden waarover hij/zij meent te beschikken;
- de motivering van zijn/haar interesse voor de uitoefening van de functie van verbindingsambtenaar;
- een document van de korpschef/het diensthoofd waaruit blijkt dat hij/zij voldoet aan de voorwaarden zoals supra beschreven in punt c) van deze oproep;
- het akkoord of het gemotiveerde bezwaar van de korpschef/diensthoofd van de kandidaat.

Adres voor verzending van de kandidaturen :

De heer Lodewijk De Witte  
Gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant  
Provincieplein 1  
3010 Leuven

Bijkomende inlichtingen :

De heer Michel Cornelis - Arrondissementscommissaris  
e-mail : [dmv.algemeen@vlaamsbrabant.be](mailto:dmv.algemeen@vlaamsbrabant.be)  
Tel : 016-26 78 01

*h) Deze oproep wordt eveneens gepubliceerd via een oproep tot kandidaatstelling, gepubliceerd door de Directie van het personeel/Dienst loopbaanbeheer (Algemene directie van het middenbeheer en de informatie - Federale politie) en kan ook geconsulteerd worden op de site <https://poldms.police.be>*

---

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

### Generalverwaltung Steuerwesen

[C – 2018/32176]

#### **Bekanntmachung zwecks Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von den Versicherern auszustellen sind für individuelle Lebensversicherungsverträge, deren Prämien Anrecht auf einen regionalen Steuervorteil und/oder eine föderale Steuerermäßigung geben können**

Der KE/ESTGB 92 (1) macht die Gewährung eines regionalen Steuervorteils (2) und/oder einer föderalen Steuerermäßigung (3) für Prämien von individuellen Lebensversicherungen davon abhängig, dass der Steuerpflichtige dem Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen eine Bescheinigung zur Verfügung hält, deren Muster vom Minister der Finanzen oder seinem Beauftragten festgelegt wird und vom Versicherer ausgestellt wird.

Dabei handelt es sich um:

- für vor 2016 abgeschlossene Verträge:
  - eine einmalige Grundbescheinigung
  - eine jährliche Bescheinigung
- für ab 2016 abgeschlossene Verträge:
  - eine jährliche Bescheinigung

Vorliegende Bekanntmachung legt in Ausführung des Königlichen Erlasses vom 6.3.2018 (4) ein neues Muster für die jährliche Bescheinigung fest (5). Dieses offizielle Muster ist dieser Bekanntmachung beigelegt.

Die als Anlage beigelegte Bescheinigung 281.62 kann nur ausgestellt werden, wenn der Versicherer nachgewiesen hat, dass die Versicherungsprämie Anspruch auf einen der in Artikel 145<sup>37</sup>; 145<sup>38/2</sup>; 145<sup>39</sup>; 145<sup>46ter</sup> bis 145<sup>46quinquies</sup>, 145<sup>1</sup> Nr. 2 und 539 EStGB 92 bezeichneten Steuervorteile begründen kann. Dies bedeutet, dass keine Bescheinigung ausgestellt werden darf, wenn sich aus den dem Versicherer vorliegenden Informationen ergibt, dass die gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bedingungen, denen die Lebensversicherungsverträge genügen müssen, um einen Anspruch auf die oben genannten Steuervorteile zu begründen, nicht erfüllt sind.

Die Bescheinigung 281.62 braucht nur ausgestellt zu werden, wenn während des Jahres eine Prämie gezahlt wurde.

Gemäß Artikel 323/1 § 2 EStGB 92 ist ein Versicherungsunternehmen, das eine Bescheinigung zur Erlangung eines in Artikel 145<sup>37</sup>; 145<sup>38/2</sup>; 145<sup>39</sup>; 145<sup>46ter</sup> bis 145<sup>46quinquies</sup>, 145<sup>1</sup> Nr. 2 und 539 EStGB 92 bezeichneten Steuervorteils ausstellt, verpflichtet, die von ihm ausgestellte Bescheinigung 281.62 elektronisch bei der Verwaltung einzureichen. Diese elektronische Übermittlung muss vor dem 1. März des Jahres erfolgen, das auf das Kalenderjahr folgt, auf das sich die Bescheinigung 281.62 bezieht (6).

**Praktische Modalitäten für den elektronischen Versand**

Der elektronische Versand der Bescheinigung 281.62 erfolgt über die Anwendung BELCOTAX ON WEB ([www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be))

- entweder die Daten online eingeben und über das Internet versenden,
- oder offline eine Datei erstellen und über das Internet versenden.

In die Webanwendung wurde ein Validierungsprogramm integriert. Es gibt auch ein nicht integriertes offline-Validierungsmodul, das von der Webseite [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) unter der Rubrik "Documentation technique" heruntergeladen werden kann.

Elektronisch eingegebene Daten können über Internet eingesehen, geändert oder gelöscht werden.

Die Vorgehensweise für die Eingabe der Daten über den Bildschirm wird auf der Webseite [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) in der Rubrik "Comment utiliser Belcotax-on-web?" erklärt.

Es gibt auch eine Broschüre "Belcotax on web" mit der technischen Beschreibung der Dateien. Dieses Dokument kann von der Webseite [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) unter der Rubrik " Documentation technique " heruntergeladen werden.

**Die jährliche Bescheinigung 281.62**

Die Verordnungsbestimmungen machen künftig folgende Unterscheidung:

**für vor 2016 abgeschlossene Verträge:**

Ein Steuerpflichtiger, der einen Steuervorteil für individuelle Lebensversicherungen in Anspruch nimmt<sup>(?)</sup>, muss folgende Bescheinigungen für den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen zur Verfügung halten:

- eine einmalige Grundbescheinigung (7)
- eine jährliche Bescheinigung, deren Muster in vorliegender Bekanntmachung festgelegt ist.

Für vor 2016 abgeschlossene Verträge, für die ab Einkommensjahr 2016 oder für eines der nachfolgenden Einkommensjahre erstmals eine Steuerbescheinigung ausgestellt wird, müssen auch die Rubriken 8 und 11 ausgefüllt werden und die Bescheinigung 281.62 dient gleichzeitig als einmalige Grundbescheinigung.

Wenn für vor 2016 abgeschlossene Verträge eine Kopie der Grundbescheinigung erforderlich ist, so ist eine einmalige Grundbescheinigung nach der zum Zeitpunkt des Abschlusses der Versicherung geltenden Regelung oder eine Grundbescheinigung nach einem später festgelegten Muster zu verwenden.

**für ab 2016 abgeschlossene Verträge:**

Ein Steuerpflichtiger, der einen Steuervorteil für individuelle Lebensversicherungen<sup>(?)</sup> in Anspruch nimmt, muss eine jährliche Bescheinigung zur Verfügung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen halten. Vorliegende Bekanntmachung legt das Muster dieser jährlichen Bescheinigung fest.

Die Bescheinigung 281.62 wird jährlich ausgestellt.

\*

\*\*

Nachstehend weitere Informationen zur Benutzung der Bescheinigung 281.62.

**Format der Bescheinigung**

Die Bescheinigung 281.62 kann in einem frei wählbaren Format vom ausstellenden Versicherer erstellt oder zur Verfügung gestellt werden.

**Texte in Kursivschrift**

Alle kursiv gedruckten Texte auf dem Muster enthalten Erläuterungen zu den einzutragenden Angaben und müssen nicht auf den auszustellenden Bescheinigungen stehen.

**Rubrik 1: Nummer der Bescheinigung**

Jede Versicherungsgesellschaft oder jede unabhängige Einheit, die Teil einer Versicherungsgesellschaft ist und die eigenständig Bescheinigungen 281.62 ausstellt, muss für die von ihr ausgestellten Bescheinigungen 281.62 eine fortlaufende Nummerierung verwenden.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 2: Name, Vorname und Adresse des Versicherungsnehmers (der gleichzeitig Versicherter und Begünstigter eventueller Leistungen zu Lebzeiten ist)**

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 3: Nationale Nummer des Versicherungsnehmers (der gleichzeitig Versicherter und Begünstigter eventueller Leistungen zu Lebzeiten ist)**

Tragen Sie in diese Rubrik die nationale Nummer oder gegebenenfalls die Nummer der Zentralen Datenbank (8) des Versicherungsnehmers ein.

Wenn die nationale Nummer oder die BIS-Nummer nicht angegeben wird (z.B. für Nichtansässige), muss das Geburtsdatum angegeben werden.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 4: Referenznummer des Vertrags**

In diese Rubrik wird nur die Referenznummer des Versicherungsvertrags eingetragen (also ohne Vermerk der Zulassungsnummer des Versicherers bei der Belgischen Nationalbank).

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Unterrubrik: „Vorherige Referenznummer des Vertrags“**

Diese Unterrubrik wird für das Jahr ausgefüllt, in dem die Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

Für die Folgejahre wird neben „Referenznummer des Vertrags“ nur die letzte Referenznummer eingetragen.

**Rubrik 5: Anfangsdatum des Vertrags: ...././....**

Dieses Datum entspricht nicht unbedingt dem Datum, an dem der Vertrag abgeschlossen wurde. In den Fällen, die im inzwischen gestrichenen Kommentar zum EStGB 92 (Com.IR 92) unter Nr. 145<sup>1</sup>/10 bezeichnet sind (siehe hiernach), ist hier das Datum des Vertragsbeginns (Datum der Festlegung der Fälligkeit der späteren Prämien) anzugeben.

Nr. 145<sup>1</sup>/10 Com.IR 92 sah eine Abweichung vom Grundsatz der Jährlichkeit der Steuer vor für Prämien, die gezahlt wurden für rückwirkend abgeschlossene neue Verträge von individuellen Lebensversicherungen, die ab Vertragsabschluss die Bedingungen für die Gewährung der in Artikel 145<sup>1</sup> EStGB 92 bezeichneten Steuerermäßigung erfüllten. Gemäß dieser Verfügung galt die erste Prämie eines solchen Vertrags als am Tag des Inkrafttretens des Vertrags gezahlt, sofern dieser Tag nicht mehr als sechs Monate vor dem Datum der Ausstellung der Police lag.

Die Verfügung unter Nr. 145<sup>1</sup>/10 Com.IR 92 wurde durch das Rundschreiben Ci. RH.331/592.750 (AOIF 16/2009), dd. 10.3.2009 aufgehoben. Diese Aufhebung gilt für alle ab 1.10.2010 abgeschlossenen Verträge.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 6: Enddatum des Vertrags: ..!./!.... oder  unbestimmtes Enddatum**

Für während des Jahres abgeschlossene Verträge muss hier das bei Abschluss des Lebensversicherungsvertrags vereinbarte Enddatum eingetragen werden.

Für bereits laufende Verträge ist das Enddatum anzugeben, das am 1. Januar (des Jahres, auf das sich die Bescheinigung bezieht) festgelegt war.

Für Verträge, deren Ablaufdatum nicht genau bestimmt ist (zum Beispiel bei Lebensversicherungen, die mit dem Tod des Versicherten enden), muss das Feld „unbestimmtes Enddatum“ angekreuzt werden.

Ein ursprünglich für einen Zeitraum von weniger als 10 Jahren abgeschlossener Lebensversicherungsvertrag, dessen Laufzeit auf mindestens 10 Jahre verlängert wird, kann im Prinzip ab dem Zeitpunkt der Änderung die Laufzeitbedingungen erfüllen, die auferlegt sind durch Art. 145<sup>4</sup> Nr. 1, c; 145<sup>38</sup> § 1 Abs. 1 Nr. 4, c; 145<sup>38/1</sup> Abs. 1 Nr. 2, c; 145<sup>40</sup> § 1 Nr. 1, c; 145<sup>46quater</sup> § 1 Abs.1 Nr. 4, c EStGB 92 und Art. 115 § 1 Nr. 4, c EStGB 92 in seiner Fassung vor Aufhebung durch Art. 22 G 8.5.2014 (BS 28.5.2014, Ausg. 2) und der weiter gilt für in Art. 539 EStGB 92 bezeichnete Fälle.

Wenn für einen solchen Vertrag zum ersten Mal eine Steuerbescheinigung ausgestellt wird, muss die Situation am 1. Januar angegeben werden und das neue Enddatum des Vertrags muss in Rubrik 7 eingetragen werden, wobei das Datum angegeben wird, ab dem dieses neue Enddatum wirksam wird.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 7: Änderung des Enddatums des Vertrags:**

**a) neues Enddatum des Vertrags: ..!./!.... oder unbestimmtes Enddatum**

**b) ab: ..!./!....**

Die Rubriken 7 a und 7 b müssen ausgefüllt werden, wenn das vertragliche Enddatum während des Jahres geändert wurde.

Diese Rubrik muss nur für das Jahr ausgefüllt werden, in dem die Änderung vorgenommen wurde.

**Rubrik 8: Diente der Vertrag ursprünglich als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde?**

ja  nein

In dieser Rubrik wird der Zweck der Versicherung bescheinigt, wie er bei Vertragsbeginn festgelegt oder dem Versicherten mitgeteilt wurde.

Diese Rubrik wird für Lebensversicherungsverträge ausgefüllt, die ab 2016 abgeschlossen wurden und für vor 2016 abgeschlossene Verträge, für die ab 2016 zum ersten Mal eine Steuerbescheinigung (für 2016 oder ein späteres Jahr) ausgestellt wird. Für diese Verträge muss diese Angabe immer und somit nicht nur für das erste Jahr eingetragen werden.

Für die anderen Lebensversicherungsverträge kann diese Rubrik ausgefüllt werden, dies ist aber nicht zwingend erforderlich.

**Rubrik 9: Änderung des Vertragsgegenstands:**

**a) Diente der Vertrag am 31/12/!.... (Zahlungsjahr) als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde?**

ja  nein

**b) ab: ..!./!....**

Diese Rubrik muss die vom Versicherer festgestellten Änderungen enthalten, die seit Vertragsabschluss am Vertragszweck vorgenommen wurden.

Der Versicherungszweck ändert sich, wenn die Versicherung ursprünglich nicht als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe diente, die für eine Wohnung aufgenommen wurde, anschließend aber zu einer solchen Anleihe wird oder umgekehrt.

Der Versicherer bescheinigt die von ihm vorgenommenen Änderungen. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn die einschlägigen Vertragsbestimmungen geändert werden oder wenn der Versicherer Informationen erhalten hat, aus denen hervorgeht, dass der Vertragszweck geändert wurde.

Wurde der Zweck der Versicherung geändert, muss Rubrik 9 ausgefüllt werden, sowohl für vor 2016 abgeschlossene Verträge als auch für ab 2016 abgeschlossene Verträge.

Sobald eine Änderung vorgenommen wurde, muss in Rubrik 9 a die Situation am 31. Dezember des Jahres angegeben werden. Diese Änderung ist daher nicht nur auf der Bescheinigung für das Jahr, in dem die Änderung vorgenommen wurde, einzutragen, sondern auch auf der Bescheinigung der darauffolgenden Jahre.

Rubrik 9 b wird hingegen nur dann ausgefüllt, wenn die Änderung während des Jahres stattgefunden hat.

Hat sich der Zweck der Versicherung nie geändert, darf Rubrik 9 nicht angekreuzt oder ausgefüllt werden.

**Rubrik 10: Begünstigte(r) im Todesfall, am 31/12/!.... (Zahlungsjahr)**

..... **ab: ..!./!....** (Datum nur auszufüllen, wenn der Begünstigte im Todesfall dies nicht während des gesamten Jahres war)

In dieser Rubrik wird die Situation am 31. Dezember des Zahlungsjahres angegeben.

Wenn die Versicherung nicht als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde, dient, muss der/die Begünstigte(n) der Ehepartner (oder gesetzlich zusammenwohnende Partner) und/oder ein oder mehrere Verwandte bis zum zweiten Grad des Versicherten sein.

Grundsätzlich sollen die Identität und die Eigenschaft (d.h. der Verwandtschaftsgrad mit dem Versicherten) dieses(dieser) Begünstigten angegeben werden. Wenn jedoch alle im Vertrag genannten Begünstigten zu den in Artikel 145<sup>4</sup> Nr. 2, b, 1, zweiter Spiegelstrich, in Artikel 145<sup>38/1</sup> Abs. 1 Nr. 2, e, 2 und in Artikel 145<sup>40</sup> § 1 Nr. 2, b, zweiter Spiegelstrich EStGB 92 angeführten Personen gehören, gestattet die Verwaltung, dass nur die Eigenschaft dieses(dieser) Begünstigten vermerkt wird, sofern diese präzise ist (z.B. Ehepartner, gesetzlich zusammenwohnender Partner, Kinder, Eltern, Geschwister, aber nicht: die gesetzlichen Erben).

Dient die Versicherung als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde, muss die Formel "Personen, die nach dem Tod des Versicherten das Volleigentum oder den Nießbrauch der in Rubrik 8 oder 9 bezeichneten Wohnung erwerben" vermerkt werden.

Diese Rubrik 10 muss immer ausgefüllt werden.

Das Feld „ab ..!./!....“ wird nur dann ausgefüllt, wenn der Begünstigte im Todesfall nicht das ganze Jahr über diese Eigenschaft hatte.

**Rubrik 11: Bei Vertragsbeginn versicherter Betrag**

a) im Erlebensfall: .....

b) im Todesfall: .....

In diese Rubrik muss der Versicherungsbetrag bei Vertragsbeginn eingetragen werden.

Bei individuellen Lebensversicherungsverträgen mit variablen Prämien, für die zu Vertragsbeginn im Falle von Leben und/oder Tod kein Versicherungsbetrag festgelegt ist, ist anstelle des Versicherungsbetrags "bezieht sich auf einen Vertrag mit variablen Prämien; kein Versicherungsbetrag festgelegt" oder "die Rücklage" zu vermerken. Besteht die vereinbarte Leistung aus den Rücklagen des Vertrags, wird „die Rücklagen“ in diese Rubrik eingetragen.

Wurden ursprünglich keine Leistungen im Erlebensfall oder im Todesfall vereinbart, wird in die entsprechende Rubrik „nihil“ eingetragen.

Die Rubriken 11 a und 11 b müssen ausgefüllt werden für Verträge, die ab 2016 abgeschlossen wurden und für vor 2016 abgeschlossene Verträge, für die ab 2016 zum ersten Mal eine Steuerbescheinigung (für 2016 oder ein späteres Jahr) ausgestellt wird.

Für diese Verträge müssen die angeforderten Daten immer (und damit nicht nur für das erste Jahr) ausgefüllt werden.

Für die anderen Lebensversicherungsverträge können die Rubriken 11 a und 11 b ausgefüllt werden, dies ist jedoch nicht zwingend erforderlich.

**Rubrik 12: Am 31/12/.... versicherter Betrag (Zahlungsjahr)**

a) im Erlebensfall: .....

b) im Todesfall: .....

Die Rubriken 12 a und 12 b müssen immer ausgefüllt werden.

Die Erläuterungen unter „Rubrik 11: Bei Vertragsbeginn versicherter Betrag“ gelten „mutatis mutandis“ für die Angabe des versicherten Betrags am 31. Dezember des Jahres, für das die Bescheinigung 281.62 erstellt wird.

**Rubrik 13: Betrag der .... (Zahlungsjahr) gezahlten Prämien für die Bildung einer Rente oder eines Kapitals im Erlebensfall und/oder im Todesfall (gegebenenfalls unter Ausschluss des Betrags, der sich auf die Zusatzversicherung(en) bezieht)**

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

\*

\* \*

**Inkrafttreten**

Diese Bekanntmachung tritt mit Steuerjahr 2019 in Kraft.

\_\_\_\_\_  
Fußnote

(1) Dies betrifft insbesondere folgende Artikel: 63<sup>2</sup>, Nr. 2 ; 63<sup>18/10</sup>, B ; 63<sup>18/10/1</sup>, B ; 63<sup>18/11</sup>, 63<sup>18/12/1</sup>, B und 255, B, KE/EStGB 92.

(2) Wie in Artikel 145<sup>37</sup>, 145<sup>38/2</sup>, 145<sup>39</sup> und 145<sup>46ter</sup> bis 145<sup>46quinquies</sup> EStGB 92 bezeichnet (hier sind auch die Prämien einbegriffen, die für die in Artikel 14541 und 14542 EStGB 92 bezeichnete regionale Steuerermäßigung für Bausparen in Betracht kommen).

(3) Wie in Artikel 539 und/oder 1451 Nr. 2 EStGB 92 bezeichnet (Prämien, für die eine föderale Steuerermäßigung für Bausparen beantragt werden kann, sind ebenfalls hier einbegriffen).

(4) Königlicher Erlass vom 6.3.2018 zur Abänderung des KE/EStGB über die Bescheinigungen, die für die Anwendung bestimmter Steuerermäßigungen für Hypothekenanleihen und individuelle Lebensversicherungen zur Verfügung zu halten sind (BS 20.3.2018, Ausg. 2).

(5) Diese Bekanntmachung ersetzt die Bekanntmachung, die im Belgischen Staatsblatt vom 23.6.2016 (für die niederländische und französische Fassung) und im Belgischen Staatsblatt vom 17.8.2016 (für die deutsche Fassung) veröffentlicht wurde.

(6) Königlicher Erlass vom 9.2.2017 gemäß Artikel 323/1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 über den elektronischen Datenaustausch über Hypothekenanleihen und individuelle Lebensversicherungen (BS 20.2.2017, Ausg. 2).

(7) Dabei handelt es sich um die gemäß den bisherigen Vorschriften ausgestellten einmaligen Grundbescheinigungen.

(8) Auch "BIS-Nummer" genannt: Dies ist die Identifikationsnummer der natürlichen Personen, die nicht im Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen sind, die von der Zentralen Datenbank gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 15.1.1990 (BS vom 22.2.1990) vergeben wird.



..... (Bezeichnung, Adresse  
 ..... und Zulassungsnummer des Versicherers,  
 ..... der die  
 ..... Bescheinigung ausstellt)

## **BESCHEINIGUNG 281.62 ....** (Zahlungsjahr)

Diese Bescheinigung gilt als **jährliche Bescheinigung für individuelle Lebensversicherungen**, ausgestellt gemäß Artikel 63<sup>2</sup>, Nr. 2, A, 2 ; 63<sup>2</sup>, Nr. 2, B ; 63<sup>18/10</sup>, B, Nr. 1, b ; 63<sup>18/10</sup>, B, Nr. 2 ; 63<sup>18/10/1</sup>, B ; 63<sup>18/11</sup>, Nr. 1, b ; 63<sup>18/11</sup>, Nr. 2 ; 63<sup>18/12/1</sup>, B ; 255, B, Nr. 1 oder 255, B, Nr. 2, b, KE/EstGB 92 im Hinblick auf die **eventuelle (1) Gewährung eines regionalen Steuervorteils oder einer föderalen Steuerermäßigung für Prämien individueller Lebensversicherungen**.

1. Nummer der Bescheinigung: .....
2. Name, Vorname und Adresse des Versicherungsnehmers  
 (der gleichzeitig Versicherter und Begünstigter eventueller Leistungen zu Lebzeiten ist):  
 .....  
 .....
3. Nationale Nummer (2) des Versicherungsnehmers (der gleichzeitig Versicherter und Begünstigter eventueller Leistungen zu Lebzeiten ist): .....
4. Referenznummer des Vertrags: .....  
 vorherige Referenznummer des Vertrags: ..... (anzugeben, wenn die Änderung im Zahlungsjahr stattgefunden hat)
5. Anfangsdatum des Vertrags: .././....
6. Enddatum des Vertrags: .././.... oder  unbestimmtes Enddatum
7. Änderung des Enddatums des Vertrags: (anzugeben, wenn die Änderung im Zahlungsjahr stattgefunden hat)
  - a) neues Enddatum des Vertrags: .././.... oder  unbestimmtes Enddatum
  - b) ab: .././....
8. Diente der Vertrag ursprünglich als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde?  ja  nein
9. Änderung des Vertragsgegenstands:
  - a) diente der Vertrag am 31/12/.... (Zahlungsjahr) als Sicherheit oder für die Wiederherstellung einer Hypothekenanleihe, die für eine Wohnung aufgenommen wurde?  ja  nein
  - b) ab: .././....
10. Begünstigte(r) im Todesfall, am 31/12/.... (Zahlungsjahr):  
 ..... ab: .././.... (Datum nur auszufüllen, wenn der Begünstigte im Todesfall dies nicht während des gesamten Jahres war)
11. Bei Vertragsbeginn versicherter Betrag:
  - a) im Erlebensfall: .....
  - b) im Todesfall: .....
12. Am 31/12/.... versicherter Betrag (Zahlungsjahr):
  - a) im Erlebensfall: .....
  - b) im Todesfall: .....
13. Betrag der Prämien, die .... gezahlt wurden (Zahlungsjahr) für die Bildung einer Rente oder eines Kapitals im Erlebensfall und/oder im Todesfall (ohne den Betrag, der sich gegebenenfalls auf die Zusatzversicherung(en) bezieht): ..... Euro

(1) Diese Bescheinigung berechtigt **nicht automatisch** zu einem Steuervorteil. Diese Steuervorteile können **nur** gewährt werden, **wenn alle relevanten gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bedingungen erfüllt sind**. Bei den Steuervorteilen für die **eigene Wohnung unterscheiden sich die Anwendungsbedingungen je nach zuständiger Region**. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Steuererklärung und in den entsprechenden Erläuterungen, um Ihre Erklärung gültig auszufüllen.

(2) Wenn die nationale Nummer oder die BIS-Nummer nicht angegeben wird, muss das Geburtsdatum angegeben werden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2018/32177]

**Generalverwaltung Steuerwesen — Bekanntmachung zwecks Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von Einrichtungen auszustellen sind, die Hypothekenanleihen gewähren, deren Zinsen und Kapitaltilgungen Anrecht auf einen regionalen Steuervorteil und/oder eine föderale Steuerermäßigung geben können**

Der KE/EStGB 92 (1) macht die Gewährung eines regionalen Steuervorteils (2) und/oder einer föderalen Steuerermäßigung (3) für Zinsen und Kapitaltilgungen einer Hypothekenanleihe von der Bedingung abhängig, dass der Steuerpflichtige dem Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen eine Bescheinigung zur Verfügung hält, deren Muster vom Minister der Finanzen oder seinem Beauftragten festgelegt wird und die vom Kreditgeber ausgestellt wird.

Dabei handelt es sich um:

- für vor 2016 abgeschlossene Verträge:
  - eine einmalige Grundbescheinigung
  - eine jährliche Bescheinigung
- für ab 2016 abgeschlossene Verträge:
  - eine jährliche Bescheinigung

Vorliegende Bekanntmachung legt in Ausführung des Königlichen Erlasses vom 6.3.2018 (4) ein neues Muster für die jährliche Bescheinigung fest (5). Dieses offizielle Muster ist dieser Bekanntmachung beigelegt.

Die als Anlage beigelegte Bescheinigung 281.61 kann nur ausgestellt werden, wenn die Einrichtung, die die Hypothekenanleihe gewährt, nachgewiesen hat, dass diese Anleihe für einen der in Artikel 145<sup>37</sup>; 145<sup>38/2</sup>; 145<sup>39</sup>; 145<sup>46ter</sup> bis 145<sup>46quinquies</sup>; 145<sup>1</sup> Nr. 3 und 539 EStGB 92 bezeichneten Steuervorteile in Betracht kommen kann. Dies bedeutet, dass keine Bescheinigung ausgestellt werden darf, wenn sich aus den der Einrichtung vorliegenden Informationen ergibt, dass die gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bedingungen, denen die Anleihen genügen müssen, um einen Anspruch auf die oben genannten Steuervorteile zu begründen, nicht erfüllt sind.

Gemäß Artikel 323/1 § 2 EStGB 92 sind Kreditinstitute oder Kreditanstalten, die eine Bescheinigung zur Erlangung einer der oben genannten Steuervorteile ausstellen, verpflichtet, die von ihnen ausgestellte Bescheinigung 281.61 elektronisch bei der Verwaltung einzureichen. Diese elektronische Übermittlung muss vor dem 1. März des Jahres erfolgen, das auf das Kalenderjahr folgt, auf das sich die Bescheinigung 281.61 bezieht (6).

**Praktische Modalitäten für den elektronischen Versand**

Der elektronische Versand der Bescheinigung 281.61 erfolgt über die Anwendung BELCOTAX ON WEB ([www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be))

- entweder die Daten online eingeben und über das Internet versenden,
- oder offline eine Datei erstellen und über das Internet versenden.

In die Webanwendung wurde ein Validierungsprogramm integriert. Es gibt auch ein nicht integriertes offline-Validierungsmodul, das von der Webseite [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) unter der Rubrik " Documentation technique " heruntergeladen werden kann.

Elektronisch eingegebene Daten können über Internet eingesehen, geändert oder gelöscht werden.

Die Vorgehensweise für die Eingabe der Daten über den Bildschirm wird auf der Webseite [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) in der Rubrik "Comment utiliser Belcotax-on-web?" erklärt.

Es gibt auch eine Broschüre "Belcotax on web" mit der technischen Beschreibung der Dateien. Dieses Dokument kann von der Website [www.belcotaxonweb.be](http://www.belcotaxonweb.be) unter der Rubrik " Documentation technique " heruntergeladen werden.

**Die jährliche Bescheinigung 281.61**

Die Verordnungsbestimmungen machen künftig folgende Unterscheidung:

**für vor 2016 abgeschlossene Verträge**

Ein Steuerpflichtiger, der einen Steuervorteil für Hypothekenanleihen in Anspruch nimmt (2), muss folgende Bescheinigungen für den Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen zur Verfügung halten:

- eine einmalige Grundbescheinigung (4)
- eine jährliche Bescheinigung, deren Muster in vorliegender Bekanntmachung festgelegt ist.

Für vor 2016 abgeschlossene Anleihen, für die ab Einkommensjahr 2016 oder für eines der nachfolgenden Einkommensjahre erstmals eine Steuerbescheinigung ausgestellt wird, müssen auch die Rubriken 8 und 9 ausgefüllt werden und die Bescheinigung 281.61 dient gleichzeitig als Grundbescheinigung.

Wenn für vor 2016 abgeschlossene Verträge eine Kopie der Grundbescheinigung erforderlich ist, so ist eine einmalige Grundbescheinigung nach der zum Zeitpunkt des Abschlusses der Hypothekenanleihe geltenden Regelung oder eine Grundbescheinigung nach einem später festgelegten Muster zu verwenden.

**für ab 2016 abgeschlossene Verträge**

Ein Steuerpflichtiger, der einen Steuervorteil für Hypothekenanleihen in Anspruch nimmt (2), muss eine jährliche Bescheinigung zur Verfügung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen halten.

Die Bescheinigung 281.61 wird jährlich ausgestellt. Wurden für ab 2016 abgeschlossene Anleihen im Jahr des Vertragsabschlusses keine Zahlungen geleistet, stellt die Einrichtung dennoch eine Bescheinigung 281.61 aus. Diese Vorgehensweise ergibt sich daraus, dass der Kreditnehmer in einigen Fällen bereits im Jahr des Abschlusses der Hypothekenanleihe den von ihm gewünschten Steuervorteil wählen muss, auch wenn er in diesem Jahr noch keine Zahlungen geleistet hat.

\*

\*\*

Nachstehend weitere Informationen zur Benutzung der Bescheinigung 281.61.

**Format der Bescheinigung**

Die Bescheinigung 281.61 kann in einem frei wählbaren Format von der ausstellenden Einrichtung erstellt oder zur Verfügung gestellt werden.

**Texte in Kursivschrift**

Alle kursiv gedruckten Texte auf dem Muster enthalten Erläuterungen zu den einzutragenden Angaben und müssen nicht auf den auszustellenden Bescheinigungen stehen.

**Anleihen, die von zwei oder mehr Kreditnehmern aufgenommen wurden**

Wenn zwei oder mehr Kreditnehmer gemeinsam eine Anleihe aufgenommen haben, werden die Angaben zu allen Mitkreditnehmern in Rubrik 12 eingetragen.

Der Kreditgeber stellt pro Kreditnehmer eine Bescheinigung 281.61 aus, in der die Daten dieser Mitkreditnehmer angegeben sind.

Die **in der Bescheinigung vermerkten Beträge** beziehen sich immer auf den unter 7 a eingetragenen ursprünglichen Betrag der Anleihe und gelten für alle Mitkreditnehmer zusammen.

#### Krediteröffnungen

Bei einer Krediteröffnung sind die in den Bescheinigungen genannten Begriffe „Vertrag“ und „Anleihe“ jeweils als „Vorschuss im Rahmen einer Krediteröffnung“ zu verstehen.

#### Erläuterungen zur Überschrift der Bescheinigung 281.61

Das in der Überschrift vorgesehene Kontrollfeld darf nur dann angekreuzt werden, wenn die Zinsen auch für die Ermäßigung für Zinsen auf Anleihen zur Finanzierung von in Artikel 145<sup>24</sup> § 3 EStGB 92 bezeichneten Ausgaben zur Energieeinsparung berücksichtigt werden können.

Die vorgenannte Ermäßigung kann nur für Anleiheverträge zur Anwendung kommen, die eine natürliche Person vom 1.1.2009 bis einschließlich 31.12.2011 abgeschlossen hat. Ferner muss die Anleihe ausschließlich zur Finanzierung von Ausgaben gedient haben, die in Artikel 145<sup>24</sup> § 1 EStGB 92 in der für Steuerjahr 2010 gültigen Fassung bezeichnet sind.

Eine Refinanzierungsanleihe, die neben dem geschuldeten Betrag einer solchen Anleihe auch andere Ausgaben finanziert (zum Beispiel eine Vorfälligkeitsentschädigung), kommt nicht für die in Artikel 145<sup>24</sup> § 3 EStGB 92 bezeichnete Ermäßigung für Zinsen in Betracht. Bei einer solchen Anleihe darf dieses Feld nicht angekreuzt werden.

#### Erläuterungen zu den Rubriken der Bescheinigung 281.61

##### Rubrik 1: Nummer der Bescheinigung

Jede Einrichtung, die Hypothekenanleihen gewährt oder jede unabhängige Einheit, die Teil einer solchen Einrichtung ist und die eigenständig Bescheinigungen 281.61 ausstellt, muss für die von ihr ausgestellten Bescheinigungen 281.61 eine fortlaufende Nummerierung verwenden.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

##### Rubrik 2: Name, Vorname und Anschrift des Kreditnehmers

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

##### Unterrubrik: „Infolge einer Rechtsübertragung, einer Entlastung oder eines Beitritts: vom ..!./!.... bis ..!./!....“

Hatte der Kreditnehmer, auf dessen Namen die Bescheinigung ausgestellt wird, diese Eigenschaft eines **Kreditnehmers** nur für einen Teil des Jahres, **weil es in dem betreffenden Jahr eine Rechtsübertragung, eine Entlastung oder einen Beitritt gab**, so ist der Zeitraum, in dem der Kreditnehmer diese Eigenschaft hatte, in dem Jahr anzugeben, in dem diese Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

Wenn z.B. am 11.5.2018 ein Kreditnehmer der Hypothekenanleihe beigetreten ist, wird hier „vom 11/05/2018 bis 31/12/2018“ eingetragen.

Verliert beispielsweise der Kreditnehmer, auf dessen Namen die Bescheinigung ausgestellt wird, am 11.5.2018 die Eigenschaft des Kreditnehmers, wird hier „vom 1/1/2018 bis 10/5/2018“ eingetragen.

Unter Rechtsübertragung versteht man hier: Ersetzung eines bestehenden Kreditnehmers durch einen anderen Kreditnehmer (z.B. nach dem Tod eines Kreditnehmers und wodurch die Erben rechtlich an Stelle des Verstorbenen treten).

Bei einer Entlastung wird einer der Kreditnehmer als Kreditnehmer gestrichen (z.B. infolge eines Austritts aus einer ungeteilten Rechtsgemeinschaft, wodurch der Kreditnehmer, der die Wohnung übernimmt, fortan auch rechtlich als einziger Kreditnehmer gilt).

Bei einem Beitritt wird ein Kreditnehmer hinzugefügt, wodurch er gegenüber dem Kreditgeber dieselben Verpflichtungen wie der(die) ursprüngliche(n) Kreditnehmer hat.

Diese Unterrubrik wird nur für das Jahr ausgefüllt, in dem die Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

##### Rubrik 3: Nationale Nummer des Kreditnehmers

Tragen Sie in diese Rubrik die nationale Nummer oder gegebenenfalls die Nummer der Zentralen Datenbank (8) des Kreditnehmers ein.

Wenn die nationale Nummer oder die BIS-Nummer nicht angegeben wird (z.B. für Nichtansässige), muss das Geburtsdatum angegeben werden.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

##### Rubrik 4: Referenznummer des Vertrags

In diese Rubrik wird die Referenznummer der Anleihe eingetragen (also ohne Identifikationsnummer des Kreditgebers).

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

##### Unterrubrik: „Vorherige Referenznummer des Vertrags“

Diese Unterrubrik wird nur für das Jahr ausgefüllt, in dem die Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

Für die Folgejahre wird neben „Referenznummer des Vertrags“ nur die letzte Referenznummer eingetragen.

##### Rubrik 5: Datum des Vertrags: ..!./!....

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 6: Vorgesehenes Endfälligkeitsdatum: .././....**

Für im Laufe des Jahres abgeschlossene Verträge muss hier das Datum eingetragen werden, so wie es bei Vertragsabschluss bestand.

Für bereits laufende Verträge ist das Endfälligkeitsdatum anzugeben, das am 1. Januar (des Jahres, auf das sich die Bescheinigung bezieht) festgelegt war.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Unterrubrik: „Neues Endfälligkeitsdatum: .././...., ab .././....“**

Hat sich das voraussichtliche Endfälligkeitsdatum der Anleihe im Laufe des Jahres, auf das sich die Bescheinigung bezieht, geändert, müssen sowohl das neue Endfälligkeitsdatum als auch das Datum des Inkrafttretens der Änderung eingetragen werden.

Die ursprünglich für einen Zeitraum von weniger als 10 Jahren abgeschlossene Hypothekenanleihe, deren Laufzeit auf mindestens 10 Jahre verlängert wird, kann im Prinzip ab dem Zeitpunkt der Änderung die Laufzeitbedingungen erfüllen, die auferlegt sind durch Art. 145<sup>5</sup> Abs.1 Nr. 2; 145<sup>38</sup> § 1<sup>er</sup> Abs. 1 Nr. 3; 145<sup>38/1</sup> Abs.1 Nr. 1; 145<sup>40</sup> § 2 Nr. 1 und 145<sup>46quater</sup> § 1 Abs. 1 Nr. 3 EStGB 92 und Art. 115 § 1 Abs. 1 Nr. 3 EStGB 92 in seiner Fassung vor Aufhebung durch Art. 22 G 8.5.2014 (BS 28.5.2014, Ausg. 2), der weiterhin für die in Art. 539 EStGB 92 bezeichneten Fälle gilt.

Wenn für einen solchen Vertrag zum ersten Mal eine Steuerbescheinigung ausgestellt wird, muss in Rubrik 6 die Situation am 1. Januar angegeben werden und das neue Endfälligkeitsdatum muss in die Unterrubrik eingetragen werden, wobei das Datum angegeben wird, ab dem dieses neue Endfälligkeitsdatum gilt.

Diese Unterrubrik wird nur für das Jahr ausgefüllt, in dem die Änderung vorgenommen wurde.

**Rubrik 7: Ursprünglicher Anleihebetrag, der sich auf die unter Nr. 8 vermerkten Zwecke bezieht:**

a) **Gesamtbetrag:** ..... Euro

b) **durch eine Hypothekeneintragung besichert:** ..... Euro

**geändert ab dem .././.... (Datum der Änderung):** ..... Euro

In Rubrik 7 a wird der ursprüngliche Betrag der Anleihe, die sich auf die in Rubrik 8 angegebenen Zwecke (siehe hiernach) bezieht, eingetragen.

Der in Rubrik 7 a einzutragende Betrag wird bei Vertragsbeginn festgelegt.

Daraus folgt, dass gegebenenfalls der Teil der Anleihe, der zur Finanzierung von Zwecken gedient hat, die nicht in Rubrik 8 dieser Bescheinigung angeführt sind, unter keinen Umständen in dieser Bescheinigung vermerkt werden darf (9). Dieser Teil kann nicht für die oben genannten Steuervorteile berücksichtigt werden.

Auch der in Rubrik 7 b einzutragende Betrag (und das daraus entstehende Verhältnis des Teils der durch eine Hypothek besicherten Anleihe) wird im Prinzip bei Abschluss der Hypothekenanleihe festgelegt.

Die Rubriken 7 a und 7 b müssen immer ausgefüllt werden.

In bestimmten Fällen muss der in Rubrik 7 b anzugebende Betrag (und das Verhältnis des Teils der durch eine Hypothek besicherten Anleihe) geändert werden.

Dies ist der Fall, wenn:

- für eine Anleihe mit Hypothekenvollmacht tatsächlich eine Hypothekeneintragung vorgenommen und eine Bescheinigung für diese Anleihe ausgestellt wird. In diesem Fall können die Ausgaben für diese Anleihe im Prinzip ab diesem Zeitpunkt für die Gewährung einer Steuerermäßigung berücksichtigt werden, sofern alle gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt sind. Dies bedeutet unter anderem, dass die Anleihe zum Zeitpunkt der Hypothekeneintragung noch eine Laufzeit von mindestens 10 Jahren haben muss. In einem solchen Fall muss für das Jahr, in dem die Anleihe zum ersten Mal tatsächlich durch eine Hypothekeneintragung besichert ist, Rubrik 7 b ausgefüllt werden.

- der ursprüngliche Anteil des durch eine Hypothek besicherten Teils der Anleihe nicht mehr eingehalten wird. Dies kann insbesondere dann der Fall sein, wenn die Anleihe ursprünglich durch mehrere Hypothekeneintragungen besichert war und in der Folge eine oder mehrere Hypothekeneintragungen erloschen sind (und nicht mehr erneuert wurden) oder gelöscht wurden.

Diese Änderungen des in Rubrik 7 b bezeichneten Betrags werden in die Rubrik „geändert ab dem .././.... (Datum der Änderung): .....Euro“ eingetragen. In diesem Fall muss in Rubrik 7 b der Betrag der Sicherheit, wie er vor der Änderung bestand, und in der folgenden Zeile das Datum der Änderung eingetragen werden, die im Laufe des Jahres Anlass zur Änderung gegeben hat, gefolgt vom geänderten Betrag.

Diese zusätzlichen Angaben werden nur in dem Jahr eingetragen, in dem diese Änderung vorgenommen wurde. Für die folgenden Bescheinigungen wird in Rubrik 7 b nur der geänderte Betrag eingetragen.

**Rubrik 8: Anleihezweck****Ab 2016 abgeschlossene Verträge (10)**

Bei Verträgen, die ab 2016 abgeschlossen wurden, wird/werden der/die zutreffende(n) Zweck(e) der Anleihe angekreuzt und der ursprüngliche Betrag der Anleihe, die zur Finanzierung des jeweiligen Zwecks gedient hat, wird in der Spalte rechts daneben angegeben.

**Sonstige vor 2016 abgeschlossene Verträge**

Bei den anderen Verträgen wird(werden) der(die) Zweck(e) der Anleihe angekreuzt. Der ursprüngliche Betrag kann angegeben werden, dies ist aber nicht zwingend erforderlich.

Die Verwaltung wurde darüber informiert, dass für bestimmte Hypothekenanleihen der Zweck der Hypothekenanleihe nicht ohne manuelles Eingreifen eingetragen werden kann. In diesem Fall wird akzeptiert, wenn Rubrik 8 nicht ausgefüllt ist.

Es gibt also 3 Möglichkeiten:

- entweder ist Rubrik 8 vollständig ausgefüllt (der Zweck ist angekreuzt + Angabe des entsprechenden ursprünglichen Betrags und anderer angeforderter Daten),
- oder nur der Zweck ist in Rubrik 8 angekreuzt (ohne Angabe des entsprechenden ursprünglichen Betrags und anderer angeforderter Daten),
- oder Rubrik 8 ist aufgrund praktischer Hindernisse nicht ausgefüllt (Rubrik 8 muss jedoch ausgedruckt werden).

Unter „Umbau einer Wohnung“ versteht man andere Arbeiten als Renovierungsarbeiten, die sich auf die Wohnung selbst und die dazugehörige Struktur beziehen.

Unter „Renovierung einer Wohnung, die keinen Umbau darstellt“ fallen regelmäßig wiederkehrende Arbeiten (wie bezeichnet in Artikel 145<sup>38</sup> § 2 EStGB 92, in Artikel 145<sup>38/1</sup> Abs. 3 Nr. 3 EStGB 92 und in Artikel 115 § 2 EStGB 92 in ihrer Fassung vor Aufhebung durch Art. 22 G 8. Mai 2014 (BS 28.5.2014, Ausg. 2)), mit Ausnahme von Reinigungsarbeiten, die für den Erhalt der Wohnung in gutem Zustand unerlässlich sind. So können zum Beispiel folgende Ausgaben als Renovierungsarbeiten berücksichtigt werden: Anstrich von Innen- und Außenwänden, Tapezieren, Fassadenreinigung, Schleifen von Parkettböden usw.

Wird jedoch ein und dieselbe Hypothekenanleihe (oder ein Teil davon) sowohl zur Finanzierung von Umbauarbeiten als auch von Renovierungsarbeiten verwendet, so kann diese Anleihe oder der Teil davon, der zur Finanzierung aller dieser Arbeiten (Umbau- und Renovierungsarbeiten) gedient hat, in die Spalte neben der Rubrik „Umbau einer Wohnung“ eingetragen werden.

Ferner kann der Betrag der Hypothekenanleihe (oder eines Teils davon), der dazu gedient hat, eine bebaute Immobilie (wie z.B. ein Industriegebäude) in eine Wohnung umzubauen, ebenfalls in der Rubrik „Renovierung einer Wohnung, die keinen Umbau oder Umbau einer Immobilie in eine Wohnung darstellt“ eingetragen werden. Hier kann auch der Betrag der Hypothekenanleihe (oder ein Teil davon) vermerkt werden, der dazu gedient hat, eine solche Immobilie zu kaufen im Hinblick auf deren Umbau in eine Wohnung.

#### Refinanzierungsanleihen

Wie insbesondere aus dem Text neben dem letzten Feld in Rubrik 8 hervorgeht, kann die Bescheinigung 281.61 auch für eine Refinanzierungsanleihe ausgestellt werden, jedoch nur dann, wenn die Einrichtung, die diese Refinanzierungsanleihe gewährt hat, begründen kann, dass diese Anleihe für einen regionalen Steuervorteil oder eine föderale Steuerermäßigung berücksichtigt werden kann (entweder aufgrund der Informationen, über die sie verfügt, da sie selbst die ursprüngliche Anleihe gewährt hat, oder aufgrund der Angaben, die der Kreditnehmer ihr zur Verfügung gestellt hat).

Konnte die Einrichtung nicht in irgendeiner Weise nachweisen, dass die Refinanzierungsanleihe für einen oben bezeichneten Steuervorteil in Betracht kommt (weil sie nicht über die erforderlichen Angaben bezüglich der ursprünglichen Anleihe verfügt und der Kreditnehmer ihr diese nicht geben konnte oder wollte), darf sie keine Bescheinigung 281.61 ausstellen.

In diesem Fall muss der Kreditnehmer der Verwaltung gegenüber nachweisen, dass seine Refinanzierungsanleihe für einen oben bezeichneten Steuervorteil in Betracht kommt, und er muss den Betrag des während des Besteuerungszeitraums tatsächlich gezahlten Kapitals und der Zinsen belegen.

Bei ab 2016 abgeschlossenen Verträgen (oder vor 2016 abgeschlossenen Verträgen, für die erst ab Einkommensjahr 2016 eine Steuerbescheinigung ausgestellt wird), für die das letzte Feld in Rubrik 8 der Bescheinigung angekreuzt ist („Refinanzierung einer Hypothekenanleihe, die für einen oder mehrere der vorgenannten Zwecke aufgenommen wurde“), muss gegebenenfalls pro zurückgezahlte Anleihe der ursprüngliche Betrag der Refinanzierungsanleihe angegeben werden, die zur Rückzahlung der zuvor abgeschlossenen Anleihe diente.

Zusätzlich sind folgende Angaben über die zurückgezahlte Anleihe zu machen:

- ursprünglicher Betrag und Vertragsdatum. Diese obligatorischen Angaben können durch die Referenznummer der zurückgezahlten Anleihe ersetzt werden.

- für ab 2017 aufgenommene Refinanzierungsanleihen oder vor 2017 aufgenommene Refinanzierungsanleihen, für die ab 2017 zum ersten Mal eine Bescheinigung ausgestellt wird, muss die Referenznummer der zurückgezahlten Anleihe eingetragen werden. Der ursprüngliche Betrag und das Vertragsdatum der zurückgezahlten Anleihe können eingetragen werden, sind aber nicht zwingend erforderlich.

#### Beispiel

2016 wird eine Refinanzierungsanleihe in Höhe von 50.000 Euro abgeschlossen.

Diese Anleihe dient der Rückzahlung:

- des Restbetrags einer am 15.3.2000 aufgenommenen Anleihe (mit der Referenznummer AB): 30.000 Euro

Der ursprüngliche Betrag dieser Anleihe betrug 100.000 Euro.

- des Restbetrags einer am 29.12.2010 aufgenommenen Anleihe: 20.000 Euro

Der ursprüngliche Betrag dieses Darlehens betrug 25.000 Euro.



In Rubrik 8 der Bescheinigung wird Folgendes eingetragen:

8. Anleihezweck:	für einen ursprünglichen Betrag von:
Refinanzierung einer Hypothekenanleihe, die für einen oder mehrere der vorgenannten Zwecke aufgenommen wurde	
von: 100.000 Euro ( <i>ursprünglicher Betrag</i> )	
abgeschlossen am: 15/03/2000 ( <i>Datum des Vertrags</i> )	30.000 Euro
von: 25.000 Euro ( <i>ursprünglicher Betrag</i> )	
abgeschlossen am: 29/12/2010 ( <i>Datum des Vertrags</i> )	20.000 Euro

Wenn die Refinanzierungsanleihe 2017 abgeschlossen worden wäre, müssten die Referenznummern der zurückgezahlten Anleihen eingetragen werden und die anderen Angaben (ursprünglicher Betrag und Vertragsdatum) müssten nicht mehr eingetragen werden.

Obschon die hiernach aufgeführten geliehenen Beträge nicht für die oben bezeichneten Steuervorteile berücksichtigt werden können, dürfen sie dennoch in dem ursprünglichen Betrag enthalten sein, der in der Rubrik "Refinanzierung einer Hypothekenanleihe, die für einen oder mehrere der vorgenannten Zwecke aufgenommen wurde", zu vermerken ist:

- der Teil des Darlehens, der zur Finanzierung der Vorfälligkeitsentschädigung gedient hat,

- die Differenz zwischen dem zur Rückzahlung der refinanzierten Anleihe aufgenommenen Betrag und dem Restbetrag dieser refinanzierten Anleihe, der zum Zeitpunkt der Auszahlung der Refinanzierungsanleihe tatsächlich vorzeitig zurückgezahlt wurde.

**Rubrik 9: Lage der Wohnung(en), für die die Anleihe aufgenommen wurde:**

Diese Rubrik muss für ab 2016 abgeschlossene Verträge immer ausgefüllt werden(11).

Für die anderen Verträge kann diese Rubrik ausgefüllt werden. Dies ist jedoch nicht verpflichtend.

Hat sich nach Vertragsabschluss die Adresse geändert, kann die geänderte Adresse auf der Bescheinigung angegeben werden. Dies ist jedoch nicht verpflichtend. Für bereits ausgestellte Bescheinigungen sollten keine Korrekturen vorgenommen werden.

**Rubrik 10: In ..... gezahlte Beträge (Zahlungsjahr)**

In diese Rubrik müssen immer die Beträge eingetragen werden, die sich auf den in Rubrik 7 eingetragenen ursprünglichen Betrag der Anleihe beziehen und **für alle Mitkreditnehmer zusammen gelten**.

Daher müssen Zahlungen, die sich auf einen Teil der Anleihe beziehen, der zur Finanzierung eines anderen als der in Rubrik 8 genannten Zwecke verwendet wurde, von Rubrik 10 ausgenommen werden.

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 11: Tatsächlicher Restbetrag des Kapitals des ursprünglichen, unter der Nr. 7 a bezeichneten Anleihebetrags am 31/12/.... (Zahlungsjahr)**

Diese Rubrik muss immer ausgefüllt werden.

**Rubrik 12: Nationale Nummer, Name, Vorname und Adresse des(der) eventuellen Mitkreditnehmer(s)**

.....vom .././.... bis .././....

Vermerken Sie hier für natürliche Personen die nationale Nummer oder gegebenenfalls die Nummer der zentralen Datenbank (8) des(der) Mitkreditnehmer(s).

Wenn die nationale Nummer oder die BIS-Nummer nicht angegeben wird (z.B. für Nichtansässige), muss das Geburtsdatum angegeben werden.

Für juristische Personen sind Unternehmensnummer (falls bekannt), Name und Adresse anzugeben.

Für ausländische juristische Personen sind Name und Adresse anzugeben.

Hatte ein Mitkreditnehmer die Eigenschaft des Mitkreditnehmers nur für einen Teil des Jahres, so ist der Zeitraum, in dem er während des Jahres diese Eigenschaft hatte, neben seinen Identitätsangaben anzugeben. Diese Information braucht nur für das Jahr erteilt zu werden, in dem die Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

Die Daten des(der) Mitkreditnehmer(s) müssen immer eingetragen werden.

Die zusätzliche Angabe "vom .././.... bis .././...." muss nur für das Jahr vervollständigt werden, in dem diese Änderung(en) stattgefunden hat(haben).

**Nach Vertragsabschluss festgestellte Änderungen des Verwendungszwecks der Anleihe**

Die in Rubrik 8 genannten Angaben werden bei Vertragsabschluss festgelegt. Die Einrichtung, die die Hypothekenanleihe gewährt, darf nur dann eine Bescheinigung ausstellen, wenn sie feststellt, dass diese Anleihe für einen Steuervorteil in Betracht kommt. Dazu muss der Kreditgeber sich so gut wie möglich informieren und auch der Kreditnehmer muss sich dessen bewusst sein.

Stellt der Kreditgeber nach Vertragsabschluss fest, dass der zuvor bescheinigte Zweck/Betrag nicht der Realität entspricht, müssen die von da an ausgestellten Bescheinigungen diese Tatsachen berücksichtigen. Auch sollten die zuvor ausgestellten Bescheinigungen korrigiert werden, wenn sie sich dadurch als fehlerhaft erweisen. Die Verwaltung akzeptiert jedoch, dass in diesem Fall nur die zuletzt ausgestellte Bescheinigung korrigiert wird. Falls erforderlich, muss der Kreditnehmer selbst der Verwaltung gegenüber nachweisen, in welcher Höhe ein Steuervorteil für die Vorjahre gewährt werden kann.

Die in den Rubriken 7 a, 10 und 11 eingetragenen Beträge beziehen sich auf den in Rubrik 8 eingetragenen Betrag. Ändert sich der in Rubrik 8 eingetragene Betrag, so werden die in den vorgenannten Rubriken angegebenen Beträge gegebenenfalls angepasst.

#### Beispiel

2017 wurde eine Hypothekenanleihe für den Erwerb eines Grundstücks und den Bau einer Wohnung abgeschlossen. Der Kreditgeber stellt Steuerbescheinigungen für 2017 und 2018 aus. 2019 endet der Bereitstellungszeitraum und der Kreditgeber stellt fest, dass die Anleihe nur zum Erwerb des Grundstücks gedient hat. Der Kreditgeber korrigiert die Bescheinigung für 2018 und darf ab 2019 keine Steuerbescheinigung mehr ausstellen.

#### Inkrafttreten

Diese Bekanntmachung tritt mit Steuerjahr 2019 in Kraft.

#### Fußnote

(1) Dies betrifft insbesondere folgende Artikel: Art. 63<sup>3</sup>; 63<sup>18/10</sup>, A; 63<sup>18/10/1</sup>, A; 63<sup>18/12</sup>; 63<sup>18/12/1</sup>, A und 255, A, KE/ESTGB 92.

(2) Wie in Artikel 145<sup>37</sup>, 145<sup>38/2</sup>, 145<sup>39</sup> und 145<sup>46ter</sup> bis 145<sup>46quinquies</sup> EStGB 92 bezeichnet (hier sind auch die Kapitaltilgungen einbegriffen, die für die in Artikel 145<sup>41</sup> und 145<sup>42</sup> EStGB 92 bezeichnete regionale Steuerermäßigung für Bausparen in Betracht kommen).

(3) Wie in Artikel 539 und/oder 145<sup>1</sup> Nr. 3 EStGB 92 bezeichnet (hier sind auch die Kapitaltilgungen einbegriffen, für die eine föderale Steuerermäßigung für Bausparen beantragt wurde).

(4) Königlicher Erlass vom 6.3.2018 zur Abänderung des KE/ESTGB 92 über die Bescheinigungen, die für die Anwendung bestimmter Steuerermäßigungen für Hypothekenanleihen und individuelle Lebensversicherungen zur Verfügung zu halten sind (BS 20.3.2018, Ausg. 2).

(5) Diese Bekanntmachung ersetzt die Bekanntmachung, die im Belgischen Staatsblatt vom 23.6.2016 (für die niederländische und französische Fassung) und im Belgischen Staatsblatt vom 17.8.2016 (für die deutsche Fassung) veröffentlicht wurde.

(6) Königlicher Erlass vom 9.2.2017 gemäß Artikel 323/1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 über den elektronischen Datenaustausch über Hypothekenanleihen und individuelle Lebensversicherungen (BS 20.2.2017, Ausg. 2)

(7) Es handelt sich dabei um die Muster, die erstellt wurden gemäß:

- der Bekanntmachung über die Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von Einrichtungen ausgestellt werden müssen, die Hypothekenanleihen gewähren, deren Kapitaltilgungen Anspruch auf eine Steuerermäßigung begründen (BS 28.11.2003, Ausg. 2),

- der Bekanntmachung über die Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von Einrichtungen auszustellen sind, die Hypothekendarlehen gewähren, deren Zinsen und Kapitaltilgungen Anspruch auf den Abzug für die einzige Wohnung begründen können oder deren Kapitaltilgungen Anspruch auf eine Steuerermäßigung begründen können (BS vom 9.11.2006 für die französische und die niederländische Fassung und BS vom 5.3.2007 für die deutsche Fassung),

- der Bekanntmachung über die Festlegung der Muster der Bescheinigungen, die von Einrichtungen auszustellen sind, die Hypothekendarlehen gewähren, deren Zinsen und Kapitaltilgungen Anspruch auf den Abzug für die einzige Wohnung begründen können oder deren Kapitaltilgungen Anspruch auf eine Steuerermäßigung begründen können und deren Zinsen Anspruch auf die Ermäßigung für Zinsen von Darlehen zur Finanzierung von Ausgaben mit dem Ziel der Energieeinsparung gemäß Artikel 145<sup>24</sup> § 3 EStGB 92 begründen können (BS vom 28.12.2009, Ausg. 3, für die französische und die niederländische Fassung und BS vom 8.3.2010, Ausg. 2, für die deutsche Fassung).

(8) Auch "BIS-Nummer" genannt: Dies ist die Identifikationsnummer der natürlichen Personen, die nicht im Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen sind, die von der Zentralen Datenbank gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 15.1.1990 (BS vom 22.2.1990) vergeben wird.

(9) Bei Verträgen, die vor 2006 abgeschlossen wurden und für die zuvor eine Grundbescheinigung ausgestellt wurde, kann hier der in der Grundbescheinigung angegebene Betrag eingetragen werden.

(10) Dies gilt auch für Verträge, die vor 2016 abgeschlossen wurden und für die erstmals ab dem Einkommensjahr 2016 oder einem Folgejahr eine Bescheinigung ausgestellt wird.

(11) Dies gilt auch für Verträge, die vor 2016 abgeschlossen wurden und für die erstmals ab dem Einkommensjahr 2016 oder einem Folgejahr eine Bescheinigung ausgestellt wird.

..... (Bezeichnung, Adresse und Unternehmensnummer der Einrichtung, die die Bescheinigung ausstellt)  
 .....  
 .....

**BESCHEINIGUNG 281.61 ....(Zahlungsjahr)**

Diese Bescheinigung gilt als jährliche Bescheinigung für Hypothekenanleihen, ausgestellt gemäß Artikel 63<sup>3</sup>, Nr. 1, b; 63<sup>3</sup>, Nr. 2; 63<sup>18/10</sup>, A, Nr. 1, b; 63<sup>18/10</sup>, A, Nr. 2; 63<sup>18/10/1</sup>, A; 63<sup>18/12</sup>, Nr. 1, b; 63<sup>18/12</sup>, Nr. 2; 63<sup>18/12/1</sup>, A; 255, A, Nr. 1 oder 255, A, Nr. 2, b, KE/ESTGB 92 im Hinblick auf die eventuelle (1) Gewährung eines regionalen Steuervorteils für Kapitaltilgungen und/oder Zinsen oder einer föderalen Steuerermäßigung für Kapitaltilgungen und/oder Zinsen.

Diese Bescheinigung gilt auch als jährliche Bescheinigung für Anleihen, die von 2009 bis 2011 zur Finanzierung von Ausgaben zur Energieeinsparung aufgenommen wurden, ausgestellt gemäß Artikel 63<sup>11ter</sup>, Nr. 1 oder 63<sup>11ter</sup>, Nr. 2, b, KE/ESTGB 92 im Hinblick auf die eventuelle (1) Gewährung einer Steuerermäßigung für Zinsen.  
 (nur anzukreuzen, wenn die Zinsen Anspruch auf die in Artikel 145<sup>24</sup> § 3 bezeichnete Ermäßigung begründen können)

1. Nummer der Bescheinigung: .....
2. Name, Vorname und Anschrift des Kreditnehmers: .....  
 Infolge einer Rechtsübertragung, einer Entlastung oder eines Beitritts: vom ...././... bis ...././... (anzugeben, wenn das Ereignis während des Jahres stattgefunden hat)
3. Nationale Nummer (2) des Kreditnehmers: .....
4. Referenznummer des Vertrags: .....  
 Vorherige Referenznummer des Vertrags: ..... (anzugeben, wenn die Änderung im Zahlungsjahr stattgefunden hat)
5. Datum des Vertrags: ...././....
6. Vorgesehenes Endfälligkeitsdatum: ...././....  
 Neues Endfälligkeitsdatum: ...././.... ab ...././.... (Datum der im Laufe des Zahlungsjahres aufgetretenen Änderung)
7. Ursprünglicher Anleihebetrag, der sich auf die unter Nr. 8 vermerkten Zwecke bezieht:
  - a) Gesamtbetrag: ..... Euro
  - b) durch eine Hypothekeneintragung besichert: ..... Euro  
 geändert ab dem ...././.... (Datum der Änderung): ..... Euro
8. Anleihezweck: für einen ursprünglichen Betrag von:
 

<input type="checkbox"/>	Bau einer Wohnung	Euro
<input type="checkbox"/>	Erwerb einer Wohnung	Euro
<input type="checkbox"/>	Umbau einer Wohnung	Euro
<input type="checkbox"/>	Renovierung einer Wohnung, die keinen Umbau oder Umbau eines unbeweglichen Gutes in eine Wohnung darstellt	Euro
<input type="checkbox"/>	Zahlung der Erbschafts- oder Schenkungssteuer für eine Wohnung	Euro
<input type="checkbox"/>	Refinanzierung einer Hypothekenanleihe, die für einen oder mehrere der vorgenannten Zwecke aufgenommen wurde von: .....Euro (ursprünglicher Betrag) aufgenommen am: ...././.... (Datum des Vertrags) Referenznummer des Vertrags (der Verträge): .....	Euro

**Achtung:** In diesem Fall müssen Sie, um den Betrag zu kennen, der vor der Anwendung einer Beschränkung steuerlich in Betracht kommt, gegebenenfalls den Betrag der geleisteten Zahlungen begrenzen, indem Sie ihn mit folgenden Bruch multiplizieren:

**Betrag der vollständigen vorzeitigen Rückzahlung, der auf der letzten Bescheinigung der vorherigen Anleihe vermerkt ist und der den Anspruch auf einen Steuervorteil begründet**

---

**Gesamtbetrag der neuen Anleihe, die zur Refinanzierung der vorherigen Anleihe dient**
9. Lage der Wohnung(en), für die die Anleihe aufgenommen wurde: .....
10. In ..... gezahlte Beträge (Zahlungsjahr) bezüglich des unter der Nr. 7 a bezeichneten ursprünglichen Anleihebetrags:
  - a) andere als unter b bezeichnete Kapitaltilgungen: ..... Euro
  - b) vollständige vorzeitige Rückzahlung der Anleihe: ..... Euro  
 (Datum der Rückzahlung: ...././....)
  - c) Zinsen: ..... Euro
11. Tatsächlicher Restbetrag des Kapitals des ursprünglichen, unter der Nr. 7 a bezeichneten Anleihebetrags am 31/12/....(Zahlungsjahr): ..... Euro
12. Nationale Nummer(2), Name, Vorname und Adresse des(der) eventuellen Mitkreditnehmer(s)  
 ..... vom ...././... bis ...././....

(1) Diese Bescheinigung berechtigt nicht automatisch zu einem Steuervorteil. Diese Steuervorteile können nur gewährt werden, wenn alle relevanten gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bedingungen erfüllt sind. Bei den regionalen Steuervorteilen für die eigene Wohnung unterscheiden sich die Anwendungsbedingungen je nach zuständiger Region. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer Steuererklärung und in den entsprechenden Erläuterungen, um Ihre Erklärung gültig auszufüllen.  
 (2) Wenn die nationale Nummer oder die BIS-Nummer nicht angegeben wird, muss das Geburtsdatum angegeben werden.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/205680]

**Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten**

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen.

Adres : Ernest Blerotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195, van 9 tot 12 uur of met afspraak.

Telefoon : 02-233 41 48 en 49 11.

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : [coa@werk.belgie.be](mailto:coa@werk.belgie.be)

Internetsite : <http://www.werk.belgie.be>

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/205680]

**Dépôt de conventions collectives de travail**

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions.

Adresse : rue Ernest Blerot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195, de 9 à 12 heures ou sur rendez-vous.

Téléphone : 02-233 41 48 et 49 11

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : [rct@emploi.belgique.be](mailto:rct@emploi.belgique.be)

Site Internet : <http://www.emploi.belgique.be>

**PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/09/2018, neergelegd op 05/09/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- niet van toepassing op :
- de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren
- onderwerp : addendum aan de cao van 16/10/2017 betreffende de eindejaarspremie voor de provincie Antwerpen
- wijziging van overeenkomst nummer 143026 van 16/10/2017
- geldigheidsduur : van 01/06/2018 tot 31/12/2020
- registratienummer : 148350/CO/1110000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET DRUKKERIJ-, GRAFISCHE KUNST- EN DAGBLADBEDRIJF**

Opzegging van 04/10/2018, neergelegd op 09/10/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- niet van toepassing op :
- Belgische dagbladen
- Opzeggende partij(en) :
- wijziging van overeenkomst nummer 006406 van 14/05/1980
- registratienummer : 148351/DO/1300000.

**PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF**

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 12/09/2018, neergelegd op 19/09/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- toepassingsgebied :
- de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het inplanten en onderhouden van parken en tuinen
- niet van toepassing op :
- de werknemers bedoeld in artikel 8bis van het KB van 28/11/1969 inzake sociale zekerheid
- onderwerp : elektronische ecocheques
- uitvoering van overeenkomst nummer 092235 van 20/02/2009
- vervanging van overeenkomst nummer 140658 van 15/06/2017
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2018, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 148352/CO/1450000.

**COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE**

Convention collective de travail conclue le 03/09/2018, déposée le 05/09/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- hors du champ d'application :
- les entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques
- objet : addendum à la cct du 16/10/2017 concernant la prime de fin d'année en province d'Anvers
- modification de la convention numéro 143026 du 16/10/2017
- durée de validité : du 01/06/2018 au 31/12/2020
- numéro d'enregistrement : 148350/CO/1110000.

**COMMISSION PARITAIRE DE L'IMPRIMERIE, DES ARTS GRAPHIQUES ET DES JOURNAUX**

Dénonciation du 04/10/2018, déposée le 09/10/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- hors du champ d'application :
- quotidiens belges
- partie(s) dénonçante(s) :
- modification de la convention numéro 006406 du 14/05/1980
- numéro d'enregistrement : 148351/DO/1300000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES**

Convention collective de travail conclue le 12/09/2018, déposée le 19/09/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- champ d'application :
- les entreprises dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins
- hors du champ d'application :
- les travailleurs visés à l'article 8bis de l'AR du 28/11/1969 concernant la sécurité sociale
- objet : eco-chèques électroniques
- exécution de la convention numéro 092235 du 20/02/2009
- remplacement de la convention numéro 140658 du 15/06/2017
- durée de validité : à partir du 01/07/2018, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 148352/CO/1450000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN HET KLEDING- EN CONFECTIEBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 18/09/2018, neergelegd op 20/09/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- onderwerp : loopbaansparen
- geldigheidsduur : van 18/09/2018 tot 17/09/2019
- registratienummer : 148353/CO/2150000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/09/2018, neergelegd op 24/09/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- toepassingsgebied :
- de doelgroepwerknemers, zoals gedefinieerd in het decreet van 22/11/2013 betreffende de lokale diensteneconomie, die prestaties leveren in een sui generis-afdeling van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap waarvoor een erkenning lokale diensteneconomie is bekomen;
- de werknemers die prestaties leveren in het kader van tewerkstellings- of doorstromingsprogramma's die door de Vlaamse overheid gereguleerd worden
- onderwerp : vervanging van de cao van 06/12/2012 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van doelgroepwerknemers lokale diensteneconomie
- vervanging van overeenkomst nummer 124825 van 06/12/2012
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/08/2018, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 148354/CO/3180200.

## PARITAIR COMITE VOOR TOERISTISCHE ATTRACTIES

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/10/2018, neergelegd op 04/10/2018 en geregistreerd op 17/10/2018.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- wijziging van overeenkomst nummer 142321 van 19/09/2017
- geldigheidsduur : van 01/01/2017 tot 31/12/2018
- registratienummer : 148355/CO/3330000.

## PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/10/2018, neergelegd op 17/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.

- onderwerp : bijzondere compensatietoelage
- uitvoering van overeenkomst nummer 147260 van 28/05/2018
- geldigheidsduur : van 01/01/2018 tot 31/12/2018
- registratienummer : 148623/CO/1110000.

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE VLASBEREIDING

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 02/10/2018, neergelegd op 08/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.

- onderwerp : wijziging van de coördinatie van de statuten van het Waarborg- en Sociaal fonds der vlasbereiding
- wijziging van overeenkomst nummer 068720 van 01/10/2003
- geldigheidsduur : van 03/10/2018 tot 31/12/2018
- registratienummer : 148624/CO/1200200.

## PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-, MACHINE- EN ELEKTRISCHE BOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/10/2018, neergelegd op 17/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.

- toepassingsgebied :
- buitenlandse firma's die in België montagewerken verrichten met buitenlands personeel

## COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONFECTION

Convention collective de travail conclue le 18/09/2018, déposée le 20/09/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- objet : épargne-carrière
- durée de validité : du 18/09/2018 au 17/09/2019
- numéro d'enregistrement : 148353/CO/2150000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 06/09/2018, déposée le 24/09/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- champ d'application :
- les travailleurs des groupes cibles, tels que définis dans le décret du 22/11/2013 relatif à l'économie de services locaux, qui fournissent des prestations dans une division sui generis des services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande ayant obtenu un agrément en tant qu'économie de services locaux;
- les travailleurs fournissant des prestations dans le cadre de programmes pour l'emploi ou de transition professionnelle régis par l'Autorité flamande
- objet : remplacement de la cct du 06/12/2012 relative aux conditions de travail et de rémunération des travailleurs des groupes cibles dans l'économie de services locaux
- remplacement de la convention numéro 124825 du 06/12/2012
- durée de validité : à partir du 01/08/2018, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 148354/CO/3180200.

## COMMISSION PARITAIRE POUR LES ATTRACTIONS TOURISTIQUES

Convention collective de travail conclue le 01/10/2018, déposée le 04/10/2018 et enregistrée le 17/10/2018.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- modification de la convention numéro 142321 du 19/09/2017
- durée de validité : du 01/01/2017 au 31/12/2018
- numéro d'enregistrement : 148355/CO/3330000.

## COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE

Convention collective de travail conclue le 15/10/2018, déposée le 17/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.

- objet : allocation spéciale compensatoire
- exécution de la convention numéro 147260 du 28/05/2018
- durée de validité : du 01/01/2018 au 31/12/2018
- numéro d'enregistrement : 148623/CO/1110000.

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE LA PREPARATION DU LIN

Convention collective de travail conclue le 02/10/2018, déposée le 08/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.

- objet : modification de la coordination des statuts du Fonds social et de garantie de la préparation du lin
- modification de la convention numéro 068720 du 01/10/2003
- durée de validité : du 03/10/2018 au 31/12/2018
- numéro d'enregistrement : 148624/CO/1200200.

## COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE

Convention collective de travail conclue le 15/10/2018, déposée le 17/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.

- champ d'application :
- les firmes étrangères effectuant des travaux de montage en Belgique avec du personnel étranger



- niet van toepassing op :
- sector van de ondernemingen der metaalverwerking
- onderwerp : wijziging en coördinatie van de cao betreffende de premies
- vervanging van overeenkomst nummer 142330 van 03/07/2017
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2018, voor onbepaalde duur
  
- registratienummer : 148625/CO/1110000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE APOTHEKEN EN TARIFICATIEDIENSTEN**

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 18/10/2018, neergelegd op 22/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.
- onderwerp : vaststelling van de bijdragepercentages van de werkgevers aan Paritair Fonds ten voordele van de risicogroepen voor de apotheken en tarificatiediensten
  - uitvoering van overeenkomst nummer 045742 van 09/06/1997
  - uitvoering van overeenkomst nummer 148627 van 18/10/2018
  - geldigheidsduur : van 01/01/2019 tot 31/12/2020
  - registratienummer : 148626/CO/3130000.

**PARITAIR COMITE VOOR DE APOTHEKEN EN TARIFICATIEDIENSTEN**

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 18/10/2018, neergelegd op 22/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.
- onderwerp : aanwending aan de bijdrage voor de risicogroepen
  - verlenging van overeenkomst nummer 138116 van 12/01/2017
  - geldigheidsduur : van 01/01/2019 tot 31/12/2020
  - registratienummer : 148627/CO/3130000.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET LUCHTHAVENBEHEER**

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 07/06/2018, neergelegd op 18/10/2018 en geregistreerd op 05/11/2018.
- onderwerp : syndicale premie
  - vervanging van overeenkomst nummer 144382 van 04/12/2017
  - uitvoering van overeenkomst nummer 144380 van 04/12/2017
  - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2018, voor onbepaalde duur
  
  - registratienummer : 148628/CO/3150300.

**NATIONALE ARBEIDSRAAD**

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24/07/2018, neergelegd op 06/08/2018 en geregistreerd op 07/11/2018.
- onderwerp : collectieve arbeidsovereenkomst nr. 108/2 tot aanpassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 108 van 16 juli 2013 betreffende de tijdelijke arbeid en de uitzendarbeid
  - wijziging van overeenkomst nummer 116317 van 16/07/2013
  - geldigheidsduur : m.i.v. 01/10/2018, voor onbepaalde duur
  
  - registratienummer : 148640/CO/3000000.

- hors du champ d'application :
- secteur des entreprises de fabrications métalliques
- objet : modification et coordination de la cct relative aux primes
  
- remplacement de la convention numéro 142330 du 03/07/2017
- durée de validité : à partir du 01/07/2018, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 148625/CO/1110000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES PHARMACIES ET OFFICES DE TARIFICATION**

- Convention collective de travail conclue le 18/10/2018, déposée le 22/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.
- objet : fixation des pourcentages des cotisations des employeurs au Fonds paritaire en faveur des groupes à risque pour les pharmacies et les Offices de Tarification
  - exécution de la convention numéro 045742 du 09/06/1997
  - exécution de la convention numéro 148627 du 18/10/2018
  - durée de validité : du 01/01/2019 au 31/12/2020
  - numéro d'enregistrement : 148626/CO/3130000.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES PHARMACIES ET OFFICES DE TARIFICATION**

- Convention collective de travail conclue le 18/10/2018, déposée le 22/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.
- objet : utilisation de la cotisation des groupes à risque
  - prolongation de la convention numéro 138116 du 12/01/2017
  - durée de validité : du 01/01/2019 au 31/12/2020
  - numéro d'enregistrement : 148627/CO/3130000.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA GESTION DES AEROPORTS**

- Convention collective de travail conclue le 07/06/2018, déposée le 18/10/2018 et enregistrée le 05/11/2018.
- objet : prime syndicale
  - remplacement de la convention numéro 144382 du 04/12/2017
  - exécution de la convention numéro 144380 du 04/12/2017
  - durée de validité : à partir du 01/01/2018, pour une durée indéterminée
  - numéro d'enregistrement : 148628/CO/3150300.

**CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL**

- Convention collective de travail conclue le 24/07/2018, déposée le 06/08/2018 et enregistrée le 07/11/2018.
- objet : convention collective du travail n° 108/2 adaptant la convention collective du travail n° 108 du 16 juillet 2013 relative au travail temporaire et au travail intérimaire
  - modification de la convention numéro 116317 du 16/07/2013
  - durée de validité : à partir du 01/10/2018, pour une durée indéterminée
  - numéro d'enregistrement : 148640/CO/3000000.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2018/14683]

**Oproep tot kandidaten voor de bestuurlijke Commissie door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens**

De wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* 10.03.2010) heeft, bij artikel 17 dat een artikel 43/1 invoegt bij de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, een bestuurlijke commissie opgericht die belast is met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten om de informatie te verzamelen die nodig is om hun opdrachten uit te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE  
ET MINISTERIE DE LA DEFENSE**

[C – 2018/14683]

**Appel aux candidats pour la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité**

La loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (*Moniteur belge* 10.03.2010) a institué, par son article 17 insérant un article 43/1 dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, une Commission administrative qui est chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles auxquelles pourront recourir les services de renseignement et de sécurité afin de recueillir les données nécessaires à l'exécution de leurs missions.

Geïnteresseerden worden op de hoogte gebracht van het feit dat de bovenvermelde bestuurlijke Commissie moet bestaan uit drie magistraten in de hoedanigheid van effectief lid en drie magistraten in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid.

De plaatsvervangende leden moeten dezelfde hoedanigheid en dezelfde taalrol hebben als het effectief lid die ze dienen te vervangen. Het voorzitterschap van de bestuurlijke Commissie wordt verzekerd door het effectieve lid (of zijn plaatsvervanger indien nodig) die de hoedanigheid heeft van onderzoeksrechter : deze moet voldoende kennis van het Frans en het Nederlands hebben; de twee andere effectieve leden en plaatsvervangers moeten een andere taalrol hebben.

#### Opdrachten van de Commissie

De bestuurlijke Commissie, belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten voert haar toezichtopdracht uit in alle onafhankelijkheid.

De Commissie krijgt betekening van de geschreven en gemotiveerde beslissingen van de leidinggevend van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten vooraleer een specifieke methode aan te wenden en geeft gelijkluidend advies over hun voorstellen tot toelating om gebruik te maken van een uitzonderlijke methode voor het verzamelen van gegevens. In geval van negatief advies, zal de betrokken dienst geen gebruik mogen maken van de uitzonderlijke methode voor het verzamelen van gegevens.

De leden van de Commissie mogen op elk moment de wettelijkheid van de gebruikte methodes controleren en nagaan of de subsidiariteit- en proportionaliteitsprincipes worden nageleefd.

Zij hebben te allen tijde toegang tot de ruimtes waar de gegevens over specifieke methodes worden ontvangen of bewaard, zij kunnen de nuttige stukken in beslag nemen en de dienstleden ondervragen.

De Commissie verbiedt de inlichtingen- en veiligheidsdiensten het gebruik van de gegevens die ze verworven hebben in omstandigheden die de geldende wettelijke bepalingen niet respecteren en schorst de methode die gebruikt wordt indien deze nog lopende is.

De commissie stopt de uitzonderlijke methode tot het verzamelen van gegevens indien ze vaststelt dat de bedreiging verdwenen is of als de uitzonderlijke methode niet meer bruikbaar lijkt voor het doel waarvoor ze oorspronkelijk werd aangewend.

De Commissie brengt het Vast Comité R - dat door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten belast is met het toezicht a posteriori op de specifieke en uitzonderlijke methodes voor het verzamelen van gegevens - op de hoogte van de aanvragen tot toelating die door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten worden ingediend, evenals van al haar beslissingen en adviezen ter zake.

Haar taken worden in het bijzonder omschreven in de artikelen 13/1, § 2, 13/2, 18/2, § 3, 18/3, 18/9, §§ 2 en 4, 18/10, 18/12, § 3 en 19/1 ingevoegd bij de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst door de wet van 4 februari 2010.

#### Voorwaarden voor aanwijzing

Op het ogenblik van hun aanwijzing dienen de magistraten die wenselijk aangesteld te worden in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid van de Commissie de volgende voorwaarden te vervullen :

- 1° de leeftijd van 40 jaar bereikt hebben;
- 2° een bruikbare ervaring hebben van minstens vijf jaar in één van de materies bedoeld in artikel 18/9, § 1, ingevoegd bij de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst door de wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;
- 3° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim" krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
- 4° gedurende een periode van vijf jaar vóór de aanwijzing, geen lid zijn geweest van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, van een politiedienst noch van een inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que la Commission administrative susvisée doit comprendre trois magistrats en qualité de membre effectif et trois magistrats en qualité de magistrat suppléant.

Les membres suppléants doivent avoir la même qualité et le même rôle linguistique que le membre effectif qu'ils sont amenés à remplacer. La présidence de la Commission administrative est assurée par le membre effectif (ou son suppléant en cas de besoin) qui a la qualité de juge d'instruction : celui-ci doit avoir une connaissance suffisante du français et du néerlandais; les deux autres membres effectifs et suppléants doivent être de rôle linguistique différent.

#### Missions de la Commission

La Commission administrative, chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité, effectue sa tâche de contrôle en toute indépendance.

Elle reçoit notification des décisions écrites et motivées des dirigeants des services de renseignement et de sécurité avant la mise en œuvre d'une méthode spécifique et donne un avis conforme sur leurs propositions d'autorisation de recourir à une méthode exceptionnelle de recueil de données. En cas d'avis négatif, la méthode exceptionnelle de recueil de données ne pourra pas être mise en œuvre par le service concerné.

Les membres de la Commission peuvent contrôler à tout moment la légalité des mesures mises en œuvre, y compris le respect des principes de subsidiarité et de proportionnalité.

Ils peuvent, à cet effet, pénétrer dans les lieux où sont réceptionnées ou conservées les données relatives aux méthodes spécifiques, se saisir de toutes les pièces utiles et entendre les membres du service.

La Commission interdit aux services de renseignement et de sécurité d'exploiter les données recueillies dans des conditions qui ne respectent pas les dispositions légales en vigueur et suspend la méthode mise en œuvre si celle-ci est toujours en cours.

Elle met fin à la méthode exceptionnelle de recueil de données lorsqu'elle constate que les menaces qui l'ont justifiée ont disparu ou si la méthode exceptionnelle ne s'avère plus utile à la finalité pour laquelle elle a été mise en œuvre.

La Commission informe d'initiative le Comité permanent R, chargé du contrôle a posteriori des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité, des demandes d'autorisations introduites par ces derniers ainsi que de toutes ses décisions et avis.

Ses tâches sont décrites, en particulier, dans les articles 13/1, § 2, 13/2, 18/2, § 3, 18/3, 18/9, §§ 2 et 4, 18/10, 18/12, § 3 et 19/1 insérés dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité par la loi du 4 février 2010.

#### Conditions de désignation

Les magistrats qui souhaitent être désignés en qualité de membre suppléant de la Commission doivent, au moment de leur désignation, répondre aux conditions suivantes :

- 1° avoir atteint l'âge de 40 ans;
- 2° avoir une expérience utile d'au moins cinq ans dans l'une des matières visées à l'article 18/9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité inséré par la loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité;
- 3° être détenteur d'une habilitation de sécurité de niveau « très secret » en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité, attestations et avis de sécurité;
- 4° ne pas avoir été, durant une période de cinq ans précédant la désignation, membre du Comité permanent de contrôle des services de police, du Comité permanent de contrôle des services de renseignement, d'un service de police ni d'un service de renseignement et de sécurité.

Artikel 18/9, § 1, ingevoegd in de wet van 30 november 1998 door de wet van 4 februari 2010, bepaalt dat :

“De in artikel 18/2, § 2, bedoelde uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens kunnen worden aangewend :

- 1° door de Veiligheid van de Staat, wanneer er ernstige bedreigingen bestaan voor de inwendige veiligheid van de Staat en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid van de Staat en de internationale betrekkingen of het wetenschappelijk of economisch potentieel en wanneer die bedreigingen betrekking hebben op een activiteit die verband houdt met spionage, terrorisme, hieronder begrepen het radicaliseringproces, de proliferatie, schadelijke sektarische organisaties en de criminele organisaties, zoals omschreven in artikel 8, 1°;
- 2° door de algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht, wanneer er ernstige bedreigingen bestaan voor de onschendbaarheid van het nationale grondgebied, de militaire defensieplannen, de vervulling van de opdrachten van de strijdkrachten, het wetenschappelijk en economisch potentieel met betrekking tot de actoren, zowel de natuurlijke als de rechtspersonen, die actief zijn in de economische en industriële sectoren die verbonden zijn met defensie en die opgenomen zijn in een op voorstel van de minister van Justitie en de minister van Landsverdediging door het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid goedgekeurde lijst, de veiligheid van de Belgische onderdanen in het buitenland, de militaire veiligheid van het personeel dat onder de minister van Landsverdediging ressorteert, de militaire installaties, wapens, munitie, uitrusting, plannen, geschriften, documenten, informatica- en verbindingssystemen of andere militaire voorwerpen of het geheim dat, krachtens de internationale verbintenissen van België of teneinde de onschendbaarheid van het nationaal grondgebied en de vervulling van de opdrachten van de strijdkrachten te verzekeren, verbonden is met de militaire installaties, wapens, munitie, uitrusting, met de plannen, geschriften, documenten of andere militaire voorwerpen, met de militaire inlichtingen en verbindingen, alsook met de militaire informatica- en verbindingssystemen of systemen die de minister van Landsverdediging beheert, en wanneer die bedreigingen betrekking hebben op een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 11, § 2.”

**Volgend mandaat is vacant :**

- plaatsvervangend lid in de hoedanigheid magistraat van de zetel : 1 ;

Deze plaats dient te worden voorzien door de aanwijzing van een Nederlandstalige kandidaat.

De plaatsvervangende voorzitter en plaatsvervangende leden van de Bestuurlijke Commissie worden aangesteld voor een periode van vijf jaar. Dit mandaat kan twee keer vernieuwd worden.

De geïnteresseerde personen worden uitgenodigd om hun kandidatuur langs elektronische weg te richten (e-mail: [vacatures.roj1@just.fgov.be](mailto:vacatures.roj1@just.fgov.be)), binnen een termijn van **twintig dagen** na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidatuurstelling moet de datum, naam, voornamen, geboortedatum en de taalrol vermelden, evenals een beschrijving van de beroepsloopbaan en de huidige functie. Ook moet hij een uiteenzetting geven over de nuttige ervaring en over de redenen die hij laat gelden om in aanmerking te komen voor de functie waarvoor hij zich kandidaat stelt. De kandidatuurstelling zal vermelden voor welke functie men zich kandidaat stelt.

L'article 18/9, § 1<sup>er</sup> inséré dans la loi du 30 novembre 1998 par la loi du 4 février 2010 dispose que :

« Les méthodes exceptionnelles de recueil des données visées à l'article 18/2, § 2, peuvent être mises en œuvre :

- 1° par la Sûreté de l'État, lorsqu'il existe des menaces graves contre la sûreté intérieure de l'État et la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, contre la sûreté extérieure de l'État et les relations internationales et contre le potentiel scientifique ou économique, et que ces menaces sont liées à une activité en rapport avec l'espionnage, le terrorisme, en ce compris le processus de radicalisation, la prolifération, les organisations sectaires nuisibles et les organisations criminelles, au sens de l'article 8, 1°;
- 2° par le Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées, lorsqu'il existe des menaces graves contre l'intégrité du territoire national, les plans de défense militaires, l'accomplissement des missions des Forces armées, le potentiel scientifique et économique en rapport avec les acteurs, tant personnes physiques que personnes morales, qui sont actifs dans les secteurs économiques et industriels liés à la défense et qui figurent sur une liste approuvée par le Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité, sur proposition du ministre de la Justice et du ministre de la Défense, la sécurité des ressortissants belges à l'étranger, la sécurité militaire du personnel relevant du ministre de la Défense nationale, et des installations militaires, armes, munitions, équipements, plans, écrits, documents, systèmes informatiques et de communications ou autres objets militaires ou le secret qui, en vertu des engagements internationaux de la Belgique ou afin d'assurer l'intégrité du territoire national et l'accomplissement des missions des Forces armées, s'attache aux installations militaires, armes, munitions, équipements, aux plans, écrits, documents ou autres objets militaires, aux renseignements et communications militaires, ainsi qu'aux systèmes informatiques et de communications militaires ou à ceux que le ministre de la Défense nationale gère, et lorsque ces menaces sont liées à une activité définie à l'article 11, § 2. »

**Le mandat suivante est vacant:**

- membre suppléant en qualité de magistrat du siège: 1;

Cette place doit être pourvue par la désignation d'un candidat néerlandophone.

Le président suppléant et les membres suppléants de la Commission administrative sont désignés pour une période de cinq ans qui peut être renouvelée deux fois.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature par la voie électronique (e-mail : [vacatures.roj1@just.fgov.be](mailto:vacatures.roj1@just.fgov.be)) dans un délai de **vingt jours** à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms, la date de naissance, le rôle linguistique, ainsi que une description de la carrière professionnelle et de la fonction actuelle et comporte un exposé de l'expérience utile ainsi que la motivation que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer la fonction sollicitée. La candidature mentionne la fonction pour laquelle on se porte candidat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2018/14702]

**Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites**

De gewijzigde lijst van verboden websites krachtens de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, zoals gewijzigd bij de Wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen, goedgekeurd door de Kansspelcommissie op 24 oktober 2018, is consulteerbaar op de website van de Kansspelcommissie [www.gamingcommission.be](http://www.gamingcommission.be)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2018/14702]

**Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits**

La liste modifiée des sites interdits en vertu de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, tel que modifiée par la Loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, approuvée par la Commission des Jeux de hasard le 24 octobre 2018, peut être consultée sur le site de la Commission des jeux de hasard [www.gamingcommission.be](http://www.gamingcommission.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2018/205724]

## Offiële Berichten. — Notariaat. — Vacante betrekkingen

Notaris ter standplaats te :

- Assenede : 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 september 2018.

- Herzele : 1

(in associatie)

- Aywaille : 1

(in associatie)

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, **bij een ter post aangetekend schrijven** worden gericht aan "FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT-GENERAAL - RECHTERLIJKE ORGANISATIE - DIENST HR MAGISTRATUUR - NOTARISSEN - GERECHTSDEURWAARDERS - ROJ 011, WATERLOOLAAN, 115, 1000 BRUSSEL", binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden tevens verzocht een kopie van de kandidatuur te richten aan de dienst HR Magistratuur - notarissen - gerechtsdeurwaarders, langs elektronische weg (e-mail: [vacatures.not@just.fgov.be](mailto:vacatures.not@just.fgov.be)).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (B.S. 8 januari 2000) gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 maart 2009 (B.S. 22 april 2009), bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

1° een getuigschrift van goed gedrag en zeden daterend van na de bekendmaking van de vacante standplaats;

2° een verklaring op erewoord van de kandidaat waaruit de periode(s) en de plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken;

3° een gedetailleerd curriculum vitae houdende voor de uitoefening van het notarisambt relevante informatie (middels het modelformulier, beschikbaar in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004 of via [www.e-notariaat.be](http://www.e-notariaat.be));

4° in de gevallen bedoeld door artikel 43, § § 11, 12 en 13, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, een eensluidend verklaard afschrift van het getuigschrift van de vereiste taalkennis.

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notariatskantoor, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op 23 augustus 2018 vanaf 17: 00 uur in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2018/205722]

## Officiële Berichten. — Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Luik.

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 3 september 2018, heeft mevr. Burton M., raadsheer in het hof van beroep te Luik, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 19 oktober 2018.

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 19 september 2018, heeft de heer Michiels O., raadsheer in het hof van beroep te Luik, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 19 oktober 2018.

Ondernemingsrechtbank te Antwerpen.

Bij beschikking van 30 oktober 2018, werd de heer Van Doosselaere G. door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 18 november 2018, het ambt van plaatsvervangend magistraat in deze rechtbank, afdeling Antwerpen, te blijven uitoefenen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2018/205724]

## Avis officiels. — Notariat. — Places vacantes

Notaire à la résidence :

- d' Assenede : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 21 septembre 2018.

- d' Herzele : 1

(en association)

- d' Aywaille : 1

(en association)

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées **par lettre recommandée à la poste**

"SPF JUSTICE, DIRECTION GENERALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE - HR MAGISTRATURE - NOTAIRES - HUISSIERS DE JUSTICE - ROJ 011, BOULEVARD DE WATERLOO, 115, 1000 BRUXELLES", dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Les candidats sont également priés de faire parvenir une copie de la candidature au service RH Magistrature - notaires - huissiers de justice, par la voie électronique (e-mail : [vacatures.not@just.fgov.be](mailto:vacatures.not@just.fgov.be)).

Une candidature séparée doit être adressée, en double exemplaire et par recommandé, pour chaque place postulée.

La candidature comprend, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (M.B. 8 janvier 2000) modifié par l'arrêté royal du 12 mars 2009 (M.B. du 22 avril 2009). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut être une photocopie.

1° un certificat de bonne vie et mœurs établi postérieurement à la publication de la résidence vacante;

2° une déclaration sur l'honneur du candidat mentionnant les période(s) et lieu(x) d'occupation dans le notariat;

3° un curriculum vitae détaillé contenant des informations utiles pour l'exercice de la fonction notariale (via le formulaire type disponible au *Moniteur Belge* du 30 juillet 2004 ou [www.e-notariat.be](http://www.e-notariat.be));

4° dans les cas visés à l'article 43, § § 11, 12 et 13, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, une copie certifiée conforme du certificat de connaissance linguistique requise.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre Nationale des Notaires organise une séance d'information le 28 août 2018 à partir de 17: 00 heures dans les locaux de la Maison des notaires à Bruxelles, rue de la Montagne, 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2018/205722]

## Avis officiels. — Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Liège.

La cour, réunie en assemblée générale le 3 septembre 2018, a désigné Mme Burton M., conseiller à la cour d'appel de Liège, comme président de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 19 octobre 2018.

La cour, réunie en assemblée générale le 19 septembre 2018, a désigné M. Michiels O., conseiller à la cour d'appel de Liège, comme président de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 19 octobre 2018.

Tribunal de l'entreprise d'Anvers.

Par ordonnance du 30 octobre 2018, M. Van Doosselaere G. a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 18 novembre 2018, les fonctions de magistrat suppléant à ce tribunal, division d'Anvers.



Bij beschikking van 30 oktober 2018, werd de heer Opsteyn A. door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 3 november 2018, het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken in deze rechtbank, afdeling Tongeren, te blijven uitoefenen.

Ondernemingsrechtbank te Gent.

Bij beschikking van 22 oktober 2018, werd mevr. Vienne E. door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Brussel, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 26 november 2018, het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken in deze rechtbank, afdeling Brugge, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 24 oktober 2018, werd de heer Gysens E. door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank te Gent, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 26 november 2018, het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken in deze rechtbank, afdeling Dendermonde, te blijven uitoefenen.

Ondernemingsrechtbank Henegouwen.

Bij beschikking van 15 oktober 2018 werd de heer Vangeneberg R. door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank Henegouwen aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 1 november 2018, het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken in deze rechtbank, afdeling Doornik, te blijven uitoefenen.

Par ordonnance du 30 octobre 2018, M. Opsteyn A. a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 3 novembre 2018, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Tongres.

Tribunal de l'entreprise de Gand.

Par ordonnance du 22 octobre 2018, Mme. Vienne E. a été désignée par le président du tribunal de l'entreprise de Gand, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 16 novembre 2018, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Bruges.

Par ordonnance du 24 octobre 2018, M. Gysens E. a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise de Gand, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 26 novembre 2018, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Termonde.

Tribunal de l'entreprise du Hainaut.

Par ordonnance du 15 octobre 2018, M. Vangeneberg R. a été désigné par le président du tribunal de l'entreprise du Hainaut pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2018, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division de Tournai.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2018/14793]

### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2017, bladzijde 85621, akte nr. 2017/31676, Regel 24, lezen « Assistent administratieve ondersteuning bij het arbeidsauditoraat Henegouwen, afdeling Charleroi : 2 » i.p.v. « Assistent administratieve ondersteuning bij het arbeidsauditoraat Henegouwen, afdeling Charleroi : 1 »

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2018, bladzijde 85619, akte nr. 2018/32095, Regel 70, lezen « Assistent dossierbeheer bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde: 2 » i.p.v. « Assistent dossierbeheer bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde: 1 » .

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2018, bladzijde 85620, akte nr. 2018/32095, Regel 56, lezen « Assistent dossierbeheer bij het parket Brussel : 6\*\* » i.p.v. « Assistent dossierbeheer bij het parket Brussel : 8\*\* ». Regel 59, , is de vacante plaats van Assistent dossierbeheer bij het parket Luik, afdeling Hoei : 1, geannuleerd. Regel 61, lezen « Assistent dossierbeheer bij het parket Luik, afdeling Luik : 2 » i.p.v. « Assistent dossierbeheer bij het parket Luik, afdeling Luik : 3 ». Regel 68, , is de vacante plaats van Assistent dossierbeheer bij het arbeidsauditoraat Henegouwen, afdeling Charleroi : 1, geannuleerd.

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2018, bladzijde 85622, akte nr. 2018/32095, regel 9, is de vacante plaats van Griffier dossierbeheerder hoofdzakelijk ingeschakeld in de primaire processen bij het hof van beroep Luik : 2 (max. 30 deelnemers), geannuleerd. Regel 13, lezen « Secretaris dossierbeheerder hoofdzakelijk ingeschakeld in de primaire processen bij het parket van Brussel : 1 (Franstalig)\*\* (max. 20 deelnemers) » i.p.v. « Secretaris dossierbeheerder hoofdzakelijk ingeschakeld in de primaire processen bij het parket van Brussel : 1\*\* (max. 20 deelnemers) ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/14793]

### Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 décembre 2017, page 107361, acte n° 2017/31676, ligne 25, « Assistent soutien administratif à l'auditorat de travail du Hainaut, division Charleroi : 2 », à la place de « Assistent soutien administratif à l'auditorat de travail du Hainaut, division Charleroi : 1 ».

Au *Moniteur belge* du 5 novembre 2018, page 85619, acte n° 2018/14441, ligne 72, « Assistent gestionnaire de dossiers au greffe du tribunal de première instance de Flandre Orientale, division Audenaarde : 2 » à la place de « Assistent gestionnaire de dossiers au greffe du tribunal de première instance de Flandre Orientale, division Audenaarde : 1 ».

Au *Moniteur belge* du 5 novembre 2018, page 85620, acte n° 2018/14441, ligne 57, « Assistent gestionnaire de dossiers au parquet de Bruxelles : 6\*\* (francophones) » à la place de « Assistent gestionnaire de dossiers au parquet de de Bruxelles : 8\*\* (francophones) ». Ligne 61, « Assistent gestionnaire de dossiers au parquet de Liège , division Huy : 1 » est annulée. Ligne 65, « Assistent gestionnaire de dossiers au parquet de Liège , division Liège : 3 » à la place de « Assistent gestionnaire de dossiers au parquet de Liège , division Liège : 2 ». Ligne 73, « Assistent gestionnaire de dossiers à l'auditorat de travail du Hainaut, division Charleroi : 1 » est annulée.

Au *Moniteur belge* du 5 novembre 2018, page 85622, acte n° 2018/32095, ligne 8, la place vacante de greffier gestionnaire de dossier principalement actif dans les processus primaires à la cour de Liège : 2 (max. 30 participants) », est annulée. Ligne 12, lire « Secrétaire gestionnaire de dossiers principalement actif dans les processus primaires au parquet de Bruxelles : 1\*\* (francophone) (max. 20 participants) » à la place de « Secrétaire gestionnaire de dossiers principalement actif dans les processus primaires au parquet de Bruxelles : 1\*\* (max. 20 participants) ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/14708]

### Règlement établissant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des Justices de Paix de l'Arrondissement du Luxembourg

Le 10 octobre 2018, Nous, Philippe d'OTREPPE de BOUVETTE, Juge de Paix du canton d'Arlon, désigné en qualité de Vice-Président des Juges de Paix et des Juges au Tribunal de Police de l'Arrondissement du Luxembourg par l'assemblée générale des Juges de Paix et des Juges au Tribunal de Police de cet arrondissement le 29 septembre 2017, assisté de Christophe PHILIPPE, Greffier en Chef, avons rendu l'ordonnance suivante :

Attendu que l'article 66 alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du Code Judiciaire dispose comme suit :

Les audiences sont tenues au siège ou à la division de la juridiction. Le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires sont déterminés dans un règlement particulier :

(...)

2<sup>o</sup> pour la justice de paix, par le président ou le vice-président des juges de paix et des juges au tribunal de police qui a la qualité de juge de paix, après avis du juge de paix concerné et du ou des bâtonniers de l'Ordre ou des Ordres des avocats de l'arrondissement.

Vu la Loi du 25 décembre 2017 modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires, articles 37 et 51, § 2 ;



Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2018 pris en exécution de l'article 51, § 2 de ladite loi, article 6 c) ;

Vu les avis conformes des Juges de Paix et du Bâtonnier de l'Ordre des Avocats de l'arrondissement ;

Vu la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire ;

Attendu qu'en vue de l'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018 de l'article 37 de la loi du 25 décembre 2017, il y a lieu de modifier comme suit Notre règlement du 1<sup>er</sup> juin 2016 publié au *Moniteur belge* du 15 juin 2016, page 34677 ;

Arrêtons le règlement particulier relatif au nombre, aux jours et à la durée des audiences ordinaires des Justices de Paix de l'arrondissement du Luxembourg:

**Article 1<sup>er</sup>.** Le nombre et les jours des audiences publiques ordinaires des justices de paix durant l'année judiciaire sont déterminés comme suit :

a) Canton d'Arlon :

4 audiences par mois, le 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi à 9 heures.

b) Canton de Virton :

2 audiences par mois, le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> lundi à 9 heures.

c) canton de Marche-en-Famenne :

3 audiences par mois, le 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardi à 9 heures.

d) canton de Bastogne :

2 audiences par mois, le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudi à 9 h 30'.

e) canton de Neufchâteau :

2 audiences par mois, le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> jeudi à 13 h 30'.

**Art. 2.** La durée des audiences ordinaires des justices de paix est de trois heures.

**Art. 3.** Les juges de paix peuvent, lorsque les besoins du service l'exigent, décider de tenir des audiences supplémentaires dont ils fixent les jours et heures.

**Art. 4.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018.

Il sera rendu public et affiché au siège de chaque juridiction.

Dont acte que, lecture faite, Nous avons signé avec Notre Greffier en Chef.

Christophe PHILIPPE

Philippe d'OTREPPE de BOUVETTE.

## PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2018/32204]

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA). — Vacature van Werkleider (klasse SW2) van de wetenschappelijke loopbaan. — Vacaturnummer Mvt 326 (Etnografie)

Sommige woorden in de functiebeschrijving staan in de mannelijke vorm voor een betere leesbaarheid. De functie is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

### 1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

- Het gaat om een voltijdse betrekking van een statutair wetenschappelijk personeelslid.

- Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan: Werkleider (klasse SW2).

- Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort: activiteitengroep II "wetenschappelijke dienstverlening".

De betrekking zal uitgeoefend worden binnen de dienst: Erfgoedstudies van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

### 2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingedeeld worden bij de Nederlandse of Franse taalrol, bij toepassing van de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

### 3. FUNCTIECONTEXT.

Het KMMA is een wereldcentrum voor onderzoek en de verspreiding van kennis inzake het verleden en heden van samenlevingen en natuurlijk milieus in Afrika met de nadruk op Midden-Afrika, om zo een beter begrip en meer interesse daaromtrent te creëren bij het grote publiek en de wetenschappelijke wereld en om door middel van samenwerkingsverbanden wezenlijk bij te dragen tot de duurzame ontwikkeling ervan. De kernopdrachten van deze op Afrika gerichte

## SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2018/32204]

Musée royal de l'Afrique Centrale (MRAC). — Vacance d'un emploi de Chef de travaux (classe SW2) de la carrière scientifique. — Vacance Mvt 326 (Ethnographie)

Nos descriptions de fonction sont rédigées au masculin uniquement pour des raisons de lisibilité. Toutes les fonctions s'adressent de manière égale aux femmes et aux hommes.

### 1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

- Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

- Titre et classe de la carrière scientifique: Chef de travaux (classe SW2).

- Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie: groupe II "service public scientifique".

L'emploi sera exercé au sein du service Patrimoines du Musée royal de l'Afrique Centrale.

### 2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français ou néerlandais en application des règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

### 3. CONTEXTE DE LA FONCTION.

Le MRAC doit être un centre mondial de recherche et de diffusion des connaissances, consacré au passé et au présent des sociétés et de leurs environnements naturels en Afrique, et en particulier en Afrique Centrale, afin de stimuler l'intérêt et d'assurer une meilleure compréhension de cette partie du monde par le grand public et la communauté scientifique, et de contribuer significativement, au moyen de partenariats, à son développement durable. Les missions principales de cette

instelling bestaan dus in het verwerven en het beheren van collecties, het verrichten van wetenschappelijk onderzoek en de valorisatie van de resultaten hiervan, het verspreiden van kennis en het presenteren aan het grote publiek van een keuze uit haar collecties.

Het museum is een kenniscentrum over Afrika in een historische en hedendaagse globale context, met een focus op Midden-Afrika. Het toont unieke collecties. Het museum is een plaats van geheugen van een gedeeld koloniaal verleden en het positioneert zich als een dynamisch platform voor ontmoeting en dialoog met mensen van verschillende generaties en culturen.

De wetenschappelijke afdeling bestaat uit drie departementen:

- Culturele Antropologie & Geschiedenis
- Aardwetenschappen
- Biologie

#### 4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

##### 4.1. Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De aangeworven kandidaat :

- zal wetenschappelijk onderzoek uitvoeren inzake kunst en materiële cultuur van Centraal Afrika en meer bepaald in de Democratische Republiek van Congo (DRC), op basis van de collecties van het KMMA en op basis van veldwerk,
- zal instaan voor een deel van het wetenschappelijk beheer van de etnografische collecties bewaard in het KMMA,
- zal instaan voor de online ontsluiting van deze collecties en de daarmee in verband staande gegevensdatabanken,
- zal deel uitmaken van het referentie team voor de publieke dienstverlening in die domeinen, en zal instaan voor het onthaal van bezoekers en hen oriënteren/begeleiden.

##### 4.2. Resultaatgebieden.

De aangeworven kandidaat :

- zal de resultaten van zijn wetenschappelijk onderzoek publiceren in nationale en internationale vaktijdschriften
- zal de expertise en de etnografische collecties valoriseren in antropologisch onderzoek in Afrika
- zal bijdragen aan de tentoonstellingen van het KMMA
- zal gegevens en analyses van diverse projecten in verband met zijn expertisedomein valideren en verbeteren
- zal deelnemen aan de capaciteitsversterking van universiteiten, musea en nationale wetenschappelijke instellingen in Afrika

#### 5. COMPETENTIEPROFIEL.

##### 5.1. Vereiste diploma's en opleidingen.

De kandidaat dient houder te zijn van volgend(e) diploma('s):

Doctoraatsdiploma in culturele antropologie, kunstgeschiedenis of equivalent in humane wetenschappen.

##### 5.2. Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaring(en), ...).

5.2.1. Vereiste competenties, specialiteit(en) en ervaring(en) waaraan de kandidaten dienen te voldoen om weerhouden te worden (toelatingscriteria).

- Een goede kennis van de etnografische collecties van het museum in verband met Afrika en meer bepaald met de DRC en hun beheer
- Publicaties in internationale tijdschriften zijn vereist en een grondige onderzoekservaring met collecties van etnografische voorwerpen uit Centraal Afrika
- Algemene museum ervaring
- Ervaring met de realisatie en ontwerp van tentoonstellingen
- Kennis hebben van duurzame ontwikkelingsproblematiek in Afrika
- Ervaring hebben inzake fondsenwerving
- Ervaring hebben met ontwikkeling en beheer van gegevensbanken en digitalisatie

institution centrée sur l'Afrique comprennent donc l'acquisition et la gestion des collections, la recherche scientifique, la valorisation des résultats de celle-ci, la diffusion des connaissances, et la présentation au grand public d'une partie de ses collections.

Le musée est un centre de savoir et de ressources sur l'Afrique et en particulier l'Afrique centrale, dans un contexte historique, contemporain et mondial. Le musée expose des collections uniques. Il est un lieu de mémoire sur le passé colonial et s'inscrit/se positionne comme plateforme dynamique d'échange et de dialogue entre les cultures et entre les générations.

L'institut scientifique est divisé en trois départements :

- Anthropologie culturelle & Histoire
- Sciences de la Terre
- Biologie

#### 4. CONTENU DE LA FONCTION.

##### 4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

Le candidat recruté :

- mènera des recherches scientifiques dans le domaine de l'art et de la culturelle matérielle de l'Afrique centrale, particulièrement en République Démocratique du Congo (RDC) sur base des collections du MRAC et du travail sur le terrain,
- assumera en partie la gestion scientifique des collections d'ethnographie conservées par le MRAC,
- assurera la disponibilité on-line de ces collections et des banques de données s'y rapportant,
- fera partie de l'équipe de référence pour le service public dans ces domaines, accueillera et orientera les visiteurs.

##### 4.2. Domaines de résultats.

Le candidat recruté :

- publiera les résultats de sa recherche scientifique dans des revues nationales et internationales spécialisées
- valorisera l'expertise et les collections ethnographiques dans les domaines anthropologiques d'Afrique
- contribuera aux expositions du MRAC
- validera et corrigera les données et analyses de divers projets répondant à son domaine d'expertise,
- participera au renforcement de capacités dans les universités, musées et institutions scientifiques nationaux et en Afrique

#### 5. PROFIL DE COMPETENCES.

##### 5.1. Diplômes et formations requis.

Le candidat devra être porteur du/des diplôme(s) suivant(s):

Diplôme de docteur en anthropologie culturelle, en histoire de l'art ou équivalent en sciences humaines.

##### 5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences, ...).

5.2.1. Compétences, spécialité(s) et expériences exigées auxquelles le candidat doit satisfaire pour être retenu (critères d'admission).

- Bonne connaissance des collections ethnographiques du musée se rapportant à l'Afrique, notamment la RDC, et de leur gestion
- Publications dans des revues internationales exigées et expérience approfondie de recherche sur des collections d'objets ethnographiques d'Afrique centrale
- Expérience muséale en général
- Expérience dans la réalisation et la conception d'expositions
- Etre familiarisé(e) avec la problématique du développement durable en Afrique
- Expérience en matière de collecte de fonds
- Expérience dans le développement et la gestion de banques de données et en digitalisation

De kandidaat moet/zal via publicaties en wetenschappelijke activiteiten bewijzen dat hij over de volgende competenties beschikt :

- Ervaring in het domein van de etnografie, kunst en materiële cultuur van Afrika, ondermeer/meer bepaald in DRC
- Ervaring in veldwerk inzake etnografie ondermeer/meer bepaald in DRC
- In staat zijn om etnografisch wetenschappelijk onderzoek uit te voeren en meer bepaald in Centraal Afrika
- Ervaring in het beheer van collecties in kunst en materiële cultuur uit Centraal Afrika in een museum context
- Ervaring in project beheer
- Ervaring inzake organisatie van tentoonstellingen en van museologische activiteiten

#### 5.2.2. Bijkomende troeven.

Een goede kennis van de tweede landstaal en het Engels is een pluspunt.

### 5.3. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden, ...).

Vaardigheden:

- Kunnen werken in een pluridisciplinair team
- Bereidheid bewijzen/aantonen voor het ontwikkelen en realiseren van projecten in Afrika

Gedragscompetenties:

- Innovatieve en creatieve ideeën binnenbrengen
- Beslissingen nemen op basis van (on)volledige gegevens en acties opzetten ter verwezenlijking van de beslissingen
- Anderen begeleiden, hen als model dienen en hen ondersteunen in hun dagelijks functioneren
- Een team spirit creëren en verbeteren door het delen van eigen advies en ideeën en door het bijdragen aan het oplossen van conflicten tussen collega's
- Interne en externe gebruikers begeleiden op een transparante, integere en objectieve manier, hen een gepersonaliseerde dienst geven en constructieve contacten onderhouden
- Advies verstrekken aan zijn/haar gesprekspartners en met hen een vertrouwensrelatie opzetten gebaseerd op de eigen expertise
- Op een integere manier handelen, overeenkomstig de verwachtingen van de organisatie, met respect voor de vertrouwelijkheid en de engagementen, en elke vorm van partijdigheid vermijden
- Eigen ontwikkeling in functie van de eigen mogelijkheden, interesses en ambitie plannen en actief beheren, waarbij zijn/haar eigen functionering kritisch in vraag gesteld wordt en waarbij hij/zij zich voortdurend verrijkt via nieuwe ideeën en benaderingen, competenties en kennis

### 5.4. Vereisten waaraan moet worden voldaan voor een werving in de klasse SW2.

- Minstens 4 jaar wetenschappelijke ervaring bezitten die als wetenschappelijke anciënniteit kan worden gevaloriseerd in de zin van het statuut (art. 7, § 2 - 3, van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen).
- Houder zijn van een diploma, van doctor behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling die verband houdt met de uit te oefenen functie.

## 6. ARBEIDSVOORWAARDEN.

### 6.1. Bezoldiging - loopbaan.

De gekozen kandidaat wordt aangeworven als Werkleider (klasse SW2) met de daaraan verbonden weddenschaal SW21.

Minimumbezoldiging (brutobedragen aangepast aan de huidige index, reglementaire toelagen niet inbegrepen):

SW21 (4 jaar anciënniteit): 58.580,81 € per jaar (4.881,73 € per maand)

De normale tijdsduur van de proefperiode bedraagt één jaar.

### 6.2. Andere voordelen.

- een aangenaam werkkader in een dynamische werkomgeving
- mogelijkheid om te genieten van een toelage voor tweetaligheid
- mogelijkheid om een hospitalisatieverzekering tegen voordelige voorwaarden af te sluiten
- gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer of fietsvergoeding
- voordelen en kortingen toegekend dankzij de Fed + kaart
- 26 verlofdagen per jaar
- flexibel uurrooster binnen een 38 urenweek
- opleidingen mogelijk (te volgen tijdens de werkuren)
- verschillende sociale voordelen

Le candidat doit pouvoir démontrer via publications et activités scientifiques qu'il dispose des compétences suivantes :

- Expertise en matière d'ethnographie, d'art et de culture matérielle de l'Afrique, notamment en RDC
- Expérience de recherche de terrain en matière d'ethnographie, notamment en Afrique centrale
- Etre capable de mener des recherches scientifiques ethnographiques et plus particulièrement en Afrique centrale
- Expérience en gestion de collections d'art et de culture matérielle d'Afrique centrale dans un contexte muséal
- Expérience en gestion de projet
- Expérience en matière d'organisation d'expositions et d'activités muséologiques

#### 5.2.2. Atouts supplémentaires.

Une bonne connaissance de la seconde langue nationale et de l'anglais est un plus.

### 5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes, ...).

Aptitudes :

- Aptitude à travailler au sein d'une équipe pluridisciplinaire
- Démontrer une volonté de développer et de réaliser des projets en Afrique.

Compétences comportementales :

- Apporter des idées novatrices et créatives.
- Prendre des décisions à partir d'informations (in)complètes et initier des actions ciblées afin de mettre en œuvre les décisions.
- Accompagner les autres, leur servir de modèle et les soutenir dans leur fonctionnement quotidien.
- Créer et améliorer l'esprit d'équipe en partageant ses avis et ses idées et en contribuant à la résolution de conflits entre collègues.

• Accompagner des usagers internes et externes de manière transparente, intègre et objective, leur fournir un service personnalisé et entretenir des contacts constructifs

• Fournir des conseils à ses interlocuteurs et développer avec eux une relation de confiance basée sur son expertise

• Agir de manière intègre, conformément aux attentes de l'organisation, respecter la confidentialité et les engagements et éviter toute forme de partialité

• Planifier et gérer de manière active son propre développement en fonction de ses possibilités, intérêts et ambition, en remettant en question de façon critique son propre fonctionnement et en s'enrichissant continuellement par de nouvelles idées et approches, compétences et connaissances

### 5.4. Exigences à remplir pour un recrutement dans la classe SW2.

• Disposer d'une expérience scientifique d'au moins 4 ans valorisable au titre d'ancienneté scientifique au sens du statut (art. 7, § 2 - 3, de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux).

• Être porteur d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation en rapport avec la fonction à exercer.

## 6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

### 6.1. Rémunération - carrière.

Le candidat choisi sera engagé comme Chef de travaux (classe SW2) avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW21.

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises):

SW21 (4 ans d'ancienneté): 58.580,81 € par an (4.881,73 € par mois)

La période d'essai a une durée normale de un an.

### 6.2. Autres avantages.

- environnement de travail agréable, dynamique et verdoyant
- possibilité de bénéficier d'une allocation de bilinguisme
- possibilité de souscrire à une assurance hospitalisation à des conditions avantageuses
- gratuité des transports en commun, ou vélo, pour le trajet domicile-lieu de travail
- avantages et réductions octroyés grâce à la carte Fed+
- 26 jours de congé par an
- horaire flexible dans la prestation des 38h par semaine
- possibilités de formations (à suivre durant les heures de travail)
- divers avantages sociaux

## 7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

### 7.1. De gekozen kandidaat moet op de datum van zijn indiensttreding volgende voorwaarden vervullen:

- Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

### 7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn:

- houder zijn van het/de vereiste diploma('s) (zie punt 5.1 hierboven);
- voldoen aan de vereiste technische bekwaamheden (zie punt 5.2.1 hierboven) en deze bewijzen.
- voldoen aan de vereiste generieke competenties (zie punt 5.3. hierboven).
- beantwoorden aan de vereiste algemene competenties (zie punt 5.4 hierboven)

### 7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

#### 7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van de wetenschappelijke instelling vooraf nagaan of het door de kandidaat voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Daarom dient de betrokken kandidaat aan zijn kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek:

- een vertaling van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol; vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol);

- een verklaring waarmee de onderwijsinstelling, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf):

1. het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;
2. moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?
3. de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

- een vertaling van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol; vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol).

#### 7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands of het Frans.

- De taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma, bepaalt in principe de taalrol waarbij de kandidaat moet worden ingedeeld bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

- Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift (of wanneer de kandidaat een dergelijk diploma voorlegt om aan de diplomaveristen te voldoen), wordt de taalrol dan ook bepaald door de taal waarin de studiecycclus werd gevolgd die heeft geleid tot het universitair einddiploma dat toegang gaf tot het doctoraat.

- In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands of het Frans, dient de betrokken kandidaat daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR, het Selectiebureau van de Federale Overheid, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussel (Tel.: +32-(0)800 505 54; e-mail: taal@selor.be). Uit dit bewijs moet blijken dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma:

- taaltest Nederlands – artikel 7, voor een functie van niveau 1/A, indien de kandidaat wenst te worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol;

## 7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE.

### 7.1. Le candidat choisi doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes:

- être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

### 7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies:

- être porteur du/des diplôme(s) requi(s) (voir le point 5.1 ci-dessus);
- réunir les compétences techniques requises (voir le point 5.2.1 ci-dessus) et en faire preuve.
- réunir les compétences génériques requises (voir le point 5.3. ci-dessus).
- répondre aux exigences générales requises (voir point 5.4 ci-dessus)

### 7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

#### 7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury examinera préalablement si le diplôme présenté par le candidat est admissible en application des dispositions des directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat concerné doit ajouter à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les documents requis suivants en vue de l'examen précité :

- une traduction du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français; traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question):

1. le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;
2. la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?
3. les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

- une traduction de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français; traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais).

#### 7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le français ou le néerlandais.

- Le rôle linguistique auquel le candidat doit être affecté en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative est en principe déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

- Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis (ou si le candidat présente un tel diplôme pour remplir les conditions de diplôme), le rôle linguistique est déterminé sur la base de la langue véhiculaire du cycle d'études dont le diplôme de fin d'études universitaires a donné accès au doctorat.

- Pour cette raison, le candidat ayant fait ses études dans une autre langue que le français ou le néerlandais doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR, le Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, Boulevard Simon Bolivar 30, 1000 Bruxelles (Tél: +32-(0)800 505 54 ; e-mail: linguistique@selor.be), certificat prouvant que le candidat a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique :

- test linguistique français – article 7, pour une fonction de niveau 1/A, si le candidat souhaite être affecté au rôle linguistique français;



### 7.3.3 Als je al contractueel of statutair bent in het openbaar ambt

Bij zijn eerste aanwerving als statutair of bij zijn eerste indienstneming als contractueel in het openbaar ambt, wordt ieder personeelslid op een taalrol ingeschreven, te weten de Nederlandse of de Franse taalrol, wat onveranderlijk blijft. De overgang van de ene rol naar de andere is verboden, behoudens klaarblijkelijke vergissing bij de indeling.

Van taalrol veranderen is niet mogelijk met een taalcertificaat dat het vereiste diploma kan vervangen dat de taalrol vastlegt.

## 8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Meer informatie over de inhoud van deze betrekking kan worden bekomen bij X (nom.; tel.; e-mail: Mevr. Elisabeth Cornelissen, 02/769.54.76 – els.cornelissen@africamuseum.be ).

### 9. SELECTIEPROCEDURE.

• De jury van de wetenschappelijke instelling bepaalt wie van de kandidaten, die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt worden geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

• Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

• De kandidaten die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

• Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegedeeld aan de betrokken kandidaten die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

### 10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

**10.1. De kandidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum van bekendmaking van deze vacature in het Belgisch Staatsblad.**

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan: Stafdienst Personeel & Organisatie, cel "werving en selecties" van de POD Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel.

### 10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd:

- de gesolliciteerde betrekking;
- het correspondentieadres; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

### 10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden:

- een volledig en waarheidsgetrouw curriculum vitae;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht: attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden, ...); voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen: zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid ([www.belspo.be](http://www.belspo.be), rubriek "Vacatureberichten"). De nota kan ook via mail aangevraagd worden op het adres [selections-selecties@belspo.be](mailto:selections-selecties@belspo.be);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;

• indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveristen, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het diploma dat werd behaald bij het afsluiten van de studiecycclus welke toegang gaf tot het doctoraat;

• indien deze diploma's, of één ervan, werden uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels dient daarvan bij het voorgelegde dossier tevens een vertaling te worden toegevoegd;

- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

• de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1., indien het/ de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

• het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2., ingeval dit bewijs noodzakelijk is of wanneer de kandidaat wenst dat zijn indeling bij een taalrol gebeurt op basis van dat bewijs.

**10.4. Zijn onontvankelijk: de kandidaturen die bovenstaande sollicitatieprocedure niet respecteren.**

### 7.3.3 Si vous êtes déjà contractuel ou statutaire dans la fonction publique

Dès son premier recrutement comme statutaire ou premier engagement comme contractuel dans la fonction publique, chaque agent est inscrit, de façon immuable, sur un rôle linguistique, le rôle français ou le rôle néerlandais. Le passage d'un rôle à l'autre est interdit, sauf en cas d'erreur manifeste lors de l'affectation.

Le fait de disposer d'un certificat de connaissance linguistique permettant de se substituer au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique ne permet pas de changer de rôle linguistique dans ce cas.

## 8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de X (nom.; tél.; e-mail: Mme Elisabeth Cornelissen, 02/769.54.76 – els.cornelissen@africamuseum.be).

### 9. PROCEDURE DE SELECTION.

• Parmi les candidatures recevables, le jury de l'établissement scientifique détermine les candidats qu'il estime être les plus aptes à exercer la fonction à pourvoir (5 candidats au maximum peuvent ainsi être sélectionnés).

• S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidats à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

• Les candidats, ainsi retenus, sont ensuite invités à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

• Ce classement ne deviendra définitif qu'après avoir été notifié aux candidats concernés et qu'ils aient eu la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander d'être entendus par le jury.

### 10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

**10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la date de parution de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*.**

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service d'encadrement Personnel & Organisation, cellule "recrutements et sélections" du SPP Politique Scientifique, Avenue Louise 231, 1050 Bruxelles.

### 10.2. Le candidat doit indiquer explicitement dans sa candidature:

- l'emploi sollicité;
- l'adresse de correspondance; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

### 10.3. Documents à joindre à la candidature:

- un curriculum vitae complet et sincère;
- si le candidat a déjà effectué des activités scientifiques: des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses, ...) ; pour être informé des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique ([www.belspo.be](http://www.belspo.be), rubrique "Offres d'emploi") ou demander la note par mail à l'adresse [selections-selecties@belspo.be](mailto:selections-selecties@belspo.be) ;

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);

• le candidat qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme obtenu après avoir complété le cycle d'études universitaires ayant donné accès au doctorat;

• si ces diplômes, ou l'un d'eux, n'ont pas été établis en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction du diplôme/ des diplômes en question doit également être ajoutée au dossier introduit;

- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

• les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1., si le/ les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat, a/ ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

• le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2., au cas où ce certificat est requis ou que le candidat souhaite que son affectation à un rôle linguistique se fasse sur base de ce certificat.

**10.4. Sont non-recevables: les candidatures ne respectant pas la procédure d'introduction ci-dessus.**



FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2018/32188]

## Goedkeuring van gidsen

Versie 1 van de "Generische autocontrole gids voor de groothandel in niet-eetbare tuinbouwproducten" gedateerd op 21-09-2018 werd op 10-10-2018 krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen goedgekeurd. Deze gids kan bekomen worden bij de Navex, Gasthuisstraat 31 b, 1000 Brussel, Tel. : +32 (0)2 274 22 04, Fax : +32 (0)2 400 71 26

E-mail : info@vegaplan.be

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2018/32188]

## Approbation de guides

La version 1 du « Guide générique autocontrôle pour le commerce en gros de produits horticoles non-comestibles », datée du 21-09-2018, a été approuvée le 10-10-2018 par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire. Ce guide peut être obtenu auprès de Navex, Gasthuisstraat 31 b, 1000 Brussel Tel. : +32 (0)2 274 22 04, Fax : +32 (0)2 400 71 26

E-mail : info@vegaplan.be

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/14693]

Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Agentschap voor lucht en Stad in transitie" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen

Leefmilieu Brussel is onderworpen aan de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Met toepassing van boek IV van voornoemd besluit verklaart de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de hierna beschreven betrekking vacant en gaat ze over tot de publieke oproep tot kandidaatstelling voor deze betrekking. De in te vullen betrekking is de volgende:

- Hoofd van de afdeling "Agentschap voor lucht en Stad in transitie" (A4) bij Leefmilieu Brussel

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit zal de mandaathouder worden aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De duur van het mandaat is vastgesteld op 5 jaar. De mandaathouder zal worden geëvalueerd tijdens de uitoefening en na afloop van zijn/haar mandaat.

Leefmilieu Brussel werd opgericht in 1989. Het is de overheidsdienst voor milieu en energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De activiteitendomeinen dekken het milieu in brede zin, onder andere:

- luchtkwaliteit;
- energie;
- bodem;
- geluidshinder;
- elektromagnetische golven;
- planning van het afvalbeheer;
- duurzame productie, duurzaam bouwen en duurzame consumptie;
- natuur en biodiversiteit;
- dierenwelzijn;
- beheer van het Zoniënwoud, de groene ruimten en de natuurgebieden
- beheer van onbevaarbare waterlopen;
- strijd tegen de klimaatverandering.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/14693]

Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Agence de l'air et ville en transition » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques

Bruxelles Environnement est soumis aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale. En application du livre IV de l'arrêté précité, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déclare l'emploi tel que décrit ci-après vacant et procède à l'appel public aux candidat.e.s pour cet emploi. Cet emploi à pourvoir par mandat est le suivant :

- Chef.fe de la division « Agence de l'air et ville en transition » (A4) de Bruxelles Environnement

Le/la mandataire sera désigné.e par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

La durée du mandat est de 5 ans. Le/la mandataire sera évalué.e durant l'exercice et au terme de son mandat.

Créé en 1989, Bruxelles Environnement est l'administration de l'environnement et de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale. Les domaines d'activités recouvrent l'environnement au sens large, entre autres :

- la qualité de l'air
- l'énergie ;
- les sols ;
- les nuisances sonores ;
- les ondes électromagnétiques ;
- la planification de la gestion des déchets ;
- la production, la construction et la consommation durable ;
- la nature et la biodiversité ;
- le bien-être animal ;
- la gestion de la Forêt de Soignes, des espaces verts et zones naturelles
- la gestion des cours d'eau non navigables ;
- la lutte contre le changement climatique.

**Specifieke opdracht van de functie**

Onder controle van de Leidinggevende Ambtenaren van Leefmilieu Brussel draagt het hoofd van de afdeling "Agentschap voor lucht en Stad in transitie" bij aan een betere levenskwaliteit in de stad. U doet het volgende:

- U streeft ernaar om van Leefmilieu Brussel een excellentiecentrum te maken inzake het onderzoek naar en de verzameling en de verwerking en terbeschikkingstelling van milieugegevens (kennisontwikkeling en steun aan de milieubeleidslijnen, plannen, programma's en projecten);

- U organiseert een expertisepool gezondheid en zorgt voor de integratie van gezondheidsaspecten in het milieubeheer;

- U streeft naar ontwikkeling van het gedrag van de burgers, het beheer van grondstoffen en afval, de organisatie en de basisactiviteit van ondernemingen, de economische activiteit en de wijken naar een meer duurzame benadering;

- U draagt bij aan de promotie van de duurzame stad

- U draagt bij aan de ontwikkeling van een duurzaam voedingssysteem in het Brussels Gewest.

**Bijdrage aan de transversale doelstellingen van Leefmilieu Brussel**

- U bevordert de ontwikkeling van het personeel.

- U werkt samen om een efficiënt beheer van de financiële middelen mogelijk te maken

- U draagt bij aan de efficiëntie van het Milieumanagementsysteem van Leefmilieu Brussel

- U ontwikkelt een kwaliteitsbenadering ten dienste van de gebruikers

- U versterkt de flexibiliteit van Leefmilieu Brussel

- U formuleert transversale strategische voorstellen

De betrekking is geopend in de **beide taalrollen**.

De kandidaten moeten voldoen aan de algemene toelatingsvoorwaarden bepaald in artikel 29 van voornoemd besluit, namelijk:

1. gedrag vertonen in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking;

2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3. houder zijn van een diploma van niveau A of houder zijn van een getuigschrift afgeleverd door de Gemeenschappen of de instellingen erkend door deze laatste en die toegang verlenen tot de functie waarvoor de selectie georganiseerd wordt.

Bovendien moeten de kandidaten, zoals vereist in artikel 435 van voornoemd besluit, zich minstens op één van de onderstaande titels en verdiensten kunnen beroepen:

- minstens negen jaar anciënniteit in een functie van niveau A hebben;

- minstens zes jaar leidinggevende ervaring hebben. Onder leidinggevende ervaring wordt verstaan ervaring inzake het beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privésector.

Iedere kandidatuur moet de volgende elementen bevatten:

- Een uiteenzetting van de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate voorlegt om te solliciteren voor de betrekking, met gebruik van een gestandaardiseerd cv.

- Een attest van goed gedrag en zeden, maximaal 6 maanden oud

De kandidaten van wie de kandidatuur door de selectiecommissie ontvankelijk verklaard werd, worden uitgenodigd voor een gesprek. Dit omvat onder meer een assessmentproef, zoals bepaald door artikel 445 van voornoemd besluit.

De assessmentproef bestaat uit een geheel van simulatie-oefeningen die bedoeld zijn om na te gaan of iemand beschikt over de vereiste vaardigheden en capaciteiten voor een specifieke betrekking.

Na afloop van het gesprek brengt de selectiecommissie voor elke kandidaat/kandidate een gemotiveerd advies uit rekening houdend met:

- de overeenstemming van het profiel van de kandidaat/kandidate met de functiebeschrijving, getoetst na voornoemd gesprek;

- de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate laat gelden;

- het resultaat van het assessment.

Na afloop van de selectie en na analyse van hun kandidatuur, worden de kandidaten bij gemotiveerde beslissing ingeschreven in hetzij groep A "geschikt", hetzij groep B "niet geschikt". In groep A worden de kandidaten gerangschikt.

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit duidt de Brusselsse Hoofdstedelijke Regering de mandaathouder aan onder de kandidaten van groep A.

**Mission spécifique de la fonction**

Sous le contrôle des Fonctionnaires dirigeants de Bruxelles Environnement, en tant que cheffe de la division « Agence de l'air et ville en transition » vous contribuez à une meilleure qualité de vie en ville et vous :

- tendez à faire de Bruxelles Environnement le centre d'excellence en matière de recherche, de collecte, de traitement et de mise à disposition des données environnementales (développement des connaissances et soutien aux politiques, plans, programmes et projets environnementaux) ;

- organisez un pôle d'expertise santé et vous assurez l'intégration des aspects santé dans la gestion de l'environnement ;

- tendez à faire évoluer les comportements citoyens, la gestion des ressources et des déchets, l'organisation et le métier de base des entreprises, l'activité économique et les quartiers vers plus de durabilité ;

- contribuez à la promotion de la ville durable

- contribuez au développement d'un système alimentaire durable en Région bruxelloise.

**Contribution aux objectifs transversaux de Bruxelles Environnement**

- Vous favorisez le développement du personnel

- Vous collaborez à une gestion efficace des ressources financières

- Vous contribuez à l'efficacité du Système de Management Environnemental de Bruxelles Environnement

- Vous développez une démarche qualité au service des usagers

- Vous développez l'agilité de Bruxelles Environnement

- Vous formulez des propositions stratégiques transversales

L'emploi est ouvert **dans les deux rôles linguistiques**.

Les candidat.e.s doivent satisfaire aux conditions générales d'admissibilité visées à l'article 29 de l'arrêté précité, à savoir :

1. être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi ;

2. jouir des droits civils et politiques ;

3. être porteurs.e.s d'un diplôme de niveau A ou être porteurs.e.s d'un certificat délivré par les Communautés ou des organismes agréés par elles, donnant accès à la fonction pour laquelle la sélection est organisée.

Par ailleurs, et comme exigé à l'article 435 de l'arrêté précité, les candidat.e.s doivent également attester au moins d'un des titres et mérites suivant :

- compter au moins neuf années d'ancienneté dans une fonction de niveau A ;

- disposer d'une expérience d'au moins six ans dans une fonction dirigeante. Par expérience dans une fonction dirigeante, on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature doit comporter les éléments suivants :

- un exposé des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir pour postuler à l'emploi avec utilisation d'un CV standardisé.

- un certificat de bonne vie et mœurs, qui date de maximum 6 mois

Les candidat.e.s dont la candidature a été déclarée recevable par la commission de sélection sont invité.e.s à un entretien. Celui-ci comporte un assessment, prévu par l'article 445 de l'arrêté précité.

L'assessment consiste en un ensemble d'exercices de simulation destinés à vérifier les compétences et les capacités requises pour un poste spécifique.

Au terme de l'entretien, la commission de sélection émet, pour chaque candidat.e, un avis motivé en tenant compte :

- de l'adéquation entre le profil du/de la candidat.e et la description de fonction, vérifiée après l'entretien précité ;

- des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir ;

- du résultat de l'assessment.

Au terme de la sélection et après analyse de leur candidature, les candidat.e.s sont inscrits, par décision motivée, soit dans le groupe A « apte », soit dans le groupe B « non apte ». Dans le groupe A, les candidat.e.s sont classés.

Le Gouvernement désigne le (la) mandataire parmi les candidat.e.s classés.e.s dans le groupe A et motive sa décision, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

Op straffe van nietigheid moet de kandidatuur binnen een termijn van 35 dagen aangetekend verstuurd worden naar "talent.brussels, secretariaat van de mandaten, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel. Deze termijn gaat in op de dag van de publicatie van deze oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*. De aangetekende brief moet een dubbele verzegelde envelop bevatten (elke envelop moet het opschrift "kandidatuur hoofd van de afdeling "Agentschap voor lucht en Stad in transitie" - "vertrouwelijk: niet openen" vermelden). De kandidaten moeten hun kandidatuur ook via e-mail versturen naar het volgende adres: [dvanmerris@talent.brussels](mailto:dvanmerris@talent.brussels) binnen de voornoemde termijn.

De functiebeschrijving, de te bereiken doelstellingen, het gestandaardiseerde curriculum vitae en inlichtingen betreffende de procedure kunnen worden verkregen bij het secretariaat van de mandaten van talent.brussels - 02.435.15.12 - [dvanmerris@talent.brussels](mailto:dvanmerris@talent.brussels)/02.435.15.42 - [lissele@talent.brussels](mailto:lissele@talent.brussels)

Alle vragen over Leefmilieu Brussel en de uitoefening van de functie kunnen worden gesteld aan Barbara Dewulf, Adjunct-directrice-generaal van Leefmilieu Brussel: [bdewulf@leefmilieu.brussels](mailto:bdewulf@leefmilieu.brussels)/02.775.77.85

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2018/14695]

**Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Groene ruimten" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen**

Leefmilieu Brussel is onderworpen aan de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Met toepassing van boek IV van voornoemd besluit verklaart de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de hierna beschreven betrekking vacant en gaat ze over tot de publieke oproep tot kandidaatstelling voor deze betrekking. De in te vullen betrekking is de volgende:

- **Hoofd van de afdeling "Groene ruimten" (A4) bij Leefmilieu Brussel**

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit zal de mandaathouder worden aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De duur van het mandaat is vastgesteld op 5 jaar. De mandaathouder zal worden geëvalueerd tijdens de uitoefening en na afloop van zijn/haar mandaat.

Leefmilieu Brussel werd opgericht in 1989. Het is de **overheidsdienst voor milieu en energie** van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. **De activiteitendomeinen** dekken het milieu in brede zin, onder andere:

- luchtkwaliteit;
- energie;
- bodem;
- geluidshinder;
- elektromagnetische golven;
- planning van het afvalbeheer;
- duurzame productie, duurzaam bouwen en duurzame consumptie;
- natuur en biodiversiteit;
- dierenwelzijn;
- beheer van het Zoniënwoud, de groene ruimten en de natuurgebieden
- beheer van onbevaarbare waterlopen;
- strijd tegen de klimaatverandering.

### Specifieke opdracht van de functie

Onder toezicht van de Leidende ambtenaren van Leefmilieu Brussel draagt het hoofd van de afdeling "Groene ruimten" bij aan het verbeteren van de levenskwaliteit in de stad. U doet het volgende:

- U organiseert de uitvoering van de beheers- en onderhoudswerken voor de groene ruimten en de natuur in overeenstemming met de door LB opgestelde richtschema's voor de inrichting en het beheer van de parken;

- U organiseert het onthaal van en de informatie aan de gebruikers van de groene ruimten, u zorgt voor het goede verloop van de evenementen die er plaatsvinden, u ontwikkelt een animatieprogramma in bepaalde groene ruimten en ziet toe op de veiligheid en de netheid van de ruimten;

La candidature doit être adressée, sous peine de nullité, à « talent.brussels, secrétariat des mandats », Boulevard Emile Jacqmain 20 à 1000 Bruxelles, par lettre recommandée dans un délai de 35 jours. Ce délai commence à courir le jour qui suit la publication du présent appel à candidature au *Moniteur belge*. La lettre recommandée doit contenir une double enveloppe scellée (chaque enveloppe portant la mention « candidature chef.fe de la division « Agence de l'air et ville en transition » - « confidentiel : ne pas ouvrir »). Les candidat.e.s envoient également leur candidature par email à l'adresse suivante : [dvanmerris@talent.brussels](mailto:dvanmerris@talent.brussels) dans le délai précité.

La description de fonction, les objectifs à atteindre, le curriculum vitae standardisé et tout renseignement relatif à la procédure peuvent être obtenus auprès du secrétariat des mandats de talent.brussels - 02.435.15.12 - [dvanmerris@talent.brussels](mailto:dvanmerris@talent.brussels)/02.435.15.42 - [lissele@talent.brussels](mailto:lissele@talent.brussels)

Toute question concernant Bruxelles Environnement et l'exercice de la fonction peuvent être adressées auprès de Barbara Dewulf, [bdewulf@leefmilieu.brussels](mailto:bdewulf@leefmilieu.brussels)/02.775.77.85, Directrice générale adjointe de Bruxelles environnement.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2018/14695]

**Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Espaces Verts » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques**

Bruxelles Environnement est soumis aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale. En application du livre IV de l'arrêté précité, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déclare l'emploi tel que décrit ci-après vacant et procède à l'appel public aux candidat.e.s pour cet emploi. Cet emploi à pourvoir par mandat est le suivant :

- **Chef.fe de la division « Espaces Verts » (A4) de Bruxelles Environnement**

Le/la mandataire sera désigné.e par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

La durée du mandat est de 5 ans. Le/la mandataire sera évalué.e durant l'exercice et au terme de son mandat.

Créé en 1989, **Bruxelles Environnement est l'administration de l'environnement et de l'énergie** en Région de Bruxelles-Capitale. **Les domaines d'activités** recouvrent l'environnement au sens large, entre autres :

- la qualité de l'air
- l'énergie ;
- les sols ;
- les nuisances sonores ;
- les ondes électromagnétiques ;
- la planification de la gestion des déchets ;
- la production, la construction et la consommation durable ;
- la nature et la biodiversité ;
- le bien-être animal ;
- la gestion de la Forêt de Soignes, des espaces verts et zones naturelles
- la gestion des cours d'eau non navigables ;
- la lutte contre le changement climatique.

### Mission spécifique de la fonction

Sous le contrôle des Fonctionnaires dirigeants de Bruxelles Environnement, en tant que chef.fe de la division « Espaces Verts » vous contribuez à une meilleure qualité de vie en ville et vous :

- organisez l'exécution des travaux de gestion et d'entretien des espaces verts et de nature conformément aux schémas directeurs pour l'aménagement et la gestion des parcs élaborés par Bruxelles Environnement;

- organisez l'accueil et l'information des usagers dans les espaces verts, assurez le bon déroulement des événements qui s'y tiennent, développez un programme d'animations dans certains espaces verts et veillez à la sécurité et à la propreté des lieux ;

- U stelt richtschema's op voor de inrichting en het beheer van de parken die moeten worden aangelegd, waarvan het beheer moet worden overgenomen of in geval van zware renovatiewerken (inclusief de functionele uitrustingen en meubilair). u organiseert en staat in voor de uitvoering van de inrichtingswerken voor de groene ruimten;

- U staat in voor het behoud van de natuur en de integratie ervan in de stedenbouwkundige projecten.

#### Bijdrage aan de transversale doelstellingen van Leefmilieu Brussel

- U bevordert de ontwikkeling van het personeel.

- U werkt samen om een efficiënt beheer van de financiële middelen mogelijk te maken

- U draagt bij aan de efficiëntie van het Milieumanagementsysteem van Leefmilieu Brussel

- U ontwikkelt een kwaliteitsbenadering ten dienste van de gebruikers

- U versterkt de flexibiliteit van Leefmilieu Brussel

- U formuleert transversale strategische voorstellen

De betrekking is geopend in de **beide taalrollen**.

De kandidaten moeten voldoen aan de algemene toelatingsvoorwaarden bepaald in artikel 29 van voornoemd besluit, namelijk:

1. gedrag vertonen in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking;

2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3. houder zijn van een diploma van niveau A of houder zijn van een getuigschrift afgeleverd door de Gemeenschappen of de instellingen erkend door deze laatste en die toegang verlenen tot de functie waarvoor de selectie georganiseerd wordt.

Bovendien moeten de kandidaten, zoals vereist in artikel 435 van voornoemd besluit, zich minstens op één van de onderstaande titels en verdiensten kunnen beroepen:

- minstens negen jaar anciënniteit in een functie van niveau A hebben;

- minstens zes jaar leidinggevende ervaring hebben. Onder leidinggevende ervaring wordt verstaan ervaring inzake het beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privésector.

Iedere kandidatuur moet de volgende elementen bevatten:

- Een uiteenzetting van de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate voorlegt om te solliciteren voor de betrekking, met gebruik van een gestandaardiseerd cv.

- Een attest van goed gedrag en zeden, maximaal 6 maanden oud

De kandidaten van wie de kandidatuur door de selectiecommissie ontvankelijk verklaard werd, worden uitgenodigd voor een gesprek. Dit omvat onder meer een assessmentproef, zoals bepaald door artikel 445 van voornoemd besluit.

De assessmentproef bestaat uit een geheel van simulatie-oefeningen die bedoeld zijn om na te gaan of iemand beschikt over de vereiste vaardigheden en capaciteiten voor een specifieke betrekking.

Na afloop van het gesprek brengt de selectiecommissie voor elke kandidaat/kandidate een gemotiveerd advies uit rekening houdend met:

- de overeenstemming van het profiel van de kandidaat/kandidate met de functiebeschrijving, getoetst na voornoemd gesprek;

- de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate laat gelden;

- het resultaat van het assessment.

Na afloop van de selectie en na analyse van hun kandidatuur, worden de kandidaten bij gemotiveerde beslissing ingeschreven in hetzij groep A "geschikt", hetzij groep B "niet geschikt". In groep A worden de kandidaten gerangschikt.

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit duidt de Brusselsche Hoofdstedelijke Regering de mandaathouder aan onder de kandidaten van groep A.

Op straffe van nietigheid moet de kandidatuur binnen een termijn van 35 dagen aangetekend verstuurd worden naar "talent.brussels, secretariaat van de mandaten, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel. Deze termijn gaat in op de dag na de publicatie van deze oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*. De aangetekende brief moet een dubbele verzegelde envelop bevatten (elke envelop moet het opschrift "kandidatuur hoofd van de afdeling "Groene ruimten" - "vertrouwelijk: niet openen" vermelden). De kandidaten moeten hun kandidatuur ook via e-mail versturen naar het volgende adres: dvanmerris@talent.brussels binnen de voornoemde termijn.

De functiebeschrijving, de te bereiken doelstellingen, het gestandaardiseerde curriculum vitae en inlichtingen betreffende de procedure kunnen worden verkregen bij het secretariaat van de mandaten van talent.brussels - 02.435.15.12 - dvanmerris@talent.brussels/02.435.15.42 - [lissele@talent.brussels](mailto:lissele@talent.brussels)

- élaborez des schémas directeurs pour l'aménagement et la gestion des parcs à créer, à reprendre en gestion ou en cas de grosses rénovation (y inclus les équipements fonctionnels et le mobiliers) . Vous organisez et assurez l'exécution des travaux d'aménagement des espaces verts ;

- assurez la préservation de la nature et son intégration dans les projets urbains

#### Contribution aux objectifs transversaux de Bruxelles Environnement

- Vous favorisez le développement du personnel

- Vous collaborez à une gestion efficace des ressources financières

- Vous contribuez à l'efficacité du Système de Management Environnemental de Bruxelles Environnement

- Vous développez une démarche qualité au service des usagers

- Vous développez l'agilité de Bruxelles Environnement

- Vous formulez des propositions stratégiques transversales

L'emploi est ouvert **dans les deux rôles linguistiques**.

Les candidat.e.s doivent satisfaire aux conditions générales d'admissibilité visées à l'article 29 de l'arrêté précité, à savoir :

1. être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi ;

2. jouir des droits civils et politiques ;

3. être porteurs.e.s d'un diplôme de niveau A ou être porteurs.e.s d'un certificat délivré par les Communautés ou des organismes agréés par elles, donnant accès à la fonction pour laquelle la sélection est organisée.

Par ailleurs, et comme exigé à l'article 435 de l'arrêté précité, les candidat.e.s doivent également attester au moins d'un des titres et mérites suivant :

- compter au moins neuf années d'ancienneté dans une fonction de niveau A ;

- disposer d'une expérience d'au moins six ans dans une fonction dirigeante. Par expérience dans une fonction dirigeante, on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature doit comporter les éléments suivants :

- un exposé des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir pour postuler à l'emploi avec utilisation d'un CV standardisé.

- un certificat de bonne vie et mœurs, qui date de maximum 6 mois

Les candidat.e.s dont la candidature a été déclarée recevable par la commission de sélection sont invité.e.s à un entretien. Celui-ci comporte un assessment, prévu par l'article 445 de l'arrêté précité.

L'assessment consiste en un ensemble d'exercices de simulation destinés à vérifier les compétences et les capacités requises pour un poste spécifique.

Au terme de l'entretien, la commission de sélection émet, pour chaque candidat.e, un avis motivé en tenant compte :

- de l'adéquation entre le profil du/de la candidat.e et la description de fonction, vérifiée après l'entretien précité ;

- des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir ;

- du résultat de l'assessment.

Au terme de la sélection et après analyse de leur candidature, les candidat.e.s sont inscrits, par décision motivée, soit dans le groupe A « apte », soit dans le groupe B « non apte ». Dans le groupe A, les candidat.e.s sont classés.

Le Gouvernement désigne le (la) mandataire parmi les candidat.e.s classés.e.s dans le groupe A et motive sa décision, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

La candidature doit être adressée, sous peine de nullité, à « talent.brussels, secrétariat des mandats », Boulevard Emile Jacqmain 20 à 1000 Bruxelles, par lettre recommandée dans un délai de 35 jours. Ce délai commence à courir le jour qui suit la publication du présent appel à candidature au *Moniteur belge*. La lettre recommandée doit contenir une double enveloppe scellée (chaque enveloppe portant la mention « candidature chef.fe de la division « Espaces Verts »-« confidentiel : ne pas ouvrir »). Les candidat.e.s envoient également leur candidature par email à l'adresse suivante : dvanmerris@talent.brussels dans le délai précité.

La description de fonction, les objectifs à atteindre, le curriculum vitae standardisé et tout renseignement relatif à la procédure peuvent être obtenus auprès du secrétariat des mandats de talent.brussels - 02.435.15.12 - [dvanmerris@talent.brussels](mailto:dvanmerris@talent.brussels)/02.435.15.42 - [lissele@talent.brussels](mailto:lissele@talent.brussels)



Alle vragen over Leefmilieu Brussel en de uitoefening van de functie kunnen worden gesteld aan Barbara Dewulf, Adjunct-directrice-generaal van Leefmilieu Brussel: [bdewulf@leefmilieu.brussels](mailto:bdewulf@leefmilieu.brussels)/02.775.77.85.

Toute question concernant Bruxelles Environnement et l'exercice de la fonction peuvent être adressées auprès de Barbara Dewulf, [bdewulf@leefmilieu.brussels](mailto:bdewulf@leefmilieu.brussels)/02.775.77.85, Directrice générale adjointe de Bruxelles Environnement.

## BRSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/14694]

### Oproep tot kandidaatstelling (m/v/x). — Vacante betrekking van hoofd van de afdeling "Communicatie, digitale strategie en ICT" (A4) bij Leefmilieu Brussel in de beide taalrollen

Leefmilieu Brussel is onderworpen aan de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Met toepassing van boek IV van voornoemd besluit verklaart de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de hierna beschreven betrekking vacant en gaat ze over tot de publieke oproep tot kandidaatstelling voor deze betrekking. De in te vullen betrekking is de volgende :

- Hoofd van de afdeling "Communicatie, digitale strategie en ICT" (A4) bij Leefmilieu Brussel

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit zal de mandaathouder worden aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De duur van het mandaat is vastgesteld op 5 jaar. De mandaathouder zal worden geëvalueerd tijdens de uitoefening en na afloop van zijn/haar mandaat.

Leefmilieu Brussel werd opgericht in 1989. Het is de overheidsdienst voor milieu en energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De activiteitendomeinen dekken het milieu in brede zin, onder andere :

- luchtkwaliteit;
- energie;
- bodem;
- geluidshinder;
- elektromagnetische golven;
- planning van het afvalbeheer;
- duurzame productie, duurzaam bouwen en duurzame consumptie;
- natuur en biodiversiteit;
- dierenwelzijn;
- beheer van het Zoniënwoud, de groene ruimten en de natuurgebieden;
- beheer van onbevaarbare waterlopen;
- strijd tegen de klimaatverandering.

Specifieke opdracht van de functie

Onder controle van de Leidinggevende Ambtenaren van Leefmilieu Brussel doet u als hoofd van de afdeling "Communicatie, digitale strategie en ICT" het volgende :

- U informeert en maakt bewust inzake de grote milieu-uitdagingen en werkt een duidelijk, proactief extern communicatiebeleid uit dat is afgestemd op de doelstellingen van de digitale transformatiestrategie;

- U ontwikkelt een strategie voor digitale transformatie en past die toe met het oog op vereenvoudiging, innovatie, efficiëntie en transparantie;

- U zorgt ervoor dat de ICT-oplossingen en -resources en de materiële resources beschikbaar zijn, zodat de opdrachten van LB kunnen worden gerealiseerd.

Bijdrage aan de transversale doelstellingen van Leefmilieu Brussel

- U bevordert de ontwikkeling van het personeel.
- U werkt samen om een efficiënt beheer van de financiële middelen mogelijk te maken.
- U draagt bij aan de efficiëntie van het Milieumanagementsysteem van Leefmilieu Brussel.
- U ontwikkelt een kwaliteitsbenadering ten dienste van de gebruikers.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/14694]

### Appel à candidature (h/f/x). — Vacance d'emploi de chef.fe de la division « Communication, transformation digitale et ICT » (A4) au sein de Bruxelles Environnement dans les deux rôles linguistiques

Bruxelles Environnement est soumis aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale. En application du livre IV de l'arrêté précité, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déclare l'emploi tel que décrit ci-après vacant et procède à l'appel public aux candidat.e.s pour cet emploi. Cet emploi à pourvoir par mandat est le suivant :

- Chef.fe de la division « Communication, transformation digitale et ICT » (A4) de Bruxelles Environnement

Le/la mandataire sera désigné.e par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

La durée du mandat est de 5 ans. Le/la mandataire sera évalué.e durant l'exercice et au terme de son mandat.

Créé en 1989, Bruxelles Environnement est l'administration de l'environnement et de l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale. Les domaines d'activités recouvrent l'environnement au sens large, entre autres :

- la qualité de l'air;
- l'énergie;
- les sols ;
- les nuisances sonores;
- les ondes électromagnétiques;
- la planification de la gestion des déchets;
- la production, la construction et la consommation durable;
- la nature et la biodiversité;
- le bien-être animal;
- la gestion de la Forêt de Soignes, des espaces verts et zones naturelles;
- la gestion des cours d'eau non navigables;
- la lutte contre le changement climatique.

Mission spécifique de la fonction

Sous le contrôle des Fonctionnaires dirigeants de Bruxelles Environnement, en tant que chef.fe de la division « Communication, transformations digitale et ICT » vous contribuez à une meilleure qualité de vie en ville et vous :

- informez et sensibilisez sur les grands enjeux environnementaux et développez une politique de communication externe claire, proactive et en phase avec les objectifs de la stratégie de transformation digitale;

- développez et mettez en œuvre une stratégie de transformation digitale dans un objectif de simplification, d'innovation, d'efficacité et de transparence;

- assurez la disponibilité des solutions et des ressources ICT et des ressources matérielles permettant la réalisation des missions de BE.

Contribution aux objectifs transversaux de Bruxelles Environnement.

- Vous favorisez le développement du personnel
- Vous collaborez à une gestion efficace des ressources financières.
- Vous contribuez à l'efficacité du Système de Management Environnemental de Bruxelles Environnement.
- Vous développez une démarche qualité au service des usagers.



- U versterkt de flexibiliteit van Leefmilieu Brussel.
- U formuleert transversale strategische voorstellen.

De betrekking is geopend in de beide taalrollen.

De kandidaten moeten voldoen aan de algemene toelatingsvoorwaarden bepaald in artikel 29 van voornoemd besluit, namelijk :

1. gedrag vertonen in overeenstemming met de eisen van de beoogde betrekking;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. houder zijn van een diploma van niveau A of houder zijn van een getuigschrift afgeleverd door de Gemeenschappen of de instellingen erkend door deze laatste en die toegang verlenen tot de functie waarvoor de selectie georganiseerd wordt.

Bovendien moeten de kandidaten, zoals vereist in artikel 435 van voornoemd besluit, zich minstens op één van de onderstaande titels en verdiensten kunnen beroepen :

- minstens negen jaar anciënniteit in een functie van niveau A hebben;
- minstens zes jaar leidinggevende ervaring hebben. Onder leidinggevende ervaring wordt verstaan ervaring inzake het beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privésector.

Iedere kandidatuur moet de volgende elementen bevatten:

- Een uiteenzetting van de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate voorlegt om te solliciteren voor de betrekking, met gebruik van een gestandaardiseerd cv.

- Een attest van goed gedrag en zeden, maximaal 6 maanden oud

De kandidaten van wie de kandidatuur door de selectiecommissie ontvankelijk verklaard werd, worden uitgenodigd voor een gesprek. Dit omvat onder meer een assessmentproef, zoals bepaald door artikel 445 van voornoemd besluit.

De assessmentproef bestaat uit een geheel van simulatie-oefeningen die bedoeld zijn om na te gaan of iemand beschikt over de vereiste vaardigheden en capaciteiten voor een specifieke betrekking.

Na afloop van het gesprek brengt de selectiecommissie voor elke kandidaat/kandidate een gemotiveerd advies uit rekening houdend met :

- de overeenstemming van het profiel van de kandidaat/kandidate met de functiebeschrijving, getoetst na voornoemd gesprek;
- de titels en verdiensten die de kandidaat/kandidate laat gelden;
- het resultaat van het assessment.

Na afloop van de selectie en na analyse van hun kandidatuur, worden de kandidaten bij gemotiveerde beslissing ingeschreven in hetzij groep A "geschikt", hetzij groep B "niet geschikt". In groep A worden de kandidaten gerangschikt.

Overeenkomstig artikel 447 van voornoemd besluit duidt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de mandaathouder aan onder de kandidaten van groep A.

Op straffe van nietigheid moet de kandidatuur binnen een termijn van 35 dagen aangetekend verstuurd worden naar "talent.brussels, secretariaat van de mandaten, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel. Deze termijn gaat in op de dag na de publicatie van deze oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*. De aangetekende brief moet een dubbele verzegelde envelop bevatten (elke envelop moet het opschrift "kandidatuur hoofd van de afdeling "Communicatie, digitale strategie en ICT" - "vertrouwelijk: niet openen" vermelden). De kandidaten moeten hun kandidatuur ook via e-mail versturen naar het volgende adres: dvanmerris@talent.brussels binnen de voornoemde termijn.

De functiebeschrijving, de te bereiken doelstellingen, het gestandaardiseerde curriculum vitae en inlichtingen betreffende de procedure kunnen worden verkregen bij het secretariaat van de mandaten van talent.brussels - 02-435 15 12 - dvanmerris@talent.brussels/02-435 15 42 - lissele@talent.brussels

Alle vragen over Leefmilieu Brussel en de uitoefening van de functie kunnen worden gesteld aan Barbara Dewulf, Adjunct-directrice-generaal van Leefmilieu Brussel: bdewulf@leefmilieu.brussels/02-775 77 85.

- Vous développez l'agilité de Bruxelles Environnement.

- Vous formulez des propositions stratégiques transversales.

L'emploi est ouvert dans les deux rôles linguistiques.

Les candidat.e.s doivent satisfaire aux conditions générales d'admissibilité visées à l'article 29 de l'arrêté précité, à savoir :

1. être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. être porteurs.e.s d'un diplôme de niveau A ou être porteurs.e.s d'un certificat délivré par les Communautés ou des organismes agréés par elles, donnant accès à la fonction pour laquelle la sélection est organisée.

Par ailleurs, et comme exigé à l'article 435 de l'arrêté précité, les candidat.e.s doivent également attester au moins d'un des titres et mérites suivants :

- compter au moins neuf années d'ancienneté dans une fonction de niveau A;

- disposer d'une expérience d'au moins six ans dans une fonction dirigeante. Par expérience dans une fonction dirigeante, on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature doit comporter les éléments suivants :

- un exposé des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir pour postuler à l'emploi avec utilisation d'un CV standardisé.

- un certificat de bonne vie et mœurs, qui date de maximum 6 mois

Les candidat.e.s dont la candidature a été déclarée recevable par la commission de sélection sont invité.e.s à un entretien. Celui-ci comporte un assessment, prévu par l'article 445 de l'arrêté précité.

L'assessment consiste en un ensemble d'exercices de simulation destinés à vérifier les compétences et les capacités requises pour un poste spécifique.

Au terme de l'entretien, la commission de sélection émet, pour chaque candidat.e, un avis motivé en tenant compte :

- de l'adéquation entre le profil du/de la candidat.e et la description de fonction, vérifiée après l'entretien précité ;

- des titres et mérites que le/la candidat.e fait valoir;

- du résultat de l'assessment.

Au terme de la sélection et après analyse de leur candidature, les candidat.e.s sont inscrits, par décision motivée, soit dans le groupe A « apte », soit dans le groupe B « non apte ». Dans le groupe A, les candidat.e.s sont classés.e.s.

Le Gouvernement désigne le (la) mandataire parmi les candidat.e.s classés.e.s dans le groupe A et motive sa décision, conformément à l'article 447 de l'arrêté précité.

La candidature doit être adressée, sous peine de nullité, à « talent.brussels, secrétariat des mandats », boulevard Emile Jacqmain 20, à 1000 Bruxelles, par lettre recommandée dans un délai de 35 jours. Ce délai commence à courir le jour qui suit la publication du présent appel à candidature au *Moniteur belge*. La lettre recommandée doit contenir une double enveloppe scellée (chaque enveloppe portant la mention « candidature chef.fe de la division Communication, transformation digitale et ICT » - « confidentiel = ne pas ouvrir »). Les candidat.e.s envoient également leur candidature par email à l'adresse suivante : dvanmerris@talent.brussels dans le délai précité.

La description de fonction, les objectifs à atteindre, le curriculum vitae standardisé et tout renseignement relatif à la procédure peuvent être obtenus auprès du secrétariat des mandats de talent.brussels - 02-435 15 12 - dvanmerris@talent.brussels/02-435 15 42 - lissele@talent.brussels

Toute question concernant Bruxelles Environnement et l'exercice de la fonction peuvent être adressées auprès de Barbara Dewulf, bdewulf@leefmilieu.brussels/02-775 77 85, Directrice générale adjointe de Bruxelles Environnement.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## Ruimtelijke Ordening

### Gemeente Puurs

Op 23 oktober 2018, stelde de gemeenteraad het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Haverblok voorlopig vast.

Het college van burgemeester en schepenen meldt dit aan de bevolking volgens de bepalingen van artikel 2.2.21 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Het ontwerp bestaat uit :

- plan feitelijke en juridische toestand;
- ontwerp grafisch plan;
- ontwerp grafisch register met planbaten/planschade en bestemmingswijzigingscompensaties;
- ontwerp stedenbouwkundige voorschriften;
- ontwerp toelichtingsnota met bijlagen;
- m.e.r.-screening – verzoek tot raadpleging met bijlagen.

U kan vanaf 20 november 2018, tot en met 18 januari 2019, de volledige bundel inkijken op het gemeentehuis (Hoogstraat 29, 2870 Puurs) tijdens de openingsuren.

Opmerkingen en bezwaren kan u uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek schriftelijk of digitaal aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening bezorgen.

U kan dit doen door een aangetekende brief te sturen naar Hoogstraat 29, 2870 Puurs, of door een brief op dit adres af te geven tegen ontvangstbewijs of door een mail te sturen naar ruimtelijkeontwikkeling@puurs.be

Puurs, 24 oktober 2018.

(9012)

## Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

### Assemblées générales et avis aux actionnaires

Qrf Comm. VA Openbare GVV naar Belgisch recht  
Museumstraat 11, bus 211, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer : 0537.979.024

OPROEPING BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING  
VAN QRF COMM.VA OP 18 DECEMBER 2018

Geachte Aandeelhouder,

Betreft : Buitengewone algemene vergadering van 18 december 2018, om 15 uur

De Statutaire Zaakvoerder heeft het genoegen u uit te nodigen voor de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders (de Vergadering) van Qrf Comm. VA (de Vennootschap), die zal plaatsvinden op dinsdag 18 december 2018, om 15 uur, te notariskantoor Vroninks & Ricker, Kapitein Crespelstraat 16, 1050 Brussel (indien het vereiste quorum niet zou bereikt zijn op deze vergadering, zal een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op woensdag 9 januari 2019, om 10 uur, te notariskantoor Vroninks & Ricker, Kapitein Crespelstraat 16, 1050 Brussel) om te beraadslagen over de volgende agenda :

Agenda en voorstellen tot besluit

Agendapunt 1: Wijziging van artikel 4.1 met betrekking tot het maatschappelijk doel naar aanleiding van de gewijzigde wet van 12 mei 2014 betreffende de gereglementeerde vastgoedvennootschappen

1. Kennisname van het verslag van de raad van bestuur van de statutaire zaakvoerder opgesteld overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel, waaraan een staat van de activa en passiva van de Vennootschap is gehecht die niet ouder is dan drie maanden.

2. Kennisname van het verslag van de commissaris opgesteld overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de staat van activa en passiva.

3. Voorstel onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de FSMA tot wijziging van het maatschappelijk doel teneinde de Vennootschap toe te laten in te spelen op toekomstige ontwikkelingen en haar toe te laten de mogelijkheden, die voorzien zijn in de gewijzigde GVV-Wet, maximaal te benutten.

4. Voorstel van besluit: "De algemene vergadering beslist om het artikel 4.1 van de statuten door de volgende tekst te vervangen :

"4.1 De Vennootschap heeft uitsluitend als doel :

(a) om rechtstreeks of via een vennootschap waarin zij een deelneming bezit conform de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, onroerende goederen ter beschikking te stellen van gebruikers; en

(b) om, binnen de grenzen van de GVV wetgeving, vastgoed te bezitten zoals vermeld in artikel 2, 5°, vi tot xi van de GVV wet.

(c) het op lange termijn rechtstreeks, of via een vennootschap waarin zij een deelneming bezit overeenkomstig de bepalingen van de GVV wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, desgevallend in samenwerking met derden, met een publieke opdrachtgever afsluiten van of toetreden tot één of meerdere :

(i) DBF-overeenkomsten, de zogenaamde "Design, Build, Finance";

(ii) DB(F)M-overeenkomsten, de zogenaamde "Design, Build, (Finance) and Maintain" overeenkomsten);

(iii) DBF(M)O-overeenkomsten, de zogenaamde "Design, Build, Finance, (Maintain) and Operate" overeenkomsten); en/of

(iv) overeenkomsten voor concessie van openbare werken met betrekking tot gebouwen en/of andere infrastructuur van onroerende aard en daarop betrekking hebbende diensten, en op basis waarvan :

(i) zij instaat voor de terbeschikkingstelling, het onderhoud en/of de exploitatie ten behoeve van een publieke entiteit en/of de burger als eindgebruiker, ten einde invulling te geven aan een maatschappelijk behoefte en/of de voorziening van een openbare dienst toe te laten; en

(ii) het daarmee gepaard gaande financierings-, beschikbaarheids-, vraag-en/of exploitatierisico, bovenop het eventuele bouwrisico, geheel of gedeeltelijk door haar kan worden gedragen, zonder daarbij noodzakelijkerwijze over zakelijke rechten te beschikken; of

(d) het op lange termijn rechtstreeks, of via een vennootschap waarin zij een deelneming bezit overeenkomstig de bepalingen van de GVV wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, desgevallend in samenwerking met derden, ontwikkelen, laten ontwikkelen, oprichten, laten oprichten, beheren, laten beheren, uitbaten, laten uitbaten of ter beschikking stellen van :

(i) voorzieningen en opslagplaatsen voor vervoer, verdeling of opslag van elektriciteit, gas, fossiele of niet-fossiele brandstof en energie in het algemeen en de daarmee verband houdende goederen;

(ii) nutsvoorzieningen voor vervoer, verdeling, opslag of zuivering van water en de daarmee verband houdende goederen;

(iii) installaties voor opwekking, opslag en het transport van al dan niet hernieuwbare energie en de daarmee verband houdende goederen; of

(iv) afval- en verbrandingsinstallaties en de daarmee verband houdende goederen.

Onder vastgoed wordt verstaan, het vastgoed in de zin van de GVV wetgeving.

In het kader van de terbeschikkingstelling van onroerende goederen, kan de Vennootschap met name alle activiteiten uitoefenen die verband houden met de oprichting, de verbouwing (zonder afbreuk te doen aan het verbod om op te treden als bouwpromotor, behoudens wanneer het occasionele verrichtingen betreft), de renovatie, de ontwikkeling, de verwerving, de vervreemding, het beheer en de exploitatie van onroerende goederen.”

Agendapunt 2 : Andere wijzigingen van de statuten naar aanleiding van de gewijzigde Wet van 12 mei 2014 betreffende de gereglementeerde vastgoedvennootschappen

1. Voorstel onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de FSMA, om in artikel 4.2, lid 2 van de statuten de woorden “het vastgoed van de Vennootschap” te vervangen door de woorden “de activiteiten van de Vennootschap bedoeld in artikel 4 van de GVV wet”.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om het artikel 4.2, lid 2 van de statuten door de volgende tekst te vervangen :

“De Vennootschap mag bovendien verrichtingen betreffende afdekkinginstrumenten aangaan, voor zover deze er uitsluitend toe strekken het rente- en wisselkoersrisico te dekken in het kader van de financiering en het beheer van de activiteiten van de Vennootschap bedoeld in artikel 4 van de GVV wet en met uitsluiting van elke verrichting van speculatieve aard.”

2. Voorstel onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de FSMA, om artikel 4.5 van de statuten te schrappen.

Voorstel van besluit : “De algemene vergadering beslist om artikel 4.5 van de statuten te schrappen”.

3. Voorstel onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de FSMA, om in artikel 5 van de statuten een verbodsbepaling toe te voegen.

Voorstel van besluit : “De algemene vergadering beslist om in het artikel 5 van de statuten volgende verbodsbepaling toe te voegen :

“- Contractuele afspraken maken of statutaire bedingen voorzien met betrekking tot perimetervenootschappen, die afbreuk zouden doen aan de stemkracht die haar overeenkomstig de toepasselijke wet toekomt in functie van een deelneming van 25% plus één aandeel.”

4. Voorstel onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van de FSMA, om in de statuten het woord “dochteronderneming” telkens te vervangen door het woord “perimetervenootschap”.

Voorstel van besluit : “De algemene vergadering beslist om in de statuten het woord “dochteronderneming” telkens te vervangen door het woord “perimetervenootschap”.

Agendapunt 3: Wijziging van artikel 7.2 met betrekking tot toegestaan kapitaal

Voorstel van besluit : “De algemene vergadering beslist om lid 4 van artikel 7.2 met betrekking tot het toegestaan kapitaal te wijzigen als volgt :

“De zaakvoerder is gemachtigd om het voorkeurrecht van de aandeelhouders op te heffen of te beperken, ook ten gunste van welbepaalde personen die geen personeelsleden van de Vennootschap of van haar perimetervenootschappen zijn, voor zover er aan de

bestaande aandeelhouders een onherleidbaar toewijzingsrecht wordt verleend bij de toekenning van nieuwe effecten indien (i) de Vennootschap hiertoe verplicht is krachtens de GVV wetgeving en (ii) de zaakvoerder dit onherleidbaar toewijzingsrecht niet heeft beperkt of opgeheven. De zaakvoerder is gemachtigd om het onherleidbaar toewijzingsrecht van de aandeelhouders op te heffen of te beperken indien en in de mate dat de GVV wetgeving deze mogelijkheid in de toekomst zou voorzien.

In voorkomend geval beantwoordt dit onherleidbaar toewijzingsrecht aan de voorwaarden die de GVV wetgeving en artikel 7.4 van de statuten vastleggen. Het moet niet worden verleend in geval van inbreng in geld in het kader van de uitkering van een keuzedividend, onder de omstandigheden voorzien bij artikel 7.4 van de statuten.”

Agendapunt 4 : Wijziging van artikel 7.4 met betrekking tot kapitaalverhoging

Voorstel van besluit : “De algemene vergadering beslist om lid 6 van artikel 7.4 met betrekking tot kapitaalverhoging te wijzigen als volgt :

“De inbrengen in natura kunnen ook betrekking hebben op het dividendrecht in het kader van de uitkering van een keuzedividend, met of zonder extra inbreng in geld.

In geval van kapitaalverhoging door inbreng in geld bij beslissing van de algemene vergadering of in het kader van het toegestaan kapitaal, kan het voorkeurrecht van de aandeelhouders alleen beperkt of opgeheven worden voor zover er aan de bestaande aandeelhouders een onherleidbaar toewijzingsrecht wordt verleend bij de toekenning van nieuwe effecten indien (i) de Vennootschap hiertoe verplicht is krachtens de GVV wetgeving en (ii) de algemene vergadering respectievelijk de zaakvoerder dit onherleidbaar toewijzingsrecht niet heeft beperkt of opgeheven indien en in de mate dat de GVV wetgeving deze mogelijkheid in de toekomst zou voorzien.”

Agendapunt 5 : Formele vermindering van het maatschappelijk kapitaal

Toelichting : De Vennootschap stelt, naast de in het vorige agendapunt voorgestelde reële kapitaalvermindering, voor om een formele kapitaalvermindering door te voeren waardoor de fractiewaarde van de aandelen zou dalen tot EUR 1 per aandeel.

Zulke verlaging van de fractiewaarde van de aandelen laat de Vennootschap toe om op een snelle en flexibele manier in te spelen op toekomstige investeringsopportuniteiten en de kapitaalstructuur te beheersen door in een ruimer aantal gevallen te kunnen over gaan tot een kapitaalverhoging binnen de procedure van de procedure van het toegestaan kapitaal. De techniek van het toegestaan kapitaal biedt de statutaire zaakvoerder een graad van flexibiliteit en snelheid die niet beschikbaar is wanneer een aandeelhoudersvergadering moet bijeen-geroepen worden.

Overeenkomstig artikel 606 van het Wetboek van vennootschappen kan de statutaire zaakvoerder zijn bevoegdheden binnen het toegestaan kapitaal immers niet aanwenden om nieuwe aandelen uit te geven tegen een uitgifteprijs die lager is dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen of warrants of converteerbare obligaties uit te geven die uitoefenbaar of converteerbaar zijn in nieuwe aandelen aan een uitoefen- of conversieprijs (op een per-aandeel-basis) die lager is dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

Om aldus te verzekeren dat de statutaire zaakvoerder van zijn bevoegdheden onder het toegestaan kapitaal kan gebruik maken, stelt de statutaire zaakvoerder voor om de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap te verminderen door middel van een formele vermindering van het maatschappelijk kapitaal met toerekening van het bedrag van de kapitaalvermindering aan de onbeschikbare rekening uitgiftepremie.

De voorgestelde vermindering van de fractiewaarde resulteert in een boekhoudkundige verschuiving binnen het eigen vermogen van de post “kapitaal” naar de post “uitgiftepremies”. De vermindering van de fractiewaarde heeft geen economische impact op de Vennootschap. Vanuit een boekhoudkundig en financieel perspectief, zal de voorgestelde vermindering van de fractiewaarde geen impact hebben op het bedrag van het eigen vermogen, het aantal uitstaande aandelen, de nettowaarde per aandeel, of de Schulddgraad. De kerncijfers van de Vennootschap blijven onveranderd.



Voorstel van besluit: “De algemene vergadering besluit om het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap te verminderen, met als resultaat een vermindering van de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap tot EUR 1 per aandeel en besluit, ter implementatie hiervan, als volgt:

(a) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 612 en 613 van het Wetboek van vennootschappen, zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap worden verminderd met een bedrag zodat het resulterende bedrag van het kapitaal gelijk zal zijn aan het aantal uitstaande aandelen vermenigvuldigd met EUR 1 per aandeel, en waarbij het bedrag van de kapitaalvermindering onmiddellijk zal worden geboekt op een onbeschikbare rekening uitgiftepremie. Bijgevolg zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap verminderd worden tot het aantal uitstaande aandelen op het moment van de goedkeuring van het voorgestelde besluit, vermenigvuldigd met EUR 1 per aandeel.

(b) De kapitaalvermindering die zal plaatsvinden zonder annulering van bestaande aandelen van de Vennootschap, dient op dezelfde wijze te worden gedragen door elk van de bestaande aandelen, en zal volledig worden toegerekend aan het fiscaal volstort maatschappelijk kapitaal. Na de kapitaalvermindering zal elk aandeel dezelfde fractie van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen. Bijgevolg zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap EUR 5.665.822 bedragen, vertegenwoordigd door 5.665.822 aandelen, waarbij elk aandeel een fractiewaarde zal hebben van EUR 1 per aandeel.

(c) Het bedrag van de kapitaalvermindering zal worden geboekt als onbeschikbare uitgiftepremie. Deze onbeschikbare uitgiftepremie zal worden vermeld op het passief van de balans van de Vennootschap onder het eigen vermogen. De rekening waarop de onbeschikbare uitgiftepremie zal worden geboekt zal, zoals het maatschappelijk kapitaal, de waarborg voor derden vormen en zal alleen kunnen worden verminderd ter uitvoering van een regelmatige beslissing van de algemene aandeelhoudersvergadering, genomen op de manier die vereist is voor een wijziging van de statuten van de Vennootschap.

(d) Overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen zal aan de aandeelhouders evenwel geen uitkering van de zo geboekte onbeschikbare uitgiftepremie toegestaan zijn zolang de aanspraken van schuldeisers overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen geen voldoening hebben gekregen, tenzij hun aanspraak om zekerheid te verkrijgen bij een uitvoerbare rechterlijke beslissing is afgewezen.

(e) Overeenkomstig artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden uitgiftepremies gelijkgesteld met het (fiscaal gestort) kapitaal op voorwaarde dat ze overeenstemmen met werkelijk gestorte inbrengen, op het passief van de balans worden vermeld onder het eigen vermogen, op een rekening die, zoals het maatschappelijk kapitaal, de waarborg voor derden vormt en alleen kan worden verminderd ter uitvoering van een regelmatige beslissing van de algemene vergadering, getroffen met inachtneming van de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die van toepassing zijn op statutenwijzigingen. Gelet op de vervulling van voorgaande voorwaarden heeft de formele kapitaalvermindering waarbij het bedrag van de kapitaalvermindering zal worden geboekt als onbeschikbare uitgiftepremie, in principe geen invloed op het totaalbedrag van het fiscaal gestort kapitaal (inclusief dus de gelijkgestelde uitgiftepremies).

(f) In het licht van de voormelde formele vermindering van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap, zal het bedrag van het toegestaan kapitaal vermeld in artikel 7.2 van de statuten, op dezelfde wijze worden verminderd, en zal het dienovereenkomstig worden verminderd naar EUR 5.129.802 (zijnde een bedrag gelijk aan EUR 1 vermenigvuldigd met het aantal uitstaande aandelen op het moment van de toekenning van de machtiging onder het toegestaan kapitaal, zijnde 5.129.802 aandelen).”

Agendapunt 6: Wijziging van artikel 7.1 van de statuten

Voorstel van besluit:

“De buitengewone algemene vergadering besluit om in navolging van de beslissing tot kapitaalvermindering, artikel 7.1 van de statuten van de Vennootschap te vervangen door volgende tekst: ‘Het kapitaal

van de vennootschap bedraagt vijf miljoen zeshonderd vijftien duizend achthonderd tweeëntwintig euro (EUR 5.665.822), en is vertegenwoordigd door vijf miljoen zeshonderd vijftien duizend achthonderd tweeëntwintig (5.665.822) aandelen zonder vermelding van nominale waarde, die elk één/vijf miljoen zeshonderd vijftien duizend achthonderd tweeëntwintigste (1/5.665.822ste) deel van het kapitaal vertegenwoordigen.”

Agendapunt 7: Toepassing van artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen

Voorstel van besluit: “De algemene vergadering neemt kennis van de beslissing van de raad van bestuur van de statutaire zaakvoerder van de vennootschap, Qrf Management NV, tot goedkeuring van de kredietovereenkomst die op 28 juni 2018 door de Vennootschap is afgesloten met Caisse d’Épargne et de Prévoyance Hauts de France en neemt meer bepaald kennis van artikel 11 van deze kredietovereenkomst dat stelt dat de vroegtijdige integrale terugbetaling van het krediet kan worden gevorderd indien er een controlewijziging zou plaatsvinden over de Vennootschap. Het begrip “controlewijziging” wordt in deze kredietovereenkomst gedefinieerd als twee of meer personen die gezamenlijk handelen dan wel een individuele persoon die (juridisch dan wel vermogensrechtelijk) direct of indirect meer dan 50% van de aandelen van de Vennootschap verwerven. De algemene vergadering beslist, in toepassing van artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, tot goedkeuring en bekrachtiging van de bepalingen van artikel 11 van deze kredietovereenkomst.”

Agendapunt 8: Delegatie van bevoegdheden voor de vervulling van de formaliteiten

Voorstel van besluit: “De vergadering beslist tot het toekennen:

aan de zaakvoerder van alle bevoegdheden voor de uitvoering van de genomen besluiten, met mogelijkheid tot delegatie;

aan de notaris, minuuthouder, van alle bevoegdheden om de indiening en de publicatie van dit document, alsmede aan notaris Vincent Vroninks, te Elsene, de coördinatie van statuten naar aanleiding van de genomen besluiten te waarborgen.”

Een aanwezigheidsquorum van ten minste de helft van de bestaande aandelen is vereist (tenzij in het geval van een tweede Vergadering, die zal plaatsvinden ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen, indien de eerste Vergadering het vereiste aanwezigheidsquorum niet heeft bereikt) om geldig te kunnen beraadslagen over de voorstellen 1 tot en met 6 van de agenda van deze Vergadering.

De statutenwijzigingen die hierboven zijn beschreven, dienen de voorafgaande goedkeuring van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) te krijgen.

In het geval dat in deze Vergadering het vereiste aanwezigheidsquorum niet bereikt wordt, dan zal op woensdag 9 januari 2019 een tweede buitengewone algemene Vergadering bijeengeroepen worden die zal plaatsvinden om 10 uur, te notariskantoor Vroninks & Ricker, Kapitein Crespelstraat 16, 1050 Brussel, die op geldige wijze over dezelfde agenda zal beslissen, ongeacht het aantal aandelen dat aanwezig of vertegenwoordigd zal zijn.

Om te worden goedgekeurd, vereisen voorstel 1, 2.1 en 2.2 van de agenda een stemming met vier vijfde meerderheid van de op de Vergadering uitgebrachte stemmen, voor het voorstel 2.3, 2.4, 3, 4, 5 en 6 een stemming met drie vierde meerderheid van de op de Vergadering uitgebrachte stemmen en voor voorstel 7 en 8 de helft van de stemmen.

#### PRAKTISCHE FORMALITEITEN

Toelating tot de algemene vergadering

##### 1. Registratie

Overeenkomstig artikel 21 van de statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, wordt het recht om aan de algemene vergadering deel te nemen en er het stemrecht uit te oefenen verleend door de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder op de 14<sup>e</sup> dag vóór de algemene vergadering om vierentwintig uur (‘registratiedatum’), namelijk op dinsdag 4 december 2018, om 24 uur, hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, ongeacht het aantal aandelen in het bezit van de aandeelhouder op de dag van de algemene vergadering. Alleen personen die op deze registratiedatum aandeelhouder zijn van de vennootschap, zijn gerechtigd om deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering.



2. Melding van het voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen

Houders van aandelen op naam

De houders van aandelen op naam die wensen deel te nemen aan de algemene vergadering moeten kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij een gewone brief te richten aan de zetel van de vennootschap (Museumstraat 11, bus 211, 2000 Antwerpen), per fax op het nummer + 32-3 369 94 24 of per e-mail aan info@qrf.be. Deze kennisgeving dient uiterlijk de 6<sup>e</sup> dag vóór de datum van de algemene vergadering te gebeuren. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering van 18 december 2018 is het noodzakelijk dat u als aandeelhouder op naam de vennootschap hiervan in kennis stelt en dit uiterlijk op woensdag 12 december 2018.

Houders van gedematerialiseerde aandelen

De houders van gedematerialiseerde aandelen die wensen deel te nemen aan de algemene vergadering moeten een attest bezorgen, afgeleverd door hun financiële tussenpersoon of de erkende rekeninghouder of vereffeninginstelling, waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die zijn voorgelegd of op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering. De neerlegging dient te geschieden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap (Museumstraat 11, bus 211, 2000 Antwerpen) of bij ING (Marnixlaan 24, 1000 Brussel), uiterlijk op de zesde dag voor de datum van de algemene vergadering, zijnde uiterlijk op woensdag 12 december 2018.

Volmacht

Elke aandeelhouder mag zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die zelf geen aandeelhouder dient te zijn. Behalve wanneer het Belgische recht toestaat dat verschillende volmachtdragers worden aangewezen, mag een aandeelhouder slechts één persoon als volmachtdrager aanduiden.

U kan zich steeds laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde via het volmacht formulier dat u op de website van de vennootschap (www.qrf.be) vindt. De naam van de mandataris kan ingevuld worden of kan open gelaten worden. Indien de naam van de mandataris niet is ingevuld, kan het bureau van de algemene vergadering deze zelf invullen. De volmacht moet ondertekend zijn door de aandeelhouder (of, indien het een rechtspersoon betreft, door zijn wettelijke vertegenwoordiger) en de volmacht moet uiterlijk de 6e dag vóór de datum van de algemene vergadering, zijnde woensdag 12 december 2018, worden neergelegd op de maatschappelijke zetel van de vennootschap (Museumstraat 11, bus 211, 2000 Antwerpen) of per fax worden doorgestuurd op het nummer + 32-03 369 94 24 of via e-mail aan info@qrf.be.

Mogelijkheid om nieuwe onderwerpen op de agenda te plaatsen

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap hebben het recht om punten op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen en voorstellen tot besluit (met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen) in te dienen.

Zulke aanvragen moeten gericht worden aan de zetel van de vennootschap (Museumstraat 11 bus 211, 2000 Antwerpen) of per e-mail aan info@qrf.be, uiterlijk op maandag 26 november 2018. In voorkomend geval zal de aangevulde agenda uiterlijk op maandag 3 december 2018 bekendgemaakt worden. Meer gedetailleerde informatie over de voorwaarden om van deze mogelijkheid gebruik te maken, vindt men terug op de website (www.qrf.be).

Recht tot vraagstelling

Aandeelhouders kunnen hun vraagrecht uitoefenen en dit zowel schriftelijk als tijdens de algemene vergadering. Zodra de oproeping tot de algemene vergadering gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders schriftelijke vragen stellen, voor zover ze voldoen aan de formaliteiten hierboven vermeld onder "Toelating tot de algemene vergadering". Schriftelijke vragen dienen uiterlijk op de 6de dag vóór de algemene vergadering, zijnde uiterlijk op woensdag 12 december 2018 op de zetel van de vennootschap toe te komen via gewone brief of via e-mail aan info@qrf.be.

Ter beschikking stellen van stukken

Iedere aandeelhouder kan op vertoon van het bewijs van hun titel en zodra de oproeping tot de algemene vergaderingen is gepubliceerd, op de zetel van de vennootschap kosteloos een afschrift verkrijgen van volgende stukken :

de stukken die zullen worden voorgelegd aan de algemene vergaderingen;

de agenda van de algemene vergaderingen die tevens een voorstel tot besluit of een commentaar van de statutaire zaakvoerder bevat en;

het formulier dat kan worden gebruikt voor het stemmen bij volmacht.

Deze stukken zijn eveneens terug te vinden op de website www.qrf.be onder "Investor Relations –Algemene vergadering".

Qrf Management NV, Statutaire Zaakvoerder Qrf Comm. VA, Vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, Anneleen Desmyter.

(8995)

**ASIT BIOTECH, société anonyme, ayant fait appel public à l'épargne, avenue Ariane 5 - 1200 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0460.798.795

**CONVOCATION A L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE  
DU 17 DECEMBRE 2018**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue Ariane 5, à 1200 Bruxelles, à 15 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour repris ci-après. Si le *quorum* de présence devait ne pas être rencontré à cette date, une nouvelle assemblée générale extraordinaire sera convoquée pour le 7 janvier 2019, à 15 heures, au siège social.

1. Prise de connaissance du rapport spécial du conseil d'administration établi en application de l'article 604 du Code des sociétés.

2. Renouvellement du capital autorisé.

Proposition de résolution :

L'assemblée décide d'approuver le renouvellement de l'autorisation de recourir à la technique du capital autorisé pour une nouvelle période de 5 ans selon les conditions prévues par le rapport du conseil d'administration établi conformément à l'article 604 du Code des sociétés et en cas d'adoption de la résolution, modification subséquente de l'article 15 des statuts relatif au capital autorisé afin de l'adapter à la nouvelle autorisation.

3. Pouvoirs.

Proposition de résolution :

L'assemblée confère tous pouvoirs au conseil d'administration, avec faculté de subdélégation, pour l'exécution des résolutions qui précèdent, et en particulier l'établissement des statuts coordonnés.

Conformément à l'article 29 des statuts, le droit de participer à une assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire pour le 3 décembre 2018, au plus tard, soit par l'inscription sur le registre des actions nominatives de la société, soit par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation.

En outre, l'actionnaire doit notifier à la société son intention de participer à l'assemblée générale ainsi que le nombre d'actions pour lesquelles il entend exercer son droit de vote pour le 11 décembre 2018, au plus tard. L'attestation décernée le cas échéant par l'organisme de liquidation ou le teneur de compte agréé doit être jointe à cette notification. La notification doit être effectuée par email à gregory.nihon@biotech.be ou par courrier à l'attention de ASIT biotech SA, Monsieur Grégory Nihon, avenue Ariane 5, à 1200 Bruxelles.

Les différents documents relatifs à cette assemblée, les modalités permettant l'inscription de sujets à l'ordre du jour, celles permettant de poser des questions ou de se faire représenter sont consultables dans les délais légaux sur le site internet [www.asitbiotech.com](http://www.asitbiotech.com) ou peuvent être demandés à Monsieur Grégory Nihon, par email à [gregory.nihon@biotech.be](mailto:gregory.nihon@biotech.be)

Le conseil d'administration.  
(9007)

## Openstaande betrekkingen

### Places vacantes

#### Gemeente Wommelgem

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Wommelgem brengt ter kennis dat volgende contractuele betrekking te begeven is : Sportfunctionaris (B1-B3).

Kandidaturen dienen samen met *curriculum vitae*, diploma-afschrift en het brevet « Ambtenaar sport & recreatie » verstrekt door BLOSO, verzonden ten worden t.a.v. het gemeentebestuur, Kaakstraat 2, 2160 Wommelgem, uiterlijk 30 november 2018.

(9008)

#### Gemeente Wommelgem

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Wommelgem brengt ter kennis dat volgende contractuele betrekking te begeven is : Deskundige omgeving (B1-B3).

Kandidaturen dienen samen met *curriculum vitae* en diploma-afschrift, verzonden ten worden t.a.v. het gemeentebestuur, Kaakstraat 2, 2160 Wommelgem, uiterlijk 30 november 2018.

(9009)

## Bewindvoerders

### Administrateurs

### Betreuer

#### Friedensgericht des Kantons Eupen

##### Ersetzen des Betreuers

Für gleichlautenden Auszug, Eupen den 12. November 2018, Brigitte Wiesemes

2018/147460

## Justice de paix Canton de Limbourg

### Désignation

Par ordonnance du 22 octobre 2018 (rép. 1783/2018), le Juge de Paix Canton de Limbourg a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Claudia GENGOUX, née en Roumanie, à Oradea, le 20 octobre 1993, domiciliée et résidant à la Maison de Soins Psychiatriques "L'Entre-Deux" sise à 4550 Nandrin, Thier des Traves, 2.

Maître Myriam GEREON, avocate, dont le cabinet est établi à 4650 Herve, rue Léopold 7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Suite au procès-verbal de saisine d'office rendu le 26 septembre 2018, par le Juge de Paix canton de Limbourg.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2018/147463

## Justice de paix Canton de Limbourg

### Désignation

Par ordonnance du 7 novembre 2018 (rép. 1905/2018), le Juge de Paix Canton de Limbourg a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeannine FRANSOLET, née à Jalhay, le 17 mars 1932, domiciliée et résidant à la Maison de Repos "Domaine du Bel'Fays" sise à 4830 Limbourg, avenue Reine Astrid, 85,

Maître Renaud HEINS, domicilié à 4830 Limbourg, avenue Victor David 75, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 20 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2018/147487

## Justice de paix Canton de Limbourg

### Désignation

Par ordonnance du 5 novembre 2018, le Juge de Paix Canton de Limbourg a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur François Fernand Christian Ghislain HICK, né à Aubel le 29 juillet 1937, domicilié et résidant à la Maison de Repos "La Kan" sise à 4880 Aubel, Kan 79,

Maître Lucie GERARDY, avocate, dont le cabinet est établi à 4880 Aubel, rue de la Station 47, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Suivant le procès-verbal de saisine d'office rendu le 14-09-2018 par le Juge de paix canton de Limbourg.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2018/147489

## Justice de paix Canton de Limbourg

### Remplacement

Par ordonnance du 23 octobre 2018 (rép. 1788/2018), conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix Canton de Limbourg :

a mis fin à la mission de Maître Myriam GEREON, avocate, dont le cabinet est établi à 4650 Herve, rue Léopold 7, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Myriam Renée Ghislaine SCHOONBROODT, née à Eupen, le 3 avril 1964, domiciliée à 4841 Welkenraedt, rue Coulen, 6,

et a désigné Maître Lucie GERARDY, avocate, dont le cabinet est établi à 4880 Aubel, rue de la Station

47, en qualité de nouvel administrateur des biens de Madame SCHOONBROODT Myriam.

La requête en remplacement a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2018/147462

#### Justice de paix du canton de Binche

##### *Désignation*

Par ordonnance du 25 octobre 2018, le Juge de Paix suppléant du canton de Binche a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanne Joséphine Marie Louise Ghislaine MINCKE, née à Monceau-sur-Sambre le 27 février 1935, domiciliée à 7140 Morlanwelz, "Résidence Mariemont Village", Rue Général de Gaulle, 68.

Madame Françoise VANDERHAEGEN, domiciliée à 6030 Charleroi, Rue Dieudonné, 1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Olivier DANDOIS, avocat, dont le cabinet est situé à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue d'Andrémont 16, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Dit pour droit que la personne protégée est incapable d'exercer le droit de vote.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gustin Christel

2018/147501

#### Justice de paix du canton de Boussu

##### *Remplacement*

Erratum : la présente publication annule et remplace la publication du 6 novembre 2018 Numac n° 2018845644.

Par ordonnance du 26 octobre 2018 (rép. 3546/2018), le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Boussu a mis fin à la mission de Monsieur CHIAVETTA Rosa-Angelino, domicilié au Grand Duché de Luxembourg à 8077 Bertrange, Impasse Quatre Saisons, 1 Apt A03, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Giuseppina CHIAVETTA, née à Mons le 19 novembre 1958, registre national n° 58111914496, domiciliée à 7301 Hornu, Rue Henri Degorge 68,

Maître Mathilde CORNEZ, Avocat à 7000 Mons, Rue des Fossés 6, a été désignée comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Doyen Hélène

2018/147434

#### Justice de paix du canton de Gembloux

##### *Désignation*

Par ordonnance du 8 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Gembloux a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Fernanda Clementina BLANCQUAERT, née à Hasselt le 22 décembre 1927, domiciliée à 5032 Gembloux, rue de la Ramonerie 37.

Maître Isabelle SOHET, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, Avenue Reine Astrid 4, a été désignée

en qualité d'administrateur de la personne et des biens

de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denil Véronique

2018/147458

#### Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne - Durbuy, siège de Durbuy

##### *Désignation*

Par ordonnance du 5 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Marche-en-Famenne - Durbuy, siège de Durbuy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Stéphanie BEUSEN, née à Liège le 28 août 1981, domiciliée à 6950 Nassogne, rue du Nanfurnal 8/25.

Maître Adrien KAISIN, avocat, dont les bureaux sont sis 6900 Marche-en-Famenne, Rue des Bergeronnettes 22, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bockiau Marie

2018/147466

#### Justice de paix du canton de Nivelles

##### *Désignation*

Par ordonnance du 5 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Nivelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Florence Gustavine Marie KIRK, née à Charleroi le 11 février 1977, domiciliée à 1400 Nivelles, Avenue du Centenaire 59/bte46.

Maître Grégoire de WILDE d'ESTMAEL, Avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 19, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 30 octobre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, APPART Justine

2018/147485

#### Justice de paix du canton de Saint-Gilles

##### *Désignation*

Par ordonnance du 5 octobre 2018, le Juge de Paix du canton de Saint-Gilles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette Irène Verrue, née à Bruxelles le 17 avril 1960, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, Rue de Parme 20 RC.

Maître Christophe VAN MELCKEBEKE, avocat dont le cabinet est situé à 1060 Saint-Gilles, rue Jourdan 31, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Samira NCHE, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de Parme 20, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 4 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) De Schryver Isabelle

2018/147502

#### Justice de paix du canton de Saint-Gilles

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 septembre 2018, le Juge de Paix du canton de Saint-Gilles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Madeleine KARP, née à Uccle le 25 février 1940, domiciliée à 1070 Anderlecht, Clos des Asters 7 B016, résidant Résidence Heureux Séjour rue de la Glacière 31-35 à 1060 Saint-Gilles

Monsieur Fabrice KARP, domicilié à 00122 Roma, Via Capo Dell'argentiera 46, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) De Schryver Isabelle

2018/147511

#### Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul siège de Bouillon

##### *Désignation*

Par ordonnance du 12 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul siège de Bouillon a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique PERA, née à Wéris le 22 décembre 1957, domiciliée à 6830 Bouillon, Rue des Mouleurs 12.

Monsieur Karim MEDDAHI, domicilié à F-08160 Hannogne St Martin, Grand rue 20, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 15 octobre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) WARNMAN Pernilla

2018/147452

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### *Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isa HUTSCHENREUTER, née à Hohenstein (Allemagne) le 18 décembre 1925, domiciliée à 7170 Manage, rue Ste Catherine, 143, résidant Résidence "La Rotonde" Avenue Reine Astrid, 77 à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

Madame Katja VERSTREPEN, domiciliée à 9200 Dendermonde, Koning Boudewijnlaan, 24, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Irène VERSTREPEN, domiciliée à 7170 Manage, rue Sainte Catherine, 143, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Joséphine HONORE, avocat dont le cabinet est situé à 7000 Mons, Rue du Onze Novembre, 19/1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 23 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine

2018/147467

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### *Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Gabrielle EVRAERT, née à Belgrade le 22 septembre 1926, domiciliée à 7181 Seneffe, Rue de Chèvremont, 46, résidant Résidence "Le Bon Conseil" Chaussée de Nivelles, 56 à 7181 Arquennes

Madame Laetitia DELESTIENNE, domiciliée à 1348 Louvain-la-Neuve, Avenue Maurice Maeterlinck, 10, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Alexia DELESTIENNE, domiciliée à 7170 Manage, Cité Liébin, 2/101, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine

2018/147468

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### *Désignation*

Par ordonnance du 6 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Pol CASTIAUX, né à Morlanwelz le 26 mai 1956, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, Résidence "La Rotonde", Avenue Reine Astrid, 77.

Maître Jean-Christophe ANDRE, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue du Parc, 29, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine

2018/147469

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### *Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette LECHIEN, née à Pont-à-Celles le 23 janvier 1929, domiciliée à 6180 Courcelles, Rue de Souvret, 91, résidant Résidence "La Rotonde" Avenue Reine Astrid, 77 à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont



Madame Martine DE SMET, domiciliée à 8660 De Panne, Hendrick Consciencelaan, 3/109,, résidant Rue de Souvret, 91 à 6180 Courcellaas été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147470

**Justice de paix du canton de Seneffe**

*Désignation*

Par ordonnance du 6 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Freddy ADAM, né à Houdeng-Aimeries le 23 juin 1945, domicilié à 7100 La Louvière, Rue de l'Olive, 114 bte 202, résidant Résidence "Les Jardins de Scailmont" Place Bantigny, 6 à 7170 Manage

Madame Betty ADAM, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, Rue Maurice Brancart, 49, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Madame Chantal CHAPUT, domiciliée à 7100 La Louvière, Rue de l'Olive, 114 bte 202, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 14 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147471

**Justice de paix du canton de Seneffe**

*Désignation*

Par ordonnance du 6 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Fabienne HAYETTE, née à Haine-Saint-Paul le 7 novembre 1962, domiciliée à 7170 Manage, rue du Cimetière, 48, résidant Centre psychiatrique Saint-Bernard rue Jules Empain, 43 à 7170 Manage

Maître François TUMERELLE, avocat dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Tumelaire, 93, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 2 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147507

**Justice de paix du canton de Seneffe**

*Désignation*

Par ordonnance du 6 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Josette DEBROUX, née le 2 avril 1938, domiciliée à 1400 Nivelles, Rue Sainte-Barbe, 43, résidant Résidence "La Rotonde" Avenue Reine Astrid, 77 à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

Maître Pascale CARLIER, avocat dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, Avenue Général Michel, 3, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 mai 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147508

**Justice de paix du canton de Seneffe**

*Désignation*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Donato DELSONNO, né à Orsara di Puglia (Italie) le 8 juin 1931, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, Rue D. Cambier, 40.

Maître Camille DENEUFBOURG, dont le cabinet est situé à 1400 Nivelles, Rue de Charleroi, 19, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147509

**Justice de paix du canton de Seneffe**

*Désignation*

Par ordonnance du 8 novembre 2018, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Maurice GASPART, né à Châtelet le 6 août 1957, domicilié à 7170 Manage, Rue A. Trigaux, 11.

Madame Jennifer GASPART, domiciliée à 6150 Anderlues, Rue Marie Adrienne, 18, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 19 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Cléda Catherine  
2018/147510

**Justice de paix du canton de Seraing**

*Désignation*

Par ordonnance du 24 octobre 2018, le Juge de Paix du canton de Seraing a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline Maria, Ghislaine MARTINELLO, belge, divorcée née à Philippeville le 20 mai 1935, domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Justice 60/23.

Madame Paule MARTINELLO, domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Justice 60/44, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Monsieur Pierre PISSENS, retraité, domicilié à 4540 Amay, rue Le Sart 15/A, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 6 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge Jean-Marie  
2018/147436

**Justice de paix du canton de Thuin***Désignation*

Par ordonnance du 12 novembre 2018, sur saisine d'office, le Juge de Paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Rina GIORGI, née à Nouafeltria (Italie) le 9 avril 1929, Résidence Notre Dame 7141 Morlanwelz, rue Dufonteny 13.

Monsieur Ugo ALESSI, domicilié à 6150 Anderlues, rue de la Gendarmerie 14, a été confirmé en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Madame Anna ALESSI, employée, domiciliée à 6150 Anderlues, rue de la Gendarmerie 10, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux  
2018/147520

**Justice de paix du canton de Vielsalm,  
La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm.***Remplacement (488bis du Code civil)*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de VIELSALM, rendue le 5 novembre 2018 :

Madame GRANDSAERT

Andrée, Adrienne, Louise, Colette, née à Montegnée le 28 novembre 1965, registre national n° 65.11.28 182-32, domiciliée et résidant au "Foyer Bethesda", sis à 6670 Limerlé, rue du Bru, 5,

a été déclarée toujours hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de :

Maître CLIGNET Jean-Claude, avocat, dont le cabinet est établi à 4020 Liège, Boulevard de l'Est, 4, décédé le 26 septembre 2018,

en la personne de Maître Laetitia FILLIEUX, avocate, dont le cabinet est établi à 4020 Liège, Boulevard de l'Est, 4.

La requête a été déposée au greffe de la justice du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de VIELSALM, en date du 4 octobre 2018;

Pour extrait conforme : Le Greffier délégué, (signé) JACQUET Gaëlle.  
2018/147457

**Justice de paix du canton de Vielsalm,  
La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm.***Remplacement*

Par ordonnance du 8 octobre 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, a mis fin à la mission de Maître GERMAIN Marie-Christine, avocat, dont le cabinet est établi à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or, 27, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Véronique, Emmanuelle, Olga MARECHAL, née à Etterbeek le 17 août 1970, registre national

n° 70.08.17 056-87, domiciliée et résidant à 6671 Gouvy, Courtil 25,

Maître Geoffrey SAIVE, avocat, dont le cabinet est établi à 4800 Verviers, rue Joseph Wauters, 53, a été désigné comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 8 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) JACQUET Gaëlle.  
2018/147514

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 18 octobre 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Julienne Alphonsine DEDEKKER, née à Dampremy le 22 décembre 1929, domiciliée de son vivant à 5640 Mettet, rue du Noir Chien, 7, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) DEMARTEAU Jean-Marie

2018/147441

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 3 novembre 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur François OOSTERBOSCH, né à Jadotville le 23 février 1946, domicilié de son vivant à 6060 Gilly, rue du Coquelet, 92/ ES/1, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) DEMARTEAU Jean-Marie

2018/147488

**Justice de paix du premier canton de Liège***Désignation*

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2018, par ordonnance du 12 novembre 2018, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Madame Jeannine Louise Françoise IVEN, née à Liège le 4 octobre 1928, numéro national 28100405201, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 264/0021, résidant à la maison de repos "La Clairière de Fayenbois", avenue d'Aix-la-Chapelle 60 à 4020 Liège, en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Maître Sophie THIRY, avocate, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Deblauwe Frédérique

2018/147437

**Justice de paix du premier canton de Liège***Désignation*

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2018, par ordonnance du 12 novembre 2018, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Madame Renée Marie Henriette FAUVILLE, née à Seraing le 10 janvier 1932, numéro national 32011006424, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 23/0072, résidant à la maison de repos "La Chartreuse", Thier

de la Chartreuse 47 à 4020 Liège, en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Maître Emmanuelle UHODA, avocate, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, place Emile Dupont 8a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Deblauwe Frédérique  
2018/147503

#### Justice de paix du premier canton de Mons

##### *Désignation*

Par ordonnance du 25 octobre 2018, le Juge de Paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Maxime LAMBOT, né à Bruxelles le 28 juillet 1979, domicilié à 7000 Mons, Rue des Capucins 61 / 2-1.

Maître Nicolas ALAIMO, avocat à 7000 Mons, Boulevard Albert Elisabeth 19, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cordier Anne-France  
2018/147515

#### Justice de paix du premier canton de Mons

##### *Désignation*

Par ordonnance du 29 octobre 2018, le Juge de Paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean François Marc José DIEU, né à Mons le 16 octobre 1967, domicilié à 7000 Mons, Place des Alliés 1 boîte 4.

Maître Olivier LESUISSE, Avocat à 7000 Mons, Croix-Place 7, a été confirmé en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du .  
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cordier Anne-France  
2018/147522

#### Justice de paix du premier canton de Mons

##### *Remplacement*

Par ordonnance du 30 octobre 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du premier canton de Mons a mis fin à la mission de Maître Grégoire de WILDE d'ESTMAEL, avocat à 1400 Nivelles en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Jonathan VANSTEEN, né à La Louvière le 9 avril 1988, domicilié à 7022 Mons, Chaussée de Maubeuge 490 / 2.

Maître Olivier BRIDOUX, avocat à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du .  
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cordier Anne-France  
2018/147492

#### Justice de paix du premier canton de Namur

##### *Mainlevée*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 7 novembre 2018 (REP. AP N° 4842/2018), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Madame Jadwiga DERBIN, domiciliée à 5004 Bouge, Chemin de Boninne, 121/0009, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 16 octobre 2018 de la personne protégée, Madame Mathilde BAYENAY, née à Marche-en-Famenne le 3 avril 1918, domiciliée et résidant de son vivant à 5004 Bouge, Chemin de Boninne, 121/0009;

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux Pascale  
2018/147456

#### Justice de paix du premier canton de Namur

##### *Remplacement*

Par ordonnance du 6 novembre 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du premier canton de Namur a mis fin à la mission de Maître LEDOUX Géraldine, avocat, dont le cabinet est sis à 5000 Namur, avenue de la Plante, 11 A, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Werner ROEGIERS, né à Namur le 29 août 1965, domicilié à 5020 Flawinne, Rue Charles Degalan 44/0001, résidant Rue Camille Vandervorst 11 à 1350 Noduzew

Monsieur l'avocat Pierre GROSSI, avocat, dont le cabinet se situe à 5100 Jambes, rue de Dave 45, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans le 10 octobre 2018 et visée en date du 17 octobre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux Pascale  
2018/147483

#### Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

##### *Désignation*

Par ordonnance du 30 octobre 2018, le Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Maycki FRANCOTTE, né à Leuven le 3 mai 1999, domicilié à 1030 Schaerbeek, Rue de la Luzerne 11.

Maître Olivier DEMEULENAERE, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, avenue Houba de Strooper 777C, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 octobre 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT Michaël  
2018/147450



**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek***Mainlevée*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Madame Martine Régina HOUDART, née à Denain (France) le 28 juin 1950, en son vivant domiciliée à 1030 Schaerbeek, Boulevard Auguste Reyers 70, résidant Rue de la consolation 79 à 1030 Schaerbeek

La personne ci-avant nommée étant décédée à Schaerbeek le 28 septembre 2018.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT Michaël

2018/147476

**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek***Mainlevée*

Par ordonnance du 7 novembre 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Dikran BEDOGLIAN, né à Zahlé (Liban) le 2 novembre 1959, domicilié à 1030 Schaerbeek, Rue Gaucheret 4 b116.

la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT Michaël

2018/147477

**Vrederecht van het derde kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 9 november 2018 heeft de Vrederechter van het derde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Margaretha HARTMAN, met rijksregister-nummer 29102042047, geboren te Haarlem (Nederland) op 20 oktober 1929, wonende te 8000 Brugge, Militza, Noorweegse Kaai 24/0206.

Mijnheer de advocaat Hans WEYTS, met kantoor te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon met volledige vertegenwoordiging.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 23 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Caroline Desal

2018/147475

**Vrederecht van het derde kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 9 november 2018 heeft de Vrederechter van het derde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Frans Alfons Maurits VAN DAMME, met rijksregister-nummer 26042533373, geboren te Baasrode op 25 april 1926, wonende te 8301 Knokke-Heist, Onderwijsstraat 3, verblijvende in het AZ ZENO Blankenberge, Dr. Fr. Verhaeghestraat 1 te 8370 Blankenberge

Meester Luc COUCKE, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoaniersstraat 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon met volledige vertegenwoordiging.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Caroline Desal

2018/147496

**Vrederecht van het derde kanton Leuven***Opheffing*

Bij beschikking van 18 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het derde kanton Leuven een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Matthias MERTENS, geboren te Bilzen op 7 april 1972, wonende te 3380 Glabbeek, Stationsstraat 5, verblijvend UZ Leuven, Herestraat 49 te 3000 Leuven

aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Francisca De Queker

2018/147516

**Vrederecht van het eerste kanton Gent***Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2018 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Desteny TAILLAERT, geboren te Gent op 21 juni 1995, wonende te 9000 Gent, Harelbekestraat 1.

Frederic BEELE, met kantoor te 9000 Gent, Gebr. De Cockstraat 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Linda Martens

2018/147497

**Vrederecht van het eerste kanton Ieper***Aanstelling*

Bij beschikking van 8 november 2018 (18B308) heeft de plaatsvervangend Vrederechter van het eerste kanton Ieper beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Edmonda DOOM, geboren te Gent op 20 november 1948, wonende te 8900 Ieper, Fiersstraat 15.

Meester Ann DESCHEPPER, wonende te 8953 Heuvelland, Ieperstraat 139A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.



Mijnheer Nicolas PAREIT, wonende te 8530 Harelbeke, Eikenstraat 35, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kristien Plets

2018/147493

#### Vrederecht van het eerste kanton Schaarbeek

##### *Opheffing*

Bij beschikking van 7 november 2018, heeft de Vrederechter van het eerste kanton SCHAARBEEK een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Jean-Marie Albert Ghislain DETILLEUX, geboren te Doornik op 1 november 1951, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuisstraat 135.

aangezien de voornoemde persoon overleden is te Schaarbeek op 13 oktober 2018

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) Michaël SCHIPPEFILT

2018/147449

#### Vrederecht van het kanton Aarschot

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 oktober 2018 heeft de vrederechter van het kanton Aarschot beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Marcel Joseph MACKEN, geboren te Aarschot op 12 april 1935, wonende te 3201 Aarschot, Kiekopstraat 3, verblijvende in Villa DE PROOST, Diestsesteenweg 441 te 3202 Rillaar

Mevrouw Patricia STEVENS, advocaat, met kantoor te 3130 Begijnendijk, Raystraat 61, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Elfi Van der Geeten

2018/147494

#### Vrederecht van het kanton Bilzen

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 18 september 2018 eindigen de

beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke

waardigheid, betreffende:

Mevrouw Julia Justina HUYSMANS, geboren te Erps-Kwerps op 29 maart 1922, laatst wonende in WZC Beversthuus 3740 Bilzen,, Blindestraat 18. van rechtswege op de dag van het overlijden van de

voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ria Merken

2018/147504

#### Vrederecht van het kanton Bilzen

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 25 september 2018 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Hendrika DANIELS, geboren te Beverst op 17 november 1930, laatst wonende in Beversthuus 3740 Bilzen, Blindestraat 18. van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ria Merken

2018/147505

#### Vrederecht van het kanton Bilzen

##### *opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 11 oktober 2018 eindigt de opdracht van de voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis uitgesproken door Vrederechter van het kanton Bilzen op 23 december 2013, betreffende:

mevrouw Elisabeth Maria Antoinetta MATHIJS, geboren te Koninksem op 24 juli 1941, laatst wonende te 3740 Bilzen, WZC Beversthuus Blindestraat 16-18, van rechtswege op de dag van het overlijden van de beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ria Merken

2018/147506

#### Vrederecht van het kanton Deinze

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Deinze beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Jana DE SMET, geboren te Gent op 21 september 1989, wonende te 9800 Deinze, Gaversesteenweg 81b5, verblijvende te DVC Heilig Hart Leersesteenweg 53, 9800 Deinze

Marie-Madeleine VAN HOUTTE, wonende te 9800 Deinze, Gaversesteenweg 81b5 werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Sylvia Van Brussel

2018/147443

#### Vrederecht van het kanton Deinze

##### *Vervanging*

Bij beslissing van 19 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Deinze, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Dhr. VERVAET Marc, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Adolf VAN BRAECKEL, geboren te Nevele op 28 oktober 1922, wonende te 9850 Nevele, Langemunt 92.

Anne REMERIE, advocaat te 9260 Wichelen, Stationsstraat 107A, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Sylvia Van Brussel

2018/147444

**Vrederecht van het kanton Genk***Aanstelling*

Bij beschikking van 12 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Genk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Ryszard André ROGACKI, geboren te Genk op 29 november 1956, wonende te 3600 Genk, Boxbergstraat 68.

Mijnheer Steven MENTEN, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Grotestraat 122, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Marie-Louise Groffils

2018/147478

**Vrederecht van het kanton Genk***Aanstelling*

Bij beschikking van 12 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Genk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Hermanus Martinus VANAKEN, geboren te Genk op 4 december 1932, WZC Toermalien 3600 Genk, Welzijns-campus 15.

Mevrouw Carine Alice VANAKEN, wonende te 3665 As, Steenweg 65, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Monique Josephine VANAKEN, wonende te 3600 Genk, Lieve Vrouwstraat 72, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw de advocaat Kristien HANSSEN, met burelen te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 25 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Marie-Louise Groffils

2018/147486

**Vrederecht van het kanton Genk***Opheffing*

Bij beslissing van 12 november 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Genk beslist om vanaf 30 november 2018 een einde te maken aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende

Mevrouw Debora Maria Letizia MUREDDU, geboren te Bosa/Italië op 29 maart 1972, wonende te 3600 Genk, Alfred Wautersstraat 6.

aangezien de voornoemde persoon in staat is om haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

De opdracht van Mevrouw de advocaat Kristien HANSSEN, met burelen te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11, als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon zal dan ook vanaf die datum ten einde komen.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 28 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Marie-Louise Groffils

2018/147435

**Vrederecht van het kanton Genk***Opheffing*

Bij beschikking van 12 november 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Genk beslist om vanaf 30 november 2018 een einde te maken aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Blanca Alida Maurice S'Jongers, geboren te Zichem op 24 oktober 1952, met rijksregisternummer 52102401044, wonende te 3600 Genk, Leeuwkerkstraat, 24

aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

De opdracht van Mevrouw de advocaat Kristien HANSSEN, met burelen te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11 als bewindvoerder over de goederen zal dan ook vanaf die datum ten einde komen.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Marie-Louise Groffils

2018/147526

**Vrederecht van het kanton Genk***Opheffing*

Bij beschikking van 12 november 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Genk beslist om vanaf 30 november 2018 een einde te maken aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Jean Pierre KOZIEL, geboren te Genk op 19 juli 1960, wonende te 3600 Genk, Alfred Wautersstraat 6.

aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

De opdracht van Mevrouw de advocaat Kristien HANSSEN, met burelen te 3600 Genk, Onderwijslaan 72 bus 11 als bewindvoerder over de goederen zal dan ook vanaf die datum ten einde komen

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 28 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get ) Marie-Louise Groffils

2018/147527

**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen***Vervanging*

Bij beslissing van 30 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Geraardsbergen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Meester Karin VAN HAMME, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recolettenlei 3, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Alfred ACKOU, geboren te Bregenz op 12 juni 1945, wonende in VZW De Bolster te 9600 Ronse, Oscar Delghuststraat 64.

Meester Philippe VANDE WEGHE, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op

Voor eensluidend uittreksel de griffier - leidinggevende, (get) Ingrid Pardaens

2018/147498

#### Vrederecht van het kanton Herentals

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Herentals beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Yvonne Hélène Zulma Vandemeulebroucke, geboren te Helkijn op 11 september 1931, wonende te 2270 Herenthout, Itegemse Steenweg 3.

Mevrouw Danielle Madeleine Elvire Eduard Van Beneden, wonende te 2270 Herenthout, Cardijnlaan 129, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Noëlla Wolput

2018/147453

#### Vrederecht van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

##### *Vervanging*

Bij beslissing van 31 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw zetel Sint-Pieters-Leeuw, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mijnheer Leo Loos, met kantoor te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Jenny De Pauw, geboren te Ukkel op 20 augustus 1939, wonende in Wooncentrum H. Vander Stokken vzw te 1670 Pepingen, Palokenstraat 17.

Mijnheer Alain Stuckens, met kantoren te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 277, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Wendy Nerinckx

2018/147433

#### Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 9 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christiane GARREYN, geboren te Kemmel op 27 mei 1949, wonende te 8953 Heuvelland, Ieperstraat 134.

Meester Ann DESCHÉPPER, advocaat te 8953 Heuvelland, Ieperstraat 139a, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Nadine PLAMONT, wonende te 8900 Ieper, Dikkebusseweg 571, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kathy Verkruysse

2018/147447

#### Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Lorenzo DE RAEDT, geboren te Poperinge op 15 mei 1991, wonende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 66.

Meester Hannelore BOURRY, advocaat te 8970 Poperinge, Werf 80, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 1 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kathy Verkruysse

2018/147448

#### Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge

##### *Inkanteling*

Bij beschikking van 9 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Alain Maurice BIENSTMAN, geboren te Schaarbeek op 28 oktober 1954, wonende en verblijvende in 'DE LOVIE', Krombeekseweg 82 te 8970 Poperinge

Meester Wout CORNETTE, advocaat te 8647 Lo-Reninge, Ooststraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kathy Verkruysse

2018/147446

#### Vrederecht van het kanton Izegem

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Izegem de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Diederik SAGAERT, geboren te Wevelgem op 19 oktober 1966, wonende in 't Venster 8870 Izegem, Willem Elshotstraat 19/1.

Meester Philippe LIBEERT, advocaat te 8600 Diksmuide, De Breyne Peellaertstraat 21, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Marianne Gallé

2018/147454



**Vrederecht van het kanton Izegem***Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Izegem de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Georges OLIVIER, geboren te Roeselare op 27 november 1951, wonende in het WZC Rustenhove te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 17.

Mr. Jim VAN HECKE, advocaat te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 176B, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Marianne Gallé  
2018/147455

**Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen***Aanstelling*

Bij beschikking van 29 oktober 2018 heeft de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Yvan Eloi MEDARD, geboren te Sint-Truiden op 4 juni 1946, wonende te 3401 Landen, Walsbetsestraat 4, verblijvend WZC OLEYCK, Oscar Huyscomlaan 2 te 3400 Landen

Mevrouw Lydia MEDARD, wonende te 3401 Landen, Walsbetsestraat 4A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen  
2018/147521

**Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen***Opheffing*

Bij beschikking van 7 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw zetel Landen de bestaande beschermingsmaatregelen - uitgesproken op 28 juni 2001 door de vrederechter van het kanton Diest (rolnr. 01B78 - rep.nr. 1569/2001) en gepubliceerd op 10/07/2001 (blz 23800, nr 64852) - opgeheven, betreffende:

Mevrouw Brigitte Palmyre VANHAUW, geboren te Lathuy op 23 oktober 1966, wonende te 3400 Landen, Overwindenstraat 27,

aangezien de voornoemde beschermde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen  
2018/147451

**Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen***Wijziging*

Mevrouw Erna Maria Martha LANDERLOOS, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11/A000, aangesteld bij beschikking van 3 juni 2015 (rolnr 15B55) als bewindvoerder over de persoon en de goederen, en

Mijnheer Luc Suzanne Georges Albert SEVENANTS, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11/A000, tevens aangesteld bij beschikking van 3 juni 2015 (rolnr 15B55) als bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Jongheer Pieter SEVENANTS, geboren te Tienen op 12 december 1983, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11A;

worden bij beschikking van dit vrederecht van 7 november 2018 vrijgesteld van de plicht om jaarlijks de in artikel 499/14 van het Burgerlijke Wetboek bedoelde verslagen uit te brengen.

De vrederechter bevestigt de onbekwaamverklaringen van de beschermde persoon, zoals bepaald in de beschikking met rolnummer 15B55 van 3 juni 2015, maar bepaalt dat Pieter SEVENANTS voor de handelingen in verband met de persoon bovendien onbekwaam is voor de uitoefening van zijn politieke rechten.

Bovendien ontheft de vrederechter mevrouw Erna LANDERLOOS uit haar functie van bewindvoerder over de goederen van Pieter SEVENANTS.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Annick Dehaen  
2018/147461

**Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen***Wijziging*

Mevrouw Erna Maria Martha LANDERLOOS, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11/A000, aangesteld bij beschikking van 3 juni 2015 (rolnr 15B55) als bewindvoerder over de persoon en de goederen, en

Mijnheer Luc Suzanne Georges Albert SEVENANTS, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11/A000, tevens aangesteld bij beschikking van 3 juni 2015 (rolnr 15B55) als bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Jongheer Pieter SEVENANTS, geboren te Tienen op 12 december 1983, wonende te 3400 Landen, Kruiskensstraat 11A;

worden bij beschikking van dit vrederecht van 7 november 2018 vrijgesteld van de plicht om jaarlijks de in artikel 499/14 van het Burgerlijke Wetboek bedoelde verslagen uit te brengen.

De vrederechter bevestigt de onbekwaamverklaringen van de beschermde persoon, zoals bepaald in de beschikking met rolnummer 15B55 van 3 juni 2015, maar bepaalt dat Pieter SEVENANTS voor de handelingen in verband met de persoon bovendien onbekwaam is voor de uitoefening van zijn politieke rechten.

Bovendien ontheft de vrederechter mevrouw Erna LANDERLOOS uit haar functie van bewindvoerder over de goederen van Pieter SEVENANTS.  
2018/147525

**Vrederecht van het kanton Lennik***Aanstelling*

Bij beschikking van 25 oktober 2018 heeft de vrederechter van het kanton Lennik de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Josiane THOLLEBEEK, geboren te Halle op 24 juni 1952, gedomicilieerd en verblijvende in het home Zonnestraat te 1750 Lennik, Kroonstraat 44.

Het dossier wordt ambtshalve omgezet naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon. Mijnheer Roland Philippe THOLLEBEEK, wonende te 1700 Dilbeek, Bessenlaan 4 bus 4 werd aangesteld als bewindvoerder - vertegenwoordiger over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Lena Van Bever  
2018/147464



**Vrederecht van het kanton Lennik***Aanstelling*

Bij beschikking van 25 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Lennik beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Guido VAN NEYGEN, geboren te Dilbeek op 28 oktober 1957, gedomicilieerd te 1700 Dilbeek, H. Vergelslaan 2, verblijvend in Residentie De Eekhoorn Ijsbergstraat 80 te 1701 Itterbeek

VAN NEYGEN Jozef, geboren te Anderlecht op 20 september 1956, wonende te 1701 Itterbeek, Mussebeeklaan 40 werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voormelde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Lena Van Bever  
2018/147473

**Vrederecht van het kanton Lennik***Vervanging*

Bij beschikking van 18 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Lennik een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Cédric BUISSERET, geboren te Charleroi op 1 januari 1983, gedomicilieerd en verblijvende te 1700 Dilbeek, Livinus Walravenslaan 44

De opdracht van de voorlopige bewindvoerder Thierry KNOOPS, advocaat met kantoor te 6000 Charleroi, Avenue de Waterloo 54 wordt beëindigd.

Kristel BUISSERET, wonende te 1700 Dilbeek, Liv. Walravenslaan 44 werd aangesteld als bewindvoerder - vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Lena Van Bever  
2018/147479

**Vrederecht van het kanton Maasmechelen***Aanstelling*

Bij beschikking van 17 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Guillaume Joseph Nicolaas HEYGELE, geboren te Maastrecht op 14 augustus 1941, wonende te 3620 Lanaken, Drie Eikenstraat 14.

Advocaat Sophia LYCOPS, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 610, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Vera Kees  
2018/147484

**Vrederecht van het kanton Maasmechelen***Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Marie José NISSEN, geboren te Leut op 27 juni 1947, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 26, verblijvend OPZ Rekem, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem

Advocaat Dirk ARITS, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Vera Kees  
2018/147490

**Vrederecht van het kanton Mechelen***Aanstelling*

Bij beschikking van 31 oktober 2018 heeft de vrederechter van het kanton Mechelen de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Giovanni AERTS, geboren te Mechelen op 24 november 1994, verblijvende in wzc Borgerstein te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Ijzerenveld 147.

Mijnheer de advocaat Leonce ERALY, kantoorhoudende te 3150 Haacht, Provinciesteenweg 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Peter Vankeer  
2018/147459

**Vrederecht van het kanton Meise***Aanstelling*

Bij beschikking van 8 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Meise de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Monique HENRY, geboren te Elsene op 23 november 1940, wonende te 1780 Wemmel, P. De Waet straat 3, verblijvend, route de Lennik 792 te 1070 Anderlecht

Mevrouw Stéphanie CORBEEL, wonende te 37136 Ebergötzen, Erbeck 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Christa Van den Broeck  
2018/147472

**Vrederecht van het kanton Neerpelt***Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Juffrouw Hasna AOUAM, geboren te Dordrecht op 30 juli 1999, wonende te 3910 Neerpelt, Brouwersstraat 17.

Meester Annita POETS, advocaat, kantoorhoudende te 3920 Lommel, Kanunnik J. Huybrechtsstraat 13 werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Anja Verpoorten  
2018/147512

**Vrederecht van het kanton Roeselare***Aanstelling*

Bij beschikking van 6 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Roeselare beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende AMEYE Joost, geboren te Roeselare op 30 juli 1966, wonende te 8800 Roeselare, Vijfwegenstraat 230, verblijvend in AZ Delta (campus Brugssteenweg) Brugssteenweg 90 te 8800 Roeselare. Meester Jasper BOLLE, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Rumbeeksesteenweg 340 werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Alain Mestdag

2018/147439

**Vrederecht van het kanton Sint-Niklaas***Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Sint-Niklaas het volgende beslist:

De vrederechter verklaart dat VAN DE WALLE Maurice, geboren te Waasmunster op 28 juni 1942, wonende te 9250 Waasmunster, Neerstraat 206, verblijvende in het WZC Ennea, Lepelhoekstraat 17-19 te 9100 Sint-Niklaas, ONBEKWAAM is, rekening houdend met zijn persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met zijn goederen en persoon.

De vrederechter stelt VAN DE WALLE Karin, geboren te Dendermonde op 16 maart 1966, wonende te 9160 Lokeren, Eikelstraat 7A, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van Van de Walle Maurice, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 15 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gert Michiels

2018/147438

**Vrederecht van het kanton Sint-Niklaas***Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Sint-Niklaas het volgende beslist:

De vrederechter verklaart dat VAN DEN BRANDEN Saskia, geboren te Sint-Niklaas op 23 december 1985, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Spieveldstraat 23, ONBEKWAAM is, rekening houdend met haar persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met haar goederen en persoon.

De vrederechter stelt DEYAERT Ria, geboren te Sint-Gillis-Waas op 16 september 1964, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Spieveldstraat 23, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van Van den Branden Saskia, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 15 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gert Michiels

2018/147440

**Vrederecht van het kanton Sint-Niklaas***Aanstelling*

Bij beschikking van 7 november 2018 heeft de vrederechter van het kanton Sint-Niklaas het volgende beslist:

De vrederechter zegt voor recht dat ingevolge de inkanteling conform de wet van 17 maart 2013, er een einde wordt gesteld aan de verlengde minderjarigheid over de heer Ballieu Jeffrey, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tiende kamer, dd. 6 december 1995,

en wordt vervangen door het gerechtelijk beschermingsstatuut van bewind.

De vrederechter verklaart dat BALLIEU Jeffrey, geboren te Sint-Niklaas op 11 november 1977, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Begijnenstraat 73, thans ONBEKWAAM is, rekening houdend met zijn persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met zijn goederen en persoon.

De vrederechter stelt BALLIEU Alex, geboren te Torhout op 18 oktober 1953, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Begijnenstraat 73, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van Ballieu Jeffrey, voornoemd.

Het verzoekschrift werd op 8 oktober 2018 ter griffie neergelegd.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gert Michiels

2018/147442

**Vrederecht van het kanton Tongeren***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 september 2018 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mijnheer Lucien VANHEES, geboren te Grootloon op 27 februari 1933, wonende te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 108, verblijvend WZC De Bloken, Blokenstraat 15a te 3830 Wellen van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Met ingang van 27 september 2018 wordt Mr. Marion TREUNEN ontslaan van haar opdracht als bewindvoerder over de goederen van de beschermde persoon voornoemd;

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Anja Vandevenne

2018/147465

**Vrederecht van het kanton Vilvoorde***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 september 2018 te Grimbergen eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Stephania VAN DER VEKEN, geboren te Hekelgem op 14 april 1926, in leven laatst wonende in Residentie "Anemoon"[009d] te 1853 Strombeek-Bever, Begoniaaan 20, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Erica Burm

2018/147499

**Vrederecht van het kanton Vilvoorde***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 december 2016 te Vilvoorde eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Pelagia LEEMANS, geboren te Wemmel op 10 april 1925, in leven laatst wonende te 1980 Zemst, Grimbergsesteenweg 18, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Erica Burm  
2018/147513

**Vrederecht van het kanton Vilvoorde***Vervanging*

Bij beslissing van 18 oktober 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Vilvoorde, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw Elisabeth NIYINTUNZE, wonende te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 20, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Raphael KABIKA KAPEPULA SWEDI, geboren te Kongolo Congo (Dem. Rep.) op 12 december 1959, wonende en verblijvende te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 20.

Mijnheer Wim GERLO, advocaat met kantoor te 1830 Machelen, Dorpsplein 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Erica Burm  
2018/147500

**Vrederecht van het kanton Willebroek***Aanstelling*

Bij beschikking van 26 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Willebroek beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Marie Louise Alphonsine Matheus, geboren te Mechelen op 25 februari 1933, wonende te 2830 Willebroek, Westzavelland 42.

Mevrouw Fabienne Michèle Jeanne Marie Genie, wonende te 2550 Kontich, Beekboshoeck 56, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juni 2018.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Rafaël Vissers  
2018/147523

**Vrederecht van het kanton Willebroek***Aanstelling*

Bij beschikking van 2 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Willebroek beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Katrien Emma Camiel VAN DE MOORTELE, geboren te Beveren op 25 mei 1976, p/a broeder Gilbert 2880 Bornem, Sint-Amandsesteenweg 2 A1.

Meester Frédéric AMELINCKX, advocaat, kantoorhoudende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon en waarbij mevr. Katrien Emma Camiel VAN DE MOORTELE onbekwaam is tot stellen van:

het aanvaarden of verwerpen van een nalatenschap, een algemeen legaat of een legaat onder algemene titel;

het aanvaarden van een schenking of een legaat onder bijzondere titel;

het optreden in rechte als eiser en verweerder;

het aangaan van een dading of het afsluiten van een arbitrageovereenkomst;

het stellen van alle andere rechtshandelingen en handelingen van dagelijks beheer in zoverre deze rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op de vereffening en/of verdeling van de nalatenschap van wijlen de vader van de te beschermen persoon, met inbegrip van het verrichten of ontvangen van betalingen, het ondertekenen van kwijtingen,...

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 19 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Rafaël Vissers  
2018/147524

**Vrederecht van het kanton Zandhoven***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jonathan Annick David MAUREL, geboren te Turnhout op 14 oktober 1992, wonende te 2300 Turnhout, Mermansstraat 33, verblijvende in het PC Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39 te 2980 Zoersel

Meester Erwin JORIS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 15 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Tini Marynissen  
2018/147481

**Vrederecht van het kanton Zandhoven***Aanstelling*

Bij beschikking van 12 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Anna Jacoba PAULUSSE, geboren te Brussel op 1 januari 1938, wonende en verblijvende in het Zna Joostens te 2980 Zoersel, Kapellei 133

Mijnheer Johnny Ulalie Alfons VERHEYEN, wonende te 8000 Brugge, Oost-Proosse 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.



Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Tini Marynissen  
2018/147482

### Vrederecht van het kanton Zelzate

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 8 november 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Christof DE LANGE, geboren te Gent op 21 juni 1988, wonende te 9940 Sleidinge (Evergem), Zwaantje 127.

Mijnheer Jeroen DE LANGE, wonende te 9940 Sleidinge (Evergem), Zwaantje 127, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Carine HAMERLYNCK, wonende te 9940 Sleidinge (Evergem), Zwaantje 127, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 5 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Michaël Vercruyssen  
2018/147445

### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

#### *Aanstelling-verbetering*

Bij beschikking van 18 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

mevrouw Martine D'ARTOIS, geboren te Kortrijk op 24 augustus 1957, wonende te 8370 Blankenberge, Scharebrugstraat 50.

Meester Ignace LAUWAGIE, met kantoor te 8370 Blankenberge, Koning Albert-I-Laan 80/1-2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Sigrid D'Hont  
2018/147480

### Vrederecht van het tweede kanton Gent

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 oktober 2018 heeft de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton Gent de bestaande beschermingsmaatregelen aangepast aan de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Tatjana VERSCHAEVE, geboren te Gent op 12 oktober 1988, wonende te 9030 Mariakerke (Gent), Brugsevaart 64.

Robert VERSCHAEVE, wonende te 9030 Mariakerke (Gent), Brugs-  
evaart 64,

Marleen VAN VOOREN, wonende te 9030 Mariakerke (Gent),  
Brugsevaart 64,

beiden werden aangesteld als bewindvoerders over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Elsie Depessemier  
2018/147474

### Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Kortrijk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Georges Demeulemeester, geboren te Woutergem op 31 oktober 1928, wonende te 8500 Kortrijk, Gerstelaan 2, verblijvend in het WZC Home ' t Hoge, Hoge 57 te 8500 Kortrijk

Mevrouw Cornelia Van Keirsbulck, wonende te 8792 Waregem, Zilverbergstraat 92, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 25 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nathalie Rébérez  
2018/147491

### Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 30 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Kortrijk beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Davy De Potter, geboren te Dendermonde op 21 mei 1982, wonende te 8553 Zwevegem, Zwevegemstraat 75, verblijvend PURA, Arthur Odevaertstraat 5 te 9688 Schorisse

Mevrouw Marieke Devos, wonende te 8553 Zwevegem, Zwevegemstraat 75, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nathalie Rébérez  
2018/147495

### Vrederecht van het tweede kanton Leuven

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 25 oktober 2018 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Leuven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Tom EVERS, geboren te Leuven op 5 december 1974, wonende te 3010 Leuven, Kluisdelle 6, verblijvend De Meander vzw, Stokkemberbaan 147 te 3650 Dilsen-Stokkem

Germaine Victor Stephanie KIEBOOMS, wonende te 3010 Leuven, Kluisdelle 6, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.



Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Natasja Clemens

2018/147517

### Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 8 november 2018 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Leuven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Lina COLLAER, geboren te Leuven op 4 februari 1999, wonende te 3001 Leuven, Geldenaaksebaan 428.

Anja CELIS, wonende te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 19 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Natasja Clemens

2018/147518

### Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

#### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 11 september 2018 eindigen de beschermingsmaatregelen, betreffende:

Maria Ludovica Victoria SPERANDIEU, geboren te Berg op 5 november 1923, WCZ Ed. Remy 3000 Leuven, Vesaliusstraat 10/001, overleden op 11 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Natasja Clemens

2018/147519

## Verwerping nalatenschap

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

## Renonciation aux successions

Code civil - article 784

Par déclaration devant Maître Georges-Henri RUELLE, notaire à Bruxelles, le 29.10.2018, Madame OUCHMIH, Aicha, née à Casablanca (Maroc) le quatorze août mil neuf cent quatre-vingt-deux, veuve de Monsieur HAMIQUI, Noureddine, domiciliée à 1910 Kampenhout, Korte Straat 2/0004, a déclaré ce qui suit, après nous avoir confirmé ne pas avoir accepté tacitement la succession, renoncer purement et simplement à la succession de son époux, Monsieur HAMIQUI, Noureddine, né à Marrakech (Maroc) le vingt-huit août mille neuf cent septante, domicilié à 1910 Kampenhout, Korte Straat 2/0004, et décédé à Leuven le vingt-cinq août deux mille dix-huit, tant pour elle-même que pour ses filles mineures, étant :

1. Mademoiselle HAMIQUI, Lina, née à Bruxelles le neuf juillet deux mille neuf, célibataire, domiciliée à 1910 Kampenhout, Korte Straat 2/0004.

2. Mademoiselle HAMIQUI, Yasmine, née à Bruxelles le vingt-sept mars deux mille onze, célibataire, domiciliée à 1910 Kampenhout, Korte Straat 2/0004.

Autorisée à renoncer à ladite succession en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Vilvoorde, en date du dix octobre deux mille dix-huit.

Maître Georges-Henri RUELLE, notaire.

(8997)

Par déclaration devant Maître Guy SOINNE, notaire associé à Bruxelles, le 29/10/2018, Mademoiselle BLANCO Y DE LA FUENTE, Shiney, née à Anderlecht le vingt-huit avril mille neuf cent nonante-neuf, célibataire, domiciliée à 1785 Merchtem, Gasthuisstraat 2/A007, nous a déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de la défunte, étant sa tante, Madame BLANCO DE LA FUENTE, Béatriz, née à Uccle le huit septembre mille neuf cent soixante et un, divorcée non remariée, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Georges Henri 343, ayant cependant eu son domicile à 1831 Machelen, Zaventemsesteenweg 114, de 02/02/2011, à 03/09/2013, et décédée à Etterbeek le 19/05/2015, et cela conformément à l'article 784, al. 3 du Code civil.

Guy SOINNE, notaire.

(8998)

Suivant déclaration faite devant Maître Vincent Vandercam, notaire à Tournai (Templeuve), en date du 8 novembre 2018 :

1/ Madame MEDNOUNY, Amina Ginette Gérarda, née à Tournai le vingt-six juin mil neuf cent soixante-sept (RN 67.06.26-140.44), divorcée, non remariée, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jean Monnet 4, bte 5.

2/ Monsieur MEDNOUNY, Abdelkarim, né à Tournai le seize août mil neuf cent soixante-huit (RN 68.08.16-165.63), époux de Madame Sophie CHAMPION, domicilié à 4900 Spa, place Royale 11/2.

3/ Monsieur MEDNOUNY, Sami, né à Tournai le vingt et un décembre mil neuf cent nonante-trois (RN 93.12.21-309.31), célibataire, domicilié à 7500 Tournai, rue Guillaume Charlier 28.

Ont déclaré :

Renoncer purement et simplement à la succession de leur frère, Monsieur MEDNOUNY, Youssef, né à Tournai le deux mai mil neuf cent nonante, célibataire, domicilié de son vivant à 7500 Tournai, rue de la Wallonie 8/11, est décédé à Iquitos (Pérou) le cinq avril deux mil dix-huit.

A leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000,00).

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 C. civ.

Vincent VANDERCAM, notaire.

(9010)

Monsieur HERINNE, Pierre Jacques Jean, né à Charleroi le 9 septembre 1968 (numéro national 68.09.09-133.21), célibataire, domicilié à 6220 Fleurus, rue du Couvent 8, et Monsieur HERINNE, Antoine, né à Charleroi (D 1) le 5 mai 1997 (numéro national 97.05.05-301.69), célibataire, domicilié à 6220 Fleurus, rue Paul Vassart 3/0006, ont renoncé à la succession de Monsieur HERINNE, Jacques Jules Raymond, né à Villers-la-Ville le 18 janvier 1952 (numéro national 52.01.18-273.92), époux de Madame Vanden Bosch, Viviane Marie Claudine Ghislaine, domicilié en dernier lieu à 1495 Villers-la-Ville, rue Froide Bise 6, est décédé à Charleroi (section de Lodelinsart), chaussée de Bruxelles 140, le 23 août 2017.

Olivier VANDENBROUCKE, notaire.

(9011)

**Gerechtelijke reorganisatie****Réorganisation judiciaire****Tribunal de l'entreprise de Liège, division Marche-en-Famenne**

Par jugement du 8 novembre 2018, la première chambre de la division de Marche-en-Famenne du tribunal de l'entreprise de Liège,

Homologue le plan de réorganisation de :

ROUSSEAU, Jean Claude Bernard René Ghislain, né à Liège le 24.10.1955, domicilié à 6941 Durbuy (Izier), rue l'Agent 15, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.393.828, pour l'activité commerciale principale de menuisier - charpentier, approuvé le 18 octobre 2018.

Clôt en conséquence la procédure de réorganisation judiciaire de cette entreprise, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 8 mai 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. COLLARD. (9000)

**Faillissement****Faillite****Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

De publicatie, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 10/01/2018, onder nummer 2018/100367, betreffende ALGEMEEN BELGISCH GRONDBELEID BVBA dient als niet-bestaande te worden beschouwd.

I. MANSHOVEN, leidinggevend griffier. (8999)

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: P & B INTERNATIONAL BVBA ANTWERPSESTEENWEG 28, 2950 KAPellen (ANTW.).

Handelsactiviteit: HANDELSBEMIDDELING IN TEXTIEL? KLEDING? BONT? SCHOEISEL EN LEDERWAREN

Ondernemingsnummer: 0474.003.861

Referentie: 20181020.

Datum faillissement: 6 november 2018.

Rechter Commissaris: KURT DUPON.

Curator: WERENFRIED SCHWAGTEN, PRINS BOUDEWIJN-LAAN 177-179, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)-w.schwagten@ardent.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 4 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: SCHWAGTEN WERENFRIED.

2018/147425

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: EECKELS JESSELINE, GROTE MARKT 50, 2000 ANTWERPEN 1,

geboren op 06/09/1978 in ANTWERPEN.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0673.618.676

Referentie: 20181028.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: FRANK BIOT.

Curator: YOURI STEVERLYNCK, MECHELSESTEENWEG 64 B101, 2018 ANTWERPEN 1- youri.steverlynck@monardlaw.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 4 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: STEVERLYNCK YOURI. 2018/147419

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: FJC ADMIN VOF KAPITTEL-STRAAT 4, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Handelsactiviteit: cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0826.628.951

Referentie: 20181026.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: PAUL BECUE.

Curator: SILVY STERCKX, ANDRE HERMANSLAAN 16, 2100 DEURNE (ANTWERPEN)- sterckxsilvy@yahoo.com.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 4 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: STERCKX SILVY. 2018/147414

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: SCHMITTE MARC, JULES MORETUSLEI 330, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN),

geboren op 05/04/1965 in MORTSEL.

Handelsactiviteit: vennoot van VOF FJC ADMIN

Referentie: 20181027.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: PAUL BECUE.

Curator: SILVY STERCKX, ANDRE HERMANSLAAN 16, 2100 DEURNE (ANTWERPEN)- sterckxsilvy@yahoo.com.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: STERCKX SILVY.

2018/147417

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: WOUTERS THOMAS, TERNESSELEI 96 V2, 2160 WOMMELGEM,

geboren op 30/01/1980 in ANTWERPEN.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Referentie: 20181030.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: FRANK BIOT.

Curator: YOURI STEVERLYNCK, MECHELSESTEENWEG 64 B101, 2018 ANTWERPEN 1- youri.steverlynck@monardlaw.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: STEVERLYNCK YOURI.

2018/147429

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge.

Opening van het faillissement van: DEMEYERE THIJS, BRUGSE-STEENWEG 103, 8740 PITTEM,

geboren op 21/06/1982 in ROESELARE.

Handelsactiviteit: AANNEMER VAN METSEL- EN BETONWERKEN

Handelsbenaming: DEMEYERE THIJS

Uitbatingsadres: BRUGSESTEENWEG 103, 8740 PITTEM

Ondernemingsnummer: 0872.270.817

Referentie: 20180218.

Datum faillissement: 9 november 2018.

Rechters Commissarissen:

PATRICK COULIER,

FREDERIK MOORTGAT,

Curator: GWENDOLINE SUPPLY, STATIONSSTRAAT 19, 8850 ARDOOIE- info@advocatenkantoorupply.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 december 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: SUPPLY GWENDOLINE.

2018/147430

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement van: RENUWABLE ENERGY PROJECTS COMM.V KNOKKESTRAAT 2, 8552 MOEN.

Handelsactiviteit: Elektrotechnische installatiewerkzaamheden en het plaatsen van warmtepompen

Ondernemingsnummer: 0660.810.025

Referentie: 20180262.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: DIRK COUSSEE.

Curator: Geert SOETAERT, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK-geertsoertaert@dnda.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 8 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: SOETAERT Geert.

2018/147421

**Ondernemingsrechtbank Leuven**

RegSol

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement van: RENOCOOL TECHNICS BVBA LEUVENSESTEENWEG 266, 3370 BOUTERSEM.

Handelsactiviteit: installatie van verwarming, ventilatie en klimaatregeling

Ondernemingsnummer: 0669.764.709

Referentie: 20180224.

Datum faillissement: 25 oktober 2018.

Rechter Commissaris: FERNAND VAN EYCKEN.

Curator: LUC JORDENS, DIESTSESTEENWEG 325,  
3010 KESSEL-LO- jordens.truyen@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 25/10/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 december 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: JORDENS LUC.

2018/147415

—————  
**Ondernemingsrechtbank Leuven**  
—

RegSol

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement van: SOARES MOLARINHO DEISE, DIESTSESTEENWEG 41, 3390 TIELT (BT.),

geboren op 22/04/1953 in CANOAS (BRAZILIE).

Handelsactiviteit: horeca

Handelsbenaming: CAFE DIVA

Ondernemingsnummer: 0696.309.847

Referentie: 20180225.

Datum faillissement: 25 oktober 2018.

Rechter Commissaris: FERNAND VAN EYCKEN.

Curator: LUC JORDENS, DIESTSESTEENWEG 325,  
3010 KESSEL-LO- jordens.truyen@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 25/10/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 december 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: JORDENS LUC.

2018/147416

—————  
**Ondernemingsrechtbank Leuven**  
—

RegSol

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement van: SMEYERS ERWIN, LEUVENSE-STEENWEG 261, 3370 BOUTERSEM,

geboren op 28/04/1965 in SIEGEN (DUITSLAND).

Handelsactiviteit: handel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen

Ondernemingsnummer: 0869.322.314

Referentie: 20180226.

Datum faillissement: 25 oktober 2018.

Rechter Commissaris: FERNAND VAN EYCKEN.

Curator: LUC JORDENS, DIESTSESTEENWEG 325,  
3010 KESSEL-LO- jordens.truyen@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 25/10/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 december 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: JORDENS LUC.

2018/147418

—————  
**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège**  
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de: KAYA ET ASSOCIES SNC RUE DU PEIGNAGE 2, 4800 VERVIERS.

Activité commerciale: organisation de jeux de hasard et d'argent (paris sportif)

Dénomination commerciale: BETFIRST

Numéro d'entreprise: 0628.672.638

Référence: 20180608.

Date de la faillite: 22 octobre 2018.

Juge commissaire: BERNARD LISING.

Curateur: LUCIE GERARDY, RUE DE LA STATION 47, 4880 AUBEL- l.gerardy@avocat.be.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 6 décembre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: GERARDY LUCIE.

2018/147412

—————  
**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur**  
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite de: BONHEUR A DEUX SPRL RUE DU LOMBARD 85, 5000 NAMUR.

Numéro d'entreprise: 0556.980.235

Référence: 20180210.

Date de la faillite: 18 octobre 2018.

Juge commissaire: NADIA AJVAZOV.

Curateur: THIBAUT BOUVIER, AVENUE REINE ELISABETH, 40, 5000 02 BEEZ- secretariat1@tanneurs.com.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 28 novembre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: BOUVIER THIBAUT.

2018/147413



**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur**

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite de: DECAMPS BERNARD, RUE DU BATY 227, 5300 ANDENNE,

né (e) le 12/05/1969 à ANDENNE.

Numéro d'entreprise : 0561.690.574

Référence : 20180218.

Date de la faillite : 25 octobre 2018.

Juge commissaire : CHRISTOPHE CHERRY.

Curateur : JEAN LOUIS DAVID, CHAUSSEE DE DINANT, 776, 5100 04 WEPION- jl.david@avocat.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 décembre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : DAVID JEAN LOUIS.

2018/147420

**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur**

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite de : DE BEYS FRANK, AV. DE LA FACULTE-D'AGRONOMIE 67, 5030 GEMBLOUX,

né (e) le 04/10/1982 à NAMUR.

Numéro d'entreprise : 0812.734.393

Référence : 20180240.

Date de la faillite : 8 novembre 2018.

Juge commissaire : BAUDOUIN DURIEUX.

Curateur : BRIGITTE DE CALLATAY-PAQUOT, RUE PERE CAMBIER, 6, 5000 NAMUR- brigitte.paquot@gmail.com.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 décembre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : DE CALLATAY-PAQUOT BRIGITTE.

2018/147423

**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur**

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite de : PHOENIX TRANS SPRL CHAUSSEE DE DINANT 755 REZ, 5100 WEPION.

Numéro d'entreprise : 0892.984.770

Référence : 20180239.

Date de la faillite : 8 novembre 2018.

Juge commissaire : BAUDOUIN DURIEUX.

Curateur : BRIGITTE DE CALLATAY-PAQUOT, RUE PERE CAMBIER, 6, 5000 NAMUR- brigitte.paquot@gmail.com.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 décembre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : DE CALLATAY-PAQUOT BRIGITTE.

2018/147422

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Opening van het faillissement van: RAU TINA, NIEUWPOORTSE STEENWEG 123, 8470 GISTEL,

geboren op 15/11/1983 in OOSTENDE.

Handelsactiviteit: taxi

Handelsbenaming: TAXI TONI

Ondernemingsnummer: 0518.974.447

Referentie: 20180146.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: INGRID DE BOCK.

Curators: ROLAND PINTELON, ARCHIMEDESSTRAAT 7, 8400 OOSTENDE- pintelon@bronders.be; BART BRONDERS, ARCHIMEDESSTRAAT 7, 8400 OOSTENDE- bronders@bronders.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 10 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: PINTELON ROLAND.

2018/147432

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Opening van het faillissement van: DE BISTRO KATO BVBA GROENTEMARKT 11, 8400 OOSTENDE.

Handelsactiviteit: restaurant, café

Ondernemingsnummer: 0644.991.897

Referentie: 20180145.

Datum faillissement: 8 november 2018.

Rechter Commissaris: JAN VERCRUYSE.

Curator: JOHAN HERPELINCK, PRINSENLAAN 2, 8400 OOSTENDE- jh@advocatenhdv.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/11/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 10 januari 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: HERPELINCK JOHAN.  
2018/147431

**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai**

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de: HOSTIJN ANAIS, RUE FLORIAN DUC 40, 7321 BLATON,

né (e) le 18/03/1992 à TOURNAI.

Activité commerciale: réalisation de gros oeuvre de maisons individuelles

Dénomination commerciale: "JMBAT REJOINTOYAGE"

Siège d'exploitation: RUE DE LA MONTAGNE 43, 7321 BLATON

Numéro d'entreprise: 0652.785.056

Référence: 20180151.

Date de la faillite: 6 novembre 2018.

Juge commissaire: MICHEL CAILLEAU.

Curateur: CEDRIC BRILLON, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI)- cedricbrillon@skynet.be.

Date provisoire de cessation de paiement: 06/11/2018

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances: le 26 décembre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: BRILLON CEDRIC.  
2018/147428

**Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles**

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de: BUREAUX S.M.E.T. SPRL AVENUE DE LA CHASSE 133-135, 1040 ETTERBEEK.

Activité commerciale: restauration des bâtiments

Numéro d'entreprise: 0501.973.515

Référence: 20182131.

Date de la faillite: 22 octobre 2018.

Juge commissaire: PAUL CALLENS.

Curateur: FRANCOIS LE GENTIL DE ROSMORDUC, AVENUE LOUISE 349/17, 1050 BRUXELLES 5- fderosmorduc@ensch.be.

Date provisoire de cessation de paiement: 22/04/2018

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances: le 5 décembre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: LE GENTIL DE ROSMORDUC FRANCOIS.  
2018/147409

**Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles**

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de: BEST PALM SPRL PLACE DE LA CHAPELLE 7, 1000 BRUXELLES 1.

Activité commerciale: autres services auxiliaires des transports

Numéro d'entreprise: 0556.937.574

Référence: 20182130.

Date de la faillite: 22 octobre 2018.

Juge commissaire: PAUL CALLENS.

Curateur: FRANCOIS LE GENTIL DE ROSMORDUC, AVENUE LOUISE 349/17, 1050 BRUXELLES 5- fderosmorduc@ensch.be.

Date provisoire de cessation de paiement: 22/04/2018

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances: le 5 décembre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: LE GENTIL DE ROSMORDUC FRANCOIS.  
2018/147408

**Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles**

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de: A.D.S. CONSTRUCTIONS SPRL RUE BERKENDAEL 79, 1190 FOREST.

Activité commerciale: construction

Numéro d'entreprise: 0810.209.227

Référence: 20181405.

Date de la faillite: 16 juillet 2018.

Juge commissaire: . LE GRELLE BRUNO.

Curateur: FRANCOISE HANSENS-ENSCH, AVENUE LOUISE 349 BTE 17, 1050 FR BRUXELLES 5- law@ensch.be.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances: le 29 août 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: HANSENS-ENSCH FRANCOISE.  
2018/147427

**Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles**

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de: RESERVOIR SNACK SPRL AVENUE HOUZEAU 1-5, 1180 UCCLE.

Activité commerciale: cafés et bars

Numéro d'entreprise: 0818.535.389

Référence: 20182135.

Date de la faillite : 22 octobre 2018.

Juge commissaire : PAUL CALLENS.

Curateur : FRANCOIS LE GENTIL DE ROSMORDUC, AVENUE LOUISE 349/17, 1050 BRUXELLES 5- fderosmorduc@ensch.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 22/04/2018

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 décembre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : LE GENTIL DE ROSMORDUC FRANCOIS.

2018/147411

**Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles**

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : PHOTOVOLTS SPRL AVENUE CHARLES-QUINT 584, 1082 BERCHEM-SAINTE-AGATHE.

Activité commerciale : installation de chauffage

Numéro d'entreprise : 0820.489.445

Référence : 20182133.

Date de la faillite : 22 octobre 2018.

Juge commissaire : PAUL CALLENS.

Curateur : FRANCOIS LE GENTIL DE ROSMORDUC, AVENUE LOUISE 349/17, 1050 BRUXELLES 5- fderosmorduc@ensch.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 22/04/2018

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 décembre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : LE GENTIL DE ROSMORDUC FRANCOIS.

2018/147410

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Geen homologatie van het plan voor:

WV1 BVBA KONINGIN FABIOLALAAAN 7, 9000 GENT.

Ondernemingsnummer: 0627.969.585

Datum uitspraak: 06/11/2018

Referentie: 20180021

Einddatum: 09/11/2018

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER.

2018/146946

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Geen homologatie van het plan voor:

WV2 BVBA KONINGIN FABIOLALAAAN 7, 9000 GENT.

Ondernemingsnummer: 0627.973.149

Datum uitspraak: 06/11/2018

Referentie: 20180022

Einddatum: 09/11/2018

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER.  
2018/146947

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Geen homologatie van het plan voor:

PFC NV KONINGIN FABIOLALAAAN 7, 9000 GENT.

Ondernemingsnummer: 0823.156.153

Datum uitspraak: 06/11/2018

Referentie: 20180019

Einddatum: 09/11/2018

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER.  
2018/146944

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Geen homologatie van het plan voor:

JOMA SPORT BVBA KONINGIN FABIOLALAAAN 7, 9000 GENT.

Ondernemingsnummer: 0823.778.933

Datum uitspraak: 06/11/2018

Referentie: 20180020

Einddatum: 09/11/2018

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER.  
2018/146945

**Ondernemingsrechtbank Leuven**

Ondernemingsrechtbank Leuven.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

PARTRANSA (NV) HAMELENDREEF 70, 3300 TIENEN.

Ondernemingsnummer: 0427.903.028

Datum uitspraak: 12/11/2018

Referentie: 20180022

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: RENE THIELENS - met emailadres: [orb.leuven@just.fgov.be](mailto:orb.leuven@just.fgov.be).

Einddatum van de opschorting: 07/04/2019.

Stemming van schuldeisers op: donderdag 28/03/2019 op 15:00 in de rechtszaal van de ondernemingsrechtbank te 3000 Leuven, Vaartstraat 5.

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL.

2018/147407

—————  
**Ondernemingsrechtbank Leuven**  
—

Ondernemingsrechtbank Leuven.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

FLIGHT CASE - BAGGAGE PROTECTION & INSURANCE MERELSSTRAAT 2, 3078 KORTENBERG.

Ondernemingsnummer: 0845.171.985

Datum uitspraak: 12/11/2018

Referentie: 20180020

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: WILLY TIMMERMANS - met emailadres: orb.leuven@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 07/02/2019.

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL.

2018/147406

—————  
**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons**  
—

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Ouverture de la réorganisation judiciaire de :

COMPAGNON DE LA CONSTRUCTION SPRL CHAUSSEE DU PONT DU SART 232, 7110 HOUDENG-AIMERIES.

Activité commerciale : activité d'entrepreneur général

Numéro d'entreprise : 0677.965.266

Date du jugement : 05/11/2018

Référence : 20180028

Objectif de la procédure : réorganisation judiciaire par accord collectif

Juge délégué: PATRICK FICHEFET - adresse électronique est: te.mons.prj@just.fgov.be.

Date d'échéance du sursis : 05/03/2019.

Vote des créanciers : le lundi 25/02/2019 à 11:00 en la salle d'audience du tribunal de l'entreprise sise à 7000 Mons, Rue des Droits de l'Homme.

Pour extrait conforme : Le Greffier, K. CAPIILLON.

2018/146637

—————  
**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons**  
—

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Ouverture de la réorganisation judiciaire de :

BROCK RUDY, RUE DE L'EGLISE 51, 7950 CHIEVRES, né (e) le 20/12/1975 à ATH.

Activité commerciale : activité de menuiserie

Numéro d'entreprise : 0717.468.715

Date du jugement : 05/11/2018

Référence : 20180030

Objectif de la procédure : réorganisation judiciaire par accord collectif

Juge délégué: PATRICK FICHEFET - adresse électronique est: te.mons.prj@just.fgov.be.

Date d'échéance du sursis : 05/03/2019.

Vote des créanciers : le lundi 25/02/2019 à 11:15 en la salle d'audience du tribunal de l'entreprise sise à 7000 Mons, Rue des Droits de l'Homme.

Pour extrait conforme : Le Greffier, K. CAPIILLON.

2018/146638

—————  
**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Clôture sommaire de la faillite de : DE CONTO EMMANUEL

déclarée le 13 juin 2017

Référence : 20170131

Date du jugement : 9 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0540.541.111

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Isabelle Servais

2018/147120

—————  
**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Clôture sommaire de la faillite de : ALG RESTO SPRL

déclarée le 20 juin 2016

Référence : 20160168

Date du jugement : 9 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0597.880.581

Liquidateur (s) désigné (s) : PELLETTI GAETAN, AVENUE TELEMAQUE 45/01, 1190 BRUXELLES 19.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Isabelle Servais

2018/147123

—————  
**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**  
—

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Clôture sommaire de la faillite de : ACACIA MICHEL

déclarée le 25 septembre 2017

Référence : 20170207

Date du jugement : 9 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0612.869.457

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Isabelle Servais

2018/147121



**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : ZEM ZEM SPRL - CHAUSSEE DE BRUXELLES 114, 6020 DAMPREMY

Numéro d'entreprise : 0628.968.289

Date du jugement : 12 novembre 2018

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2018/147404

**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TRATTORIA LA SARDEGNA SCS - CHAUSSEE DE FLEURUS 127, 6060 GILLY (CHARLEROI)

Numéro d'entreprise : 0652.834.843

Date du jugement : 12 novembre 2018

Pour extrait conforme : Le Greffier, Pierre Carlu

2018/147405

**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi**

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Clôture sommaire de la faillite de : BULBUL SCRIS

déclarée le 22 juin 2015

Référence : 20150222

Date du jugement : 9 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0846.307.479

Liquidateur (s) désigné (s) : HASAN NICUSOR, RUE DELESTIENNE 4B, 6001 MARCINELLE.

Pour extrait conforme : Le Greffier, Isabelle Servais

2018/147122

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde.

Afsluiting door vereffening van: RONNIE SPORT BVBA

Geopend op 12 oktober 2015

Referentie: 20150368

Datum vonnis: 12 november 2018

Ondernemingsnummer: 0448.148.017

Aangeduide vereffenaar (s): DELAFONTAINE ANDRE, NASSAU-STRAAAT 14/502, 2000 ANTWERPEN 1.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, K. Blanckaert.

2018/147386

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde.

Afsluiting door vereffening van: G.M.H. INTERNATIONAL BVBA GROOTHANDEL IN NIEUWE/GEBRUIKTE AUTO'S

Geopend op 3 december 2012

Referentie: 20120642

Datum vonnis: 12 november 2018

Ondernemingsnummer: 0477.845.160

Aangeduide vereffenaar (s): DE MEERSCHMAN GEERT, LANGE NIEUWSTRAAT 18, 4561 HULST NEDERLAND; VAN OPDENBOSCH MARLEEN, VIERSCHAARSTRAAT 31, 9160 LOKEREN.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, K. Blanckaert.

2018/147384

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde.

Summiere afsluiting faillissement van: WINES & BUBBELS BVBA UITBATING VAN EEN RESTAURANT

Geopend op 21 februari 2011

Referentie: 20110074

Datum vonnis: 12 november 2018

Ondernemingsnummer: 0899.365.390

Aangeduide vereffenaar (s): DE BOECK STEVE, GEORGE MINNELAAN 47, 9830 SINT-MARTENS-LATEM.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, K. Blanckaert.

2018/147385

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: LIPOLINE AESTHETIC BVBA

Geopend op 5 september 2008

Referentie: 20080280

Datum vonnis: 6 november 2018

Ondernemingsnummer: 0478.952.049

Aangeduide vereffenaar (s): JACQUES TOBLER, OUDE IEPERSEWEG 80, 8501 BISSEGEM.

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2018/146943

**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: MIMATRANS BVBA AALTERVELD 18, 9880 AALTER.

Geopend op 3 juli 2018.

Referentie: 20180227.

Datum vonnis: 6 november 2018.

Ondernemingsnummer: 0860.815.117

Aangeduide vereffenaar (s):

MIRANDA VAN VOOREN RODE KRUIS-  
STRAAT 11 9990 MALDEGEM

Voor eensluidend uittreksel: De curator: AELBRECHT SARA.  
2018/147426

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: PAUNESCU VICENTA-  
IRINA

Geopend op 19 januari 2017

Referentie: 20170022

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147104

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: SEVIM ALI

Geopend op 23 juni 2016

Referentie: 9429

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147101

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: N.C.T. BVBA

Geopend op 12 maart 2015

Referentie: 8891

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0471.376.349

Aangeduide vereffenaar (s): KRUGERS JOOST, MERELDREEF 14,  
3910 NEERPELT.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147098

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: YMA FE COATINGS NV

Geopend op 19 oktober 2017

Referentie: 20170317

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0474.205.779

Aangeduide vereffenaar (s): PERSOONS MARC, KLEINDEKKEN-  
STRAAT 115, 3800 SINT-TRUIDEN; PERSOONS CATHY, KLEINDEK-  
KENSTRAAT 115, 3800 SINT-TRUIDEN.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147095

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: DK PARTNERS VOF

Geopend op 4 februari 2016

Referentie: 9282

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0533.785.852

Aangeduide vereffenaar (s): AGHAYEV ETIBAR, KLEINE NIEUWE-  
DIJKSTRAAT 62, 2800 MECHELEN.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147099

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Afsluiting door vereffening van: POLITO ANTONINO

Geopend op 3 augustus 2016

Referentie: 9456

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0537.384.354

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147110

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: IB-GROUP VOF

Geopend op 19 januari 2017

Referentie: 20170021

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0540.727.983

Aangeduide vereffenaar (s): PAUNESCU VICENTA-IRINA, MAAST-  
RICHTERSTEENWEG 334, 3500 HASSELT.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN  
2018/147105

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: MS BUILDING VOF

Geopend op 23 juni 2016

Referentie: 9428

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0541.605.339

Aangeduide vereffenaar (s): SEVIM ALI, BEVERLOSE-STEENWEG 259 BUS 2, 3583 PAAL.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147103

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: CROOYMANS ROGER

Geopend op 29 september 2016

Referentie: 9497

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0640.339.956

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147102

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: STORKEN MARIE

Geopend op 7 september 2017

Referentie: 20170244

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0644.767.314

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147106

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: TIJSEN KOEN

Geopend op 28 september 2017

Referentie: 20170274

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0659.898.225

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147107

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Afsluiting door vereffening van: WARMAN BVBA

Geopend op 7 augustus 2013

Referentie: 8157

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0819.681.969

Aangeduide vereffenaar (s): WARMAN ADRIANUS, OVERES 59, 3990 PEER.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147111

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: MIMO BVBA

Geopend op 2 augustus 2017

Referentie: 20170231

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0828.984.665

Aangeduide vereffenaar (s): SCHOOFS MARTIN, BRUID-  
STRAAT 13 B 4, 3290 DIEST; MEYERS MYRIAM, BRUID-  
STRAAT 13 B 4, 3290 DIEST.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147100

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Afsluiting door vereffening van: IGNOUL NIELS

Geopend op 14 november 2013

Referentie: 8312

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0836.914.119

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147108

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: NUTELAERS WERNER

Geopend op 9 februari 2017

Referentie: 20170047

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0839.230.043

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147096

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Summiere afsluiting faillissement van: JULIEN PETER

Geopend op 15 juni 2017

Referentie: 20170188

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0865.380.451

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147097

**Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt**

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Afsluiting door vereffening van: JUCHTMANS BVBA

Geopend op 2 februari 2012

Referentie: 7500

Datum vonnis: 8 november 2018

Ondernemingsnummer: 0894.109.574

Aangeduide vereffenaar (s): JUCHTMANS ANNE, DE SCHIERVEL-LAAN 11/4, 3500 HASSELT.

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2018/147109

**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons**

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TOP WASH INTERNATIONAL SPRL - RUE DE VALENCIENNES 118, 7380 QUIEVRAIN

Numéro d'entreprise : 0508.513.194

Date du jugement : 5 novembre 2018

Pour extrait conforme : Le Greffier, K. CAPILLON

2018/146640

**Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons**

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Clôture sommaire de la faillite de : OUYOUB BOUBAKR

déclarée le 23 mai 2016

Référence : 20160136

Date du jugement : 5 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0848.853.433

Le failli est déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier, K. CAPILLON

2018/146639

**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur**

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Faillite de : BONHEUR A DEUX SPRL RUE DU LOMBARD 85, 5000 NAMUR.

déclarée le 18 octobre 2018.

Référence : 20180210.

Date du jugement : 25 octobre 2018.

Numéro d'entreprise : 0556.980.235

Le curateur : THIBAUT BOUVIER, AVENUE REINE ELISABETH, 40, 5000 02 BEEZ- secretariat1@tanneurs.com.

est remplacé à sa demande par :

Le curateur : JEAN LOUIS DAVID, CHAUSSEE DE DINANT, 776, 5100 04 WEPION- jl.david@avocat.be.

Pour extrait conforme : Le curateur : DAVID JEAN LOUIS.

2018/147424

**Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon**

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : IMMOBILIERE DE BIEZ SPRL - RUE DU CENTRY 12, 1390 GREZ-DOICEAU

Numéro d'entreprise : 0401.485.275

Date du jugement : 8 novembre 2018

Pour extrait conforme : la greffière, C. Chenot

2018/146952

**Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon**

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : SABLIERE DE MARANSART A MARANSART SPRL - GRAND RUE DU DOUBLE ECOT 2B, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise : 0415.409.329

Date du jugement : 8 novembre 2018

Pour extrait conforme : la greffière, C. Chenot

2018/146955

**Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon**

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : VELDLAAN SPRL - AVENUE ODILE 14, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise : 0438.314.591

Date du jugement : 8 novembre 2018

Pour extrait conforme : la greffière, C. Chenot

2018/146953

**Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon**

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : CROWED HOUSE DIGITAL SPRL - RUE DE L'INDUSTRIE 20, 1400 NIVELLES

Numéro d'entreprise : 0882.157.392

Date du jugement : 8 novembre 2018

Pour extrait conforme : la greffière, C. Chenot

2018/146951

**Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon**

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : TRAIN4TRADE GIE - RUE DE L'ANCIENNE GARE 14/8, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise : 0887.800.319

Date du jugement : 8 novembre 2018

Pour extrait conforme : la greffière, C. Chenot

2018/146954



**Unternehmensgericht Eupen**

Unternehmensgericht EUPEN.

Abschluss wegen Liquidation der: TECHNOLOGY AG (SA)

Eröffnet durch Urteil vom 17 März 2008

Akz.: 20080005

Urteil vom: 8 November 2018

ZUD Nr.: 0447.411.213

Bezeichnete (r) Liquidator (en): BULKAERT CONSULTING MANAGEMENT & FINANCE AG, KäSKORB 20, 4721 NEU-MORESNET; BULKAERT CONSULTING MANAGEMENT & FINANCE AG, KäSKORB 20, 4721 NEU-MORESNET.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2018/147313

**Tribunal de l'entreprise d'Eupen**

Tribunal de l'entreprise de EUPEN.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : TECHNOLOGY AG (SA)

déclarée le 17 mars 2008

Référence : 20080005

Date du jugement : 8 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0447.411.213

Liquidateur (s) désigné (s) : BULKAERT CONSULTING MANAGEMENT & FINANCE AG, KäSKORB 20, 4721 NEU-MORESNET; BULKAERT CONSULTING MANAGEMENT & FINANCE AG, KäSKORB 20, 4721 NEU-MORESNET.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2018/147314

**Unternehmensgericht Eupen**

Unternehmensgericht EUPEN.

Abschluss wegen Liquidation der: INTER - PET AG

Eröffnet durch Urteil vom 25 April 2008

Akz.: 20080010

Urteil vom: 8 November 2018

ZUD Nr.: 0465.631.969

Bezeichnete (r) Liquidator (en): KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN; KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2018/147309

**Tribunal de l'entreprise d'Eupen**

Tribunal de l'entreprise de EUPEN.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : INTER - PET AG

déclarée le 25 avril 2008

Référence : 20080010

Date du jugement : 8 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0465.631.969

Liquidateur (s) désigné (s): KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN; KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2018/147310

**Unternehmensgericht Eupen**

Unternehmensgericht EUPEN.

Abschluss wegen Liquidation der: INTERPET SERVICES GMBH

Eröffnet durch Urteil vom 25 April 2008

Akz.: 20080009

Urteil vom: 8 November 2018

ZUD Nr.: 0878.435.265

Bezeichnete (r) Liquidator (en): KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN; KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2018/147311

**Tribunal de l'entreprise d'Eupen**

Tribunal de l'entreprise de EUPEN.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : INTERPET SERVICES GMBH

déclarée le 25 avril 2008

Référence : 20080009

Date du jugement : 8 novembre 2018

Numéro d'entreprise : 0878.435.265

Liquidateur (s) désigné (s): KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN; KESSLER ALWIN, MEHLEMER STRAÙE 8, D-50968 KÖLN.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2018/147312

**Onbeheerde nalatenschap****Succession vacante****Tribunal de première instance Hainaut, division Tournai**

Par ordonnance rendue le 18 octobre 2018, Maître Mélanie VERPLAETSE, dont le cabinet est sis à 7801 ATH (IRCHONWELZ), chaussée de Valenciennes 123A, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Madame Yolanda Lucia DAUMERIE, née à VILLERS-SAINT-AMAND le 10 mars 1930, domiciliée de son vivant à IRCHONWELZ, chaussée de Tournai 207, et décédée à BOUSSU le 31 octobre 2013.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

Mélanie VERPLAETSE, avocat.

(9001)

**Tribunal de première instance de Tournai, division Tournai**

—

Maître Aline KENSIER, avocat à 7500 TOURNAI, rue Georges Rodenbach 14, a été désignée (par ord. du 25 octobre 2018, rendue par le tribunal de première instance du Hainaut, division de Tournai), en qualité d'administrateur judiciaire de Madame Mirianne LEMOINE, décédée à Tournai le 21 décembre 2017, en son vivant domiciliée à 7500 TOURNAI, « Résidence du Bien-Etre », rue du Louvre 1.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Aline KENSIER, dans les meilleurs délais et, en toute hypothèse, dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) Aline KENSIER, administrateur judiciaire.

(9002)

**Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai**

—

Maître Aline KENSIER, avocat à 7500 TOURNAI, rue Georges Rodenbach 14, a été désignée (par ord. du 25 octobre 2018, rendue par le tribunal de première instance du Hainaut, division de Tournai), en qualité de curateur à la succession vacante de Monsieur Eric François MIKA, décédé à Tournai le 27 septembre 2016, en son vivant domicilié à Péruwelz, rue de Sondeville 139.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Aline KENSIER, dans les meilleurs délais et, en toute hypothèse, dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) Aline KENSIER, curateur.

(9003)

**Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai**

—

Maître Ignace BROUCKAERT, avocat à 7500 TOURNAI, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance du 25.10.2018, rendue par le tribunal de première instance de TOURNAI), en qualité de curateur à succession vacante de Monsieur Vincent ERCULICE, né à MONS le 29-07-1965, décédé à BRUNEAUT-RONGY le 13.05.2018, domicilié en son vivant à 7623 RONGY, rue des Berceaux 19A.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Ignace BROUCKAERT dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) I. BROUCKAERT, avocat.

(9004)

**Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai**

—

Maître Ignace BROUCKAERT, avocat à 7500 TOURNAI, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance du 25.10.2018, rendue par le tribunal de première instance de TOURNAI), en qualité de curateur à succession vacante de Madame Lucienne DIEU, née à FRAMERIES le 14-09-1936, décédée à ATH le 17.05.2018, domiciliée en son vivant à 7800 ATH, place de Lorette 1/20.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître Ignace BROUCKAERT, dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signé) I. BROUCKAERT, avocat.

(9005)

**Tribunal de première instance de Namur, division Namur**

—

Par ordonnance du tribunal de la Famille de Namur du 3 septembre 2018, Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5100 JAMBES, rue de l'Emprunt 19, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Madame Lucienne JOLY, née le 9 mars 1934, domiciliée de son vivant à SOMBREFFE, rue des Bruyères 47, et décédée le 15 février 2018.

(Signé) M.-E. CLOSSEN, avocat.

(9006)

Bijlage bij het *Belgisch Staatsblad* — Annexe au *Moniteur belge* — Anlage zum *Belgischen Staatsblatt***FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2018/205626]

Lijst met geregistreerde entiteiten waarvan het ondernemingsnummer in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd afgesloten en vervangen wegens dubbel

Het nummer werd afgesloten conform de procedure voor het wegwerken van dubbels, die werd goedgekeurd door het Comité belast met de kwaliteit van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen en van de werking ervan. Deze procedure kan worden geraadpleegd op de website van de FOD Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)). Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen op het nummer 02/277 64 00.

Ond. Nr. 0406.529.968

STUDIECENTRUM

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0406.529.968 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0404.497.126

Ond. Nr. 0406.578.270

D.I.A.N.E.

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0406.578.270 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0404.634.312

Ond. Nr. 0406.712.288

KERREMANS EN ZONEN

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0406.712.288 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0404.165.445

Ond. Nr. 0420.492.327

GENERAL PROJECT DEVELOPMENTS

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0420.492.327 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0426.155.444

Ond. Nr. 0424.736.175

V. SPAAS D.P.S.

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0424.736.175 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0424.126.362

Ond. Nr. 0441.198.857

ALL BUDGET HOTEL

Op 26/10/2018 werd het ondernemingsnummer 0441.198.857 afgesloten wegens dubbel en vervangen door het volgende nummer: 0441.096.513.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2018/205626]

Liste des entités enregistrées dont le numéro d'entreprise a, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, été clôturé et remplacé pour cause de doublons

La clôture du numéro a été effectuée conformément à la procédure de règlement des doublons, approuvée par le Comité chargé de la qualité des données de la Banque-Carrefour des Entreprises et de son fonctionnement. Celle-ci est disponible sur le site internet du SPF Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)). Pour toute question, nous vous invitons à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0406.529.968

STUDIECENTRUM

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0406.529.968 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0404.497.126

N° ent. 0406.578.270

D.I.A.N.E.

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0406.578.270 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0404.634.312

N° ent. 0406.712.288

KERREMANS EN ZONEN

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0406.712.288 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0404.165.445

N° ent. 0420.492.327

GENERAL PROJECT DEVELOPMENTS

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0420.492.327 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0426.155.444

N° ent. 0424.736.175

V. SPAAS D.P.S.

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0424.736.175 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0424.126.362

N° ent. 0441.198.857

ALL BUDGET HOTEL

En date du 26/10/2018, le numéro d'entreprise 0441.198.857 a été clôturé pour cause de doublons et remplacé par le numéro suivant: 0441.096.513.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE**

[C – 2018/205626]

Liste der Einheiten deren Unternehmensnummer in der Zentralen Datenbank der Unternehmen wegen Doppeleintragung gelöscht und ersetzt wurde

Diese Löschung erfolgte gemäß des Verfahrens bezüglich der Doppeleintragungen, das vom Ausschuss für die Datenqualität der ZDU und zur Regelung ihrer Arbeitsweise zugestimmt wurde. Dieses Verfahren ist auf der Webseite des FÖD Wirtschaft verfügbar ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)). Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Helpdesk der Zentralen Datenbank der Unternehmen: 02/277 64 00.

Unt. nr. 0406.529.968

STUDIECENTRUM

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0406.529.968 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0404.497.126

Unt. nr. 0406.578.270

D.I.A.N.E.

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0406.578.270 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0404.634.312

Unt. nr. 0406.712.288

KERREMANS EN ZONEN

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0406.712.288 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0404.165.445

Unt. nr. 0420.492.327

GENERAL PROJECT DEVELOPMENTS

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0420.492.327 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0426.155.444

Unt. nr. 0424.736.175

V. SPAAS D.P.S.

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0424.736.175 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0424.126.362

Unt. nr. 0441.198.857

ALL BUDGET HOTEL

Am 26/10/2018 wurde die Unternehmensnummer 0441.198.857 wegen Doppeleintragung gelöscht und durch diese Nummer ersetzt: 0441.096.513.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2018/205698]

**Lijst van geregistreerde entiteiten waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel III.42 van het Wetboek van economisch recht**

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond. Nr. 0403.916.710

LA RENOMMEE DE DALHEM

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 07/09/2018

Ond. Nr. 0419.354.952

FIRMA VAN BAVEL EN ZN

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 24/10/2018

Ond. Nr. 0451.570.830

ADAVANU

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 29/10/2018

Ond. Nr. 0459.720.414

HAYRUS GROUP

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 25/10/2018

Ond. Nr. 0474.428.186

TAX & CORPORATE CONSULTING L.A. DE SCHRYVER

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 25/10/2018

Ond. Nr. 0479.473.671

DOMINICAN FOOD COMPANY

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 27/10/2018

Ond. Nr. 0521.921.465

SINAS

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 29/10/2018

Ond. Nr. 0831.098.077

MAZBOUH

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 31/10/2018

Ond. Nr. 0832.015.421

AMIRA SHOP

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 01/11/2018

Ond. Nr. 0836.556.209

LA MIA CUCINA

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 25/10/2018

Ond. Nr. 0885.783.016

DCL ACCOUNTING

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 29/10/2018

Ond. Nr. 0898.685.402

OUIP

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 24/10/2018.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2018/205698]

**Liste des entités enregistrées pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article III.42 du Code de droit économique**

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0403.916.710

LA RENOMMEE DE DALHEM

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 07/09/2018

N° ent. 0419.354.952

FIRMA VAN BAVEL EN ZN

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 24/10/2018

N° ent. 0451.570.830

ADAVANU

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 29/10/2018

N° ent. 0459.720.414

HAYRUS GROUP

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 25/10/2018

N° ent. 0474.428.186

TAX & CORPORATE CONSULTING L.A. DE SCHRYVER

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 25/10/2018

N° ent. 0479.473.671

DOMINICAN FOOD COMPANY

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 27/10/2018

N° ent. 0521.921.465

SINAS

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 29/10/2018

N° ent. 0831.098.077

MAZBOUH

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 31/10/2018

N° ent. 0832.015.421

AMIRA SHOP

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 01/11/2018

N° ent. 0836.556.209

LA MIA CUCINA

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 25/10/2018

N° ent. 0885.783.016

DCL ACCOUNTING

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 29/10/2018

N° ent. 0898.685.402

OUIP

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office : 24/10/2018.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE**

[C – 2018/205698]

**Liste der Einheiten für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel III.42 des Wirtschaftsgesetzbuches entzogen wurde**

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FOD Wirtschaft ([www.economie.fgov.be](http://www.economie.fgov.be)) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0403.916.710

LA RENOMMEE DE DALHEM

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 07/09/2018

Unt. nr. 0419.354.952

FIRMA VAN BAVEL EN ZN

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 24/10/2018

Unt. nr. 0451.570.830

ADAVANU

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 29/10/2018

Unt. nr. 0459.720.414

HAYRUS GROUP

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 25/10/2018

Unt. nr. 0474.428.186

TAX & CORPORATE CONSULTING L.A. DE SCHRYVER

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 25/10/2018

Unt. nr. 0479.473.671

DOMINICAN FOOD COMPANY

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 27/10/2018

Unt. nr. 0521.921.465

SINAS

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 29/10/2018

Unt. nr. 0831.098.077

MAZBOUH

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 31/10/2018

Unt. nr. 0832.015.421

AMIRA SHOP

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 01/11/2018

Unt. nr. 0836.556.209

LA MIA CUCINA

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 25/10/2018

Unt. nr. 0885.783.016

DCL ACCOUNTING

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 29/10/2018

Unt. nr. 0898.685.402

OUIP

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 24/10/2018.